

J
103
H7
1983/84
V4
A1

*LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT*

Canada. Parliament. House
of Commons. Standing
Committee on Veterans
Affairs.

1983/84

DATE

Minutes of proceedings.

NAME - NOM

V4

A1

J
103
H7
1983/84
V4
A1

Veterans
Affairs

Affaires des
anciens combattants

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, March 13, 1984
Tuesday, March 20, 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 13 mars 1984
Le mardi 20 mars 1984

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Veterans Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Organization Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10,
15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

Organisation Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5,
10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES
ANCIENS COMBATTANTS

APPEARING:

The Honourable W. Bennett Campbell, Minister of
Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable W. Bennett Campbell, Ministre des
Affaires des anciens combattants

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1983-84

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras

Vice-Chairman: Gérald Laniel

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras

Vice-président: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stanley Hudecki
Jean-Louis Leduc
Jim Manly
Dan McKenzie
Hon. Allan McKinnon
Gordon Towers

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gas
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, February 10, 1984:

Mr. Mitges replaced Mr. Hamilton (*Swift Current—Maple Creek*).

On Monday, March 5, 1984:

Mr. Leduc replaced Mr. de Corneille.

On Tuesday, March 20, 1984:

Mr. Manly replaced Mr. Young.

Conformément à l'article 69(4)b du Règlement

Le vendredi 10 février 1984:

M. Mitges remplace M. Hamilton (*Swift Current—Maple Creek*).

Le lundi 5 mars 1984:

Mr. Leduc remplace M. de Corneille.

Le mardi 20 mars 1984:

M. Manly remplace M. Young.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 21, 1984

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 21 février 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

LE MARDI 20 MARS 1984
(2)
Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunira, ce jour-là, à 15 h 30, sous la présidence de M. Dupuis (Président).
Membres du Comité présents: MME Burghardt, Campbell (Laurier), Dupuis, Hubock, Laniel, Leduc, Manly, McKinnon et Toppin.
Spécialistes présents: MM Robinson (Etobicoke—Laurier) et Schneider.
L'ordre du jour: M. Marcel Lambert.

TUESDAY, MARCH 20, 1984
(2)
The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Dupuis presiding.
Members of the Committee present: MME Burghardt, Campbell (Laurier), Dupuis, Hubock, Laniel, Leduc, Manly, McKinnon and Toppin.
Specialist Members present: Messrs Robinson (Etobicoke—Laurier) and Schneider.
Chair Member present: Mr. Marcel Lambert.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 13, 1984

(1)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:38 o'clock p.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Burghardt, Dupras, Laniel, Leduc, MacBain, McKinnon, Mitges, Schroder, Towers and Young.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. McKinnon, seconded by Mr. Laniel, moved,—That Mr. Dupras do take the Chair.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

It was agreed,—That the Chairman write to Mr. S. Knowles, M.P. on behalf of all members of the Committee to express their deep appreciation to him for his many years of service both in this Committee and in the House, on behalf of Canadian veterans and the large contribution he has made to the welfare of ex-servicemen, on the occasion of Mr. Knowles' impending departure from Parliament.

On motion of Mr. Towers, seconded by Mr. Burghardt, it was agreed,—That Mr. Laniel be elected Vice-Chairman of the Committee.

It was agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure be composed of five Members to include the Chairman or the Vice-Chairman, two Liberal Members, one Progressive Conservative Member and one New Democratic Party Member to be appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least Members of two parties are present.

It was agreed,—That the Committee print one thousand copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

It was agreed,—That the quorum of six should include representatives of two parties.

At 3:48 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 20, 1984

(2)

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Dupras, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Burghardt, Campbell (*LaSalle*), Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, Manly, McKenzie, McKinnon and Towers.

Alternate Members present: Messrs. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Schroder.

Other Member present: Mr. Marcel Lambert.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MARS 1984

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants tient, ce jour à 15 h 38, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Burghardt, Dupras, Laniel, Leduc, MacBain, McKinnon, Mitges, Schroder, Towers et Young.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

M. McKinnon, appuyé par M. Laniel, propose,—Que M. Dupras assume la présidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Le président assume la présidence.

Il est convenu,—Que le président écrive à M. S. Knowles, député, à l'occasion de son départ imminent, et se fasse le truchement de tous les membres du Comité pour rendre hommage aux nombreuses années qu'il a consacrées au Comité, et le porte-parole des anciens-combattants pour souligner son apport remarquable à leur bien-être.

Sur motion de M. Towers, appuyé par M. Burghardt, *il est convenu,*—Que M. Laniel assume la vice-présidence du Comité.

Il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de cinq membres, dont le président ou le vice-président, deux libéraux, un progressiste conservateur et un néo-démocrate que désignera le président après les consultations d'usage avec les whips des divers partis.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, de recevoir des témoignages et d'en permettre l'impression lorsque le quorum n'est pas atteint, dans la mesure où des membres de deux partis au moins sont présents.

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer mille copies de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

Il est convenu,—Que le quorum, soit six personnes, comprenne des représentants de deux partis.

A 15 h 48, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 MARS 1984

(2)

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de M. Dupras (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Burghardt, Campbell (*LaSalle*), Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, Manly, McKenzie, McKinnon et Towers.

Substituts présents: MM. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Autre député présent: M. Marcel Lambert.

Appearing: The Honourable W. Bennett Campbell, Minister of Veterans Affairs.

Witness: From the Canadian Pension Commission: Mr. R.B. Mitchell, Chairman.

The Order of Reference dated Tuesday, February 21, 1984 being read as follows:

Ordered,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman called Vote 1 under Veterans Affairs.

The Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Sub-committee agreed to recommend the following tentative program:

(a) Tuesday, March 20, 1984—3:30 p.m.—Minister of Veterans Affairs and senior officials;

(b) Tuesday, March 27, 1984—3:30 p.m.—Mr. H.C. Chadderton—representing the National Council of Veteran Associations in Canada;

(c) Tuesday, April 3, 1984—3:30 p.m.—Minister of Veterans Affairs and senior officials;

(d) Tuesday, April 10, 1984—3:30 p.m.—Senior officials from the Department of Veterans Affairs.

On motion of Mr. Burghardt, it was resolved,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 5:11 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Comparaît: L'honorable W. Bennett Campbell, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoin: De la Commission canadienne des pensions: M. R.B. Mitchell, président.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 21 février 1984 est donnée comme suit:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, de l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique des Affaires des anciens combattants.

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le Sous-comité convient de recommander le programme provisoire suivant:

a) Le mardi 20 mars 1984, à 15 h 30—Le ministre des Affaires des anciens combattants et des hauts fonctionnaires;

b) le mardi 27 mars 1984, à 15 h 30—M. H.C. Chadderton, représentant du «*National Council of Veteran Associations in Canada*»;

c) le mardi 3 avril 1984, à 15 h 30—Le ministre des Affaires des anciens combattants et des hauts fonctionnaires;

d) le mardi 10 avril 1984, à 15 h 30—Des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants.

Sur motion de M. Burghardt, *il est convenu,*—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 17 h 11, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 13, 1984

• 1537

The Clerk of the Committee: Hon. Members, there is a quorum present. The first item of business is to elect a chairman, and I am ready to receive motions to that effect.

Mr. McKinnon: I would like to nominate Mr. Maurice Dupras as chairman of this committee.

The Clerk: Are there any other motions? It is moved by Mr. McKinnon and seconded by Mr. Laniel that Mr. Maurice Dupras do take the Chair of this committee as chairman.

Motion agreed to.

The Clerk: I would therefore call on him to take the Chair.

Mr. McKinnon: I understand I can withdraw the nomination at any time in the next year.

The Chairman: Thank you very much, dear colleagues. It is lucky that you confirmed my being the chairman again because I had a long speech prepared, and this would have gone to waste had you not voted for me again.

But seriously, I want to thank you very much for permitting me to play the role of chairman of this committee. It is an important committee to all who have served in the armed forces in the last two wars—I should say the last three, including Korea—and we will do our utmost to serve our former colleagues of the armed forces, as they did so well, and with the same generosity and the same dedication.

While I have the floor, I should perhaps add a few words to mark the occasion of my fourth election to this committee, to share with you some thoughts about the membership of the Member from Winnipeg North Centre, Mr. Stanley Knowles, who has served this committee for so many years with great distinction. He has contributed largely to the welfare of our ex-servicemen. So I would like to have the agreement of this committee to express our appreciation and our good wishes to Stanley on the occasion of his leaving parliamentary life; for good, it seems.

• 1540

Is it agreed?

Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Do you mean to say that he will not be sitting on this committee any more?

The Chairman: I do not think he is shown on the list of members. The spokesman for his party on the roster is Neil Young.

Mr. Laniel: Does your suggestion mean a letter being sent to him? I think it should be done in that way.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 13 mars 1984

Le greffier du Comité: Hon. députés, vous avez le quorum. Le premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un président, et j'attends vos motions à ce sujet.

M. McKinnon: J'aimerais proposer la candidature de M. Maurice Dupras pour la présidence du Comité.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions? M. McKinnon, appuyé par M. Laniel, propose que M. Maurice Dupras soit nommé président du Comité.

La motion est adoptée.

Le greffier: Je vais maintenant demander à M. Dupras de prendre place.

M. McKinnon: J'imagine que je pourrais retirer ma proposition n'importe quand l'an prochain.

Le président: Je vous remercie, mes chers collègues. C'est une chance que vous m'ayiez confirmé dans mes fonctions parce que j'avais préparé un long discours à votre intention, et si vous ne m'aviez pas réélu c'aurait été en pure perte.

Mais soyons sérieux, je vous remercie donc beaucoup de me donner ainsi l'occasion d'assumer la présidence du Comité. C'est un comité important pour tous ceux qui ont servi dans les forces armées pendant les deux dernières guerres, je devrais plutôt dire les trois dernières guerres puisqu'il y a également la guerre de Corée, et nous allons faire le maximum pour donner satisfaction à nos anciens camarades des Forces armées, qui nous ont si vaillamment défendus, avec la même générosité et avec le même dévouement.

Puisque j'ai la parole, je pourrais peut-être ajouter quelques mots à l'occasion de mon quatrième mandat et partager avec vous quelques pensées à propos de notre ami le député de Winnipeg nord-centre, M. Stanley Knowles, qui a pendant longtemps fait partie du comité avec le panache que nous lui connaissons. Il a fait énormément pour nos anciens compagnons d'armes et j'aimerais que le Comité me permette en son nom de le remercier et de lui transmettre nos meilleurs vœux, puisque, semble-t-il, il doit maintenant abandonner pour de bon la vie parlementaire.

Est-ce convenu?

Monsieur Laniel:

M. Laniel: Voulez-vous dire qu'il ne siègera plus au Comité?

Le président: Je ne crois pas qu'il figure sur la liste des membres. Le porte-parole de son parti au Comité est Neil Young.

M. Laniel: Est-ce que vous proposez de lui envoyer une lettre? Je pense qu'il faudrait le faire de cette façon.

[Texte]

The Chairman: In the form of a motion, it has been unanimously adopted that we pay tribute to Stanley for the many years he has served.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much. The next item of business is to elect a vice-chairman of the committee.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I would be prepared to and take pleasure in nominating Mr. Laniel.

The Chairman: Are there any other motions?

Motion agreed to.

The Chairman: I declare Mr. Laniel elected vice-chairman of the committee. Congratulations!

Mr. Laniel is a member who has served this committee for many years. He is also a veteran like other members of this committee. He has shown great interest and dedication to those who served with us, and we look forward to having his contribution to the committee for many, many years to come.

Now, the next item of business is that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of five members. It should include the chairman, or the vice-chairman, two Liberal members, one Progressive Conservative and one NDP.

Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The second item is that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least members of two parties are present.

This is the former rule of the committee that we have been using for years and I think this is sort of accepted.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The next item is that the committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, and that a quorum of six should include representatives of two parties.

Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now, the next item of business is to have the members of the steering committee stay behind. We will look at the future business of the committee and report to the main committee.

Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, I have a point of order that might be useful to the steering committee. I had a conversation with the Minister recently about a suggestion I made in our last session, when he was in front of this committee, to the effect that the committee should have an opportunity to hold one of its sittings in Charlottetown. He told me that he was foreseeing an official opening for some time in May or early June. I think we should look at that—not only the possibility

[Traduction]

Le président: Sous forme de motion, il a été adopté à l'unanimité que nous rendions hommage à Stanley pour les nombreuses années où il a siégé.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie. Le prochain point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président.

M. Towers: Monsieur le président, c'est un grand plaisir pour moi que de proposer le nom de M. Laniel.

Le président: Y a-t-il d'autres motions?

La motion est adoptée.

Le président: Je déclare M. Laniel élu vice-président du Comité. Félicitations!

M. Laniel a siégé au Comité pendant de nombreuses années. Il est également un ancien combattant, comme beaucoup d'autres membres du Comité et il a manifesté beaucoup d'intérêt et de dévouement à l'égard de ceux qui ont combattu avec nous; nous espérons qu'il continuera à contribuer encore de nombreuses années à nos travaux.

Le prochain point à l'ordre du jour est la composition du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. On propose qu'il soit composé de cinq membres, soit le président ou le vice-président, deux membres libéraux, un membre progressiste-conservateur et un néo-démocrate.

Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Le deuxième point est que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir et autoriser l'impression des témoignages en l'absence du quorum, pourvu qu'au moins deux partis soient représentés.

C'est la règle qui a été suivie au Comité pendant des années et qui est devenue en quelque sorte la norme.

Des voix: D'accord.

Le président: Le point suivant est l'impression de 1,000 exemplaires du procès-verbal, et que le quorum de six membres comporte des représentants de deux partis?

Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Il ne me reste plus qu'à demander aux membres du Comité directeur de rester. Nous discuterons des travaux futurs du Comité et ferons un rapport au Comité plénier.

Monsieur Laniel.

M. Laniel: Monsieur le président, j'ai un rappel au Règlement, qui pourra être utile au Comité directeur. J'ai eu une conversation récemment avec le ministre concernant une suggestion que j'avais faite lors de la dernière session et qui était que notre Comité se réunisse une fois à Charlottetown. Il m'a dit qu'il prévoyait l'inauguration officielle en mai ou au début de juin. Je crois que nous devrions envisager de le faire, non seulement pour assister à la réception du ministre mais

[Text]

of attending the Minister's reception, but also the possibility of having a sitting of the committee at the same time.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I do not suppose I am surprised at hearing Mr. Laniel bring forth that suggestion. I brought it to the attention of our caucus committee two or three weeks ago. I suggested that we should have an opportunity during the hearings on the estimates to go to Charlottetown. I did not have in mind to go there for an official opening, but rather to go there to see it under construction. Of all the people we want to see, we could pick out two or three of the chairmen we will no doubt want to see during estimates discussion and have a session with them in Charlottetown—I expect to have something that will do as a committee room—and then return here.

• 1545

As far as attending the opening of it goes, that is at some future date, and I expect the committee will probably be invited to a social affair at that time. But I would like to see us move down there and do a business trip to discuss estimates, and bearing that in mind, I would certainly give wholehearted support to the idea.

Mr. Laniel: The possibility should be examined.

The Chairman: Yes. The problem with the estimates is that the trip would have to be before the end of April. Did the minister mention any dates to you as to the . . .

Mr. Laniel: He said the end of May or early June.

The Chairman: It would have to be some time before May 1.

Mr. Laniel: The steering committee could inquire.

The Chairman: Okay. I think what we should do is speak to the Minister and see at what stage of completion the building is and what he has in mind as to the marking of the official opening of the building. I think it would be a fine idea if we could hold an official meeting of the committee in Charlottetown. I think it would be fine.

Mr. Laniel: In spring weather.

The Chairman: Yes, we will look into this. If there is no other business, I believe Mr. McKinnon will be on the subcommittee and so will Mr. Neil Young. I would ask the vice-chairman to stay behind, and we will look at the possibilities of the future meetings of the committee.

Meanwhile, this committee stands adjourned.

Tuesday, March 20, 1984

• 1534

The Chairman: Order, please.

I see we have a quorum.

The first business today will be the reading of our terms of reference. I will call on our new clerk, Mr. Campbell.

[Translation]

également peut-être pour tenir une réunion du Comité en même temps.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Cette proposition de M. Laniel ne me surprend pas. J'en ai parlé moi-même à notre comité du caucus il y a deux ou trois semaines. J'ai suggéré que nous tenions une séance de travail sur le budget à Charlottetown. Je ne pensais pas y aller pour l'inauguration officielle, mais plutôt pour aller voir les travaux. Nous pourrions choisir, parmi les gens que nous voulons voir, deux ou trois des présidents que nous voudrions entendre au cours des débats du budget, et nous pourrions les rencontrer à Charlottetown. J'imagine que je pourrai trouver une salle qui servira au Comité.

Pour ce qui est d'assister à l'ouverture officielle du ministère, à une date ultérieure, j'imagine que le Comité sera invité pour une rencontre sociale, au moment opportun. Mais j'aimerais que nous nous rendions à Charlottetown pour y discuter du budget. Cela dit, je souscris entièrement à cette idée.

M. Laniel: Cela vaut la peine d'étudier cette possibilité.

Le président: Oui. Le seul problème, c'est que le voyage pour discuter du budget devrait se faire avant la fin d'avril. Le ministre vous a-t-il mentionné des dates . . .

M. Laniel: Il a parlé de la fin de mai ou du début de juin.

Le président: Il faudrait que ce soit avant le 1^{er} mai.

M. Laniel: Le comité directeur s'informerait.

Le président: Très bien. Il nous faudrait donc rencontrer le ministre pour lui demander où en sont les travaux de construction et ce qu'il prévoit pour marquer l'ouverture officielle de l'édifice. L'idée d'avoir une séance officielle du Comité à Charlottetown est excellente.

M. Laniel: Au printemps.

Le président: Oui, nous étudierons cette possibilité. S'il n'y a rien d'autre à discuter, je pense que M. McKinnon siègera au sous-comité, de même que M. Neil Young. Je demanderai au vice-président de ne pas s'éloigner pour que nous regardions quelles sont les possibilités futures de séances du Comité.

La séance est levée.

Le mardi 20 mars 1984

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Je constate que nous avons le quorum.

La première question à l'ordre du jour aujourd'hui, c'est la lecture de notre ordre de renvoi. Je vais demander à notre nouveau greffier, M. Campbell, de le lire.

[Texte]

We welcome you, sir, to the table to act as clerk of this distinguished committee. I will invite you now to read our terms of reference.

• 1535

The Clerk of the Committee: On Tuesday, February 21, 1984, the House of Commons ordered that Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, and 30 for the fiscal year ended March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman: So the next business would be for me to call Vote 1.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures.....
\$262,571,000

The Chairman: It is my pleasure to welcome again the Minister of Veterans Affairs, the Honourable Bennett Campbell.

We are delighted to have you with us, Mr. Campbell. I wish to thank you very much for having made yourself readily available for today's meeting and next Tuesday's. I know how enthusiastic you were to accept our invitation, or convocation, and be with us to answer the questions of the members of our committee.

I would like now to ask the clerk to read the first report of the steering committee.

The Clerk:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its first report.

The sub-committee agreed to recommend the following tentative program:

(a) Tuesday, March 20, 1984, 3:30 p.m., the Minister of Veterans Affairs and senior officials

(b) Tuesday, March 27, 1984, 3:30 p.m., Mr. H.C. Chatterton, representing the National Council of Veterans Associations in Canada

(c) Tuesday, April 3, 1984, 3:30 p.m., Minister of Veterans Affairs and senior officials

(d) Tuesday, April 10, 1984, 3:30 p.m., senior officials from the Department of Veterans Affairs.

The Chairman: Any questions? Mr. Manly.

Mr. Manly: Will there be further hearings beyond the dates that are listed, Mr. Chairman?

The Chairman: If we find that there should be, there will be more.

Mr. Manly: I understand the National Indian Veterans Association had written last year requesting permission to

36198—2

[Traduction]

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur, comme greffier de ce Comité distingué. Je vous prierais maintenant de lire notre ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Le mardi 21 février 1984, la Chambre des communes a ordonné que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient renvoyés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président: La prochaine question à l'ordre du jour c'est de déclarer le débat ouvert sur le crédit 1.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des Affaires des anciens combattants

Crédit 1—Anciens combattants—dépenses d'exploitation.....
\$262,571,000

Le président: J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue encore une fois au ministre des Affaires des anciens combattants, l'honorable Bennett Campbell.

Nous sommes enchantés de vous accueillir, monsieur Campbell. Je tiens à vous remercier infiniment de vous être mis à notre disposition de si bonne grâce, pour la réunion d'aujourd'hui et puis celle de mardi prochain. Je sais quel enthousiasme vous avez manifesté en acceptant notre invitation ou notre convocation pour répondre aux questions des membres de notre Comité.

Je vais maintenant demander au greffier de lire le premier rapport du Comité directeur.

Le greffier:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son premier rapport.

Le Sous-comité convient de recommander le programme provisoire suivant:

a) Le mardi 20 mars 1984, 15h30, le ministre des Affaires des anciens combattants et des hauts fonctionnaires de son ministère;

b) Le mardi 27 mars 1984, 15h30, M. H.C. Chatterton, représentant le Conseil national des Associations d'anciens combattants au Canada;

c) Le mardi 3 avril 1984, 15h30, le ministre des Affaires des anciens combattants et des hauts fonctionnaires de son ministère;

d) Le mardi 10 avril 1984, 15h30, les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants.

Le président: Y a-t-il des questions? Monsieur Manly.

M. Manly: Y aura-t-il des séances de comité après les dates qui figurent ici, monsieur le président?

Le président: Si nous constatons que c'est nécessaire, il y en aura.

M. Manly: Si je comprends bien, l'Association nationale des anciens combattants indiens avait écrit l'an dernier demandant

[Text]

appear. They wrote too late to be able to appear on last year's estimates, and I am wondering if the committee would extend an invitation for them to appear this year.

The Chairman: It is not the practice to extend invitations to representatives of veterans. We have received the National Indian Veterans Association on two occasions in the past, but it does not mean we are sending invitations. We usually receive as spokesmen for the veterans the Canadian Legion and the National Council of Veterans Associations in Canada. We feel this represents fairly the veterans of Canada, from all parts of Canada.

Mr. Manly: But Mr. Chairman, I submit that the native Indian veterans of Canada suffered grave discrimination following the Second World War. They were put in a separate category, and I think this committee has an obligation to hear them as a separate category until their situation has been rectified.

The Chairman: You have made your point, Mr. Manly. No doubt the members of the steering committee will want to consider any requests put in by representatives of veterans from Canada. Maybe during the question period you will be able to have more position as to whether the Veterans Affairs has ever dealt with this very question that you raise.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Might I suggest, Mr. Chairman, that this be deferred for now and taken up at a future meeting of the steering committee, where we will perhaps have representation from all parties at the next one—other than to point out that Indians have been discriminated against not only after World War II but after World War I and after the North West Field Force Operation.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinnon. Again, I can only make the same answer I made to your colleague, Mr. Manly, that the steering committee will consider any request put in by any representatives of veterans associations or veterans of Canada. So I am sure the steering committee will want to deal with this question.

Do we have an agreement or a proposition to adopt the first report?

Moved by Mr. Burghardt, seconded by . . . [Inaudible—Editor.]

Motion agreed to.

The Chairman: I wish also to welcome the many officials of the Department of Veterans Affairs who accompanied the Minister today. Before I invite the Minister to make a statement, I will ask the Minister to introduce to the members of the committee his officials.

[Translation]

la permission de comparaître. Cette lettre nous était parvenue trop tard pour pouvoir les entendre au cours de l'étude des prévisions budgétaires de l'an dernier, mais je me demande si le Comité ne pourrait pas les inviter à comparaître cette année.

Le président: Ce n'est pas notre habitude d'inviter les représentants des anciens combattants. Nous avons reçu des représentants de l'Association nationale des anciens combattants indiens à deux reprises par le passé, mais cela ne signifie pas que nous envoyons des invitations. En général, nous entendons comme porte-parole des anciens combattants, des représentants de la Légion canadienne et des représentants du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada. Nous estimons qu'ainsi les anciens combattants du Canada, de toutes les parties du pays, sont assez bien représentés.

Mr. Manly: Toutefois, monsieur le président, permettez-moi de souligner que les anciens combattants indiens ont fait l'objet de discrimination grave après la Deuxième guerre mondiale. On les avait mis dans une catégorie distincte, et je crois que le présent Comité a l'obligation de les entendre comme catégorie distincte, jusqu'à ce qu'on ait rétabli la situation.

Le président: Vous avez fait valoir votre point, monsieur Manly. Sans aucun doute, les membres du Comité directeur étudieront toute demande que leur présenteront les représentants des anciens combattants canadiens. Peut-être qu'au cours de la période des questions, vous serez en mesure de voir si le ministère des Affaires des anciens combattants s'est déjà penché sur la question que vous soulevez.

Monsieur McKinnon.

Mr. McKinnon: Puis-je suggérer, monsieur le président, que l'on remette à plus tard cette question pour la reprendre à une réunion du Comité directeur, où il y aura peut-être des représentants de tous les partis la prochaine fois—sauf pour souligner maintenant que les Indiens ont fait l'objet de discrimination non seulement après la Deuxième guerre mondiale, mais également après la Première guerre mondiale et après les manœuvres de la Gendarmerie royale dans le Nord-Ouest.

Le président: Merci, monsieur McKinnon. Encore une fois, la seule réponse que je puisse vous donner c'est celle que j'ai faite à votre collègue, M. Manly, à savoir que le Comité directeur étudiera toute demande que lui présenteraient les représentants des associations d'anciens combattants ou des anciens combattants canadiens. Je suis persuadé que le Comité directeur voudra se pencher sur cette question.

Sommes-nous d'accord, puis-je avoir une motion en vue d'adopter le premier rapport?

Proposé par M. Burghardt, appuyé par . . . [inaudible].

La motion est adoptée.

Le président: Je désire évidemment souhaiter la bienvenue aux nombreux fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants qui accompagnent le ministre aujourd'hui. Avant de prier le ministre à nous faire une

[Texte]

Mr. Minister.

• 1540

Hon. W. Bennett Campbell (Minister of Veterans Affairs): Mr. Chairman and members of the committee, we have the Deputy Minister of Veterans Affairs, Mr. Bruce Brittain; the Chairman of the Canadian Pension Commission, Dr. Blair Mitchell; the Chairman of the War Veterans Allowance Board, Mr. Don Thompson; André Lemieux, from the Bureau of Pension Advocates; Gordon Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans Land Administration; Greg Hurley, Acting Assistant Deputy Minister, Veterans Services; Norma Earl, Director General, Finance Management; and Luc Gaudet, Registrar, Pension Review Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Before we invite the Minister to make his opening statement I would like to have an agreement on the time of adjournment. Should we adjourn at 5.00 p.m. since we are starting almost right on time? Is it agreed that we will adjourn at 5.00 p.m.?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Okay.

Do we agree on 15 minutes for the first round and 10 minutes thereafter?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Minister, I believe you have a statement.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman and members of the committee, it is once again my pleasant task to present the main estimates of the Veterans Affairs portfolio for your consideration. You will have received a special booklet fleshing out the bare statistical information contained in the estimates, and together with my officials I will be happy to provide you with any additional detail.

First I want to comment on the financial highlights, and I will also expand on developments within the portfolio during the past year.

You will note that the estimates of the portfolio total \$1.521 billion. This is a \$79-million increase over last year and represents a 5.5% increase overall compared with the government-wide increase of 8.3% for the coming year. In addition, government-wide estimates call for a 1% increase in person-years while my portfolio projections show a decrease of 158 person-years.

[Traduction]

déclaration, je vais le prier de présenter aux membres du Comité ses fonctionnaires.

Monsieur le ministre.

L'honorable W. Bennett Campbell (ministre des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, membres du Comité, m'accompagnent aujourd'hui le sous-ministre du ministère des Affaires des anciens combattants, M. Bruce Brittain; le président de la Commission canadienne des pensions, M. Blair Mitchell; le président de la Commission des allocations aux anciens combattants, M. Don Thompson; André Lemieux du Bureau de services juridiques des pensions; Gordon Douglas, sous-ministre adjoint, Office de l'établissement agricole des anciens combattants; Greg Hurley, sous-ministre adjoint intérimaire, Service aux anciens combattants; Norma Earl, directeur général, Evaluation des programmes; et Luc Gauder, régistrar, Conseil de révision des pensions.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Avant d'inviter le ministre à faire sa déclaration, j'aimerais que nous entendions sur l'heure de levée de la séance. Pouvons-nous lever la séance à 17 heures puisque nous commençons presque à l'heure? Est-ce convenu de lever la séance à 17 heures?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien.

Est-il convenu de prendre 15 minutes au premier tour et dix minutes ensuite?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur le ministre, je crois que vous avez une déclaration à nous faire.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, membres du Comité, j'ai la tâche agréable de vous présenter de nouveau le Budget des dépenses principal des Affaires des anciens combattants. Vous avez reçu un livret spécial qui apporte des précisions sur les statistiques simples contenues dans le Budget. Mes fonctionnaires et moi serons heureux de vous donner de plus amples renseignements.

Je veux en premier lieu aborder les faits saillants survenus dans le domaine financier et aussi parler un peu de l'évolution de la situation au Portefeuille au cours de l'année écoulée.

Vous constaterez que le budget des Affaires des anciens combattants s'élève à un milliard, cinq cent vingt et un millions de dollars. Il s'agit là d'une augmentation de 79 millions de dollars par rapport à l'an dernier ou d'une augmentation de 5,5 p. 100, à opposer à l'augmentation générale de 8,3 p. 100 dans les services du gouvernement, pour l'année à venir. De plus, dans l'ensemble du gouvernement, on prévoit une augmentation de 1 p. 100 dans le nombre d'années-personnes, alors que les prévisions aux Affaires des anciens combattants laissent entrevoir une réduction de 158 années-personnes.

[Text]

Our pension program accounts for almost half of the total budget. Total expenditures will be \$734 million, of which \$716 million will go directly to 142,000 disability pensioners and their dependants.

Mr. Chairman, the number of people being assisted by this program is virtually the same as last year. I mention this because it is worth noting that even though our overall veteran population is declining the Canadian Pension Commission workload is actually increasing.

For example, the commission expects to receive 6,200 brand new applications by the end of the current year compared with 5,400 in the year 1982-83. With the average age of our veteran population standing at 64 it is likely that this high volume of first-time applications for pensions will continue for a number of years.

The commission also held 4,000 assessment and entitlement boards during this year, 1,400 more than a year ago. During the year there were 3,500 applications for board hearings so the commission was able to reduce the backlog leaving 2,200 appeals ready to be heard.

Mr. Chairman, sometimes we receive complaints about the length of time it takes for a veteran's application to flow through the whole system. It should be remembered, however, that often the system does have to wait for veterans to act on those applications. The commission's performance in processing first-level applications and appeals continues to be vastly superior to that of just three years ago.

I want to comment on the issue of the exceptional incapacity allowance, which was raised in the House by the distinguished member from Victoria. Mr. McKinnon drew attention to specific cases where the Pension Review Board overruled decisions made by the commission. It should be remembered that these particular decisions were made before new guidelines dealing with exceptional incapacity allowance were put into force. Also, I would point out that 44% of all applications for this allowance are approved at the Entitlement Board level compared with a 28% success record with applications for other types of allowance.

• 1545

Mr. Chairman, the commission is arranging for more frequent medical examinations for pensions. Next year 18,000 examinations will be made, 2,000 more than in 1983-1984. Normally one third of all pensioners examined have their disability assessments upgraded.

The Pension Review Board, as well, has had a busy year dealing with 1,274 appeals. In addition it received 1,600 notices of appeal, a higher than forecast number that reflects the increasing number of applications being processed by the Canadian Pension Commission. Members of the committee will note the high number of appeals and applications handled by the Bureau of Pensions Advocate. The bureau may soon be

[Translation]

Presque la moitié du budget total est consacré au Programme des pensions. Les dépenses dans ce domaine s'élèveront à 734 millions de dollars, dont 716 millions de dollars seront versés directement à 142,000 titulaires de pensions d'invalidité et aux personnes à leur charge.

Monsieur le président, le nombre de personnes qui bénéficient de ce programme est sensiblement le même que celui de l'an dernier. Je mentionne ce fait parce qu'il importe de noter que même si la population d'anciens combattants baisse, dans l'ensemble, la charge de travail de la Commission canadienne des pensions augmente.

Ainsi, la Commission s'attend à recevoir 6 200 nouvelles demandes de pension à la fin de l'année en cours, contre 5 400 en 1982-1983. Comme la moyenne d'âge de la population d'anciens combattants est de 64 ans, il est probable que le nombre de nouvelles demandes de pension restera élevé pendant quelques années encore.

La Commission a également tenu 4 000 auditions de Comités d'examen et de Comités d'évaluation, cette année soit 1,400 de plus que l'année dernière. Au cours de l'année, elle a reçu 3 500 demandes d'audition devant de tels comités, de sorte qu'elle a pu réduire son arriéré: il ne reste, à l'heure actuelle, que 2 200 appels à entendre.

Monsieur le président, nous recevons parfois des plaintes au sujet du détail dans le traitement des demandes d'anciens combattants, il importe toutefois de signaler qu'il faut parfois attendre que l'ancien combattant prenne lui-même certaines mesures. En règle générale, la Commission traite les demandes et appels de première instance beaucoup plus rapidement qu'elle ne le faisait il y a à peine trois ans.

Permettez-moi maintenant d'aborder la question de l'allocation d'incapacité exceptionnelle, soulevée à la Chambre par le député de Victoria. M. McKinnon a attiré l'attention de la Chambre sur des cas précis où le Conseil de révision des pensions a infirmé des décisions de la Commission. Je tiens à signaler que les décisions en question avaient été rendues avant la mise en application de nouvelles directives au sujet de cette allocation. Je tiens aussi à préciser que 44 p. 100 des demandes d'allocation de ce genre sont approuvées, contre 28 p. 100 des demandes d'allocation de tout autre genre.

Monsieur le président, la Commission prend des arrangements pour faire faire des examens médicaux plus fréquents aux fins d'une pension. L'année prochaine, 18,000 examens, soit 2,000 de plus qu'en 1983-1984, seront faits. En règle générale, le tiers des pensionnés qui subissent de tels examens voient augmenter le taux d'évaluation de leur invalidité.

Le Conseil de révision des pensions a connu une année fort remplie: il a entendu 1,274 appels. De plus, il a reçu 1,600 avis d'appels, chiffre qui dépasse les prévisions mais qui reflète l'augmentation dans le nombre de demandes traitées par la Commission canadienne des pensions. Les membres du Comité voudront bien noter le grand nombre de demandes et d'appels confiés au Bureau de service juridique des pensions. Le Bureau

[Texte]

taking on additional duties as legislation is being prepared to allow its counsel to act for war veterans allowance applicants for the first time. If the legislation is passed, the bureau will prepare appeals to the War Veterans Allowance Board. We anticipate that some 200 war veterans allowance recipients or applicants will use this service annually and the bureau is prepared to take on this new responsibility without the need for additional resources.

One last comment on pensions, Mr. Chairman. All three of the pension agencies have combined to present me with a long-range plan for the total system. I am presently reviewing this presentation and I am confident that this road map for the future will lead to better services for the pension population. I might just mention, Mr. Chairman, if it is of interest to members of the committee, I am sure the representatives of the three agencies would be happy to elaborate on their proposal for the information of the committee at some time appropriate.

Last year I advised the committee that the Canadian Pension Commission had launched an investigation into the effects of nuclear radiation on former members of the Canadian Armed Forces. I had hoped to have the preliminary findings in my hands by now. Unfortunately, it took considerable time to track down the 1,000 service personnel who had witnessed atomic bomb testing in Nevada and in Australia. At one stage the university researchers had to use country-wide media publicity to find men and women who had been exposed to radiation in the 1950s. All this has caused delay and now the report deadline is August 31.

Mr. Chairman, I will now return to the Main Estimates and point out that the second largest item in our budget is the \$497 million earmarked for social and income support. More than \$454 million of this amount will go directly in payments to nearly 90,000 recipients of war veterans allowance and civilian war allowance. During 1983 the continuation of the slow economic times and the effect of this on employment prospects for veterans and dependents resulted in the largest number of new applications in recent years. There were 15,000 new applications, but it is expected this trend will begin to decline during 1984-1985. About \$425 million will have been paid out in allowance benefits by the end of 1983-1984.

Last year, Mr. Chairman, I told you that a wide ranging review of war veterans allowance legislation was under way. That review has now been completed and I expect that many of its recommendations will soon be translated into legislative change. For some time I spoke about my concern for the financial plight of the war veterans allowance recipient under the age of 65, particularly those who are single. As a result I was glad to welcome the recent budgetary proposal to increase single-rate Guaranteed Income Supplement payments.

[Traduction]

assumera peut-être bientôt de nouvelles responsabilités, car on prépare des mesures législatives qui lui permettront de représenter les bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants. Si ces mesures sont adoptées, le Bureau préparera les appels devant la Commission des allocations aux anciens combattants. Nous prévoyons que 200 bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants feront appel à ce nouveau service, chaque année, et que le Bureau pourra assumer ces nouvelles responsabilités sans demander de ressources additionnelles.

Une dernière observation sur les pensions, monsieur le président. Les trois organismes qui s'occupent de pensions m'ont présenté un plan à long terme commun. J'étudie présentement ce plan, dont j'espère qu'il entraînera d'autres améliorations. J'ajouterai en passant, pour la gouverne des membres du Comité, que je suis certain que les représentants des trois organismes seront heureux de présenter leur projet au Comité, au moment opportun.

L'an dernier, j'ai déclaré devant ce Comité que la Commission canadienne des pensions avait entrepris une enquête sur les effets des rayonnements nucléaires sur d'anciens membres des Forces armées canadiennes. J'avais espéré que les conclusions préliminaires de cette enquête seraient maintenant disponibles. Malheureusement, il a fallu un assez bon moment pour retrouver les 1,000 membres des Forces armées qui avaient assisté aux essais de la bombe atomique au Nevada et en Australie. Les chercheurs universitaires chargés de mener l'enquête ont même dû faire appel aux médias nationaux pour retrouver certains sujets qui avaient été exposés aux rayonnements nucléaires au cours des années 50. D'où le délai dans la présentation du rapport qui est maintenant prévu pour le 31 août prochain.

Monsieur le président, je voudrais maintenant revenir au budget principal des dépenses pour indiquer que le deuxième montant en importance est la somme de 497 millions de dollars consacrée au soutien social et financier, dont plus de 454 millions de dollars seront versés directement aux quelque 90,000 bénéficiaires des allocations aux anciens combattants et des allocations de guerre pour les civils. En 1983-1984, la récession et ses effets sur les perspectives d'emploi pour les anciens combattants et les personnes à leur charge ont entraîné le plus grand nombre de nouvelles demandes que nous ayons connu ces dernières années. Quinze mille nouvelles demandes ont été présentées, mais il est prévu que cette tendance commencera à baisser en 1984-1985. A la fin de l'exercice 1983-1984, la somme d'environ 425 millions de dollars aura été versée en allocations.

L'an dernier, je vous ai dit qu'une révision exhaustive des mesures législatives portant sur les allocations aux anciens combattants avait été entreprise. Cette révision est terminée et je m'attends que de nombreuses recommandations aboutissent à un amendement de la loi. Depuis un certain temps déjà, j'ai fait connaître les préoccupations que me causait la situation financière pénible des prestataires d'allocations aux anciens combattants âgés de moins de 65 ans, en particulier des célibataires. Par conséquent, j'ai été heureux de prendre

[Text]

Parliament had the foresight in 1980 to place the allowance statutes, through Bill C-40, a provision whereby increases in the rate of guaranteed income supplement would result in increases in the rate of allowance for those allowance recipients not receiving old age pension benefits. This was to ensure that there would not again be a disparity develop in the incomes of allowance recipients just because those under 65 were not receiving old age pension benefits and, particularly, GIS. Should Parliament approve the GIS proposal, nearly 26,000 single-allowance recipients, half of them widows, will receive additional allowance benefits of about \$8 million in 1984-1985 and \$15 million in 1985-1986.

• 1550

I am also hopeful of being in a position soon to announce plans for a major expansion of the Aging Veterans Program. These changes will bring about more services to more groups of veterans. In its present form, the program continues to be a successful alternative to long term institutional care. It is estimated that the program take-up will stabilize at about 3,600 disability pensioners in 1984-1985, with an expenditure of between \$5 million and \$6 million.

Expenditures on health services are expected to be \$241 million, an increase of \$15 million. During the past year, the Deer Lodge Hospital in Winnipeg was transferred to the Province of Manitoba.

Elsewhere, Mr. Chairman, a study has been completed into the future of Senneville Lodge at Sainte-Anne-de-Bellevue. A study prepared by health care consultants is now being discussed by my officials and I am confident that the needs of the veterans at Senneville Lodge will be satisfied. I will be consulting with the veterans' organizations, certainly, before reaching any final decision.

Mr. Chairman, I would just like to make a few comments with respect to contract beds, particularly in the Maritimes. In Newfoundland, an agreement has been reached with the provincial government to relocate 10 long term care priority access beds from St. John's to Corner Brook better to serve veterans in the western part of the province. In New Brunswick, 20 additional long term care beds are being provided for veterans, 15 in Chatham and an additional five in Moncton. In Nova Scotia, the planned renovation to Camp Hill Hospital had been delayed by the province, but I am pleased to indicate to the committee that planning has now been resumed. Agreement has been reached with the province as well to relocate 20 priority access long term care beds from Halifax to Middleton to serve veterans better in that area of the province.

[Translation]

connaissance de la proposition, contenue dans le récent budget, selon laquelle les prestations du supplément de revenu garanti versé au taux de personne seule seraient augmentées. Le Parlement a eu la prévoyance en 1980, grâce à l'adoption du projet de loi C-40, d'ajouter aux textes législatifs concernant les allocations une disposition selon laquelle les augmentations dans les taux du supplément du revenu garanti entraîneraient des augmentations dans le taux d'allocations prévues pour les prestataires ne recevant pas de pensions de vieillesse. Cette mesure avait pour but d'assurer qu'il n'y aurait plus entre les revenus des prestataires d'allocations une inégalité attribuable au simple fait que ceux qui n'avaient pas 65 ans ne recevaient pas de pension de vieillesse, en particulier des prestations du S.R.G. Ainsi, si le Parlement approuve cette proposition, près de 26,000 bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants recevant des prestations au taux de personnes seules, dont la moitié sont des veuves, recevront en plus 8 millions de dollars en 1984-1985 et 15 millions de dollars en 1985-1986.

J'espère être bientôt en mesure d'annoncer les plans d'un grand élargissement du programme pour anciens combattants qui avancent en âge. Les changements apportés par ce plan offriront davantage de services à un plus grand nombre de groupes d'anciens combattants. Sous sa forme actuelle, le programme offre une solution de rechanges valables aux soins de longue durée en établissement. Il est prévu que l'élargissement du programme touchera 3,600 titulaires de pensions d'invalidité en 1984-1985 et qu'il entraînera des dépenses de l'ordre de 5 à 6 millions de dollars.

Les dépenses pour des services de santé s'élèveront sans doute à 241 millions de dollars, soit une augmentation de 15 millions de dollars. Au cours de l'année qui s'achève, l'hôpital Deer Lodge de Winnipeg a été cédé à la province du Manitoba.

Par ailleurs, monsieur le président, on a terminé une étude de l'avenir du foyer Senneville à Sainte-Anne-de-Bellevue. L'étude, menée par des experts-conseils en service de santé, ferait présentement l'objet d'analyses par mes fonctionnaires et je suis convaincu que les besoins des anciens combattants logés au foyer Senneville seront satisfaits. Je consulterai les organisations d'anciens combattants avant de prendre une décision définitive.

Je voudrais également faire quelques commentaires sur les lits retenus par contrat, surtout dans les Maritimes. À Terre-Neuve, une entente a été passée avec le gouvernement provincial afin de déplacer de Saint-Jean à Corner Brook 10 lits de soins de longue durée dont l'accès est accordé en priorité aux anciens combattants, afin de mieux desservir la population d'anciens combattants de l'Ouest de la province. Au Nouveau-Brunswick, 20 nouveaux lits de soins de longue durée sont mis à la disposition des anciens combattants, soit 15 à Chatham et 5 à Moncton. En Nouvelle-Écosse les rénovations envisagées pour l'hôpital Camp Hill ont été retardées par la province, mais les travaux de planification ont maintenant repris. Pour recevoir les anciens combattants pendant la rénovation, une entente a été conclue avec la province afin de déménager

[Texte]

Mr. Chairman, you will note that the estimated expenditure for the War Veterans Allowance Board is \$1.66 million. A study of the annual report in Part III of the estimates will reveal how effectively the board is operating.

This year, Mr. Chairman, my department will be marking the fortieth anniversary of D-Day. I know that members of this committee have received many inquiries about Canada's plan for this notable anniversary. I can tell you that former members of the 27 units who took part in D-Day will be in the official Canadian party.

In addition, this September will commemorate the fortieth anniversary of the liberation of Belgium.

Mr. Chairman, one last point: This summer the transfer of my portfolio from Ottawa to Charlottetown will be complete. The Canadian Pension Commission is presently in the packing process and getting ready to move. Our new headquarters, the Daniel J. MacDonald Building, will be officially opened in June. And so Veterans Affairs will be completing the largest government relocation project in Canada's history. Members of this committee can be sure that, no matter what the address of this portfolio, Canada's commitment to veterans and their families remains strong and constant.

Mr. Chairman, it will now be my pleasure to respond to any questions that members of the committee might have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Listening to the very interesting year that we should have—the next few months will mark the fortieth anniversary of D-Day and in September the fortieth anniversary of the liberation of Belgium . . . it is hard for those of us who are close to both events to realize that forty years have passed. These years do not even show, so I am delighted with the way we have succeeded in surviving such a long time. Thank you very much, Mr. Minister. I will now recognize the spokesmen for Veterans Affairs for the Progressive Conservative Party, the former Minister of National Defence and Veterans Affairs, Mr. McKinnon.

• 1555

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Minister for his comprehensive statement. As my title indicates, I have to be critical of some things, and I might as well start off with a statement and wonder if the Minister could, if he is going to make future statements to this committee, give us a copy at least as early as when he starts speaking. I find it a great help to be able to sideline things as they are read to me and ask questions about them afterwards. Otherwise, you tend to start looking up the answers to some things you have raised orally, and by the time you have looked them

[Traduction]

temporairement à Middleton 20 lits de soins de longue durée dont l'accès sera accordé en priorité aux anciens combattants.

Monsieur le président, vous noterez que les dépenses prévues pour la Commission des allocations aux anciens combattants sont de l'ordre de 1.66 millions de dollars. Il suffit de lire le rapport annuel dans la partie III du budget des dépenses pour constater l'efficacité du fonctionnement de cet organisme.

Cette année, le Ministère marquera le 40^{ième} anniversaire du J. Je sais que les membres du Comité ont reçu de nombreuses demandes au sujet des projets qu'avait élaborés le Canada pour rappeler cet anniversaire important. Je puis vous signaler que d'anciens membres des 27 unités qui ont participé au Jour-J feront partie de la délégation canadienne.

En outre, en septembre, le Canada marquera le 40^{ième} anniversaire de la libération de la Belgique.

Un dernier point, monsieur le président. Cet été, le déménagement des Affaires des anciens combattants d'Ottawa à Charlottetown sera achevé. La Commission canadienne des pensions prépare actuellement son déménagement. Le nouvel immeuble de l'administration centrale, l'édifice Daniel J. MacDonald, sera inauguré au mois de juin. Ainsi, les Affaires des anciens combattants mettront un terme au plus grand programme de déménagement d'un gouvernement dans l'histoire du Canada. J'assure aux membres du Comité que, peu importe où sont installés les Affaires des anciens combattants, le Canada ne reviendra sur aucun engagement qu'il a pris envers les anciens combattants et leur famille.

Monsieur le président, je me ferai maintenant un plaisir de répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. En vous écoutant parler de l'année très intéressante qui nous attend puisque au cours des prochains mois nous célébrerons le 40^{ième} anniversaire du Jour-J et en septembre, le 40^{ième} anniversaire de la libération de la Belgique, je me dis que ceux d'entre nous qui ont vécu de près ces événements ont beaucoup de mal à se rendre compte que 40 années ont passé depuis. Comme elles n'ont même pas laissé de marques, je me réjouis de la façon dont nous avons réussi à survivre tout ce temps. Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je donne tout de suite la parole au porte-parole du Parti progressiste-conservateur pour les affaires des anciens combattants, l'ex-ministre de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre d'un exposé bien complet. Comme mon titre l'indique, il m'incombe de critiquer et je commencerai tout de suite en demandant au ministre de bien vouloir, s'il a l'intention de faire d'autres exposés devant le Comité, nous en fournir copie du moins dès qu'il en fait lecture. Je trouve fort utile de pouvoir souligner certaines choses au fur et à mesure qu'on me lit un texte pour pouvoir poser des questions plus tard. Autrement, on a tendance à chercher les réponses à des questions posées oralement et au bout du compte, on rate

[Text]

up, you have missed something. So if we could, in future meetings, have that I would appreciate it very much.

There are a couple of things arising out of your statement, Mr. Minister. When you mention the War Veterans Allowance, I have had a look at this comprehensive list of figures that we have. It shows that we have 48,650 war veterans allowance recipients and 2,918 civilian war allowance recipients. How many of those are female? If you cannot answer, perhaps you would take it as notice and let me know. I have a feeling there must be a lot of women out there who are entitled to war veterans allowance and do not know it. Really, all they had to do was serve in France or Germany or Holland or Italy during the war, provided they were not at Dieppe, which they were not.

If one believes, and I do, the reports we hear of the plight of single women age 55 to 65, it seems to me that there should be quite a few of them who did have experience in northwest Europe and overseas in World War II. There should be several thousand of them who would be entitled to that, if their plight is as widespread as we believe. Most of the people living under the poverty line at age 55 seem to be women, and particularly single women.

The other thing that you mention, Mr. Minister, that I am concerned about, is radiation exposure studies. And you mention the people who were in a clean-up at Chalk River, that they should be studied and I agree. Also, people should be studied who watched the nuclear blasts in Nevada, Arizona and Australia. However, there is the other group which took part in demonstrations of radiation sources during the time when it was popular to think of civil defence and fall-out shelters and so on, and clean-ups after fall out-shelters. The militia all over this country were studying how to clean up after nuclear fall-out, and to do this, learned how to use geiger counters. I learned to use them by having a radiation source, and the guy who carried the radiation source was endangering his life and did not know it. So I wonder if you could ask the armed forces if they could find out how many people were on those demonstration teams during those years and what their position is at present time.

As I have mentioned to you before, one of my personal friends died at Christmas. This radiation was caused by a cobalt source that he was obliged to carry around for 18 months as he toured the country showing people how to use geiger counters. If I have more to say about your remarks, I will wait until I have finished reading the speech which you thoughtfully provided.

The rent for this building in Charlottetown is going to be on a lease-to-future-ownership system and I believe the Department of Public Works is administering the building. Is the rent going to come out of the DVA budget? And if so, how much is it going to be? I do not mean per square metre. I want to know per year.

[Translation]

quelque chose. Je vous serais très reconnaissant si vous pouviez y penser pour les séances à venir.

Monsieur le ministre, je voudrais revenir à une ou deux choses dont vous avez parlé. Quand vous avez parlé de l'allocation aux anciens combattants et j'ai consulté la liste très complète qui nous est fournie. Je constate qu'il y a 48,650 bénéficiaires d'allocations d'anciens combattants et 2,918 bénéficiaires d'allocations de guerre pour les civils. Combien y a-t-il de femmes parmi ces bénéficiaires? Si vous ne pouvez pas répondre à ma question, vous pouvez en prendre note et me faire parvenir la réponse plus tard. J'ai l'impression qu'il y a beaucoup de femmes qui auraient droit à une allocation d'anciens combattants et qui ne le savent pas. Il suffirait qu'elles aient servi en France, en Allemagne, en Hollande ou en Italie, pendant la guerre, mais il est bien entendu qu'elles n'étaient pas à Dieppe.

Pour ma part, on me rapporte le cas de femmes célibataires entre 55 et 65 ans qui sont dans le besoin et il y en a plusieurs qui ont sûrement servi dans le nord-ouest de l'Europe, outre-mer pendant la Seconde guerre mondiale. J'ai l'impression qu'il y en a des milliers dans ce cas-là et je crois que nombreuses sont celles qui sont dans une situation précaire. En effet, la plupart des gens qui vivent en-deçà du seuil de la pauvreté à l'âge de 55 ans sont des femmes, surtout des femmes célibataires.

Vous avez également parlé des études entreprises sur les effets des rayonnements nucléaires. Vous avez parlé de l'opération de nettoyage à Chalk River, et je conviens avec vous qu'on devrait étudier les membres des forces armées qui y ont participé. D'autre part, on devrait étudier le cas des gens qui ont assisté aux explosions nucléaires au Nevada, en Arizona et en Australie. Toutefois, il est un autre groupe qui a participé à des démonstrations avec des sources de rayonnement à une époque où la défense civile, les abris anti-atomiques et le nettoyage après les déflagrations étaient en vogue. Partout au pays, les miliciens apprenaient à nettoyer les retombées nucléaires et pour ce faire ils devaient savoir se servir d'un compteur geiger si bien que je l'ai appris moi-même mais il fallait pour cela une source de rayonnement que quelqu'un transportait. Cette personne mettait sa vie en danger et ne le savait pas. Pourrait-on demander aux autorités militaires combien de gens ont fait partie de ces équipes de démonstration à cette époque-là et quelle est leur situation actuellement.

Comme je vous l'ai dit, un de mes amis est mort à Noël parce qu'il avait été exposé aux rayonnements du cobalt qu'il avait dû transporter pendant dix-huit mois pendant qu'il parcourait le pays pour apprendre aux gens à utiliser les compteurs geiger. J'aurais peut-être d'autres choses à dire concernant votre exposé mais laissez-moi le temps d'en terminer la lecture puisque je l'ai maintenant entre les mains.

L'immeuble de Charlottetown qui sera occupé par le ministère sera loué avec possibilité d'achat. Je pense que c'est le ministère des Travaux publics qui l'administre mais est-ce que le loyer sera imputé au budget du ministère des Affaires des anciens combattants? Dans l'affirmative, quel sera ce

[Texte]

• 1600

Mr. Campbell (Cardigan): Yes, Mr. Chairman, that would, I am advised, be paid for by the Department of Public Works; rental and operating costs of the building, maintenance, cleaning services, and so on.

Mr. McKinnon: The rent will go to the contractor; the entrepreneur who finished the construction of the building. Does the Minister or his deputy have any idea how much per month or per year they anticipate that rent will be in dollars, or thousands of dollars, per year?

Mr. Campbell (Cardigan): We do not have that, Mr. Chairman, but I would certainly be pleased to provide it to the committee. As Hon. Members are probably aware, this is a lease-purchase arrangement over a 30-year period . . .

Mr. McKinnon: I thought it was 35 years.

Mr. Campbell (Cardigan): —35 —and transferred back to the Government of Canada for the sum of a dollar.

Mr. McKinnon: I might as well put it on the record, for the record's sake, that having looked at the lease arrangement with the contractor, it appears to me that somebody is going to be paying either Public Works or Veterans Affairs some \$75 million dollars over the life of the lease, and the quid pro quo is that they are going to put up about \$15 million dollars worth of building. Perhaps at the next meeting somebody can tell me if I am wrong on that or if I am right.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I might just clarify that the building will actually have a value of about \$23 million. The building was built in two sections, the first section being the route of Crown Construction wherein the foundation and the basic superstructure, concrete, went up under Crown Construction. That particular section ran around \$7 million dollars. The decision was then made to go to the second phase by the lease-purchase arrangement. So it was necessary to turn what was already in place over to the present owner, who then executed the finalization of the building and leased it back.

Mr. McKinnon: The present owner, I believe, is Rampart Enterprises, and they would be—if you take \$23 million and subtract \$7 million, you would have \$16 million they would have spent on it. If I were always as close as I was in that estimate, I would be happy with my own figures.

I would like to go to Part III of the Veterans Affairs estimates, speaking of veterans homes. I notice that you speak of home-related services, which includes all operating expenses for the program's two departmental veterans homes. A couple of sentences later it says all veterans who are overseas are entitled to this service if they meet the criteria in regard to health status. A multidisciplinary team determines eligibility and establishes a priority list. You are speaking of the Rideau Veterans' Home here and Saskatoon Veterans' Home.

[Traduction]

loyer? Je veux le loyer annuel, et non pas le loyer au mètre carré.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, on me dit que c'est le ministère des Travaux publics qui versera le loyer et qui assumera les coûts d'exploitation, d'entretien de nettoyage et autres.

M. McKinnon: C'est l'entrepreneur qui va donc toucher le loyer, c'est-à-dire celui qui finira la construction de l'immeuble. Est-ce que le ministre ou le sous-ministre savent à combien s'élèvera le loyer mensuel ou annuel, à combien de milliers de dollars par année il faut s'attendre?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, nous n'avons pas ces chiffres ici mais nous nous ferons un plaisir de vous les fournir. Comme les députés le savent, il s'agit d'une entente location-achat, sur une période de 30 ans . . .

M. McKinnon: Je pensais que c'était 35 ans.

M. Campbell (Cardigan): Vous avez raison. Au bout du compte, le gouvernement du Canada rachètera l'immeuble pour la somme de 1\$.

M. McKinnon: Autant vous dire, pour que ce soit consigné au compte rendu, puisque j'ai parcouru le bail signé avec l'entrepreneur, qu'il semble que, soit le ministère des Travaux publics, soit le ministère des Affaires des anciens combattants a à payer 75 millions de dollars pendant la durée du bail alors que l'immeuble a une valeur de 15 millions de dollars. À la prochaine réunion, quelqu'un pourra vous dire si je me trompe.

M. Campbell (Cardigan): Je tiens à préciser que l'immeuble aura une valeur réelle de 23 millions de dollars. Il a été construit en deux étapes, le gros oeuvre ayant été bâti par la société Crown Construction, c'est-à-dire les fondations et la structure en béton, au coût d'environ 7 millions de dollars. On a ensuite décidé de procéder à la deuxième étape suivant un accord location-achat. Il a donc fallu promettre au propriétaire actuel ce qui existait déjà et c'est lui qui s'est chargé de finir l'immeuble et de le louer.

M. McKinnon: Si je ne m'abuse, ce sont les entreprises remparts qui en sont propriétaires actuellement et si vous déduisez 7 millions de dollars de 23 millions de dollars, cela signifie que cette société a dépensé 16 millions de dollars. Je n'étais donc pas très loin.

Je voudrais passer à la partie III des prévisions budgétaires des anciens combattants, pour parler des foyers pour anciens combattants. Je remarque qu'il y a une rubrique pour les services, qui comprennent toutes les dépenses d'exploitation de deux foyers ministériels pour anciens combattants. Un peu plus bas on constate que tous les anciens combattants qui ont servi outremer ont droit à une place dans ces foyers si les critères sont respectés du point de vue de leur état de santé. Une équipe multidisciplinaire détermine l'admissibilité et établit une liste prioritaire. Il s'agit, je suppose, du foyer Rideau ici à Ottawa et du foyer de Saskatoon.

[Text]

I have always thought it is a pity we do not have far more ability for homes for veterans, rather than hospitals for them, because there are so many of them that really do not need hospital care, which is very, very expensive compared with veterans homes care. I wonder if the department has given any consideration to having veterans villages of the same nature as the Rideau Veterans' Home and the Saskatoon Veterans' Home in other centres, because my mail certainly is filled with requests by people who cannot qualify to get the aging veteran into a veterans hospital, indeed a veterans bed, in a civilian hospital, and yet are unable to cope with them at home. They need home care, or they could get by with a veterans home of this nature. Has any thought been given to constructing such homes or villages or purchasing them?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, while Mr. McKinnon has mentioned just two, I think the committee should be aware that there are others, such as Senneville Lodge, such as Western County Wings in London, and in western Canada. At the moment, as I mentioned in my opening remarks, we are looking at a replacement for the Senneville Lodge.

• 1605

We are also beginning the examination of a replacement for the Western County Wing in London.

We have reached a point where not only the buildings are quite old and getting very expensive and difficult to operate but also because of the configuration the buildings are in . . . If you go back to the time when a number of the veterans occupied those facilities for the first time, most of them, shall we say, were much more mobile than they are today. There is the fact that the dining-room facilities were central, requiring the veteran population to leave the residence and to walk some distance under less than ideal conditions, particularly during the winter period. One need only think of the case of the veteran who maybe requires a cane or is using crutches to travel between two buildings for breakfast in the morning on a morning such as we have had in the last week or so with freezing rain.

So we are not only looking at a replacement for the facility itself but also looking at possibly a different type of facility which would incorporate all of the services under one roof, thus dispensing with the need to go outdoors. So we are attempting to meet that need as best we can through replacement.

Of course, we should not forget that one of the main thrusts of the aging veterans program is to build into our system the necessary support services which will assist the veteran in avoiding the necessity of requesting admission to either a hospital or a veterans home.

Granted, we all realize that there will be cases which cannot be accommodated under the program simply because of the severity of needs.

On the hospital side, I think we are all aware that many of the hospitals have now been transferred back to the provinces,

[Translation]

J'ai toujours trouvé déplorable qu'il n'y ait pas plus de foyers pour anciens combattants parce que beaucoup d'entre eux n'ont pas besoin de soins hospitaliers, lesquels sont très coûteux si on les compare à ce que coûte un foyer pour anciens combattants. Je me demande si le ministère envisageait d'organiser dans d'autres centres des foyers semblables au foyer Rideau et au foyer de Saskatoon parce que d'après les lettres que je reçois beaucoup d'anciens combattants vieillissant ne peuvent pas entrer à l'hôpital, en fait obtenir un lit réservé à un ancien combattant dans un hôpital civil, mais ils ne peuvent pas non plus rester chez-eux. Ils auraient besoin de soins à domicile ou de pouvoir entrer dans un foyer comme un de ceux que j'ai cités. A-t-on envisagé de construire ou d'acheter des foyers ou des villages de ce genre?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, M. McKinnon n'a parlé que de deux foyers mais il faut bien dire qu'il y a aussi le foyer Senneville, et à London, le *Western County Wings* et d'autres dans l'Ouest du pays. Comme je le disais dans mon exposé, nous envisageons de remplacer le foyer Senneville.

Nous envisageons également de remplacer le foyer de London, le *Western County Wing*.

En effet, non seulement les bâtiments sont devenus vétustes, mais ils coûtent très cher à entretenir et ils présentent des inconvénients du point de vue de leur disposition. Quand au début, les anciens combattants s'y sont installés, la plupart d'entre eux étaient beaucoup plus mobiles qu'aujourd'hui. La salle à manger est située dans un bâtiment central ce qui signifie que les anciens combattants doivent quitter leur résidence et y aller à pied, souvent dans des conditions difficiles, en hiver en particulier. Qu'on songe au cas d'un ancien combattant qui a besoin d'une canne ou de béquilles pour se déplacer et qui doit se rendre dans un autre immeuble pour prendre son petit déjeuner par un matin comme celui que nous avons connu la semaine dernière, avec de la pluie verglaçante.

Nous voulons donc remplacer ces installations mais nous envisageons aussi une architecture différente permettant de regrouper tous les services sous un même toit pour que les anciens combattants n'aient pas à sortir. Voilà donc ce que nous cherchons à accomplir avec notre projet de remplacement.

N'oublions pas qu'un des principaux objectifs du programme pour anciens combattants vieillissants est d'incorporer dans la structure actuelle les services d'appui qui leur permettront d'éviter d'aller à l'hôpital ou dans un foyer pour anciens combattants.

Bien entendu, nous nous rendons compte qu'il y aura toujours des cas où les besoins seront si graves que le programme ne conviendra tout simplement pas.

Pour ce qui est des hôpitaux, nous savons tous que beaucoup de nos hôpitaux ont été remis aux provinces et qu'en vertu d'un

[Texte]

wherein, through agreement, we have priority access to a number of beds and that number of beds is . . .

Mr. McKinnon: With respect, Mr. Chairman, I did not ask about the hospitals.

Mr. Campbell (Cardigan): Okay.

Mr. McKinnon: You do have a program here which, according to your own words, includes two departmental veterans homes, and you say further that all veterans who were overseas are entitled to this service if they meet the criteria in regard to health status. I hope that the health status requirement there is not that they should have a disability pension for which they can be hospitalized because that is what is keeping them out of the veterans wings and veteran beds in several hospitals.

There is this other group that served well and nobly and apparently find it impossible to find any help from the department at this stage in their lives.

Do I have time for a final question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. McKinnon: I would like to talk about your manpower item. On page 30-10 of your Main Estimates it shows that while the person-years authorized for the Veterans Affairs program declined from 3,733 in 1983-84 to 3,663 in 1984-85, which means approximately 100 people, the number of management positions has more than doubled. It went from 17 to 37, and I would like an explanation for that.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, the explanation for the reduction in the number of PYs in the past year is primarily due to the transfer of the Deer Lodge Hospital back to the Province of Manitoba. Thus, the strength of departmental PYs reduced by a corresponding amount to the numbers involved in working at that particular hospital.

The Chairman: A quick one, please.

Mr. McKinnon: You did not mention why the management positions more than doubled from 17 to 37.

I might also say that when you are talking about the poor veteran who has to get from one building to another in icy rain and frozen tundra it does not happen in Victoria and you might consider that sometime when you are citing these consequences.

• 1610

An Hon. Member: How exciting.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinnon. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister about the department's approach to the increasing age of veterans. I note, in the booklet accompanying the estimates, that you have what is called the geriatric cross-over and this year, sometime in 1984-1985, a majority of our veterans will cross over that mystical 65 year mark. This symbolizes the fact that we have an increasingly aging veteran population and that veterans have an increasing problem with

[Traduction]

accord, les anciens combattants ont un accès prioritaire à un certain nombre de lits, ce nombre . . .

M. McKinnon: Monsieur le président, je n'ai pas posé de questions sur les hôpitaux.

M. Campbell (Cardigan): Je vois.

M. McKinnon: Le ministère offre un programme qui, selon ce que vous avez dit, comprend deux foyers ministériels pour anciens combattants. Vous avez ajouté que tous les anciens combattants qui avaient servi outre-mer avaient droit à une place dans ces foyers dans la mesure où certains critères concernant leur santé étaient respectés. J'espère qu'on n'exige pas que les anciens combattants touchent une pension d'invalidité parce que c'est précisément ce fait qui les empêche de se retrouver à l'hôpital.

Voici donc des gens qui ont rendu de bons et loyaux services et qui apparemment sont dans l'impossibilité d'obtenir quelque aide que ce soit du ministère à cet étape-ci de leur vie.

Monsieur le président, puis-je poser une dernière question?

Le président: Allez-y.

ZM. McKinnon: Je voudrais parler de l'effectif du ministère. À la page 30-11 du Budget principal, on indique que le nombre d'années-personnes autorisées pour le programme des Affaires des anciens combattants est passé de 3,733 en 1983-1984 à 3,663 en 1984-1985, ce qui représente une baisse de 100 personnes, alors que le nombre des postes de cadre a plus que doublé. Il est passé de 17 à 37. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, la raison principale est le fait que l'hôpital Deer Lodge a été remis à la province du Manitoba. C'est ainsi que les effectifs du ministère ont diminué proportionnellement au nombre des employés à cet hôpital.

Le président: Une dernière brève question.

M. McKinnon: Vous n'avez pas dit pourquoi le nombre des postes de cadre avait plus que doublé, de 17 à 37.

Je vous rappelle qu'à Victoria les anciens combattants n'auraient pas à se déplacer d'un bâtiment à un autre sur des sentiers verglacés et couverts de toundra gelée. Vous pourrez y penser quand vous réfléchirez à vos projets de remplacement.

Une voix: Voilà qui est passionnant.

Le président: Merci monsieur McKinnon. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci monsieur le président. Je voudrais poser une question au ministre concernant le vieillissement des anciens combattants. La brochure qui accompagne le budget signale en effet qu'au cours de 1984-1985, la majorité des anciens combattants aura atteint l'âge fatidique de 65 ans. Ceci dénote le vieillissement des anciens combattants, vieillissement qui sera accompagné d'un nombre croissant de problèmes de santé, souvent imputables à des blessures ou

[Text]

health, often related to old injuries or to the kinds of exposure they suffered during the war. At the same time, they are having a very difficult time establishing their eligibility for allowances or pensions.

Your department, it seems to me, takes a very legalistic approach in dealing with these cases, rather than looking at them in a kind of total, or holistic, way. You talked about a couple of reviews, but my understanding is that these reviews were almost entirely with administrative procedures. Has there been any overall review of the different needs of the veteran population as it ages and of the possibility that your department could meet those needs?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, in answer to the question, most definitely yes. In fact, it was in recognition of the exact point you are making that the beginning of the Aging Veterans Program actually took place, in the realization that there would always be a need for long-term care, hospital beds, nursing homes for veterans, the same as for the population generally. But if we look at our programs and the veteran population in its totality, there is one item that almost stares one straight in the face. It is that if we take our total pension file and our total war veterans allowance file, we realize that we are delivering programs to probably one-third of the total veteran population in Canada. There are approximately 480,000 to 500,000 veterans living in Canada for whom, as a result of their aging, their declining ability to be self-sufficient in terms of both health care needs and financial needs, there is the need to develop programs that would respond to a special group of Canadians whose average age is quite a bit higher than that of the Canadian population generally. The potential, I would say, of a sizeable number appearing at the doors of the Department of Veterans Affairs across Canada seeking help is very high, because of that age. The Aging Veterans Program was deliberately geared to respond in a way that is different from what has normally been the pattern.

If you look at the Canadian population generally, if they are unable to cope they seek admission to a senior citizens home, admission to a manor, admission to a nursing home. We have taken almost the opposite approach by asking ourselves, what can we do to assist that individual to remain independent within his or her own home, his or her own community, as long as possible? Thus developed the Aging Veterans Program, which is, I think, generally speaking, very, very well accepted by the veteran population. As I mentioned in my opening remarks, very shortly I hope to be in a position to announce a major expansion of that program, and that will be not only in terms of the services provided.

• 1615

Mr. Manly: One of the problems that I run into frequently is not so much the need for special care, but the needs of veterans who are no longer able to be gainfully employed and yet have difficulty in establishing their eligibility for pensions or for allowances. I can appreciate any action that might be taken for people who are further along in the process and need that special care, but has there been any attention given to

[Translation]

autres atteintes remontant à la guerre. Or dans le même temps, ils ont beaucoup de mal à faire valoir leurs droits aux pensions et subventions.

Je trouve que le ministère fait preuve à leur égard d'une attitude trop rigoriste. Vous avez mentionné deux études, mais il paraît que celles-ci ont porté uniquement sur les procédures administratives. A-t-on cherché à déterminer quels sont les besoins des anciens combattants au fur et à mesure qu'ils vieillissent et dans quelle mesure le ministère est à même d'y satisfaire?

M. Campbell (Cardigan): Bien entendu que nous l'avons fait. C'est d'ailleurs en raison de ce vieillissement qu'un programme spécial a été mis sur pied pour leur assurer des soins prolongés, des lits d'hôpitaux, des maisons de retraite tout comme pour l'ensemble de la population. Une chose est tout à fait évidente en ce qui concerne les programmes destinés aux anciens combattants, notamment le fait que nos pensions et subventions ne couvrent qu'un tiers environ de nos anciens combattants. Nous avons en effet quelque 500,000 anciens combattants qui en raison de leur âge ne sont plus en mesure de s'occuper eux-mêmes de leur santé et de leur situation matérielle; des mesures devront donc être prises pour répondre aux besoins de cette catégorie de personnes dont l'âge moyen est sensiblement supérieur à la moyenne nationale. Il faut donc s'attendre à ce que bon nombre d'anciens combattants soient obligés un jour ou l'autre à s'adresser au ministère pour de l'aide. C'est à leur intention que le programme pour anciens combattants âgés a été créé.

La plupart des personnes âgées, lorsqu'elles n'arrivent plus à se débrouiller, demandent à entrer dans une maison de retraite ou un foyer pour personnes âgées. Nous par contre, nous voulons trouver le moyen de permettre à nos anciens combattants de vivre indépendamment aussi longtemps que possible. C'est ainsi que le programme pour anciens combattants âgés a été fort bien accueilli par les anciens combattants. Ainsi que je l'ai signalé dans ma déclaration liminaire, j'espère très prochainement pouvoir étendre ce programme et pas exclusivement au plan des services assurés.

M. Manly: Les anciens combattants viennent me voir souvent non pas parce qu'ils ont besoin de soins spéciaux mais parce qu'ils ne parviennent pas à faire valoir leurs droits à une pension ou à des subventions, bien qu'ils ne soient plus à même de gagner leur vie. C'est très bien de s'occuper de ceux qui ont besoin de soins spéciaux, mais je voudrais savoir si vous avez envisagé la possibilité d'assouplir les critères d'admissibilité aux pensions et subventions.

[Texte]

looking at the criteria for pensions and for allowances and to relaxing those to allow for greater access to them?

Mr. Campbell (Cardigan): If we look at our programs, I think it is fair to observe that within Canada we have a social and income support system which is available to the Canadian population generally. In addition to that, through the Department of Veterans Affairs, we respond to issues such as the existence of a disability, and that disability being related to military service. We support the universal income support system with our War Veterans Allowance Program, recognizing that War Veterans Allowance is an income support program responding to the accepted principle that participation in war does have a pre-aging effect. So what I am basically saying is that we have a support system in place that is available to Canadians generally. In addition to that we have the Disability Pension Program and the War Veterans Allowance Program which provide for a top-up to the existing... For example, you will have single individuals beyond the age of 65 who will be receiving Old Age Security, the Guaranteed Income Supplement, possibly Canada Pension and possibly War Veterans Allowance.

Mr. Manly: It is with the eligibility for such disability pensions that a lot of people have difficulty. For example, a constituent who applied for the civilian pension in connection with war service was on a marine convoy that had been under very heavy attack, and as they were coming into harbour he fell... They had been under attack and had been out in an open boat for a period of hours when they had to abandon their ship and so on. I imagine a great deal of stress would be associated with that, and yet when he applied, because his fall had taken place two or three days after the attack from a submarine pack, he was denied. The interpretation that was placed upon his fall was that it had not occurred when he was under active attack by the enemy.

Now, that seems to me to be a very legalistic, narrow-minded and mean-spirited approach to one person's problem, and I think it could be multiplied by other people's problems. I wonder if your department is able to kind of open up the process so that people like this can get a better deal.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I am at a bit of a disadvantage in responding to a specific case without knowing all the details. However, I think, generally speaking, the pension program has as its objective the providing of pensions, and thus we have legal counsel through the Bureau of Pension Advocates to assist the veteran in preparing the case and presenting it to the pension commission. Then, of course, within the Act itself, there is the provision for the benefit of the doubt—and the benefit of the doubt going in the veteran's favor. So I guess I cannot go much beyond that without knowing the specific details surrounding that. But certainly, if you wanted to bring a specific case to my attention, I would be happy to follow it up and see what the reason was for its being turned down.

Mr. Manly: I would be glad to refer it to you again.

• 1620

Mr. Manly: I would be glad to refer it to you again.

[Traduction]

M. Campbell (Cardigan): Tous les Canadiens ont droit aux prestations sociales et aux suppléments de revenu garanti. En outre, le ministère des Anciens combattants accorde des pensions d'invalidité lorsque l'invalidité est imputable au service militaire. Les allocations aux anciens combattants viennent donc s'ajouter aux diverses prestations dont bénéficient l'ensemble de la population, ces allocations étant versées eu égard au fait que la participation à une guerre vieillit prématurément les combattants. Donc, outre les prestations prévues pour l'ensemble de la population, les anciens combattants bénéficient d'allocations spéciales et de pensions d'invalidité. Ainsi, un ancien combattant âgé de 65 ans touche les prestations de la sécurité de la vieillesse, les prestations de supplément de revenu garanti, les prestations du Régime de pensions du Canada et éventuellement une allocation d'anciens combattants.

M. Manly: Beaucoup d'anciens combattants ont du mal à faire valoir leurs droits aux pensions d'invalidité. Un de mes électeurs est venu me voir parce qu'on lui avait refusé une pension pour une chute intervenue lors de son service à bord d'un convoi militaire qui avait subi une violente attaque ennemie. Cette attaque a d'ailleurs obligé l'équipage à abandonner le bateau, ce qui a dû être une expérience très stressante. La demande de pension lui a néanmoins été refusée, soi-disant parce que la chute est intervenue non pas au moment même de l'attaque mais quelques jours plus tard.

Ceci est à mon sens une attitude rigoriste et mesquine et je pourrais vous citer d'autres cas de ce genre. Je me demande si le ministère ne pourrait pas traiter ces cas avec un peu plus de compassion.

M. Campbell (Cardigan): Il m'est difficile de vous répondre en l'absence de détails plus précis. Ce qui est certain c'est que nous accordons des pensions dans le cadre du programme prévu à cet effet et que le Bureau des services juridiques des pensions aide les anciens combattants à établir leur dossier pour le soumettre à la Commission des pensions. La loi elle-même prévoit d'ailleurs qu'il faut accorder le bénéfice du doute aux anciens combattants. C'est tout ce que je puis vous dire en l'absence de détails plus précis. Mais je pourrais, si vous le voulez, étudier ce dossier et voir pourquoi la demande a été rejetée.

M. Manly: Je vais vous le communiquer.

M. Manly: Je vais vous communiquer ce dossier.

[Text]

On page 2 of your notes it says that people who applied for the exceptional incapacity allowance—44% of all applications were approved, whereas 28% were approved with applications for other types of allowance. Do you feel a 28% acceptance rate for people applying for allowances is an accurate reflection of the situation that veterans face today, where three out of four are turned down for programs that they have been led to believe they would be eligible to apply for?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I think the particular item has to be placed in context. If we were two years after the war and we looked at 28%, we might seriously question that type of statistic. But we have to remember that the majority of these cases are probably cases which have been dealt with by the commission earlier, wherein applications were made to vary, either through an assessment board because the individual felt the assessment was not accurate, or as a case where the application had been earlier turned down and they made application for an entitlement board hearing. So we are talking about cases, in the majority, which have been heard before but have been reopened to respond to a changing condition that exists at a particular point in time.

I suppose we can debate whether 28% is reasonable or not.

Mr. Manly: It would seem to me if people keep coming back again and again, as you just said they do, they would feel they have a basic cause that has not been dealt with justly. If I go and knock on somebody's door and they say no, I am not likely to want to go back unless I feel I have a real reason to go back. You are saying they come back again and again, yet they are not getting any kind of satisfaction from your department. That to me seems to indicate the need really to open up the process, to look at some of these complaints that just do not get any satisfaction from your department because they are operating with guide-lines that have not been updated for a significant number of years.

When is the last time these guide-lines were reviewed or renewed?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, the point I was trying to make is exactly the opposite. What I was attempting to expand on was that most of the cases for disability pension have already been entertained by the commission over the years and likely approved. While we still have a number who are applying, as I mentioned in my notes, the workload of the commission is not even remaining constant; it is increasing. The point I am making is that the cases for appeal to the assessment board and entitlement boards are usually cases where an individual feels the assessment was too low in the first instance or where the veteran feels the situation or the condition has changed—it has got worse—or it may be a case where an individual was turned down and over a period of time they were able to identify additional evidence which would substantiate their case to a greater extent, and hence an application for an entitlement board. Then, of course, there are other areas where applications for allowances are made because, again, most likely, of deteriorating health circumstances.

[Translation]

Je note à la page 2 de votre exposé que 44 p. 100 des demandes d'allocations d'incapacité exceptionnelle ont été approuvées, contre 28 p. 100 de demandes d'allocations de tout autre genre. Ce taux de 28 p. 100 est-il satisfaisant à votre avis, alors que trois anciens combattants sur quatre se voient refuser des allocations auxquels ils se croyaient admissibles.

M. Campbell (Cardigan): Il faut voir cette affaire dans son contexte. 28 p. 100 serait bien entendu tout à fait insuffisant si deux ans seulement s'étaient écoulés depuis la fin de la guerre. Or la plupart de ces cas avaient déjà été examinés par la Commission, soit que les bénéficiaires se soient adressés à une Commission d'évaluation pour essayer d'obtenir davantage soit qu'une première demande ayant été rejetée, ils aient présenté leur cas devant le conseil de révision des pensions. Il s'agit donc en général de cas ayant déjà été examinés et pour lesquels une deuxième décision est rendue, eu égard à l'évolution de la situation.

On pourrait discuter encore longtemps pour savoir si 28 p. 100 est un chiffre satisfaisant ou non.

M. Manly: Le seul fait que ces anciens combattants reviennent à la charge prouve qu'ils ont le sentiment de ne pas avoir été traités équitablement. S'ils reviennent aussi souvent que vous le dites, c'est qu'ils ont le sentiment de leur bon droit. S'ils n'obtiennent pas satisfaction, ce serait peut-être attribuable au fait que les critères du ministère n'ont pas été mis à jour depuis de nombreuses années.

A quand remonte la dernière révision de ces critères?

M. Campbell (Cardigan): Je m'évertue justement à vous prouver le contraire, notamment que la plupart des demandes de pension d'invalidité ont été approuvées par la Commission. D'ailleurs la charge de travail de cette Commission est en train d'augmenter. On fait généralement appel devant le Conseil de révision des pensions lorsqu'on estime avoir obtenu trop peu lors de la première demande ou lorsque de l'avis de l'ancien combattant, sa situation s'est aggravée ou encore lorsque après un premier refus, l'ancien combattant est parvenu à réunir de nouvelles preuves pour mieux étayer son dossier. Enfin certains introduisent une demande d'allocation lorsque leur santé se détériore.

[Texte]

Mr. Manly: There is still the 28% who succeed and the 72% who do not.

Could you say when the last time was that these guide-lines for acceptance or eligibility were reviewed?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, maybe I can put it in very quick capsule form.

• 1625

Let us say 1,100 cases are heard by the Pension Commission and 1,000 of them are approved; the other 100 are appealed either through an assessment board or to an entitlement board, and an additional 28 are approved. You would then say that 28% of the cases heard had been approved, but we forget about the 1,000 that went through the system directly. So I do not want to leave you with a misconception when we use those percentages.

The Chairman: Thank you, Mr. Manly.

Before I recognize Mr. Burghardt, I would like to on your behalf welcome the presence of two representatives of the Royal Canadian Legion, Messrs. Ed Slater and Ed Neil—gentlemen, you are welcome to the meeting of this committee—and the representatives of the National Council of Veterans Associations in Canada, Mr. Cliff Chadderton. Welcome to the committee.

Mr. Burghardt.

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome the Minister and his officials here and thank the Minister through you for this very detailed report.

There are one or two questions I would like to ask of the Minister. He has already touched on them. It concerns a local effort from the area I represent, London, Ontario—the Western County Wing . . . and the Minister said that he is looking at perhaps new facilities or improved facilities. I wonder if you could further expand on that, Mr. Minister. Would this be in the same location or in another location? Are you far enough along the way in any studies that might have been undertaken that you could answer that?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I am sure many members of the committee . . . and particularly the Hon. Member himself realizes the actual work that has been done by the Women's Christian Association in London not only in terms of spearheading the replacement for hospitals but also they have now brought forward a proposal which will enable the present Western County Wings to be replaced. I can only tell you at this point that we have that proposal within the department and I hope shortly to be in a position to present a proposal for consideration to Cabinet which would enable the plans, and the excellent plans at that, put forward to be realized.

Mr. Burghardt: Mr. Chairman, we know that the Parkwood Hospital, which is presently under construction and which has now the responsibility through the Women's Christian Association of London to look after the veterans previously housed in the Westminster Hospital, as such, is well along in

[Traduction]

M. Manly: Il n'empêche que 28 p. 100 de demandes sont acceptées et 72 p. 100 rejetées.

A quand remonte la dernière révision des critères d'admissibilité.

M. Campbell (Cardigan): Je vais essayer de faire rapidement le point de la situation.

Eh bien, sur 1,100 cas qui sont entendus par la Commission des pensions, 1,000 sont approuvés. Les 100 qui restent font l'objet d'un appel, soit devant une commission d'examen, soit devant une commission d'évaluation; 28 de plus sont alors approuvés. Autrement dit, 28 p. 100 des causes entendues sont approuvées, mais c'est sans compter les 1,000 qui sont passées directement. Je ne voudrais pas que vous vous mépreniez sur la façon dont nous utilisons ces pourcentages.

Le président: Merci, monsieur Manly.

Avant de donner la parole à M. Burghardt, j'aimerais en votre nom souhaiter la bienvenue à deux représentants de la Légion canadienne, Messieurs Ed Slater et Ed Neil; messieurs, vous êtes les bienvenus au Comité. Il y a également un représentant du Conseil national des associations d'anciens combattants, M. Cliff Chadderton. Bienvenue au Comité.

Monsieur Burghardt.

M. Burghardt: Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue au ministre et à ses collègues, et je tiens à le remercier pour ce rapport très détaillé.

J'ai une ou deux questions à lui poser. Il en a déjà parlé rapidement. Il s'agit de la région que je représente, London, Ontario—que l'on appelle le *Western County Wing*—et le ministre a dit qu'il envisageait de construire dans cette région ou encore d'améliorer les installations qui s'y trouvent déjà. Monsieur le ministre, pouvez-vous développer. Est-ce que ce serait au même endroit ou dans un autre secteur? Est-ce que les travaux préliminaires sont suffisamment avancés pour que vous puissiez me répondre?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je suis certain que beaucoup de membres du Comité et, plus particulièrement l'honorable député lui-même, se rendent compte de tout ce que l'Association des femmes chrétiennes de London a fait pour obtenir la construction de nouveaux hôpitaux. Elles ont également formulé une proposition qui permettra de remplacer le *Western County Wings*. Tout ce que je peux vous dire pour l'instant, c'est que le ministère a reçu cette proposition, et j'espère pouvoir présenter d'ici peu une proposition au Cabinet, ce qui devrait nous permettre de mener à bien ces plans, qui sont d'ailleurs excellents.

M. Burghardt: Monsieur le président, nous savons que l'hôpital Parkwood, qui est actuellement en construction et qui, par l'entremise de l'Association des femmes chrétiennes de London, s'occupera des anciens combattants logés auparavant dans l'hôpital Westminster, est bien avancé. Le ministre peut-il

[Text]

the construction stage. I wonder, just for the record and for the benefit of the committee, if the Minister could bring us up to date on just where that is and how well the project is proceeding.

The Chairman: Do we have someone with the answer?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, my information is that the facility is proceeding very, very well and it is presently scheduled for a November opening.

Mr. Burghardt: There is also a fund-raising drive going on by the Women's Christian Association to further that and if anyone would like to contribute I am sure I would be very pleased to take the donations to the ladies involved.

Mr. Chairman, I too am interested in the plight of the Indian veterans, our native people who served in combat. Again, perhaps in a general sense, because I know this question was asked last year, where do we stand there in trying to rectify that situation where so many of the native veterans, as I understand it at least, were not aware of many of the provisions that were available to them? Could you further comment on that situation?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, the member is quite correct. Last year I did comment on the situation with respect to the Indian veterans across Canada. I think the point or the observation was made, or suggestion made, that Indian veterans' programming was different from the remaining veteran population. And, of course, that just is not true. The programs of Veterans Affairs that were available to the returning veterans were available to all veterans, irrespective of their background.

• 1630

Having said that, a number of associations, particularly the Saskatchewan and Alberta Indian veterans' associations did come to Ottawa. I met with them approximately a year and a half to two years ago. In our discussions a number of concerns were raised, and a number of suggestions were made that either the Indian veteran did not take advantage of the program because they did not know about it, or, to some degree, were discriminated against in terms of their access to that program. At that time they requested that I provide funding which would enable the National Indian Veterans Association to engage a researcher to pull together all the files, go through them in intricate detail, and to identify possible areas where it would appear there were some discrepancies. I am sure the members of the committee know that it was not possible for me to do that. I do not have the mandate by which I could do that. But however, I did give them an undertaking that, if they were to bring forward the cases, I would undertake to have the files researched in detail and to provide individual responses in each case.

I am just going from recollection, but, as I recall, we had approximately 100 cases submitted to the department for consideration. I think, to date, we have responded, with probably the exception of a very few cases. All have received individual responses, and I can tell the committee that, to date,

[Translation]

nous dire où en sont les choses, et si le projet avance de façon satisfaisante.

Le président: Est-ce que quelqu'un a une réponse?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, on me dit que la construction avance de façon très satisfaisante et que le nouvel hôpital devrait ouvrir en novembre.

M. Burghardt: L'Association des femmes chrétiennes a également lancé une campagne pour recueillir des fonds et, si certains parmi vous désirent contribuer, je me ferai un plaisir de faire parvenir leurs dons aux dames qui s'en occupent.

Monsieur le président, moi aussi je m'intéresse aux difficultés des anciens combattants indiens, à nos autochtones qui ont servi sous les drapeaux. Encore une fois, pouvez-vous me dire où en sont les choses d'une façon générale, parce que cette question a déjà été posée l'année dernière. Où en sommes-nous dans nos efforts pour redresser cette situation? En effet, il y a beaucoup d'anciens combattants autochtones qui n'étaient pas au courant des programmes dont ils peuvent bénéficier? Pouvez-vous développer?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, le député a parfaitement raison; l'année dernière j'ai parlé de la situation des anciens combattants indiens dans tout le Canada. On a déjà observé, ou supposé, que les programmes destinés aux anciens combattants indiens étaient différents de ceux qui sont destinés au reste de la population. Bien sûr, c'est tout simplement faux. Les programmes destinés aux anciens combattants qui revenaient du service actif étaient ouverts à tous, quelle que soit leur origine.

Cela dit, plusieurs associations, en particulier les associations d'anciens combattants indiens de la Saskatchewan et de l'Alberta, sont venues à Ottawa, où je les ai rencontrées il y a environ un an et demi ou deux ans. Au cours de nos discussions, nous avons abordé un certain nombre de préoccupations, et il est apparu que les anciens combattants indiens ne profitaient pas des programmes, soit qu'ils n'étaient pas au courant de leur existence, soit qu'on exerçait une certaine discrimination contre eux. À l'époque, on m'avait demandé de financer l'Association nationale des anciens combattants indiens pour qu'elle puisse embaucher un chercheur, qui serait chargé de rassembler tous les dossiers, de les éplucher, et de déterminer dans quels secteurs il pouvait y avoir des différences. Les membres du Comité doivent se rendre compte que je ne peux pas faire cela moi-même. Je n'en ai pas le pouvoir. Cela dit, je leur ai répondu que s'ils me soumettaient des cas, je ferais faire des recherches approfondies et je donnerais une réponse individuelle pour chaque cas.

Je vous dis tout cela de mémoire, mais si je ne me trompe pas, on nous a soumis une centaine de cas. Jusqu'à présent, je pense que nous avons répondu à tous, à quelques rares exceptions près. Tous les cas ont fait l'objet d'une réponse individuelle, et je peux vous assurer que jusqu'à présent nous

[Texte]

we have not found a case which would suggest that the Indian veteran was treated any differently than the other veterans or that there was any shortcoming in terms of the program.

In many cases they talked about the \$2,300 settlement grant, and some said they only got \$1,600 out of the \$2,300. We researched it completely, even going back to Indian Affairs and Northern Development, to the records of the Indian agent which showed receipts whereby Indian veterans had signed as an acknowledgment of having received the goods.

But having said that, I think we all realize what the basic dilemma happens to be. It is clearly identified on one factor, and that is the factor that most of the concerns are being expressed by Indian veterans who are status Indians. They have now reached the age when they are beginning to look at retirement, and they look at their white comrades who took a VLA loan and re-established themselves in Canada, we will say on a farm, and that farm has now acquired a reasonable value in terms of a retirement fund. That same kind of provision was not available, let us say it was available, but we certainly were not in the position to force the Indian veteran, who was a status Indian, to accept a loan and thus move off the reserve. And therein is the crux of the issue.

Mr. Burghardt: Is there any way, Mr. Chairman, of resolving that at all, or are your hands completely tied?

Mr. Campbell (Cardigan): The situation has not changed. The status Indian who happens to be a veteran continues to live on the reserve but is not as financially well off as his white comrade, simply because of their taking advantage of the Veterans' Land Act to buy and acquire property which has escalated in value over the years.

• 1635

Mr. Burghardt: I have no further questions, Mr. Chairman, other than to say that I would like to congratulate the Minister and his department on the work that is being done. On the whole, I feel that despite, perhaps, some individual, specific cases, we still have one of the best veterans allowance pension programs in the world, here in Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Burghardt.

Mr. McKinnon: I would like to speak on a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Concerning the remark the Minister just made, to the effect that they did not want to force the veteran Indians to take loans, certainly that is not the way the Indians tell it. They claim they could not get veterans' land grants because a committee had to decide on the feasibility of an Indian's trying to take up a living off the land or being an agriculturalist on the Prairies. Perhaps we should have the Indians come to tell us their tale. The one they told me was that they were invariably turned down by the white men on this committee, who thought they were not suitable risks for Veterans' Land Act loans.

[Traduction]

n'avons rien trouvé qui indique que les anciens combattants indiens sont traités différemment des autres; nous n'avons pas trouvé non plus de lacunes dans les programmes.

Un des problèmes qui est revenu le plus souvent, c'est la subvention d'établissement de 2,300\$; certains nous ont dit qu'ils n'avaient reçu que 1,600\$ et non 2,300\$. Nous avons fait des recherches, nous sommes même allés consulter les dossiers du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien où se trouvaient les reçus signés par les anciens combattants indiens, et ces reçus attestaient bien qu'ils avaient reçu ce à quoi ils avaient droit.

Cela dit, nous savons tous où se situe le véritable problème. Il apparaît clairement lorsqu'on observe que la grande majorité des anciens combattants indiens qui ont des plaintes sont des indiens conventionnés. Ils atteignent aujourd'hui un âge où ils envisagent de prendre leur retraite, ils comparent leur situation à celle de leurs camarades blancs qui ont eu un prêt d'établissement et qui se sont réétablis au Canada, par exemple dans une ferme; aujourd'hui, cette ferme a acquis une certaine valeur qui devrait assurer leur retraite. Evidemment, ce genre de chose n'était pas à la portée, ou plutôt c'était possible, mais nous ne pouvions tout de même pas forcer les anciens combattants indiens qui étaient conventionnés à accepter un prêt et à quitter la réserve. Voilà donc le coeur du problème.

M. Burghardt: Monsieur le président, y a-t-il une solution ou bien êtes-vous totalement impuissants?

M. Campbell (Cardigan): La situation n'a pas changé; les Indiens conventionnés qui sont des anciens combattants continuent à vivre dans les réserves, mais ils ne s'en tirent pas aussi bien financièrement que leurs camarades blancs, tout simplement parce que ceux-ci ont profité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants pour acquérir des propriétés qui ont pris de la valeur avec les années.

M. Burghardt: Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions, mais je tiens à féliciter le ministre et son ministère pour le travail accompli. Dans l'ensemble, j'ai l'impression qu'à l'exception de cas particuliers, nous avons toujours les meilleurs programmes au monde de pensions pour les anciens combattants. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Burghardt.

M. McKinnon: Je veux invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur McKinnon invoque le Règlement.

M. McKinnon: Le ministre vient de dire qu'on n'avait pas voulu forcer les anciens combattants Indiens à accepter des prêts; ce n'est certainement pas la version des Indiens. Ils prétendent qu'ils ne réussissaient pas à obtenir de prêts parce que le Comité chargé d'accorder ces prêts n'était pas convaincu qu'un Indien pouvait vivre de la terre, devenir agriculteur dans les Prairies. Peut-être que nous aurions dû entendre la version des Indiens. Ils m'ont dit à moi qu'invariablement les hommes blancs de ce comité leur refusaient les prêts qu'ils demandaient sous prétexte qu'ils n'étaient pas des risques

[Text]

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I can only say that, if that is the case, it certainly was not brought to my attention by either of the associations when I met with them last.

The Chairman: Thank you. Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to discuss the problem that is back with us once again; that is, the pension delays, the length of time to make pension settlements in the department and in the Canadian Pension Commission. All we are reading in the newspapers these days are more horror stories. I thought that was all behind us, after the Auditor General's investigation of the department a couple of years ago and the Senate committee investigation into the department and the recommendations in their report *They Served—We Care*. Then we had the McCracken study and we thought that would be the end of it. Apparently it is not. We are right back where we were a few years ago and back many years. I came here in 1972 and I used to hear this same rhetoric over and over again and listened to all the statistics. It is just a repeat today.

I would like to read some information on veterans' problems across Canada. This is an article that was in *The Toronto Star* on February 13, 1984. It was entitled "Veteran, 62 Leads Fight for Pension Settlements":

A World War II veteran from Mississauga is leading thousands of ex-servicemen into a new battle - the fight to win settlements with the Canadian Pension Commission.

Through letters written to newspapers across Canada, Leo Ouellette, 62 has urged veterans denied disability pensions to sign his petition.

"We are fed up with broken promises, long delays in obtaining decisions and not receiving the benefit of the doubt", Ouellette, of Lakeshore Road said.

He has received about 5,000 replies since he began the campaign last year, he said.

"The names will be put on a petition demanding fairer treatment and presented to Veterans' Affairs Minister William Bennett Campbell.

"We're hoping this will make the government show us more compassion," he said. "After all, we have sacrificed so much for our country".

Ouellette receives \$58 a month disability benefit - 5 per cent of a full pension - for a perforated ear drum, caused by a shell blast in 1944 while serving with the army in Italy.

But the war did more to him than that he said.

[Translation]

raisonnables aux termes de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, si c'est vraiment le cas, tout ce que je peux vous dire, c'est qu'aucune des associations que j'ai rencontrées jusqu'à présent ne m'en a jamais parlé.

Le président: Merci. Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je veux discuter d'un problème auquel nous nous heurtons une fois de plus. Il s'agit des retards de versement des pensions, du temps qu'il faut pour obtenir le règlement des pensions du ministère et de la Commission canadienne des pensions. Ces jours-ci, nous continuons à lire des histoires dramatiques dans les journaux. Je croyais que tout cela était chose du passé depuis que le vérificateur général avait fait une enquête dans le Ministère il y a deux ans et depuis que le Comité du Sénat, après s'être penché sur le rouage du ministère, a formulé des recommandations dans son rapport «Anciens combattants, nous nous souvenons!» Nous avons eu ensuite l'étude McCracken et nous avions cru que cette époque était terminée. Apparemment, ce n'est pas le cas. Nous sommes revenus où nous en étions il y a quelques années, nous sommes retournés en arrière très, très loin. Je suis arrivé ici en 1972, et j'entendais déjà cette rhétorique, et j'écoutais déjà toutes ces statistiques; aujourd'hui, tout cela recommence.

Je voudrais vous faire part de certaines informations sur les problèmes des anciens combattants dans tout le Canada. C'est un article qui a paru dans le *Toronto Star* le 13 février 1984. L'article était intitulé: *62 anciens combattants mènent la lutte pour le règlement des pensions:*

Un ancien combattant de la Deuxième guerre mondiale de Mississauga conduit des milliers d'anciens soldats dans une nouvelle bataille, la lutte contre la Commission canadienne des pensions.

Léo Ouellette, 62 ans, a écrit aux journaux dans tout le Canada pour demander aux anciens combattants à qui on avait refusé des pensions d'invalidité de signer sa pétition.

«Nous en avons assez des promesses non tenues, des délais interminables pour obtenir des décisions; nous en avons assez qu'on ne nous accorde jamais le bénéfice du doute», a déclaré Ouellette, de Lakeshore Road.

Depuis qu'il a commencé sa campagne l'année dernière, il a reçu environ 5,000 réponses.

«Ces noms figureront sur une pétition qui exige un traitement plus juste et qui sera envoyée au ministre des Affaires des anciens combattants», M. William Bennett Campbell.

«Nous espérons, a-t-il dit, que cela poussera le gouvernement à faire preuve de plus de compassion envers nous. Après tout, nous avons beaucoup sacrifié pour notre pays».

Ouellette reçoit 58\$ par mois de prestations d'invalidité—5 p. 100 d'une pension complète—pour un tympan perforé par l'explosion d'un obus en 1944 en Italie.

Mais ce ne sont pas les seules marques que la guerre a laissées sur lui.

[Texte]

It wasn't until 1968 when he developed Ménière's syndrome, that it was discovered he had suffered a fractured skull in the blast, Ouellette said.

This, combined with spinal problems, related to his wartime service, eventually forced him out of his job, as a construction worker in 1974 he said.

But he has been unable to convince the commission that all his medical problems are war-related and full benefits have been denied.

I would like to point out that in the Public Accounts recommendation going back a few years, that particular committee recommended, in view of the importance of prompt payment to potential pension recipients, that the Canadian Pension Commission take measures beyond its proposed implementation of processing time standards in order to expedite pension settlements. We read stories like that and others about . . . Here is a classic example:

• 1640

Here is a classic example. An 84-year-old veteran by the name of Fred Carter, in Vancouver . . . the last time he walked on his own two feet was in September 1918. He was involved in an ambush at that time. He applied three years ago for the exceptional incapacity allowance, and he still has had no answer. I find that a ridiculous length of time for an 84-year old man to have to wait. He suffers from heart problems, arthritis, and a bad hip. I think that is disgraceful.

I was very disappointed to read a statement by Mr. Mitchell that he made to the *Toronto Sun* recently. Dr. Mitchell might want to comment on this in case he has been misquoted. Dr. Mitchell is quoted as saying:

The vets get very, very confused . . . They go to the federal government and then they want a cheque right away.

I do not think that is a fair statement. I have never come across any veteran who expects just to turn in his application and receive a cheque.

Then I have a rundown of a real horror story of an Allen Bell, who applied for a pension in October of 1977. Then he went to the entitlement board. He had to go to the Federal Court. He had to go to other entitlement boards. They turned him down all the time for his application. Then Mr. Bell's claim was presented before the Pension Review Board under the date of October 1983, and a favourable decision was rendered under date of March 5, 1984, granting an exceptional incapacity allowance of Grade 5 rate.

I do not understand why he would make all these applications and have to go to the Federal Court, running from 1977 to 1984, and finally he gets it in 1984. Perhaps you could explain to the committee why veterans of this age have to wait

[Traduction]

En 1968, il a commencé à souffrir du syndrome de Ménière, et on s'est aperçu qu'il avait eu une fracture du crâne dans l'explosion, a déclaré Ouellette.

Ajoutez cela à des problèmes de colonne vertébrale qui remontent à son service actif, il a finalement été forcé de quitter son travail dans la construction en 1974, a-t-il déclaré.

Malgré cela il n'a pas réussi à convaincre la Commission que ses problèmes de santé remontent à la guerre et on lui a refusé une pension complète.

Observez que dans une recommandation du Comité des comptes publics qui remonte à plusieurs années, on lisait que, compte tenu de l'importance de payer le plus rapidement possible les futurs pensionnés, la Commission canadienne des pensions devait prendre des mesures pour accélérer le règlement des pensions, des mesures autres que les délais administratifs prévus à l'époque. Nous avons tous eu des histoires comme celles-ci et d'autres . . . Voici un exemple classique:

Il s'agit d'un ancien combattant du nom de Fred Carter, qui a 84 ans et qui vit à Vancouver. La dernière fois qu'il a marché tout seul, c'était en septembre 1918, juste avant une embuscade dont il a été victime. Il y a trois ans, il demandait qu'on lui verse une allocation pour incapacité exceptionnelle, mais il attend toujours une réponse. Il est selon moi tout à fait ridicule de faire attendre pendant aussi longtemps un homme âgé de 84 ans. Il souffre de troubles cardiaques, il fait de l'arthrite et il a une hanche qui fait des siennes. Je trouve cela tout à fait déplorable.

J'ai d'autre part été très déçu par la déclaration de M. Mitchell, que j'ai lue récemment dans le *Toronto Sun*. Si les journalistes ont mal interprété ses propos, il aimerait peut-être faire des commentaires à ce sujet. D'après le journal, voici ce qu'aurait déclaré M. Mitchell:

Les anciens combattants sont parfois très confus . . . ils s'adressent au gouvernement fédéral et ils veulent un chèque tout de suite.

Je ne pense pas que cette déclaration soit très juste. Je ne connais aucun ancien combattant qui se soit entendu à recevoir un chèque le même jour qu'il présentait sa demande.

Je pourrais également vous raconter ce qui est arrivé à M. Allen Bell, qui a fait une demande de pension en octobre 1977. C'est une véritable histoire d'épouvante. Après avoir présenté sa demande, il s'est adressé au Comité d'examen. Il a ensuite été obligé de s'en remettre à la Cour fédérale et à d'autres comités d'examen. Ils ont tous refusé sa demande. La demande de M. Bell a ensuite été présentée en octobre 1983 au Conseil de révision des pensions, qui a rendu une décision favorable le 5 mars 1984, lui accordant une allocation d'incapacité exceptionnelle de niveau 5.

Je ne comprends vraiment pas pourquoi il a été nécessaire pour lui de remplir toutes ces demandes et d'aller jusqu'à la Cour fédérale, de 1977 à 1984, pour enfin obtenir une réponse en 1984. Pourriez-vous expliquer au Comité pourquoi des anciens combattants aussi âgés doivent attendre pendant si

[Text]

for this length of time and why this Mr. Allen Bell had to go through this kind of procedure for about seven or eight years.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, possibly I could comment generally and then ask Dr. Mitchell to comment on the specific newspaper article.

Mr. Chairman, with all due respect to the Hon. Member, we have been addressing the issue of the backlog and the issue of the processing time in a very diligent fashion. There is no question that not only in terms of the backlog but in terms of the processing time we have made major strides. I think I indicated to the committee just a little over a year and a half or two years ago that the average processing time on first-time applications was 334 days. I can tell you as of February 29, 1984 the average processing time is 136 days. Those are simple, straightforward facts.

Mr. McKenzie mentioned 1972. If you went back to 1972, if my memory serves me correctly, the backlog at that time was in excess of 7,000. That is far from the case today.

In defence of the commission, I think we also have to realize that not only are we making strides in processing time and in backlog, but we are also entertaining substantially larger numbers of cases. If you go back to my opening remarks, you can see that first-time applicants, this year, are up 800; entitlement and assessment boards, up 1,400. So we are adding to the numbers above and beyond what have been the normal historical patterns at all levels, but at the same time making intense dents in the processing time. Certainly it is my objective, and I am sure it is the objective of the commission, to strive further to reduce that time. Yes, Mr. Chairman, where if we want to roll it into the average or we take it individually it appears to be a long period of time. But if we look at the process in its totality, I would much sooner take an extra month or month and a half to provide the necessary medical or military record necessary to ensure a more successful case when it was heard by the commission than to rush it through the commission without due consideration and due preparation and due documentation. This would ensure that the veteran had the greatest possible chance of success when the case was heard. Sure, there will be cases where perhaps the individual has to send back, say, to England to a hospital to get a medical record. I am not criticizing our British counterparts, but they are not always the fastest to respond. But if the document is forthcoming and it enables a more successful case, then I would far sooner see that happen than tying it down to a definite time period which would lead to, say, a less prepared case or a less well documented case. Now maybe Dr. Mitchell would like to comment on some of the other specifics.

[Translation]

longtemps et pourquoi M. Allen Bell a dû se battre pendant sept ou huit ans avant d'obtenir la pension à laquelle il avait droit?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je vais vous fournir quelques explications d'ordre général, après quoi je demanderai à M. Mitchell de se prononcer sur l'article paru dans le journal.

Monsieur le président, sans vouloir offenser le député, nous nous occupons très diligemment de l'arriéré et des délais qu'exige le traitement des demandes. Il est évident qu'il nous reste encore beaucoup à faire au niveau de l'arriéré et des délais. Il me semble avoir dit au Comité il y a un an et demi ou deux ans qu'il fallait à cette époque prévoir en moyenne 334 jours pour traiter les demandes de personnes qui en envoyaient une pour la première fois. Je puis maintenant vous dire qu'à compter du 29 février 1984 il ne faut plus prévoir que 136 jours en moyenne. Ce sont là des faits.

M. McKenzie a dit que le problème remontait à l'année 1972. Si je ne m'abuse, l'arriéré à cette époque-là dépassait les 7,000. Or, la situation a beaucoup changé depuis.

Je défendrai la commission en disant qu'il ne faut pas oublier qu'en plus de faire des progrès au niveau de l'écoulement de l'arriéré et de l'accélération du traitement des demandes, nous examinons un nombre plus important de cas. Si vous vous reportez à mes remarques préliminaires, vous constaterez que cette année il y a eu une augmentation de 800 pour ce qui est des demandes de personnes qui s'adressaient pour la première fois à nous, et 1,400 du côté des demandes traitées par les comités d'examen et d'évaluation. Ainsi, nous dépassons à tous les niveaux du système les nombres de demandes qui étaient traitées chaque année auparavant, et en même temps nous réussissons à raccourcir les délais. Mon objectif, et celui de la commission, sont d'ailleurs de réduire encore davantage la période nécessaire à l'examen des demandes. Monsieur le président, que l'on prenne la moyenne ou chaque cas, la période de temps nécessaire semble être plutôt longue. Mais si l'on prend le processus dans son ensemble, je préférerais prendre un mois ou un mois et demi de plus pour pouvoir compiler les dossiers médicaux ou militaires nécessaires, en vue d'avoir de meilleures chances de réussir auprès de la Commission, au lieu de transmettre le dossier directement à la Commission sans avoir fait le travail de préparation et de documentation préalable nécessaire. Cela permettrait de garantir à l'ancien combattant concerné de meilleures chances de gagner. Il y a des cas où il faut écrire à un hôpital en Angleterre pour obtenir un dossier médical. Je ne voudrais pas critiquer nos homologues britanniques, mais ils ne sont pas toujours pressés de répondre. Mais si le document concerné est susceptible de nous aider, j'aime autant attendre, plutôt que de fixer une période de temps qui ne me permettrait peut-être pas d'aussi bien préparer et de documenter le dossier. M. Mitchell aimerait peut-être vous fournir quelques précisions sur les autres questions que vous avez soulevées.

• 1645

The Chairman: Dr. Mitchell.

Le président: Monsieur Mitchell.

[Texte]

Dr. R.B. Mitchell (Chairman, Canadian Pension Commission): Thank you, Mr. Chairman.

I guess that Mr. Campbell has answered most of the questions and I guess if there is anything specific you would like to ask, I would be pleased to answer it.

In regard to your quote, I was misquoted and it was out of context. In regard to Mr. Manly's suggestion that the commission is legalistic, mean-spirited and narrow-minded, I am not associated with that group at all Mr. McKenzie.

Relating to your one specific case about the fellow that got a decision from the commission in 1977 and a decision from the Pension Review Board, I understand you to say, in 1984, I could certainly understand that in a period of seven years there would be a difference in a person's condition. So I do not find that at all surprising. I think we have to remember that the system is infinitely fair for the veteran. It is set up so that the veteran can come back to us in either a different forum or at different times and the Minister covered that in his response to Mr. Manly earlier.

I would be pleased to answer any questions specifically, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: At that age, that is an awful thing to put a veteran through, seven years. And this particular case with Mr. Bell, are you familiar with it? Did you have to keep going after him for more and more proof and documentation or did he have all the proper documentation from the start, or did he have to keep finding more documentation? And perhaps you could comment on the Carter case because as far as I know all his documentation is in. He lives alone in a modest East Vancouver bungalow and he limps around with an artificial leg and a cane and the man is 84. So, you know, the recommendation was that these are special cases and there should be something special done for them, not waiting four to seven years to find out whether they are entitled to a pension or a pension increase.

Dr. Mitchell: Well, Mr. Chairman, to Mr. McKenzie, as the veteran gets older it is normal to consider that his pension condition may get worse. The commission looks at individual cases; they gather their information. They allow the veteran to gather his or her information. The veteran has the services of an advocate, either the legal advocacy service or through the Royal Canadian Legion or the War Amputations. So they have every advantage offered to them. In the final result, though, it is a judgment on how you apply guidelines to that individual case. What the government has said is that in case that judgment is incorrect, they have an appeals system in place, and I believe that is the way the system should work. In these cases, what you are telling me is the judgment was wrong at one period of time and it was right at another period and, as I say, if that is a wide span of time, I can understand that.

[Traduction]

M. R. B. Mitchell (président, Commission des pensions du Canada): Merci, monsieur le président.

J'ai l'impression que M. Campbell a déjà répondu à la plupart de vos questions, mais si vous aimeriez avoir certaines précisions, je me ferai un plaisir de vous les fournir.

Pour ce qui est de l'article dont vous avez parlé, les journalistes ont mal interprété mes propos, et ils les ont d'autre part sortis de leur contexte. Quant aux remarques de M. Manly accusant la Commission d'être formaliste, méchante et étroite d'esprit, je tiens à dire, monsieur McKenzie, que je n'entretiens aucun lien avec ce groupe.

Pour ce qui est du cas de l'ancien combattant qui a reçu une décision de la Commission en 1977 et une décision du comité d'examen des pensions en 1984, je comprends très bien que la situation d'une personne puisse changer dans un intervalle de sept ans. Cela ne me surprend donc aucunement. Il ne faut pas oublier que le système est infiniment juste envers les anciens combattants. Il a justement été créé pour permettre aux anciens combattants de se rapporter à nous par l'intermédiaire d'une autre tribune ou à différentes occasions, et le ministre a couvert cela dans la réponse qu'il a donnée tout à l'heure à M. Manly.

S'ils avaient des questions précises, M. McKenzie, j'y répondrais avec plaisir.

M. McKenzie: Il est absolument épouvantable de faire attendre pendant sept ans un ancien combattant de cet âge. Étiez-vous au courant du cas de M. Bell? Avez-vous dû lui demander à plusieurs reprises de vous fournir davantage de preuves et de documentation, ou vous avait-il fourni toute la documentation nécessaire dès le départ? Je vous demanderais également de nous renseigner au sujet du cas de M. Carter, car, que je sache, toute la documentation nécessaire dans le cadre de son dossier a été fournie. Il vit seul dans une modeste maison de l'est de Vancouver, il se débrouille tant bien que mal avec une jambe artificielle et une canne, et il a 84 ans. Vous savez, la recommandation disait qu'il existait des cas spéciaux et qu'il faudrait prévoir quelque chose de spécial pour eux, pour éviter de faire attendre ces personnes pendant quatre à sept ans avant de dire si elles ont ou non droit à une pension ou à une augmentation de leur pension.

M. Mitchell: Monsieur McKenzie, il est tout à fait normal de penser que plus un ancien combattant vieillit, plus sa situation peut s'aggraver. La Commission examine chaque cas individuellement, et elle compile les renseignements dont elle a besoin. Elle permet aux anciens combattants de recueillir les données nécessaires. Les anciens combattants peuvent recourir aux services d'aide juridique, à la Légion royale canadienne ou encore aux Amputés de guerre du Canada. On leur offre des tas de possibilités. Mais, au bout du compte, ce qui importe c'est la façon dont vous décidez d'appliquer les lignes directrices au cas individuel. Le gouvernement a justement prévu un système d'appel pour les cas où la décision prise serait la mauvaise, et je pense que c'est de cette façon que le système devrait fonctionner. Pour les cas dont vous avez fait état, ce que vous dites c'est que la décision a été mauvaise à un moment donné, et bonne à un autre moment et, comme je vous

[Text]

Mr. McKenzie: He made a number of appeals, and he even had to go to the Federal Court of Canada; and then the end result was they finally granted him the pension.

Are you familiar with this particular case of Allan Bell? I would certainly appreciate it if you would look that up. I am sure all committee members would like to have a breakdown on why it took this length of time and where we could make some improvements. We cannot continue with four to seven years and then in the end the person is granted a pension. We have to find a method of speeding up the process. There is something radically wrong. We are dealing with people in their sixties and seventies and eighties. They are reaching the end of their lifespan.

Senator Jack Marshall, who was involved in Veterans Affairs for many years when he was a Member of Parliament, suggested once again that a travelling board be established to cut the red tape in veterans' pension applications. Does that have merit, and has the department considered it at all?

Dr. Mitchell: In my view, no.

Mr. McKenzie: You have not considered it?

Dr. Mitchell: I am considering the statement you are making. You are asking me if I think there is any merit in a travelling board, and I am saying no.

Mr. McKenzie: Could you give us the breakdown on these two cases, a detailed breakdown, so the committee can have a look at it? We have to come up with some kind of method to speed it up, because seven years is not acceptable at all. That is ridiculous for veterans in that age bracket. So I think if we could get a breakdown from you, Dr. Mitchell, it would help us in our future deliberations here in the committee.

Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, one question related to my area. I would appreciate hearing your comments about what is developing in Senneville Lodge, as to the plans of the department in relation to the controversy that seems to exist in the local press at this time over the project of reconstruction closer to St. Anne de Bellevue Hospital and the wishes of some of those veterans who maybe do not live in fancy houses. It may be risky, I would say, as far as services are concerned, but at the same time it has an environment that corresponds to whatever a veteran would like to have for himself—the lake, the surroundings, the greenery... rather than ending up in a big hospital

[Translation]

le disais tout à l'heure, si l'intervalle entre les deux décisions est long, je peux le comprendre.

M. McKenzie: Il a fait appel plusieurs fois, et il a même dû s'en remettre à la Cour fédérale du Canada. Après tout cela, on a fini par lui accorder sa pension.

Connaissez-vous le cas de M. Allan Bell? Sinon, je vous serais reconnaissant de vous renseigner à son sujet. C'est certain que tous les membres du Comité aimeraient savoir pourquoi l'examen de son dossier a demandé autant de temps et où des améliorations pourraient être apportées au système. Nous ne pouvons pas continuer de faire attendre les gens pendant 4 à 7 ans, pour au bout du compte leur accorder leur pension. Il nous faut trouver le moyen d'accélérer le processus. Il y a quelque chose de foncièrement injuste. Il s'agit ici de personnes qui sont âgées de 60, de 70 et de 80 ans. Ils approchent de la fin.

Le sénateur Jack Marshall, qui s'est intéressé aux Affaires des anciens combattants pendant de nombreuses années lorsqu'il était député, a proposé de nouveau que l'on crée une commission itinérante afin de réduire toute la paperasserie des demandes de pension. Cette idée a-t-elle du mérite selon vous, et le ministère y a-t-il réfléchi?

M. Mitchell: Non, je ne le pense pas.

M. McKenzie: Vous ne l'avez pas examinée?

M. Mitchell: Vous m'avez demandé si je pense que l'idée d'une commission itinérante a du mérite, et je vous réponds que non.

M. McKenzie: Pourriez-vous nous donner une ventilation, une analyse détaillée de ce qui s'est passé dans le cas de ces deux anciens combattants, afin que le Comité puisse y regarder de plus près? Il nous faudra absolument trouver le moyen d'accélérer le processus, car il est tout à fait inacceptable de faire attendre les gens pendant sept ans. Cela est tout à fait ridicule pour des anciens combattants de cette âge-là. Monsieur Mitchell, si vous pouviez nous fournir une ventilation détaillée, cela nous aiderait beaucoup dans le cadre de nos délibérations futures.

Merci.

Le président: Merci.

Monsieur Laniel.

M. Laniel: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous poser une question au sujet de quelque chose qui se passe dans ma région. J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce qui se passe avec Senneville Lodge et des plans que le ministère a élaborés pour régler la controverse au sujet du projet de reconstruction de cette maison plus près de l'hôpital de Sainte-Anne de Bellevue dont fait état la presse locale. Il faudrait tenir compte des vœux de certains des anciens combattants qui ne vivent peut-être pas dans de belles maisons. Pour ce qui est des services, ce serait peut-être un peu risqué, mais il faut tout de même tenir compte des préférences des anciens combattants quant à

[Texte]

that they will be looking at for the rest of their days. So I would like to know what are the conclusions of the studies that were made about the reconstruction.

Are you coming to any close decision? I do not notice any money ear-marked for that project in the estimates.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, maybe I can bring the committee up to date as to where it stands at the moment. We did commission health care consultants to analyse the best option for the replacement for Senneville Lodge. The consultants basically identified three options. The first option was to reburish the existing Senneville Lodge on the Senneville site. The second was to tear down and build a new lodge on the Senneville site. The third was to build a facility adjoining Ste. Anne-de-Bellevue Hospital. The consultants met with the residents of Senneville and sought their input, their ideas and their comments, and the report from the consultants was received two to three weeks ago. We are now in the process of consulting with the residents of Senneville Lodge on the findings of that report.

• 1655

The report has recommended the option of a facility on the Sainte-Anne-de-Bellevue site. We have gone back now to the residents of Senneville to seek their input and their comment.

I guess that I find the word "controversy" a little surprising because my information on the last meeting is that it was an excellent discussion with the veteran population. Quite frankly, it seems to be a newspaper controversy as opposed to a resident controversy.

Mr. Laniel: In any case, is it possible that those members concerned from the area be informed before any final decisions so if we do get local criticism we can be helpful as far as supporting any constructive, positive final decision?

Mr. Campbell (Cardigan): Yes, Mr. Chairman, I would be happy . . . We do intend to consult with the residents of the unit. We do intend to consult with the Royal Canadian Legion in the Province of Quebec, and certainly I would be happy to consult with the members involved in the area.

Mr. Laniel: In your statement of this morning, Mr. Minister, as you did last year you referred to the aging veterans program. I think if you compare the 1982-83 report with 2,100 disability pensioners who have benefitted from that plan in relation to the 3,600 you mentioned in this afternoon's statement . . . My concern of last year, my same concern, is what I am to read between the lines when you say that changes are forthcoming that would bring more services to more groups of veterans. Does that include war veterans allowance recipients in your mind?

Mr. Campbell (Cardigan): Yes, Mr. Chairman, it does.

[Traduction]

l'environnement dont ils aimeraient être entourés . . . le lac, la verdure . . . Ils préféreraient peut-être cela à un grand hôpital qu'ils verraient tous les jours de leur vie. J'aimerais savoir quelles ont été les conclusions des études qui ont été effectuées au sujet de la reconstruction.

Allez-vous bientôt rendre une décision? Ce projet ne fait l'objet d'aucun poste dans le budget.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je pourrais peut-être faire une petite mise à jour pour le comité. Nous avons demandé à des experts-conseils en matière de soins de santé d'analyser les différentes options pour le remplacement de Senneville Lodge. Ils en ont élaboré trois principales. La première visait le réaménagement de Senneville Lodge à son emplacement actuel. La deuxième prévoyait la démolition de la maison et la reconstruction d'une nouvelle maison sur le même emplacement. La troisième visait la construction d'installations en annexe de l'hôpital de Sainte-Anne de Bellevue. Les experts-conseils ont rencontré les résidents de la maison Senneville pour leur demander leurs idées et leurs commentaires, et nous avons reçu le rapport des experts il y a deux ou trois semaines. Nous avons depuis entrepris de discuter des résultats de ce rapport avec les résidents de Senneville Lodge.

Le rapport propose comme option la construction d'une résidence à côté de Sainte-Anne-de-Bellevue. Nous consultons actuellement les résidents de Senneville afin de voir ce qu'ils en pensent.

Le mot «controversé» me surprend un peu car, d'après ce que j'en ai entendu, la dernière réunion a donné lieu à un excellent débat avec les anciens combattants. Très franchement, cela me paraît être une tempête de journalistes et non des résidents.

M. Laniel: Quoi qu'il en soit, pourrait-on tenir les députés de la région informés avant qu'une décision finale soit prise, afin que nous sachions quoi répondre aux critiques et puissions contribuer à une décision finale qui soit positive et constructive?

M. Campbell (Cardigan): Oui, avec plaisir, monsieur le président . . . Nous avons l'intention de consulter les résidents de cette unité. Nous avons l'intention de consulter la Légion royale canadienne de la province de Québec et je me ferais un plaisir de consulter également les députés de la région.

M. Laniel: Monsieur le ministre, dans votre déclaration de ce matin, vous avez mentionné, comme l'année dernière déjà, le programme des anciens combattants âgés. Le rapport de l'année dernière mentionnait le chiffre de 2,100 titulaires d'une pension d'invalidité bénéficiant de ce programme et vous avez cité cet après-midi le chiffre de 3,600 . . . Comme l'année dernière, je me demande ce qu'il faut entendre lorsque vous dites que des changements seront introduits qui mettront davantage de services à la disposition d'un plus grand nombre de catégories d'anciens combattants. Pensez-vous là aux bénéficiaires de l'allocation d'anciens combattants?

M. Campbell (Cardigan): Oui, monsieur le président.

[Text]

Mr. Laniel: Thank you.

Mr. Campbell (Cardigan): What I am referring to in terms of more services is expanding the program to include things like transportation. Our experience has shown that one of the elements missing in the early stages that did present major problems for veterans on the program was the element of transportation. Just the issue, for example, of being able to go to the bank, to the doctor or to the drugstore presented a major problem for a number and in fact was the key factor in placing them in a position of having to decide, say, to move closer to town or move downtown just so they would be in close proximity.

So we are looking at adding that element to the services that are already available under the aging veterans program.

Mr. Laniel: Again in your statement you refer to the increase in the frequent medical examinations for pensioners. Do you mean to say that these examinations are upon request? Does this mean that it would include veterans who are automatically invited by your medical services for review without making an application?—because you mentioned that one-third of all pensioners who undergo these frequent medical examinations have their disability assessment upgraded. Are you talking about a practice of the department that really is human, like some family doctor would invite you to visit him once a year or once every two years and upon that would maybe give more attention, in this case upgrade your assessment as a disabled person without going through the long process of making an application?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, that is certainly the direction in which we are moving. At the moment, on average, veterans are medically examined every seven years, and I do not think I need suggest to any of the members of the committee that it is certainly very desirable to see that average reduced. And so, to the major extent today, we are responding to requests where an individual does make contact with the district office indicating that their problem has gotten worse, and we normally activate a request to come in for a medical examination.

• 1700

The direction in which we are going is not only in terms of continuing that practice, but also taking the initiative to look at files, and maybe there is an individual who has not had a medical examination for four or five years. We would take the initiative of contacting them and asking them to come in for a medical examination, recognizing that statistics show about one third of those who are medically examined see their assessment going from 10% to 15%, or from 50% to 60%, or what have you. Our ultimate objective is to have a regularized medical examination on average with a much shorter period of time than the present seven years.

Mr. Laniel: You make a very welcome announcement in your statement about the proposing of legislation that would allow the Bureau of Pensions Advocate to counsel recipients of War Veterans Allowance, or veterans. How soon do you intend to present that kind of legislation? I feel that War Veterans

[Translation]

M. Laniel: Je vous remercie.

M. Campbell (Cardigan): Lorsque je parle de services plus nombreux, il s'agit d'élargir le programme en des choses comme les déplacements. Nous avons appris depuis que l'un des éléments manquant dans la première phase du programme et qui posait de gros problèmes aux anciens combattants est le transport. La difficulté, par exemple, d'aller à la banque, chez le médecin ou à la pharmacie constitue pour eux un gros problème et peut même être l'élément qui les décide à s'installer en ville ou à s'en rapprocher.

Nous envisageons donc d'ajouter cet élément aux services que nous fournissons déjà dans le cadre du programme des anciens combattants âgés.

M. Laniel: Dans votre déclaration, vous parlez également d'accroître la fréquence des examens médicaux des titulaires d'une pension. Est-ce que cela signifie que ces examens se font sur demande ou bien que vous allez automatiquement inviter les anciens combattants à passer une visite médicale sans même qu'ils le demandent? Vous dites que le taux d'invalidité d'un tiers des pensionnés qui viennent passer ces examens médicaux est accru. Est-ce par souci d'humanité que vous invitez ces anciens combattants à venir passer un examen médical, un peu comme le ferait un médecin de famille qui vous appellerait une fois tous les ans et une fois tous les deux ans, et que par suite de cela la pension d'invalidité peut être accrue sans que l'intéressé ait besoin de remplir toutes les formalités d'une demande?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, c'est certainement la direction dans laquelle nous nous dirigeons. Actuellement, en moyenne, les anciens combattants subissent un examen médical une fois tous les sept ans et il est bien évident que cet intervalle devrait être réduit. Aujourd'hui, de façon routinière, lorsqu'un ancien combattant appelle le Bureau du district indiquant que son état a empiré, nous l'invitons à venir subir un examen médical.

Nous continuerons non seulement à procéder ainsi mais nous prenons également l'initiative de compiler nos fichiers afin de dépister ceux qui n'ont pas eu d'examen médical depuis quatre ou cinq ans. Nous prenons alors l'initiative de les contacter pour leur demander de venir passer un examen médical sachant que statistiquement un tiers voient leur taux d'invalidité passer de 10 à 15 p. 100, ou de 50 à 60 p. 100 etc. Notre objectif est d'avoir un examen médical de routine à une fréquence beaucoup plus grande que la moyenne de sept ans actuelle.

M. Laniel: Vous avez fait une annonce très positive dans votre déclaration lorsque vous parlez d'introduire une législation qui permettrait au Bureau des avocats des pensions de conseiller les bénéficiaires de l'allocation d'anciens combattants ou des anciens combattants ordinaires. Quand pensez-

[Texte]

Allowance recipients who are receiving help from your department have reached an age and are so remote from their previous services, and some of them have really never been able to succeed in making a case as far as a disability pension is concerned, they would not tend to ask for a review unless they were supported by that kind of service. I think that is a very nice initiative.

Mr. Campbell (Cardigan): Well, it is certainly a suggestion that was brought forward which I welcomed. To this point we have had, certainly, assistance given by the counsellors to the veterans, but to this point nobody representing them in the actual appeal before the War Veterans Allowance Board. At the moment, the package of proposals emanating from the study are presently under consideration by Cabinet. Just as soon as those are complete, I would hope to be able to introduce them to the House and, with the support of the members of this committee, to organize for a speedy passage.

Mr. Laniel: Because it does not mean that much money.

Mr. Campbell (Cardigan): It will not involve any additional expenditure. The bureau has been kind enough to be prepared to take on the extra responsibility without any increase in staff.

Mr. Laniel: One last question on a completely different subject. I noticed in the estimates that the Commonwealth War Graves Commission expenditure for this year is the same as last year—\$2.5 million. I do not quarrel with that. I do not know what the rationale is for keeping it at the same level, but it brings me to your closing remarks referring to the coming celebration of the fortieth anniversary of D-Day and the fortieth anniversary of the Belgium liberation. Thinking of the money we spend for those Canadian war graves all over the world and the way they are kept up, and the fact that not too many Canadians go to Europe or around the world and really have taken that much interest, and I think they should, especially the further away we go from war and the less our young people know what happened 40 or 65 years ago... I wonder if it would not be worthwhile for your department, during that period between June and September, to have the National Film Board prepare some kind of film on our war graves. Maybe something like that does exist, but not only prepare a film but at the same time show it on Canadian television and invite Canadians when they go abroad to contact your department, even contact the local offices in Europe of the Commonwealth War Graves Commission and take advantage of their presence overseas to make contact with these cemeteries and memorials and family graves that sometimes they just overlook.

• 1705

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I do not know where the Hon. Member's source of information is, but that has been an excellent idea and in fact right at the moment we are examining the ways and means by which we can identify the resources necessary to produce a film and probably specifically geared to D-Day.

[Traduction]

vous le faire? Cela me paraît une excellente initiative car j'ai l'impression que les bénéficiaires des allocations d'anciens combattants sont aujourd'hui si âgés, et que tant de temps s'est écoulé depuis leur service militaire qu'ils ne penseront jamais à faire une demande de pension s'ils ne bénéficient pas d'un service de ce genre, d'autant plus que certains se seront déjà vu refuser une pension par le passé. Cela me paraît une excellente initiative.

M. Campbell (Cardigan): C'est une suggestion qui m'a été faite et que j'accepte avec plaisir. Nous offrons déjà l'aide de conseillers aux anciens combattants, mais, jusqu'à présent, personne ne les représentait dans la procédure d'appel devant la Commission des allocations aux anciens combattants. Le gouvernement examine actuellement l'ensemble de propositions qui découlent de cette étude. Dès qu'il aura pris une décision, j'espère pouvoir introduire un projet de loi à la Chambre et, avec l'appui de votre Comité, assurer son adoption rapide.

M. Laniel: Surtout que cela ne coûterait pas très cher.

M. Campbell (Cardigan): Cela n'entraînerait aucunes dépenses supplémentaires. Le bureau a bien voulu assumer cette responsabilité supplémentaire sans accroissement de ses effectifs.

M. Laniel: Une dernière question sur un sujet tout à fait différent. J'ai remarqué que cette année le budget de la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth est inchangé par rapport à l'année dernière, avec 2,5 millions de dollars. Je ne conteste pas ce montant, simplement je ne vois pas comment on peut maintenir ce budget au même niveau; mais cela me ramène à la conclusion de votre exposé dans lequel vous avez mentionné la commémoration du 45^{ème} anniversaire du débarquement et de la libération de la Belgique. Étant donné les sommes que nous consacrons à l'entretien des sépultures de guerre canadiennes disséminées dans le monde et le fait que bien peu de Canadiens vont en Europe ou ailleurs les visiter et s'y intéressent vraiment... Je le déplore, d'autant plus que plus le temps passe et moins les jeunes ne savent ce qui s'est passé il y a 40 ou 65 ans... Ne serait-ce pas une bonne idée que votre ministère demande à l'Office national du film de tourner un documentaire sur nos sépultures de guerre durant cette période de juin à septembre. Peut-être pas seulement un film; on pourrait également faire une émission de télévision et inviter les Canadiens à vous contacter avant d'aller à l'étranger, et peut-être même contacter le bureau local en Europe de la Commission des sépultures de guerre afin de profiter de leur séjour pour visiter ces cimetières et ces monuments qu'ils ont souvent tendance à négliger.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je ne sais pas d'où le député tire ces renseignements mais c'est une excellente idée et nous sommes justement en train d'identifier les ressources qui seraient nécessaires pour produire un film qui traiterai peut-être plus précisément du jour J.

[Text]

Members of the committee may be interested to know that we do have another film called *The Fields of Sacrifice*, which is an excellent production and would probably be of interest to members of the committee in terms of the excellent work which is done by the War Graves Commission in terms of maintaining not only memorials but our cemeteries and fields across the world.

You ask where the \$2.5 million comes from. As you know, we are a participating member of the War Graves Commission and it is just a straight percentage. It fluctuates between 9% and 9.8% of the total budget of the War Graves Commission and that fluctuates up and down in terms of the relationship of the Canadian dollar to the British pound.

Mr. Laniel: Yes, I guess maybe the fluctuation of the pound and dollar, that is what it is. Thank you.

The Chairman: We had a general agreement to adjourn at 5.00 p.m. this afternoon because of other commitments already made by the Minister. I have three more names—Mr. Towers, Mr. Campbell, Dr. Hudecki. So if it is agreed, I will recognize these three members first on April 3, the next time the Minister appears, and not on March 27. Is it agreed?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Robinson, on a question?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes, I had a question but I will wait until next time.

The Chairman: I will add your name to the list. Before we adjourn, I would like to remind the members that once again the Royal Canadian Legion invites us to a one-hour briefing on their role and activities for war veterans. I think it would be best, if all are agreed, to think about it and at the next meeting try to agree on a date and a time that we could go and spend an hour with the directors of the Royal Canadian Legion in Ottawa here. Mr. Campbell, on this question?

Mr. Campbell (LaSalle): On a point of order. Maybe for the benefit of the committee, the film that the Minister mentioned, where can we see it and how long is the film?

Mr. Campbell (Cardigan): It is less than half an hour, probably in the area of 18 to 24 minutes.

Mr. Campbell (LaSalle): Can we see that at the department somewhere?

The Chairman: Is it available for rental or can we borrow it?

Mr. Campbell (Cardigan): We have copies. If you wish, I would be happy to organize a viewing for the committee.

Mr. Campbell (LaSalle): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

On behalf of the members, I wish to thank the Minister, the Deputy Minister and the officials who accompanied him, and we look forward to meeting you again April 3.

[Translation]

Les membres du comité seront peut-être intéressés de savoir que nous avons un autre film intitulé «Les champs du sacrifice» qui est un excellent film qui montre le bon travail accompli par la Commission des sépultures de guerre dans l'entretien non seulement des monuments du souvenir mais également des cimetières et des champs de bataille disséminés dans le monde.

Vous demandez d'où viennent les 2.5 millions. Comme vous le savez, nous sommes membres à part entière de la Commission des sépultures de guerre et nous payons un certain pourcentage de ces frais qui varient de entre 9 et 9.8 p. 100 du budget total, selon la parité entre le dollar canadien et la livre britannique.

M. Laniel: D'accord, c'est la fluctuation des monnaies qui fait la différence. Je vous remercie.

Le président: Nous avons convenu de lever la séance à 17 heures cet après-midi étant donné que le ministre a d'autres engagements. Il me reste trois noms—M. Towers, M. Campbell, M. Hudecki. Si vous êtes d'accord, je donnerai la parole en premier à ces trois députés le 3 avril qui est la date de la prochaine comparution du ministre et non le 27 mars. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Robinson, avez-vous une question?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Oui, je voulais poser une question mais j'attendrai jusqu'à la prochaine fois.

Le président: Je vais ajouter votre nom à la liste. Avant de lever la séance, je vous rappelle que la Légion royale canadienne nous invite à une séance d'information d'une heure sur son rôle et ses activités au profit des anciens combattants. Si vous êtes d'accord, il conviendrait d'y réfléchir et d'arrêter une date et une heure pour cette séance d'information avec les directeurs de la Légion royale canadienne ici à Ottawa. Monsieur Campbell?

M. Campbell (LaSalle): J'ai un rappel au Règlement. Ce film que le ministre mentionnait, où pourrions-nous le voir et combien de temps dure-t-il?

M. Campbell (Cardigan): Moins d'une demi-heure, entre 18 et 24 minutes.

M. Campbell (LaSalle): Pourrions-nous le voir quelque part au ministère?

Le président: Peut-on le louer ou l'emprunter?

M. Campbell (Cardigan): Nous en avons des copies. Si vous le souhaitez, je me ferais un plaisir d'organiser une projection.

M. Campbell (LaSalle): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

Au nom des membres du comité, je remercie le ministre, le sous-ministre et les collaborateurs qui les accompagnent et nous attendons de les retrouver le 3 avril.

[*Texte*]

On March 27, Mr. Chadderton will be with us as the witness.

The committee stands adjourned.

[*Traduction*]

Le 27 mars nous entendrons M. Chadderton.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Canadian Pension Commission:

Mr. R.B. Mitchell, Chairman.

De la Commission Canadienne des Pensions:

M. R.B. Mitchell, président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Tuesday, March 27, 1984

Le mardi 27 mars 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20,
25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS
COMBATTANTS

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1983-84

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras

Vice-Chairman: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stanley Hudecki
Jean-Louis Leduc
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Gordon Towers
Neil Young—(10)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras

Vice-président: Gérald Laniel

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gas
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Friday, March 23, 1984:

Mr. Young replaced Mr. Manly.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement

Le vendredi 23 mars 1984:

M. Young remplace M. Manly.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 27, 1984

(3)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Dupras, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Towers and Young.

Other Members present: Messrs. Blenkarn, Cullen and Knowles.

Witnesses: From the National Council of Veteran Associations in Canada: Mr. H.C. Chadderton, Secretary-General; Mr. B. Forbes, Solicitor, War Amputations of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 21, 1984 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 20, 1984, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 1.

Mr. Chadderton made a statement and, with the other witness, answered questions.

It was agreed,—That the document entitled "Submission to Standing Committee on Veterans Affairs on Legislative Initiatives", submitted by Mr. H.C. Chadderton be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix—ACVA-1*).

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 MARS 1984

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M. Dupras (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Towers et Young.

Autres députés présents: MM. Blenkarn, Cullen et Knowles.

Témoins: Du Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada: M. H.C. Chadderton, secrétaire-général; M. B. Forbes, solliciteur, Les amputés de guerre du Canada.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 20 mars 1984, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 1.

M. Chadderton fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

*Il est convenu,—*Que le document intitulé «*Submission to Standing Committee on Veterans Affairs on Legislative Initiatives*», présenté par M. H.C. Chadderton, soit annexé aux *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour. (*Voir annexe—ACVA-1*).

A 17 h 08, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 27, 1984

• 1534

The Chairman: Order, please.

The committee is resuming consideration of its order of reference dated Tuesday, February 21, 1984 respecting the Main Estimates for the fiscal year ended March 31, 1985.

The last meeting of our series was last Tuesday when we had the pleasure of welcoming the Minister of Veterans Affairs, the Hon. Bennett Campbell.

• 1535

Today we are particularly fortunate and honoured to have Mr. Cliff Chadderton, who is the Secretary-Treasurer of the National Council of Veteran Associations in Canada, and who comes today in his thirtieth appearance before the Veterans Affairs committee. As you know, Mr. Chadderton has represented the council for that many years.

The council is composed of the Army, Navy & Air Force Veterans in Canada, the Canadian Corps Association, the Canadian Paraplegic Association, the Dieppe Veterans and Prisoners of War Association, the Hong Kong Veterans Association of Canada, the Korean Veterans Association of Canada, the RCAF Prisoners of War Association, the National Prisoners of War Association (European Theatre), the Nursing Sisters' Association of Canada, the Royal Canadian Air Force Association, the Sir Arthur Pearson Association of War Blinded, the War Amputations of Canada, the War Pensioners of Canada Inc., and the Royal Canadian Naval Association.

We are doubly honoured with your presence, Mr. Chadderton, and I know the fine work your association and the council does for veterans; and you have even included, when it comes to amputees, young people who are in serious need of assistance.

Before I recognize Mr. Chadderton, I believe Mr. Laniel has a point of order.

Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, although this committee at its first meeting did want to take the opportunity to thank and pay tribute to one of our colleagues who has been a long-time member of this committee and a long-time member of the House of Commons, I want to take this opportunity, which is the first appearance of our colleague, Stanley Knowles, the member for Winnipeg North, who has been on this committee forever, I guess... He has been more than concerned with problems of veterans. I am sure all the associations that are represented by Mr. Chadderton, as well as by the representa-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 27 mars 1984

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 février 1984 concernant le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

La dernière réunion de la série a eu lieu mardi dernier, lorsque nous avons eu le plaisir d'accueillir le ministre des Affaires des anciens combattants, l'honorable Bennett Campbell.

Nous sommes particulièrement heureux et honorés aujourd'hui d'accueillir monsieur Cliff Chadderton, secrétaire-trésorier du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada. C'est sa trentième comparution devant le Comité des affaires anciens combattants. Vous le savez, M. Chadderton représente le Conseil depuis ces nombreuses années.

Le Conseil se compose des associations suivantes: Les anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada, la Canadian Corps Association, l'Association canadienne des paraplégiques, l'Association des anciens combattants et des prisonniers de guerre de Dieppe, la *Hong Kong Veterans Association of Canada*, la *Korean Veterans Association of Canada*, l'Association des prisonniers de guerre de l'aviation royale du Canada, l'Association nationale des prisonniers de guerre (théâtre européen), la *Nursing Sisters' Association of Canada*, l'Association de l'aviation royale canadienne, la *Sir Arthur Pearson Association of War Blinded*, les Amputés de guerre du Canada, la *War Pensioners of Canada Inc.*, et l'Association de la marine royale du Canada.

Nous sommes doublement flattés de votre présence, monsieur Chadderton, et je connais l'excellent travail que font votre association et votre conseil pour les anciens combattants. Vous rejoignez également, dans le cas des amputés, les jeunes qui ont vraiment besoin d'aide.

Avant de donner la parole à M. Chadderton, je crois que M. Laniel invoque le Règlement.

Monsieur Laniel.

M. Laniel: Monsieur le président, même si le comité, à sa première réunion, n'a pas voulu saisir l'occasion pour remercier et rendre hommage à un de nos collègues qui siège depuis fort longtemps à ce Comité, et également à la Chambre des communes, je voudrais profiter de cette réunion, et de la première visite de notre collègue, M. Stanley Knowles, député de Winnipeg-Nord, qui siège à ce comité-ci depuis toujours, je crois... Il s'est plus que préoccupé des problèmes des anciens combattants. Je suis certain que toutes les associations que représente M. Chadderton, de même que les représentants de

[Texte]

tives of the Canadian Legion who are here, will agree with me that we should not let this return of Mr. Knowles to the committee pass—not to scare him off, but to welcome him. The door is always open, and we hope that although he has more or less, from what we have heard, limited his activities—I think we should indicate to him that we do need his advice and his experience. At the same time we want to second the initiative that was taken by the Prime Minister in the House of Commons, who has in an outstanding way paid tribute to this colleague of ours by appointing him an Honorary Member of the Table.

Mr. Knowles, we are very grateful for your past services on this committee. I can speak as the senior member, I think, on the committee, after you. We are grateful for your friendship not only to veterans but to members of the committee. Thank you very much. We look forward to working with you for many years to come.

Mr. Knowles: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Laniel.

Now I recognize the former Minister of Veterans Affairs and the spokesman for veterans affairs for the Progressive Conservative Party, Mr. Allan McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like to join in the remarks that have just been made. When I first came to Parliament, Mr. Knowles was a highly respected gentleman who seemed to me to know everything about pensions. He was a great help to me in my early days in trying to sort out the morass of who was pensionable and who was not. The ability of his to pay no attention to party distinctions has always a great mark in my esteem for him.

When I was a Minister, he was very helpful to me in a Bill that was produced at that time. I recall the only bright thing that happened to us on December 13, 1979 was when Mr. Knowles tried to get my Bill to have three readings in one day and be passed. I remember with a great deal of gratitude the hard work that he has always done for this committee and for veterans and senior citizens.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinnon.

I know I speak for the other members of the committee when I join with the two who have expressed their sentiments to you, Mr. Knowles, and on their behalf I want to say we are delighted to have you with us. You have been, and you will be for us, the members of the Veterans Affairs committee, an inspiration in our work for the betterment of the lives of war veterans. Again, we are very proud to have you with us today and we hope to be seeing you for many, many years to come.

[Traduction]

la Légion canadienne qui sont ici présents, sont d'accord pour ne pas passer sous silence le retour de M. Knowles au Comité—non pas pour l'effrayer, mais pour lui souhaiter la bienvenue. La porte est toujours ouverte, et nous espérons, même s'il a plus ou moins restreint ses activités, d'après ce que nous avons entendu... Nous voulons lui souligner que nous avons besoin de ses conseils et de son expérience. Nous voulons, par la même occasion, appuyer l'initiative qu'a prise le premier ministre à la Chambre des communes, alors que, d'une façon exceptionnelle, il a rendu hommage à notre collègue en le nommant membre honoraire du bureau de la Chambre.

Monsieur Knowles, nous vous sommes reconnaissants des services que vous nous avez rendus par le passé à ce Comité. Je peux parler en tant que celui qui est le plus ancien après vous à ce Comité. Nous vous sommes également reconnaissants de votre amitié, non seulement pour les anciens combattants, mais pour les membres du Comité. Nous vous remercions beaucoup. Nous espérons travailler avec vous pendant de nombreuses années encore.

M. Knowles: Merci beaucoup.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Laniel.

Puis-je donner maintenant la parole à l'ancien ministre des Affaires des anciens combattants et porte-parole des anciens combattants pour le parti conservateur, M. Allan McKinnon.

M. McKinnon: Je voudrais m'associer à ce qui vient d'être dit. Lorsque je suis arrivé au Parlement, M. Knowles était un monsieur très respecté, qui semblait tout connaître au sujet des pensions. Il m'a beaucoup aidé, lorsque j'ai débuté, à voir clair en quelque sorte dans ce fouillis, pour savoir qui était admissible à des pensions et qui ne l'était pas. Il ne faisait pas de distinction entre les partis, et je l'ai toujours tenu en très haute estime.

Lorsque j'étais ministre, il m'a beaucoup aidé pour un projet de loi que j'ai présenté à l'époque. Je me souviens que la seule chose agréable qui nous soit arrivée le 13 décembre 1979, ce fut lorsque M. Knowles a tenté d'obtenir trois lectures pour mon projet de loi dans une seule journée, pour qu'il soit adopté. Je me souviens avec reconnaissance du travail énorme qu'il a toujours abattu pour le Comité, pour les anciens combattants et les personnes âgées.

Le président: Merci, monsieur McKinnon.

Je sais que je parle au nom des autres membres du Comité lorsque je m'associe aux deux personnes qui ont exprimé ces sentiments envers vous, monsieur Knowles, et en leur nom, permettez-moi de vous dire que nous sommes ravis de vous compter parmi nous. Vous êtes, et vous serez pour nous, les membres du Comité des affaires des anciens combattants, une inspiration pour notre travail visant à améliorer la qualité de vie des anciens combattants. Je le répète, nous sommes très fiers de vous compter parmi nous aujourd'hui et nous espérons vous voir pendant de nombreuses années.

[Text]

• 1540

Mr. Knowles: Thank you very much. Even if I do not have to run in the next election, I hope to keep on coming back here. You are here to give hope.

The Chairman: You do not have to run to be in the House of Commons, as you know, because you are now an honorary Member of the House, and whenever you feel like coming to join us in committee you are welcome, sir.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Mr. Chairman, I think it should be pointed out also that Mr. Knowles's further distinction is that he is also a Privy Councillor. I think that gives him a lot of rights around the House of Commons as well.

Mr. McKinnon: He has all the benefits of being in the Senate without any of the stigma.

Some Hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Mr. Chadderton, we are delighted to have you. Would you please introduce to the members the officials who are accompanying you? Then, I understand, you have an opening statement to make, or you want to make a summary of what you kindly circulated to the members of the committee yesterday.

Mr. H.C. Chadderton (Secretary-General, National Council of Veteran Associations in Canada): Mr. Chairman, it is a very great privilege for me to introduce to you the gentleman on my immediate right. His name is Brian Forbes, of the legal firm of Adam Forbes Singer, here in Ottawa. I have known him since he was three years of age. I decided that when the time comes when I am no longer around to fight pension battles I had better have somebody to pick up the reins. In a sense he has been in harness with me for the past 10 years and I think you will find, over the years, that he knows a great deal about this Pension Act.

Mr. Chairman, you were kind enough to state that this is my thirtieth appearance before a Veterans Affairs committee and, if I appear to take a few liberties, I hope you will properly bring me down. We really never know how many more times we can come before a committee and there are some things that I really feel I want to say. All of them, I hope, would be helpful.

Firstly, there were some questions raised at the last meeting concerning which I felt it really would be helpful if I were to say something. You will find those in the first document in the material I have circulated, under the heading "Preliminary Comments". The first one is, perhaps, not too exciting, it deals with exceptional incapacity awards, but I wanted to correct the record. I will just read this if I may.

In his statement last week, the honourable Minister stated that some reference had been made in the House of Commons to an instance where an Entitlement Board had refused 16

[Translation]

M. Knowles: Merci beaucoup. Même si je n'ai pas à me présenter aux prochaines élections, j'espère continuer à venir ici. Vous êtes ici pour donner de l'espoir.

Le président: Vous n'avez pas à vous présenter pour faire partie de la Chambre des communes, vous le savez, étant donné que vous êtes membre honoraire de la Chambre. Toutes les fois que vous voudrez venir vous joindre à nous, vous serez le bienvenu, monsieur.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur le président, je crois qu'il faudrait également souligner l'autre distinction qui a été décernée à M. Knowles: il est également conseiller privé. Je crois que cela lui donne aussi beaucoup de droits aux alentours de la Chambre des communes.

M. McKinnon: Il a tous les avantages du Sénat sans les stigmates.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Monsieur Chadderton, nous sommes ravis de vous accueillir parmi nous. Voulez-vous, s'il vous plaît, présenter aux membres du Comité les personnes qui vous accompagnent? Si j'ai bien compris, vous avez une déclaration préliminaire à faire, ou vous voulez résumer le document que vous avez fait distribuer aux membres du Comité hier.

M. H.C. Chadderton (secrétaire général, Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada): Monsieur le président, j'ai l'immense privilège de vous présenter celui qui est à ma droite. Il se nomme Brian Forbes, et il fait partie du cabinet d'avocats Adam, Forbes, Singer, d'Ottawa. Je l'ai connu quand il avait trois ans. J'ai décidé que lorsque le temps viendra où je ne pourrai plus lutter pour obtenir des pensions, il me faudra quelqu'un pour tenir les rênes. Jusqu'à un certain point, il est attelé au collier avec moi depuis 10 ans, et vous vous rendrez compte au cours des ans qu'il en connaît beaucoup au sujet de la Loi sur les pensions.

Monsieur le président, vous avez eu la gentillesse de souligner que c'est ma trentième comparution devant le Comité des affaires des anciens combattants. Si je semble prendre quelques libertés, j'espère que vous me ramènerez à l'ordre. Nous ne savons pas vraiment combien de fois nous pourrions revenir comparaître devant le Comité; par conséquent, il y a certaines choses que j'aimerais bien dire. J'espère qu'elles seront toutes utiles.

Premièrement, on a soulevé certaines questions lors de la dernière réunion, et je crois utile d'y répondre. Vous trouverez ces questions dans le premier document que j'ai fait distribuer, sous la rubrique «Remarques préliminaires». La première remarque n'est peut-être pas très intéressante, elle a trait à des compensations pour incapacité exceptionnelle, mais je voulais simplement apporter un correctif au compte rendu. Permettez-moi de le lire.

Dans sa déclaration la semaine dernière, l'honorable ministre a dit qu'on avait fait allusion, à la Chambre des communes, au fait qu'un comité d'examen avait refusé 16

[Texte]

cases, of which 15 had later been overturned by the Pension Review Board, and that the Entitlement Board adjudication had preceded the issue of new medical guidelines by the Commission on Exception Incapacity Allowance. This is true.

I think the point that was not said is that the committee may be interested in knowing that the guidelines were issued under the date of December 7, 1982, and that subsequent to the issue of these guidelines The War Amputations of Canada had two more Entitlement Boards with the following results:

May 10 to May 13, there were eight cases presented and eight refused;

in August, there were nine presented and seven refused.

I do not think it is sufficient to say, after the first episode, when we lost 16 cases before the Entitlement Board and then had 15 of them overturned at the Pension Review Board—I think it is rather, perhaps, misleading to say—that subsequent to that the commission issued a medical guideline. It did, but even after the medical guideline we have still continued to lose almost all our cases.

In the area of specific cases that were raised, some reference was made to the case of Flight Lieutenant Alan Bell, DFC. That was the case, you may remember—some of you who were here—where it took seven years for the man to go through the pension system. I think the dates should be more explicit than that. The first decision in his case—it was refused—was in October, 1977. An Entitlement Board refused him, at the first level of appeal, in February, 1979. The Pension Review Board refused him in August, 1979.

Following the judgment handed down by the Federal Court of Canada on January 25, 1980, in connection with the interpretation of Section 57 of the Pension Act, Mr. Bell's claim for an exceptional incapacity allowance was sent back to the commission. These are the figures that we have to look at.

The second decision was refused by the commission in October, 1980. The Entitlement Board refused that claim in May, 1983 and the Pension Review Board granted it on March 5, 1984.

• 1545

The point I am making is this. It will be noted that Mr. Bell went through the system twice. After he was turned down by the Pension Review Board, leave to reopen was granted following a new interpretation. This is what is important: The medical condition of Mr. Bell had not changed from the date of the Entitlement Board decision of May 16, 1983 until the Pension Review Board decision of March 5, 1984. So the issue of the new guidelines by the commission did not change anything at all in that area.

Some mention was made concerning—and I have given his number, 256300—Fred Carter, a World War I veteran, in 1984. His case is now before the Pension Review Board. Mr. Carter is in hospital. The date of his first adjudication was

[Traduction]

causes—les décisions concernant 15 de ces causes ont été plus tard renversées par le Conseil de révision des pensions—et que le jugement du comité d'examen avait précédé la publication de nouvelles directives médicales par la Commission sur les allocations d'incapacité exceptionnelle. C'est exact.

Ce qu'il faut souligner, c'est que le Comité sera peut-être intéressé de savoir que les directives ont été publiées le 7 décembre 1982 et que par la suite, les Amputés de guerre du Canada se sont présentés devant deux comités d'examen, avec les résultats suivants:

du 10 au 13 mai, huit causes ont été présentées et huit refusées;

au mois d'août, neuf causes ont été présentées et sept refusées.

Je ne sais pas s'il convient simplement de dire, après ce premier épisode, alors que nous avons perdu 16 causes devant le comité d'examen et que 15 ont été renversées par le Conseil de révision des pensions—ce serait peut-être trompeur de le dire simplement—que par la suite, la commission a publié une directive médicale. Elle l'a fait, mais même après cela, nous avons continué de perdre presque toutes nos causes.

Quant aux causes particulières qui ont été mentionnées, on avait fait allusion, par exemple, au cas du capitaine de l'armée de l'air Alan Bell, D.F.C. Il s'agit de la cause, vous vous en souviendrez—certains parmi vous étaient ici—où il a fallu sept ans à cet homme pour faire partie du régime de pensions. Je pense que les dates sont encore plus explicites. La première décision dans cette cause—elle a été refusée—a été rendue en octobre 1977. Le comité d'examen l'a refusée, au premier palier d'appel, en février 1979. Le Conseil de révision des pensions l'a refusée en août 1979.

Suite à la décision qui avait été rendue par la Cour fédérale du Canada le 25 janvier 1980, relativement à l'interprétation de l'article 57 de la Loi sur les pensions, la demande de M. Bell pour obtenir une allocation d'incapacité exceptionnelle fut renvoyée à la commission. Voilà les chiffres dont il nous faut tenir compte.

La deuxième décision fut refusée par la commission en octobre 1980. Le comité d'examen a refusé cette réclamation en mai 1983, et le Conseil de révision des pensions l'a acceptée le 5 mars 1984.

Voici ce que je veux dire. On remarquera que M. Bell a dû, par deux fois, passer à travers toutes les phases du programme. Après avoir été rejeté par le Conseil de révision des pensions, une nouvelle interprétation fut donnée, et l'autorisation de rouvrir le dossier fut accordée. Voici ce qui est important: l'état de santé de M. Bell n'a pas changé entre la décision du comité d'examen, le 16 mai 1983, et celle du Conseil de révision des pensions, le 5 mars 1984. Par conséquent, la publication de nouvelles directives par la commission n'a rien changé dans ce domaine.

On avait fait mention—et je dois donner son numéro, 256300—de Fred Carter, un ancien combattant de la Première Guerre mondiale. Sa cause se trouve maintenant devant le Conseil de révision des pensions. M. Carter est hospitalisé. La

[Text]

May 14, 1982; the Entitlement Board, June 21, 1983; the Pension Review Board I presented just recently, and the decision is pending. So that is all on those cases which were referred to last week.

Now, Mr. Chairman, I feel I should say something about Indian veterans, because that took some time before this committee last week and I think it is essential to clarify what really has happened with regard to the veterans' organizations and the Indian veterans. I just wanted to make this clear.

Reference was made by the chairman to the fact that the interests of veterans generally are provided to the committee through the Royal Canadian Legion and the National Council, and both the legion and ourselves feel we represent Indian veterans as well as we represent any other veterans. In its submission to this committee, the legion made reference to the claims of the Indian Veterans Association. These claims are not supported by National Council; in other words, the legion said last year the same thing I am saying to you now. The Indian veterans are claiming they did not receive adequate information following discharge.

Personally, I was employed immediately following World War II with the Department of Labour in a position where I had supervision of the veteran officers in the Unemployment Insurance Commission offices. There were 322 officers who came under me. Now, the Indian agents received exactly the same information on rehabilitation benefits as the veteran officers. In my opinion, Indian veterans returning to the reserves had the same access to information as other veterans.

The second point is that Indian veterans could not qualify for regular Veterans Land Act benefits if they were on the reserves. The same situation applied for veterans who wanted to settle on Crown land. Both Indian and white veterans were treated the same in this respect; that is, if qualified, they could receive a settlement of \$2,320.

So I submit to your committee, Mr. Chairman, that Indian veterans were treated no differently than the white veterans. I must also say, if you are interested in going into it further, I spent three days with these people a year ago. The legion spent a great deal of time with them, going into their claims, and we had to come to the conclusion that there was nothing we would bring before this committee which would indicate that the Indian veterans did not get the same deal as the white veterans. Speaking on behalf of National Council, I want to make that point clear.

My next point is this. I hope you will excuse me for making it, but I have to say this. I have been appearing before the standing committee since 1946. I believe the veterans of

[Translation]

première décision a été rendue le 14 mai 1982, celle du comité d'examen, le 21 juin 1983, et je vous ai dit, il y a quelques instants, que la décision du Conseil de révision des pensions est en instance. Voilà pour les causes qui ont été soulevées la semaine dernière.

Monsieur le président, je crois qu'il me faut maintenant dire quelques mots au sujet des anciens combattants indiens, étant donné qu'on en a parlé assez longuement la semaine dernière, et qu'il est essentiel, à mon avis, de jeter un peu de lumière sur ce qui s'est produit vraiment au sujet des organisations d'anciens combattants et des anciens combattants indiens. Je veux que ce soit bien clair.

Le président avait fait allusion au fait que, par l'intermédiaire du comité, la Légion royale canadienne et le Conseil national s'occupent des intérêts des anciens combattants en général, et la Légion et nous-mêmes sommes d'avis que nous représentons les anciens combattants indiens, de même que tout autre ancien combattant. Dans son mémoire au Comité, la Légion avait mentionné les revendications de l'Association des anciens combattants indiens. Ces revendications n'ont pas l'appui du Conseil national; autrement dit, la légion a dit l'an passé la même chose que je vous dis maintenant. Les anciens combattants indiens prétendent qu'ils n'ont pas reçu de renseignements appropriés après leur démobilisation.

J'ai personnellement été employé, immédiatement après la Deuxième Guerre mondiale, au ministère du Travail, et mon poste me permettait de superviser les officiers anciens combattants dans les bureaux de la Commission d'assurance-chômage. Trois cent vingt-deux officiers relevaient de moi. Les agents indiens ont reçu exactement les mêmes renseignements sur les prestations d'établissement que les officiers anciens combattants. À mon avis, les anciens combattants indiens qui retournaient dans leurs réserves avaient accès aux mêmes renseignements que les autres anciens combattants.

Deuxièmement, les anciens combattants indiens n'étaient pas admissibles aux prestations de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants s'ils vivaient dans les réserves. C'était la même chose pour les anciens combattants qui voulaient s'établir sur les terres de la Couronne. Les anciens combattants indiens et blancs ont été traités de la même façon sous ce rapport; autrement dit, s'ils étaient admissibles, ils pouvaient recevoir une prestation d'établissement de 2,320\$.

Je vous souligne donc, monsieur le président, que les anciens combattants indiens n'ont pas été traités de façon différente des anciens combattants blancs. J'ajouterai également, si vous êtes intéressé à en connaître davantage, que j'ai passé trois jours avec ces gens, il y a un an. La légion leur a consacré beaucoup de temps, pour revoir leurs revendications, et il nous a fallu en venir à la conclusion que nous ne pouvions rien présenter au Comité qui démontrerait que les anciens combattants indiens n'ont pas reçu la même chose que les anciens combattants blancs. Je parle au nom du Conseil national, mais je veux que ce soit bien clair.

Je voudrais soulever une autre question. Je m'excuse de le faire, mais je dois le mentionner. Je comparais devant le Comité permanent depuis 1946. Je crois que les anciens

[Texte]

Canada expect that standing committees, being non-partisan, will take the initiative in recommending legislative changes, and this has happened in the past. In May 1982, the National Veterans Organizations presented a major brief to this committee on the basic rate of pension. As far as I am aware, the committee took no action. It is hoped that today this committee will study this submission, the one I want to make next, and if it agrees, the committee will make a recommendation to the House. This may be one of the last opportunities veterans' organizations might have to finally achieve some goals, particularly that of tying pension to the composite group in the public service.

Also, I would like to enter into the record, Mr. Chairman, that earlier this week I was asked to write a submission which is going into the Speaker's book in connection with the Speaker of the House, the Hon. Lloyd Francis. In that submission, I was able to talk about the tremendous contribution made by the standing committee when he was chairman and some of the people around this room were members. I just wonder, because it seems to me that in days gone by standing committees have made specific recommendations about legislation, and I would hope this committee, if I can convince it to do so, would feel inclined to put at least something in its report.

One other thing came up last week, Mr. Chairman, and I want to raise this. I hope I am not known as a rabble rouser, but also, I am not known for necessarily keeping my mouth shut. Last week you heard an extract from a report concerning Senneville Lodge, that the Minister had commissioned a study and that there were recommendations to spend some \$12 million on Senneville Lodge. I must say that National Council fully endorses that. However, I think we have to make comparisons. In the report to which I refer, there is a statement about the people in Senneville Lodge for whom I have as much sympathy as I have for any veteran, but of the people in there, 71 are being treated for alcoholism. The statement says:

most have multiple diagnoses with the vast majority (i.e. 60%) being diagnosed as suffering from alcoholism.

• 1550

Why do I raise that point, Mr. Chairman? I have another case which I put into your folders. I am not identifying the man, but I am identifying him as J.T.J., and if this committee is really serious about looking at what is happening to veterans, I suggest we should look at this and compare it with what the government and the Minister is proposing to do with regard to other areas of looking after veterans.

This is a man, born in 1914, was twice wounded and he has a Military Cross. His pension conditions are shown as having both legs shot off and he has six-inch stumps. He has a

[Traduction]

combattants du Canada s'attendent à ce que les comités permanents, comme ils ne sont pas partisans, prennent l'initiative de recommander des changements à la loi, et c'est ce qui a été fait par le passé. En mai 1982, les organisations nationales d'anciens combattants ont présenté un mémoire important à ce Comité-ci au sujet du taux de base des pensions. Autant que je sache, le Comité n'a pris aucune mesure. Nous espérons qu'aujourd'hui, le Comité étudiera le mémoire, celui que je vais présenter maintenant, et s'il est d'accord, qu'il présentera ses recommandations à la Chambre. Ce sera peut-être une des dernières occasions, pour les organisations d'anciens combattants, de réaliser certains objectifs, surtout pour lier les pensions au groupe composite de la fonction publique.

Je voudrais également consigner au compte rendu, monsieur le président, le fait que plus tôt cette semaine, on m'a demandé de rédiger un mémoire qui ferait partie du livre du président de la Chambre, l'honorable Lloyd Francis. J'ai parlé dans ce mémoire de la contribution énorme qu'a apportée le Comité permanent, alors que M. Francis en était le président et que certains parmi vous en étaient membres. Je me demande seulement, étant donné que par le passé, le Comité permanent présentait des recommandations précises au sujet des lois—et j'espère que ce Comité-ci le fera—si je peux le convaincre de la chose, s'il se sentira porté à tout le moins à en faire mention dans son rapport.

Une autre question a été soulevée la semaine dernière, monsieur le président, et je voudrais bien en parler. On ne dira pas, j'espère, que je suis un agitateur, mais je sais également qu'on ne me prend pas pour quelqu'un qui a la langue dans sa poche. On vous a lu la semaine dernière un extrait d'un rapport concernant Senneville Lodge; le ministre a demandé qu'on fasse une étude à ce sujet et on a recommandé que 12 millions de dollars soient dépensés pour Senneville Lodge. Je dois souligner que le Conseil national est tout à fait d'accord. Cependant, il nous faut, je crois, faire quelques comparaisons. Le rapport que j'ai mentionné contenait une déclaration concernant les gens de Senneville Lodge, pour qui j'ai beaucoup de sympathie, comme pour tout ancien combattant, mais parmi eux se trouvent 71 personnes traitées pour alcoolisme. Voici ce que dit la déclaration:

la plupart ont fait l'objet de diagnostics multiples, et pour la majorité, (60. p. 100) on a diagnostiqué qu'elles souffraient d'alcoolisme.

Pourquoi je soulève cette question, monsieur le président? J'ai une autre cause à insérer dans vos documents. Je ne vais pas identifier l'homme, je vais simplement dire qu'il s'agit de J.T.J., et si le Comité songe sérieusement à s'informer de ce qui arrive aux anciens combattants, je me propose d'étudier ce cas et de le comparer avec ce que le gouvernement et le ministre se proposent de faire pour d'autres services accordés aux anciens combattants.

Cet homme est né en 1914, il a été blessé deux fois et il a reçu la Croix militaire. Dans les conditions relatives à sa pension, il est indiqué qu'on a dû lui amputer les deux jambes

[Text]

perforation of the right eardrum and traumatic mydriasis, which is a dilatation of the pupil. So he came out of World War II minus both legs. He has a lot of non-pension conditions, which I will not read, but you can see the third one is carcinoma of the prostate gland. This is a very serious situation.

This man was granted exceptional incapacity allowance, a Grade 4 rate, in 1972, which is 12 years ago. We have recently asked for an increase but that was flatly refused. He was granted an Attendance Allowance of \$431 a month in 1971. Because of his new conditions, we again applied for an increase but that was flatly refused, just last week. So his total pension is actually \$2,000 a month or \$24,000 a year. But bear in mind that you have a man who is totally crippled through the loss of both legs.

On the next page, to give the committee the kind of idea, this is what entitlement boards get from us. This is a letter from a very well qualified doctor, and I have just highlighted the points because I just have to feel that I can come to this committee and talk like old friends. Look at what this doctor says about this gentleman:

He had metastatic bone disease from the carcinoma of the prostate gland, and he was given a course of radiation treatment to the lower spine.

Do not forget, he is writing about a man with both legs off. Further problems with metastatic bone disease: "developed metastatic bone disease in the left shoulder girdle". Here is a man who walks with two canes, and he has cancer in the shoulder girdle of one arm, complicated by a very severe bout of bursitis in the left shoulder:

He developed anaemia and required blood transfusions, indicates a rather unfavourable prognosis. His current medical condition is complicated by his wartime injuries.

That is not Cliff Chadderton, the advocate, saying this, sir; this is a doctor. They say further that he requires the almost constant company of his wife and another person to guarantee his safety. Finally, the doctor says:

I anticipate that his clinical condition will become worse over the next few months.

So if we are going to talk about pensions, Mr. Chairman, and we are talking about Senneville, which we fully endorse, where they are spending a lot of money, where 60% of the people have alcoholism, then I have to make a plea for the seriously disabled veterans and suggest to you that we have to do something a little more for them.

That really, Mr. Chairman, concludes my opening comments. I have a submission which I would prefer to highlight than read, if that is satisfactory to the committee.

The Chairman: Before I ask you to do that, Mr. Chadderton, I think Mr. Laniel has a point of order on the question of reports by the committee.

[Translation]

et qu'il a des moignons de six pouces. Il a le tympan droit perforé et une dilatation de la pupille appelée aussi mydriase traumatique. La Deuxième Guerre mondiale l'a donc laissé sans ses deux jambes. Les autres conditions qui n'ont pas trait à la pension sont nombreuses, je ne vais pas les lire, mais vous pouvez voir par vous-mêmes que la troisième est un carcinome de la prostate. C'est très sérieux.

On a accordé à cet homme une allocation d'incapacité exceptionnelle, au taux de la catégorie 4, en 1972, c'est-à-dire il y a 12 ans. Nous avons récemment demandé une augmentation, mais on l'a refusée catégoriquement. En 1971, on lui a accordé une allocation de service de 431\$ par mois. A cause des nouvelles conditions, nous avons de nouveau demandé une augmentation, mais on l'a absolument refusée la semaine dernière. Par conséquent, sa pension totale est de 2,000\$ par mois présentement, ou 24,000\$ par année. Souvenez-vous qu'il s'agit d'un homme complètement infirme à cause de la perte de ses deux jambes.

A la page suivante, simplement pour donner au Comité une idée de ce que reçoivent de nous les comités d'examen. Il s'agit d'une lettre d'un éminent médecin, et j'ai souligné certaines remarques, car, à mon avis, je peux venir ici au Comité et vous parler comme à de vieux amis. Voici ce que dit le médecin au sujet de cet homme:

Il a une métastase des os à cause du carcinome de la prostate, et il a reçu des radiations à la base de l'épine dorsale.

N'oubliez pas que le médecin parle d'un homme qui a les deux jambes coupées. Autres problèmes causés par cette métastase des os: «il a également une maladie métastatique des os dans l'épaule gauche». Il s'agit d'un homme qui marche avec deux cannes, il a un cancer à l'épaule gauche, rendu plus complexe par des attaques de bursite dans cette épaule:

Il est devenu anémique et a besoin de transfusions de sang; le pronostic n'est donc pas très favorable. Son état de santé actuel se complique par les blessures qu'il a reçues pendant la guerre.

Ce n'est pas Cliff Chadderton, l'avocat, qui le dit, monsieur, c'est le médecin. On dit également qu'il lui faut la compagnie presque constante de son épouse et d'une autre personne, afin qu'il soit en sécurité. Le médecin dit finalement:

Je prévois que sa condition clinique s'aggravera au cours des prochains mois.

Si nous devons parler de pensions, monsieur le président— nous discutons de Senneville, et nous appuyons tout à fait ce projet; nous y dépensons beaucoup d'argent, et 60 p. 100 de ces personnes qui sont hospitalisées sont alcooliques—mais je pense que je dois faire un plaidoyer en faveur des anciens combattants qui sont gravement handicapés. Je vous dis donc qu'il nous faudrait faire quelque chose pour eux.

Je termine ici, monsieur le président, mes remarques préliminaires. J'ai ici un mémoire que je préférerais résumer plutôt que lire, si vous êtes d'accord.

Le président: Avant que je vous demande de le faire, monsieur Chadderton, je crois que M. Laniel désire invoquer le Règlement au sujet des rapports que présente le Comité.

[Texte]

Mr. Laniel: Mr. Chairman, I am sure every member of this committee agrees with Mr. Chadderton as to our action as far as recommendations to the House of Commons, but everyone knows our limitation. On either side of the House we know that we cannot report to the House unless we have a reference and when the reference is the estimates there is no way in reporting the estimates that we can make a specific recommendation. The rules of the House will not permit it. So the problem lies in convincing the Minister or the government to send us a reference. You did mention the contribution of the present Speaker while he was chairman of a committee. I think that contribution was in regard to prisoners of war, if I recall well.

• 1555

Mr. Chadderton: The Woods report, sir.

Mr. Laniel: Well, the Woods report started under me. I was chairman of the committee when we studied the Woods report, and we made recommendations regarding the benefit of the doubt. I was also chairman when we reported on the Hong Kong veterans. So those inputs were actually there, but they were there because we did receive study papers that had been prepared for the department and which were referred to the committee, and that is the only way. Is there a paper, some research or a board that has worked on this question of basic rate of pension within the department which could be referred to us? Maybe we can ask our chairman to see if the Minister could look into the matter and the possibility of a future reference.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Laniel, the committee is limited to a report on the Estimates which is the term of reference and nothing else. Nevertheless, the message is received and we will try to convince a few people of the legitimacy of your request. On that point of order. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I was under the impression that what my colleague says is correct, but also that under the new rules we can initiate a study of any damn thing we want. We do not have to wait for a reference any more. If we want to study anything under the Act we can do so by taking the initiative ourselves and notifying the Speaker that we wish to do so. I do not think we are totally powerless in this thing. I think we can take some initiative.

Mr. Laniel: Not under the Estimates, I agree.

The Chairman: By the new rules. Not by the Estimates term of reference, but by the new rules.

Mr. Cullen: But under the new rules, exclusive of the Estimates, we can study just about anything we like.

[Traduction]

M. Laniel: Monsieur le président, je suis sûr que tous les membres du Comité sont d'accord avec M. Chadderton pour ce qui est des mesures que nous prendrons au sujet des recommandations à la Chambre des communes, mais nous connaissons tous nos limites. Nous savons, des deux côtés de la Chambre, que nous ne pouvons faire rapport à la Chambre à moins d'avoir un mandat pour le faire, et lorsque ce mandat se trouve être le budget des dépenses, nous ne pouvons faire rapport de ce budget et présenter en même temps des recommandations précises. Le Règlement de la Chambre ne nous le permet pas. Le problème consiste donc à convaincre le ministre ou le gouvernement de nous donner un ordre de renvoi. Vous avez mentionné la contribution de l'Orateur actuel, alors qu'il était président d'un comité. Je crois que sa contribution portait sur les prisonniers de guerre, si j'ai bonne mémoire.

M. Chadderton: Le rapport Woods, monsieur.

M. Laniel: Le rapport Woods a commencé sous mon règne. J'étais président du Comité lorsque nous avons étudié le rapport Woods, et nous avons formulé des recommandations sur le bénéfice du doute. J'étais également président lorsque nous avons fait un rapport sur les anciens combattants de Hong Kong. Nous avons donc pu contribuer, mais uniquement parce que nous avons reçu les documents qui avaient été préparés pour le compte du ministère et qui avaient été ensuite renvoyés au Comité, c'est tout. Y a-t-il un document, une recherche quelconque, ou un conseil qui s'est penché sur cette question du taux de base des pensions au ministère que l'on pourrait nous confier pour étude? Peut-être puis-je demander à notre président de demander au ministre d'étudier la question et de voir s'il y a possibilité d'un ordre de renvoi futur.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Laniel, le Comité doit se limiter à faire rapport sur les prévisions budgétaires qui font l'objet de son ordre de renvoi. Un point, c'est tout. Néanmoins, nous avons entendu le message, et nous allons tenter de convaincre quelques personnes que cette demande est légitime. À ce même sujet. Monsieur Cullen.

M. Cullen: J'avais l'impression que ce que dit mon collègue est juste, mais néanmoins, aux termes du nouveau Règlement, nous pouvons lancer une étude sur tout ce que nous voulons. Nous n'avons plus à attendre un ordre de renvoi. Si nous voulons étudier quelque chose qui relève de la loi, nous pouvons le faire en prenant nous-mêmes l'initiative et en prévenant l'Orateur que nous souhaitons le faire. Je ne crois pas que nous sommes tout à fait sans pouvoir à ce sujet. Je crois que nous pouvons prendre certaines initiatives.

M. Laniel: Pas pendant l'étude des prévisions budgétaires, je le reconnais.

Le président: En vertu du nouveau Règlement. Non pas en vertu de l'ordre de renvoi portant sur les prévisions budgétaires, mais en vertu du nouveau Règlement.

M. Cullen: Toutefois, en vertu du nouveau Règlement, outre les prévisions budgétaires, nous pouvons étudier à peu près n'importe quoi.

[Text]

Mr. Chadderton: I appreciate that clarification, Mr. Chairman. I fully realize the rules under which this committee operates but, as Mr. Cullen has just pointed out, the committee might have some latitude. It has taken that latitude before and I hope I can convince the committee that something might be done about this next issue. Is it satisfactory, Mr. Chairman, if I highlight this?

The Chairman: Yes.

Mr. Chadderton: It is always rather deadly, I think, to try to read a brief, particularly when most of the members here are well aware of the subject matter.

The first subject I wanted to deal with was the basic rate of pension. I wanted to point out the three figures. The basic rate of pension as of January 1, 1984, was \$13,034. This should be compared with the average salary after tax of the selected categories of public servants—that is the guideline we have used—and that figure is \$13,646. Thus taking the war disability pensioner in comparison with the composite group in the public service as of January 1 of this year, the deficiency against the veterans was \$611.36.

I wanted to point out that, as you know, the pension now is adjusted annually in connection with Section 58 of the Pension Act on the basis of the Consumer Price Index.

What we have been asking for, and what we feel is most justified, is that the veteran should be entitled to one or the other, whichever is the greater. I mean, if the consumer price index would take him to 7.5%, and the comparison with the public service would not give him that much, then leave Section 58 as it is. But it is pretty apparent—and I will bring out some figures later—that we know that year after year after year the Consumer Price Index does not keep up with wages in the untrained labour group in the public service and we have to continually come back to this committee and to the Minister with hat in hand and make representations to say that the war disability pensioner is now another \$600 behind the composite group in the public service.

That really is the gist of what I wanted to bring out. If you are following my brief, on page 3, I think I should repeat that by letter from the then Minister of Veterans Affairs dated July 10, 1972, a study group was set up.

• 1600

That study group was considered by veterans to be the answer to our problems. We felt that if a group studied this they were going to have to come up on our side, and that is exactly what happened.

I remind the members that that study group was composed not only of veterans organizations but also of senior members

[Translation]

M. Chadderton: Je vous remercie de cette précision, monsieur le président. Je comprends parfaitement le Règlement auquel est assujéti le Comité, mais comme vient tout juste de le souligner M. Cullen, le Comité jouit peut-être d'une certaine latitude. Il s'est prévalu de cette latitude auparavant, et j'ose espérer pouvoir convaincre le Comité de faire quelque chose au sujet de la question que je vais maintenant aborder. Vous convient-il, monsieur le président, que je souligne certains points ici?

Le président: Oui.

M. Chadderton: Je crois qu'il est toujours mortel d'essayer de lire un mémoire, surtout lorsque la plupart des députés ici connaissent fort bien la question à l'étude.

Le premier sujet dont je tiens à parler porte sur le taux de base des pensions. Je tiens à souligner trois chiffres. Le taux de base des pensions, au 1^{er} janvier 1984, se chiffrait à 13,034 dollars. Or, il faut comparer ce montant au salaire moyen après impôt de catégories choisies de fonctionnaires—c'est là le barème que nous utilisons—montant qui se chiffre à 13,646 dollars. Donc, si l'on compare le bénéficiaire d'une pension d'invalidité à un membre du groupe composite de fonctionnaires au 1^{er} janvier de cette année, les anciens combattants accusent un manque à gagner de 611.36 dollars.

Je tenais à souligner que, comme vous le savez, la pension fait maintenant l'objet d'un rajustement annuel, conformément à l'article 58 de la Loi sur les pensions, fondé sur l'indice des prix à la consommation.

Ce que nous avons demandé, et ce que nous estimons des plus justifiés, c'est que l'ancien combattant devrait avoir droit au montant le plus élevé, selon une formule ou l'autre. Par exemple, si l'indice des prix à la consommation lui donne 7.5 p. 100, et que la comparaison avec la fonction publique ne lui accorde pas cette somme, alors, qu'on s'en tienne à l'article 58 tel quel. Toutefois, il est assez évident—et je vous citerai des chiffres plus tard—que nous savons qu'année après année, l'indice des prix à la consommation ne suit pas les salaires du groupe des cols bleus de la fonction publique et que nous devons continuellement revenir au présent Comité et au ministre, le chapeau en main, pour plaider et dire que les bénéficiaires de la pension d'invalidité accusent encore un autre retard de 600 dollars par rapport au groupe composite de la fonction publique.

En gros, voilà ce que je voulais faire ressortir. Si vous suivez dans mon mémoire, à la page 3, je me dois de répéter qu'une lettre du ministre des Affaires des anciens combattants de l'époque, en date du 10 juillet 1972, portait création d'un groupe d'étude.

Les anciens combattants avaient jugé que ce groupe d'étude serait la réponse à nos problèmes. Nous estimions que si un groupe étudiait cette question, ses membres allaient se prononcer de notre côté, et c'est exactement ce qui s'est produit.

Je rappellerai aux membres du Comité que ce groupe d'étude était composé non seulement de membres d'organismes

[Texte]

of the Canadian Pension Commission and the Department of Veterans Affairs. That study group selected five categories in the public service and said: These are the untrained labour categories and this is the amount of money paid to them after tax and that is where war disability pensions should be.

The study group recommended further—and I am at the bottom of page 4—that pensions should be adjusted annually on a fixed day in accordance with the changes in the average wage rates for the public service groups, or, of course, on the Consumer Price Index, whichever was the larger.

There were two other recommendations that I hope members of the House will never lose sight of—and this is on page 5 of my brief. One is that pensions should continue to be exempt from income tax. The other is that fringe benefits should not be considered in establishing the basic rate of pension, and of course they are not.

I think I would consider speaking on behalf of the national veterans organizations . . . and I may say, in this particular instance speaking on behalf also of the Royal Canadian Legion because they joined us in this presentation two years ago, that we consider this the major flaw in the Pension Act today. There is no guarantee enshrined in that Act that pensions will be escalated on the basis of a composite group in the public service.

On the next page are some rather remarkable figures, I think, that will take some of us back a good many years. In 1948 we saw the first increase in 24 years in war disability pensions. That increase was \$228 and the new level of pension at that time was \$1,128. I have given then the 23 increases over on page 6 and 7. There have been 23 increases in the basic rate since 1948, in a period of 36 years. Veterans organizations have made 22 submissions on the basic rate alone in those years, and we are coming back today with another one because the pensioner now is \$600 plus below the composite group in the public service, which the study group said should be the guiding factor.

The second point I want to make is this question of the continuation of pension at the married rates.

Mr. Cullen: Excuse me, Mr. Chairman.

Mr. Chadderton, you have the CPI figure here. Is there a column that shows what it would be if we had followed the composite? Are you suggesting here that the CPI was probably higher than the composite and it is only recently that it has fallen behind?

Mr. Chadderton: I can give you that very quickly, Mr. Cullen. If you will turn back on page 6 to 1973, you will notice that there was an increase of \$911. When the 1972 report

[Traduction]

d'anciens combattants, mais également de cadres supérieurs de la Commission canadienne des pensions et du ministère des Affaires des anciens combattants. Le groupe d'étude avait choisi cinq catégories de fonctionnaires et avait déclaré: il s'agit de catégories d'employés non spécialisés, et voici combien on leur verse après impôt, et la pension pour invalidité devrait être du même montant.

Le groupe d'étude avait encore recommandé—et je suis au bas de la page quatre—que les pensions devraient être rajustées tous les ans, à date fixe, conformément aux variations du taux moyen de salaire de ces groupes de fonctionnaires, ou, bien sûr, selon l'indice des prix à la consommation, selon le montant le plus élevé.

Il y a deux autres recommandations que n'oublieront pas, je l'espère, les députés—et c'est à la page cinq de mon mémoire. D'abord, que les pensions doivent continuer à être exemptes d'impôt sur le revenu. Ensuite, que les avantages sociaux ne doivent pas entrer en ligne de compte dans l'établissement du taux de base de la pension, ce qui, bien sûr, n'est pas le cas.

Je crois devoir parler au nom des organismes nationaux qui représentent les anciens combattants . . . et je me dois de dire, dans ce cas particulier, que je parle aussi au nom de la Légion royale canadienne, car c'est ensemble que nous avons fait cet exposé, il y a deux ans, sur ce que nous estimions être la lacune principale de la loi actuelle sur les pensions. En effet, la loi en question ne contient aucune garantie voulant que les pensions augmentent en fonction des salaires du groupe composite de la fonction publique.

A la page suivante, on trouve quelques chiffres assez remarquables, à mon avis, qui nous ramèneront en arrière de plusieurs années. En 1948, nous constatons que l'on augmentait, pour la première fois depuis 24 ans, les pensions d'invalidité. L'augmentation se chiffrait à 228\$, ce qui portait le nouveau niveau des pensions, à l'époque, à 1,128\$. Je montre ensuite les 23 augmentations suivantes, aux pages six et sept. Il y a eu 23 augmentations du taux de base depuis 1948, c'est-à-dire au cours d'une période de 36 ans. Les associations d'anciens combattants ont présenté 22 mémoires sur la seule question du taux de base au cours de ces années, et nous revenons encore une fois, aujourd'hui, demander une autre augmentation, parce que le pensionné accuse maintenant un retard de 600\$ sur le groupe composite de la fonction publique, facteur qui devrait, selon le groupe d'étude, servir de barème.

Le deuxième point que je tiens à faire valoir, c'est la question du maintien de la pension aux taux fixés pour les gens mariés.

M. Cullen: Excusez-moi, monsieur le président.

Monsieur Chadderton, vous avez ici les chiffres de l'I.P.C. Y a-t-il une colonne où l'on montre quelle aurait été la pension si nous avons suivi le groupe composite? Voulez-vous laisser entendre ici que l'I.P.C. était probablement plus élevé que le salaire du groupe composite, et que ce n'est que dernièrement qu'on accuse des retards?

M. Chadderton: Je peux vous répondre très rapidement, monsieur Cullen. Si vous voulez retourner à la page six, à 1973, vous constaterez qu'il y avait eu une augmentation de

[Text]

came in the government looked at it and said that veterans were behind \$911 at that time. So on July 1, 1973 a special increase of \$911 was put through which brought it up to \$4,704. At the bottom of that page: By 1978 the veterans had fallen behind again, and this time to the extent of \$311 so in July of 1978 again the government moved to bring it up to \$7,471. Then we go from 1978 to the figure as of January 1, 1984. As I said earlier, the amount that would be required to bring it up to date would be around \$600.

Mr. Cullen: Okay. Thank you very much.

Mr. Chadderton: Thank you.

Getting to this question of the continuation of pension at the married rates, rather, again, than read this—and I do not think it is very complicated . . . What happens is this: If a war disability pensioner who is in receipt of a pension of 65% or more dies his pension dies with him and on the first day of the month following his death the widow comes right back down to widow's pension. In the case I quoted earlier of Mr. J.T.J. his pension would reduce from \$2,000 and something right down to a widow's pension of \$1,000.

• 1605

This is an adjustment the widows are expected to make overnight; and we have suggested for years that this is inhumane. As a matter of fact, it is impossible. The widows just cannot do it. They have been living partly on war disability pension, and sometimes totally on war disability pension, for the man and his wife, which allows them to have an apartment, perhaps an extra automobile, some of the things in life; and on the first day of the month following the death of that pensioner, that pension is automatically reduced right down to widow's rates.

To my knowledge, Mr. Chairman, this is the only administration that does this. The War Veterans Allowance does not do it. The War Veterans Allowance is carried on for a year. In the United States, as I have brought out in my brief, and in the United Kingdom, it is carried on for a year.

So I feel that is the second major flaw, if I may put it that way, in our pension plan, and it is our second major initiative in National Council.

Going next to the question of delays in adjudication, I am pleased to be able to say, Mr. Chairman, that the statistics at the commission level look an awful lot better than they did a year ago; certainly an awful lot better than they did two years ago. However, I think I should bring it to the attention of this committee that what is going to happen, obviously, is that there is going to be a log-jam at the top. The Pension Review Board is simply going to get jammed right up, because the whole system has been working much faster at the first level; it has been working much faster at the entitlement board level. When that happens, the veteran has to go to appeal to the Pension Review Board level.

[Translation]

911\$. Lorsque le rapport de 1972 a été présenté, le gouvernement l'a étudié et a dit que les anciens combattants accusaient à l'époque un retard de 911\$. Donc, au 1^{er} juillet 1973, une augmentation spéciale de 911\$ a été accordée, relevant la pension à 4,704\$. Au bas de cette page: en 1978, les anciens combattants accusaient encore une fois un retard, cette fois de 311\$, et donc, au mois de juillet 1978, le gouvernement est encore intervenu pour relever la pension à 7,471\$. Ensuite, nous passons de 1978 aux chiffres du 1^{er} janvier 1984. Comme je l'ai dit précédemment, il faudrait environ 600\$ pour combler l'écart.

M. Cullen: Très bien. Merci.

M. Chadderton: Merci.

Pour parler de cette question du maintien de la pension aux taux pour gens mariés, ici encore, plutôt que de le lire—et je ne crois pas que c'est très compliqué . . . Voici ce qui se produit: si le bénéficiaire d'une pension d'invalidité qui reçoit une pension de 65 p. 100 ou plus meurt, sa pension meurt avec lui, et le premier jour du mois suivant son décès, sa veuve ne reçoit plus qu'une pension de veuve. Dans le cas dont je vous parlais précédemment, celui de M. J.T.J., sa pension s'est trouvée réduite de 2,000\$ et quelques à une pension de veuve de 1,000\$.

On s'attend à ce que les veuves s'adaptent du jour au lendemain; or, nous prétendons depuis des années que c'est inhumain. À vrai dire, c'est impossible. Les veuves n'y arrivent pas. Elles ont vécu en partie grâce à une pension d'invalidité, et parfois complètement grâce à une pension d'invalidité dont jouissaient l'homme et sa femme, et qui leur permettait d'avoir un appartement, peut-être une deuxième automobile, les petits quelques choses de la vie. Et le premier jour du mois suivant le décès du retraité, la pension est automatiquement réduite à un taux de veuve.

A ma connaissance, monsieur le président, c'est la seule administration qui procède ainsi. La Commission des allocations aux anciens combattants ne le fait pas. Cette allocation est maintenue pendant un an. Aux États-Unis, comme je vous le souligne dans mon mémoire, et au Royaume-Uni, la pension est maintenue pendant un an.

J'estime donc que c'est là la deuxième grande lacune, si je puis m'exprimer de cette façon, dans notre régime de pensions, et c'est la deuxième grande initiative du Conseil national.

Pour passer maintenant à la question des retards dans les décisions, je suis heureux de pouvoir dire, monsieur le président, que les statistiques de la commission sont beaucoup plus reluisantes qu'elles ne l'étaient il y a un an; et certainement beaucoup plus reluisantes qu'il y a deux ans. Toutefois, je crois devoir porter à l'attention du présent Comité que manifestement, il va se produire un bouchon aux échelons supérieurs. Le Conseil de révision des pensions se trouvera tout simplement engorgé, parce que tout le système fonctionne beaucoup plus rapidement au premier échelon; cela fonctionne beaucoup plus rapidement au niveau du comité d'examen. Or, lorsque cela se

[Texte]

I just had a letter from the Honourable Minister this morning telling me there is still some difficulty in getting a legal officer for the Pension Review Board. I do not understand that, Mr. Chairman. The government has to look at the Pension Review Board as the final level of appeal, and has to make absolutely certain that everything that this committee has done and that was done in the report by Mr. McCracken and everything that was done to speed up pensions—to make sure that it is not going to grind to a halt because at the top level there is just not enough administration, there are not enough people, in place to handle it.

My final comment is to remind all of us that the World War I veteran is 85 or more and the World War II veteran is in his mid-60s, so it would be a tragedy if the government had made all the moves it had to speed up the pension process and then it all stalls at the top level. So that is a plea from me, if you will, that I hope you will look at that.

I had some comments to make under War Veterans Allowance, Mr. Chairman. In that area I think we are all aware that the War Veterans Allowance is under review.

These are our major legislative initiatives, but I will not go into them this afternoon. I think we are all aware of them.

On page 12, just a comment about the Aging Veterans Program. The Honourable Minister mentioned in his comments before the committee in the last session that the government was looking at some extension of the Aging Veterans Program, which National Council fully supports. But I just wanted to bring out that:

This program was approved by the Social Policy Committee of Cabinet on the understanding that some provision should be made for war disability pensioners who had age-linked problems arising from their pensionable conditions.

That is a direct quote from the Minister at the time.

My comment is that the program is excellent. My next comment is it is understood that the government is planning some expansion of the Aging Veterans Program. This would seem to be indicated so long as there is no attempt to reduce the program as it now applies to war disability pensioners. In other words, I certainly hope it is not the government's plan to expand the Aging Veterans Program at the expense of the pensioners who are now receiving that program.

Perhaps you would want to introduce my colleague, Mr. Slater, who is here, but Mr. Slater and I have sat at meetings

[Traduction]

produit, l'ancien combattant doit interjeter appel au niveau du Conseil de révision des pensions.

Je viens tout juste de recevoir ce matin une lettre de l'honorable ministre dans laquelle il me dit qu'on éprouve toujours certaines difficultés à trouver un conseiller juridique pour le Conseil de révision des pensions. Je n'y comprends rien, monsieur le président. Le gouvernement doit envisager que le Conseil de révision des pensions est le dernier palier d'appel et doit donc s'assurer, au delà de tout doute, que tout ce que le présent Comité a fait et tout ce qui a été fait grâce au rapport de M. McCracken et tout ce qui a été fait pour accélérer le versement des pensions—de s'assurer que cela ne va pas s'arrêter au palier supérieur tout simplement parce qu'il n'y a pas suffisamment d'administration, qu'il n'y a pas suffisamment de personnel en place pour faire face à la situation.

En dernier lieu, je tiens à rappeler, pour notre bénéficiaire à tous, que l'ancien combattant de la Première Guerre mondiale a maintenant 85 ans ou plus, et que celui de la Deuxième Guerre mondiale est dans la soixantaine, et que ce serait une tragédie si le gouvernement avait pris toutes les mesures nécessaires pour accélérer le processus des pensions, pour ensuite laisser tout s'arrêter au palier supérieur. J'ose espérer que vous voudrez bien examiner cet aspect, je vous en prie.

J'ai quelques remarques à faire sur les allocations aux anciens combattants, monsieur le président. A ce sujet, je crois que nous savons tous que ces allocations font actuellement l'objet d'une révision.

Vous trouverez ensuite nos principales initiatives législatives, mais je n'en parlerai pas cet après-midi. Je crois que vous êtes tous au courant.

A la page 12, simplement une remarque sur le programme pour anciens combattants qui avancent en âge. L'honorable ministre a mentionné devant le Comité, à la dernière séance, que le gouvernement songeait à élargir quelque peu le programme pour anciens combattants qui avancent en âge, ce que le Conseil national appuie pleinement. Toutefois, je tenais simplement à faire ressortir que:

Ce programme a été approuvé par le Comité de la politique sociale du Cabinet parce qu'il a été jugé qu'il fallait prévoir quelque chose pour les bénéficiaires de pensions d'invalidité qui ont des problèmes reliés à leur âge et découlent des conditions les rendant admissibles à une pension.

C'est une citation de ce qu'a dit le ministre à ce moment là.

Je dirais que le programme est excellent. Je dirai ensuite que j'ai bien compris que le gouvernement envisage un certain élargissement du programme des anciens combattants qui avancent en âge. Une telle démarche semble indiquée, dans la mesure où l'on ne tentera pas de réduire le programme dont jouissent les bénéficiaires de pensions d'invalidité. En d'autres termes, j'ose espérer que ce n'est pas l'intention du gouvernement d'élargir le programme des anciens combattants qui avancent en âge aux dépens des retraités qui reçoivent maintenant quelque chose dans le cadre de cet autre programme.

Peut-être puis-je vous présenter mon collègue, M. Slater, qui est ici, parce que M. Slater et moi-même avons assisté à des

[Text]

with the government on this and we hope that is not going to be their plan, because we have reminded them that the number one priority must be the veteran.

That, Mr. Chairman, is my submission. Having taken the comments of the members into account, I would certainly hope that this committee could look at particularly the necessity of tying the basic rate of pension to the public service, the composite group in the public service, and find some way at least to remind the Minister or make some sort of recommendation that something should be done in that area. I finalize my plea in that area simply by saying that I hope we are not running out of steam. I do not think the veterans ever will run out of steam. What really bothers me is that we are forced to go to the media. Recently I received some information indicating that the media is becoming very, very involved in this, and I do not like that. I do not think that is necessary. I think there are enough people in the House of Commons and on the government side and in the administration to recognize that the basic rate should be tied to the public service, and once that happens we will have achieved perhaps our second last major goal. Thank you very much.

• 1610

The Chairman: Thank you very much, Mr. Chadderton. Before I recognize Mr. McKinnon I would like to have an agreement on the time of adjournment. Would 5.00 p.m. be all right?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I will try to go through this in the same order that Mr. Chadderton did. A point of order suggested that perhaps it could be referred to this committee. If it does come down to us seeking a reference, I would suggest we have a fairly broad one. For instance, we could review the Woods' report to see how many of the recommendations have still not yet been put into place. There are a couple of them that are very pertinent, and Mervyn Woods has a reputation that still exists in this group.

The Chairman: Mr. McKinnon, this could be done once the report of the Minister is tabled. As soon as it is, I think we could look at the possibility of going into this.

Mr. McKinnon: I know Mervyn Woods well and I am sure that his expertise in this field would still be available to us.

One of the first things that was brought up by Mr. Chadderton was the case of Flight-Lieutenant Bell. A first decision was refused October 1977, and the Pension Review Board granted a Grade 5 on March 5, 1984. In the interim, did Bell receive anything at all? It says here that he was granted an allowance of \$191.68 a month retroactive for one year.

[Translation]

réunions du gouvernement à ce sujet, et nous espérons que ce n'est pas ce qui est envisagé, car nous avons rappelé au gouvernement que la priorité numéro un doit être l'ancien combattant.

Voilà, monsieur le président, mon exposé. Compte tenu des remarques des membres du Comité, j'ose espérer que le présent Comité pourra examiner tout particulièrement la nécessité de lier le taux de base des pensions à la fonction publique, au groupe composite de la fonction publique, et trouver une façon de rappeler au moins au ministre, ou de formuler une recommandation quelconque, qu'il faut faire quelque chose à ce sujet. Je termine mon plaidoyer à ce sujet en disant simplement que j'ose espérer que nous ne sommes pas en perte de vitesse. Je ne crois pas que les anciens combattants soient jamais en perte de vitesse. Ce qui m'ennuie, c'est que nous sommes forcés de nous adresser à la presse. Récemment, j'ai reçu quelques renseignements qui montrent que la presse s'intéresse énormément à cette question, et je n'aime pas cela. Je ne crois pas que ce soit nécessaire. Je crois qu'il y a suffisamment de gens, à la Chambre des communes, dans le parti gouvernemental et dans l'administration, qui admettent que le taux de base doit être lié aux salaires de la fonction publique, et une fois cela fait, nous aurons réalisé notre avant-dernier objectif principal. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Chadderton. Avant de céder la parole à M. McKinnon, j'aimerais que nous nous entendions sur l'heure de levée de la séance. Est-ce que 17 heures vous convient?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'aborder les questions dans le même ordre que l'a fait M. Chadderton. On a laissé entendre, dans un rappel au Règlement, qu'on pouvait peut-être renvoyer la question au présent Comité. S'il nous faut demander un ordre de renvoi, alors, je dirais qu'il doit être assez souple. Par exemple, nous pourrions étudier le rapport Woods, pour voir combien de ses recommandations n'ont pas encore été mises en place. Il y en a quelques-unes qui sont très pertinentes, et Mervyn Woods jouit toujours de sa réputation au sein de ce groupe.

Le président: Monsieur McKinnon, cela pourra être fait une fois le rapport du ministre déposé. Aussitôt, je crois que nous pourrions étudier la possibilité d'aborder cette question.

M. McKinnon: Je connais bien Mervyn Woods, et je suis persuadé que nous pourrions encore profiter de sa compétence dans ce domaine.

L'un des aspects soulevés par M. Chadderton, c'est le cas du capitaine d'aviation Bell. Une première décision, au mois d'octobre 1977, rejetait sa demande, et le Conseil de révision des pensions lui accordait un grade 5, le 5 mars 1984. Dans l'interim, est-ce que Bell a reçu quoi que ce soit? Il est dit ici qu'on lui a accordé une allocation de 191,68\$ par mois, avec rétroactivité d'une année.

[Texte]

Mr. Chadderton: That is correct.

Mr. McKinnon: Was he in receipt of a smaller disability pension during that long time?

Mr. Chadderton: He was in receipt of 100% pension at married rates.

Mr. McKinnon: I see.

Mr. Chadderton: The application on his behalf was for an Exceptional Incapacity Allowance.

Mr. McKinnon: Do you know if he was getting a gallantry award during all that time?

Mr. Chadderton: Yes.

Mr. McKinnon: I am relieved about that. I received a letter from a man wanting to know who on earth ever devised the rules for gallantry awards. If a person wins a gallantry medal he only gets a gallantry award if he has a disability pension or if he has served in the regular forces. Neither of those things really has anything to do with gallantry. The one about serving in the regular forces baffles me. Why that should apply I do not know.

Mr. Chadderton: That is a most interesting question and so the record will show it, Mr. Chairman . . . I am holding up a file three inches thick. That is Mr. Bell's file. Mr. Bell will not allow us to apply for a gallantry award. His feeling is that if he is entitled to it, the government should pay for it, and there is no way he will put in an application.

I can speak on behalf of many persons who have had gallantry awards and they will not allow us to put an application in on their behalf. Usually, the kind of fellow who wins a D.F.C. is not the kind of fellow who goes around asking for it, sir.

Mr. McKinnon: That is right. The point that annoys me is the stupidity of putting these totally false hurdles there.

The Indians: I notice on page III of your brief you say:

The same situation applied for veterans who wanted to settle on Crown land. Both Indian and white veterans were treated the same in this respect; that is, if qualified they could receive a settlement grant of \$2,320.00.

I presume that is restricted to settling on Crown land.

Mr. Chadderton: That is correct, sir.

Mr. McKinnon: Would there be anything to prevent an Indian from buying a farm from a white man in Saskatchewan?

Mr. Chadderton: No, if an Indian applied for a VLA grant to purchase a regular farm, he was entitled the same as any other veteran.

[Traduction]

M. Chadderton: En effet.

M. McKinnon: Recevait-il une pension d'invalidité moindre au cours de cette longue période?

M. Chadderton: Il recevait une pension à 100 p. 100, aux taux des gens mariés.

M. McKinnon: Je vois.

M. Chadderton: Ce que l'on demandait pour son compte, c'était une allocation d'invalidité exceptionnelle.

M. McKinnon: Savez-vous s'il a reçu une récompense pour bravoure au cours de cette période?

M. Chadderton: Oui.

M. McKinnon: Je suis heureux de l'apprendre. J'ai reçu une lettre d'un homme qui voulait savoir qui, pour l'amour du ciel, avait mis au point les règlements régissant les récompenses pour bravoure. Si quelqu'un gagne une récompense pour bravoure, c'est tout ce qu'il reçoit s'il touche une pension d'invalidité, ou s'il a fait partie des forces régulières. Ni l'un ni l'autre de ces critères n'a quoi que ce soit à voir avec la bravoure. Je n'arrive d'ailleurs pas à comprendre pourquoi on exige d'avoir fait partie des forces régulières. Pourquoi cela entre en ligne de compte, je n'en sais rien.

M. Chadderton: C'est là une question des plus intéressantes, et je veux qu'elle figure dans le compte rendu, monsieur le président—j'ai en mains un dossier de trois pouces d'épais. C'est le dossier de M. Bell. M. Bell ne me permettra pas de demander en son nom une récompense pour bravoure. Il estime que s'il y a droit, le gouvernement devrait la lui accorder, et il ne va certainement pas en faire la demande.

Je peux dire au sujet de nombreuses personnes qui ont reçu des récompenses pour bravoure qu'elles ne nous permettent pas de faire une demande en leur nom. En général, le genre de type qui reçoit la D.F.C. n'est pas le genre de type qui la demande, monsieur.

M. McKinnon: En effet. Ce qui m'ennuie, c'est la stupidité qu'il y a à mettre ainsi des obstacles tout à fait faux.

Les Indiens: je remarque qu'à la page 3 de votre mémoire, vous dites:

La situation était la même pour les anciens combattants qui voulaient s'établir sur les terres de la Couronne. Et les anciens combattants indiens et blancs ont été traités de la même façon à cet égard; c'est-à-dire que s'ils étaient admissibles, ils pouvaient recevoir une subvention d'établissement de 2,320\$.

Je présume que c'est uniquement dans le cas des établissements sur les terres de la Couronne.

M. Chadderton: En effet, monsieur.

M. McKinnon: Y a-t-il quelque chose qui empêcherait un Indien d'acheter une exploitation agricole à un homme blanc en Saskatchewan?

M. Chadderton: Non; si l'Indien demandait une subvention du ministère des Affaires des anciens combattants afin d'acheter une exploitation agricole ordinaire, il avait les mêmes droits que tout autre ancien combattant.

[Text]

• 1615

Mr. McKinnon: I am hopeful I could get—if not from you, Mr. Chadderton, from someone—figures as to how many people in a province such as Saskatchewan or Alberta did apply to buy operating farms under VLA and were refused. I was told by an Indian delegation when I was Minister of Veterans Affairs that no Indian in Saskatchewan was ever given a grant under VLA. I can understand it if they are already on reserves, but a lot of them do not live on reserves and I am surprised none of them have tried.

The Chairman: It seems Mr. Chadderton has an answer.

Mr. Chadderton: There is a report by the National Indian Veterans Association which has some information to that effect in it. I personally have never heard the Indian veterans ever say that. I have spent some time with them. Their major complaints were that they could not be given a VLA grant when they were on the reserve, and as I mentioned earlier, their other major complaint made to me was that, when they came back, they were hustled back to the reserves and did not receive information about rehabilitation benefits.

Mr. McKinnon: Was there a committee made up of civil servants, I suppose, from the Department of Veterans Affairs who had the final say on whether applications for VLA were feasible or not, bearing in mind the character and general work records of the applicant?

Mr. Chadderton: That committee was not necessarily composed of people from VLA. It was a citizens' committee per se.

Mr. McKinnon: Who selected it, do you know?

Mr. Chadderton: Yes, the local VLA administrator had something to do with the selection. They were usually people who sat in judgment as to whether or not the applicant could, in fact, make a success of his venture.

Mr. McKinnon: That was the case of that particular group which came to me. At that stage they were turned down, they said, as not likely to be able to farm. It has given me a sympathetic feeling towards them ever since.

Now, I will move on to tying pensions to the composite group. When you do this tying to a composite group, it is to their figures after tax, is it not?

Mr. Chadderton: Yes, sir.

Mr. McKinnon: Your figures here are for a single veteran; that is the case you have for pension.

Mr. Chadderton: Yes.

[Translation]

M. McKinnon: Si je ne peux pas obtenir les chiffres de vous, je les obtiendrai de quelqu'un d'autre, mais j'espère bien savoir combien de personnes de provinces comme la Saskatchewan et l'Alberta ont fait des demandes en vue d'acheter des exploitations agricoles en activité, dans le cadre de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, et ont essuyé un refus. Une délégation indienne m'avait indiqué, lorsque j'étais ministre des Affaires des anciens combattants, qu'aucun Indien de la Saskatchewan n'avait jamais reçu une subvention en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Je comprendrais si les Indiens étaient tous dans les réserves, mais il y en a beaucoup qui ne le sont pas. J'ai été fort surpris d'apprendre qu'il n'y en avait pas eu.

Le président: Monsieur Chadderton désire répondre à la question.

M. Chadderton: Il y a un rapport de l'Association nationale des anciens combattants indiens qui contient des renseignements à ce sujet. Personnellement, je n'ai jamais entendu des anciens combattants indiens affirmer une telle chose. Pour avoir eu l'occasion de les rencontrer, je puis vous dire que leur principale plainte a trait au fait que les subventions prévues dans le cas de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants ne valent pas dans les réserves. Une autre de leur plainte, comme je l'ai indiqué plus tôt, c'est que, selon eux, ils ont été expédiés dans les réserves, à leur retour, et n'ont pas reçu de renseignements au sujet des prestations de réadaptation.

M. McKinnon: Y a-t-il eu un comité de fonctionnaires—je suppose qu'il se serait agi de fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants—qui s'est prononcé sur la recevabilité des demandes présentées en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, compte tenu de la moralité et des antécédents des candidats?

M. Chadderton: Ce comité n'était pas nécessairement composé de fonctionnaires chargés de faire appliquer la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. C'était un comité de citoyens.

M. McKinnon: Qui l'avait choisi?

M. Chadderton: Le responsable local de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants avait son mot à dire. Il s'agissait habituellement de gens qui décidaient si, oui ou non, le candidat avait des chances de faire accepter sa demande.

M. McKinnon: Il y a un groupe de personnes qui ont été refusées sous prétexte qu'elles ne pouvaient pas exploiter une ferme, et qui sont venues me voir. J'en ai gardé une très bonne impression jusqu'à ce jour.

J'aborde maintenant cette question du rattachement des pensions au groupe composite. Vous prenez le revenu du groupe composite après impôt, n'est-ce pas?

M. Chadderton: Oui.

M. McKinnon: Et la pension que vous indiquez ici est pour un ancien combattant seul.

M. Chadderton: Oui.

[Texte]

Mr. McKinnon: How does it compare to the composite group if the veteran is married and getting an extra pension because he is married? Are they still behind the civil servant, those five groups?

Mr. Chadderton: As they say, Mr. Chairman, I am glad you asked that. There is no such thing as a married public servant, so you cannot make a comparison. How can you compare it? You cannot.

Mr. McKinnon: If you were to use a married veteran's payments along with the group of five civil servants you did use, how would they compare?

Mr. Chadderton: Okay, I see. The married rate is higher than the composite group in the public service; that is, the married rate of pension is higher. However, I would mention, Mr. Chairman, that when the 1972 study group brought in its report, it went into that area in great detail and it came to the conclusion that, if you wanted to use the married rate for the pensioner, then you would have to use some other basis in the public service other than just untrained labour. Mr. Chairman, if they were to look at the study group report of 1972, I think your members would find a number of pages of clarification on that very point. The only thing that makes any sense is to say: Someone goes into the public service in untrained labour; this is the amount of money he will receive, whether married or not.

It all really goes back historically to the cleaner and helper. That is really what they were trying to do in 1919. They said: Give us a basis. They used the old cleaner and helper in the public service, and they said: How much does he get? Okay, that is what we will give the pensioners.

Mr. McKinnon: These special increases have been given . . . I suppose it will average out every six or seven years; in recent history, 1973 and 1978. The last one given out was in 1978, I guess, was it?

Mr. Chadderton: That is correct, sir.

• 1620

Mr. McKinnon: And it will now take \$600 to get even. Would that be back-dating it any? I guess that would be a payment per month. But in previous times when they were brought up to date, they were not given anything to make up for it being short for the preceding months. Or were they?

Mr. Chadderton: No, they were not. It was not retroactive. What the government did was they said the rate as of January 1 was so much, what would it be in July in that particular year? The pension was increased to equate to that rate for the composite group in July.

Mr. McKinnon: How much money do you think would be involved on a monthly basis or an annual basis for a \$600 raise per annum?

Mr. Chadderton: Mr. Chairman, I would not have any idea; but I am sure the department could provide those figures. As you probably know, we only have some 90,000 pensioners left, and the majority of those are below 50%.

[Traduction]

M. McKinnon: Comment la pension se compare-t-elle au revenu du groupe composite lorsqu'un ancien combattant est marié et a droit à une pension supplémentaire de ce fait? Continue-t-il de traîner derrière les cinq groupes de fonctionnaires?

M. Chadderton: Je suis heureux que vous me posiez la question. L'exemple du fonctionnaire marié n'est pas donné. La comparaison est donc impossible à faire.

M. McKinnon: Si vous compariez ce qu'obtient l'ancien combattant marié avec ces cinq groupes de fonctionnaires, vous obtiendriez quoi?

M. Chadderton: Je vois où vous voulez en venir. Le taux pour l'ancien combattant marié est plus élevé que pour le groupe composite de la fonction publique. Je parle du taux de pension. Je dois dire cependant que lorsque le groupe d'étude a présenté son rapport, en 1972, il a examiné cette question en profondeur et en est venu à la conclusion que pour en arriver à comparer le taux du pensionné marié, il fallait partir d'une autre base que les employés non qualifiés de la fonction publique. Si les membres du Comité veulent bien consulter le rapport du groupe d'étude de 1972, ils trouveront là-dessus beaucoup de détails. La solution la plus plausible est de dire: voici quelqu'un qui se présente dans la fonction publique, en tant que travailleur non qualifié. Voici le montant d'argent qu'il reçoit, qu'il soit marié ou non.

C'est cette vieille histoire du préposé à l'entretien et du manoeuvre. C'est ainsi que l'on a procédé en 1919. On est parti de cette base. On a pris l'exemple du préposé à l'entretien et du manoeuvre de la fonction publique, et on a décidé d'accorder le même revenu aux pensionnés.

M. McKinnon: Ces augmentations spéciales qui ont été consenties . . . Je suppose qu'il y en a une tous les six ou sept ans à peu près. Les dernières ont été en 1973 et 1978. C'est juste?

M. Chadderton: Oui.

M. McKinnon: Il faudrait que ce soit maintenant 600\$, si je comprends bien. Mais est-ce qu'on pourrait revenir en arrière? Lors des dernières augmentations, les anciens combattants n'ont obtenu aucun supplément pour compenser les pertes des mois précédents. C'est exact?

M. Chadderton: Ils n'ont rien reçu. Les augmentations n'étaient pas rétroactives. Le gouvernement s'est fié sur le taux au 1^{er} janvier et au 1^{er} juillet. La pension a été augmentée selon ce taux pour le groupe composite en juillet.

M. McKinnon: Une augmentation de 600\$ par année signifierait des déboursés de combien mensuellement ou annuellement?

M. Chadderton: Je n'en ai aucune idée, mais je suis sûr que le Ministère a les chiffres. Comme vous le savez, nous ne comptons plus qu'environ 90,000 pensionnés, et la majorité d'entre eux se trouvent sous les 50 p. 100.

[Text]

Mr. McKinnon: Right. But the \$600 is for the annual pension, and they are in all different levels, are they not?

Mr. Chadderton: That is right.

Mr. McKinnon: So you would have to find out what the composite average pension is and then multiply it by \$600, I suppose, to get the right answer.

There is another one in here. They are speaking of continuing the pensions after the death of the pensioner with exceptional incapacity allowance and the WVA and others. You say the numbers involved are very small indeed; using the Canadian Pension Commission's figures for March 31, 1983, the number of pensioners would be 7,868. I take it that is the number out of the 90,000 where the widow would be better off if we extended it than if we did not.

Mr. Chadderton: That is correct.

Mr. McKinnon: Is it possible that she would be better off if we did not extend it than if we did?

Mr. Chadderton: No. That is the number of married pensioners in receipt of pension of 65% or greater. If they were in receipt of 60% or greater, there is no advantage. They might as well go on widow's pension, because it is higher than 60% pension, or it is even. So that number of 7,868 is the number of married pensioners on the rolls as of March 31, 1983.

Mr. McKinnon: I have noticed that we have managed to get ourselves into a position now where the widow's pension will be paid to pensioners who are just below 50% as well. In that case a woman would be better off with her husband having departed this world than she is with him here, as for income coming into the home.

Mr. Chadderton: I have to suggest that that is a totally different ball game. The pensioner at 25%—his widow is not counting on the pension nearly to the same extent as the 100% pensioner; and particularly if he is drawing extra allowances. Of course, you have to take the different basis into account. The basis for paying pension at 50% or greater has always been the fact that who could say whether he died from his pensionable disability or not? So they give him the benefit of the doubt. They say he did, and they pay her the same pension as if her husband had lost his life on the battlefield. Below 48%, that was a different accommodation altogether. That was based on the Woods committee proposal that the widow had a vested interest no matter how much it was; and so they grant her 25% of widow's pension.

Mr. McKinnon: First of all, I agree with you. But a review board lawyer—my God, there are lawyers all over this country they could hire. I cannot see why they should be short of a review board lawyer. I can supply names, even of experienced ones, if you want them.

The remark you made about Senneville Lodge... despite the fact that it seems to have a disproportionate number of alcoholics in it—and I would like your general comments on this—I have always had a kind of dream that a great thing would be a veterans village, with a central lodge, something like the Butlin Holiday Camps—it would be all-weather, of

[Translation]

M. McKinnon: Les 600\$ s'appliquent à la pension annuelle. Il y a cependant divers niveaux, n'est-ce pas?

M. Chadderton: En effet.

M. McKinnon: Il vous faudrait donc essayer de trouver la pension moyenne composite et la multiplier par 600\$.

Il y a une autre recommandation ici. On veut que la pension des pensionnés ayant un degré d'incapacité exceptionnel, touchant l'allocation des anciens combattants et le reste, soit maintenue après leur mort. Selon vous, cela signifierait des déboursés minimes. Selon les chiffres de la Commission canadienne des pensions au 31 mars 1983, il y aurait 7,868 pensionnés. Je suppose que ce nombre représenterait le nombre de veuves, sur le total de 90,000, qui pourraient profiter de cette mesure.

M. Chadderton: En effet.

M. McKinnon: Se pourrait-il qu'il soit préférable que ces veuves ne voient pas la pension maintenue?

M. Chadderton: Non. Ce nombre représente les pensionnés mariés qui ont droit à une pension à 65 p. 100 ou plus. À 60 p. 100, il n'y aurait pas d'avantages. Parce que la pension de veuves se situe à 60 p. 100 ou un peu plus. Donc, ce nombre de 7,868 représente les pensionnés mariés au 31 mars 1983.

M. McKinnon: Je remarque que nous en sommes maintenant à verser la pension de veuves aux veuves de pensionnés à un taux de moins de 50 p. 100. Je suppose que dans ce cas la veuve est dans une meilleure situation lorsque son mari est décédé.

M. Chadderton: C'est une situation tout à fait différente. La veuve du pensionné à 25 p. 100 n'a pas à compter autant sur cette pension que la veuve du pensionné à 100 p. 100. Il y a dans ce cas d'autres sources de revenu. Il y a également la base à partir de laquelle la pension est accordée. Il a toujours été tenu compte pour les pensionnés de 50 p. 100 et plus de la possibilité qu'ils soient décédés des suites de leur incapacité ouvrant droit à pension. On leur a toujours accordé le bénéfice du doute. La pension à la veuve a toujours été accordée comme si son mari avait perdu la vie sur le champ de bataille. Sous les 48 p. 100, la situation est tout à fait différente. On a retenu dans ce cas la proposition du comité Woods qui voulait que la veuve ait droit à quelque chose automatiquement. On a fixé la pension de la veuve à 25 p. 100 dans ce cas.

M. McKinnon: Je comprends. Pour ce qui est des avocats de la commission de révision, je suis sûr qu'on peut en trouver dans tout le pays. Je ne puis accepter qu'on manque d'avocats à la commission. Je suis prêt à vous soumettre moi-même une liste d'avocats expérimentés.

Dans le contexte de ce que vous disiez au sujet de Senneville Lodge, le fait qu'il semble y avoir là un nombre disproportionné d'alcooliques, je voudrais savoir ce que vous pensez de cette idée que j'ai toujours eue. Je rêve d'un village d'anciens combattants, doté d'un pavillon central, sur le modèle des *Butlin Holiday Camps*, mais toutes saisons. Il y aurait donc un

[Texte]

course, in this country—but have a central lodge and a couple could live in the cottages until such time as they were not able to hack the cottage, then move into a lodge. My guess is the veterans program will be with us for somewhere between 20 and 40 more years, given the longevity of some dependents. Has this concept ever been considered seriously, as far as you know from your experience?

• 1625

Mr. Chadderton: Yes, Mr. Chairman, I am looking at the Peat Marwick report now on Senneville and I have to say—and I hope nobody takes the attitude that in quoting the alcoholics I am being critical; I am just saying that you have to make comparisons . . . that this kind of report pleases our organizations very much because it indicates that somebody is really taking very seriously what the situation is and what has to be done for the older veteran to provide chronic and domiciliary care facilities for him.

This report, as you probably know, has some recommendations of \$12 million. I happen to be working as the chairman of a committee right now on a facility for that type of care in Ottawa. We have been working with the Royal Ottawa Regional Rehabilitation Centre. The Deputy Minister of Veterans Affairs came to the meetings and he could not have been more positive about the fact that the government and his department were prepared to do something to expand current facilities. We do not know what the results are going to be, but the direction, Mr. McKinnon, is correct. The direction is right.

Mr. McKinnon: Thank you.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, on a point of order. Mr. McKinnon asked a question of Mr. Chadderton that he said could only be answered by the department; that is, the cost of moving this. I was wondering if our clerk could contact the department and get that figure for us.

The Chairman: We have someone from the department who is going to look into this.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

I was not in attendance at the last committee meeting, but I did want to touch on the Indian veteran question because in another committee I served on, the Special Committee on the Disabled and the Handicapped, the concerns that they expressed were not that they were not offered the same benefits as other veterans in 1948 but that they were caught in a Catch-22 situation: if they decided to take advantage of this particular program then they would lose status. That seemed to be the major concern they expressed at that time on that committee—not that they were not denied access to any of the other programs but that if they accepted them and moved off

[Traduction]

pavillon central, mais également des chalets tout autour. Les couples vivraient dans ces chalets tant qu'ils le pourraient, puis déménageraient dans le pavillon central. Je suppose que le programme des anciens combattants sera encore maintenu pendant 20 ou 40 ans, compte tenu de l'espérance de vie des personnes à charge. Ce modèle a-t-il jamais été discuté à votre connaissance?

M. Chadderton: Oui, monsieur le président, j'ai sous les yeux le rapport de Peat Marwick sur Senneville et je dois dire . . . même si l'on ne doit pas croire que je veux dénigrer les alcooliques, mais il faut faire des comparaisons . . . que ce genre de rapport plaît beaucoup à nos associations car il montre que quelqu'un prend vraiment au sérieux la situation et ce qu'il faut faire pour les anciens combattants plus âgés qui ont besoin de soins pour maladie chronique et de soins en hébergement.

Comme vous le savez probablement, ce rapport renferme des recommandations dont l'application coûterait environ 12 millions de dollars. Il arrive que je suis président d'un comité qui est en train d'étudier l'opportunité d'ouvrir un établissement prodiguant ce genre de soins à Ottawa. Nous travaillons en collaboration avec le Centre de réadaptation régional de l'hôpital Royal d'Ottawa. Le sous-ministre des Affaires des anciens combattants a assisté aux réunions et il n'aurait pas pu être plus catégorique sur le fait que le gouvernement, et son ministère, sont disposés à faire quelque chose pour agrandir les installations actuelles. Nous ne savons pas quels en seront les résultats, mais c'est un pas dans la bonne voie.

M. McKinnon: Merci.

Le président: Monsieur Young.

M. Cullen: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. McKinnon a posé à M. Chadderton une question à laquelle, d'après lui, seul le Ministère pouvait répondre, à savoir le coût de ce déménagement. Je me demande si notre greffier ne pourrait pas communiquer avec le Ministère pour obtenir le montant pour nous.

Le président: Il y a déjà quelqu'un du Ministère qui va se renseigner.

M. Cullen: Merci.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Je n'ai pas assisté à la dernière séance du Comité, mais je voudrais tout de même aborder le problème des anciens combattants autochtones car un autre comité dont je fais partie, le Comité spécial sur les invalides et les handicapés, s'est fait dire par eux qu'ils ne profitaient pas des mêmes avantages que les autres anciens combattants en 1948. Ils se retrouvent dans un cercle vicieux car s'ils décident de profiter d'un programme donné, ils perdent leur statut d'indien. C'est d'ailleurs le principal problème qu'ils ont exposé au Comité, à savoir non pas qu'on leur refuse l'admissibilité aux autres programmes mais plutôt que s'ils en profitent, ils doivent quitter la réserve et perdre ainsi leur statut.

[Text]

the reserve then they would lose status. That seemed to be the concern they had.

The other one was that the representatives of the Indian veterans were having difficulty contacting Indian veterans to ensure that they were actually applying for and receiving benefits that they could be entitled to under the various programs.

I do not know if that confuses it even more.

Mr. Chadderton: No. If I may, Mr. Chairman, I would like to comment on those points.

The question of the Indian veteran losing his status of course is not something that Veterans Organizations can become involved in—or, I would suggest, even this committee. We are looking at veterans legislation.

On the question of contacting Indian veterans, we have the same problem with white veterans. When the legislation was put through not too many years ago to extend the widows' benefits through the *Legion Magazine* and our own magazine and the War Amps . . . and the government carried advertisements in all of the daily newspapers. I am convinced in my own mind that they still have not reached all of them and that benefit is there for them. Veterans by and large break into two groups: those who keep in touch through veterans organizations and those who do not.

I would simply say—and I will make a commitment before this committee . . . that if the Indian veterans associations could convince the national council that they have a legitimate claim our council would put up \$20,000 tomorrow to allow them to carry out their survey. Sir, they have not been able to convince us—and we are in business to help veterans.

I think the thing that bothers me—and I hope I am not being emotional about it—is to see us spending so much time dealing with the Indian veteran problem when I think other claims can be made. I am not saying that they are more legitimate, but I am saying that they are there. I am saying that the information is there for us to make those claims. As long as we get our time at bat, that is fine, but I did not want this committee to run away with the idea, which seemed to come out of the last committee meeting, that the veterans organizations had not done anything. Mr. Slater's organization spent days with them; the Legion spent days with them; I spent days with them. We all came to the conclusion that the Indian veteran was being treated on an equal basis with other veterans.

[Translation]

Un autre problème soulevé par les représentants des anciens combattants autochtones, c'est qu'ils ont du mal à communiquer avec ceux-ci pour savoir s'ils demandent et reçoivent les prestations auxquelles ils ont droit en vertu des divers programmes.

J'ignore si cela complique davantage les choses.

M. Chadderton: Non. Si vous permettez, monsieur le président, je voudrais commenter ces réflexions.

A propos des anciens combattants autochtones qui perdraient leur statut d'indien, nos associations n'y peuvent rien, et ce Comité pas davantage d'ailleurs puisque nous nous occupons des lois régissant les anciens combattants.

Quant aux problèmes de communication avec les anciens combattants autochtones, j'avoue que nous avons le même problème avec les anciens combattants blancs. Lorsqu'il y a quelques années on a adopté une loi pour augmenter les pensions de veuves, on en a parlé dans le *Legion Magazine*, dans notre propre publication, dans celle des amputés de guerre, et le gouvernement a fait passer des réclames dans tous les quotidiens. Je suis pourtant convaincu qu'on n'a pas réussi à rejoindre tous les anciens combattants auxquels cet avantage profite directement. Les anciens combattants se scindent en gros, en deux groupes: ceux qui restent en contact par l'intermédiaire des associations d'anciens combattants et ceux qui ne restent pas en contact.

Je dirais tout simplement—et je m'y engage devant votre Comité—que si les associations d'anciens combattants autochtones arrivaient à convaincre le conseil national que leur revendication est légitime, notre conseil leur allouerait sur-le-champ 20,000\$ pour mener un sondage. Pas la peine d'essayer de nous convaincre car notre responsabilité est d'aider les anciens combattants.

Ce qui me gêne le plus—et j'espère ne pas me montrer trop émotif—c'est de voir qu'on passe tant de temps à s'occuper du problème des anciens combattants autochtones alors que beaucoup d'autres plaintes sont faites. Je ne dis pas que les unes sont plus légitimes que les autres, mais il y en a quand même toutes sortes. Nous disposons des renseignements pertinents pour présenter certaines réclamations. Tant qu'on nous écoute, c'est parfait, mais je ne voudrais pas que le Comité garde l'impression, comme ce fut le cas lors de la dernière séance, que les associations d'anciens combattants n'ont rien fait. L'association de M. Slater a consacré des journées à ces anciens combattants-là; on peut en dire autant de la Légion et de moi-même. Nous en sommes tous venus à la conclusion que les anciens combattants autochtones étaient traités de la même façon que les autres anciens combattants.

• 1630

Mr. Young: I must say that at that committee, by the way, there was no complaint at all about other associations. In fact, they seemed to appreciate the assistance they had received from the legion and others.

M. Young: Je dois dire qu'à notre Comité, les autres associations ne se sont pas plaintes du tout. D'ailleurs, elles ont même paru apprécier l'aide qu'elles ont reçue de la Légion et des autres grandes organisations.

[Texte]

I just have two other questions, I think, Mr. Chairman.

I have received an incredible amount of mail over the last six months or so from vets complaining about the inadequacy of the war veterans allowance, and I see that you make a note of it here in your brief. The question I wanted to ask you was whether that increase in the incidence of those kinds of complaints is tied to the unemployment problem that we have in the country, where people are perhaps unemployed, or they have part-time jobs, or something, but they just do not have enough to provide them with an adequate source of income so they are looking to existing programs, such as this one. I do not know whether you want to comment on that.

Mr. Chadderton: I believe it is tied partly to the economic situation and partly to the age of the World War II veteran group—those two things. I do not know that anyone has done any studies, but, from the mail I see, I agree. Age is probably a bigger factor than the economic situation generally.

Mr. Young: This will be my last question, Mr. Chairman. I want to tell you that I am just filling in for Mr. Knowles, by the way, until he recovers enough to be back to serve on the committee.

Generally speaking, I have been involved with the pension field and it is complicated. Veterans pensions are a veritable minefield, they are totally confusing. In fact, this is very similar to the experiences I had in being an advocate before Workmen's Compensation Boards. People just do not seem to know what they are entitled to. It is all determined by internal policy decision-making, and who makes that policy and how is it arrived at? Nobody seems to know how that policy is going to affect individual veterans. There seems to be an awful lot of confusion out there that I have difficulty, as a Member, in trying to sort out with individuals.

This brings me to the last question. I have read this stuff in the media about veterans who elected to remain abroad following their discharge from the forces and, somewhere, someone made a decision that, because that individual had not returned to Canada, he or she was not entitled to any of the benefits under these various programs—which struck me as being rather ridiculous. This individual served the country during a war, is a veteran, so why is he not entitled to benefits as a result of that service? I do not know how people arrived at that kind of policy, but it sounds absolutely ridiculous to me. I do not know how many people are affected by that policy but it seems to me, at least from what I have read in the media accounts, that there was a substantial number of people. That is a comment more than a question, I suppose.

Mr. Chadderton: Yes. I think, Mr. Chairman, it is fair to say that the veterans' organizations have made some very strong representations over the years on that very point. We are now waiting to see, because WVA is under review, what is going to come up. I think I can promise you that we are not

[Traduction]

Je voudrais poser deux autres questions, monsieur le président.

Depuis six mois environ, je reçois un volume considérable de courrier d'anciens combattants qui se plaignent de l'insuffisance de l'allocation aux anciens combattants. Je remarque que vous le notez également dans votre mémoire. Je voulais vous demander si cette augmentation du nombre des plaintes est lié au problème de chômage actuel, car beaucoup peuvent se retrouver au chômage ou n'avoir qu'un emploi à temps partiel, bref ne pas avoir un revenu suffisant pour vivre, ce qui les amène à se tourner vers les programmes en place comme celui-là. Je ne sais pas si vous voudriez faire un commentaire.

M. Chadderton: Je crois que c'est dû en partie à la conjoncture économique, et en partie à l'âge des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale. Je ne crois pas que personne ait fait d'études formelles, mais d'après le courrier que je reçois aussi, je suis d'accord avec vous. Je crois que l'âge est probablement un facteur plus déterminant que la conjoncture économique.

M. Young: Voici maintenant ma dernière question, monsieur le président. Je dois préciser que je ne suis ici que pour remplacer M. Knowles en attendant qu'il se remette suffisamment pour reprendre sa place au Comité.

En général, je me suis occupé plutôt du domaine des pensions qui est fort complexe. Les pensions des anciens combattants représentent un véritable dédale dans lequel on se perd totalement. D'ailleurs, cela me rappelle énormément les expériences que j'ai eues comme avocat plaidant devant la Commission des accidents du travail. Souvent les gens ne savent tout simplement pas à quoi ils ont droit. Tout cela est déterminé par des décisions fondées sur des politiques internes dont on ignore l'auteur et le raisonnement. Personne ne semble savoir quelle politique au juste va s'appliquer à un ancien combattant en particulier. Tout semble assez confus et j'ai moi-même du mal, comme député, à essayer de mettre de l'ordre dans le dossier de certaines personnes.

Cela m'amène à ma dernière question. J'ai lu dans les journaux ce qu'on disait sur les anciens combattants qui ont choisi de rester à l'étranger après leur retour à la vie civile. Quelqu'un aurait décidé à un moment donné que, comme cette personne n'est pas revenue au Canada, elle n'avait pas droit aux diverses prestations offertes, ce qui me paraît tout à fait ridicule. Une personne qui a servi son pays pendant la guerre est un ancien combattant alors pourquoi n'aurait-elle pas droit aux avantages liés à ce service? J'ignore comment on a pu en arriver à une telle politique, mais elle me paraît tout à fait ridicule. J'ignore combien de personnes sont affectées par cette décision, mais d'après ce que j'ai pu lire dans les journaux, j'ai l'impression qu'elles sont assez nombreuses. C'est là un commentaire beaucoup plus qu'une question, n'est-ce pas?

M. Chadderton: Oui. Je crois qu'il faut dire que les associations d'anciens combattants ont très bien fait valoir leurs arguments à ce sujet et ce, depuis des années. Comme la Loi sur les anciens combattants est en train d'être révisée, nous attendons de voir ce qui sera proposé. Je peux vous assurer que nous n'allons pas rendre les armes. S'il n'y a pas de disposition

[Text]

going to stop fighting. If it does not come up in the legislation we will continue to ask for it, because we feel it is just.

Mr. Young: Is my view about that policy-making decision process just about the way it is? If they get so many complaints on one particular aspect of veterans' problems, somebody decides to establish a policy on it?

Mr. Chadderton: As the chairman said, this is my thirtieth appearance before parliamentary committees and I have written a lot on it. In my view, it is because of a number of things: there is a change in social conditions; there is a change in the needs of the veterans; there is a change in the feelings of the legislators as to what can be done. Quite often Members on all sides of the House will continue to pour questions in Question Period. I am sure that is how the pensions for widows of pensioners below 48% came about, it was just through persistence. It is a number of things, Mr. Young. I think it is also persistence on the part of the veterans' organizations; they are on the firing line.

• 1635

I mentioned the case earlier of a gentleman who has two legs off. How would you like, Mr. Young, to have to telephone him and tell him that that is the decision that came down? That is what I mean about being on the firing line.

Sometimes I think, as I said earlier, and I want to repeat it—in our opinion there is not too much wrong with the legislation; sometimes there is something wrong with the administrators, the adjudicators. They suffer from moral bankruptcy. I will let my cases speak for themselves on that point. We have not heard the end of this. We have been to the Federal Court twice. We may have to go back. But until we see cases as I brought to this committee earlier today—until we see those cases going through, we cannot give up.

There is something wrong, sir, but it is not with the legislation. The legislation exists to give Mr. JTJ his pension. The advocacy exists; and the reports from the doctors exist. What does not exist is somebody who is prepared to sit down and say what is just and what is not just.

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

Could you tell us, Mr. Chadderton, how many would be involved? How many cases would you see of those mentioned by Mr. Young who served overseas and never came back and are not entitled to the benefits? Would you make a guesstimate?

Mr. Chadderton: We do not really know, sir.

The Chairman: Your last question.

Mr. McKinnon: My question of the clerk was do you have copies of the Peat Marwick report for distribution? He says no.

The Chairman: Mr. Robinson.

[Translation]

satisfaisante dans la loi, nous continuerons à la revendiquer, parce que c'est une simple question de justice.

M. Young: Ma façon de concevoir le processus de prise de décision est-elle conforme à la réalité? Si l'on reçoit tant de plaintes sur un problème particulier des anciens combattants, quelqu'un alors décide de rédiger une politique à ce sujet, c'est bien cela?

M. Chadderton: Comme l'a dit le président, c'est la trentième fois que je comparais devant un Comité parlementaire et j'ai écrit bien des choses là-dessus. D'après moi, les politiques découlent de plusieurs choses à savoir un changement des conditions socio-économiques, une évolution des besoins des anciens combattants, enfin le sentiment des législateurs qu'on peut faire quelque chose de différent. Très souvent, les députés de tous les partis à la Chambre continuent à poser toutes sortes de questions lors de la période des questions. Je suis certain que c'est ainsi qu'on a décidé d'accorder une pension aux veuves de ceux qui recevaient moins de 48 p. 100. C'était une simple question de persévérance. Il y a aussi d'autres raisons, dont la persistance aussi des associations d'anciens combattants qui, elles, sont sur la ligne de tir.

Je vous ai parlé un peu plus tôt d'un monsieur qui est cul-de-jatte. Monsieur Young, aimeriez-vous, vous, être obligé de l'appeler pour lui dire quelle décision a été rendue? Voilà ce que j'entends par être sur la ligne de tir.

Parfois, comme je l'ai dit plus tôt et comme je tiens à le répéter, j'ai l'impression que ce n'est pas tellement la Loi qui est dans le tort, ce sont les administrateurs, ceux qui décident. Ce sont eux qui souffrent de faillite psychologique. Je crois d'ailleurs que mes exemples parlent d'eux-mêmes. Et je vous assure que ce n'est pas fini. Nous sommes déjà allés en cour fédérale deux fois et il se peut que nous soyons obligés d'avoir un nouveau recours. Tant que nous connaissons des cas comme ceux que j'ai présentés plus tôt au Comité, nous ne pourrions pas abandonner.

Quelque chose ne va pas, mais je ne crois pas que ce soit la loi qui soit en tort. Cette loi existe pour que M. Untel reçoive une pension. La demande est légitime comme le sont les certificats médicaux. Ce qui manque, c'est quelqu'un de disposé à décider une fois pour toutes ce qui est juste et ce qui ne l'est pas.

Le président: Merci, monsieur Young.

Monsieur Chadderton, pourriez-vous nous dire combien sont touchés? Combien y a-t-il d'anciens combattants qui ne sont pas revenus au pays et qui ne sont pas admissibles aux prestations? Est-ce que vous pourriez nous donner un chiffre approximatif?

M. Chadderton: Nous ne le savons pas vraiment.

Le président: Votre dernière question.

M. McKinnon: J'ai demandé au greffier s'il avait des exemplaires du rapport de Peat Marwick qu'il pourrait nous distribuer, et il a répondu par la négative.

Le président: Monsieur Robinson.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chadderton, I want to congratulate you on your 30 years of appearances; your longevity in appearing before this committee. You can certainly very eloquently present your cause.

Mr. Hudecki: Still in good humour, too.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): And still in good humour; that is true too.

But I think it is an unfortunate choice of words that you have at the top of page 6 of your brief, when you talk about it being a national disgrace. I really take that unkindly. I think the Government of Canada has tried to be as fair as possible with veterans over the years. We try to keep them up to date. I think they are doing much better in Canada than they certainly do in many, many other countries, and I think it is unfair to say it is a national disgrace. After all, the amount they are getting is to some extent equal to the wage rates for the public service groups you mentioned. But let us face it, the public service gets paid generally, on the average, certainly more than the private sector. So they are ahead of the private sector by leaps and bounds. On top of that, no tax is payable on it; and I am sure that will continue. Moreover, the fringe benefits are not taxable either. You know the way the Income Tax Department is looking at things these days. The Minister of Finance attacks every fringe benefit there is. So I think it is unfair to say it is a national disgrace.

But having said that, I would be one of those who would support increasing the veteran who is receiving 100% pension the \$611.36 that you talked about. I would be most supportive of that; at the same time bearing in mind that in most cases it appears from your brief that it is much worse than it is. As you said yourself, most pensioners do not receive 100%; they are only getting 50% or less. So instead of \$611.36 we may only be talking about, in many cases, \$50 or \$100 or \$200, or something of that nature, rather than the total amount.

I just think that is important to put on the record. I am one who has been very attentive to the Veterans Affairs committee over the years, as the rest of the members here, and I just took your words that it was a national disgrace as unfair. I just want to put that on the record.

Mr. Chadderton: I wonder, Mr. Chairman, if I could just clarify that. It is an unfortunate choice of words; but it is not what I said. It says:

It is . . . a national disgrace to trace the history of the representations . . .

What I am really talking about, Mr. Robinson, is that I think it is disgraceful that the veterans have to come back year after year after year. I am not saying the pension is a national disgrace. I think the disgraceful part of it is the amount of time and effort and money that we have to spend to continue to bring this to the attention of whatever government is in

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Monsieur Chadderton, je désire vous féliciter pour ces 30 années de comparution devant le Comité. C'est tout un record de longévité. Vous arrivez certainement à présenter vos arguments avec éloquence.

M. Hudecki: Et avec humour également.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Effectivement, avec humour et bonne humeur.

Je trouve toutefois votre choix de mots au haut de la page 6 de votre mémoire un peu malheureux; c'est là où vous parlez d'une honte pour le pays. Cela me choque vraiment. Je crois que le gouvernement du Canada a essayé de se montrer le plus équitable possible envers les anciens combattants. Nous essayons de les tenir à jour. Je crois que les anciens combattants canadiens sont bien mieux placés que ceux de beaucoup d'autres pays. Je trouve donc injuste de parler de honte. Après tout, le montant des prestations qu'ils reçoivent se compare dans une certaine mesure aux taux de rémunération des groupes de fonctionnaires que vous avez mentionnés. La Fonction publique reçoit en moyenne un salaire certainement plus élevé que les employés du secteur privé. Ils se retrouvent donc régulièrement devant le secteur privé. En outre, cette prestation n'est pas imposable et je ne crois pas qu'elle le sera bientôt. Sans compter que les avantages sociaux ne sont pas impossibles non plus. Pourtant, vous savez comment le ministère du Revenu considère maintenant les avantages sociaux. Le ministre des Finances a attaqué tous les avantages complémentaires possibles. A nouveau, je trouve injuste de parler de disgrâce nationale.

Cela dit, je suis l'un de ceux qui sont en faveur d'augmenter le montant que reçoivent les anciens combattants touchant la pension maximale de 611.36\$. Je serais tout à fait en faveur de cette mesure, sans pour autant oublier que dans la plupart des cas, c'est bien pire que cela. Comme vous le dites vous-même, la plupart des pensionnés ne reçoivent pas le plein montant, mais bien 50 p. 100 ou moins. Donc, au lieu des 611.36\$, certains ne reçoivent que 50, 100 ou 200\$ par mois.

Je trouve que ce fait vaut la peine d'être noté. Je suis l'un des membres fidèles du Comité des affaires des anciens combattants, comme les autres membres qui sont là d'ailleurs, et j'ai trouvé que votre choix de mots était injuste. Je tenais à le signaler.

M. Chadderton: Monsieur le président, permettez-moi de préciser ma pensée. C'est effectivement un choix de mots malheureux, mais ce n'est pas ce que j'ai dit. Le texte se lit comme suit:

C'est . . . une honte pour la nation que de faire l'historique des revendications . . .

Ce que je veux dire en fait, monsieur Robinson, c'est qu'il est honteux que les anciens combattants soient obligés de présenter les mêmes revendications à chaque année. Ce n'est pas la pension elle-même qui est une honte. Ce qui est honteux c'est le temps, les efforts et l'argent que nous devons dépenser pour toujours porter à l'attention du gouvernement du jour les

[Text]

power, bearing in mind that the government's own study report back in 1972 said to us, really, you have no further worries; we will tie it to the basic rate of pension. And they turned around in 1973 and they did it.

So I apologize for the wording. I am not suggesting for a minute that our pension scheme is a national disgrace. I am saying it is disgraceful that the veterans' organizations have to get up a head of steam and come—with hat in hand, if you like—to make these kind of presentations. That is what I am getting at.

• 1640

Mr. Cullen: When was the last time you wore a hat?

Mr. Chadderton: I would wear one if it would help.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): We live in a world today where everybody does a lot of lobbying. I think it is good for people to know that the veterans are still there. That is what you are doing, when you appear before this committee, you are lobbying on behalf of veterans, and needy veterans at that. I do not see anything wrong with it. As a matter of fact, I encourage it. I think the work that you do is excellent.

Let me ask you a couple of questions. One is with regard to the War Veterans Allowance. You did not go into detail. What are your basic criticisms of this War Veterans Allowance? Is it because it is carried on for an additional year but it should be carried on longer? Or is it the amount that is paid out? Is it the reason why it is paid? Perhaps you could give me some enlightenment on this War Veterans Allowance Act.

Mr. Chadderton: I would really have to get into the detail. All veterans' organizations have what they call "shopping lists", and some of the things are at the top and some are at the bottom. The things we feel are at the top of our list, and this may not necessarily be the Legion's list—the inclusion of Canadian war veterans, dependants living outside of Canada. That is the point that has already been raised.

On the interest income, we now understand that something is going to be done. However, we certainly think that should have been increased beyond the \$100.

The third point is with regard to income other than that received from WVA to be exempted as part of a recipient's casual earnings up to the maximum amount provided in the legislation. We are finding an increasing number of people who, for example, worked in the CNR, who have a very small pension, but it is just enough that they really cannot qualify for War Veterans Allowance. We are suggesting that the exempt income should be increased from roughly \$2,500 single rates to a higher amount so that these people could come under the War Veterans Allowance Act. And that has been a

[Translation]

mêmes problèmes. N'oubliez pas que la propre étude du gouvernement date de 1972 et que dans le rapport on nous disait que nous n'aurions plus à nous inquiéter car le montant des prestations serait lié au taux de base des pensions. On a changé d'idée en 1973.

Je m'excuse du choix des mots. Je ne veux absolument pas dire que notre Régime de pensions est une véritable honte. Je dis tout simplement qu'il est honteux que les associations d'anciens combattants soient obligées de venir quêter, de venir présenter ce genre de revendications. Voilà où je veux en venir.

M. Cullen: Il y a longtemps que vous ne portez plus de chapeau?

M. Chadderton: J'en porterais un si cela pouvait aider.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Nous vivons dans un monde où il se fait énormément de lobbying. C'est très bien pour les gens de savoir qu'il y a toujours des anciens combattants. C'est ce que vous faites lorsque vous venez comparaître devant notre Comité; vous faites du lobbying au nom des anciens combattants, surtout ceux dans le besoin. Je ne vois là rien de mal; au contraire, je vous encourage. Je trouve que vous faites de l'excellent travail.

Permettez-moi de vous poser quelques questions. L'une porte sur l'allocation aux anciens combattants. Vous n'en avez pas donné beaucoup de détails. Quelles sont vos critiques fondamentales de cette allocation? Est-ce parce qu'on la verse une année de plus et qu'on devrait la verser plus longtemps? Est-ce plutôt le montant de cette allocation ou la raison pour laquelle on la verse? Vous pourriez peut-être me donner des précisions sur cette Loi sur les allocations aux anciens combattants.

M. Chadderton: Je devrais vraiment vous en donner le détail. Toutes les associations d'anciens combattants ont ce qu'elles appellent une «liste d'emplettes». Vous retrouvez des articles au haut et au bas de la liste. Certaines choses prioritaires pour nous se retrouvent au haut de notre liste, mais ce peut très bien être différent des priorités de la Légion; il y a par exemple l'admissibilité à la pension des anciens combattants canadiens et de leurs personnes à charge qui vivent à l'étranger. On en a déjà parlé.

Quant au revenu d'intérêt, il semble qu'on va faire quelque chose à ce sujet. Toutefois, question d'augmentation, nous croyons que ce devrait certainement être supérieur à 100\$.

Un troisième point porte sur les revenus provenant d'autres sources que de l'allocation aux anciens combattants qui devraient être considérés comme un revenu intermittent des prestataires jusqu'à concurrence du maximum autorisé par la loi. Nous nous sommes aperçu que de plus en plus de gens qui ont travaillé par exemple pour le CN et qui reçoivent une très petite pension ne sont tout de même pas admissibles à l'allocation aux anciens combattants parce que le montant est quand même trop élevé. Nous suggérons donc que les revenus déductibles soient augmentés afin que ces gens puissent recevoir l'allocation aux anciens combattants, le maximum

[Texte]

constant sort of suggestion from veterans' groups. Those are three of the . . .

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): The assumption that I got from reading your brief is that you felt there should be no income tax payable by any veteran who was receiving a pension, regardless of the size of the pension, up to the amount of \$13,034.64, which is the amount being paid to the 100% pensioner at the present time. He could add his veteran's pension, his GIS, and his OAS, and any other pensions he has until he reaches that figure.

Mr. Chadderton: No. He would not qualify for GIS if he is getting \$13,034.64 pension.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): No, he would not get GIS, but at least he would not pay . . . Your suggestion is that a veteran would not pay any tax up to this \$13,034.64.

Mr. Chadderton: No, sir. What I am suggesting is that the War Disability Pension should remain exempt from income tax. The reason we continually bring that up is because we receive little pieces of information which indicate that maybe within the Treasury Board some thought is being given to that. That is why we continue to say it, sir. We believe War Disability Pension and allowances should remain tax exempt.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I have two further points. One, do you have liaison at all with other veterans' organizations in other countries?

Mr. Chadderton: Yes, both the Legion and ourselves are members of the World Veterans Federation which is a federation of veterans' organizations throughout the world.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Do they meet regularly?

Mr. Chadderton: Yes, they certainly do, sir.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I see.

Mr. Chadderton: The next meeting will be in Paris, I believe, this coming August.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): And the final question that I want to raise has to do with veterans who are admitted to hospitals—for instance, Sunnybrook Hospital. Before the meeting started I gave you a letter with regard to one of our comrades, Colonel John Pollard, Military Cross winner and so on, who really needs to go into a chronic care facility. Hopefully, he should be in "K" Wing of Sunnybrook Hospital. Do you find that there are delays in getting chronic care veterans into these facilities?

Mr. Chadderton: Yes, sir, we do. There are ways that it can be done more quickly. For example, you can have him admitted for Section 5, which is a pensionable disability. Then the people in Sunnybrook will say, all right, he has now been treated for his pensionable disability, but we cannot send him home. Then he gets a priority to admission over to "K" Wing.

[Traduction]

déductible pour les personnes seules à l'heure actuelle est de 2,500\$. Cette suggestion revient constamment chez les associations d'anciens combattants. Voilà les trois . . .

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): A la lecture de votre mémoire, j'ai pensé que vous préconisiez que les anciens combattants qui reçoivent une pension, quel qu'en soit le montant, et donc jusqu'à concurrence de 13,034.64\$ le montant maximal de la pension en ce moment, ne payent aucun impôt sur le revenu. Ils pourraient alors ajouter leur pension d'ancien combattant, leur S.R.G. et leur S.V., de même que toutes autres prestations reçues jusqu'à concurrence de ce montant-là.

M. Chadderton: Non. Les anciens combattants qui reçoivent une pension de 13,034.64\$ ne sont pas admissibles au S.R.G.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Non, mais au moins ils ne paieraient pas . . . Vous demandez qu'un ancien combattant ne paye aucun impôt sur ces 13,034.64\$.

M. Chadderton: Non monsieur. Ce que je propose c'est que la Pension d'invalidité de guerre ne soit pas imposable. Si nous revenons constamment là-dessus, c'est que d'après nos renseignements, le Conseil du Trésor songerait à imposer cette prestation. Nous continuons donc à dire que la Pension d'invalidité de guerre de même que les autres allocations devraient continuer à ne pas être imposables.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): J'ai encore deux questions. La première, êtes-vous en contact avec les associations d'anciens combattants des autres pays?

M. Chadderton: Oui, la Légion et notre organisation font toutes deux partie de la Fédération mondiale des anciens combattants qui regroupe toutes les associations d'anciens combattants du monde.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Se réunit-elle régulièrement?

M. Chadderton: Certainement.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je vois.

M. Chadderton: La prochaine réunion de la Fédération devrait être à Paris, je crois, en août prochain.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Ma dernière question maintenant touche les anciens combattants qui sont admis dans les hôpitaux, par exemple à l'Hôpital Sunnybrook. Avant le début de la séance, je vous ai transmis une lettre intéressante l'un de vos camarades, le colonel John Pollard, décoré de la Croix militaire et de tout le reste, qui aurait vraiment besoin d'une place dans un établissement de soins pour maladies chroniques. Nous espérons qu'il sera admis dans l'aile «K» de l'Hôpital Sunnybrook. Trouvez-vous qu'il faut attendre un certain temps avant d'obtenir une place pour les anciens combattants dans ce genre d'établissement?

M. Chadderton: Oui. Il y a des façons plus rapides de procéder. Par exemple, on peut le faire admettre à l'hôpital en vertu de l'article 5 touchant les invalidités donnant à une pension. À ce moment-là, les autorités de Sunnybrook admettent le patient immédiatement pour traiter cette

[Text]

But I think the problem really was the same problem raised by the Hon. Mr. McKinnon; that is, there is a shortage of bed space for chronic and domiciliary care throughout the whole DVA network. That is why I said, sir, I was very pleased to see the Senneville report, which indicates that the government is looking at expanding bed space.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I just have a final question, a follow-up to the last one. With regard to Sunnybrook Hospital, my understanding is that it was given over to the University of Toronto to be used, I suppose, as an experimental hospital, as a teaching hospital, a general hospital, as well as having the veterans' section, and that the priority was for the veterans' section. So I am just wondering if you find this priority, in fact, is being carried out.

Mr. Chadderton: If he requires treatment for a pensionable disability, there is no problem. If he requires hospitalization because of the need for chronic care or domiciliary care, there is a problem. But I must say in all honesty that there always has been. Even when Sunnybrook was a DVA hospital, most of it was devoted to active treatment. Once there was no longer a need for that many beds for active treatment, Sunnybrook became no longer relevant as an active-treatment hospital for veterans. So they turned it over to the University of Toronto, and it has become a general hospital and a very good one.

Now, as part of that arrangement, the University of Toronto, the provincial government and other people involved said: Okay, we will build "K" Wing and we also have "G" Wing there, which is available for chronic and domiciliary care. Hindsight is great. Speaking from the point of view of our veterans' organizations, if we realized the situation was going to become as acute as it is, we probably would have tried to convince the government to hold on to more of the DVA hospitals because they would need them in the future. But again, I must be honest. The veterans' organizations were consulted by the government, and we agreed to the transfers.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

First, I would like to make a statement and then I do have a question for Mr. Chadderton. You will remember last week a comment made by my colleague, Mr. McKenzie, to Dr. Mitchell, wherein he was quoted—I think it was in the *Toronto Star*—as saying: "The vets get very, very confused. They go to the federal government and then they want a

[Translation]

invalidité et ne le renvoient pas chez lui. Il est alors admis en priorité dans l'aile «K».

• 1645

Je crois que le problème s'apparente à celui soulevé par l'honorable M. McKinnon, à savoir qu'il n'y a pas suffisamment de lits réservés aux soins pour maladies chroniques et aux soins en hébergement dans tout le réseau des établissements du MAA. Voilà pourquoi j'ai dit être très heureux du rapport sur Senneville parce que cela montre que le gouvernement songe à accroître le nombre de lits.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je voudrais poser une toute dernière question qui fait suite à la précédente. Pour ce qui est de l'hôpital Sunnybrook, je crois comprendre qu'on l'a cédé à l'Université de Toronto qui s'en sert comme d'un hôpital expérimental, un hôpital universitaire, un hôpital général quoi, qui a un service réservé aux anciens combattants, lesquels doivent avoir la priorité. Je me demande si l'on respecte effectivement cette priorité.

M. Chadderton: Si un ancien combattant a besoin de traitements pour une invalidité qui donne droit à une pension, il n'y a aucun problème. Si toutefois il a besoin d'être hospitalisé parce qu'il a besoin de soins pour maladies chroniques ou de soins en hébergement, c'est une autre histoire. Je dois avouer en toute franchise que cela a toujours été ainsi. Même quand Sunnybrook était administré par le Ministère, on l'utilisait surtout pour des soins de courte durée. Quand on n'a plus eu besoin d'autant de lits pour ce genre de traitements, l'hôpital Sunnybrook est devenu moins important. C'est alors qu'on l'a cédé à l'Université de Toronto qui en a fait un très bon hôpital général.

Comme condition à cette entente, l'Université de Toronto, le gouvernement provincial et toutes les autres personnes concernées ont accepté de construire l'aile «K» et de vouer l'aile «G» aux soins pour maladies chroniques et aux soins en hébergement. En rétrospective, je dois dire que si nous avions pu prévoir à quel point le problème serait aigu, et je vous parle au nom de la plupart des associations d'anciens combattants, nous aurions probablement essayé de convaincre le gouvernement de se réserver un plus grand nombre d'hôpitaux du MAA parce qu'il en aurait eu besoin à l'avenir. Je dois toutefois vous avouer que le gouvernement, au moment des transferts, a consulté les associations d'anciens combattants qui ont acquiescé au projet.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, je voudrais faire une remarque puis je poserai une question à M. Chadderton. La semaine dernière, mon collègue, M. McKenzie, a dit au docteur Mitchell, et il a été cité dans le *Toronto Star*: «Les anciens combattants s'y perdent vraiment. Ils s'adressent au gouvernement fédéral et veulent obtenir un chèque sur-le-champ. Le docteur Mitchell

[Texte]

cheque right away." Now, Dr. Mitchell countered that, and he said: "In regard to your quote, I was misquoted, and it was out of context."

Now, since that time, Mr. Chairman, I have had an article from my Province of Alberta, *The Calgary Herald*, on a constituent who lives in my area, and this depicts expressly the problem I have had in the 12 years I have been here as a Member of Parliament, trying to speak on behalf of my constituents who are veterans. Now, one of the things I cannot accept, Mr. Chairman, is people like Dr. Mitchell making insulting comments, which I think he has done in this press release. I cannot accept that, and if some heads have to roll, so be it. But that is totally unacceptable. I have checked this out with the writer of this article as late as this morning to see whether or not he was prepared to back up everything he has quoted, and he said he will.

I would just like to read into the record exactly what has happened to Russell Shantz:

Russell Shantz is a proud man. He shuns publicity because he does not want anyone thinking he is "crying" or complaining or looking for something he does not deserve. He does not like to talk much about the leg he left on a French battlefield in 1944 as one man's donation to what was supposed to be the last great fight for world freedom. Nor does he care to dwell on the medical problems that are offshoots of his loss—the constant pain, the long list of operations.

Then further, I go on in the article. Dr. Mitchell is saying:

• 1650

In countering the list of allegations . . .

I should go back a little earlier. He said:

Today, he says, it provides the Pension Commission with a means of avoiding the exceptional incapacity allowance. In countering the list of allegations, the commission's Mitchell says: "As my daddy always used to say, 'It does not matter how thin the pancake is, there is two sides of it'".

I agree with that, but he does not have to be insulting in his comments and there are two sides to this story.

He says:

For one thing, he says, the guidelines for the extra pension were drawn up with the co-operation of the war amputations organization.

Then he quotes:

"They agreed. They have not got everything that they would like to get, so they are complaining."

Of the organization's case he says:

I believe some of the allegations have to be taken with a grain of salt.

He says that Chadderton has left out a lot of important detail.

[Traduction]

a alors répliqué: «Quant à la citation que vous faites, j'avoue avoir été mal cité et hors contexte».

Depuis lors, monsieur le président, j'ai reçu d'un de mes commettants un article tiré du «*Calgary Herald*», de ma province l'Alberta, dans lequel on décrit justement le problème que j'éprouve depuis 12 ans que je suis député, quand j'essaie de parler au nom de mes commettants qui sont des anciens combattants. Je ne peux pas admettre que des gens comme le docteur Mitchell fassent des commentaires insultants comme ceux qu'il a faits dans le communiqué de presse. Je ne peux pas l'admettre et si certains doivent disparaître, qu'il en soit ainsi. C'est tout à fait inacceptable. J'ai vérifié cela auprès de l'auteur de l'article, pas plus tard que ce matin, afin de m'assurer qu'il était prêt à étayer tous ses dires. Il l'a affirmé.

Je voudrais donc pouvoir lire pour le compte rendu ce qui est arrivé à Russell Shantz:

Russell Shantz est un homme fier. Il fuit la publicité parce qu'il ne veut pas qu'on croie qu'il «braille», qu'il se plaint ou qu'il cherche à obtenir ce qu'il ne mérite pas. Il n'aime pas beaucoup parler de la jambe qu'il a perdue sur un champ de bataille français en 1944, car c'est là le don d'un homme à ce qui était censé être la dernière grande lutte pour la liberté mondiale. Il ne veut pas non plus insister sur les problèmes médicaux découlant de cette amputation: la douleur constante, la longue liste d'opérations.

Plus loin dans le même article, le docteur Mitchell dit ce qui suit:

En répliquant à la liste des allégations . . .

Je devrais commencer la citation un peu plus tôt. Il dit donc:

Aujourd'hui, dit-il, cela permet à la Commission des pensions d'éviter de verser l'allocation d'incapacité exceptionnelle. Répliquant à la liste des allégations, le docteur Mitchell de la Commission a dit: «Comme papa le disait, quelle que soit l'épaisseur de la galette, elle a toujours deux côtés».

Je suis d'accord avec lui, mais il n'est pas obligé d'avoir des commentaires insultants, surtout qu'il y a deux côtés à cette médaille.

Il dit encore:

D'abord, dit-il, les directives pour déterminer le droit à une pension supplémentaire ont été rédigées en collaboration avec l'Association des amputés de guerre.

Puis il cite:

«Elle était d'accord. Comme les amputés de guerre n'ont pas reçu tout ce qu'ils demandaient, ils se plaignent.»

Quant à l'Association, il en dit que:

Je crois que certaines des allégations doivent être prises avec un grain de sel.

Il dit que Chadderton a négligé bien des détails importants.

[Text]

I find that insulting, Mr. Chairman, and I am sorry that Dr. Mitchell is not here today. Perhaps sometime in the future we will have the opportunity of confronting him face to face on this issue.

It goes on to say . . .

The Chairman: Dr. Mitchell will be here next Tuesday with the Minister.

Mr. Towers: Okay, that is fine, thanks.

It says:

According to Mitchell, Chadderton neglected to say that the commission usually renders a decision within 90 days. Often, he says, the veteran himself will take months to decide that he is going to appeal. There are cases, he says, when the decision is given in November and the veteran will not consider it until he returns from Florida in April.

Another insult. I do not have one veteran who goes to Florida.

On the average, it takes the veteran eight months to say he wants to appeal.

Then he says:

“And after the hearing he may take a year or two to say he is still not happy, that he wants to go to the review board.”

With regard to Mr. Shantz, he had an amputation of the right leg, disability in the left leg, lumbar disc disease, shrapnel wound in the right arm, nerve deafness, cervical disc, diverticulitis, arthritis, hands and left knee, and he is getting 100% pensioner. He applied for the exceptional incapacity allowance in 1972 and was refused. Second application 1976, refused. Third application 1980, refused. Went before the entitlement board in August 1983, refused.

To me, Mr. Chairman, that is totally unacceptable, and I think it is a responsibility of this committee to see to it that this stops.

Mr. Shantz says:

The part that really gives me the yips is the statement by Blair Mitchell that the delayed action is mostly due to the veterans' own lengthy procrastination in deciding to appeal or because they are in Florida. In my own case, I always answer my correspondence within 48 hours.

Mr. Chairman, I just cannot accept that, and I would like to have Mr. Chadderton have the privilege and the opportunity of replying to these comments that Dr. Mitchell has made, especially as they refer to him.

Mr. Chadderton: Mr. Chairman, I have a copy of the press story. I, too, phoned Mr. Collins to check whether he was prepared to stand behind it, and he said that he was.

On the question of, I suppose, “grain of salt”, that is a judgment call; I will accept that if he wants to make that comment. When he talks about 90 days, there is nothing that I have ever said about the time taken for the commission to

[Translation]

Je trouve tout cela insultant, monsieur le président, et je suis désolé que le docteur Mitchell ne soit pas ici aujourd'hui. Peut-être aura-t-on à l'avenir l'occasion de le confronter à cela.

On dit encore . . .

Le président: Le docteur Mitchell accompagnera le ministre mardi prochain.

M. Towers: Très bien, merci.

On dit encore:

D'après Mitchell, Chadderton aurait négligé de dire que la Commission rend également ses décisions dans les 90 jours. Souvent, dit-il, l'ancien combattant lui-même met des mois à se décider à faire appel. Dans certains cas, la décision est rendue en novembre, mais l'ancien combattant ne l'étudie pas avant avril, au moment où il rentre de la Floride.

Voilà encore une insulte. Je ne connais pas un seul ancien combattant qui passe l'hiver en Floride.

En moyenne, il faut aux anciens combattants huit mois avant de se décider à faire appel.

Puis il dit aussi:

«Puis après l'audience, il lui faut encore un an ou deux pour se dire insatisfait et pour demander à être entendu par le Conseil de révision».

Quant à M. Shantz, voici une liste de ses problèmes médicaux: amputation de la jambe droite, incapacité dans la jambe gauche, maladie du disque lombaire, éclat d'obus dans le bras droit, surdité neuro-sensorielle, disque cervical, diverticulite, arthrite, les mains et le genou gauche; il reçoit la pension maximale. En 1972, il a demandé l'allocation d'incapacité exceptionnelle et on la lui a refusée. Il a présenté une seconde demande en 1976, également refusée, et une troisième demande en 1980, toujours refusée. Il a comparu en août 1983 devant le Comité d'admissibilité qui a refusé sa demande.

Pour moi, monsieur le président, c'est tout à fait inacceptable et le Comité a la responsabilité de veiller à ce que cela cesse.

M. Shantz a dit:

Ce qui m'horripile le plus c'est ce qu'a dit Blair Mitchell quand il explique le retard à agir des anciens combattants par leur propre procrastination ou parce qu'ils sont en Floride. Personnellement, je réponds toujours aux lettres que je reçois dans les 48 heures.

Monsieur le président, c'est inacceptable et je voudrais que M. Chadderton ait le privilège et le loisir de répondre aux remarques faites par le docteur Mitchell, surtout celles qui le visent personnellement.

M. Chadderton: Monsieur le président, j'ai une copie de l'article. Moi aussi j'ai téléphoné à M. Collins pour savoir s'il était prêt à étayer ce qu'il avançait, et il m'a répondu par l'affirmative.

A propos du «grain de sel», c'est une question de jugement; c'est donc une remarque que je peux admettre. Il dit que la Commission met 90 jours à prendre une décision, mais moi, je n'ai jamais rien dit à propos du temps qu'il lui faut pour le

[Texte]

reach a decision. As a matter of fact, I sort of was the one to say many years ago that fast decisions are usually bad decisions; let us let the commission have enough time.

I never mentioned anything about 90 days; however, when Dr. Mitchell gets on to on the average it taking a veteran eight months to say he wants to appeal I assume he is speaking about our cases. I would like to file with the committee a survey of our recent cases—and that information is in your folders. There are 10 cases there. The average elapsed time for the veteran to decide he wanted to appeal. . . the first case 20 days, 21 days, 28 days, 36 days, 40 days, 39 days, 32 days, 40 days, 42 days and 15 days.

• 1655

I utterly reject Dr. Mitchell's suggestion that the veteran takes up to a year, as he says, to decide he wants to apply. I do not know whose cases he is speaking about, sir; but I can assure you he is not speaking about the cases that go through our national service bureau. I must also say I know of no instance where a veteran has taken any more than two or three months to apply.

I would also bring to the attention of the committee, though, a case that was brought up at the last session—and there is a very interesting statistic, and that was on the gentleman in Vancouver. In Mr. Carter's case . . . I am reading a letter from the Minister—and the Minister sent it over. It is not dated, but I assume it reached Mr. MacKenzie today. Mr. Carter requested an entitlement board on August 26, 1982, and he was granted his entitlement board hearing on June 21, 1983. Where is the delay? It is certainly not with poor old Mr. Carter. The delay is from August 1982 until June 1983 before he even gets in front of an entitlement board.

So yes, I do not want to use words like "resent", but I suggest that Dr. Mitchell is probably scattering a little salt along the way also, sir. If he wants to deny any of these cases, the names are there; the dates are there. I just bring that out because as a matter of fact I am very proud of our own service bureau and the job they do.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I too can verify that, because with any of the cases I have had, usually the veteran, when it is turned down, will be in contact within a week or 10 days, because he does not know what to do and he wants advice. Unfortunately, some of them are not here with us today. They have passed on without ever getting a pension. This is what I resent terribly.

I have had some complaints too about some of the hearings that some of these fellows are very nervous and they find that the stress they have to go through during the course of the hearings is more than they really want to bear. In fact, I have a case right now where the fellow says, I do not want to go

[Traduction]

faire. D'ailleurs, je suis l'un de ceux qui disaient il y a déjà longtemps que les décisions prises trop rapidement sont généralement les mauvaises, qu'il fallait que la Commission prenne son temps.

Je n'ai donc jamais rien dit à propos du délai de 90 jours. Toutefois, quand le docteur Mitchell dit qu'il faut en général huit mois à un ancien combattant avant de décider s'il veut faire appel ou non, je présume qu'il parle de nous. Je voudrais donc déposer au Comité un sondage qu'on a fait des causes les plus récentes dont nous nous soyons occupés. Vous trouverez ce sondage dans les chemises qu'on vous a remises. Il porte sur 10 cas. Voici combien de temps il a fallu aux anciens combattants avant de décider s'ils voulaient faire appel ou non: 20 jours, 21 jours, 28 jours, 36 jours, 40 jours, 39 jours, 32 jours, 40 jours, 42 jours et 15 jours.

Je rejette tout à fait l'avis de M. Mitchell d'après lequel un ancien combattant met un an à décider de soumettre une demande. J'ignore à quel cas il se rapporte, mais je puis vous assurer qu'il ne s'agit pas de ceux qui passent par notre bureau national. Je dois également ajouter que je n'ai entendu parler d'aucun cas où un ancien combattant ait mis plus de deux ou trois mois pour soumettre une demande.

J'aimerais également attirer l'attention du Comité sur un cas qui a été soulevé lors de la dernière séance, il s'agit de celui d'un homme de Vancouver appelé Carter. Or, si je me reporte à une lettre du ministre non datée, mais qui a probablement rejoint M. MacKenzie aujourd'hui, dans le cas de M. Carter, ce dernier a demandé à comparaître devant le Comité d'examen de l'admissibilité le 26 août 1982, ce qui lui fut accordé le 21 juin 1983. À quoi est dû le retard à cet égard? Certainement pas à quelque chose qu'aurait fait ou n'aurait pas fait M. Carter. Cependant, il a fallu attendre d'août 1982 jusqu'à juin 1983 pour que ce dernier puisse témoigner devant le Comité d'examen de l'admissibilité.

En conséquence, bien que je n'aime pas utiliser des termes comme «ressentiment», je suis d'avis que M. Mitchell rouvre probablement quelque plaie. S'il tient à nier que de telles choses se soient passées, nous pouvons lui fournir les noms et les dates. Si je soulève cela, c'est que je suis très fier de notre bureau de service et du travail qu'il effectue.

M. Towers: Monsieur le président, moi aussi je suis en mesure de vérifier cela à propos de n'importe lequel des dossiers qu'on a portés à mon attention, et d'habitude lorsqu'un ancien combattant se voit refuser sa demande, il entre en contact avec nous au plus tard dans les dix jours car il ne sait que faire et il veut qu'on le conseille. Malheureusement, certains d'entre ces anciens combattants ne sont plus avec nous aujourd'hui. Ils sont morts sans avoir jamais reçu de pension. C'est cela qui m'irrite profondément.

Encore au sujet de ces audiences, certains des anciens combattants se plaignent d'y être très nerveux, et ils estiment que la tension qu'ils doivent y supporter est beaucoup trop grande. De fait, je suis justement saisi d'un cas où la personne en question dit ne plus jamais vouloir passer par cela, et ce, quoi qu'il arrive.

[Text]

back through that ever again; it does not matter what happens to me, I just do not want to put myself through that.

How are we going to correct that problem, Mr. Chadderton?

Mr. Cullen: Is that the fault of the individual applying, or are you making allegations that it is the fault of the board or the fault of the veteran? There are a lot of nervous veterans . . .

The Chairman: Order, please.

Mr. Cullen: I am just wondering which point he is trying to make—on a point of order.

Mr. Chadderton: I think there is an answer to this, Mr. Cullen. We have been looking at the various methods that entitlement boards use, and we find that very often it is too much of a strain to bring the veteran in front of the entitlement board. Particularly, many of these people today are suffering from hypertension. You could even be putting them out at risk. What we have attempted to do is go to the Canadian Pension Commission and say we feel there are certain cases where we want to make a written submission. The deputy chairman of the commission wrote back to me and said that is, quote, bastardization of the Pension Act. The War Amputations of Canada has retained the legal firm of Gowling & Henderson, and we are having an independent survey carried out to decide whether the way we want to proceed in front of the Pension Commission Entitlement Boards is in fact "bastardization", as the deputy chairman says, or not. I think there is an answer, and I think we are going to reach it.

I might also mention that there is a meeting later this week, a historic meeting, sir, between the Bureau of Pension Advocates, the Legion, and ourselves, where we are going to get together and decide just how we should be approaching the commission. Certainly we have passed the time when you bring a disabled veteran, with 15 or 20 disabilities—when you have to bring him in front of a board and he is subjected to the kind of questioning that some of these veterans are subjected to. But there is an answer, sir, and I think the veterans organizations are working on it.

Mr. Towers: How long do you anticipate, sir, it will be before this will be in place?

Mr. Chadderton: Might I ask Mr. Forbes, our association solicitor, to—could you tell us how long you expect the report to be?

• 1700

Mr. Brian Forbes (Solicitor, Adams Forbes Singer): Through you, Mr. Chairman, the firm of Gowling & Henderson has been retained by The War Amputations of Canada through my offices. They are presently looking at a great number of the cases that Mr. Chadderton is referring to in his submission and that he has been referring to in his verbal presentation.

[Translation]

Comment allons-nous corriger ce problème, monsieur Chadderton?

M. Cullen: Est-ce la faute de la personne faisant une demande ou alléguez-vous que c'est celle de la Commission? Vous savez, il y a beaucoup d'anciens combattants qui sont nerveux . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Cullen: Je me demande tout simplement où il veut en venir—et à cet égard j'invoque le Règlement.

M. Chadderton: Je crois qu'il y a une réponse à cela, monsieur Cullen. Nous avons examiné les diverses méthodes utilisées par les comités d'admissibilité, et nous nous sommes rendu compte que très souvent elles causent une telle tension chez les anciens combattants, qu'il est préférable que ces derniers ne témoignent pas. Je songe particulièrement au fait que bon nombre de ces anciens combattants souffrent maintenant d'hypertension. Une telle audience peut donc même constituer un danger pour eux. Nous nous sommes donc efforcés de dire à la Commission canadienne des pensions que dans certains cas, nous préférons soumettre une demande écrite. Or, le président adjoint de la Commission me répondit que cela dénaturerait la Loi sur les pensions. Les amputés de guerre du Canada ont fait appel au cabinet d'avocats de Gowling et Henderson, et nous faisons effectuer une enquête indépendante afin de voir si la façon dont nous voulons procéder dénature effectivement la Loi sur les pensions comme l'affirme le président adjoint. Je crois qu'il y a une réponse à cela et que nous allons la trouver.

J'ajouterai que plus tard cette semaine aura lieu une rencontre historique entre les Services juridiques des pensions, la Légion et nous-mêmes, au cours de laquelle nous déciderons comment aborder la Commission. Cela dit, la période est révolue où on faisait témoigner un ancien combattant infirme ou souffrant de 15 ou 20 incapacités différentes, devant une commission et où on lui posait le genre de questions qu'on a déjà mentionnées. Toutefois, il y a une réponse à cela et les organisations d'anciens combattants sont en train de la préparer.

M. Towers: D'après vous, combien de temps faudra-t-il pour que cela soit prêt?

M. Chadderton: Me permettez-vous de poser cette question à M. Forbes, l'avocat de notre association? Monsieur Forbes, combien de temps faudra-t-il pour préparer le rapport?

M. Brian Forbes (avocat, Adams Forbes Singer): Monsieur le président, c'est par mon entremise que les amputés de guerre du Canada ont fait appel au cabinet de Gowling & Henderson. À l'heure actuelle, ce dernier est en train d'examiner un grand nombre des cas mentionnés par le mémoire de M. Chadderton ainsi que dans les témoignages de ce dernier.

[Texte]

More importantly, you are looking at two aspects of this whole question. One is the very question, Mr. Towers, that you are raising, and that is whether an applicant veteran really has to appear before an Entitlement Board. There are many cases where this is not required, in our opinion. In many cases this is a situation in which the veteran is placing himself at some risk and some harm.

It is quite clearly the initial opinion of Gowling & Henderson that that is not required, that a written submission would suffice and that indeed the Pension Act supplies that answer. That is being supported by a rather lengthy legal report.

The second and important aspect of this, which really has not been touched on at great length today but is fundamental to what you are dealing with, is that the appellate system is failing. The appellate system within the Pension Act is failing. When you have a Pension Review Board, which is the highest board established under the Pension Act, having to reverse such a great number of decisions and having to deal with such a heavy volume of cases, due to the fact that the first level of appeal at the Entitlement Board is not granting favourable decisions, the system is presenting, in effect, a very futile situation for the veteran and his advocate. The fact that the PRB is in Prince Edward Island, of course, adds to that difficulty. Most importantly, from a legal point of view, you should not have the highest appeal level, the Pension Review Board, handling so many cases and having to reverse so many decisions.

That very fundamental legal principle is being looked at now. We are looking at it and the Gowling & Henderson firm will be reporting on that aspect of their inquiry.

I think you gentlemen, through you, Mr. Chairman, will understand the significance of that very essential point. Is this system working, or is it not?

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could I just pursue that a little further? Will this submission, if you win on it, then be made by legal counsel, or by the advocate, or just how do you intend to progress with that?

Mr. Chadderton: You mean the submission from Gowling & Henderson?

Mr. Towers: No, the submission on behalf of the veterans. They suggested that possibly there is going to be an opportunity to have a written submission.

Mr. Chadderton: The procedure now is that normally the advocate appears with the veteran before three commissioners sitting at an Entitlement Board. There have been cases, exceptions, where the Entitlement Board has merely heard the advocate. What we are suggesting is that the system be opened up to where the advocate does not appear at all but the written submission is filed, particularly if there is a lot of medical evidence. If that case is turned down, it goes to the Pension Review Board. At the Pension Review Board, the appellant, the veteran, never appears at all. His claim is then pursued on his behalf by the advocate, whether that advocate is from The

[Traduction]

Chose plus importante, on étudie deux aspects de cette question. L'un est celui qui a été évoqué par M. Towers, à savoir si un ancien combattant soumettant une demande doit vraiment témoigner devant un comité d'admissibilité. À notre avis, dans bon nombre de cas, cela n'est pas nécessaire. En outre, l'ancien combattant se met dans une situation de risque et d'inconfort.

D'après l'avis de la Gowling & Henderson, cela n'est pas nécessaire et une demande écrite devrait suffire, et d'ailleurs la Loi sur les pensions répond en ce sens. En outre, cette position sera étayée encore davantage dans un très long rapport juridique.

Le second aspect important, qui n'a pas vraiment été abordé très longuement aujourd'hui mais qui n'en demeure pas moins fondamental, est le fait que le système d'appel est en train d'échouer. Compte tenu du fait que le Conseil de révision des pensions, autorité la plus élevée établie par la loi, doit renverser un aussi grand nombre de décisions et être saisi d'un aussi grand nombre de dossiers parce que le premier niveau d'appel contre les comités d'admissibilité n'accorde pas des décisions favorables, le système est inutile à la fois pour l'ancien combattant et son représentant. À cela s'ajoute la difficulté tenant au fait que le Conseil de révision des pensions est situé à l'Île-du-Prince-Édouard. Ce qui est encore plus important du point de vue juridique, c'est que la plus haute instance d'appel, soit le Conseil de révision des pensions, ne devrait pas être saisi d'autant de dossiers ni devoir renverser tant de décisions.

On est donc en train d'examiner le principe juridique fondamental qui sous-tend cela. Le cabinet Gowling & Henderson fera rapport là-dessus à la fin de son enquête.

Monsieur le président, je crois que les membres du Comité comprendront bien l'importance de cet aspect fondamental. Il faut se demander si notre système fonctionne ou non?

Merci, monsieur le président.

M. Towers: Monsieur le président, me permettez-vous de poser d'autres questions sur le sujet? Votre rapport sera-t-il présenté par un avocat ou par le représentant de l'ancien combattant, enfin comment avez-vous l'intention de procéder?

M. Chadderton: Vous parlez ici du rapport de la Gowling & Henderson?

M. Towers: Non, mais de la demande que vous présenterez au nom des anciens combattants. Il a bien été question de la possibilité de présenter une demande écrite.

M. Chadderton: À l'heure actuelle, d'habitude, le représentant de l'ancien combattant accompagne ce dernier devant les trois commissaires siégeant lors d'une audience du Comité d'examen de l'admissibilité. Dans certains cas exceptionnels, ce Comité s'est tout simplement contenté d'écouter les propos du représentant juridique de l'ancien combattant. Nous proposons que le système soit modifié de telle sorte que le représentant ne témoigne pas mais présente une demande écrite, particulièrement dans les cas où le dossier médical est très lourd. Si la demande est rejetée à ce niveau, elle peut alors être envoyée au Conseil de révision des pensions, où l'ancien combattant

[Text]

Royal Canadian Legion, The War Amputations of Canada, or the Bureau of Pension Advocates.

Mr. Towers: Thank you very much.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I have a quick statement and maybe one question.

In answer to Mr. McKinnon's question on the types of villages that are available for senior citizens, I would suggest that an excellent model is one in Hamilton, called the Elizabeth Village. It is a village where there are individual homes, there is one floor plan, they are electrically heated. There are central medical services, there are services to that area. I think it also has playgrounds where families can bring children to play. Although this is private, it is still not particularly expensive and it is a model that I think will be well worth looking at. It would fulfil practically all the thoughts you have had, or suggested, in relation to a veterans' village.

The question I have is one on which I get a fair amount of mail from veterans of World War II, particularly those who were in the Air Force, who really did not see overseas service but did have various traumatic effects from prolonged training in the RCAF. They are requesting the war veterans allowance and that is not covered. Where is that issue on your shopping list of requests... war veterans, particularly Air Force veterans, with no overseas service requesting war veterans allowances? I do get a fair amount of correspondence on that. Is that a claim that is submitted to you very often?

• 1705

Mr. Chadderton: Yes, I think it is fairly high up.

Mr. Hudecki: The only other question is from London, Ontario, where they are now forming a veterans hospital. The British Veterans Association put in a claim that the area around the Parkwood Hospital... I am not from London; I am not familiar with the set-up. If you are not, just say so.

Mr. Chadderton: No, I am not.

Mr. Hudecki: I should deal with someone else, then. Thank you very much.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I see we have agreed to terminate at 5.00 p.m. I would dearly love to have a go at Cliff today, but I will cool it.

I have just a couple of things. Has it been your experience that, when an Entitlement Board decision is handed down in

[Translation]

faisant appel ne témoigne jamais. Son dossier est alors pris en main par son représentant juridique, que ce dernier vienne de la Légion royale canadienne, des Amputés de guerre du Canada ou encore du Bureau des services juridiques des pensions.

M. Towers: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: J'ai une brève déclaration à faire puis peut-être une question à poser.

En réponse à la question posée par M. McKinnon au sujet du genre de villages disponibles pour les personnes âgées, j'aimerais proposer un modèle du genre, situé à Hamilton; il s'agit du village Elizabeth. Dans cette collectivité, on trouve des maisons unifamiliales sans étage chauffées à l'électricité. Il y a également des services médicaux centralisés. Je crois qu'on y trouve également des terrains de jeu à la disposition des familles. Bien que ces services soient privés, ils ne sont pas très onéreux, et l'ensemble me paraît être un modèle qui mérite d'être étudié. Il me paraît en effet réaliser tout ce à quoi vous avez songé pour ce qui est d'un village d'anciens combattants.

Par ailleurs, ma question porte sur un sujet sur lequel j'ai reçu bon nombre de lettres de la part d'anciens combattants de la deuxième grande guerre, particulièrement des membres de l'aviation n'ayant pas servi outre-mer mais ayant subi les effets assez traumatisants d'un entraînement prolongé au sein des Forces aériennes canadiennes. Ces derniers demandent l'allocation accordée aux anciens combattants alors que leur situation n'est pas couverte. J'aimerais donc savoir quelle priorité vous accordez à cette demande de la part d'anciens combattants, particulièrement de la part d'anciens membres des forces aériennes n'ayant effectué aucun service outre-mer. Je reçois passablement de lettres là-dessus. J'aimerais donc savoir si l'on vous fait souvent une telle demande?

M. Chadderton: Oui, leur nombre a passablement augmenté.

M. Hudecki: Mon autre question porte sur London en Ontario, où on est en train de mettre sur pied un hôpital pour anciens combattants. Étant donné que je ne suis pas de London, je ne connais pas très bien ce qui s'y passe mais la *British Veteran Association* «Association des anciens combattants britanniques» a fait valoir que la région entourant l'hôpital Parkwood... Si vous n'êtes pas au courant, dites-le.

M. Chadderton: Non, je ne le suis pas.

M. Hudecki: Dans ce cas, je devrais peut-être m'adresser à quelqu'un d'autre. Merci beaucoup.

Le président: Merci.

Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je remarque que nous avons convenu de lever la séance à 17 heures. Pour ma part, j'aimerais beaucoup me mesurer à M. Cliff aujourd'hui mais je me retiendrai.

J'ai cependant quelques questions à poser. Lorsque les Comités d'examen tranchent en faveur de l'ancien combattant,

[Texte]

favour of the veteran, there is ever an appeal by the government against that entitlement?

Mr. Chadderton: No, I do not think there is any procedure for that.

Mr. Cullen: It is almost impossible. If the Entitlement Board says yes, the government more or less accepts it.

Mr. Chadderton: That is correct, yes.

Mr. Cullen: When I heard this number of turnovers . . . You either have very good counsel or . . . It reminds me of the judge who when he was a lawyer was asked if he appealed all his cases, and he said: No, only the ones I lose. So you have to think a lot when you are putting down your statistics.

I will let it go at that today, Mr. Chadderton.

Mr. Chadderton: I still think, Mr. Cullen, a 30% approval rate at Entitlement Board is really not high enough, but you would only know that if you knew the cases. That is why I say I hope veterans' organizations today in this country do not have the appearance of rabble rousers. What they do is let their cases speak for themselves, and if you cannot do that . . . You can throw around statistics any way you like, but what I say is: As long as they are turning down the kinds of cases we are handling and—particularly the point Mr. Forbes made—when an Entitlement Board turns down 16 cases and they are reversed by the Pension Review Board at the higher level, there has to be a futility aspect in what is happening at the Entitlement Board level. But we are on to it, sir. We are trying to deal with it, and hopefully, we can come up with some solutions.

The Chairman: Dr. Hudecki, a supplementary.

Mr. Hudecki: Yes, on a point of privilege, I intended to indicate that the idea of a senior citizens' village, called Elizabeth Village, was in Hamilton, Ontario, for record purposes.

The Chairman: It is now in the record, Dr. Hudecki. Thank you very much.

On behalf of my colleagues, Mr. Chadderton and Mr. Forbes, I want to thank you very much.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: On a point of order.

Mr. McKinnon: —will we not be hearing Mr. Chadderton again, then?

The Chairman: If the steering committee feels we should have Mr. Chadderton back, I see no reason why we should not invite him back.

Mr. McKinnon: If we do not, I would like to compliment him as well on preparing an exceptionally efficient brief here for each of us. I wish all our witnesses were as capable as you are.

[Traduction]

avez-vous remarqué si le gouvernement a jamais fait appel de l'allocation accordée?

M. Chadderton: Non, je crois d'ailleurs qu'il n'existe pas de procédure à cette fin.

M. Cullen: C'est presque impossible. Si le Comité d'examen dit oui, le gouvernement accepte plus ou moins le verdict.

M. Chadderton: C'est exact, oui.

M. Cullen: Lorsque j'ai pris connaissance du roulement . . . Il faut soit qu'on soit un très bon avocat, soit . . . Cela me rappelle le juge à qui l'on demandait s'il faisait toujours appel lorsqu'il était avocat, ce à quoi il répondit non, seulement lorsqu'il perdait. Il faut donc réfléchir longuement avant de rapporter des statistiques.

Ce sera tout pour aujourd'hui, monsieur Chadderton.

M. Chadderton: Malgré tout, monsieur Cullen, selon moi, un niveau de 30 p. 100 d'avis favorables de la part du Comité d'examen ne me paraît pas assez élevé, mais vous vous rendriez seulement compte de cela à l'examen des dossiers. C'est pour cela que j'espère que les organisations d'anciens combattants ne passeront pas pour des trouble-fête car ils ne font que laisser les faits parler d'eux-mêmes, et si l'on ne peut faire cela . . . on peut faire beaucoup de choses avec des statistiques, mais à mon avis, aussi longtemps qu'on rejettera les cas dont nous sommes saisis, et à la lumière des 16 décisions du Comité d'examen renversées par le Conseil de révision des pensions, on peut certainement se demander si ce qui se passe au niveau du Comité d'examen est vraiment utile. Cependant, nous nous occupons du dossier, monsieur le président, et nous espérons trouver certaines solutions.

Le président: Monsieur Hudecki, une question supplémentaire.

M. Hudecki: Oui, en vertu de mes privilèges, j'avais l'intention d'indiquer que l'idée de villages pour personnes âgées, qui s'est concrétisée sous le nom du Village Elisabeth, est née à Hamilton, en Ontario. Cela sera consigné au procès-verbal.

Le président: C'est chose faite, monsieur Hudecki. Merci beaucoup.

Monsieur Chadderton et monsieur Forbes, au nom de mes collègues, je vous remercie vivement.

M. McKinnon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement . . .

Le président: Un rappel au Règlement.

M. McKinnon: . . . je crois que M. Chadderton ne reviendra pas témoigner alors?

Le président: Si le comité de direction estime que nous devrions faire revenir M. Chadderton, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas l'inviter de nouveau.

M. McKinnon: Si nous ne le faisons pas, je tiens à le féliciter d'avoir préparé un mémoire vraiment exceptionnel et de l'avoir envoyé à chacun de nous. J'aimerais que tous nos témoins soient aussi soigneux que vous.

[Text]

The Chairman: Thank you. I was going to say a few things along those lines, Mr. McKinnon, and so it was said. I know everyone agrees with Mr. McKinnon's observations.

I wish to have permission and agreement to have this printed and appended to the minutes of the meeting. Is it agreed?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

Again, Mr. Chadderton and Mr. Forbes, thank you very much for appearing before the committee. It may be possible for you to come back. We will let you know at a later date.

Mr. Chadderton: I am at your beck and call.

The Chairman: Meanwhile, next Tuesday, in this room at 3.30 p.m., we will have the Minister and his officials. We will make sure Dr. Mitchell is aware of that.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

Le président: Merci. J'allais ajouter quelques mots en ce sens, monsieur McKinnon, mais maintenant c'est fait. Je suis sûr que tout le monde est du même avis que M. McKinnon.

J'aimerais qu'on me donne la permission de faire imprimer cela et de le faire annexer au Procès-verbal de notre réunion. Y a-t-il accord là-dessus?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

Encore une fois, messieurs Chadderton et Forbes, merci beaucoup d'avoir bien voulu témoigner devant notre Comité. Il est possible que nous vous invitons à nouveau. Nous vous le laisserons savoir ultérieurement.

M. Chadderton: Je suis entièrement à votre disposition.

Le président: Entre-temps, mardi prochain, à 15 heures 30 dans cette même pièce, nous recevrons le ministre et ses hauts fonctionnaires. Nous nous assurerons que M. Mitchell soit mis au courant.

La séance est levée.

APPENDIX 'ACVA-1'

NATIONAL COUNCIL OF VETERAN ASSOCIATIONS

IN CANADA

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada	National Prisoners of War Association (European Theatre)
Canadian Corps Association	Nursing Sisters' Association of Canada
Canadian Paraplegic Association	Royal Canadian Air Force Association
Dieppe Veterans and Prisoners of War Association	The Sir Arthur Pearson Association of War Blinded
Hong King Veterans Association of Canada	The War Amputations of Canada
The Korea Veterans Association of Canada	War Pensioners of Canada, Inc.
R.C.A.F. P.O.W. Association	The Royal Canadian Naval Association

SUBMISSION TO:

STANDING COMMITTEE ON VETERANS AFFAIRS

SUBJECT: LEGISLATIVE INITIATIVES

SUBMITTED BY: H. CLIFFORD CHADDERTON, CM, CAE
SECRETARY-GENERAL
NATIONAL COUNCIL OF VETERAN ASSOCIATIONS
IN CANADA.

INTRODUCTION

We appreciate the opportunity of appearing before the Standing Committee.

We would wish to make a brief statement of our legislative objectives; and would be prepared to answer any questions.

ANNUAL ESCALATION OF WAR DISABILITY PENSION

Basic Rate of Pension

As of January 1, 1984 the Basic Rate of Pension (single rates) was \$13,034.64 a year.

This should be compared with the average annual salary after tax of the selected categories of public servants (composite group) which has been computed at \$13,646.00.

This means that the deficiency between War Disability Pension and the composite group in the Public Service is \$611.36 a year; that is, the War Disability Pension is receiving more than \$600.00 less than the composite group in the Public Service.

The proposal set out herein is that Section 58 of the Pension Act be amended to add a clause to the effect that any pension or allowance paid under the Act be adjusted annually in accordance with the increase in the composite average salary of five categories of unskilled employees in the Public Service (as detailed later in this Submission) if such adjustment is greater than that which would be paid on the basis of an increase in the Consumer Price Index.

The Pension Act, providing pension for disablement or death in respect of military service in the Canadian Armed Forces, came into being in 1919. There is evidence to indicate that Parliament's intention was to relate the basic rate to the wages of an untrained labourer; and more specifically to a cleaner and helper in the Public Service of the Government of Canada.

This principle has never been enshrined in the legislation and it has been necessary for veterans' organizations, from time to time over the past 60 years, to make representations to the Government when the basic rate of pension has fallen behind average wages for unskilled labour in Canada. This is still the situation today and the National Veterans Organizations of Canada suggest that the time is appropriate to write into the Pension Act the guideline or formula which has obviously been followed, throughout the years by successive governments, in legislating periodic increases in the basic rate.

It should be made clear, at the outset, that the National Veterans Organizations of Canada have no wish to disturb the existing Sections 58 and 58.1 of the Pension Act. These Sections provide that pensions and allowances are adjusted annually in accordance with any increase in the Consumer Price Index.

The retention of this Section (with the addition of a Subsection regarding the Composite Salary Index of certain public servants) would mean that pension for war disability or death would continue to be adjusted annually on

the basis of the Consumer Price Index except where the increase in the Composite Group in the Public Service would result in a greater increase.

The equity of such provisions arises from the economic concept that, as a general rule, wages will increase at a higher rate than the cost of living. It goes without saying that the war disability pensioner, or a widow in receipt of the pension under the Pension Act, are entitled to compensation sufficient to keep their purchasing power at a level with wage earners, even if only those in the unskilled labour categories.

By letter from the then Minister of Veterans Affairs under date of July 10, 1972, a Joint Study Group was established to examine into the Basic Rate of Pension payable under Schedules A and B of the Pension Act. The report of this Joint Study Group was submitted to the Minister under date of November 1, 1972.

The Study Group decided upon a selection of five categories of Public Servants (Federal) which could be called "untrained labour." A Composite Group, composed of the following classes in the Public Service, was accepted as being representative nationally of the unskilled labour market:

Clerical and Regulatory I.

General Services (Building Services sub-group)

Level II.

General Labour and Trades Group (Elemental sub-group) Level II.

General Services (Messenger Services sub-group) Level I.

General Services (Protective and Custodial sub-group) Level II.

The Study Group noted that it had traditionally been stated that pensions should provide the standard of living which the average unskilled man could command for himself and his family. It was felt that this related to "standard of living as reflected from wage rates rather than merely to cost of living."

The Study Group stated, in this context:

" It would seem readily apparent to the Study Group that these veterans should be permitted to join in the standard of living available to other Canadians, and should not be restricted to relating future increases in pension to the cost of living today. By their service and sacrifice they have earned the right to enjoy the standards which working Canadians have as a matter of course."

The Study Group recommended further that pension should be adjusted annually on a fixed day in accordance with the changes in the average wage rates for the Public Service groups selected and taking into account income tax deductions in effect on that fixed date. The recommendations included further that:

- (1) Pension should continue to be exempt from income tax; and
- (2) Fringe benefits should not be considered in establishing basic rates of pension.

It is considered that, in making its recommendations, it was the declared intention of the Study Group that the method of annual adjustment of pensions should be incorporated into the legislation.

The Report of the Joint Study Group was referred to the House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs in February of 1973. The National Veterans Organizations of Canada appeared before that Standing Committee and recommended adoption of the Study Group recommendations.

The Standing Committee recommended adoption of the recommendations of the Report, in full. (See Minutes and Proceedings of Standing Committee on Veterans Affairs February 22, 1973.)

The failure of the Government to incorporate into the Pension Act the principle of escalation, either on the cost of living or the increase in the average wages for the Composite Group in the Public Service as recommended by the Joint Study Group, is considered by the National Veterans Organizations of Canada as representing a major flaw in Canada's legislative program for veterans.

It is nothing less than a national disgrace to trace the history of the representations which veterans' organizations have had to make to successive governments, to ensure that the basic rate of pension equates the wages in the unskilled labour market.

We cite hereunder the increases since the inception of the Pension Act.

<u>Year</u>	<u>Increase</u>	<u>New Level</u>	<u>C.P.I.%</u>
1948	\$228	\$1,128) Increases per) amendment to) Act.) (No specific) basis.)
1951	372	1,500	
1957	300	1,800	
1961	360	2,160	
1964	240	2,400	
1966	360	2,760	
1968	420	3,180	
1971	324	3,504	10.2
1972	126	3,630	3.6
1973	163	3,793	4.5
1973	911	4,704 (July 1)	*
1974	315	5,019	6.7
1975	507	5,526	10.1
1976	624	6,150	11.3
1977	529	6,679	8.6
1978	481	7,160	7.2
1978	311	7,471 (July 1)	*

<u>Year</u>	<u>Increase</u>	<u>New Level</u>	<u>C.P.I.%</u>
1979	\$679	\$8,150	9.1
1980	726	8,876	8.9
1981	861	9,737	9.7
1982	1,188	10,925	12.2
1983	1,257	12,182	11.5
1984	853	13,035	7.0

* Increases per special amendment to Act to bring rates into line with the Composite Group in the Public Service.

Continuation of Pension at Married Rate

The Veterans Pension Act, Section 23(2) provides that a pension or allowance for a pensioner ceases to be payable on the first day of the month following that in which the pensioner dies.

This creates a very inhumane situation for the widows of that small group of the most seriously disabled veteran; that is, the high disability pensioner assessed at 65 percent or more. We refer only to that group where the widow would receive pension under Section 34(3) where the rate is 50 percent or greater. The widows of those paid at the 50, 55 or 60 percent rate will receive the widows' rate of \$814.67 a month, which is higher than the married rate. The widows of those whose rates were 65 percent or higher, however, will suffer the consequences of their pension being decreased on the first day of the month following the death of the pensioner and, as well, if the husband

was in an even more serious category and was in receipt of Exceptional Incapacity Allowance or Attendance Allowance, the former is cut off immediately and the latter continues for only one month.

This inequity goes back many years. The Woods Committee, whose report was studied by the Standing Committee on Veterans Affairs in the 1969-70 session of Parliament recommended that the pension at the full married rate should continue for the widow for one year and Attendance Allowance for two months. Exceptional Incapacity Allowance was not part of the Legislation at that time.

The numbers involved are very small indeed. Using the Canadian Pension Commission figures for March 31, 1983, the number of pensioners would be 7,868 out of the total of 90,996 from both world wars. For many of these the married rate would only be a few dollars more than the widows' rate but for those receiving Exceptional Incapacity Allowance and Attendance Allowance, 882 and 3,132 respectively, the additional money could mean a considerable difference. Incidentally, the number receiving the maximum pension and Exceptional Incapacity Allowance at March 31, 1983 was a mere 124.

National Council ask only that the widows of these pensioners be allowed a reasonable adjustment period during which they can change to less expensive accommodation, rid themselves of the family automobile, etc.

National Council recently carried out a survey, copy of which was forwarded to the Minister. The survey indicated that, during the very trying times immediately following the death of the husband, the necessity of having to adapt overnight to a lesser income was traumatic to say the least.

The Minister replied to National Council stating that it would not be possible to continue the pension or allowances at the married rate, and to do so would classify disability pension as a form of Social Assistance and the widow would have to show need. The veterans were not seeking Social Assistance but merely a reasonable adjustment period!

The Minister also stated to National Council that to continue pension at the married rate would be creating three groups of widows. This is just not so. Under the Legislation now there are two groups. Those whose husbands were in receipt of pension at 48 percent or more receive the full widows' rate of \$814.67 on the premise that the husband died from his pensionable disability. Those whose husbands were in receipt of pension of less than 48 percent receive a proportionate widows' pension by reason of a bill passed by Parliament in 1980 and amended to make the widows' pensions effective immediately, last year.

The proposal to continue pension at the married rates, as stated earlier, affects only the widows of those in receipt of pension of 65 percent or more. Their husbands were part of a group of the more seriously disabled veterans in

Canada. Their widows are subjected to the indignity of having to make an immediate adjustment commencing on the first day of the month following the loss of their loved ones.

Successive Governments have either ignored the senseless application of this termination date in the Act or have set aside the earnest pleas of the veterans' organizations with platitudes about not wanting to classify the Pension Act as Social Assistance. As a matter of interest, the pension is carried on for a year in both the United Kingdom and the United States.

It is time this Parliament did something to correct this cruel and barbarous treatment of widows of some of our finest fighting men. The cost would be next to nothing and if we wait much longer the pensioners will all have died.

CONCLUSION

Delays in Adjudication

National Council is, understandably, concerned with delays in adjudication.

We are aware from current reports of the Canadian Pension Commission that the time required for the Commission to render **FIRST DECISIONS** and decisions at the **ENTITLEMENT/ASSESSMENT BOARD** levels have decreased.

There is evidence to indicate, however, that by reason of a relatively high level of rejection at the **ENTITLEMENT/ASSESSMENT BOARD** levels we can expect a backlog at the **PENSION REVIEW BOARD**.

We suggest that this matter be examined into, to ensure that the capability of the PENSION REVIEW BOARD is sufficient to handle such backlog, without unconscionable delays, having regard for the ages of the World War I and World War II veterans.

WAR VETERANS ALLOWANCE

We desire to make the following recommendations.

The Inclusion of Canadian War Veterans and/or Dependents Living Outside of Canada

The majority of such persons would be more than 60 years of age and would qualify for WVA if residing in Canada. It is suggested that if, by reason of health, financial or other mitigating circumstances such persons are unable to return to Canada, arrangements should be made for them to apply.

Interest Income

This should be increased from \$100.00 to \$500.00 per year.

Income Other Than That Received From WVA Be Exempted As Part Of A Recipient's Casual Earnings Up To The Maximum Amount Provided In The Legislation

This proposal would allow the war disability pensioner and those receiving OAS/GIS or a small Superannuation Allowance or Canada Pension Plan to be able to bring their income to an acceptable standard. It is unfair that recipients who have laboured through the years and made some provision

for their retirement, or war disability pensioners, should be treated less favourably than recipients who have made no such provision and who are able to supplement WVA by casual earnings.

THE AGING VETERANS PROGRAM

This program was approved by the Social Policy Committee of Cabinet, on the understanding that some provision should be made for war disability pensioners who had age-linked problems arising from their pensioned conditions.

The program is excellent.

It is understood that the Government is planning some expansion of the Aging Veterans Program. This would seem to be indicated, so long as there is no attempt to reduce the program, as it now applies to war disability pensioners.

CONCLUSION

The recommendations made herein are the major legislative initiatives being proposed by National Council. There are other areas of legislation but these will be dealt with in further Submissions.

APPENDICE «ACVA-1»

NATIONAL COUNCIL OF VETERAN ASSOCIATIONS

IN CANADA

Les Vétérans de l'Armée, de la Marine et de l'Aviation du Canada	L'Association nationale des prisonniers de guerre (Théâtre européen)
L'Association du Corps canadien Inc.	L'Association des Infirmières du Canada
L'Association canadienne des paraplégiques	L'Association de l'Aviation royale du Canada
L'Association des anciens combattants et des prisonniers de guerre de Dieppe	L'Association Sir Arthur Pearson pour les aveugles de guerre
L'Association des anciens combattants canadiens de Hong Kong	Les Amputés de guerre du Canada
L'Association des anciens combattants canadiens de la Corée	Les Pensionnés de guerre du Canada Inc.
L'Association des prisonniers de guerre de l'A.R.C.	L'Association de la Marine Royale du Canada

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU:

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

OBJET: MESURES LÉGISLATIVES

PAR: H. CLIFFORD CHADDERTON, CM, CAE
 SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
 NATIONAL COUNCIL OF VETERAN ASSOCIATIONS
 IN CANADA.

INTRODUCTION

Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité permanent. Nous voulons d'abord vous exposer brièvement les mesures législatives que nous proposons, et nous pourrions ensuite répondre à vos questions.

REVISION ANNUELLE DE LA PENSION D'INVALIDITE DE GUERRE

Taux de base de la pension

A compter du 1er janvier 1984, le taux de base de la pension (pour célibataires) était de 13 034,64 \$ par année.

Ce montant doit être considéré en comparaison avec le salaire annuel moyen après déduction d'impôts de certaines catégories de fonctionnaires (groupe composite) qui, d'après les calculs, s'établit à 13 646 \$.

Ainsi, l'écart entre la pension d'invalidité de guerre et le salaire moyen du groupe composite de la Fonction publique est de 611,36 \$ par année; autrement dit, les prestataires de la pension d'invalidité de guerre ont un manque à gagner de plus de 600 \$ par rapport au groupe composite de la Fonction publique.

La proposition formulée dans le présent mémoire vise à ajouter à l'article 58 de la Loi sur les pensions une disposition selon laquelle toute pension ou allocation versée en vertu de la Loi serait révisée annuellement en fonction de la hausse de l'indice composite des salaires de cinq catégories d'employés non spécialisés de la Fonction publique (selon la formule décrite en détails dans le présent mémoire) si l'augmentation ainsi calculée était supérieure à celle établie en fonction de l'indice des prix à la consommation.

La Loi sur les pensions, qui donne droit à une pension aux personnes frappées d'invalidité ou décédées pendant leur service militaire au sein des Forces armées canadiennes, est entrée en vigueur en 1919. Or, il semble, d'après les documents de l'époque, que l'intention du Législateur était que le taux de base soit établi en fonction du salaire d'un manoeuvre, et plus particulièrement d'un travailleur préposé au nettoyage et à divers travaux manuels dans la Fonction publique du Gouvernement du Canada.

Ce principe n'a jamais été consacré par la Loi, et les associations d'anciens combattants ont dû, de temps en temps au cours des 60 dernières années, faire des démarches auprès du Gouvernement lorsque le taux de base de la pension tombait en-deçà des salaires moyens de la main-d'oeuvre non qualifiée au Canada. Les choses étant toujours au même point, les associations nationales d'anciens combattants du Canada estiment que le temps est venu d'incorporer dans la Loi sur les pensions la ligne directrice ou la formule qui a de toute

évidence été suivie par les gouvernements qui se sont succédé au fil des ans, pour relever périodiquement par voie législative le taux de base.

Il convient de préciser, dès le départ, que les associations nationales d'anciens combattants du Canada ne veulent rien changer aux articles 58 et 58.1 de l'actuelle Loi sur les pensions, qui prévoient la révision annuelle des pensions et allocations en fonction de toute augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Le maintien de cet article (auquel serait ajouté un paragraphe concernant l'indice composite des salaires de certains fonctionnaires) signifierait que la pension d'invalidité ou de décès de guerre continuerait à être révisée annuellement en fonction de l'indice des prix à la consommation sauf si la hausse des salaires moyens du groupe composite de la Fonction publique était supérieure à l'augmentation consentie autrement.

L'équité d'une telle disposition repose sur le principe économique selon lequel les salaires augmentent généralement à un rythme plus rapide que le coût de la vie. Il va sans dire que le retraité qui touche une pension d'invalidité de guerre, ou la veuve qui touche une telle pension en vertu de la Loi sur les pensions, a droit à des prestations suffisantes pour lui permettre de conserver un pouvoir d'achat égal à celui des salariés, même s'il s'agit en l'occurrence de la main-d'oeuvre non qualifiée.

En vertu d'une lettre du ministre des Affaires des anciens combattants de l'époque, en date du 10 juillet 1972, un Groupe d'étude mixte a été créé pour examiner le taux de base de la pension payable d'après les Annexes A et B de la Loi sur les pensions. Ce Groupe d'étude a présenté son rapport au ministre le 1er novembre 1972.

Le Groupe d'étude a choisi cinq catégories de fonctionnaires (fédéraux) qui pouvaient être considérés comme «manoeuvres non qualifiés». Un groupe composite, comprenant les catégories suivantes de la Fonction publique, a été retenu comme représentatif de la main-d'oeuvre non qualifiée à l'échelle nationale:

Commis aux écritures et aux règlements I.

Services divers (sous-groupe des Services d'entretien d'immeubles) Niveau II.

Groupe des manoeuvres et des hommes de métier (sous-groupe élémentaire) Niveau II.

Services divers (sous-groupe des services de messenger) Niveau I.

Services divers (sous-groupe des services de protection et de garde) Niveau II.

Le groupe de travail a fait remarquer que la tradition voulait que les pensions accordent un niveau de vie que l'employé moyen non qualifié pourrait normalement assurer à sa famille et à lui-même. On était d'avis que cela reflétait plutôt «un niveau de vie établi en fonction des taux de salaire plutôt que simplement le coût de la vie».

Le Groupe de travail, dans ce contexte, a fait remarquer:

« Il semble évident au Groupe de travail, que ces anciens combattants devraient avoir droit aux mêmes niveau de vie que les autres Canadiens, et que les hausse de leur pension ne devraient pas être limitées, à l'avenir, au coût de la vie. Leurs services et leurs sacrifices leur ont assuré le droit d'avoir le même niveau de vie que les autres travailleurs canadiens».

Le Groupe de travail a de plus recommandé que les pensions soient rajustées annuellement à une date fixée d'avance conformément aux modifications du taux de salaire moyens des groupes correspondants au sein de la Fonction publique en tenant compte des déductions d'impôts sur le revenu en vigueur à ce moment-là. Il a de plus présenté les recommandations suivantes:

- 1) Les pensions devraient continuer à être exemptées de l'impôt sur le revenu; et
- 2) Les avantages sociaux ne devraient pas entrer en ligne de compte lors de l'établissement des taux de base des pensions.

On considère que lorsque le Groupe de travail a formulé ses recommandations, il désirait que la méthode de rajustement annuel des pensions soit incorporée dans la Loi.

Le rapport du Groupe de travail mixte a été envoyé au Comité des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes en février 1973. Les associations nationales d'anciens combattants du Canada ont comparu devant ce Comité permanent et ont recommandé l'adoption des recommandations formulées par le Groupe de travail.

Le Comité permanent a recommandé l'adoption de toutes les recommandations présentées dans le rapport. (Voir les procès-verbaux et délibérations du Comité permanent des affaires des anciens combattants, 22 février 1973.)

De l'avis des associations nationales d'anciens combattants du Canada, le fait que le gouvernement ait omis d'incorporer dans la Loi sur les pensions le principe de l'indexation au coût de la vie ou aux salaires moyens du groupe composite de la Fonction publique comme le recommandait le Groupe d'étude mixte, est une des grandes faiblesses du programme législatif canadien pour les anciens combattants.

L'historique de toutes les représentations que les organisations d'anciens combattants ont dû présenter aux divers gouvernements afin d'assurer un taux de pension de base égal aux salaires offerts aux travailleurs non qualifiés, est une honte nationale.

Voici une liste des augmentations accordées depuis l'adoption de la Loi sur les pensions:

<u>Année</u>	<u>Augmentation</u>	<u>Nouveau niveau</u>	<u>I.P.C.-%</u>
1948	\$ 228	\$ 1,128) Augmentations
1951	372	1,500) découlant de
1957	300	1,800) modifications
1961	360	2,160) de la Loi.
1964	240	2,400) (aucun taux
1966	360	2,760) précis)
1968	420	3,180)
1971	324	3,504	10.2
1972	126	3,630	3.6
1973	163	3,793	4.5
1973	911	4,704 (1er juillet)	*
1974	315	5,019	6.7
1975	507	5,526	10.1
1976	624	6,150	11.3
1977	529	6,679	8.6
1978	481	7,160	7.2
1978	311	7,471 (1er juillet)	*
1979	679	8,150	9.1
1980	726	8,876	8.9
1981	861	9,737	9.7
1982	1,188	10,925	12.2
1983	1,257	12,182	11.5
1984	853	13,035	7.0

* Augmentations apportées conformément à une modification spéciale de la loi et visant à aligner les taux sur ceux du groupe mixte de la Fonction publique.

Pensions versées au taux de conjoint

Le paragraphe 23(2) de la Loi sur les pensions prévoit qu'une pension ou une allocation versée à un retraité cesse d'être payable le premier jour du mois suivant celui au cours duquel son décès est survenu.

Cette disposition crée une situation très difficile pour les veuves du petit groupe d'anciens combattants atteint d'une invalidité très grave, c'est-à-dire dont l'invalidité est évaluée à 65 % ou plus. Nous ne faisons allusion qu'au groupe de veuves qui toucheraient une pension aux termes du paragraphe 34(3),

soit au taux de 50 % ou plus. Les veuves des anciens combattants payés au taux de 50, 55 ou 60 % toucheront la pension de veuve de 814,67 \$ par mois, soit un taux supérieur au taux de conjoint. Toutefois, les veuves des retraités qui touchaient une pension à un taux de 65 % ou plus verront malheureusement cette pension diminuer le premier jour du mois suivant celui au cours duquel leur mari est décédé; en outre, si leur mari était classé dans une catégorie d'invalidité encore plus grave et touchait une allocation d'incapacité exceptionnelle ou une allocation pour soins, la première est supprimée immédiatement et la deuxième n'est en vigueur qu'un autre mois.

Cette injustice remonte à de nombreuses années. Le Comité Woods, dont le rapport a été étudié par le Comité permanent des affaires des anciens combattants pendant la session de 1969-1970 de la Législature, a recommandé que la pension de veuve devrait continuer d'être versée pendant un an, au plein taux de conjoint, et l'allocation pour soins, pendant deux mois. A cette époque, l'allocation d'incapacité exceptionnelle ne figurait pas dans la loi.

Le nombre de personnes en cause est très minime. Si l'on se fie aux chiffres de la Commission canadienne des pensions pour le 31 mars 1983, le nombre de retraités serait de 7 868, sur un total de 90 996 anciens combattants des deux guerres mondiales. Pour bon nombre d'entre eux, le taux de conjoint ne représenterait que quelques dollars de plus que le taux de veuve, mais pour les 882 personnes qui touchent l'allocation d'incapacité exceptionnelle et les 3 132 autres, l'allocation pour soins, le montant supplémentaire pourrait représenter une grande différence. Soit dit en passant, au 31 mars 1983, il n'y avait que 124 personnes qui recevaient la pension maximale et l'allocation d'incapacité exceptionnelle.

Le Conseil national demande seulement que les veuves de ces retraités puissent se voir accorder une période raisonnable d'adaptation afin de trouver un logement moins coûteux, de se défaire de l'automobile familiale, etc.

Le Conseil national a récemment effectué un sondage, et en a adressé un exemplaire au ministre. Ce sondage indiquait que, pendant la période très difficile qui suit immédiatement le décès de son mari, le fait qu'une femme doit s'adapter du jour au lendemain à un revenu moindre constitue une expérience des plus traumatisantes.

Le ministre a répondu au Conseil national qu'il ne serait pas possible de continuer à verser la pension ou les allocations au taux de conjoint, car la pension d'invalidité deviendrait ainsi une forme d'aide sociale et la veuve devrait en justifier la nécessité. Les anciens combattants ne demandaient pas une aide sociale, mais simplement une période raisonnable d'adaptation!

Le ministre a également déclaré au Conseil national que le fait de continuer à verser les pensions au taux de conjoint créerait trois groupes de veuves. C'est faux. En vertu de la loi actuelle, il existe deux groupes: Celles dont le mari touchait une pension au taux de 48 % ou plus reçoivent le plein taux

de veuve, soit 814,67 \$, en admettant que leur mari soit décédé en raison de son invalidité ouvrant droit à pension. Celles dont le mari touchait une pension de moins de 48 % reçoivent une pension proportionnelle de veuve, en vertu d'un projet de loi adopté par le Parlement en 1980 et modifié l'an dernier de façon que les pensions de veuve entrent immédiatement en vigueur.

Comme indiqué plus tôt, la proposition qui consiste à continuer de verser les pensions au taux de conjoint ne concerne que les veuves dont le mari touchait une pension au taux de 65 % ou plus. Leur mari faisait partie d'un groupe d'anciens combattants du Canada dont l'invalidité était la plus grave. Les veuves doivent subir l'indignité d'avoir à s'adapter immédiatement à la situation dès le premier jour du mois suivant le décès de leur bien-aimé.

Les gouvernements qui se sont succédés ont refusé de tenir compte de la façon cruelle dont la disposition sur la date de cessation des versements prévue par la Loi est appliquée ou ont rejeté les arguments sérieux des associations d'anciens combattants en invoquant des banalités du genre: «La Loi sur les pensions n'est pas un régime d'assistance sociale». À titre d'information, au Royaume-Uni et aux États-Unis la pension est versée pendant un an.

Le Parlement doit faire quelque chose pour corriger le traitement cruel et barbare infligé aux veuves de quelques-uns de nos meilleurs combattants. Les coûts en seraient minimes et si nous attendons encore plus longtemps, les pensionnés seront tous décédés.

Lenteur des décisions

Le Conseil national est naturellement préoccupé par la lenteur des décisions. Il est évident, d'après les derniers rapports de la Commission canadienne des pensions, que les délais requis par la Commission pour rendre ses PREMIÈRES DÉCISIONS et les décisions au niveau des COMITÉS D'ÉVALUATION ET D'EXAMEN ont été réduits.

Toutefois, vu le nombre relativement élevé de demandes rejetées par le COMITÉ D'ÉVALUATION ou D'EXAMEN, nous pouvons nous attendre à des retards au niveau du CONSEIL DE RÉVISION DES PENSIONS.

Nous proposons que cette question fasse l'objet d'un examen pour faire en sorte qu'il y ait suffisamment de membres au sein du CONSEIL DE RÉVISION DES PENSIONS pour s'occuper d'un tel arriéré de travail, sans retard déraisonnable, compte tenu de l'âge des anciens combattants de la Première et de la Seconde Guerre mondiale.

ALLOCATION D'ANCIEN COMBATANT

Nous désirons faire les recommandations suivantes:

Inclusion des anciens combattants canadiens et des personnes a charge vivant a l'extérieur du Canada

La majorité de ces personnes auraient plus de 60 ans et seraient admissibles à l'allocation d'ancien combattant si elles résidaient au Canada. Des mesures devraient être prises pour permettre à ces personnes de recevoir cette allocation si, pour des raisons de santé, financières ou autres, elles ne peuvent revenir au Canada.

Revenu provenant d'intérêts

Devrait être augmenté de 100 \$ à 500 \$ par an.

Les revenus autres que celui provenant de l'allocation d'ancien combattant devrait être exempté au titre de gains occasionnels jusqu'au maximum prescrit par la loi

Cette proposition permettrait aux bénéficiaires de pension de guerre et à ceux qui touchent la SV/SRG, une faible pension de retraite ou une pension versée dans le cadre du Régime de pensions du Canada, de porter leur revenu à un niveau acceptable. Il est injuste que les bénéficiaires qui ont travaillé pendant des années et qui ont pris des dispositions en vue de leur retraite, ou les pensionnés de guerre, ne soient pas traités au même titre que les allocataires qui n'ont pas pris de telles dispositions et qui sont capables d'augmenter leur allocation d'ancien combattant au moyen de gains occasionnels.

PROGRAMME POUR ANCIENS COMBATTANTS QUI AVANCENT EN AGE

Ce programme a été approuvé par le Comité du Cabinet responsable de la politique sociale étant entendu certaines mesures seraient prises pour aider les pensionnés âgés qui éprouvent des problèmes en raison de leur invalidité. Ce programme est excellent.

Le gouvernement envisage d'élargir le programme pour anciens combattants qui avancent en âge. Cela semble indiqué dans la mesure où l'on essaie pas de réduire le programme dans sa forme actuelle, soit tel qu'il s'applique aux pensionnés de guerre.

CONCLUSION

Ces recommandations constituent les principales initiatives législatives proposées par le Conseil national. D'autres mesures doivent être prises mais feront l'objet de nouveaux mémoires.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Council of Veteran Associations in Canada: *Du Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada:*

Mr. H.C. Chadderton, Secretary-General;
Mr. B. Forbes, Solicitor, War Amputations of Canada.

M. H.C. Chadderton, Secrétaire-général;
M. B. Forbes, Solliciteur, Les amputés de guerre du Canada.

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Tuesday, April 3, 1984

Le mardi 3 avril 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

APPEARING:

The Honourable W. Bennett Campbell,
Minister of Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable W. Bennett Campbell,
Ministre des Affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1983-84

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras
Vice-Chairman: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stanley Hudecki
Jean-Louis Leduc
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Gordon Towers
Neil Young—(10)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras
Vice-président: Gérald Laniel

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gass
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 3, 1984

(4)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Dupras, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Burghardt, Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Reid (*St. Catharines*), Towers, Young.

Other Member present: Mr. Knowles.

Appearing: The Honourable W. Bennett Campbell, Minister of Veterans Affairs.

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister. *From the War Veterans Allowance Board:* Mr. D.M. Thompson, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 21, 1984 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 20, 1984, Issue No. 1*).

With unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, and 30.

On Vote 1.

The Minister and Mr. Thompson made statements and, with the other witness, answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 AVRIL 1984

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M. Dupras (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Burghardt, Dupras, Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Reid (*St. Catharines*), Towers et Young.

Autre député présent: M. Knowles.

Comparaît: L'honorable W. Bennett Campbell, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoins: Du ministère des Affaires des anciens combattants: M. W.B. Brittain, sous-ministre. *De la Commission des Allocations aux anciens combattants:* M. D.M. Thompson, président.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 20 mars 1984, fascicule n° 1*).

Par consentement, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30.

Crédit 1.

Le Ministre et M. Thompson font une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 17 h 20, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 3, 1984

• 1534

The Chairman: Order, please.

This afternoon we welcome again the Minister of Veterans Affairs, the Honourable Bennett Campbell.

Before I ask the Minister whether he has an opening statement or not, I would like, with unanimous consent, to call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, and 30, under Veterans Affairs.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures
\$262,571,000

Vote 5—Veterans Affairs—The grants listed in Estimates
and contributions provided\$501,854,000

War Veterans Allowance Board Program

Vote 10—War Veterans Allowance Board—Program
expenditures\$1,495,000

Pensions Program

Vote 15—Pensions—Pension Review Board—Operating
expenditures\$901,000

Vote 20—Pensions—Canadian Pension Commission...
Operating expenditures\$15,789,000

Vote 25—Pensions—The grants listed in the Estimates and
contributions\$716,407,000

Bureau of Pensions Advocates Program

Vote 30—Bureau of Pensions Advocates—Program
expenditures\$4,085,000

The Chairman: Thank you.

I will invite the Minister to make his opening remarks and then we will proceed to questions.

Hon. W. Bennett Campbell Minister of Veterans Affairs: Mr. Chairman, I do not have any prepared opening comments. I had intended going directly to comments and questions, but maybe I could just begin by introducing the staff members who are here today. Mr. Brittain, the Deputy Minister; Mr. F. Plant, the Chairman of the Pension Review Board; Dr. Mitchell, the Chairman of the Canadian Pension Commission; Mr. Don Thompson, the Chairman of the War Veterans Allowance Board; Mr. André Lemieux, the Deputy Chief Pensions Advocate; Mr. Jacques Coulombe, Assistant Deputy Minister of Finance, Personnel and Administration; Mr. Roger Dubé, Assistant Deputy Minister, National Capital Operations; Mr. Gordon Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans Land Administration, and Mr. Greg Hurley, Acting Assistant Deputy Minister, Veterans Services.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 3 avril 1984

Le président: À l'ordre, je vous prie.

Nous recevons encore une fois cet après-midi le ministre des Affaires des anciens combattants, l'honorable Bennett Campbell.

Avant de demander au ministre s'il a une déclaration à nous lire, j'aimerais, avec votre consentement unanime, mettre en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, relevant des Affaires des anciens combattants.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des Anciens combattants

Crédit 1^{er}—Affaires des anciens combattants—Dépenses de
fonctionnement\$262,571,000

Crédit 5—Affaires des anciens combattants—Subventions
inscrites au Budget et contributions\$501,854,000

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

Crédit 10—Commission des allocations aux anciens
combattants—Dépenses du programme\$1,495,000

Programme des pensions

Crédit 15—Pensions—Conseil de révision des pensions—
Dépenses de fonctionnement\$901,000

Crédit 20—Pensions—Commission canadienne des pen-
sions—Dépenses de fonctionnement\$15,789,000

Crédit 25—Pensions—Subventions inscrites au Budget et
contributions\$716,407,000

Programme du Bureau de services juridiques des pensions

Crédit 30—Bureau de services juridiques des pensions
Dépenses du programme\$4,085,000

Le président: Je vous remercie.

J'invite maintenant le ministre à nous faire sa déclaration, après quoi nous passerons aux questions.

L'hon. W. Bennett Campbell (ministre des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, je n'ai pas préparé de déclaration en tant que telle, car j'avais l'intention de me prêter directement à vos questions. Peut-être pourrais-je en revanche commencer en vous présentant les collaborateurs qui m'accompagnent cet après-midi. M'accompagnent aujourd'hui M. Brittain, sous-ministre; M. F. Plant, président du Conseil de révision des pensions, M. Mitchell, président de la Commission canadienne des pensions, M. Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants, M. André Lemieux, sous-chef du Bureau des services juridiques des pensions, M. Jacques Coulombe, sous-ministre adjoint responsable des finances, du personnel et de l'administration, M. Roger Dubé, sous-ministre adjoint chargé des opérations de la capitale nationale, M. Gordon Douglas,

[Texte]

[Traduction]

sous-ministre adjoint responsable de l'établissement agricole des anciens combattants, et M. Greg Hurley, sous-ministre adjoint par intérim chargé des services aux anciens combattants.

• 1535

Mr. Chairman, I believe there is obvious public interest and certainly, I would suspect, the committee members are interested in the matter of the extension of the war veterans allowance program, as a result of the War Veterans Allowance Board decision. The chairman is with us this afternoon, and possibly it might be of interest to the members of the committee to have Mr. Thompson expand upon that decision. I would just make the observation, for the information of members of the committee, that the War Veterans Allowance Board is a quasi-judicial body, which basically performs two functions: One is to act as an appeal on decisions by the district authority with respect to war veterans allowance, and the second function is the function of providing interpretations on the Act and the regulations.

Monsieur le président, je sais que la question de l'étoffement du programme des allocations aux anciens combattants, qui fait suite à la décision de la commission du même nom, intéresse beaucoup de monde et, j'imagine également, les membres du Comité. Le président de la commission est parmi nous cet après-midi, et les membres du Comité pourraient peut-être utilement lui demander de leur expliciter cette décision. J'aimerais simplement relever, pour la gouverne des membres du Comité, que la Commission des allocations aux anciens combattants est un organe quasi judiciaire qui a essentiellement deux mandats: il fait fonction en premier lieu d'organisme d'appel pour toute décision prise par les autorités de district en ce qui a trait aux allocations aux anciens combattants, et sa seconde fonction est l'interprétation de la loi et des règlements connexes.

In the case of the matter raised by the Hon. Member from Victoria in Question Period yesterday, the War Veterans Allowance Board, I guess it is fair to say, was acting in both capacities when this particular decision was made, in that an individual had appealed the decision by the district authority not to offer or not to approve a war veterans allowance application. So, as a result of the appeal, the War Veterans Allowance Board undertook to review the interpretation of specific sections of the Act and to bring about a decision.

Pour en revenir à la question dont avait fait état hier le député de Victoria pendant la période des questions à la Chambre, et je veux parler de la Commission des allocations aux anciens combattants, on peut dire en toute justice, je crois, que cette commission a pris sa décision dans le respect de ces deux fonctions, dans la mesure où, en particulier, on avait appelé de la décision des pouvoirs de district, qui avaient refusé d'offrir ou d'approuver une demande d'allocation. À la suite de cet appel, la Commission des allocations aux anciens combattants avait entrepris de revoir l'interprétation des articles pertinents de la loi, afin de pouvoir rendre sa décision.

Mr. McKinnon asked yesterday whether or not the same provisions would be extended to the west coast of the country, and in the short time that I have had since Question Period yesterday, I am pleased to indicate to him that it is not just an exclusive domain to P.E.I., but in fact there have been cases approved on the west coast, as well as on the east coast, with respect to this particular decision.

M. McKinnon avait demandé hier si les mêmes dispositions ne pourraient pas s'appliquer à la côte ouest du Canada et, depuis lors, même s'il ne s'est passé que très peu de temps, j'ai pu me renseigner, et j'ai le plaisir de lui dire qu'il ne s'agit pas d'une prérogative exclusive de l'Île-du-Prince-Édouard, mais qu'il y a effectivement eu des cas semblables sur la côte ouest qui ont été approuvés, comme d'ailleurs sur la côte est, dans le cadre de la décision en question.

Before asking Mr. Thompson to comment, may I take the liberty, Mr. Chairman, since I did not have the opportunity at your last meeting, to extend my personal welcome to the Honourable Stanley Knowles, who is once again joining the Veterans Affairs committee today, and to say how pleased I am, as Minister, to have him with us. It is well known to all the members of this committee and to veterans across this country of his interest in the welfare of our veteran population, and certainly his presence here today indicates a continued interest in that regard.

Avant de demander à M. Thompson de vous en dire plus long, j'aimerais prendre la liberté, monsieur le président, puisque je n'ai pas pu le faire depuis votre dernière réunion, de saluer tout particulièrement l'honorable Stanley Knowles, que je retrouve une fois de plus dans les rangs du Comité des affaires des anciens combattants, et de lui dire à quel point, en ma qualité de ministre, je suis heureux de le voir ici aujourd'hui. Tous les membres du Comité et tous les anciens combattants de notre pays savent à quel point il s'intéresse de très près au sort de nos vieux compagnons d'armes, et sa seule présence ici aujourd'hui vient encore renforcer cette certitude qui est la nôtre.

Mr. Knowles: Thank you very much.

M. Knowles: Je vous remercie.

The Chairman: Mr. Thompson, would you approach a microphone, please. Mr. McKinnon.

Le président: Monsieur Thompson, voulez-vous prendre place près d'un micro, je vous prie? Monsieur McKinnon.

[Text]

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, I would like to speak after Mr. Thompson, if I might.

The Chairman: Yes. All right.

Mr. Thompson.

Mr. D.M. Thompson (Chairman, War Veterans Allowance Board): Mr. Chairman, with regard to the question of the eligibility for allowance under the War Veterans Allowance Act that is under discussion, the board, back in September 1981, in dealing with the case of William Dunn, after considerable study on the wording of the Act, the intent of the Act, issued an adjudication, and the essence of that . . . I will just read the two main paragraphs, and I would be perfectly willing, sir, to make copies of this available if you would like.

The Chairman: Yes, please.

Mr. Thompson:

Therefore, the Board finds that for War Veterans Allowance purposes, the waters beyond the territorial waters of North and South America, the islands adjacent thereto including Newfoundland, Bermuda, and the West Indies are to be considered outside the Western Hemisphere. Greenland, Iceland and the Aleutian Islands are also considered outside the Western Hemisphere.

• 1540

In view of the foregoing, the Board is now of the opinion that former members of His Majesty's Canadian forces who were on duty and were transported in ships or aircraft beyond Canada, Newfoundland, Bermuda or the West Indies during World War II, proceeded beyond the territorial waters thereof and were outside the Western Hemisphere. Therefore they are considered to have served in a theatre of actual war as described in subparagraph 31.(9)(c)(i) of the Act.

Now, Mr. Chairman, when that adjudication was taken, it was taken in the light of the case of a man who was transported on duty to Bermuda. So it dealt with, if you like, the East coast side of Canada. It did not deal specifically, because the case in hand had nothing to do with service on the West coast, but it followed that cases came forward where the person had served on the West coast. The adjudication did not in any way make Prince Edward Island a theatre of war. What it recognized was the performance of duties while being transported beyond the territorial limits of North or South America. That was the basis of the adjudication.

Subsequently, cases came up on the West coast, and we have a number of cases here as samples. One of them, for instance, is that of Mr. Slowski, who did not appeal; but rather, the board on its own motion, after the Dunn decision was taken, reviewed the cases we had access to which had been turned down, where the cases were similar. Whether the person

[Translation]

M. McKinnon: Monsieur le président, j'aimerais prendre la parole après M. Thompson, si vous le voulez bien.

Le président: D'accord.

Monsieur Thompson.

M. D.M. Thompson (président, Commission des allocations aux anciens combattants): Monsieur le président, pour ce qui est de la question de l'admissibilité aux allocations prévues par la Loi sur les allocations aux anciens combattants dont il est question ici, la commission, dès le mois de septembre 1981, en étudiant la cause de William Dunn, et après avoir étudié de très, très près le libellé de la loi, l'intention du législateur, a rendu une décision arbitrale dont l'essence . . . Si vous le voulez bien, je vais vous en lire deux paragraphes, quitte à en faire tirer des photocopies si vous le souhaitez.

Le président: Je vous en prie.

M. Thompson:

Par conséquent, la commission conclut qu'aux fins des allocations aux anciens combattants, les eaux s'étendant au delà des eaux territoriales de l'Amérique du Nord et de l'Amérique du Sud, des îles y adjacentes, y compris Terre-Neuve, les Bermudes et les Antilles, doivent être réputées ne pas faire partie de l'hémisphère occidental. Le Groenland, l'Islande et les îles Aléoutiennes sont également réputées ne pas faire partie de l'hémisphère occidental.

Attendu ce qui précède, la commission est désormais d'avis que les anciens membres des Forces armées canadiennes de sa Majesté qui étaient en service et avaient été transportés par bateaux ou aéronefs pendant la Deuxième Guerre mondiale au delà du Canada, de Terre-Neuve, des Bermudes ou des Antilles sont sortis des eaux territoriales de ces régions et se trouvaient en dehors de l'hémisphère occidental. Par conséquent, ils sont réputés avoir servi sur un théâtre réel de guerre aux fins de l'article 31.(9)c) (i) de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

Cela dit, monsieur le président, cette décision arbitrale a été rendue en tenant compte du cas de la personne qui avait été transportée aux Bermudes alors qu'elle était en service actif. Cette décision valait dès lors, si vous préférez, pour le littoral est du Canada. Elle ne valait pas expressément, puisque la cause en question n'avait rien à voir avec la côte ouest, pour la côte ouest, mais d'autres cas nous ont été soumis à propos de situations similaires valant pour la côte ouest. En revanche, la décision arbitrale ne faisait absolument pas de l'Île-du-Prince-Édouard un théâtre de guerre. Elle reconnaissait simplement le service accompli à l'occasion d'un transport au delà des limites territoriales de l'Amérique du Nord et de l'Amérique du Sud, et c'était là la base de la décision arbitrale.

Ultérieurement, d'autres causes relatives à la côte ouest nous ont été soumises, et nous en avons quelques-unes à titre d'exemples. Ainsi, il y avait un M. Slowski qui n'avait pas fait appel, mais la commission, après la décision Dunn, a, de sa propre initiative, ouvert les dossiers dont nous avons connaissance et qui avaient été antérieurement rejetés, dossiers faisant état de cas similaires. Qu'il y ait eu ou non appel, nous avons

[Texte]

appealed or not, we reviewed them on our own motion and ruled the eligibility where it was pertinent and appropriate.

The case of Fred Slowski was one on the West coast which we reviewed. It had been turned down by the Prairie Regional District Authority. We reviewed that in November 1983, and in his case, we found that it said:

In accordance with the Board's adjudication, in the case of William Joseph Dunn (Precedent Decision 81/82-017) the Board finds that when Mr. Slowski was transported to Alliford Bay in the Queen Charlotte Islands, he did proceed beyond the territorial waters of Canada and therefore served in a theatre of actual war.

In view of the foregoing, the Board rules to reverse the adjudication of the Prairie Regional District Authority taken on September 6 1983. Mr. Fred Slowski may be awarded an allowance effective 9 August 1983 provided he meets the other requirements of the Act.

There had been a number of those on the West coast where people did serve, were transported beyond what then stood as the three-mile limit, and therefore, was beyond the territorial waters of North America. In the case of Vancouver Island, sir, when one looks at the waters there and studies the map, one sees that the territorial waters of Canada and the territorial waters of the United States meet. But at no time does one, in going to Vancouver Island, go outside the territorial waters of North America. Now, it is not so in the case of the Queen Charlotte Islands, where they do go beyond, and on some other islands where people have served. All of these on the West coast and those on the East coast which are similar stem from that one decision which was issued in September 1981.

The Chairman: Thank you, Mr. Thompson.

On this particular subject, I think it would be appropriate to recognize those who want to participate in this and consider this very question. I will recognize Mr. McKinnon, to begin with.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman.

This is a strange subject to be starting off with, I suppose. First of all, in the Minister's answer to me in the House yesterday, which I do not have in front of me, it seemed to me he said this decision was taken by the War Veterans Allowance Board. Yet when one looks at Section 22 of the War Veterans Allowance Act, office consolidation, it starts off:

On the advice of the Board and with the approval of the Governor in Council the Minister may make regulations for carrying the purposes and provisions of this Act into effect and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations

Then it goes from paragraphs (a) to (m). I do not know how many regulations there are from paragraphs (a) to (m), but

[Traduction]

revu chacun des cas de notre propre initiative et nous avons accordé l'admissibilité lorsque les circonstances le justifiaient.

Le cas de Fred Slowski était précisément l'un de ces dossiers relatifs à la côte ouest que nous avons rouverts, car il avait été rejeté par l'administration du district régional des Prairies. Nous avons rouvert le dossier en novembre 1983 et nous y avons trouvé ceci:

Conformément à la décision arbitrale de la commission, dans le cas de William Joseph Dunn (décision préalable 81-82-017), la commission conclut que, lorsque M. Slowski avait été transporté à Alliford Bay, dans les îles de la Reine-Charlotte, il était effectivement sorti des eaux territoriales du Canada et, par conséquent, il avait servi dans un théâtre de guerre.

Compte tenu de ce qui précède, la commission décide d'invalider la décision arbitrale de l'administration du district régional des Prairies en date du 6 septembre 1983. M. Fred Slowski peut recevoir une allocation à compter du 9 août 1983, à condition de satisfaire aux autres exigences de la loi.

Il y eut effectivement une série de cas semblables sur la côte ouest, des militaires en service actif ayant été transportés au delà de la limite des eaux territoriales, qui, à l'époque, se situaient à trois milles et, par conséquent, ils étaient sortis des eaux territoriales de l'Amérique du Nord. Dans le cas de l'île de Vancouver, monsieur, si l'on étudie les cartes, on se rend compte que les eaux territoriales du Canada et celles des États-Unis se confondent. En revanche, lorsqu'on se rend sur l'île de Vancouver, on ne sort jamais des eaux territoriales nord-américaines. Ce n'est toutefois pas le cas pour les îles de la Reine-Charlotte et pour d'autres îles également où certains militaires ont été en poste, car, pour s'y rendre, il faut sortir des eaux territoriales. Tous ces dossiers relatifs à la côte ouest et à la côte est et qui se ressemblent sont alignés sur la décision qui a été rendue en septembre 1981.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thompson.

Toujours dans la même veine, il serait, je crois, opportun de donner la parole à ceux qui souhaitent poursuivre la discussion sur ce sujet. Pour commencer, nous allons entendre M. McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président.

Voilà une question bien étrange pour commencer nos travaux. Il y a tout d'abord la réponse que m'a faite le ministre hier, à la Chambre, et dont je n'ai pas le texte sous les yeux, et à l'occasion de laquelle il m'a dit, je crois, que la décision avait été prise par la Commission des allocations aux anciens combattants. Pourtant, si nous lisons l'article 22 de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, et je parle ici de la version administrative refondue, nous pouvons voir ceci:

Sur l'avis de la commission et avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut édicter des règlements pour la réalisation des objets et l'exécution des dispositions de la présente loi et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, peut établir des règlements.

Après quoi nous trouvons une série de paragraphes allant de a) à m). J'ignore le nombre de règlements auxquels tous ces

[Text]

there are about four I would like to quote. Paragraph (c) requires approval of the Cabinet:

(c) defining residence and defining intervals of absence from Canada that shall be deemed not to have interrupted residence in Canada;

(e) defining income for the purposes of this Act, and prescribing the manner in which income is to be determined;

...

(k) prescribing the procedure to be followed in appeals from adjudications of District Authorities and to give effect to adjudications of the District Authorities and of the Board;

• 1545

This, it seems to me, would fit that case very well, that it is up to the Cabinet to prescribe the procedure to be followed in appeals from adjudications of district authorities and to give effect to adjudications of the district authorities and of the board.

The other one I would like to quote is (k.1):

prescribing the procedure to be followed by the Board in hearing and considering a request for interpretation made under Section 30.1.

It is fine by me to have war veterans allowance paid to people who go to Prince Edward Island. I have no objections. In fact, if I had my way, the War Veterans Allowance... would be made much much wider than it is at the present time, and we could possibly do away with these foolish, bureaucratic barriers that are put before veterans trying to qualify under it. I think that is where you have to class the one that says that a nine-mile strait takes you into a theatre of war, in Northumberland Strait, and a 25-mile strait on the West coast does not. The fact that they drew the border line between Canada and the United States down the middle of the Strait of Juan de Fuca and not down the middle of the Strait of Georgia, incidentally, does not mean that you have territorial waters totally missing from there, and I think any country would feel free to use that strait until they got within three miles of the harbour.

I have not consulted with all the maritime lawyers who make a living out of determining just what is a territorial water and what is not, but it seems to me rather absurd to have somebody, presumably, running into danger going from Nova Scotia to Prince Edward Island and being in no danger at all going a distance of some 25 to 40 miles, depending upon what route you take, going from mainland Canada to Vancouver Island.

There was, I believe, another exception made on the West coast for people who were air crew. This was back in earlier days, when you needed several hours over the border. Air crew, whether they claimed to have flown beyond the territorial

[Translation]

paragrapes ont donné lieu, mais j'aimerais en citer environ quatre. Le paragraphe c) exige l'assentiment du cabinet:

c) définissant la résidence et les intervalles d'absence du Canada qui sont censés ne pas interrompre la résidence au Canada;

e) définissant le revenu aux fins de la présente loi et prescrivent la manière dont le revenu doit être déterminé;

...

k) prescrivant la procédure à suivre dans les appels de décision des autorités régionales et dans l'exécution des décisions des autorités régionales et de la commission;

Cela s'appliquerait fort bien à ce cas si on décidait que c'est au Conseil des ministres de prescrire la procédure à suivre dans les appels des décisions des autorités régionales et de rendre exécutoires les décisions des autorités régionales et de la commission.

Je voudrais également citer l'article (k.1):

prescrivant la procédure à suivre dans les appels de décisions des autorités régionales et dans l'exécution des décisions des autorités régionales et de la commission.

En ce qui me concerne, je veux bien que l'allocation aux anciens combattants soit versée à ceux qui vont s'installer dans l'Île-du-Prince-Édouard; je n'y vois pas d'objection. En ce qui me concerne, d'ailleurs, l'allocation aux anciens combattants... devrait être attribuée de façon beaucoup plus généralisée qu'elle ne l'est à l'heure actuelle, ce qui nous permettrait peut-être de lever ces absurdes obstacles bureaucratiques que l'on oppose aux anciens combattants qui demandent à en bénéficier. C'est dans cette catégorie qu'il faut classer, à mon avis, la clause qui stipule qu'un détroit de neuf milles vous amène dans un «théâtre réel de guerre», dans le détroit de Northumberland, alors que ce n'est pas le cas d'un autre détroit de 25 milles sur la côte ouest. Le fait que la frontière entre le Canada et les États-Unis a été tracée au milieu du détroit de Juan de Fuca et non au milieu du détroit de Géorgie, à propos, ne signifie pas qu'il n'y ait pas d'eaux territoriales là-bas, et chacun des pays, à mon avis, se jugerait libre de passer par ce détroit, jusqu'à ce qu'on se trouve à trois milles du port.

Je n'ai pas consulté tous les spécialistes du droit maritime qui gagnent leur vie en décidant ce qui constitue des eaux territoriales et ce qui ne le constitue pas, mais il me semble plutôt absurde que quelqu'un se trouve dans une situation de danger en allant de la Nouvelle-Écosse à l'Île-du-Prince-Édouard, alors qu'il n'est pas considéré comme se trouvant en danger lorsqu'il couvre une distance de 25 à 40 milles, selon l'itinéraire suivi, lorsqu'on passe, au Canada, du continent à l'île de Vancouver.

Il y avait également, à ma connaissance, une autre exception sur la côte ouest pour les membres des équipages. C'était autrefois, lorsqu'il fallait plusieurs heures pour franchir la frontière. Les équipages, qu'ils aient franchi ou non les limites

[Texte]

limits or not, were considered to have flown if they served a certain number of months on the West coast. It seems to me here that you are being prejudicial to Vancouver Island and I think I would feel the same way about it even if my constituency were not there.

The word that I get from DVA officials on the West coast is that they are being turned down fairly frequently on this. They have had no success at all in trying to claim that somebody has gone more than three miles from the mainland shore to get to Vancouver Island. Yet, from the Minister's answer in the House yesterday, he welcomed, it would appear, appeals.

I would hope when the appeals come in, as they will, that the WVA Board would see fit to make the same kind of ruling they made on the other coast and find that, indeed, the territorial water and the three-mile limit apply equally to Canadians on the West coast as to Canadians on the East coast. Otherwise, you are making arbitrary regulations. It would appear that they are arbitrary if the Minister knows nothing about them and says that it is entirely a responsibility . . . which, as I said yesterday, is not the way I read the Act.

That is the way I feel about it. I think you should remember, as I have said, that if I had my way the war veterans allowance could be paid to people who served overseas, it could be paid to people who went beyond the territorial water, in fact, it should be paid to people who volunteered to serve their country when and where required. Thank you.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, maybe I can clarify the issue for the Hon. Member. First of all, from the Hon. Member's comments, I gather that he is of the impression that there has been a regulation change, and that is just not so. What the War Veterans Allowance Board has done has been, in fact, to provide an interpretation of an existing section of the Act. Thus there is no requirement to receive Cabinet approval, because the Act and the regulations remain the same on the matter. It is merely that the War Veterans Allowance Board has provided an interpretation, which is within its mandate, which I mentioned earlier.

• 1550

Mr. McKinnon: Is the Minister's position, then, that the War Veterans Allowance Board can make changes affecting the places you have to be, or the length of time you have to serve, or the amount of money you must not have, or anything else? They presumably could decree that people were in a war zone if they were in continental Canada. Surely, if one reads the act and the powers of the Governor in Council here, they are not an autonomy-directed group who can make this Act mean whatever they choose it to mean, and I do not think they have tried to, as a matter of fact. The regulations have certainly changed over the years, and this may have unfortunately been bad writing of the Act; and frankly, from reading

[Traduction]

territoriales, étaient considérés comme tels s'ils avaient servi pendant un certain nombre de mois sur la côte ouest. Il me semble que vous avez là un préjugé envers l'île de Vancouver, et je crois que j'en aurais un également, même si ma circonscription ne s'y trouvait pas.

Les fonctionnaires du MAAC de la côte ouest me disent qu'on rejette souvent leurs demandes. C'est ainsi qu'ils n'obtiennent aucun résultat lorsqu'ils avancent qu'une personne a franchi plus de trois milles pour se rendre à l'île de Vancouver depuis la côte canadienne, et pourtant, le ministre a affirmé hier devant la Chambre qu'il était possible de faire appel.

J'espère que lorsqu'on se pourvoira en appel, comme cela arrivera certainement, la Commission des allocations aux anciens combattants jugera bon de prendre le même genre de décision qu'elle a prise sur l'autre côte et considèrera qu'effectivement, les eaux territoriales et la limite de trois milles s'appliquent tant aux Canadiens de la côte ouest qu'à ceux de la côte est. À défaut de cela, votre règlement est arbitraire. Il semblerait qu'il soit arbitraire, puisque le ministre n'en sait rien et dit que la responsabilité en revient entièrement à . . . Ce qui n'est pas, comme je le disais hier, mon interprétation de la loi.

Voilà mon opinion sur ce sujet. Rappelez-vous que si j'avais mon mot à dire, l'allocation aux anciens combattants devrait être versée à ceux qui ont servi outre-mer, à ceux qui ont franchi les eaux territoriales, et qu'elle devrait, en réalité, être versée à ceux qui se sont portés volontaires pour servir leur pays en tout lieu et en tout temps où c'était jugé nécessaire. Je vous remercie.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je pourrais peut-être clarifier la question pour le député. Tout d'abord, je crois comprendre, d'après les observations du député, qu'il a l'impression qu'il y a eu un changement dans le règlement, ce qui n'est pas le cas. La Commission des allocations aux anciens combattants n'a fait, en réalité, que donner une interprétation à un article existant de la loi. La loi et le règlement restant inchangés sur cette question, il n'est pas nécessaire d'obtenir l'approbation du Conseil des ministres. Il s'agit simplement d'une interprétation donnée par la Commission des allocations aux anciens combattants, interprétation qui relève de son mandat, comme je l'ai mentionné précédemment.

M. McKinnon: D'après le ministre, en ce cas, la commission peut-elle effectuer des changements concernant les endroits où il faut s'être trouvé, ou la durée de la période de service, ou les sommes que l'on ne doit pas recevoir, ou toute autre question? La commission pourrait donc décider que ceux qui étaient au Canada même se trouvaient dans une zone de guerre. A la lecture de la loi et des pouvoirs donnés ici au gouverneur en conseil, il ressort que la commission n'est pas un organisme autonome qui peut donner à cette loi l'interprétation qui lui plaît, et je ne crois d'ailleurs pas que la commission l'ait essayé. Il est certain que le règlement a changé au cours des années, et ceci est peut-être dû au fait qu'il a été mal rédigé,

[Text]

over some parts of it, they are totally incomprehensible, as far as I am concerned. But they cannot change these major areas, I think, without the approval of their political superiors, and we would not want it to be that way, I do not think.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, maybe I could just respond to that. The member is quite correct, any change in regulation requires the approval of the Governor in Council. That has always been, and continues to be, the proper procedure.

In the decision we have before us this afternoon, there is no change in regulation, nor any change in the Act. The War Veterans Allowance Board, quite properly within its mandate of providing interpretations, provided an interpretation to Section 31.(9), subsection (9) of the Act, which was not in conflict with existing regulations or existing provisions of the Act. The further provision of the War Veterans Allowance Board is that they are quite within their authority to recommend regulation changes, which would be subsequently passed by Governor in Council and brought into effect, if considered desirable.

I guess the key point that I want to reinforce with the committee is that in these particular cases there was no change in the Act, there was no change in the regulation. The War Veterans Allowance Board, as is its mandate—to provide interpretation—interpreted Section 31.(9) to include these types of cases, and thus established a precedent situation in terms of service eligibility.

The Chairman: On this topic, Mr. Gordon Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, some time ago I was not able to present a case for an individual on the veterans' program . . .

Mr. Campbell (Cardigan) The War Veterans Allowance Board?

Mr. Towers: Yes. Because of the fact that the individual's records had been lost due to a fire in her doctor's office, we went nowhere.

Now I have another case of an individual who served in the West coast as an air mechanic. Apparently, he has applied for assistance. He is 62 years old, has no means of income, and has applied for assistance, but he has to provide information to the board that he flew out over the Pacific Ocean. He was a mechanic; and, as you know, mechanics had to go up on the test flights after a plane was repaired, so it would be fairly reasonable to expect that when those planes were tested, after they were checked over and repaired, they would be out over the Pacific Ocean. He says he was. The board has requested the names of some of the people who were flying with him. He cannot remember, nor does he have any record of any of the fellows he flew with. Where does that put this fellow? There are probably others like him. It is possibly going to be decided by a straight judgmental decision.

[Translation]

car, franchement, certains passages m'apparaissent comme la bouteille à l'encre. Mais la commission n'a pas le droit, que je sache, de changer ces passages importants sans obtenir l'approbation de ses supérieurs politiques, et nous ne voudrions pas, je pense, qu'il en soit autrement.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cela. Le député a parfaitement raison. Tout changement au règlement nécessite l'approbation du gouverneur en conseil. Ceci a toujours été, et continue à être, la procédure correcte.

Dans la décision dont nous sommes saisis cet après-midi, aucun changement n'a été apporté ni à la loi ni au règlement. La Commission des allocations aux anciens combattants n'a fait que respecter son mandat, qui est de donner des interprétations, et à donner une interprétation à l'alinéa (9) du paragraphe 31 de la loi, qui n'était pas en contradiction avec les règlements existants ou avec les dispositions existantes de la loi. Mais la commission est tout à fait habilitée à recommander des changements au règlement, changements qui devraient être approuvés par le gouverneur en conseil et mis à exécution, si ceci est jugé souhaitable.

Ce que je voudrais surtout faire ressortir auprès du Comité, c'est que dans ces cas particuliers, la loi n'a pas été modifiée, ni le règlement. La Commission des allocations aux anciens combattants a, conformément à son mandat, qui est de fournir une interprétation, interprété l'article 31(9) pour couvrir ce genre de cas, et a donc créé un précédent en matière d'admissibilité au bénéfice des allocations.

Le président: Sur le même sujet, monsieur Gordon Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, il y a quelque temps, je n'ai pas été en état de présenter le cas d'une personne au programme des anciens combattants . . .

M. Campbell (Cardigan): À la Commission des allocations aux anciens combattants?

M. Towers: Oui. Le dossier de cette personne avait disparu dans un incendie du cabinet de son médecin, et nous nous sommes ainsi heurtés à une fin de non-recevoir.

On me signale maintenant le cas d'une autre personne qui a servi comme mécanicien de l'air sur la côte ouest. Il a 62 ans, n'a pas de revenu et a demandé de l'aide, mais il doit prouver à la commission qu'il a effectué des vols au-dessus de l'océan Pacifique. Il était mécanicien et, comme vous le savez, les mécaniciens devaient participer aux vols d'essai après réparation d'un avion, et l'on peut raisonnablement en inférer que ces avions, après réparation et vérification, survolaient l'océan Pacifique pour les vols d'essai. Il affirme que tel était le cas. La commission réclame les noms de certaines des personnes qui se trouvaient sur les mêmes vols, mais il ne peut s'en souvenir, et il n'a pu retrouver nulle trace de ses coéquipiers. Dans quelle situation se trouve cet homme? Il n'est probablement pas le seul de son cas. Il faudra probablement porter l'affaire devant un tribunal.

[Texte]

• 1555

Mr. Thompson, would you like to comment on this?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, in that regard, I think it is fair to say that if one looks at a number of the adjudications of the board, I think you would agree with us that we feel very much directed by Section 11 of the Interpretation statute which says that legislation shall be deemed [inaudible—editor] legislation to be given as broad and generous interpretation as will best achieve its objective.

We are very conscious of the problem of finding records. We realize the person had no control over what was recorded and what was put where. In many many cases we look at the secondary evidence; we look at the nature of the job the man had. If we can get statutory declaration from people who flew with him or sailed with him or served with him, and they add up, we accept that. We feel very definitely, and I do not say this in any way as a hollow thing, that you people, the legislators, pass the legislation with the intention that people would not have to do battle to get it. If we can find eligibility there for them, we feel it is our responsibility to establish it.

For instance, every case that is turned down by a regional district authority because the person is under age, which would mean a medical question—every one of those cases the board reviews to see if there is somebody who was declined who should be put on. The same with the service eligibility cases. We automatically review those, because under the act we have the power to review as well as to deal with appeals. In many of those cases we find that there is some evidence. In some cases we go to foreign countries and contact their equivalent of National Defence and get statements on the person's service. We find sometimes the kind of cases you just mentioned now. Without knowing all the details I do not want to suggest it applies here, but we find that on a certain day a person got one day's flying pay and it fits with the kind of situation, sir, that you have described. There we will take that carefully into consideration and give it the full weight.

As a matter of fact in one of these cases that I referred to earlier, we went to archives, not the person himself. We went to archives and got the information of his posting. It said in this case that the board asked the national personnel records centre of the Public Archives in Ottawa for any information regarding Mr. Shinkewski's service with The King's Own Rifles of Canada. On 21 September 83 the board received a copy of Part II order, No. 146-D-1 dated 2nd July 43 in which it is mentioned that Rifleman Shinkewski, serial no. L-6029997 had ceased to be attached to RCAF Alfred Base effective 30th June 43.

[Traduction]

Monsieur Thompson, avez-vous une observation à faire sur ce point?

M. Thompson: Monsieur le président, il convient de faire remarquer, à cet égard, que si l'on examine certaines des décisions de la commission, vous conviendrez avec nous que nous nous inspirons beaucoup de l'article 11 du statut d'interprétation, d'après lequel la loi [Inaudible—Éditeur] recevoir une interprétation aussi large et aussi généreuse qu'il est nécessaire pour qu'elle réponde à son objectif.

Nous connaissons très bien les difficultés que pose la constitution des dossiers, et nous savons que la personne n'était pas en mesure de décider de ce qui y figurerait et de ce qui y resterait. Il arrive très souvent que nous examinons des preuves par inférence, en tenant compte du genre d'emploi occupé par la personne. Si nous pouvons obtenir une déclaration statutaire de ceux qui étaient ses coéquipiers dans l'armée de l'air, dans la marine ou dans l'armée de terre, et que ces témoignages viennent à l'appui de ses dires, nous les acceptons. Nous sommes persuadés—et ce ne sont pas de vains mots—que le législateur a rédigé une loi avec l'intention de la mettre à la portée de ceux auxquels elle s'adresse, sans qu'il leur soit besoin de lutter pour s'en prévaloir. Si ces gens sont habilités à en bénéficier, c'est notre responsabilité de le déterminer.

C'est ainsi que dans chaque cas qui est rejeté par une autorité régionale parce que la personne n'a pas atteint la limite d'âge, c'est-à-dire dans les cas où la question relève d'un examen médical, la commission examine si l'un des cas qui a été rejeté devrait être reconsidéré. Il en est de même des cas d'admissibilité, qui font automatiquement l'objet d'une révision de notre part, car, aux termes de la loi, nous sommes autorisés non seulement à considérer les appels, mais également à réviser les cas. Il arrive souvent que nous constatons qu'il y a certaines preuves à l'appui des dires. Il arrive également que nous nous adressons à nos homologues de la Défense nationale dans des pays étrangers et leur demandons des références sur les états de service de la personne. Il nous est arrivé de trouver des renseignements dans des cas analogues à ceux que vous venez de mentionner. Je ne voudrais pas, ne connaissant pas tous les détails, vous affirmer que la situation s'applique dans ce cas, mais nous avons pu découvrir qu'un certain jour, une personne a été payée pour une journée de vol, et cela corrobore les faits allégués dans la situation que vous avez décrite, monsieur. Dans un cas de ce genre, nous prenons ce fait en considération, et le faisons soigneusement.

Il est même arrivé, dans un des cas que je mentionnais précédemment, que nous ayons fait une recherche dans les archives au lieu de nous adresser à la personne même. Là, nous avons obtenu l'information sur le poste de cette personne. La commission, dans ce cas particulier, a demandé aux Archives publiques d'Ottawa de lui transmettre des renseignements tirés des archives du personnel de la Défense nationale concernant les états de service de M. Shinkewski près du régiment *The King's Own Rifles of Canada*. La commission a reçu, en date du 21 septembre 1983, une copie du décret numéro 146-D-1, Partie II, en date du 2 juillet 1943, dans lequel il est mentionné que le fusilier Shinkewski, numéro matricule L-6029997,

[Text]

Now, we went after that information and got it, because in fairness the man does not know in many cases where to turn. He does not know the official address and so on. We see it as our responsibility if it is there in the records that we should ask for it. In this case this man is now on the allowance because he appealed; we went into the records, because oftentimes you can—Archives are very very co-operative. Oftentimes you can get the Part II order that shows he is taken on strength such and such a place, struck off strength another place and so on, and that is often there. We know the person, the veteran or the widow, do not know where to turn. We take it as a piece of our responsibility to knock on any door that, we feel, could be helpful.

I do not know the details of the case, Mr. Chairman, that is being mentioned, but if there is any evidence there that would support it, we most certainly would look on it very carefully and give it a broad, generous interpretation. I think a study of our adjudications will indicate that it is not just paying lip service to a principle; I think the adjudications support that it is the policy and the attitude of the board.

Mr. Towers: Is that done, Mr. Chairman, on the first application or is it done on the appeal? That is the research.

Mr. Thompson: In many cases I am sure the regional district authority do some research, but the research we would do would be on appeal or review, when we were involved in the case.

Mr. Towers: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Thompson.

Now we will resume the list of March 20. We had Mr. Towers, who was replaced by Mr. Reid for that line of questioning, Mr. Hudecki, and Mr. Neil Young, followed by Mr. Burghardt.

We will start with Mr. Hudecki and then Mr. Reid.

Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: On this same subject, I think the interpretation that has been made opens the door very widely to a variety of groups—a number of veterans asking for allowances on that basis.

• 1600

Another group are the various pilots who flew from . . . At Camp Debort there was a training centre for bombers, and time and again a number of these young airmen would fly over the Atlantic and either the weather would close in on them or the navigators made some horrible error and they just did not

[Translation]

n'était plus rattaché à la base Alfred de l'Armée de l'air canadienne à partir du 30 juin 1943.

Nous nous sommes mis en devoir de rechercher nous-mêmes cette information, parce que nous nous rendons bien compte, en toute justice, que très souvent, les gens ne savent où s'adresser, ils ne connaissent pas les adresses officielles, et la façon de s'y prendre. Nous considérons qu'il est de notre responsabilité, si ces renseignements sont consignés dans les archives, de demander qu'ils en soient extraits. Dans le cas que je viens de citer, cet homme touche maintenant l'allocation parce qu'il a fait appel, et nous avons obtenu les renseignements des archives, ce qui est souvent possible, car le personnel des Archives nationales fait preuve de beaucoup d'esprit de coopération. Il est souvent possible d'obtenir le document qui prouve qu'une personne a servi à tel ou tel endroit, et a été démobilisé à tel endroit et à telle date. Nous savons que la personne, à savoir l'ancien combattant ou sa veuve, ne sait où s'adresser et nous considérons qu'il nous incombe, à nous, de nous adresser à toute instance susceptible de nous renseigner.

Je ne connais pas les détails du cas qui est mentionné, monsieur le président, mais s'il est possible d'apporter la moindre preuve à l'appui, nous sommes certainement disposés à l'examiner soigneusement et à lui donner une interprétation large et généreuse. Il ressort sans aucun doute de l'étude de nos décisions qu'il ne s'agit pas là simplement d'une reconnaissance théorique d'un principe, mais que ce principe se traduit concrètement dans la politique et dans l'attitude de la commission.

M. Towers: Ces recherches sont-elles effectuées lorsque la demande est déposée, ou à l'appel?

M. Thompson: Je suis certain que dans bien des cas, l'autorité régionale procède à certaines recherches, mais les recherches que nous effectuons sont faites à l'appel ou à la révision, lorsque nous intervenons.

M. Towers: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thompson.

Nous allons revenir maintenant à la liste du 20 mars, sur laquelle figuraient M. Towers, dont M. Reid a pris la place pour ces questions, puis M. Hudecki, M. Neil Young, et enfin, M. Burghardt.

Nous allons donc commencer par M. Hudecki, et M. Reid lui succédera.

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Je voudrais en rester à la même question, et je crois que l'interprétation qui a été donnée ouvre grande la porte à un certain nombre de groupes—un certain nombre d'anciens combattants qui demandent, sur cette base, à bénéficier des allocations.

Un autre groupe est constitué par les différents pilotes qui avaient pour base de départ . . . Au Camp Debort il y avait un centre d'entraînement pour bombardiers, et il est souvent arrivé que ces jeunes gens survolent l'océan Atlantique et soient surpris par le mauvais temps, ou que les navigateurs

[Texte]

come back. Those of us who had been there for a year or so can recall losing a considerable number of pilots and trainees in that manner.

I am just wondering, Mr. Minister, if you would like to make some comments and perhaps give some reasons why people who have had training in Canada with the RCAF, which again was a very intrinsically hazardous training, would not qualify for this as well.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Campbell (Cardigan): Maybe, Mr. Chairman, I could ask the Chairman of the War Veterans Allowance Board just to comment on the present qualifications in terms of the RCAF.

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, it would seem that there are two issues in the question. One is those who trained entirely inside Canada, and I suggest that is a group that is not covered under the Act at present. But there is also the other group you alluded to of those who flew out over the sea; they flew out in training flights or on duty flights. If the person flew out on duty beyond the territorial waters—in other words, beyond the three-mile limit—then that qualifies him as far as service is concerned under the Act. That is a separate thing from those whose training would be entirely confined within the territorial limits of Canada, but if he flew out—be it from Summerside, be it from the west coast, be it from Montreal, wherever the record shows he flew out—beyond the territorial limits, then that is taken by the board as qualifying him from a service point of view.

Mr. Hudecki: I fail to see the difference between trainees in Prince Edward Island and trainees in Camp Debart. Both were exposed to potentially hazardous areas, albeit the hazards were much less in one than the other. They were still trainees in Canada if they were in Prince Edward Island, and if you are going to compare those with trainees in Nova Scotia . . .

Mr. Thompson: The board is governed by the Act, and when we are looking at the case of the person who flew out beyond the territorial waters that is the factor that makes him eligible, not the question of the admitted hazards of training if he were at Debart or if he were anywhere in central Canada. I certainly recognize that there are risks with training, but we are bound by the Act and that is why the person who flies outside the three-mile limit would be eligible. The person whose service was entirely within Canada, notwithstanding the risks involved in flying and service training, under the Act would not be eligible.

Mr. Hudecki: Thank you, gentlemen.

[Traduction]

fassent une erreur grave, et que l'avion soit perdu. Ceux d'entre nous qui se sont trouvés dans ce camp pendant une certaine période, un an par exemple, se rappellent que nous avons perdu de cette façon un nombre considérable de pilotes et de stagiaires.

Est-ce que vous voudriez bien nous donner votre opinion, monsieur le ministre, et nous dire pour quelles raisons des gens qui ont reçu leur formation au Canada avec l'armée de l'air, formation qui, par sa nature même, présentait un grand degré de risques, ne seraient pas également admissibles à bénéficier de ce statut.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Campbell (Cardigan): J'aimerais, si vous me le permettez, monsieur le président, demander au président de la Commission des allocations aux anciens combattants de vous parler des conditions actuelles à remplir pour l'Aviation royale du Canada.

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Monsieur le président, la question comporte deux volets: d'une part, ceux qui ont reçu toute leur formation au Canada même, et c'est un groupe qui n'est pas couvert par la loi à l'heure actuelle. Il y a également l'autre groupe dont vous parliez, à savoir ceux qui, soit en vol de formation soit en vol de service, ont survolé l'océan. Si la personne a franchi en vol de service les eaux territoriales—autrement dit, si elle est allée au-delà de la limite de trois milles—elle est habilitée à bénéficier des dispositions de la Loi. La question est différente pour ceux dont la formation se déroule entièrement dans les limites territoriales du Canada, mais si la personne en question a quitté les limites territoriales, soit à partir de Summerside, ou de la côte ouest, ou de Montréal, ou d'où que ce soit, et qu'elle peut en fournir la preuve—la Commission la considère alors comme satisfaisant aux conditions du service.

M. Hudecki: Mais je ne vois toujours pas bien la différence entre les stagiaires de l'Île-du-Prince-Édouard et ceux du Camp Debart. Dans les deux cas le risque encouru était grand, encore qu'il le soit beaucoup moins dans un cas que dans l'autre. C'étaient toujours encore des stagiaires au Canada, même s'ils se trouvaient dans l'Île-du-Prince-Édouard, et si vous allez les comparer avec les stagiaires de Nouvelle-Écosse . . .

M. Thompson: La Commission est régie par la Loi, et lorsque nous examinons le cas d'une personne qui a franchi les eaux territoriales, c'est là le facteur dont nous tenons compte, et non les risques potentiels de la formation au Camp Debart ou dans un endroit quelconque du Centre du Canada. Ce n'est certainement pas pour nier les risques qu'entraîne la formation, mais c'est la loi qui nous gouverne et c'est pourquoi la personne qui franchit la limite de trois milles sera admissible, alors que celle qui a fait son service uniquement au Canada, quels que soient les risques encourus pendant la formation et pendant les heures de vol, ne sera pas admissible aux termes de la Loi.

M. Hudecki: Je vous remercie, messieurs.

[Text]

A question on another subject: I was wondering whether or not once the Canada Health Act has been passed the funds that have been used for user fees will be available for, say, either research or some form of added treatment to our veterans. I at one time had asked you what the expenditure was for user fees in hospitals across the country. Now, that money should be in the budget and should be available for purposes that would be of benefit to our veterans. Can you give me a figure of how much money we can save by it and what the proposal is for the use of that money.

• 1605

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Campbell (Cardigan): Well, Mr. Chairman, we do not have that figure with us. I would certainly be prepared to try to see whether we can ascertain what we have paid out in user fees across the country.

Mr. Hudecki: Would you say it was a substantial amount, or was it a small amount, or what? Have you any ball park figure?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, my understanding is that it was substantial.

Mr. Hudecki: My last question deals with concerns that the British Canadian veterans had at a meeting that I attended in Hamilton two weeks ago. The concern was related to the hospital in London. My colleague here on my right probably can give you more details. What they were particularly worried about was the increased density of building in the region of the Parkwood Hospital. They are looking forward to the development and the action of the hospital, but they feel that entire city block is now showing a density which will detract from the appearance and from the utility of the hospital and its accommodations. I wonder whether I could have any comments on that.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I am not sure of the area Dr. Hudecki is talking about. I can say that certainly when the facilities were transferred, it was clearly with the understanding that the property would continue to serve the veteran population, particularly in meeting their medical needs. Since that we have had approaches from an organization in the area to develop the services to the hospital and to the veteran community in that area further. I am thinking specifically of things like pharmacy, bank, dry cleaners—those types of facilities. I responded to that request by saying, fine, develop your proposal; once it is developed go back to the veterans living in the area, to the veterans organizations, the Royal Canadian Legion, and others, and discuss your proposal with them. If the proposal is acceptable to all parties, then I am prepared to consider what would in essence be a variation on the transfer agreement. To date I have not received a response back from the organization that they satisfied those conditions.

Dr. Hudecki: If they continue with their particular requests to whom should they direct their concerns in the department, and who is particularly . . .

[Translation]

Je voudrais vous poser une question sur un autre sujet: Je me demandais si, lorsque la Loi sur la santé aura été adoptée, si les fonds qui ont été utilisés pour les frais modérateurs pourront être affectés, par exemple, soit pour la recherche, soit pour des soins complémentaires pour nos anciens combattants. Je vous ai déjà demandé à combien s'élevaient les sommes dépensées pour les frais modérateurs dans les hôpitaux de ce pays. Cet argent devrait être dans le budget et utilisé au bénéfice de nos anciens combattants. Pouvez-vous me dire quelle somme peut être ainsi économisée et à quoi elle doit servir.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, nous n'avons pas ce chiffre. Je serai tout à fait disposé à essayer de déterminer la somme que cette surfacturation représentait jusqu'à maintenant.

M. Hudecki: D'après vous cela représente-t-il une somme importante ou minime? Pouvez-vous avancer un chiffre approximatif?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je crois que cela représente une somme considérable.

M. Hudecki: Ce sera ma dernière question. Il y a deux semaines, lors d'une réunion à Hamilton à laquelle j'ai participé, les anciens combattants canadiens d'origine britannique se sont plaints de l'hôpital de London. Mon collègue qui se trouve à ma droite peut probablement vous donner plus de détails. Ils s'inquiétaient plus particulièrement de la densité croissante de constructions dans la région de l'hôpital de Parkwood. Les projets d'agrandissement de cet hôpital les intéressent, mais ils estiment que la nouvelle densité de l'ensemble de ce pâté aura une incidence négative sur l'hôpital. J'aimerais vous entendre à ce sujet.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je ne suis pas certain du site dont M. Hudecki veut parler. Néanmoins, lorsque les installations ont été transférées, il était clairement compris que cet édifice continuerait à servir les anciens combattants et tout particulièrement à satisfaire leurs besoins médicaux. Depuis, nous avons été contactés par un organisme qui veut offrir des services supplémentaires à l'hôpital et aux anciens combattants. Je pense plus précisément à des services de pharmacie, de banque, de nettoyage—ce genre de services. J'ai répondu en disant: très bien, mettez votre projet au point et une fois qu'il sera terminé, discutez-en avec les anciens combattants vivant dans ce quartier, avec les organismes d'anciens combattants, la Légion royale du Canada, et les autres intéressés. Si votre projet est accepté par tous, je serai alors disposé à considérer cette variante à l'entente de transfert. Je n'ai pas encore reçu de réponse de cet organisme me signifiant que ces conditions avaient été satisfaites.

M. Hudecki: Si cette requête est maintenue, à qui ces anciens combattants devraient-ils s'adresser au ministère, qui est plus particulièrement . . .

[Texte]

Mr. Campbell (Cardigan): Well certainly they can direct them either to myself or to the Deputy Minister so we can be satisfied that they have been addressed in any future discussions we may have with the corporation involved.

Dr. Hudecki: They also pointed out their worries and concerns about the domiciliary care of the veterans in another area of the same region. I think this was brought up at a previous meeting here. The conditions for stepping out of the homes themselves were not at all satisfactory; they were hoping that could be looked into, and to make the homes and the facilities more readily available to them. I wonder whether or not we have some form of a model of the type of home, the type of residence for domiciliary care, or do we adjust in each area on the basis of the local needs? Because there are now various models throughout the country where homes on the ground level plan—electrically heated, with facilities to entertain families and so on—are available, and where medical facilities are close by, I just wonder whether or not we are still sort of making makeshift facilities, or are we following a more progressive pattern to make their life more enjoyable and more tolerable?

• 1610

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, Dr. Hudecki's question is a very large one, because at the moment, through the department, we are looking at existing facilities which are quite old, and, of course, I need only mention the Western Counties Wing in London and Senneville Lodge in Montreal. We are looking at the planning process to replace both of those. The committee is aware that we have just received the findings of a study on the Senneville Lodge; and I think I mentioned to the committee on the last occasion that the Women's Christian Association have been leaders in the London area in terms of not only fund-raising but planning and seeing through to completion improved facilities for the veteran population in that area.

But in addition to that, across the country, the veterans organizations—such as the Royal Canadian Legion and, I think, the Army, Navy and Air Force—have been very actively involved in using the provisions of the programs through Canada Mortgage and Housing to provide facilities to accommodate veteran populations in different areas of the country. I see these programs developing, really, along those two lines.

Mr. Hudecki: So there is not a regular model for developing sort of senior citizen villages.

Mr. Campbell (Cardigan): No. There are some areas where the facilities take the form of a single- or maybe up to a three-storey building. There are others which take the form of an apartment building. I think it is in Vancouver where we have a 20- or 30-storey building, which is a conventional apartment type of building where a large percentage of those occupying it are veterans.

Mr. Hudecki: You are not promoting individual, small, compact homes that give all the facilities of home, and which

[Traduction]

M. Campbell (Cardigan): Ils peuvent certainement s'adresser directement à moi-même ou à mon sous-ministre afin d'être certains que ses inquiétudes auront été dissipées avant toute discussion future que nous pourrions avoir avec cette société.

M. Hudecki: Ils ont aussi manifesté leurs inquiétudes au sujet des soins à domicile offerts aux anciens combattants d'un autre quartier dans la même région. Je crois qu'il en a été déjà question lors d'une réunion précédente. Les facilités d'accès ne sont pas du tout satisfaisantes et ils espèrent des mesures pour que ces foyers et ces installations leur soient plus facilement accessibles. Je me demandais s'il existait un modèle type de maison, de résidence pour les soins à domicile ou si c'est fonction des besoins locaux? Il y a maintenant dans le pays plusieurs modèles de foyers de plein pied, chauffés à l'électricité, avec des salles permettant de recevoir la famille, etc., proches des centres médicaux et je me demande si c'est toujours une question de circonstance ou si nous nous efforçons progressivement de rendre leur vie plus agréable et plus tolérable?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur Hudecki, c'est une vaste question car à l'heure actuelle, au ministère, nous nous intéressons aux installations actuelles qui sont assez anciennes, et, bien entendu, il suffit que je mentionne l'aile des comtés de l'Ouest (*Western Counties Wing*) à London et la Loge Senneville à Montréal. Nous étudions comment remplacer ces deux installations. Vous savez que nous venons tout juste de recevoir les conclusions d'une étude sur la Loge Senneville; et je crois vous avoir mentionné la dernière fois que l'Association chrétienne des femmes a joué un grand rôle dans la région de London non seulement en matière de financement mais en matière de planification et qu'elle a veillé à ce que des installations améliorées soient construites pour les anciens combattants de cette région.

De plus, cependant, dans tout le pays, les organismes d'anciens combattants, la Légion canadienne et, je crois, l'Armée, la Marine et l'Aviation—ont fait jouer au maximum les dispositions de ces programmes par l'intermédiaire de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour fournir des installations aux anciens combattants dans diverses régions du pays. Pour moi, ces programmes doivent aller dans ce sens.

M. Hudecki: Il n'y a donc pas de modèle type de villages pour personnes du troisième âge.

M. Campbell (Cardigan): Non. Dans certaines régions cela va des maisons unifamiliales aux constructions de trois étages. Dans d'autres, ce sont des immeubles d'appartement. Je crois que c'est à Vancouver que nous avons un immeuble de 20 ou 30 étages de type conventionnel dont la grande majorité des appartements sont occupés par des anciens combattants.

M. Hudecki: Vous n'êtes pas pour les petites maisons compactes et individuelles qui offrent tous les avantages d'un

[Text]

allow visitors and some independent living for these individuals. This is a model I would recommend we should look into and follow up.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, most of our direct efforts in terms of housing has been focused on the replacement of existing, somewhat inadequate facilities. The general thrust in terms of new facilities within the communities have normally been championed by service organizations, by non-profit organizations that are established and use the provisions of the Central Mortgage and Housing programs to enable additional accommodations to be built. The department, *per se*, is not in the field of expanding the housing facilities, since the Canada Mortgage and Housing programs exceeded our housing programs in terms of attractiveness.

The Chairman: Thank you. A quick and short supplementary on the question of the War Veterans Allowance Board—Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I just wanted to comment on Dr. Hudecki's position and say that what he talked about makes a lot of sense.

There are two points here, Mr. Chairman. In a letter signed by the Minister to an unsuccessful applicant for a war veterans allowance, he says:

• 1615

The requirement of service in a theatre of war was written into the legislation because it has been established that such service had a pre-aging effect on veterans.

Now, if that is why it was put in and the Minister feels that going to Prince Edward Island may have a pre-aging effect on people, it is not generally accepted, and in the Dunn case that the chairman of the board presented it means a lot of islands that one would normally assume were in the western hemisphere and excludes them but it does not exclude Prince Edward Island. So I really feel the Dunn case . . .

I see nowhere here where it said Prince Edward Island is among the islands that are considered. It says:

. . . including Newfoundland, Bermuda, and the West Indies are to be considered outside the Western Hemisphere. Greenland, Iceland and the Aleutian Islands are also considered outside the Western Hemisphere.

I would just like to ask the chairman one question. When it was decided, as it must have been some time after the Dunn case, which was in the fall of 1981, to include Prince Edward Island and to move it out of the western hemisphere as well, that decision that was taken about P.E.I. must have been taken on the advice, I suppose, of some naval, marine or maritime lawyers. Could you tell us what expert advice you had that could look at the map of Canada and decide that Prince Edward Island was not in the western hemisphere and therefore would have a pre-aging effect on you, but Vancouver Island was in the western hemisphere and, although located some considerably larger distance offshore, was to be included in the western hemisphere as part of North America? Was

[Translation]

vrai foyer, qui permettent les visites et une certaine autonomie. C'est un modèle que je recommanderais et auquel nous devrions nous intéresser.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, la majorité de nos efforts directs en matière de logement ont porté sur le remplacement d'installations existantes et relativement inadéquates. Ce sont les organismes établis à but non lucratif qui généralement ont pris en charge les nouvelles installations en se servant des dispositions des programmes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Le ministère en tant que tel n'intervient pas dans ce domaine pour la simple raison que les programmes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement sont plus séduisants que les siens.

Le président: Merci. Une toute petite question complémentaire au sujet de la Commission des allocations aux anciens combattants—monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je voulais simplement dire que la position de M. Hudecki est pleine de bon sens.

J'ai deux petites choses, monsieur le président. Dans sa réponse à un candidat malheureux à une allocation d'ancien combattant, le ministre dit:

La nécessité d'avoir servi sur un théâtre de guerre a été inclue dans la loi car il a été établi qu'un tel service avait un effet de vieillissement prématuré sur les anciens combattants.

Si c'est la raison de cette inclusion et si le ministre estime qu'avoir été à l'Île-du-Prince-Édouard peut avoir un effet de vieillissement prématuré sur les gens, ce n'est pas généralement accepté, et dans l'affaire Dunn que le président de la Commission a évoquée, cela signifie que nombre d'îles qu'on pourrait normalement penser appartenir à l'hémisphère occidentale sont exclues mais que l'Île-du-Prince-Édouard ne l'est pas. J'estime donc que l'affaire Dunn . . .

Je ne vois rien ici qui dise que l'Île-du-Prince-Édouard fait partie de ces îles. Je peux lire:

. . . y compris Terre Neuve, les Bermudes et les Antilles doivent être considérées comme extérieures à l'hémisphère occidental. Le Groenland, l'Islande et les îles Aléoutiennes sont également considérées comme extérieures à l'hémisphère occidental.

J'aimerais simplement poser une question au président. Lorsqu'il a été décidé, certainement quelque temps après l'affaire Dunn qui remonte à l'automne de 1981, d'inclure l'Île-du-Prince-Édouard à ces îles extérieures à l'hémisphère occidental, je suppose que cette décision a été prise sur les conseils de juristes en droit maritime. Pourriez-vous nous dire qui a pu décider en regardant la carte du Canada que l'Île-du-Prince-Édouard n'appartenait pas à l'hémisphère occidental et que par conséquent cet effet de vieillissement prématuré s'y appliquait, mais que l'île de Vancouver était dans l'hémisphère occidental et que bien que se trouvant à une distance beaucoup plus grande du continent, elle devait être incluse à l'hémisphère occidental comme partie de l'Amérique du Nord? Cet

[Texte]

there an expert opinion given to you by people well qualified in maritime law?

Mr. Thompson: In this regard, Mr. Chairman, I think it is important to bear in mind that in the Dunn decision we were talking about the waters and we said:

Therefore, the Board finds that for War Veterans Allowance purposes the waters beyond the territorial waters of North and South America, and the islands adjacent thereto . . .

—that is, the waters beyond . . .

. . . the islands adjacent thereto, including Newfoundland, Bermuda and the West Indies, are to be considered outside the Western Hemisphere. Greenland, Iceland and the Aleutian Islands are also considered outside the Western Hemisphere.

The point there was not that we found that Prince Edward Island was outside the western hemisphere. The point was that we found that the waters adjacent were for the purposes of the Act . . . and, as we referred to earlier, the former definition that was in the Act of western hemisphere was in the Act back I believe in 1956 and then disappeared from the Act. What we did was to bring that definition that had been the law before back for consideration. We also did consult with the experts on the waters, bays and considered that. We had legal advice.

We weighed the thing very, very carefully because, if I might explain, Mr. Chairman, we had a situation prior to the Dunn decision which I think most people would agree was a bit ridiculous when you isolate it. You had a man posted to Newfoundland. He is in the army, posted to Newfoundland. He is escorted there on the ship he goes in by the navy, whatever type of craft, as a naval escort. You could have a situation where the navy man only made that one trip over and back but his service was recognized for the war veterans allowance but the very travelling across the water that qualified the navy man by the prior interpretation did not qualify the army man. So you had what I suggest, looking at it, appears to be a ridiculous situation and it was . . .

Mr. McKinnon: I have felt this way for 24 hours.

Mr. Thompson: Pardon?

Mr. McKinnon: I have felt this way for 24 hours, that there is a ridiculous situation here.

Mr. Thompson: Well, we had the situation, say, that the navy and the army person were being treated differently. Here we have said that the same service that qualified the navy man also qualified the army man—that is, of passing through the waters that were beyond the territorial limits of Canada. It puts them on exactly the same basis for eligibility.

It does not say that Newfoundland was a theatre of war; it does not say that Prince Edward Island was a theatre of war. It is talking about service performed beyond the territorial waters of North and South America.

The Chairman: Thank you.

Mr. Reid.

[Traduction]

avis vous a-t-il été donné par des juristes compétents du droit de la mer?

M. Thompson: Monsieur le président, je crois qu'il importe de ne pas oublier que dans l'affaire Dunn il s'agissait d'eau et que dans notre décision nous avons dit:

En conséquence, la Commission conclut qu'aux fins d'allocations aux anciens combattants, les eaux au-delà des eaux territoriales de l'Amérique du Nord et de l'Amérique du Sud et les îles adjacentes . . .

. . . c'est-à-dire les eaux au-delà

. . . les îles adjacentes, y compris Terre Neuve, les Bermudes et les Antilles, doivent être considérées comme extérieures à l'hémisphère occidental. Le Groenland, l'Islande et les îles Aléoutiennes sont également considérées comme extérieures à l'hémisphère occidental.

Nous n'avons jamais dit que l'Île-du-Prince-Édouard était extérieure à l'hémisphère occidental. Nous avons conclu que les eaux adjacentes l'étaient aux fins de la loi . . . et, comme nous l'avons mentionné plus tôt, l'ancienne définition d'hémisphère occidental qui figurait dans la loi, je crois, en 1956, en a disparu. Nous n'avons fait que reprendre cette définition. Nous avons également consulté des spécialistes maritimes et des juristes.

Nous avons longuement réfléchi car, avec votre permission, monsieur le président, avant l'affaire Dunn nous nous trouvions dans une situation dont tout le monde conviendra qu'elle était un peu ridicule, considérée isolément. Un soldat de l'Armée de terre est envoyé en poste à Terre Neuve. Il s'y rend sur un bateau de la marine. Il se peut que pour un des marins sur ce bateau cela soit son seul aller-retour pour cette destination mais cela lui donne droit à une allocation d'ancien combattant en vertu de l'interprétation précédente alors que cela ne donne pas ce droit aux soldats voyageant sur ce même bateau. Cette situation, à mon avis, était donc ridicule et . . .

M. McKinnon: Cela fait 24 heures que je pense de même.

M. Thompson: Pardon?

M. McKinnon: Cela fait 24 heures que je pense que cette situation est ridicule.

M. Thompson: Le soldat et le marin n'étaient pas traités de la même manière. Dans notre décision, nous avons dit que ce même service qui qualifiait le marin qualifiait également le soldat—c'est-à-dire, en franchissant des eaux au-delà des limites territoriales du Canada. Ils se retrouvent donc exactement sur le même pied d'égalité.

Nous ne disons pas pour autant que Terre Neuve était un théâtre de guerre, nous ne disons pas pour autant que l'Île-du-Prince-Édouard était un théâtre de guerre. Nous parlons de service au-delà des eaux territoriales de l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud.

Le président: Merci.

Monsieur Reid.

[Text]

[Translation]

• 1620

Mr. Reid (St. Catharines): Thank you very much, Mr. Chairman, Mr. Minister.

M. Reid (St. Catharines): Merci infiniment, monsieur le président, monsieur le ministre.

I would like, first of all, to take the opportunity to thank my colleagues for the opportunity to bring to the attention of the Minister, in the presence of his officials, a matter which begs of an early answer, Mr. Chairman. Some 40 years ago I had the opportunity to serve with this applicant in the Calgary Tank Regiment in Italy, and I did not see him again until less than one month ago. He tells me a rather pathetic story. It is a personal problem, Mr. Chairman, but I will pass the communication up to the clerk of the committee, dealing with whom we used to call "Ack Ack"—A.A.—Robinson, giving his file number and his Sunnybrook file number.

J'aimerais tout d'abord en profiter pour remercier mes collègues de m'offrir la possibilité d'attirer l'attention du ministre, en présence de ses fonctionnaires, sur une question qui réclame une réponse prompte, monsieur le président. Il y a quelque 40 ans j'ai eu l'occasion de servir avec ce requérant dans le Régiment blindé de Calgary en Italie, et je ne l'avais pas revu avant il y a un mois. Il m'a raconté une histoire assez pathétique. C'est un problème personnel, monsieur le président, mais je passerai cette communication au greffier du Comité, concernant celui que nous appelions «Ack Ack—A.A.—Robinson» faisant état de son numéro de dossier et de son numéro de dossier à Sunnybrook.

The first paragraph of that file, addressed to a Mrs. Litvack, in the Bureau of Pensions, Willowdale, Toronto, reads as follows—and I will pass it on up to you, sir:

Le premier paragraphe de ce dossier adressé à une certaine M^{me} Litvack, au Bureau des pensions de Willowdale à Toronto se lit comme suit—et je vous le donnerai ensuite, monsieur:

It is almost five years since your department informed me of the recommendation for pension from Dr. Glen Taylor, Chief Surgeon, Sunnybrook Hospital.

Cela fait presque cinq ans que vos services m'ont informé de la recommandation de pension du D^r Glen Taylor, chirurgien en chef de l'hôpital de Sunnybrook.

In a small town in Alberta, this person, this applicant, began to feel some chest disability. He smoked, yes. It was considered by reason of X-rays that it probably would be lung cancer by reason of a smoking habit. He was recommended for surgery and recommended to have that surgery performed in Sunnybrook Hospital over five years ago. Dr. Glen Taylor, whose name appears on that communication, indicated to him at that time that when he removed three-quarters of his left lung, that spot in his cancer—that removal was not necessitated by reason of smoke. It was by reason of some foreign material, cordite or other foreign matter, in his lung.

Dans une petite ville de l'Alberta, cette personne, ce requérant, a commencé à éprouver quelques problèmes de poitrine. C'était un fumeur. Après des rayons-x il a été considéré qu'il s'agissait probablement de cancer du poumon provoqué par les cigarettes. Une intervention chirurgicale a été recommandée et cette intervention devait avoir lieu à l'hôpital de Sunnybrook il y a un peu plus de cinq ans. Le D^r Glen Taylor, dont le nom apparaît dans cette communication, lui a dit que cette tumeur cancéreuse ayant nécessité l'ablation des trois quarts de son poumon gauche n'avait rien à voir avec la cigarette. Elle avait été provoquée par la présence d'une matière étrangère, de cordite ou d'autre matière étrangère dans son poumon.

Since then, Sunnybrook has practically been his second home. The communication will tell you that fairly recently there was a return of the malignancy in what is left of his left lung, and following some 20 radiation treatments the growth has been stunted or stabilized. For how long, he does not know.

Depuis lors, Sunnybrook est devenu pratiquement sa deuxième maison. Cette communication indique que tout dernièrement il y a eu résurgence de cette tumeur dans ce qui reste de son poumon gauche et après quelque 20 séances de radiation la croissance de cette tumeur a été stoppée ou stabilisée. Pour combien de temps, il n'en sait rien.

This communication will also tell you that he proposes to leave this country; and personally, he tells me he does not expect to return. He has received, Mr. Chairman, Mr. Minister, the very best of medical treatment, except for one aspect thereof. If he had been entitled to a pension, he could have lived these last five years in a somewhat better way of living. If he was not entitled to that pension, why has someone in the pension department or in some official responsibility not informed him of such? His movements are somewhat restricted, mostly by way of a creeping, growing arthritic condition. He has some other wartime disabilities. But the point is five years have now elapsed since his left lung was removed. The physician performing that surgery recommended he be given a pension. To this date, he has had no answer. In fact, the last communication he received from the department

Cette communication vous indique également qu'il a l'intention de quitter ce pays, et personnellement, il me dit qu'il n'a pas l'intention de revenir. Monsieur le ministre, il a bénéficié du meilleur traitement médical possible sauf à un égard. S'il avait eu droit à une pension, il aurait pu vivre ces cinq dernières années d'une meilleure manière. S'il n'avait pas droit à cette pension, pourquoi un responsable du Service des pensions ne l'en a pas informé? Sa mobilité est quelque peu limitée en grande partie par un problème croissant d'arthrite. Il souffre d'autres invalidités dues à la guerre. Il reste que cela fait maintenant cinq ans que l'ablation de son poumon gauche a eu lieu. Le chirurgien traitant a recommandé une pension. Jusqu'à présent, il n'a pas eu de réponse. En fait, la dernière communication qu'il a reçue du ministère remonte au 26 septembre 1983 et il lui était indiqué que:

[Texte]

I was dated September 26, 1983, when it was indicated to him that:

I neglected to have you sign the enclosed authority in order that we may obtain medical records from Sunnybrook Medical Center. Please sign and return.

I have a copy of his signed authorization on September 26, that same date. Since then, he has had no communication from the Bureau of Pensions Advocates of this Department of Veterans Affairs. I would suggest to you, Mr. Minister, that this is not good enough when we are dealing with the veterans of this country. It begs an answer, and soon.

• 1625

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I am obviously at an extreme disadvantage in responding to Mr. Reid's intervention, in that I am not familiar with the specific details of the case. I am certainly prepared to look into the matter. I would have appreciated it if Mr. Reid had brought it to my attention. I could possibly respond to it, if you so desire, before the committee. I am usually not in the habit of dealing with individual cases within the public forum. What can I say, Mr. Chairman, besides saying that certainly it is a case that demands a response and I am quite prepared to do that as quickly as possible?

I would like to get some further clarification. Mr. Reid mentions five years—is that five years from the time an application has been made to the commission? As I read the information that you have provided, the letter of September 26, 1983, requesting signed authorization to obtain medical files would suggest to me that the advocate is possibly in the process of preparing the case, and until such time as notification was given to the commission that the case was ready to be heard, the commission would await that request. I am wondering whether the problem, as you see it, is with the commission, or is it with the Bureau of Pensions Advocates?

Mr. Reid (St. Catharines): Mr. Chairman, I recognize the disadvantage the Minister is at, but as I have been informed and as the letter indicates in the first paragraph, the surgeon performing the surgery recommended this applicant for a pension over five years ago. Where the process begins and ends, I am not certain. But at the same time, if I bring your attention to the letter of September 26 again, requesting information and medical records, surely, in the six months that have transpired—not quite six months—there might have been an opportunity, in some way, for some further exchange of communication take place between this applicant and those officials in responsible positions.

The Chairman: Before I invite the Minister to respond to this question from Mr. Reid, I would like to indicate that indeed it is not the habit of the committee to look at individual cases. We did while discussing the War Veterans Allowance Board, because of the fact that two individual cases made the department look at a new interpretation of the rules. In this case, I think it should be dealt with in another fashion. But I will let the Minister respond to this last question.

[Traduction]

J'ai oublié de vous faire signer l'autorisation ci-jointe nous permettant d'accéder aux dossiers médicaux du Centre médical de Sunnybrook. Signez-la, et renvoyez-la, s'il vous plaît.

J'ai un exemplaire de l'autorisation qu'il a signée le 26 septembre. Depuis cette date, le bureau des services juridiques des Pensions du ministère des Affaires des anciens combattants n'a pas communiqué avec lui. À mon avis, monsieur le ministre, il n'est tout simplement pas acceptable de traiter les anciens combattants du Canada de cette façon. Ce problème doit être résolu rapidement.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, comme je ne connais pas les détails exacts de ce cas, il m'est évidemment extrêmement difficile de répondre à la question soulevée par M. Reid. Je suis pourtant disposé à l'examiner. J'aurais préféré que M. Reid me donne un préavis. Si vous le voulez, je pourrais peut-être répondre à la question devant le Comité. D'habitude je ne parle pas de cas particuliers en public. Que puis-je vous dire, monsieur le président? Il s'agit d'un cas qui doit être réglé rapidement, et je suis prêt à le faire aussitôt que possible.

M. Reid a parlé d'une période de cinq ans—s'agit-il de cinq ans depuis la date où la demande a été faite à la Commission? J'ai lu la lettre datée du 26 septembre 1983 que vous nous avez fournie et dans laquelle on demande la permission signée pour obtenir des dossiers médicaux. Je crois comprendre que l'avocat est peut-être toujours en train de préparer la cause, et que la Commission attendait que le bureau l'informe qu'il était prêt à présenter la cause. À votre avis, qui fait problème? La Commission ou le bureau des services juridiques des pensions?

M. Reid (St. Catharines): Je reconnais, monsieur le président, que le ministre est dans une position désavantageuse. Mais comme vous pouvez le constater d'après la lettre, le chirurgien a recommandé qu'on accorde une pension à cette personne il y a plus de cinq ans. Je ne sais pas à quel moment le processus a commencé ni à quel moment il a pris fin. Mais je tiens à vous signaler que cela fait presque six mois depuis le 26 septembre, et les responsables n'ont toujours pas communiqué avec la personne qui a fait la demande.

Le président: Avant de donner la parole au ministre, j'aimerais vous dire qu'en effet le Comité n'examine pas de cas particuliers d'habitude. Si nous l'avons fait lors de nos discussions sur la Commission des allocations aux anciens combattants, c'est parce que deux cas particuliers ont amené le ministère à envisager la possibilité d'interpréter le règlement de façon différente. Je pense que le cas soulevé par M. Reid

[Text]

Mr. Minister.

Mr. Campbell (Cardigan): As I say, Mr. Chairman, I will certainly take the information back with me today. I will get back to Mr. Reid at the earliest opportunity on the matter and identify, if there is a problem, where that problem is.

Mr. Reid (St. Catharines): That is the only response I can expect at this time.

The Chairman: Do you have other questions, Mr. Reid?

Mr. Reid (St. Catharines): None other than my usual Dieppe ones, Mr. Chairman. I was wondering whether any progress had been made in giving more favourable consideration to Dieppe war veterans from this time last year.

Mr. Campbell (Cardigan): The answer is no, Mr. Chairman.

• 1630

The Chairman: Thank you.

Mr. Young.

Mr. Young: Yes, I have a number of questions to which the Minister may be able to respond, arising from the submission last week to the committee from the National Council of Veteran Associations in Canada.

Before I go into that, Mr. Minister, I understood the department through you, Mr. Minister, would probably be taking a look at making some legislative changes to some of the concerns that were addressed last week by the association vis-à-vis the War Veterans Allowance Act and that kind of thing. Is that still in the works, and can we expect to see that introduced in the House shortly?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Campbell (Cardigan): Yes, Mr. Chairman. As the committee is aware, over the past number of months the War Veterans Allowance Act has been under intense review, with input from veterans and veterans organizations, and at the moment, the legislation is being drafted. Just as soon as that is complete and I can find—to use the House of Commons jargon—a window for introduction, I would hope to seek the support of all Members of the House to enable the proposed amendments to be passed as speedily as possible.

Mr. Young: The association raised a number of allegations which I would think are rather serious. First, on the delays in adjudication, while the department has indicated that the adjudication process is being speeded up to some extent on forced decisions, there was increasing evidence to indicate, however, that while they were being adjudicated at a faster rate at the first stage, they were simply being dumped at the second stage, and there was going to be a great difficulty in getting through the second stage. I do not know if you have any figures which would indicate anything contrary to that, but that was certainly the impression I was left with when the

[Translation]

devrait être traité autrement. Cependant, je vais permettre au ministre de répondre à la dernière question.

Monsieur le ministre.

M. Campbell (Cardigan): Comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, je vais certainement examiner tous les documents que M. Reid m'a fournis aujourd'hui. Je vais communiquer avec M. Reid aussitôt que possible pour lui dire où se trouve la difficulté, si difficulté il y a.

M. Reid (St. Catharines): Je dois me contenter de cette réponse en ce moment.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Reid?

M. Reid (St. Catharines): Je n'ai que mes questions habituelles au sujet de Dieppe, monsieur le président. J'aimerais savoir si depuis l'année dernière on a fait des progrès pour donner un traitement plus favorable aux anciens combattants qui ont participé à la bataille de Dieppe?

M. Campbell (Cardigan): La réponse est non, monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Young.

M. Young: J'ai plusieurs questions à poser au ministre, elles me sont suggérées par l'exposé fait au Comité la semaine passée par le Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada.

Avant d'aborder ces questions, monsieur le ministre, j'aimerais savoir si votre ministère a toujours l'intention de modifier la loi pour répondre à certaines préoccupations soulevées la semaine passée par le Conseil au sujet de la Loi sur les allocations aux anciens combattants etc. Peut-on s'attendre à ce que ces amendements soient présentés à la Chambre sous peu?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Campbell (Cardigan): Oui, monsieur le président. Comme les membres du Comité le savent, la Loi sur les allocations aux anciens combattants fait l'objet d'une étude intense depuis quelques mois. Les anciens combattants et les associations d'anciens combattants ont participé à cette étude. Le projet de loi est en cours de rédaction. Dès qu'il sera prêt, et dès que je trouverai la possibilité pour le présenter à la Chambre, je demanderai l'appui de tous les députés pour adopter les amendements le plus vite possible.

M. Young: Le Conseil a soulevé un certain nombre d'allégations que je trouve graves. Tout d'abord, pour ce qui est des retards des décisions, même si le ministère nous a dit que le processus a été accéléré dans le cas de décisions forcées, et même si les décisions ont été prises plus rapidement lors de la première étape, il y a des retards lors de la deuxième étape. Je ne sais pas si vous avez des chiffres pour nier cette allégation, mais c'est certainement l'impression que le Conseil a donnée lors de sa comparution la semaine passée. Même s'il n'y a plus de retard à la première étape du processus, il y en a à la deuxième.

[Texte]

association appeared before the committee last week. While the delays had been cleared up at the first stage, they were simply being dumped on at the second stage, and this was where the delay would now be occurring.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I think it is obvious to all of us that the pension process is not simply a single process. The pension process provides for a first-level decision, an appeal level decision, be it assessment board or entitlement board, and ultimately a further appeal to an independent body, the Pension Review Board. I think we all have to appreciate that the process does not stop. It is an ongoing process, where new applications are coming in on a monthly basis.

Almost three years ago when I became Minister, concern had been expressed by the veteran population on the pension process from two aspects: first, the processing time, and second, the backlog before the commission. So we commissioned Mr. McCracken to review the process and make recommendations. Many of the recommendations were subsequently implemented. I went to Treasury Board and secured additional staff to address the backlog at the first application level. At that time, we had some 4,200 plus applications awaiting adjudication.

It was clear to all of us that, as a result of speeding up the first-level decisions, ultimately it would have implications for the second level or the appeal level, and finally, implications for the Pension Review Board in that, as the number of cases comes through the system—or if you can use it in the tubular fashion, when the bulge moves from one spot—it is ultimately going to move along to another level; maybe not in the same degree, but one can project that it would be there.

• 1635

Since that time the backlog has been eliminated at the first level and the processing time was reduced dramatically. But we are now facing the situation where the impact of the additional volume going through the first level is now beginning to impact on the second, the Entitlement Assessment Board and Pension Review Board process.

If you go back to my opening comments we can see the evidence of that additional volume of appeals coming through the process. I indicated to you in my opening comments that—in fact I will read the specific paragraph:

The commission held 4,000 assessment and entitlement boards this year, 1,400 more than the year before.

So statistics clearly indicate that the impact of the additional volume at the first level is now having an impact at the second level, and one can project along to suggest that the impact at the pension review level will also likely increase. To what extent one does not know without trying to prejudge how many appeals will be registered.

The commission is addressing the anticipated additional volume as quickly as possible. But it is very clear, I think, to all of us that, while we achieved a very dramatic reduction in the processing time of the first level—in fact we were down to the

[Traduction]

M. Campbell (Cardigan): Il est bien évident, monsieur le président, que le processus de demande de pension comporte plusieurs étapes. Il y a une première étape de décision, une étape d'appel, soit devant un comité d'évaluation, soit devant un comité d'examen, et il y a également une étape d'appel devant un organisme indépendant, le Conseil de révision des pensions. Il s'agit d'un processus continu, et on reçoit de nouvelles demandes chaque mois.

Lorsque je suis devenu ministre il y a presque trois ans, les anciens combattants avaient deux préoccupations au sujet des pensions. Il y avait d'abord le temps nécessaire pour traiter une demande, et ensuite l'arriéré de cas devant la commission. Nous avons donc demandé à M. McCracken d'étudier le régime et de faire des recommandations. Nous avons mis en oeuvre plusieurs recommandations par la suite. J'ai demandé du personnel supplémentaire au Conseil du Trésor pour faire face aux problèmes de l'arriéré de demandes à la première étape. A l'époque, il y en avait plus de 4,200 en suspens.

Nous avons tous compris que même si les décisions se prenaient plus rapidement à la première étape, des retards se feraient sentir quand même à l'étape de l'appel ou à l'étape de l'examen par le Conseil de révision des pensions. Il fallait s'attendre à ce que le problème continue d'exister, même s'il serait moins aigu.

Nous avons réussi à éliminer l'arriéré de demandes au premier niveau et à réduire considérablement leur temps de traitement. Cependant, l'incidence de cette accélération du travail commence à se faire sentir sur le comité d'examen ou d'évaluation et sur le Conseil de révision des pensions.

Si vous regardez la déclaration que j'ai faite devant le Comité, vous constaterez qu'il y a une augmentation du nombre des appels. Je vais vous lire le paragraphe en question:

La Commission a tenu 4,000 auditions de comité d'examen et de comité d'évaluation, cette année, soit 1,400 de plus que l'année dernière.

On voit bien d'après les statistiques que l'accélération du travail à la première étape a eu une incidence sur la deuxième. On peut également prévoir qu'il y aura une augmentation du nombre des appels dont le Conseil de révision des pensions sera saisi. Pourtant, sans préjuger du nombre des appels, on ne connaît pas l'importance de cette augmentation.

La Commission fait face aussi rapidement que possible aux problèmes du volume supplémentaire prévu. À un moment donné, la Commission a réussi à réduire à 90 jours le délai de traitement des demandes présentées pour la première fois.

[Text]

90-day period on first applications. However, since that time, as a result of, say, a slightly change in focus to address the larger volume at the second level, we have seen a degree of increase in the processing time at the first level. I think I gave you the statistic at our last meeting of 134 days—136 days on average. So you can see that there has been some slight impact. But I hasten to add that even at 136 days it is a dramatic improvement from two and one-half years ago where the average processing time was running around 335 days at first decisions.

Mr. Young: I think we were told last week that there was a high incidence of rejection of claims at the first and second levels, and at other levels, for that matter. It was not so much that there was anything wrong with the legislation, the legislation was there and it was clear how it should be applied. The question that was raised with us was whether the adjudicators were properly trained or understood the process enough to make judgments on those claims. In fact that seemed to be the burning question, that someone, somewhere in that whole process, either did not understand the Act they were dealing with . . . Therefore, it was causing not only delays in adjudication but obvious pain and financial costs were entailed to the individual veterans, who were attempting to establish what they considered to be their rights under the Act.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, the assertion that there is a lack of understanding of the Act is a bit difficult to understand because, while commissioners do change from time to time, it is very clear that quite a number of the commissioners have served on the commission for a fairly extended period and certainly without anything other than compliments with respect to their performance. That does not eliminate the possibility that there may be some difficulties. If there are I am certainly prepared to address them. But the evidence that I have in terms of the satisfaction with the performance of the commission has been very positive.

• 1640

Mr. Young: The comments we heard last week were hardly complimentary to what you are suggesting.

One last question, Mr. Chairman. This is not so much an individual case as perhaps a policy question, and it is one that the department is very familiar with, because it has been going on for a long time, and members other than myself have been involved in this, apparently. I am going to mention the fellow's name, because I do not think it is any private matter. It concerns the case of Yvon Landry. I have had a substantial amount of correspondence with the Minister. I know the Royal Canadian Legion has fought this man's case through and through and through. They have a file that is much thicker than mine; and mine is about two inches thick, and I have only been dealing with it for about a year and a half to two years.

What concerns me here is that this guy was discharged from the armed services as being schizophrenic. He has had all kinds of medical tests, and one thing and another, but he managed to get hold of his file through the freedom of information Act, or at least some of his file, and there was an

[Translation]

Cependant, depuis ce moment-là, le temps de traitement a légèrement augmenté parce que nous avons redéployé un peu notre personnel pour faire face au volume accru de demandes au deuxième palier. Lors de la dernière réunion, je crois vous avoir dit qu'en moyenne le temps de traitement d'une demande était de 134 jours ou 136 jours. Donc on traite les demandes un peu moins rapidement qu'avant. Mais je tiens à signaler cependant que même les 136 jours représentent une amélioration considérable par rapport à la situation qui existait il y a deux ans et demi, où il fallait compter en moyenne 335 jours pour traiter une demande au premier palier.

M. Young: On nous a dit la semaine passée, je crois, qu'on rejette beaucoup de demandes aux premier, deuxième paliers, et mêmes aux autres. Les témoins n'ont pas prétendu que cette situation découlait de lacunes dans la loi. La loi et sa mise en oeuvre étaient assez claire. Les témoins se sont demandé si les personnes qui prenaient les décisions étaient bien formées ou si elles comprenaient suffisamment le processus pour juger des demandes. C'était là le point clé: qu'un fonctionnaire quelque part soit ne comprenait pas la loi . . . Par conséquent les anciens combattants qui cherchent à faire valoir leurs droits d'après la loi, subissaient non seulement des retards, mais également des souffrances et des coûts.

M. Campbell (Cardigan): J'ai du mal à croire que les responsables ne comprennent pas la loi. Même si les commissaires changent de temps en temps, il est clair que bien des commissaires sont en poste depuis assez longtemps et n'ont toujours reçu que des compliments au sujet de leur travail. Néanmoins, il se peut que certaines difficultés existent. Si tel est le cas, je suis certainement prêt à les examiner. Mais je dois vous dire que j'ai reçu des commentaires très positifs au sujet du travail de la commission.

M. Young: Ce que nous avons entendu à ce sujet la semaine dernière n'était pas très flatteur.

Une dernière question, monsieur le président. Il ne s'agit pas tant du cas particulier que je vais évoquer, que d'une question de politique générale dont le ministère est tout à fait au courant, puisqu'il en a été débattu depuis bien longtemps et que d'autres députés l'ont déjà soulevée. Je vais pouvoir citer la personne concernée par son nom, car je crois que le cas est devenu public. Il s'agit de M. Yvon Landry. J'ai d'ailleurs échangé avec le ministre, à son sujet, toute une correspondance. Je sais que la Légion royale canadienne a défendu son cas jusqu'au bout. Ils ont d'ailleurs un dossier beaucoup plus épais que le mien, qui fait déjà au moins deux pouces, alors que je ne m'en occupe que depuis un à deux ans.

Voilà quelqu'un qui a été renvoyé dans ses foyers pour schizophrénie. Il a été examiné de toutes parts par les médecins, et a par ailleurs réussi à obtenir totalité ou partie de son dossier en invoquant la Loi d'accès à l'information. Dans son dossier un médecin de l'armée a déclaré que sa demande avait

[Texte]

opinion in that file from an army services medical practitioner who made the statement in that file that this guy's claim had been rejected simply because the Department of Veterans Affairs apparently did not want to establish a precedent in a case of schizophrenia. He went so far as to accuse some of the medical profession within Veterans Affairs of acting in a way that was medically unprofessional in dealing with this individual.

This guy is still attempting to establish his case with the department. All I am asking here, I think, is that since he is having some difficulty with Veterans Affairs, I wonder if the Minister or his officials who are responsible for that kind of thing would consider giving this guy a medical assessment, with properly qualified psychiatrists, or whomever it is who deals with schizophrenia, so we can come to some kind of conclusion to make sure that this fellow is being treated fairly by the department and all those other individuals who have been involved in his case. I wonder if the Minister would take that under consideration.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, yes, I am certainly prepared to take it under consideration. I think nevertheless we have to be aware that the provisions of the Pension Act have to prevail. To qualify for a disability pension, it is necessary really to identify two factors: the first factor being the existence of a disability, and the second factor being that the disability was either precipitated or aggravated by the military service. Maybe I could ask Dr. Mitchell to comment further on how the pension, and probably the medical advisory people, deal with an issue of this kind. But I will certainly be more than happy to take it under consideration.

Mr. Young: That would satisfy me, and I am quite sure it would satisfy him. At least he could see some light at the end of the tunnel.

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

Mr. Burghardt.

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

I want to go back to the War Veterans Allowance Board question, and some of the points that have already been raised, and perhaps make a comment that I feel a precedent has been set in this regard. If I understand the testimony thus far, it is a matter of interpretation of the Act. Then as my colleagues have established on both sides of the table here, a precedent indeed has been set and the floodgates, the doors, are going to be open now, or at least should be open, perhaps, for applications from veterans who could interpret that they too crossed dangerous waters, whether it was from Vancouver to Victoria Island, or travelled the St. Lawrence Seaway, or whatever. I think it is a serious matter here that has been raised, and one that needs further clarification. If it is strictly the responsibility of those on the War Veterans Allowance Board to interpret the Act, and they have come up with this interpretation, then why not make it apply to these other areas of the country?

[Traduction]

été rejetée, en raison du refus du ministère des Anciens combattants de créer un précédent pour motif de schizophrénie. Il est même allé jusqu'à accuser certains médecins du ministère des Anciens combattants de contrevenir à l'éthique de la profession dans leur façon de traiter le cas en question.

Le ministère refuse donc toujours de prendre son cas en considération. En raison de toutes ces difficultés, je demande donc au ministre ou à ses collaborateurs, s'il ne serait pas possible de faire délivrer, par des médecins psychiatres ou tout autre personne dont relèvent les cas de schizophrénie, un certificat qui permette au cas de ce monsieur d'être pris en considération par le ministère, en même temps d'ailleurs que tous les autres cas similaires. Le ministre pourrait-il s'en occuper?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je suis certainement disposé à prendre ce cas en considération. Nous devons tout de même tenir compte des dispositions de la Loi sur les pensions. Pour avoir droit à une pension d'invalidité, il faut réunir deux conditions: pouvoir d'abord faire état d'une incapacité, et deuxièmement montrer qu'elle a été provoquée ou aggravée par le service armé. Je pourrais peut-être demander au Dr Mitchell de nous dire comment ce genre de cas est traité par les responsables des pensions et par les conseillers médicaux. Mais je serai plus que ravi de répondre à votre requête.

M. Young: Voilà qui me donnera toute satisfaction, je pense également que ce monsieur s'en félicitera. Il pourra, du moins, commencer à apercevoir la lumière au bout du tunnel.

Le président: Merci, monsieur Young.

M. Burghardt.

M. Burghardt: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir à la Commission des allocations aux anciens combattants et à certaines questions qui ont été soulevées, en disant qu'à mon avis on a déjà établi un précédent à ce sujet. Si je ne me trompe, il s'agit bien d'une question d'interprétation de la loi. Comme mes collègues des deux côtés de cette table l'ont bien montré, on peut maintenant invoquer un précédent, et les vannes ou les portes vont pouvoir s'ouvrir, ou du moins elles le devraient, pour que les anciens combattants qui pensent avoir traversé des zones dangereuses, qu'il s'agisse du passage de Vancouver à l'île Victoria ou de la voie maritime du St-Laurent, puissent présenter leur dossier de demande. C'est une grave question qui a été soulevée ici, une question qui a besoin d'être tirée au clair. Si c'est à la Commission des allocations aux anciens combattants qu'incombe strictement la responsabilité d'interpréter la loi, et si telle est l'interprétation que la CAAC lui a donnée, pourquoi ne pas la rendre applicable aux autres parties du pays?

• 1645

The Chairman: Mr. Minister.

Le président: Monsieur le ministre.

[Text]

Mr. Campbell (Cardigan): I guess, Mr. Chairman, the simple answer is that while the Hon. Member is talking about dangerous waters, I think the key operational phrase is: beyond the territorial waters of North America. When you observe that it opens things wide open, it really does not, because the restrictive nature of the Act in terms of the definition of territorial waters restricts it pretty well to East and West coast, as opposed to somebody who served in Canada only in the inland areas.

Mr. Burghardt: What about the West coast, then, Mr. Chairman?

Mr. Campbell (Cardigan): The West coast . . . to use just the example which Mr. Thompson expanded upon earlier, that we do have cases on the West coast where, if the individual is deemed to have gone beyond the territorial waters of Canada, they would be entitled to make application; . . .

Mr. Burghardt: I do not know if this is a hypothetical question . . .

Mr. Campbell (Cardigan): —whereas somebody, for example, who crossed the Great Lakes would not.

Mr. Burghardt: Mr. Chairman, should the Act be changed, then; or does the Minister have any intention of changing the Act to correct some of these questions that are now being raised, so that we have a clearer interpretation really of what the Act stands for?

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, to go beyond what is already provided under the War Veterans Allowance Act places in question the basic intent of the War Veterans Allowance Act itself. As I mentioned at our previous meeting, within Canada we have a social support system, and in addition to the regular social support systems, we have support systems for our veteran population, specifically the War Veterans Allowance Act. The War Veterans Allowance Act is premised on the fact that it is generally accepted that activity in a theatre of war can bring about a pre-ageing effect, and thus the basis for the program.

The minute we go beyond that to entertain, say, somebody who served in Canada only, then you place in question the original premise on which the legislation is based. That first condition then—the accepted principle that there is a pre-ageing effect to activity in a theatre of war—no longer prevails.

Mr. Burghardt: I understand the Minister's answer that there is a difference in serving in a theatre of war and, say, remaining in Canada, but there must be cases, though, where just the matter of serving during wartime, serving in one of the branches of the service while remaining in Canada, could have an effect on a person's ageing process, to use that term or whatever. Is there any compensation allowed for that situation regarding pensions and that type of thing?

Mr. Campbell (Cardigan): Only to the extent, Mr. Chairman, that a veteran who served in Canada only, who has a disability that is related to that service, is entitled to make

[Translation]

M. Campbell (Cardigan): La réponse, monsieur le président, est tout simplement que le député insiste sur la notion d'eaux dangereuses, alors que la phrase clé est: au delà des eaux territoriales de l'Amérique du Nord. Vous dites que cela laisse libre cours à l'interprétation, mais il n'en est rien, parce que, dans la loi, le caractère restrictif de la définition des eaux territoriales limite assez strictement l'interprétation à la côte est et à la côte ouest, par opposition aux territoires canadiens du continent, si c'est là que les gens ont servi dans l'armée.

M. Burghardt: Mais qu'en est-il alors de la côte ouest, monsieur le président?

M. Campbell (Cardigan): En ce qui concerne la côte ouest, je citerai simplement l'exemple dont M. Thompson a longuement parlé, à savoir qu'il existe des cas, sur la côte ouest, où une personne qui aurait franchi les eaux territoriales canadiennes serait habilitée à faire une demande . . .

M. Burghardt: Je ne suis pas sûr qu'il s'agisse d'une question hypothétique . . .

M. Campbell (Cardigan): . . . ce qui ne serait pas le cas, par exemple, d'une personne qui a franchi les Grands lacs.

M. Burghardt: Monsieur le président, conviendrait-il, en ce cas, de modifier la loi, ou est-ce dans l'intention du ministre de modifier la loi, afin de redresser certaines des situations qui se présentent, et pour préciser à nos yeux l'intention de la loi?

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, c'est remettre en question l'esprit fondamental de la Loi sur les allocations aux anciens combattants que d'aller au delà de ce qui est déjà prévu par elle. Comme je l'ai mentionné lors de notre précédente rencontre, nous disposons au Canada d'un régime d'aide sociale, auquel s'ajoute un régime spécial d'assistance aux anciens combattants, dans le cadre précis de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Ladite loi repose sur la notion généralement acceptée que la participation à des opérations de guerre peut entraîner un vieillissement prématuré, notion qui constitue le fondement du régime.

A partir du moment où vous débordez le cadre de cette notion et la remplacez, par exemple, par celle d'un service militaire entièrement effectué au Canada, vous remettez en question la prémisse sur laquelle se fonde la loi. Vous éliminez de la sorte la première condition, à savoir le principe reconnu qui dit que la participation à des activités de guerre entraîne un vieillissement prématuré.

M. Burghardt: Je comprends l'argument du ministre, à savoir qu'il existe une différence entre le service militaire sur un théâtre d'opérations de guerre et le service militaire au Canada, par exemple, mais il doit exister des cas, en période de guerre, où le service militaire au Canada a également pu entraîner un vieillissement prématuré de la personne, pour reprendre le terme utilisé par le ministre. A-t-on prévu, pour un cas de ce genre, une indemnisation quelconque en matière de pensions?

M. Campbell (Cardigan): Uniquement dans la mesure où un ancien combattant qui n'a servi dans l'armée qu'au Canada et qui est infirme à la suite de ce service dans l'armée est habilité

[Texte]

application to the Pension Commission in the same way as an individual who served in a theatre of war. In terms of pension consideration, it is not necessary to be in a theatre of war, it is merely necessary to have a disability and that that disability is associated with their military service. You know, we do have individuals, for example, who never completed basic training who are receiving disability pensions. They were injured during basic training and the injury is of a nature that will present a permanent disability.

• 1650

So I am saying that there are elements of the programs that are available to all servicemen but the War Veterans Allowance Act goes beyond that in recognition of the pre-aging aspects of activity in a theatre of war.

Mr. Burghardt: Mr. Chairman, just to move on to a matter that my colleague from Hamilton raised earlier regarding the situation in London and Parkwood Hospital and that surrounding area, perhaps to clarify the matter, when agreements were signed a number of years ago that allowed the Women's Christian Association through Parkwood Hospital to be responsible for the care of veterans that whole area of course also involved the Victoria Hospital Corporation. If my memory serves me correctly, it was in that area of the Victoria Hospital and its expansion plans that a number of suggestions were made that would further develop that entire area that concerned veterans residing at the Western Counties Wing and concerned the Royal Canadian Legion at the time and some other interested people. Am I correct in that?

Mr. Campbell (Cardigan): Yes.

Mr. Burghardt: Because I think it has to be made clear that the Women's Christian Association through Parkwood Hospital are very concerned about the treatment of the veterans and I am sure would not in any way stand for any development that was going to be a detriment to their operation and certainly to the better facilities for veterans in their responsibility.

Would you agree?

Mr. Campbell (Cardigan): Certainly, Mr. Chairman— not only the Women's Christian Association but also certainly the department and myself personally because when we transferred the property it was with some clear stipulations in the agreement as to the future use to which that property could be put. Generally, it was to continue to be used for the delivery of medical and health services to the veterans in the area.

If the thrust is to move away from the health care area into, shall we say, more of a commercialization of the facility, then I have to be concerned, as I am sure the veteran population and the Women's Christian Association will be concerned, that the provisions of the agreement are not being adhered to. For that reason, when I was approached by the corporation to look

[Traduction]

à adresser une demande à la Commission des pensions, au même titre qu'une personne qui a servi sur un théâtre d'opérations de guerre. En ce qui concerne les pensions, cette dernière condition n'est pas requise, et il suffit d'avoir une infirmité qui est liée au service militaire. C'est ainsi qu'il existe des cas où des gens qui n'ont jamais achevé leur formation de base touchent des pensions d'invalidité. Il s'agit de gens qui ont subi, pendant leur formation de base, une lésion de nature à causer une invalidité permanente.

Je veux donc dire par là qu'il existe des éléments du programme dont peuvent se prévaloir tous ceux qui ont servi dans l'armée, mais la Loi sur les allocations aux anciens combattants a une portée plus vaste, en ce sens qu'elle tient compte du vieillissement prématuré qui peut résulter d'activités sur un théâtre d'opérations de guerre.

M. Burghardt: Monsieur le président, je voudrais revenir maintenant à une question qui a été soulevée précédemment par mon collègue de Hamilton, et qui concerne la situation de l'hôpital de Parkwood et de London, ainsi que la région environnante. Je voudrais peut-être préciser qu'il y a quelques années, des ententes ont été signées permettant à la *Women's Christian Association*, par l'intermédiaire de l'hôpital de Parkwood, de s'occuper des soins aux anciens combattants; cette région comprenait également la *Victoria Hospital Corporation*. Si j'ai bonne mémoire, c'est à propos de ce dernier hôpital et des plans d'agrandissement qui avaient été prévus qu'un certain nombre de propositions de promotion de tout le quartier avaient été faites, propositions qui touchaient à l'époque les anciens combattants résidant dans la *Western Counties Wing*, ainsi que la Légion royale canadienne et d'autres personnes intéressées. Est-ce que c'est exact?

M. Campbell (Cardigan): Oui.

M. Burghardt: Je voudrais préciser que la *Women's Christian Association*, par l'intermédiaire de l'hôpital de Parkwood, se préoccupe beaucoup de la façon dont sont traités les anciens combattants et n'accepterait pas, j'en suis sûr, une promotion immobilière nuisible à la qualité des soins et des installations réservés aux anciens combattants qui ont été placés sous sa responsabilité.

Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Campbell (Cardigan): Certainement, monsieur le président, et cette réflexion ne s'applique pas seulement à la *Women's Christian Association*, mais également au ministère, et à moi-même personnellement. En effet, lorsque nous avons transféré la propriété, nous avons clairement stipulé par écrit l'usage auquel la propriété était destinée, à savoir, d'une façon générale, la prestation de soins et services médicaux aux anciens combattants de la région.

Si l'accent tend à porter davantage sur la promotion commerciale que sur les soins médicaux, c'est un sujet d'inquiétude pour moi, au même titre que c'en est un pour les anciens combattants de la région et pour la *Women's Christian Association*, et les dispositions de l'accord n'ont donc pas été respectées. Pour cette raison, parce que la société en question

[Text]

at further development of that site I agreed to consider it providing they could meet the criteria of going back and discussing with the veterans, with the organizations in the area, with the Legion and veterans associations, and that they were satisfied that the development taking place or proposed would not be in conflict with the original intent of the agreement and would be complementary in terms of the health services to the residents in the area. I can see where it could be argued that things like a bank or a pharmacy were contributing to the greater comfort of the veteran population of the area, but again I want to be satisfied that the proposal is consistent with the general thrust.

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Minister, one of the programs I really appreciate is the aging veterans program, and I certainly think the department is moving in the right direction in trying to promote that. I see that at present you have reached about 3,000 veterans.

In answer to a letter I sent you, which I will quote if you do not mind . . . This is dated March 7, this year. You say:

• 1655

The Aging Veterans Program, which was established in April, 1981, provides financial assistance to eligible veterans. The aim of this program is to help veterans to maintain and improve their quality of life, to enable them to live independently and comfortably in their own homes. Our objective is to ensure that no veteran is out of pocket as a result of health care needs related to pensionable war disability. At present, these benefits are only available to veterans who receive war related disability pensions from the Canadian Pension Commission, and whose health care needs stem from these disabilities. The many services for which financial assistance is made available fall into two broad groups: home care and community care. Care in the home includes professional health care and assistance, such as preparation of meals, housecleaning and home modification to assist the handicapped.

Sir, I recognize that The Royal Canadian Legion has moved in this direction in providing accommodation for a large number of veterans, and I congratulate them for it, but in the adjudication of this type of program, on whom, actually, do you rely? Do you rely on the Legions within the communities? I can see this happening in the larger urban centres, but there are a lot of these veterans who are living in the smaller centres, perhaps even in towns and villages, who perhaps are outside the umbrella for which these programs are established. I just wondered if you could elaborate on how the adjudication takes place.

[Translation]

s'est adressée à moi en me demandant d'examiner les plans de construction prévus pour le terrain, j'y ai consenti à condition que ceux-ci, conformément aux critères, soient discutés avec les organisations des anciens combattants de la région et avec la légion, et que celles-ci soient convaincues que les constructions proposées ne porteraient pas atteinte à l'intention originelle de l'accord et s'inscriraient dans le cadre des installations de soins aux anciens combattants. Une banque ou une pharmacie, par exemple, peuvent très bien être considérées comme un supplément de commodités pour les anciens combattants de ce quartier, mais je tiens à veiller à ce que la proposition s'inscrive dans l'orientation donnée au projet.

M. Burghardt: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: L'un des programmes les plus valables, à mon avis, monsieur le ministre, est le programme pour anciens combattants âgés, orientation tout à fait louable de la part du ministère. Je constate qu'à l'heure actuelle, environ 3,000 anciens combattants bénéficient de ce programme.

En réponse à une lettre que je vous ai adressée, et que je vais citer, si vous n'y voyez pas d'inconvénient . . . C'est en date du 7 mars de cette année. Je cite:

Le Programme pour anciens combattants âgés, qui a été créé en avril 1981, assure une aide financière aux anciens combattants qui répondent aux conditions d'admissibilité. Ce programme vise à aider les anciens combattants à maintenir et à améliorer la qualité de leur vie, afin de leur permettre de vivre dans l'indépendance et le confort de leur propre foyer. Nous nous sommes donné pour objectif de veiller à ce qu'aucun ancien combattant ne soit réduit à la misère à cause de dépenses occasionnées par des soins relatifs à une invalidité due aux suites de guerre. A l'heure actuelle, ces prestations ne sont accordées qu'aux anciens combattants qui touchent des pensions d'invalidité due aux suites de guerre de la Commission canadienne des pensions, et qui doivent recevoir des soins relatifs à ces infirmités. Les nombreux services pour lesquels une aide financière est prévue se répartissent, dans l'ensemble, en deux larges groupes: les soins à domicile et les soins en collectivité. La première catégorie comporte les soins médicaux professionnels et une aide sous forme de préparation des repas, de nettoyage du logement et de modifications apportées à ce dernier pour soulager la personne handicapée.

Je reconnais, monsieur, que la Légion royale canadienne s'est engagée dans cette direction en fournissant des logements pour un grand nombre d'anciens combattants, et je les en félicite, mais à qui vous en remettez-vous, en réalité, pour l'exécution de ce genre de programme? Aux légions qui existent dans les collectivités? Je constate que c'est ce qui se produit dans les grands centres urbains, mais un grand nombre de ces anciens combattants vivent dans des localités moins importantes, par exemple dans de petites villes et des villages, qui se trouvent en dehors des régions pour lesquelles ces programmes ont été prévus. Est-ce que vous pourriez nous dire ce qui vous détermine à prendre des décisions?

[Texte]

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, may I begin by thanking the Hon. Member for his nice comments on the program. I certainly share those comments. I am convinced that we not only have a very exciting program but a program that has the potential, once again, to be a leader in the health field. In the past, the thrust of the traditional approach was naturally, if an individual was unable to cope in home surroundings in the home community, to move him to an institution where those services would be provided. The thrust of the Aging Veterans Program is exactly the opposite. Rather than saying, where should this individual go, we ask ourselves the question, what services are required to enable the individual to remain in his or her own home?

The program, I think, generally speaking, has been welcomed by the veteran population. At the moment, as the Hon. Member has quite correctly observed, it is only available to disability pensioners. I indicated in my comments, when I first appeared before the committee, that I hoped to be in a position fairly soon to indicate an expansion of the program in two ways. One is through an expansion of the provisions of the program itself, in terms of what is available. Of course, what I am referring to specifically is that we are going to add transportation to the eligible items. It has been clear to those of us following the program that the program has worked well, but there is a need for the provision of transportation—even just in relation to the obvious dilemma that their wives have at the end of the month, if you have to go to the bank, or you have to go to the pharmacy to get drugs, or you have to go to the doctor or the hospital for an x-ray or a medical examination. So we are proposing to add in transportation.

If I may piggyback on my answer to Mr. Towers a response to Mr. Chadderton in his brief, this will not be done at the expense of the program for the disability pensioner. We intend to continue and to expand that program, but we also propose to extend that program to recipients of war veterans allowance, particularly those who fall in the low income category, who have probably, in some instances, more difficulty, more major problems than even some of the disability pensioners.

• 1700

About the process, generally an assessment is done of the individual's application and it is reviewed by a medical health team made up—possibly Mr. Brittain could give you the make-up of the team. They review the application and make the determination.

That is basically how it is. It is certainly not specific to whether you live in a large city or in a small community. Both are entitled to have their cases considered on an equal basis.

Mr. Towers: The make-up of this medical team . . . is it local medical or professional people who are selected to do this—selected by the department?

[Traduction]

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, je voudrais commencer par remercier le député des compliments qu'il nous a décernés pour le programme, auxquels je m'associe certainement. Outre son intérêt, qui est considérable, ce programme est, une fois de plus, à la pointe du progrès en matière de soins de santé. Il était d'usage, autrefois, de considérer que si une personne n'était plus capable de subvenir à ses besoins dans son propre logement, dans sa localité d'origine, on la plaçait dans un établissement où ces services étaient assurés. Le Programme pour anciens combattants âgés va exactement à l'encontre de cette notion; au lieu de nous demander où nous devrions placer ces personnes, nous voulons savoir quels sont les services dont cette personne a besoin pour pouvoir se maintenir à son domicile.

Les anciens combattants, dans leur ensemble, ont favorablement accueilli ce programme. Comme l'a fait très justement remarquer le député, seules les personnes recevant une pension d'invalidité peuvent en bénéficier. J'ai déclaré, la première fois que j'ai comparu devant le Comité, que j'espérais être bientôt en mesure d'annoncer que le programme serait élargi de deux manières: d'une part, en en élargissant les dispositions, à savoir les prestations qui sont accordées. J'entends par là que nous allons également ajouter le transport au nombre des services prévus. Ceux d'entre nous qui ont suivi l'évolution du programme savent que celui-ci est satisfaisant, mais qu'il faut prévoir le transport, ne serait-ce qu'en raison des difficultés que pose, pour les épouses, le fait d'avoir à aller à la banque à la fin du mois, ou à la pharmacie pour se procurer des médicaments, ou chez le médecin, ou à l'hôpital pour une radiographie ou un examen médical. Nous avons donc l'intention de remédier à cette lacune en matière de transport.

Je voudrais faire d'une pierre deux coups, et répondre à M. Chadderton, en même temps qu'à M. Towers, que ce complément de services ne sera pas assuré aux dépens du programme de ceux qui touchent une pension d'invalidité. Nous avons l'intention de continuer à élargir le programme, pour y inclure également les bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants, en particulier ceux dont les revenus sont modiques et qui connaissent peut-être parfois des difficultés plus grandes encore que certains des bénéficiaires de pensions d'invalidité.

Pour ce qui est de la méthode utilisée, en général, on analyse la demande, et le dossier est étudié par une équipe médicale composée . . . mais peut-être M. Brittain pourrait-il vous en parler. L'équipe médicale étudie le dossier et décide.

Voilà, grosso modo, comment on procède. Mais cela n'a absolument rien à voir avec le fait de vivre dans une grande ville ou dans une petite agglomération. Dans un cas comme dans l'autre, le particulier a le droit de voir son cas étudié de la même façon.

M. Towers: Cette équipe médicale, comment est-elle composée? S'agit-il de médecins de l'endroit choisis par le ministère?

[Text]

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, with your agreement, I would ask the deputy minister to comment on that.

The Chairman: Mr. Brittain.

Mr. W.B. Brittain (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, yes, that is correct. These are teams that are established by the department throughout the country and comprised of doctors, nurses, social service workers, and whatever other disciplines may be needed to assess the needs of the individual.

Mr. Campbell (Cardigan): They could be physiotherapists.

Mr. Towers: I am still not clear how they apply. Do they have to apply to the Department of Veterans Affairs, or is there a local organization they can apply to?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, people will come to our attention in many ways. They will apply. There will be people who are identified by counsellors, by any element of the portfolio who sees a case which they feel may be a candidate; certainly by any of the veterans' organizations. They could be identified by anyone, and are identified by many agencies, including local, municipal, or provincial agencies who know of our program. Then they are picked up by this multidisciplinary health team, their case assessed and dealt with in that way.

Mr. Towers: One of the great losses, I think, to our society, Mr. Chairman, was when the Victorian Order of Nurses seemed to disband and fall apart. It seems to me that would have been a logical body to have really undertaken a situation like this.

Mr. Campbell (Cardigan): I will just say, Mr. Towers, that we do use them wherever they exist in the country. But in addition you have people like your public health nurses who are out making home visitations. It could be from any source whatsoever. It may be a counsellor who is visiting an individual on either a War Veterans Allowance or a disability pension matter and who sees a situation of an individual who obviously should be considered under the program. We have attempted to make information on the program as widely available as possible. In fact, I do not think I spoke last year at a legion convention anywhere in the country where I did not make some reference to the Aging Veterans Program. Probably Ed Slater would indicate they were commenting that they were getting sick and tired of hearing that. But I felt it was very important to try to get the information on the program as widespread as possible so that people were aware, first, that the program existed, and what kinds of provisions were eligible under the program, so if there were people—I think *Legion Magazine* periodically, on a regular basis, does advertise with an application form, or an information form, that can be mailed in by an individual who may only be seeking informa-

[Translation]

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, si vous êtes d'accord, j'aimerais demander au sous-ministre de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Brittain.

M. W.B. Brittain (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): C'est bien exact, monsieur le président. Ce sont des équipes qui sont constituées par le ministère un peu partout au Canada et qui sont composées de médecins, d'infirmières, d'assistants sociaux et de spécialistes de toutes les autres disciplines nécessaires pour pouvoir déterminer les besoins du requérant.

M. Campbell (Cardigan): Il peut également y avoir des physiothérapeutes.

M. Towers: Mais je ne comprends toujours pas comment se fait la demande. Faut-il faire une demande au ministère des Affaires des anciens combattants ou à un quelconque organisme local?

M. Brittain: Monsieur le président, les demandes sont portées à notre attention de plusieurs manières. Les gens eux-mêmes font leur demande. Il y en a qui sont également repérées par les conseillers, dans la mesure où il peut y avoir, dans un dossier, un cas qui, selon eux, mérite d'être pris en considération, et il y a également aussi les cas qui peuvent nous être soumis par les organisations représentant les anciens combattants. N'importe qui, en fait, peut mettre le doigt sur un cas, n'importe quel organisme, qu'il soit local, municipal ou provincial, et qui est au courant de notre programme. À ce moment-là, les dossiers sont repris par l'équipe médicale multidisciplinaire, et ils sont étudiés de cette façon.

M. Towers: Notre société, monsieur le président, a connu, dirais-je, une grande perte au moment où l'organisation des infirmières de l'Ordre de Victoria a commencé, semble-t-il, à se fragmenter et à disparaître. Selon moi, cette organisation aurait été tout indiquée pour s'en occuper.

M. Campbell (Cardigan): Permettez-moi d'ajouter, monsieur Towers, que partout où cette organisation est active, nous y avons recours. En revanche, il y a également des gens, comme les infirmières des services publics, qui font des visites à domicile. N'importe quelle source est bonne. Il peut s'agir d'un conseiller qui rend visite à un particulier à propos, mettons, d'une allocation aux anciens combattants ou d'une pension d'invalidité, et qui constate, selon les circonstances, que le particulier en question pourrait de toute évidence bénéficier du programme. Nous avons tenté, dans toute la mesure du possible, de faire connaître notre programme, et de fait, l'an dernier, je ne pense pas avoir jamais pris la parole devant une section de la légion sans parler, d'une façon ou d'une autre, de ce programme pour les anciens combattants âgés. Ed Slater pourrait probablement vous dire à quel point ils en ont marre d'en entendre parler. Il n'empêche qu'à mon avis, il était extrêmement important d'essayer de faire connaître autant que possible ce programme, de manière à ce que les gens sachent en premier lieu que le programme existe, et également quelles sont les dispositions prévues, de sorte que s'il y en a... et je crois que le magazine de la légion fait régulièrement de la publicité dans ses pages, avec notamment

[Texte]

tion on the program, and ultimately he will be eligible for consideration.

Mr. Towers: It would seem to me, Mr. Chairman, the Royal Canadian Legion is an obvious body of people who could really supervise this, because I do not think there is any organization, or any group of people, that encompasses the country to the extent that the Royal Canadian Legion does. As long as they have the authority and the opportunity to do this, I am sure there would always be someone within that organization who would be willing to undertake this. Then, of course, the funding goes direct to that individual... or how does the funding go out?

Mr. Campbell (Cardigan): Directly to the individual.

Mr. Towers: Directly to the individual. So they pay their own.

• 1705

Mr. Campbell (Cardigan): Yes. For example, you may have an individual whose only requirement, we will say, is in terms of grounds keeping around the home. He is not in a position to be able to keep up the home, and after the grass does not get cut for a month and a half, the individual gets discouraged and comes to the conclusion: I can no longer maintain my home; I will have to look at moving into an apartment or moving somewhere else, where somebody else can look after that. In those cases, we look at the case, and if he is approved under the program, the individual will then go out and on his own engage somebody, to use my example, to mow the lawn once a week. They agree upon the price, and we in turn reimburse the individual for that expense.

Mr. Towers: Mr. Chairman, are there district offices in each province for this, or is it all centralized at headquarters?

Mr. Campbell (Cardigan): No, the applications would obviously be handled through district offices, but there are medical teams all across the country which would do assessments on each individual case.

You mentioned the involvement of the Royal Canadian Legion. Certainly, they have been extremely helpful in terms of promoting the program, because remember, every legion branch has a service officer who is in contact with the members of that branch, and the service officers do have the information on the Aging Veterans Program. We have advertised extensively not only in magazines which service veterans' organizations but also through periodicals, newspapers, the legion magazine and so on. So the information has been dispersed as widely as possible, and certainly, we respond to every contact which gives us an indication that we have a potential candidate for consideration.

Mr. Towers: I have just one last question, Mr. Chairman. Who makes the appointment of the medical teams, Mr. Minister? Is it yourself or somebody on your behalf?

[Traduction]

un coupon de demande de renseignements que peut découper quiconque veut se renseigner sur le programme, quitte à ce qu'il devienne éventuellement admissible.

M. Towers: Il me semblerait, monsieur le président, que la Légion royale canadienne est également un organisme tout à fait indiqué pour assurer la supervision de la chose, car je ne pense pas qu'il y ait d'organismes ou de groupes aussi bien représentés à l'échelle nationale que la Légion royale canadienne. Si on donnait à la légion la possibilité et les pouvoirs de s'en charger, je suis convaincu qu'il y aurait toujours quelqu'un qui serait disposé à s'en occuper. Évidemment, il ne faut pas oublier que l'argent est directement versé au particulier, à moins que je ne me trompe?

M. Campbell (Cardigan): Non, c'est bien cela.

M. Towers: C'est donc le particulier qui touche, sans intermédiaire.

M. Campbell (Cardigan): C'est cela. Ainsi, il peut y avoir quelqu'un dont le seul problème serait l'entretien du terrain entourant sa maison. Il n'est plus capable de le faire lui-même, et après un mois et demi, le gazon a tellement poussé qu'il est tout découragé et qu'il en conclut qu'il n'est plus capable de s'occuper de sa maison, qu'il doit envisager de déménager dans un appartement, ou ailleurs, là où quelqu'un pourra s'occuper de tout cela. À ce moment-là, nous étudions son cas et s'il peut bénéficier du programme, il pourra aller engager quelqu'un, par exemple pour tondre sa pelouse une fois par semaine. Les deux se mettent d'accord sur le prix et nous remboursons le particulier en question.

M. Towers: Monsieur le président, y a-t-il un bureau de district dans chaque province, ou tout est-il centralisé à l'administration centrale?

M. Campbell (Cardigan): Les demandes passent évidemment par les bureaux de district, mais nous avons des équipes médicales un peu partout au Canada qui étudient chaque dossier.

Vous avez parlé de la participation de la Légion royale canadienne. Il est certain que cette organisation a été extrêmement précieuse lorsqu'il s'est agi de faire connaître le programme, parce que, vous vous en souviendrez, chaque section de la légion a un agent des services qui est en contact avec les représentants de la direction, et ces agents chargés des services ont en main tous les renseignements nécessaires à propos du programme pour les anciens combattants âgés. Nous avons fait beaucoup de publicité, non seulement dans les revues des organisations d'anciens combattants, mais également dans les périodiques, dans les journaux, dans la revue de la légion elle-même, etc. Nous avons donc fait connaître le programme tous azimuts et nous donnons suite à tous les renseignements qui nous permettent de croire que nous pourrions avoir un éventuel candidat.

M. Towers: J'aurais une dernière question à poser, monsieur le président. Qui nomme les membres des équipes médicales,

[Text]

Mr. Campbell (Cardigan): Pardon me?

Mr. Towers: Do you, as Minister, make the appointments for the medical teams, or do those appointments come from some other body?

Mr. Campbell (Cardigan): No, they are done through the department in each region. We do have 32 teams operating across the country, and it would be done through the regional office in each area.

As a personal opinion, I think that is a wise approach, because these are people who are dealing with experts in the field in each individual area on an individual basis. Bennett Campbell does not want to be choosing the medical team in Winnipeg or in Vancouver without first having the opportunity to know the competence and abilities of those people, and in my view, those best able to judge are the people who work with them every day.

Mr. Towers: Thank you very much.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you. On my second round, I would like to go back once again to the War Veterans Allowance. Perhaps I will need Mr. Thompson up here.

The Chairman: Mr. Thompson, would you approach the microphone?

Mr. McKinnon: This seems to me to be an unfortunate situation, where the members of this committee generally want to have a change in the legalistic, bureaucratic terminology of this piece of legislation, particularly in some of the decisions that have been rendered. There are several places which come into difficulty, particularly with this finding on the Dunn case, which I have seen today for the first time. You seem to have no difficulty in the War Veterans Allowance Board in sliding from one definition about the western hemisphere and moving islands in and out of the western hemisphere to suit the admirable purposes of the WVA Board, but at other times you talk about territorial waters. Sometimes you talk about North American territorial waters and sometimes you talk about the territorial waters of Canada, as you did a few minutes ago, Mr. Minister.

[Translation]

monsieur le ministre? Vous en chargez-vous vous-même, ou le faites-vous par délégation?

M. Campbell (Cardigan): Excusez-moi?

M. Towers: Est-ce vous qui, en votre qualité de ministre, vous chargez de nommer les membres des équipes médicales, ou s'agit-il de quelqu'un d'autre?

M. Campbell (Cardigan): C'est le ministère qui s'en charge dans chaque région. Nous avons actuellement au Canada 32 équipes, et ce sont les bureaux régionaux qui se chargent de les constituer dans chaque région.

Si vous me permettez une opinion personnelle, je pense que c'est une solution très sage, dans la mesure où ce sont les gens qui ont à traiter avec les experts locaux dans chaque région et dans chaque cas. Bennett Campbell ne veut pas être obligé d'avoir à choisir les membres de l'équipe médicale de Winnipeg ou de Vancouver sans avoir au moins la possibilité de juger des compétences et des qualités de ces gens-là et, à mon avis, ce sont ceux qui sont appelés à travailler quotidiennement avec eux qui sont le mieux placés pour en juger.

M. Towers: Je vous remercie.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci. J'aimerais, au second tour, revenir une fois de plus à la question des allocations aux anciens combattants, et j'aurais peut-être besoin des lumières de M. Thompson.

Le président: Monsieur Thompson, pourriez-vous prendre place en face d'un micro?

M. McKinnon: La situation me semble assez malheureuse, dans la mesure où les membres du comité semblent vouloir, d'une façon générale, qu'on modifie la terminologie juridique, ou bureaucratique, de la loi en question, surtout si l'on considère certaines des décisions qui ont été rendues. Il y a plusieurs éléments qui posent des problèmes, et je vous renvoie en particulier au jugement dans l'affaire Dunn, qui a pour la première fois été portée à ma connaissance aujourd'hui. Vous ne semblez, à la Commission des allocations aux anciens combattants, avoir aucune difficulté à passer d'une définition à l'autre lorsqu'il s'agit de définir l'hémisphère occidental, et vous semblez fort aisément déplacer certaines îles pour qu'elles en fassent ou non partie, afin de pouvoir, fort admirablement d'ailleurs, aboutir aux objectifs de la commission; à d'autres moments encore, vous parlez des eaux territoriales. Parfois, vous parlez des eaux territoriales de l'Amérique du Nord, parfois encore, vous parlez des eaux territoriales du Canada, comme vous l'avez d'ailleurs fait vous-même, il y a quelques instants, monsieur le ministre.

• 1710

There is no doubt about it; the main bone of contention here is Vancouver Island. There were tens and tens of thousands of troops on Vancouver Island during World War II, and I would point out to you that during World War II, for two years and three months the United States was not an ally of ours. You cannot go from Victoria through Hecate Pass, which is a common ferry route, to Vancouver without going through

Ce qui est indubitable, c'est que la principale pomme de discorde est l'île de Vancouver. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, des dizaines et des dizaines de milliers de soldats ont été stationnés sur l'île de Vancouver et je vous signale que pendant cette période, pendant deux ans et trois mois, les États-Unis n'étaient pas nos alliés. Il est impossible d'aller de Victoria à Vancouver, via la passe d'Hecate, qui est le trajet

[Texte]

United States waters. The boundary takes a queer jig up there in the middle of the strait. So for that two years and three months, we were clearly going beyond our own territorial water and into an independent country, later an ally.

I would hope, as the Minister has invited appeals against decisions against people who were claiming that as a basis for the WVA, that when you consider it you would consider that they were passing out of Canadian territorial waters on that trip. As is pointed out in this Dunn finding, they found that he proceeded beyond the territorial waters thereof. You were talking about moving between Canada and Newfoundland in his case, at least.

I wish to make a plea that this could be done. I do not like to be talking technicalities and details when what is needed is a general amendment to the War Veterans Allowance Act to enable it to appeal to a broader spectrum of ex-servicemen and ex-servicewomen.

Mr. Campbell (Cardigan): Mr. Chairman, I do not know how much further expansion I can place on it. I have indicated to the Hon. Member that, if there are cases which he or veterans in the area wish to bring forward for consideration by the War Veterans Allowance Board, just as in any other case they are perfectly entitled to do so, and they would be given all due consideration. Of course, the War Veterans Allowance Board is bound by the legislation, the same as any other body.

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, in that regard, while we have taken the adjudication we did in the Dunn case, we have had cases come up on the West coast and we have ruled on those cases. We have not received representations for an interpretation specifically in regard to the West coast waters; that is, the adjudications we have taken flowed from the decision taken in the Dunn case in applying the same principle to service beyond the territorial waters. We have not had a request, nor have we had any evidence submitted, in regard to the West coast waters, and without prejudging what the outcome would be, I am sure the board would be willing to entertain a request for an interpretation hearing and to have evidence put forward by the legion and any other group in that regard.

Mr. McKinnon: We will have one for you very shortly, I am sure.

Mr. Campbell (Cardigan): In fact, Mr. Chairman, I will just draw the attention of the committee to the Slowski case. It was not on the initiative of the individual that the matter was appealed; it was on the initiative of the board.

[Traduction]

normal du traversier, sans passer par les eaux américaines. La limite entre les eaux territoriales fait une dent de scie au milieu du détroit, de sorte que, pendant deux ans et trois mois, chaque fois qu'un convoi traversait, il sortait de nos eaux territoriales pour emprunter celles d'un pays indépendant, même si ce pays devait plus tard devenir notre allié.

J'aurais espéré, puisque le ministre encourage qu'on fasse appel à des décisions rendues à l'endroit de certaines personnes qui revendiquaient précisément cela pour obtenir une allocation, qu'on eût tenu compte du fait qu'à cette occasion, les convois sortaient des eaux territoriales canadiennes. Comme on peut d'ailleurs le lire dans le jugement rendu dans l'affaire Dunn, il y avait effectivement eu dépassement des eaux territoriales. Mais en l'occurrence, il s'agissait des convois ralliant Terre-Neuve depuis le Canada.

C'est cette cause que je voudrais plaider devant vous. Je répugne à parler de questions techniques et de petits détails, alors que tout ce qu'il faudrait, ce serait un amendement général à la Loi sur les allocations aux anciens combattants, de manière à ce que celle-ci puisse s'appliquer à un plus grand nombre de nos anciens militaires.

M. Campbell (Cardigan): Monsieur le président, j'ignore jusqu'où je peux aller à ce sujet. J'ai déjà signalé à l'honorable député que s'il est des causes qu'il souhaite ou que des anciens combattants souhaitent porter à l'attention de la Commission des allocations aux anciens combattants, la chose est parfaitement possible, comme d'ailleurs dans tous les autres cas, et ces demandes seront examinées avec tout le sérieux nécessaire. Cela dit, il est évident que la Commission des allocations aux anciens combattants, tout comme n'importe quel autre organisme, ne peut outrepasser la loi.

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Monsieur le président, dans le même ordre d'idées, puisqu'il y a eu la décision arbitrale dont nous avons parlé dans l'affaire Dunn, il faut également signaler qu'il y a eu dans l'Ouest d'autres causes qui ont fait l'objet d'une décision. Nous n'avons reçu aucune demande spécifique d'interprétation portant sur les eaux de la côte ouest; en d'autres termes, les décisions arbitrales qui en ont découlé ont été basées sur la décision qui avait été rendue dans l'affaire Dunn, c'est-à-dire sur l'application du même principe au service actif effectué au delà des eaux territoriales. Nous n'avons reçu aucune demande, aucun dossier ne nous a non plus été présenté à propos des eaux de la côte ouest, et, sans vouloir préjuger de l'issue de ces causes actuellement à l'étude, je ne doute pas que la commission soit parfaitement disposée à accepter une demande d'audience consacrée à l'interprétation et à accepter un dossier à cet effet de la part de la légion ou de n'importe quel autre groupe intéressé.

M. McKinnon: Vous allez en avoir un dans très peu de temps, j'en suis persuadé.

M. Campbell (Cardigan): De fait, monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du Comité sur l'affaire Slowski. S'il y a eu appel dans cette affaire, ce ne fut pas à l'initiative de M. Slowski, mais bien à l'initiative de la commission.

[Text]

Mr. McKinnon: We have an awful lot of islands on the West coast, and some of them are in the far north, although I see the Aleutians are moved out of the western hemisphere as well. But the Queen Charlotte Islands, Annette Island and York Island, I suppose, are all likely to be able to qualify, and it is going to end up as a very peculiar animal to try to administer if you are going to say this island counts and the one next to it does not and so on. I will have a case for you very shortly.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, my recollection is that we have, if not cases, a case where the service was on that island you mentioned.

Mr. McKinnon: You can throw another cat among the canaries by saying: What about the troops who did sea landings on the West coast of Vancouver Island? There is nothing west of there until you get to Japan, and quite frequently, the training with the early-landing assault craft was done on the west coast of Vancouver Island, coming in from beyond three miles. So we will have some interesting cases unless we make a general rule.

The Chairman: Mr. Reid, last question.

Mr. Reid (St. Catharines): Before Mr. Thompson leaves, Mr. Chairman, if I might, through you, I would ask Mr. Thompson a question related to that very same point and the definition. Did you, Mr. Thompson, when you were considering the definition of "qualification", turn your attention to the words "theatre of actual war" themselves before you considered the actual locality as defined? The very basic premise would be that, before you become entitled, service would have to be in a theatre of actual war, since that is the manner in which it is described. What then, sir, is the relationship, or the connection, between "theatre of actual war" and some such areas with waters beyond the Western Hemisphere? Did you get any kind of professional assistance with respect to that definition dealing with "theatre of actual war" and "war" meaning conflict?

• 1715

Mr. Thompson: Yes, Mr. Chairman. In that regard, we do have in the Act, in Section 31.(9), "theatre of actual war", where it is spelled out:

For the purposes of this section "theatre of actual war" means

—and it gives the South African war, World War I, World War II . . .

(i) with respect to a former member of His Majesty's Canadian forces, any place where he has been on service involving duties performed outside the Western Hemisphere, including service involving duties performed outside Canada, Newfoundland and the United States and the territorial waters thereof in aircraft or anywhere in a ship or other vessel, which service is classed as "sea time" for the purpose of advancement of naval ratings, or which would be so classed were the

[Translation]

M. McKinnon: Il y a une multitude d'îles le long de la côte ouest, certaines même dans le Grand Nord, et pourtant, je constate, à vous entendre, que les îles Aléoutiennes ont, elles aussi, été retirées de l'hémisphère occidental. En revanche, les îles Reine-Charlotte, l'île Annette et l'île York, j'imagine, devraient toutes être admissibles sans doute, et nous risquons fort de nous trouver devant un véritable sac de noeuds, lorsqu'il s'agira d'administrer la chose, si vous persistez à dire que telle île compte, mais que telle autre ne compte pas. Je vais vous soumettre un dossier incessamment à ce sujet.

M. Thompson: Monsieur le président, si je me souviens bien, nous avons, je crois, un dossier, sinon plusieurs, relatif à une période de service actif sur l'île que vous avez mentionnée.

M. McKinnon: On pourrait fort bien soulever un autre lièvre en se demandant ce qu'il en est des troupes qui ont effectué des débarquements sur la côte ouest de l'île de Vancouver. Entre cette côte et le Japon, il n'y a rien, et il arrive très souvent que l'entraînement des premières troupes de débarquement s'effectue sur la côte ouest de l'île de Vancouver, les bateaux partant d'au delà de la limite des trois milles. Ainsi, jusqu'à ce qu'une règle générale soit adoptée, nous risquons d'avoir un certain nombre de causes fort intéressantes.

Le président: Monsieur Reid, pour une dernière question.

M. Reid (St. Catharines): Avant le départ de M. Thompson, monsieur le président, j'aimerais poser une question qui, elle aussi, a trait à cette définition et à cet argument. Monsieur Thompson, lorsque vous avez étudié la définition des qualifications, avez-vous prêté attention à l'expression «théâtre réel de guerre» avant de penser au lieu géographique proprement dit selon la définition? En effet, le critère fondamental est qu'avant d'avoir droit à une allocation, il faut avoir servi sur un théâtre réel de guerre, puisque c'est effectivement la façon dont la chose est décrite. À ce moment-là, monsieur, quel est le rapport entre le «théâtre réel de guerre» et certains de ces secteurs dont les eaux ne font pas partie de l'hémisphère occidental? Avez-vous demandé conseil à des experts à propos de cette définition de «théâtre réel de guerre» et du terme «guerre» s'entendant d'un conflit armé.

M. Thompson: Certainement, monsieur le président. À cet égard, l'article 31.(9) de la loi donne la définition de «théâtre réel de guerre» dans les termes suivants:

Aux fins du présent article, l'expression «théâtre réel de guerre» signifie

—et la loi parle de la guerre sud-africaine, de la Première Guerre mondiale et de la Seconde Guerre mondiale . . .

(i) à l'égard d'un ancien membre des forces canadiennes de Sa Majesté, tout endroit où il a accompli du service comportant des fonctions remplies hors de l'hémisphère occidental, y compris du service comportant des fonctions remplies hors du Canada, de Terre-Neuve et des États-Unis et de leurs eaux territoriales dans un aéronef, ou en quelque endroit sur un navire ou autre bâtiment, lequel service est classé comme «temps passé en mer» aux fins de l'avancement des matelots ou

[Texte]

ship or other vessel in the service of the naval forces of Canada, and

(ii) with respect to a former member of His Majesty's forces other than His Majesty's Canadian forces, or of any of the forces of His Majesty's Allies or powers associated with His Majesty in World War II, such places, zones or areas as the Board may prescribe.

In that instance, Mr. Chairman, I would point out that, because I think it is a fair assumption that the legislators felt that they could not possibly foresee Ceylon, parts of Australia, wherever there may have been actual conflict, in the case of allied veterans they left that as "such places, zones or areas as the Board may prescribe". But in regard to the Canadian service, they did spell it out, as I have read to you. That is where we get the place where you would put:

service involving duties performed outside the Western Hemisphere, including service involving duties performed outside Canada, Newfoundland and the United States and the territorial waters thereof.

That is what the Act states, and in the Dunn case we interpreted that section, as we found in the Dunn case . . . of service in the territorial waters beyond Canada.

Mr. Reid (St. Catharines): I can recognize the interpretation or the reasoning of Mr. Thompson, Mr. Chairman, but is there not a double aspect that you have to apply, first of all, its being service in a theatre of actual war and then in a location that meets that definition? Why do you not apply the words "theatre of actual war" as a qualifying feature, and then expand on where it might so apply, such as waters beyond the Western Hemisphere?

Mr. Thompson: In this case, Mr. Chairman, the Act says:

For the purposes of this section "theatre of actual war" means

and then it spells out the areas, and so on. The Act does set out there what it means. Granted, this wording again is subject to interpretation, and that is what we did in the Dunn case, we interpreted the words of the Act.

Mr. Reid (St. Catharines): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Reid.

Mr. Minister, and officials of the department, on behalf of my colleagues I wish to thank you very much. We probably will not see you back, Mr. Minister, but I understand that the senior officials of your department are going to be appearing next Tuesday, April 3, at 3.30 p. m. in this room.

[Traduction]

qui serait ainsi classé si le navire ou autre bâtiment était au service des forces navales du Canada, et

(ii) à l'égard d'un ancien membre des forces de Sa Majesté autres que les forces canadiennes de Sa Majesté, ou de l'une quelconque des forces des alliés de Sa Majesté ou des puissances associées à Sa Majesté dans la Seconde Guerre mondiale, les endroits, zones ou régions que la Commission peut prescrire.

A cet égard, monsieur le président, j'aimerais signaler, puisque j'ai l'impression qu'on peut à juste titre supposer que le législateur a pensé qu'il n'aurait probablement pas pu prévoir le cas de Ceylan, de certaines parties de l'Australie, partout où il y aurait pu y avoir effectivement conflit, dans le cas des anciens combattants des forces alliés, le législateur, donc, a simplement mentionné les «endroits, zones ou régions que la Commission peut prescrire.» Mais pour ce qui est des militaires canadiens, le législateur a bien précisé les choses comme je viens de vous le lire, Et c'est à ce moment-ci qu'on pourrait introduire:

service comportant des fonctions remplies hors de l'hémisphère occidental, y compris du service comportant des fonctions remplies hors du Canada, de Terre-Neuve et des États-Unis et de leurs eaux territoriales.

C'est ce que dit la loi et, dans l'affaire Dunn, nous avons interprété cet article comme s'entendant d'un service comportant des fonctions remplies dans les eaux territoriales hors du Canada.

M. Reid (St. Catharines): Je suis fort bien le raisonnement, l'interprétation, de M. Thompson, monsieur le président, mais n'y a-t-il pas un double critère à utiliser, en ce sens qu'il faut, pour commencer, qu'il y ait eu service sur un théâtre réel de guerre, mais également service à un endroit géographique prévu par la définition? Pourquoi ne pas appliquer l'expression «théâtre réel de guerre» de manière à en faire un critère d'admissibilité, quitte à l'étoffer en parlant des endroits géographiques admissibles, comme par exemple les eaux ne faisant pas partie de l'hémisphère occidental?

M. Thompson: En l'occurrence, monsieur le président, la loi dit ceci:

Aux fins du présent article, l'expression «théâtre réel de guerre» signifie . . .

après quoi la loi précise les secteurs géographiques. La loi dit bien ce qu'elle veut dire. D'accord, c'est un texte qui peut être interprété, et c'est effectivement ce que nous avons fait dans l'affaire Dunn, nous avons interprété le libellé de la loi.

M. Reid (St. Catharines): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Reid.

Monsieur le ministre, je tiens, au nom de mes collègues, à vous remercier, ainsi que vos collaborateurs, d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Il est fort probable que nous ne vous reverrons plus, monsieur le ministre, mais je pense que les hauts fonctionnaires du ministère vont à nouveau déposer devant nous mardi prochain, c'est-à-dire le 3 avril, à 15h30, dans cette même salle.

[Text]

This committee stands adjourned.

[Translation]

La séance est levée.

A cet égard, monsieur le président, j'aimerais signaler que l'implication de ce comité est limitée à l'aspect administratif de la question. Les membres du comité ne sont pas en mesure de donner des conseils ou de faire des recommandations. Le rôle du comité est de faire rapport sur les faits et de recommander des actions à prendre.

En ce qui concerne les services rendus par les vétérans, il est important de noter que le gouvernement a une obligation envers eux. Cette obligation est de leur offrir les services dont ils ont besoin pour mener une vie normale. Cela inclut des services médicaux, des services sociaux et des services d'emploi.

Enfin, je tiens à remercier les membres du comité pour leur travail acharné et leur dévouement. Je suis sûr que leur rapport sera très utile et que les recommandations qu'ils ont faites seront mises en œuvre.

Mr. Thompson: En conséquence, monsieur le président, la loi sur les services de santé des vétérans est en vigueur. Cette loi vise à améliorer les services de santé offerts aux vétérans et à leur famille. Elle prévoit également des mesures pour faciliter l'accès aux services de santé.

Mr. Reid (Ontario): Monsieur le président, j'ai l'honneur de vous présenter un projet de loi visant à améliorer les services de santé des vétérans. Ce projet de loi est le résultat de nombreuses consultations et de discussions avec les vétérans et leur famille.

Le projet de loi prévoit notamment l'augmentation des dépenses pour les services de santé des vétérans. Il prévoit également la création de nouveaux services de santé et l'amélioration des services existants. Ces mesures sont essentielles pour garantir que les vétérans et leur famille aient accès aux services de santé dont ils ont besoin.

In that instance, Mr. Chairman, I would point out that because I think it is a fair assumption that the legislation that they could not possibly force upon the Canadian people, that there may have been actual conflict in the case of allied veterans that fell that as such places, zones or areas as the points may be. Now, in regard to the Canadian service, they did not go out, but I have led to you that if we get the place, they would not be in a position to do anything to prevent them from coming in and taking advantage of the services that we are providing.

Mr. Reid (Ontario): I can recognize the intention of the legislation of Mr. Thompson, the Chairman, but I think not a double effect that you have to apply. First of all, in being service in a theatre of actual war and then in a location that is not that definition. Why do you not apply the words "theatre of actual war" as a definition of actual war and then expand on where it might be applied, such as where beyond the Western Hemisphere?

Mr. Thompson: In this case, Mr. Chairman, the Act says "For the purpose of this section, 'theatre of actual war' means a theatre of actual war as defined in the Act." I think that is a reasonable definition and it is in line with the intention of the legislation. I think that the definition is clear and that it is in line with the intention of the legislation.

Mr. Reid (Ontario): Thank you, Mr. Chairman. I think that the definition is clear and that it is in line with the intention of the legislation. I think that the definition is clear and that it is in line with the intention of the legislation.

Mr. Reid (Ontario): I think that the definition is clear and that it is in line with the intention of the legislation. I think that the definition is clear and that it is in line with the intention of the legislation.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister.

From the War Veterans Allowance Board:

Mr. D.M. Thompson, Chairman.

Du Ministère des Affaires des anciens combattants:

M. W.B. Brittain, Sous-ministre.

De la Commission des Allocations aux anciens combattants:

M. D.M. Thompson, Président.

Issue No. 4

Fascicule n° 4

Tuesday, April 10, 1984

Le mardi 10 avril 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1983-84

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras

Vice-Chairman: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stanley Hudecki
Jean-Louis Leduc
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Gordon Towers
Neil Young—(10)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras

Vice-président: Gérald Laniel

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gass
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 10, 1984

(5)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Laniel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Young.

Other Members present: Messrs. Darling, Knowles.

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister; Mr. J.C. Smith, Assistant Deputy Minister, Veterans Services. *From the Canadian Pension Commission:* Dr. R.B. Mitchell, Chairman. *From the Bureau of Pensions Advocate:* Mr. A. Lemieux, Deputy Chief Pensions Advocate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 21, 1984 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 20, 1984, Issue No. 1.*)

On Vote 1.

The Chairman presented the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Sub-committee agreed to recommend the following tentative program:

- (a) Tuesday, April 17, 1984—3:30 p.m.—Senior officials from the Department of Veterans Affairs on Main Estimates;
- (b) Tuesday, May 1, 1984—3:30 p.m.—Senior Officials from the Department of Veterans Affairs on Main Estimates;
- (c) Thursday, May 3, 1984—10:00 a.m.—Briefing by Royal Canadian Legion at Legion Headquarters, Kent St., Ottawa, Ontario.

On motion of Mr. McKinnon, it was resolved,—That the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Mr. Brittain made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:06 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 AVRIL 1984

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de M. Laniel (*vice-président*).

Membres du Comité présents: MM. Hudecki, Laniel, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Young.

Autres députés présents: MM. Darling, Knowles.

Témoins: Du ministère des Affaires des anciens combattants: M. W.B. Brittain, sous-ministre; M. J.C. Smith, sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants. *De la Commission canadienne des pensions:* M. R.B. Mitchell, président. *Du Bureau de Services juridiques des pensions:* M. A. Lemieux, sous-chef avocat-conseil des pensions.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 20 mars 1984, fascicule n° 1.*)

Crédit 1.

Le président présente le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le Sous-comité convient de recommander le programme provisoire suivant:

- a) Le mardi 17 avril 1984—15 h 30—Les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants, relativement au Budget principal;
- b) Le mardi 1^{er} mai 1984—15 h 30—Les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants, relativement au Budget principal;
- c) Le jeudi 3 mai 1984—10 heures—Brefpage par la Légion royale canadienne, en son bureau principal de la rue Kent, à Ottawa, en Ontario.

Sur motion de M. McKinnon, il est décidé,—Que le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit approuvé.

M. Brittain fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 17 h 06, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 10, 1984

• 1537

The Chairman: Order, please. We do not have a quorum and I have as first item of the agenda, the adoption of the Committee on Agenda and Procedure. If members will agree with me, we will postpone that item so that we can, without having a quorum, receive presentations by witnesses. So I will call this meeting to order.

The Committee is resuming consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 21, 1984, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relativement aux prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

So I am calling Vote 1 for the consideration of the committee.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Veterans Affairs Operating expenditures.....
\$262,571,000

The Vice-Chairman: I will at this time introduce the Deputy Minister, Mr. Brittain, and ask him if he has a presentation to make; but before he does, maybe he could introduce some of his officials. I do not think they have been introduced at previous meetings. After his presentation we will receive the questions.

Il me fait plaisir de présenter au Comité le sous-ministre, M. W.B. Brittain, qui nous fera un exposé, mais auparavant, j'aimerais qu'il nous présente certains des principaux fonctionnaires qui devront probablement comparaître devant le Comité pour faire des présentations analogues et répondre à nos questions.

Monsieur Brittain.

Mr. McKinnon: I wonder if I could raise a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McKinnon, on a point of order.

Mr. McKinnon: I would like to point out that one of the distinguished members on this side is not shown on record as being a member of the committee: Mr. Stan Darling. On the past weekend, he has been appointed on behalf of our party to be a deputy critic of veterans affairs. So the Hon. Member from Parry Sound—Muskoka will be seen quite often by the committee. I am sure that we will be attracted to his most outstanding characteristic, which is modesty, and he will be an extremely valuable member of this committee over a period of time. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Of course, until he is a fully fledged member of the committee through the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 10 avril 1984

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous n'avons pas le quorum et le premier article de l'ordre du jour concerne l'adoption du rapport du comité directeur. Si vous voulez bien, nous allons remettre cette question qui exige quorum, pour entendre les témoignages. La séance est donc ouverte.

Le Comité reprend l'examen, conformément à son ordre de renvoi du 21 février 1984, les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

The committee is resuming consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 21, 1984, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1985.

Je mets donc en délibération le crédit 1.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

Crédit 1—Affaires des anciens combattants—dépenses de
fonctionnement.....\$262,571,000

Le vice-président: Je vais maintenant présenter le sous-ministre, M. Brittain, et lui demander s'il a un exposé à nous faire, mais auparavant, je lui demanderais de présenter certains des fonctionnaires. Je ne crois pas que vous ayez fait leur connaissance lors des réunions antérieures. Après l'exposé, nous allons passer aux questions.

It is my pleasure to introduce to the committee the Deputy Minister, Mr. W.B. Brittain, who will be making a presentation, but before he does, I would like to ask him to introduce some of the officials accompanying him who will probably be making similar presentations and answering our questions.

Mr. Brittain.

M. McKinnon: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur McKinnon, un rappel au Règlement.

M. McKinnon: Je voudrais faire remarquer que l'un des membres distingués de notre groupe ne figure pas au procès-verbal comme membre du Comité, il s'agit de M. Stan Darling. Au cours de la fin de semaine, il a été nommé porte-parole adjoint pour notre parti, chargé des Affaires des anciens combattants. Ainsi, les membres du Comité verront souvent l'honorable député de Parry Sound—Muskoka. Je suis sûr que nous serons impressionnés par sa qualité principale, la modestie, et qu'il se distinguera comme un excellent membre du Comité. Merci.

Le vice-président: Merci. Evidemment, tant qu'il ne sera pas désigné membre du Comité selon la procédure habituelle, je

[Texte]

normal procedure, I am bound by the rules, and we cannot count him for quorum; but I will certainly and gladly recognize him very quickly if he indicates that he wants to take the floor.

Mr. Brittain.

Mr. W. B. Brittain (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, the senior officials of the portfolio who are here today are Dr. Blair Mitchell, chairman of the Canadian Pension Commission; Mr. Don Thompson, chairman of the War Veterans Allowance Board; Mr. André Lemieux, deputy chief pensions advocate, of the Bureau of Pensions Advocate; and from the department, Mr. J. C. Smith, assistant deputy minister, Veterans Services; Mr. Jacques Coulombe, assistant deputy minister, Finance, Personnel and Administration; Mr. R. G. Dubé, assistant deputy minister, National Capital Operations; and the assistant deputy minister, Veterans Land Administration is not here; he is frozen-in in Prince Edward Island.

• 1540

Mr. McKinnon: I had the impression, Mr. Chairman, that Mr. Smith had gone on to greater things. I am pleased to see him back here and I wonder is this a false rumour that I heard that he had moved elsewhere, or is it just a detour?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, two questions Mr. McKinnon raised: Has he gone on to greater things? and is he moving? Well the answer to the latter question is, yes, Mr. Smith becomes Assistant Secretary in the Treasury Board Personnel Policy Branch, on June 1. I would not say he is going on to greater things myself.

Mr. McKinnon: That is greater than almost anything, Treasury Board.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Brittain.

Because I see a quorum and also because I do not want to let it go, I think that I will revert to item 4 of the agenda and submit to the committee the report of the subcommittee on agenda and procedure and maybe dispose of that item as quickly as possible. Honourable members have taken cognizance of that report that has been distributed, that calls for meetings on Tuesday, April 17, and on Tuesday May 1, and on Thursday, May 3; the first two at 3:30 p.m. and the last one at 10:00 a.m.; the first two for appearance of senior officials of the Department of Veterans Affairs on the main estimates; and the last one to receive a briefing by the Royal Canadian Legion at Legion Headquarters on Kent Street in Ottawa.

The report that you have in front of you does not provide the details, but while I will be asking for the acceptance of that report and because of the difficulties of having all officials here at the same time and the cost element of their presence in Ottawa, it has been suggested that the appearance would be group, depending on what day they take place. I would suggest to the committee that the first meeting of April 17 would be to hear the officials of the department and along with the

[Traduction]

suis tenu de respecter les règles et nous ne pouvons pas le compter pour le quorum; mais je vais volontiers lui donner la parole s'il en exprime le souhait.

Monsieur Brittain.

M. W.B. Brittain (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, les principaux fonctionnaires présents aujourd'hui sont M. Blair Mitchell, président de la Commission canadienne des pensions; M. Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants; M. André Lemieux, sous-chef avocat-conseil des pensions du Bureau de services juridiques des pensions; et du ministère, M. J.C. Smith, sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants; M. Jacques Coulombe, sous-ministre adjoint, finances, personnel et administration; M. R.G. Dubé, sous-ministre adjoint, opérations dans la Capitale nationale; et le sous-ministre adjoint, responsable de l'administration des terres des anciens combattants, qui n'est pas présent, ayant été retenu à Ile-du-Prince-Édouard par une tempête de neige.

M. McKinnon: J'avais l'impression, monsieur le président, que M. Smith était passé à un poste plus éminent. Je suis heureux de le recevoir ici et je me demande si c'est une fausse rumeur que j'ai entendue concernant sa mutation ou est-il seulement de passage?

M. Brittain: Monsieur le président, M. McKinnon me demande s'il est passé à un poste plus éminent et s'il a été muté? Je réponds à la dernière question par l'affirmative, M. Smith devient sous-secrétaire de la direction de la politique du personnel du Conseil du Trésor dès le 1^{er} juin. Pour ma part, je ne dirai pas que c'est un poste plus éminent.

M. McKinnon: Le Conseil du Trésor dépasse presque tout.

Le vice-président: Merci, monsieur Brittain.

Puisque nous avons le quorum et que je ne veux pas négliger cette question, je crois que je vais passer à l'article 4 de l'ordre du jour, et soumettre au Comité le rapport du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, pour en traiter aussi rapidement que possible. Vous remarquerez que ce rapport, qui a été distribué, prévoit des réunions le mardi 17 avril et le mardi 1^{er} mai, et le jeudi 3 mai; les deux premières auront lieu à 15h30 et la dernière à 10h00; aux deux premières comparaitront des fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants au sujet du Budget principal; la dernière sera une séance d'information organisée par la Légion royale du Canada à son siège de la rue Kent à Ottawa.

Le rapport devant vous ne donne pas tous les détails mais compte tenu de la difficulté qu'il y a de réunir tous les fonctionnaires ici présents, et aussi du coût de voyage, il a été proposé que les témoins comparaissent comme groupe selon le jour de comparution. Je vous propose d'entendre lors de la première réunion du 17 avril, les fonctionnaires du ministère, ainsi que le président et les fonctionnaires de la Commission des allocations aux anciens combattants, étant donné les liens

[Text]

Chairman and officers of the War Veterans Allowance Board, because their operations are closely related; and the meeting on May 1 would hear the Pension Review Board, the Canadian Pension Commission, the Bureau of Pensions Advocates, and well, of course, finally the last meeting would be at the Royal Canadian Legion.

Donc, le programme des réunions à l'étude ne prévoit pas quels témoins devront venir au Comité, mais on suggère que le premier jour, soit le 17 avril, on reçoive les agents du ministère et ceux de la Commission des allocations aux anciens combattants, et que le 1^{er} mai, on reçoive les fonctionnaires de la Commission canadienne des pensions, des services juridiques et des services connexes.

Are there any comments. Could I have a mover for the report?

Mr. McKinnon: I move the report be adopted.

Mr. McKenzie: I second the motion.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: So we will come back to you now, Mr. Brittain, and do you have a presentation tonight?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I have no presentation. I might mention if I may, though, that during the last meeting questions were being asked in certain directions as to the future of the department and the portfolio, questions about beds, domiciliary care beds, nursing home, that type of thing, We did put together some material, and if the committee wishes to get into that subject-matter, that we could make available to the committee.

• 1545

The Vice-Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Perhaps we could pick it up at the end of the meeting, unless you want to turn that way in the middle of the meeting.

The Vice-Chairman: Unless you have specific questions concerning those . . .

Mr. McKinnon: Can I start questioning now?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you.

My first question has to do with Part III of the Veterans Affairs Estimates. At page 5-15 of Part III you will note that the authorized person-years for the Bureau of Pensions Advocates is being reduced to 114 from 120 last year. Given that the time taken by an applicant to apply for a Pension Review Board hearing is an average of nine months, and according to a letter I have from Dr. Mitchell it depends on the advocate's caseload, the question will be: Is it appropriate to reduce the person-years available to that office? Appellants are being told that there is a backlog of over six months in some cases.

[Translation]

étroits entre les deux; et que la réunion du 1^{er} mai regroupe les fonctionnaires du Conseil de révision des pensions, de la Commission canadienne des pensions, du Bureau de services juridiques des pensions et, bien sûr, la dernière réunion se passera avec la Légion royale du Canada.

The meeting timetable before you does not specify which witnesses the committee will be hearing but we suggest that the first meeting, that is on April 17, be devoted to the officials from the department and the War Veterans Allowance Board and that on May 1, we hear the officials of the Canadian Pension Commission, the Bureau of Pensions advocate and related services.

Puis-je avoir un motionnaire pour le rapport?

M. McKinnon: Je propose que le rapport soit adopté.

M. McKenzie: J'appuie la motion.

Le rapport est adopté.

Le vice-président: Pour revenir à vous, M. Brittain, donnez-vous un exposé ce soir?

M. Brittain: Non, Monsieur le président. Il y a peut-être lieu de souligner, si vous me le permettez, que lors de la dernière séance, on a posé des questions relatives à l'orientation et à l'avenir du Ministère, et au sujet du portefeuille, des lits, des soins pour patients alités à domicile, des maisons de santé, des questions de ce genre. Nous avons réuni certains documents, et si le Comité souhaite examiner cette question, nous pouvons les mettre à sa disposition.

Le vice-président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Nous pourrions y revenir à la fin de la réunion, à moins que vous préféreriez que ce ne soit au milieu.

Le vice-président: À moins que vous n'ayez des questions précises concernant ces . . .

M. McKinnon: Puis-je commencer les questions maintenant?

Le vice-président: Oui, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci.

Ma première question concerne la partie III du Budget des affaires des anciens combattants. À la page 5-15 de la partie III, vous constatez que le nombre d'années-personnes autorisées pour le Bureau de services juridiques des pensions est réduit à 114, contre 120 l'année dernière. Étant donné qu'il faut en moyenne neuf mois pour obtenir une audience auprès du conseil de révision des pensions, et d'après une lettre que m'envoyait M. Mitchell, cela dépend du nombre de cas en suspens dans les services juridiques, ma question sera celle-ci: convient-il vraiment de réduire le nombre d'années-personnes de ce Bureau? On dit parfois à ceux qui présentent une demande que des cas sont en attente depuis plus de six mois.

[Texte]

Furthermore, the workload of the Bureau of Pensions Advocates is related directly to the inconsistent rulings of the Canadian Pension Commission, which require appeal to the Pension Review Board, at which the veteran must employ the services of an advocate.

So I would like an answer to that question as to whether it is appropriate to reduce the person-years available to the office of the advocates.

The Vice-Chairman: Mr. Brittain.

Mr. Brittain: Mr. Lemieux of the bureau is here, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Lemieux.

Mr. A. Lemieux (Deputy Chief Pensions Advocate, Bureau of Pensions Advocates): Mr. Chairman, it is obvious that over the years we have been submitted, like all other agencies within the portfolio, to improvements, particularly in the efficiency role that we can play in our organization. At this point in time, because we are living ever since 1979-80 with a performance measurement system that has shown from, again, the efficiency point of view that we were able to cope with the number of person-years we have in our establishment, it does not mean that we are able to carry on by reason of the increased volume we have been living with, and particularly what we are faced with at this point in time.

So, in direct answer to the question, I am saying to you now that we are taking all the appropriate steps to correct that situation under the circumstances, meaning by that that there is an increase of volume from the Canadian Pension Commission, and, at the same time, since the McCracken report, as you are fully aware because it was mentioned by some of the Hon. Members at previous meetings or gatherings of this committee, there has been a very serious increase in entitlement boards particularly. So for that reason we are trying to readjust our person-years at this point, and a special submission has been made to Treasury Board to correct the situation. That would be my answer.

Mr. McKinnon: My next question is to the same gentleman. On the page preceding that, page 5-13, the efficiency index is shown. My question is: Does that reflect the quality of the work performed by the bureau, and are the success rate and the time involved in preparing particular cases taken into account?

• 1550

Mr. Lemieux: The success rate has been moderately increasing over the last two or three periods, Mr. Chairman. It is certainly our concern all the time. You realize that with the success rate it is not only a question of the bureau being involved, it is also a question of how we can break through with policies that are applied. The question of policy is certainly a more general subject than the individual case that is presented to one of the adjudicating bodies. So the first part of my answer is to the effect that the success rate has increased over the years, and secondly that we are trying year after year to improve the standards.

[Traduction]

De plus, la charge de travail du Bureau de services juridiques des pensions est directement liée au manque d'uniformité des décisions de la Commission canadienne des pensions, ce qui exige que des appels soient interjetés devant le Conseil de révision des pensions où les anciens combattants doivent utiliser les services d'un avocat.

Je voudrais donc savoir s'il convient de réduire le nombre d'années-personnes du Bureau de services juridiques.

Le vice-président: Monsieur Brittain.

M. Brittain: M. Lemieux qui représente ce bureau est ici, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Lemieux.

M. A. Lemieux (sous-chef avocat-conseil des pensions, Bureau de services juridiques des pensions): Monsieur le président, il est évident qu'au fil des ans, et comme tous les autres organismes relevant du portefeuille, nous avons bénéficié de certaines améliorations, notamment dans l'efficacité du rôle que nous pouvons jouer dans notre bureau. Étant donné que depuis 1979-1980, nous fonctionnons selon un système d'évaluation du rendement qui a permis d'établir que nous avons pu rester efficaces avec le nombre d'années-personnes dont nous disposons, mais compte tenu de l'accroissement actuel de notre charge de travail, nous ne pouvons pas nous maintenir à ce même niveau.

Pour répondre directement à votre question, je puis affirmer que nous prenons toutes les mesures nécessaires pour redresser la situation, savoir qu'il y a un accroissement des dossiers devant la Commission canadienne des pensions augmente, et par ailleurs, depuis le rapport McCracken, comme vous le savez sans doute car certains députés l'ont mentionné lors de réunions précédentes de ce Comité, il y a eu une augmentation très marquée de la charge de travail des comités d'examen en particulier. Pour cette raison, nous essayons donc de rajuster nos années-personnes, et nous avons présenté une demande au Conseil du Trésor pour redresser cette situation. Voilà donc ma réponse.

M. McKinnon: Ma question suivante s'adresse au même témoin. À la page précédente, à la page 5-13, l'indice d'efficacité est indiqué. Voici ma question: traduit-il la qualité du travail du bureau, et le taux de réussite et le temps qu'exige la préparation de chaque dossier sont-ils pris en compte?

M. Lemieux: Le taux de réussite s'est légèrement amélioré depuis deux ou trois périodes, monsieur le président. C'est une préoccupation constante pour nous. Vous comprenez qu'il ne fait pas seulement intervenir le bureau, mais aussi la façon dont nous pouvons donner suite aux politiques qui s'appliquent. La question des politiques est certainement plus générale que les cas d'espèce présentés à l'un ou l'autre des organes d'arbitrage. La première partie de ma réponse est donc que le taux de réussite a augmenté au fil des ans, et deuxièmement que nous essayons d'une année à l'autre d'améliorer les normes.

[Text]

There was also an implication in the question that has to do with the number of cases or the volume or the delays. These three elements are interrelated. I am certainly pleased to report to this committee that 70% of the cases during the present fiscal year have been dealt with within 6 months. To be accurate, 72% have been dealt with during a period of 6 months or less; 20% were handled with a delay of 6 to 9 months; and finally, around 8% were handled with a delay of more than 9 months.

The committee will appreciate, Mr. Chairman, that in some of these cases a lot of research is necessary, for the simple reason that we are now dealing with veterans who present their claim some 40 years after service or after discharge. So this obviously involves a fair amount of research. By that I mean a fair amount of correspondence, communication with specialists or with hospitals. At the same time, the committee will appreciate that some districts have a fair amount of work; by that I mean quite large numbers of applicants that come to them.

Mr. McKinnon: Okay. I would like to talk next about the health services.

The Vice-Chairman: One moment, please. Before you go to that subject, Mr. McKinnon, would you allow me a supplementary question to Mr. Lemieux? It relates to the minister's announcement in his presentation to this committee. I wonder if Mr. Lemieux could tell us how much it will affect the work of the . . .

Monsieur Lemieux, le ministre nous a annoncé, dans sa présentation du 20 mars, qu'un projet de loi serait présenté à la Chambre des communes en vue de permettre au bureau de recevoir les appels de la Commission des allocations aux anciens combattants. De quelle façon allez-vous pouvoir intégrer ce nouveau service éventuellement? Est-ce que vous vous préparez à cela?

M. Lemieux: Absolument.

Le vice-président: Est-ce que vos cadres actuels vous permettront de faire face à cette charge de travail additionnelle? Vous pouvez répondre en anglais.

M. Lemieux: Merci, monsieur le président.

In answer to your question, Mr. Chairman, two elements are important to mention. I will directly answer the question first, but I have an additional comment to make.

First of all, this project of providing representation services to applicants for the WVA is a question that has to do strictly with head office, meaning that it is an appeal type of situation. Being an appeal type of situation, it is a matter that is going to be dealt with at Charlottetown—that is, at head office, where we have lawyers representing veterans before the pension review board.

• 1555

So the workload before the Pension Review Board is spread among six advocates at the present time, and taking into

[Translation]

La question impliquait aussi le nombre de dossiers ou le volume ou les retards. Ces trois éléments sont interdépendants. Je suis très heureux d'informer le Comité que 70 p. 100 des dossiers ouverts, au cours de l'année financière ont été instruits dans les six mois. Pour être exact, 72 p. 100 ont été instruits dans les 6 mois ou moins; 20 p. 100 avec un retard de 6 à 9 mois et, pour terminer, 8 p. 100 ont été instruits avec un retard de plus de 9 mois.

Monsieur le président, le Comité comprendra sans doute que dans certains de ces cas, beaucoup de recherche s'impose pour la simple raison que nous traitons actuellement avec des anciens combattants qui présentent leur demande après quelque 40 années de service ou après avoir été démobilisés. Évidemment, cela nécessite beaucoup de recherche. J'entends par là de nombreux échanges de lettres, des communications avec des spécialistes ou avec des hôpitaux. Le Comité comprendra aussi que certains districts ont beaucoup de travail, c'est-à-dire que beaucoup de demandeurs se présentent à eux.

M. McKinnon: Très bien. Je voudrais examiner maintenant les services médicaux.

Le vice-président: Un instant, s'il vous plaît. Avant que vous ne passiez à ce sujet, monsieur McKinnon, me permettez-vous de poser une question supplémentaire à M. Lemieux? Elle concerne ce qu'a dit le ministre lorsqu'il a comparu devant le Comité. Monsieur Lemieux pourrait-il nous dire combien cela influera sur le travail de . . .

Mr. Lemieux, in his presentation of March 20, the Minister told us that a bill would be introduced in the House of Commons in order to allow the Bureau to receive appeals from the War Veterans Allowance Board. How will you eventually integrate this new service? Are you working towards that?

Mr. Lemieux: Absolutely.

The Vice-Chairman: Will you be able to meet this supplementary workload with your present officials? You can answer in English.

Mr. Lemieux: Thank you, Mr. Chairman.

Pour répondre à votre question, monsieur le président, je dirais qu'il est important de souligner deux éléments. Je répondrai d'abord à la question, mais je ferai une autre remarque.

Tout d'abord, ce projet d'assurer des services de représentation à ceux qui font une demande auprès de la Commission des allocations aux anciens combattants concerne strictement le bureau principal, c'est-à-dire qu'il s'agit d'appels. Dans ces conditions, ces questions seront instruites à Charlottetown, c'est-à-dire au siège social où nous avons des avocats qui représentent les anciens combattants devant le Conseil de révision des pensions.

Donc, la charge de travail de la Commission des allocations aux anciens combattants est actuellement répartie entre six

[Texte]

consideration the number of cases that we suspect at this point are going to be presented before the WVAB and the number—if you recall, Mr. Chairman, the number that were into that by the Minister was 200, and that is exactly what we have heard so far. Then it is a question of spreading 200 cases among the advocates at the Pension Review Board level, meaning by that our appeal level. So to spread 200 cases among six advocates—it is a question of 30 to 35 additional cases a year. Presently we feel we are able to cope with that particular increase at head office level.

The second element of my reply is that the previous question put to me by one of the Hon. Members is it has an impact on the district level more than the head office side of the operations. So without repeating myself, I would simply mention that we are actually trying to improve in person-years, but at the district levels and by reason of district considerations.

The Vice-Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like my final question to be on health services. At page 221 of Part III, on home-related service, it mentions that the two departmental veterans homes, one of which is located in Ottawa and one in Saskatoon—there is a statement in the penultimate paragraph there that all veterans who were overseas are entitled to this service if they meet the criteria in regard to health status. A multi-disciplinary team determines the eligibility and establishes a priority list. I would like to know that the criteria are in regard to health status, and I would like to know if veterans who do not receive disability pensions are eligible; how many names are on the waiting list for these two homes; are veterans from other parts of Canada eligible for comparable care in contract institutions at departmental expenses; and are veterans on waiting lists for this type of care in other parts of Canada?

Mr. Brittain: Mr. McKinnon, would you mind repeating . . .

Mr. McKinnon: The first one is what are the criteria in regard to health status? It says here that everybody who was overseas is entitled to this service if they meet the criteria in regard to health status. What are the criteria?

Mr. J.C. Smith (Assistant Deputy Minister, Veterans Services, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, when a veteran applies for admission to either of the homes that Mr. McKinnon has mentioned, or to any other facilities where veterans are accommodated, he will be examined medically. An assessment will be done of his case, usually entailing his total home situation, to determine what sort of care is appropriate in his particular circumstances. It is possible the domiciliary type of care might be what is entailed. It is equally possible that the type of care required will exceed the level of care that is offered in either Rideau Veterans Home or the Saskatoon Veterans Home, in the example. So a thorough assessment is made to determine what is indeed required and where it might best be rendered.

[Traduction]

avocats. Or, il y a 200 cas qui doivent s'y ajouter selon ce que nous avons entendu, monsieur le président. Il s'agit donc de répartir les 200 cas supplémentaires entre les avocats au niveau du Conseil de révision des pensions, soit le niveau d'appel. C'est donc 200 cas répartis entre six avocats, c'est-à-dire de 30 à 35 cas supplémentaires par année. Nous pensons pouvoir répondre à cette demande supplémentaire au niveau de notre bureau principal.

La question qui m'a été posée par ailleurs avait trait aux effets possibles au niveau des régions par rapport aux effets possibles au niveau de l'administration centrale. Je me bornerai à dire à ce sujet que nous essayons d'améliorer la répartition de nos personnes-années au niveau des régions et selon les besoins des régions.

Le vice-président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Ma dernière question a trait aux services de santé. À la page 2-23 de la Partie III, sous la rubrique services des foyers, il est question de deux foyers du ministère pour anciens combattants, l'un est situé à Ottawa et l'autre à Saskatoon. Il y est par ailleurs précisé, vers la fin, que tous les anciens combattants qui sont allés outre-mer sont admissibles à ces services s'ils respectent les critères établis au chapitre de l'état de santé. Une équipe multidisciplinaire est chargée de déterminer l'admissibilité et de dresser une liste de priorités. Je voudrais savoir quels sont ces critères au chapitre de l'état de santé, et si les anciens combattants qui ne touchent pas de pension d'invalidité sont également admissibles. Combien y a-t-il de noms sur les listes d'attente pour ces deux foyers? Les anciens combattants des autres régions du Canada ont-ils droit aux mêmes services dans des institutions qui ont des contrats avec le ministère? Et y a-t-il des anciens combattants sur des listes d'attente pour ce genre de services dans les autres régions du Canada?

M. Brittain: Pourriez-vous bien répéter, s'il vous plaît, monsieur McKinnon . . .

M. McKinnon: D'abord, quels sont ces critères au chapitre de l'état de santé? Il est indiqué là que tous les anciens combattants qui sont allés outre-mer sont admissibles à ces services s'ils respectent les critères établis au chapitre de la santé. Quels sont-ils?

M. J.C. Smith (sous-ministre adjoint, Services aux Anciens combattants, Ministère des affaires des anciens combattants): Lorsqu'un ancien combattant demande à être admis dans l'un ou l'autre de ces foyers mentionnés par M. McKinnon ou dans d'autres installations habilitées à recevoir des anciens combattants, il subit un examen médical. Ensuite, il y a évaluation de son cas, laquelle évaluation tient habituellement compte de sa situation globale, en vue de déterminer le genre de soins dont il a besoin. Il est possible que des soins à domicile soient indiqués. Il est également possible que les soins indiqués dépassent la capacité du foyer Rideau pour anciens combattants ou du foyer de Saskatoon pour anciens combattants. Donc, l'évaluation a pour but de déterminer où les meilleurs soins peuvent être dispensés.

[Text]

Mr. McKinnon: I would have thought he might get that at almost any DVA office he went into. Anyone applying directly to the departmental veterans homes would be interested mainly in a yes or no answer: does he get in or not get in?

I am made to think of my second question there. Are veterans allowed in who do not receive any disability pension?.

• 1600

Mr. J. Smith: Yes, Mr. Chairman, veterans who have theatre of war service are potentially eligible for entrance to either of these homes or any contract beds.

Mr. McKinnon: How long are the waiting lists at these two homes?

Mr. J. Smith: At the two homes . . . at my fingertips . . .

Mr. McKinnon: A ballpark figure would do.

Mr. J. Smith: A ballpark figure, Mr. McKinnon, would be of the order of 15, but again it is important to point out that they will be at different levels. Some might be waiting for level one care and be marginally in need of it, and they would be on the waiting list. Others could be priority cases, very high level two, bordering on nursing home requirement, in which case they would be afforded special treatment. They are placed on the priority list on the basis of the need, as determined by the assistant.

Mr. McKinnon: Are the veterans from other parts of Canada, say from the Maritimes or the West coast, eligible for similar care in contract institutions?

Mr. J. Smith: Yes, there are no regional restrictions, Mr. Chairman, on who enters. Generally speaking, we try to encourage veterans and their families or support people to have them admitted as close as possible to home and their friends, but there are no restrictions that say they have to go to a particular area.

Mr. McKinnon: I feel there must be something missing in the criteria, as I understand this from you, because I get an awful lot of correspondence from veterans who are looking for some kind of care in an institution and they are unable to find it. It is a terrible problem for their family. Everybody is getting elderly these days, it seems, among the veterans—except me—and I do not know how to cope with trying to provide a solution to these people. A 75-year-old husband and a 74-year-old wife in Victoria, say, where are they likely to be admitted that would be similar to these two veterans homes?

Mr. J. Smith: Mr. Chairman, I might make a few comments, which hopefully will be helpful in this regard. Until very recently, our only alternative has been to place people in institutions. Until the present Aging Veterans Program came along, the people either remained at home and got by with whatever support people were available, or we accommodated

[Translation]

M. McKinnon: J'aurais pensé qu'il aurait pu savoir à quoi s'en tenir en se présentant à n'importe quel bureau du ministère des Affaires des anciens combattants. La personne qui demande son admission à un foyer du ministère pour anciens combattants veut simplement un oui ou un non.

Ce qui m'amène à ma deuxième question. Les anciens combattants qui ne touchent pas de pension d'invalidité sont-ils admissibles?

M. J. Smith: Oui, monsieur le président, les anciens combattants qui ont accumulé du service sur un théâtre de guerre peuvent être admis à l'un ou l'autre de ces foyers ou se voir attribuer des lits réservés par contrat.

M. McKinnon: Les listes d'attente sont-elles longues?

M. J. Smith: Je dirais . . .

M. McKinnon: Je voudrais simplement avoir une idée approximative.

M. J. Smith: Il y aurait approximativement 15 noms sur la liste d'attente, monsieur McKinnon, mais il se pourrait que les niveaux soient différents. Il se peut qu'il y en ait qui attendent pour des soins de niveau 1; leurs besoins seraient marginaux. D'autres pourraient être des cas prioritaires, de niveau 2, presque des cas de maison de repos, nécessitant des soins spéciaux. Ils seraient prioritaires, selon leurs besoins, tels que déterminés par le préposé.

M. McKinnon: Les anciens combattants d'autres régions du Canada, par exemple des Maritimes ou de la Côte-Ouest, pourraient-ils recevoir les mêmes soins dans des institutions ayant un contrat avec le ministère?

M. J. Smith: Il n'y a pas de restriction sur une base régionale, monsieur le président. De façon générale, nous incitons seulement les anciens combattants et leurs familles ou leurs proches à se faire admettre le plus près possible de leur milieu, mais il n'y a pas de restrictions sur une base régionale.

M. McKinnon: Il doit y avoir quelque chose de fautif dans vos critères, parce que je reçois beaucoup de lettres d'anciens combattants qui cherchent à obtenir des soins dans une institution mais qui n'y arrivent pas. C'est un problème terrible pour leur famille. Il semble que tous les anciens combattants soient âgés maintenant, sauf moi, et je commence à avoir du mal à trouver une solution à leurs problèmes. Prenons le cas d'un homme de 75 ans et de sa femme de 74 ans, vivant à Victoria. Où pourraient-ils être admis, selon vous, de façon à recevoir les mêmes soins que dans ces deux foyers pour anciens combattants?

M. J. Smith: Je voudrais faire quelques observations d'ordre général qui aideront peut-être à éclaircir la situation. Jusqu'à tout récemment, la seule possibilité était de placer les gens en institution. Avant le programme des anciens combattants âgés, les gens restaient à la maison en essayant de se débrouiller de leur mieux ou étaient admis en institution. Mais avec le temps,

[Texte]

them in institutions. I think it is generally recognized that a great deal has been learned over the years in terms of how to care for the elderly more appropriately. I think there is a consensus that, wherever possible, if there is an alternative to institutionalization we should endeavour to use it. That is indeed the motivation for the Aging Veterans Program and the efforts that we are making to extend that program substantially. In the cases to which you have alluded, Mr. McKinnon, what we are endeavouring to do is, more and more, to allow, encourage and enable people to remain in their homes and to help them in that situation by providing some of the services that previously necessitated their being admitted to institutions.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Smith, for those answers. I could go on discussing this subject for a quite considerable time. I could start right off with your saying a substantial increase; I do not think you have the money in the budget for a substantial increase in that type of care for the Aging Veterans Program—the money is not large enough. But I wish to pass on the questioning to my colleagues.

The Vice-Chairman: Shall I put your name down for the second round?

Mr. McKinnon: That would be very kind of you.

The Vice-Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

I want to return to one of the earlier questions Mr. McKinnon raised, and that was the item in the estimates that would indicate an anticipated reduction in the number of advocates in the next fiscal year.

When the National Council of Veteran Associations in Canada appeared before this committee several weeks ago, they expressed a concern that there was going to be a log-jam in the number of applications and appeals that would be in process through the system.

• 1605

There was some feeling that while claims had been speeded up in the early stages, they were simply being dumped onto the second phase of the appeal procedure. Certainly, if you look through the annual report of Veterans Affairs department, there is a clear indication in there that that is actually what is about to happen, at least as I read the report of the Bureau of Pension Advocates on page 43 of that report. They indicate that there is likely to be a marked increase in the number of appeals to entitlement and assessment boards in the coming year, even though they had anticipated this would actually happen because of what was happening at the earlier stages of the claims procedure. It would seem to me, if there is a reduction in the number of advocates in the next fiscal year, that that is going to worsen the situation rather than help to speed claims through the system; and in fact if they would express that by their association it would probably be realized.

The Vice-Chairman: Mr. Lemieux.

[Traduction]

on a beaucoup appris au sujet des soins à donner aux personnes âgées. Maintenant, le consensus est que chaque fois que c'est possible, le placement en institution devrait être évité. C'est sur cette notion que repose le programme des anciens combattants âgés de même que les efforts que nous faisons en vue d'étendre ce programme. Donc, de plus en plus, dans le genre de situations que vous évoquez, monsieur McKinnon, nous essayons le plus possible d'encourager les gens à rester chez eux tout en les aidant à recevoir les services qui nécessiteraient autrement leur placement en institution.

M. McKinnon: Merci de votre réponse, monsieur Smith. Je pourrais discuter de ce sujet encore longuement. Je pourrais vous dire, par exemple, qu'il vous serait très difficile d'étendre le programme des anciens combattants âgés avec le budget que vous vous êtes vu attribuer. Vous ne disposez tout simplement pas des fonds nécessaires. Là-dessus, je vais céder ma place à mes collègues.

Le vice-président: Je vous inscris pour un deuxième tour?

M. McKinnon: S'il vous plaît.

Le vice-président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir sur un des points abordés par M. McKinnon, la réduction prévue du nombre d'avocats au cours de la prochaine année financière selon le budget.

Lorsque le Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada a comparu devant le Comité il y a quelques semaines, il s'est dit préoccupé du retard dans l'instruction des demandes et des appels inscrits.

Selon lui, si le processus était accéléré au premier palier, c'était dû simplement au fait que les membres se retrouvaient en grand nombre au deuxième palier, à l'appel. S'il faut se fier au rapport annuel du ministère des Affaires des anciens combattants, c'est exactement ce qui risque de se passer; du moins, c'est la façon dont je comprends le chapitre sur le Bureau des services juridiques des pensions, à la page 47 du rapport. Il y est indiqué qu'il faut s'attendre, au cours de l'année qui vient, à une augmentation considérable du nombre des appels, tant au niveau des comités d'examen qu'au niveau des comités d'évaluation, et ce, en sus de ce qui avait été prévu à la suite des décisions rendues au stade antérieur du processus. Il me semble que s'il y a une réduction du nombre d'avocats-conseils au cours de l'année financière qui vient, la situation s'en trouvera aggravée, non pas améliorée. C'est ce que craignent les anciens combattants par la voie de leurs associations.

Le vice-président: Monsieur Lemieux.

[Text]

Mr. Lemieux: Mr. Chairman, in answer to the question by the Hon. Member, one aspect that has to be understood in the overall system is the fact that each phase of a pension application is a different process, and the work of the advocate at first application level is most helpful for a further level, meaning here an entitlement board, for instance, before dealing with an assessment board.

When an application is prepared, if it is turned down by the adjudicating body, what has to be understood is that part of the work from a legal point of view has already been done. In terms of preparation for an entitlement board, as opposed to an assessment board, a considerable amount of time is involved. However, depending upon how high the standards for preparation of an application are, it reduces to a certain extent the time of preparation for the entitlement board. In actual figures, because of the number of different people involved at the time of presentation, or for a presentation of a case before an entitlement board, from a measurement system point of view it takes more time. But for the advocate himself, it does not mean that it takes more time; in fact, according to information we have in the system, it takes less time if the preparation was well done for the first application.

Let me now put that, Mr. Chairman, from the point of view of the actual situation. Over the last couple of years there has been a tremendous push on public servants involved in the pension field to reduce the time of preparation for cases at first level. This meant ultimately that more veterans would be serviced in a lesser timeframe, and it happened. As you have heard before, the time it takes, for instance, for the bureau . . . As I mentioned in answer to a previous question, more than 70% of the cases are dealt with within six months. As you have heard from other officials, the commission deals fairly quickly with cases at first application level.

What happens now is that a great number of cases, including a serious backlog of cases, has been dealt with over the last couple of years. Now, at the Entitlement Board level, there is a strangulation type of situation that is taking place. But from our point of view we have to be realistic. Although a demand for more person-years is perfectly justified, we know this situation is going to calm down over a certain period of time. It is unfortunate for the individual case, but it is difficult from our point of view, when we have to analyse the overall situation . . . We are fairly convinced, Mr. Chairman, that within a reasonable period of time—by that I mean something like three years—there will be a stabilization of a sort at the Entitlement Board level. Then, after that, as you may already realize, there will be another strangulation effect at the Pension Review Board level.

• 1610

But the short answer to your question, or to the question of the Hon. Member, is that with the resources allowed now, and taking into consideration my previous answer, because it is a question of adjustment . . . Please, in asking these questions, keep in mind that the Bureau of Pensions Advocates stands exactly in the middle of the system. It is a buffer of a sort. We

[Translation]

M. Lemieux: Monsieur le président, ce qu'il faut comprendre au sujet du processus global, c'est que même si chaque palier du processus de demande de pension est différent, le travail qui est effectué par les avocats-conseils au premier palier est très utile aux autres, au palier du comité d'examen, par exemple, par rapport au palier du comité d'évaluation.

Lorsque la demande est rejetée à un premier palier, il faut comprendre que tout le travail juridique qui a déjà été fait n'est pas à reprendre. Il faut beaucoup plus de temps pour se préparer au palier du comité d'examen, par exemple, par rapport au palier du comité d'évaluation. Selon, évidemment, la qualité de ce travail, le temps requis au palier du comité d'examen peut être considérablement écourté. Pour ce qui est du nombre de personnes impliquées, pour ce qui est de la présentation des cas devant les comités d'examen, il faut beaucoup plus de ressources à cette étape. Les chiffres l'indiquent clairement. Mais aux étapes suivantes, ce n'est pas nécessairement le cas. Les avocats-conseils n'ont pas à prendre plus de temps si le travail de préparation a été bien fait au premier palier.

Je vous décris un peu la situation actuelle, monsieur le président. Au cours des dernières années, les préposés aux pensions ont subi d'énormes pressions en vue de réduire le temps de préparation des cas au premier palier. Ainsi, plus d'anciens combattants ont pu recevoir les services qu'ils désiraient, dans un laps de temps plus court. Il a déjà été indiqué que le temps nécessaire au bureau . . . Plus de 70 p. 100 des cas sont traités dans une période de six mois. La commission, comme il a été indiqué, traite rapidement les cas au premier palier.

Au cours des dernières années, un grand nombre de cas, y compris les cas accumulés des périodes précédentes, ont été traités. Maintenant, c'est au palier du comité d'examen qu'il y a un goulot d'étranglement. Mais même si nous savons que nous pourrions être justifiés de demander un plus grand nombre d'années-personnes, nous savons que la situation redeviendra normale avec le temps. Nous sommes réalistes. Il y a peut-être des cas particuliers qui en souffrent, mais nous devons tenir compte de la situation globale . . . Nous sommes convaincus, monsieur le président, que dans un laps de temps raisonnable—par là, nous entendons trois ans—nous aurons rétabli la situation au palier du comité d'examen. Et il en sera de même au palier du Conseil de révision des pensions, où un phénomène similaire se fera sentir.

En résumé, donc, pour répondre à la question de l'honorable député, les ressources actuelles, compte tenu de ma réponse antérieure, parce que c'est toujours une question d'adaptation à la situation . . . Je vous demande simplement de vous rappeler, en posant vos questions, que le Bureau des services juridiques des pensions se trouve en plein milieu du processus. Il sert de tampon. Il doit s'adapter à la situation de la Commis-

[Texte]

have to adjust to the realities coming from the Canadian Pension Commission and also from the Pension Review Board.

Now, at this point in time, the bureau is able to cope with the demand. We have improved seriously on time spent for preparation of cases. Also keep in mind that we have replaced more than 50% of our staff over the last five years. So the people involved are fairly new in the pension field. But as I have mentioned, with a limited increase in strength of advocates, we should be able to face the situation.

Respectfully, Mr. Chairman, I would like to mention to the Hon. Member that, since the last report, we have made the appropriate adjustments to meet in the best possible way with the demand.

Mr. Young: I appreciate what you are telling us, but our concern is obviously going to be with those individuals who are caught up in that log-jam period. Has any consideration been given, even on an interim basis, to accommodate the problems that these people will obviously be faced with in that so-called strangulation period?

Mr. Lemieux: I must say, Mr. Chairman, at this point, that I would personally like the commission to provide some answer with respect to the Entitlement Board situation, because it is my opinion that you are looking for some of the elements . . .

The Vice-Chairman: Maybe we could invite Dr. Mitchell to try to reply to that question. Dr. Mitchell.

Dr. R.B. Mitchell (Chairman, Canadian Pension Commission): Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Lemieux, for giving me the warm seat.

I am not entirely sure whether I understand Mr. Young's question, but two years ago, if we could look at fiscal years, the commission did—I can give you very approximate figures—about 2,600 Entitlement Board hearings. During that year the commission did about 3,000 to 4,000 extra first decisions.

Now, the log-jam you are talking about I think is what has happened to those as they flow through the system. Am I understanding you?

Mr. Young: I was simply responding to the answer that I thought I was given.

Dr. Mitchell: Yes.

Mr. Young: It is estimated that there is going to be at least two periods, as I understood it. One will consist of at least three years, where you anticipate a log-jam in processing claims.

Dr. Mitchell: Yes.

• 1615

My question is whether the commission has given any consideration to that very serious problem for individuals.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, what happens in our system is a certain number of first decisions are accepted and a certain number of first decisions are rejected. Those that are rejected

[Traduction]

sion canadienne des pensions comme à la situation du Conseil de révision des pensions.

Pour l'instant, le bureau est capable de répondre à la demande. Il y a eu une nette amélioration pour ce qui est du temps requis pour la préparation des cas. Nous avons également remplacé 50 p. 100 de notre personnel au cours des cinq dernières années. C'est un facteur. Notre personnel est relativement nouveau. Comme je l'ai indiqué, cependant, une légère augmentation de notre effectif d'avocats-conseils est suffisante.

J'ajouterai, monsieur le président, que depuis la parution de ce rapport annuel, il y a eu d'autres mesures prises pour encore mieux répondre à la demande.

M. Young: Je comprends ce que vous nous dites, mais nous nous inquiétons du sort de ceux qui voient leurs demandes retardées. Y a-t-il eu au moins des mesures temporaires d'envisagées en vue de résoudre le problème des personnes qui auront à subir les effets de ce goulot d'étranglement?

M. Lemieux: Je laisserais plutôt à la commission le soin de répondre à cette question sur le comité d'examen, monsieur le président, parce que c'est elle qui possède les éléments nécessaires . . .

Le vice-président: Nous pourrions peut-être demander à M. Mitchell de répondre à la question. Monsieur Mitchell.

M. R.B. Mitchell (président, Commission canadienne des pensions): Merci beaucoup, monsieur le président, merci, monsieur Lemieux, d'avoir réchauffé le fauteuil.

Je ne sais pas si je comprends bien la question de M. Young, mais je lui rappelle qu'il y a deux ans, deux années financières, la commission—ce sont des chiffres approximatifs—a tenu 2,600 audiences du comité d'examen. Et au cours de la même période, la commission s'est occupée de 3,000 à 4,000 premières décisions supplémentaires.

Maintenant, pour ce qui est des retards, je pense qu'il s'agit des retards aux divers paliers du processus. C'est bien cela?

M. Young: Je reprenais simplement les termes qui avaient été utilisés dans la réponse.

M. Mitchell: Je comprends.

M. Young: Il y aura au moins deux périodes où il se produira des retards, si j'ai bien compris. Il faudra au moins trois ans pour que la situation redevienne normale dans un cas.

M. Mitchell: Oui.

Je voudrais savoir si la commission a étudié attentivement ce problème.

M. Mitchell: Monsieur le président, selon le système en vigueur, un certain nombre de premières décisions sont acceptées et un certain nombre ne le sont pas. Celles qui sont

[Text]

come back to us a second time, through the entitlement board system. Two years ago we did 2,600 entitlement board decisions. This past fiscal year we did 4,046 entitlement board decisions. We anticipated the log-jam of about 1,400 extra entitlement board decisions. They have already been through the system.

So you are absolutely right: the log jam, Mr. Chairman, was there. We knew it was going to be there, so we put three entitlement boards a week on the road rather than two. So the log-jam never occurred, because we eliminated it.

The Vice-Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Two last brief questions. I think everyone applauds the Aging Veteran Program as being innovative not only for the department—but probably it should be recommended elsewhere. Do you have any hard data on what the cost-benefits of that program are? In other words, how much does it cost to confine a person in an institution as opposed to providing financial support at the community level to allow that individual to remain within the community?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, as a rough rule of thumb I would say for the cost of hospitalizing or institutionalizing an individual we could pay for the costs under AVP of eight individuals, in terms of home care and the types of things that AVP offer.

Mr. Young: If you have any hard data on that, I would like to see it. If you could provide it at some point after this particular meeting, it would be beneficial to take a look at these figures, I think.

Mr. Brittain: Mr. Smith, the ADMVS, will have heard your question, sir, and I am sure he will put together . . .

Mr. Young: One last question, Mr. Chairman; a very brief one.

Would it be possible for the department to provide this committee with the various locations of care facilities under the department's jurisdiction?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I have that information with me.

The Vice-Chairman: I guess the information could be made available to every member of the committee through the secretariat. Agreed?

Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Mr. Chairman, I thought I would like to review the role that the physicians play in reaching a decision. To assess a pensioner properly you do require very adequate records. Now that the system is centred in Charlottetown and you are studying records from Victoria, Yukon, down to Prince Edward Island, they must be having very serious communication problems. I wonder if I could ask Dr. Mitchell to recount how it is done, to keep the wheels of the pension board running smoothly.

[Translation]

rejetées nous reviennent pour un deuxième examen et passent par le comité d'examen. Il y a deux ans, 2,600 décisions ont ainsi été prises. Lors du dernier exercice budgétaire, nous avons pris 4,046 décisions de ce genre. Nous pensions avoir un retard d'environ 1,400 décisions. Celles-ci sont déjà passées par le système.

Vous avez donc tout à fait raison, monsieur le président, ce retard existait. Nous le savions et, par conséquent, nous avons envoyé trois comités d'examen par semaine plutôt que deux, C'est ainsi qu'il n'y a pas eu de retard car nous l'avons supprimé.

Le vice-président: Monsieur Young.

M. Young: J'aurais deux dernières questions très brèves à poser. Je crois que tout le monde applaudit à deux mains le programme des anciens combattants âgés, car il est novateur, non seulement pour le ministère, mais également pour d'autres, où il devrait être recommandé. Existe-t-il des statistiques sur les coûts et les avantages de ce programme? En d'autres termes, à combien cela revient-il pour garder quelqu'un en institution au lieu de lui apporter une aide financière à l'échelle communautaire, pour que cet individu puisse demeurer au sein de la collectivité?

M. Brittain: Monsieur le président, je dirais, grosso modo, que nous pouvons payer les soins en institution de huit individus aux termes du programme des anciens combattants âgés, ainsi que tout ce qu'offre ce programme.

M. Young: Si vous avez des statistiques à ce sujet, je voudrais les voir. Peut-être pourriez-vous nous les donner après cette séance, car je pense qu'il serait utile de les examiner.

M. Brittain: Monsieur Smith, le sous-ministre adjoint chargé des services aux anciens combattants, aura entendu votre question, et je suis sûr qu'il rassemblera . . .

M. Young: Une dernière question, monsieur le président; elle sera très brève.

Le ministère pourrait-il donner à ce Comité tous les renseignements portant sur les divers endroits où sont situées les institutions de soins qui relèvent du ministère?

M. Brittain: Monsieur le président, j'ai ces renseignements ici avec moi.

Le vice-président: Je suppose que le secrétariat pourrait donner ces renseignements à chaque membre du Comité. D'accord?

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Monsieur le président, je crois que je voudrais étudier le rôle que jouent les médecins lorsqu'ils prennent une décision. Pour bien évaluer un retraité, il faut avoir les dossiers voulus. Maintenant que ce service se trouve à Charlottetown et que vous étudiez les registres de Victoria à l'Île-du-Prince-Édouard, en passant par le Yukon, vous devez avoir de très graves problèmes de communication. Je voudrais demander à M. Mitchell de nous dire comment la Commission des pensions fonctionne.

[Texte]

The Vice-Chairman: Dr. Mitchell.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I will do my best to answer Dr. Hudecki's question; but as the good doctor knows, I know more about doctoring than I do about electronics.

We have some marvellous electronic machinery on the go. One of the things we have is—and I hope the technicians will excuse me . . . I will call it a “fancy typewriter”. Our doctor in our Victoria office can do an examination and the secretary can type the findings on the appropriate forms and those forms also appear in our Charlottetown office, simultaneously.

I am not sure whether that is . . .

• 1620

Mr. Hudecki: That is a good beginning, so that there is really no loss of time in the post office.

Dr. Mitchell: No impediment of distance.

Mr. Hudecki: The second major consideration would be to have facility for positions and appropriate specialists, because as our veterans are aging so are the complexities of their particular problems. Are you having difficulties in getting the right type of physician or specialist to provide you with the pertinent information that you need? I would think that instead of the usual half hour or three-quarters of an hour that an internist might want to examine a person of average age, someone like this would require maybe an hour or an hour and a half. Is that a real problem? How are you dealing with it?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, it is a little bit of a problem, but it is a problem that we have been facing for years. The problem really is that pension doctoring is a little bit different than treating doctoring, if I could use those two phrases. Most doctors are geared to treating people, and a good many doctors do not like to examine pensioners for pension purposes. However, there are a great number of doctors who do enjoy it. What we have to do in the commission is look for those doctors who do enjoy it. That sometimes takes a little bit of digging. As Dr. Hudecki knows, we have some good ones in Hamilton. We have been able to get good physicians; I am happy to report, Mr. Chairman, that we have good consulting physicians in every major centre where we have an office.

Mr. Hudecki: What would you say is the time lag from the time you ask a physician to see a patient and the time you get a report?

Dr. Mitchell: I wish, Mr. Chairman, he had not asked that question. It depends on the specialty. I am a little bit embarrassed to say that in some of the specialties it takes up to six or eight months to get some reports in certain centres. Generally speaking, I guess the average length of time it takes us to get a physicians's report is about six weeks. But we do have some notable exceptions. If you go to one particular city in Canada

[Traduction]

Le vice-président: Monsieur Mitchell.

M. Mitchell: Monsieur le président, j'essaierai de mon mieux de répondre à la question de M. Hudecki; mais comme le sait mon collègue, la médecine m'est plus familière que l'électronique.

Nous avons de merveilleuses machines électroniques. Nous avons—et j'espère que les techniciens m'excuseront—ce que j'appellerais une machine à écrire perfectionnée. Notre médecin, à Victoria, peut examiner un patient, et sa secrétaire peut dactylographier ses conclusions sur les imprimés appropriés, qui apparaissent simultanément dans notre bureau de Charlottetown.

Je ne suis pas certain que ce soit . . .

M. Hudecki: C'est un bon début; alors, il n'y a vraiment pas de perte de temps dans les bureaux de poste.

M. Mitchell: La distance n'est pas un obstacle.

M. Hudecki: La deuxième considération majeure serait la possibilité d'avoir des postes et les spécialistes voulus, car plus nos anciens combattants vieillissent, plus leurs problèmes sont complexes. Pouvez-vous, sans difficultés, obtenir le genre de médecins ou de spécialistes dont vous avez besoin pour vous fournir les informations pertinentes qu'il vous faut? À mon avis, au lieu de la demi-heure ou des trois quarts d'heure qu'il faut à un interne pour examiner une personne d'âge moyen, il faudrait peut-être une heure, ou une heure et demie, pour examiner une personne plus âgée. Est-ce un problème réel? Comment y faites-vous face?

M. Mitchell: Monsieur le président, c'est un peu un problème, mais c'est un problème auquel nous sommes confrontés depuis des années. En fait, le problème, c'est qu'un médecin pour les retraités est un peu différent d'un médecin soignant, si je peux dire. La plupart des médecins sont prêts à soigner les gens, et bon nombre d'entre eux n'aiment pas faire passer aux retraités les examens demandés par les régimes de pensions. Toutefois, il y a quand même beaucoup de médecins qui aiment faire ce genre de choses. À la commission, ce que nous devons faire, c'est trouver les médecins qui aiment ça. Pour cela, il est parfois nécessaire de chercher un peu. Comme le docteur Hudecki le sait, nous en avons quelques bons à Hamilton. Monsieur le président, je suis heureux de vous annoncer que nous avons pu trouver de bons médecins consultants dans chaque centre important où nous avons un bureau.

M. Hudecki: Selon vous, combien de temps s'écoule entre le moment où vous demandez à un médecin de voir un patient et le moment où vous recevez un rapport?

M. Mitchell: Monsieur le président, je souhaiterais qu'il n'ait pas posé cette question. Cela dépend de la spécialisation. Je suis un peu gêné de dire que dans certaines spécialisations, dans certains centres, il faut jusqu'à six ou huit mois pour recevoir les rapports. Généralement parlant, le médecin met en moyenne six semaines à nous faire parvenir son rapport. Toutefois, nous avons des exceptions notoires. Dans une

[Text]

and ask for psychiatric reports, it takes you a long time. If you go to another city and ask for an ear, nose, and throat consultation with some fancy testing done, it takes a long time. But you can go to Halifax and get an audiogram done in three weeks. So it varies a good deal.

Mr. Hudecki: I was a consultant for quite a number of years, but at that time that was a very definite part of your practice. I thought we were able to give very good service in a fairly short time, but it was centered in one building where appropriate specialists were invited. That practice seems to have been discontinued. Could you make any comments as to whether that was a step backward or forward?

Dr. Mitchell: I am not sure whether it was forward or backward, but they still have that practice in Charlottetown. It is a very good practice. The specialist actually comes into the office and examines people. We have facilities right in the office, and they examine people right in the office.

In a place like Sunnybrook in Toronto, the pensioner actually just goes across to the main hospital where the consultants are housed and sees the consultant there. So that is a very good practice. In Hamilton, where we no longer have the excellence of physicians that we have had in the past, we sometimes have to send them hither and thither, and it does take some time.

Mr. Hudecki: Would you think it would be worthwhile restoring that practice of having various clinics with provisions for total investigative care in a short period of time by people who are particularly sympathetic and understanding of veterans? I am always quite concerned when you have veterans going to a major general hospital; no matter how hard the physicians may try, you will find that they are not quite as understanding of the needs of the veterans. Our veterans are more exposed to that sort of—not indifferent, but somewhat unsympathetic approach than they would be if they were in a veterans clinic.

• 1625

Dr. Mitchell: Yes.

Mr. Chairman, we do a number of things, and Dr. Cullen, the chief medical adviser, is here. We have about 26 pension medical examiners across the country. We ask them to establish contact with colleagues by telephone using the old tie network, and in that way they can get the kind of service they want and the time they want it in.

We find, with the exception of any veterans who may be in this room, that some of the veterans, being older, do not like to move as far, so we endeavour to get consultants near their home town. For example, in Parry Sound we would go to the local physicians and see if we could get consultative practices there rather than bringing them all the way down to Toronto.

[Translation]

certain ville, au Canada, si vous demandez un rapport psychiatrique, cela prend énormément de temps. Dans d'autres villes, si vous demandez une consultation pour les oreilles, le nez et la gorge, en plus de faire effectuer certains tests compliqués, alors, il faut beaucoup de temps. Toutefois, à Halifax, vous pouvez obtenir un audiogramme après trois semaines; alors, ça varie beaucoup.

M. Hudecki: J'ai été médecin consultant pendant de nombreuses années, mais à cette époque-là, cela faisait partie de notre pratique. À mon avis, nous étions en mesure de fournir un très bon service dans un temps relativement court, mais tout était centralisé dans un immeuble où les spécialistes demandés étaient invités. Ce genre de pratique ne semble plus avoir cours. D'après vous, est-ce un pas en avant ou un pas en arrière?

M. Mitchell: J'ignore si c'est un pas en avant ou en arrière, mais cela existe toujours à Charlottetown. C'est une très bonne pratique. En fait, le spécialiste se rend au bureau, où il examine les patients. Nous avons les installations nécessaires au bureau, et ils examinent les gens à cet endroit.

Dans un endroit comme Sunnybrook, à Toronto, le retraité ne fait que traverser la rue pour se rendre à l'hôpital principal, où logent les médecins consultants, et c'est là qu'il les voit. C'est donc une excellente pratique. À Hamilton, où nous n'avons plus les excellents médecins que nous avons dans le passé, ils vont parfois les envoyer à gauche et à droite, et cela demande du temps.

M. Hudecki: Selon vous, est-ce qu'il vaudrait la peine de rétablir cette pratique et d'avoir diverses cliniques qui permettent à des gens qui sont particulièrement sympathiques et compréhensifs envers les anciens combattants de leur fournir, sur une courte période de temps, tous les services diagnostiques? Je suis toujours inquiet lorsqu'un ancien combattant doit se rendre à un grand hôpital général; peu importe les efforts que font les médecins, vous constaterez qu'ils ne sont pas aussi compréhensifs pour ce qui est des besoins des anciens combattants. Les anciens combattants sont exposés à ce genre de—ce n'est pas de l'indifférence—mais à cette approche moins sympathique que celle qu'ils auraient s'ils étaient dans une clinique pour anciens combattants.

M. Mitchell: Oui.

Monsieur le président, nous faisons un certain nombre de choses, et le docteur Cullen, conseiller médical en chef, est ici. Nous avons environ 26 médecins spécialistes des pensions dans l'ensemble du Canada. Nous leur demandons d'établir des contacts par téléphone avec des collègues, en utilisant le réseau des anciens de leur promotion, ce qui leur permet d'obtenir le service qu'ils souhaitent, lorsqu'ils en ont besoin.

À l'exception d'anciens combattants qui peuvent se trouver dans cette pièce, nous constatons qu'étant plus vieux, les anciens combattants ne veulent pas beaucoup se déplacer, et nous essayons de trouver des spécialistes près de leur localité. Par exemple, à Parry Sound, nous nous adressons aux médecins locaux, pour voir s'ils pourraient assurer des consultations

[Texte]

So I think we are going out more, much like the deputy is with his Aging Veterans Program. We are going out more to our pensioners in their own locale rather than bringing them in.

Mr. Hudecki: If the pension is being reviewed and you feel that you need someone with extra special training in that field—for example, whether it is orthopedics or genital-urinary or some field like that—are you taking advantage and asking for specific investigative approaches in these cases?

Dr. Mitchell: Very definitely.

Mr. Hudecki: Are you having difficulties in that particular field?

Dr. Mitchell: No, we are not.

Mr. Hudecki: Are there any ways in which you feel the medical profession can help you more than they are?

Dr. Mitchell: I am not just sure, Mr. Chairman, how to answer that question.

We generally find, Dr. Hudecki . . . and I know that some of my friends will not agree with me . . . that the physicians are very good to deal with; a little tardy perhaps, but very good to deal with.

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Mitchell.

Mr. Mitges.

Mr. Mitges: Thank you very much, Mr. Chairman.

Just as an aside for those who are not aware, I am also a doctor, but I am responsible for treating all the other species of animals except the human animal. I have found that I get very few complaints from my patients.

I have a file here of letters and so on from my constituents which outlines all types of complaints. The major one, of course, is the long time it takes to process their claims and the problems this causes for them. I know that the department has made progress in this by the information you gave today, but still that is not too much of a consolation for a lot of those veterans who have been waiting a long time, and in some cases time is of the essence.

You mentioned today that you have speeded up the time. Is any consideration given to those who have waited for a long period of time to have their claims processed and are still waiting for that?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I presume that this is with respect to pension applications?

Mr. Mitges: Yes.

Mr. Brittain: These fall under the responsibility of the Chairman of the Canadian Pension Commission rather than the department.

The Vice-Chairman: Dr. Mitchell.

Dr. Mitchell: I guess the answer is yes. We give consideration to those who have been in the system a long time. I am

[Traduction]

aux anciens combattants plutôt que de les faire venir jusqu'à Toronto. Comme le sous-ministre avec son programme des anciens combattants âgés, nous allons davantage vers les pensionnés, plutôt que de leur demander de se déplacer.

M. Hudecki: Si, lors de l'examen d'une pension, vous estimez avoir besoin de quelqu'un qui est spécialisé dans tel ou tel domaine, orthopédique ou génito-urinaire, par exemple, en profitez-vous pour demander des recherches précises dans ces cas?

M. Mitchell: Très certainement.

M. Hudecki: Avez-vous des difficultés à cet égard?

M. Mitchell: Non.

M. Hudecki: Les médecins pourraient-ils vous aider davantage, et comment?

M. Mitchell: Je ne sais pas très bien, monsieur le président, comment répondre à cette question.

Monsieur Hudecki, en général, et je sais que certains de mes amis ne sont pas d'accord avec moi, nous constatons qu'il est très facile de traiter avec les médecins, quoiqu'ils nous fassent attendre un peu, peut-être.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Mitchell.

Monsieur Mitges.

M. Mitges: Merci beaucoup, monsieur le président.

A ceux qui ne le savent pas, je dirai que je suis aussi médecin, mais je m'occupe de traiter toutes les autres espèces d'animaux, à l'exception de l'homme. J'ai constaté que mes patients se plaignent très rarement.

J'ai ici un dossier de lettres de mes électeurs qui font état de toutes sortes de plaintes. La principale étant, bien sûr, tout le temps qu'il faut pour traiter leurs demandes, et les difficultés que cela leur cause. Je sais que le ministère a fait des progrès dans ce domaine, d'après ce que vous nous avez dit aujourd'hui, mais c'est encore une piètre consolation pour beaucoup d'anciens combattants qui attendent depuis longtemps, et dans certains cas, le temps revêt une importance considérable.

Vous avez dit aujourd'hui que vous avez accéléré le processus. A-t-on pensé à ceux qui attendent depuis longtemps que leurs demandes soient traitées et qui ne sont pas encore satisfaits?

M. Brittain: Monsieur le président, je présume qu'il s'agit des demandes de pension?

M. Mitges: Oui.

M. Brittain: Elles relèvent du président de la Commission canadienne des pensions plutôt que du ministère.

Le vice-président: Monsieur Mitchell.

M. Mitchell: La réponse est affirmative. Nous accordons une certaine priorité à ceux qui sont dans le système depuis

[Text]

not sure just precisely what you are asking. Are you asking whether we give extra special consideration to those who have been sitting around a long time?

Mr. Mitges: That is what I am saying. The complaints are that some of them are still waiting. They have been waiting for three years in some cases and . . .

Dr. Mitchell: Yes.

Mr. Mitges: —they have had no satisfaction whatsoever.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, as the Minister was alluding to in his opening remarks a few weeks back, the commission is prepared at any time to discuss the total pension process with the members because sometimes it is difficult to understand the total process. Generally speaking, if a claim comes in, there are generally three major areas wherein they can apply for a pension. The first two are dealt with by the Pension Commission, and the third is dealt with by the Pension Review Board. The two major areas are what we refer to as the first decision level, and then the entitlement board level.

• 1630

In the first decision level, though, the pensioner can come to us once, twice, three times, four times, fifty times. Each of those processes takes a period of about 90 days. That is our goal. So in theory, if a person comes to us for a pension, and 90 days later, or thereabouts, we say, we are very sorry, we have considered all your evidence, but we are not going to grant you a pension, he or she can then say, well, have you taken into consideration this little bit of evidence, and give new evidence. And then we have to go through the whole process again. They can keep coming back to us with new bits of evidence and we will keep considering them. There is no limitation on the number of times they can come. Generally speaking, though, we do not get them coming more than three times, that one group, because presumably they table most of the evidence the first time or the second time.

Then, Mr. Chairman, what they can do is consult with their advocate, and their advocate can either be the Bureau of Pensions Advocates—and you have heard from Mr. Lemieux—or the Royal Canadian Legion, or the War Amputations of Canada. Those three bodies look after most of our applications. They consult with their advocate, and their advocate advises them, for example, to proceed ahead. They then come back to us, and they say to us: Will you prepare all the evidence? Mr. Lemieux has already talked about that. A lot of the evidence is already prepared from the first decision. So we prepare the evidence for the so-called entitlement board hearing and send it out to the advocate and the pensioner. They ponder over this and look for additional evidence. They may get something from their own doctor, or whatever. And when they are satisfied that that case is the way they want to present the case, they then notify us that they are ready to proceed. We then send a three-member commissioner board out to that locale to hear the case.

[Translation]

longtemps. Je ne sais pas très bien quelle est la question que vous posez. Demandez-vous si nous accordons une considération toute particulière à ceux qui attendent depuis longtemps?

M. Mitchell: En effet. D'après les plaintes, certains d'entre eux attendent encore. Dans certains cas, ils attendent depuis trois ans sans . . .

M. Mitchell: Oui.

M. Mitges: . . . avoir eu quelque satisfaction que ce soient.

M. Mitchell: Monsieur le président, comme l'a dit le ministre dans ses remarques préliminaires, il y a quelques semaines, la commission est disposée à discuter de l'ensemble du processus des pensions avec les membres du comité, quand ils le souhaitent, parce que ce processus est parfois difficile à comprendre dans sa totalité. De façon générale, les demandes touchant les pensions peuvent être examinées à trois grands niveaux. Les deux premiers concernent la Commission des pensions, et le troisième, le Conseil de révision des pensions. Nous parlons du premier niveau de décision dans les deux premiers cas, et ensuite, du niveau du comité d'examen.

Cependant, au premier niveau de décision, le pensionné peut venir nous voir une, deux, trois, quatre, ou 50 fois. Chacun de ces processus prend environ 90 jours. C'est notre objectif. Donc, en théorie, lorsqu'une personne s'adresse à nous pour une pension et que, 90 jours plus tard, ou environ, nous disons que nous regrettons beaucoup, que nous avons examiné toutes les pièces justificatives, mais que nous ne pouvons pas lui accorder de pension, elle peut nous demander si nous avons examiné une autre petite preuve, qu'elle nous soumet ensuite. Nous devons ensuite recommencer tout le processus. Les gens peuvent revenir nous voir avec de nouvelles pièces justificatives que nous continuons à examiner. Le nombre de fois où ils peuvent venir n'est pas du tout limité. Cependant, de façon générale, nous ne les faisons pas venir plus de trois fois—je parle de ce groupe—parce qu'ils peuvent déposer la plus grande partie de leurs pièces justificatives la première ou la seconde fois.

Ensuite, monsieur le président, ce qu'ils peuvent faire, c'est consulter leur avocat-conseil, qui peut être soit le Bureau des services juridiques des pensions—et vous avez entendu le témoignage de M. Lemieux—soit la Légion royale canadienne, ou les Amputés de guerre du Canada. Ces organismes s'occupent de la plupart des demandes qui nous sont adressées. Ils consultent leur avocat-conseil, qui leur recommande par exemple de faire démarrer le processus. Ils peuvent revenir nous voir, ou nous demander si nous sommes prêts à préparer toutes les pièces justificatives. M. Lemieux a déjà parlé de cela. Une grande partie de ces pièces ont déjà été préparées après la première décision. Nous préparons donc les preuves pour l'audience dite du comité d'examen, et nous les envoyons à l'avocat-conseil, ainsi qu'au retraité. Ils les examinent et cherchent à obtenir d'autres pièces justificatives que le médecin peut parfois fournir. Lorsqu'ils sont convaincus qu'ils sont prêts à présenter le cas, ils nous en avertissent. Nous envoyons alors dans cette localité un comité constitué de trois commissaires, pour entendre débattre de ce cas.

[Texte]

As you can imagine, dealing with 4,046 cases last year, we do not send three members out for each individual case; we wait until the advocate gathers together a whole week of cases. And that might take a little period of time. Then the case is heard, and after the case is heard, then he gets the letter saying yes or no. Now, if the letter says no, he then goes back to his advocate and the advocate says, well, the next thing we do is we go to the Pension Review Board. So we then go through the process again and it is then presented to the Pension Review Board.

So in that particular case you might very well be looking at three years.

I am not so sure I have answered your question, but I have tried to give you a little bit of an overview of how the process works.

Mr. Mitges: I guess in a lot of these cases the applicant himself is not aware of the process as much as he should be, I guess. Perhaps this is where we all fall down in not keeping them informed.

Dr. Mitchell: Explaining it to them.

Mr. Mitges: That could be the answer there.

Dr. Mitchell: Yes.

Mr. Mitges: Hopefully things will improve as time goes on.

Another small thing that seems small to us perhaps, but I have had complaints coming into my office about pensioners having to go to Toronto for medicals. From Owen Sound, Ontario, to Toronto it is a 240-mile round trip. They do not object to that, but when they are told to come back in two days for some minor thing, or when it was not convenient for a doctor to give an ear examination or something very simple, they are forced to come back within two, three or four days' time. It is quite an inconvenience for a veteran to come that far and go back again. The department pays for the transportation, but certainly if this could be accommodated, I think it would be appreciated by a lot of my veterans in the area.

Dr. Mitchell: I think it is a very good point. We do our best, Mr. Chairman, to make sure they do all of this in one visit. What we generally try to do is have the doctor review the file before the person comes in. They look at their pensionable disability; they look at their previous examination; they look at the consultants' reports who saw them, and they make a medical decision whether a consultant should be seen. Unfortunately, they cannot second-guess all of them. The fellow comes in and the doctor says: I really think you should see an orthopaedic surgeon. They arrange it and the fellow has to come back. But, of course, in Owen Sound what we would try to do would be to have one of the orthopaedic surgeons there see the pensioner up there. We are quite happy to do that.

[Traduction]

Vous pensez bien qu'ayant traité l'an dernier 4,046 cas, nous n'envoyons pas trois membres pour chaque cas particulier. Nous attendons que l'avocat-conseil regroupe des cas pour toute une semaine. Cela peut prendre un peu plus de temps. Ensuite, l'affaire est entendue, et par la suite, l'intéressé reçoit une lettre lui indiquant s'il a obtenu ou non gain de cause. Dans la négative, il se rend à nouveau chez son avocat-conseil, qui lui dit que la prochaine chose à faire est de passer par le Conseil de révision des pensions. On passe encore une fois par le processus, et le cas est ensuite présenté à ce conseil.

Dans ce cas particulier, on pourrait fort bien s'attendre à ce que trois ans s'écoulent.

Je ne suis pas très sûr d'avoir répondu à votre question, mais j'ai essayé de vous dire un peu comment le système fonctionne dans l'ensemble.

M. Mitges: Dans nombre de ces cas, le demandeur n'est même pas conscient du processus autant qu'il le devrait, sans doute. C'est notre faute, car nous devrions les en tenir informés.

M. Mitchell: Le leur expliquer.

M. Mitges: C'est là que pourrait résider la réponse.

M. Mitchell: Oui.

M. Mitges: On peut espérer que les choses s'amélioreront avec le temps.

Il y a d'autres petites choses qui peuvent nous sembler mineures, mais j'ai reçu des plaintes, dans mon bureau, émanant de retraités devant se rendre à Toronto pour des examens médicaux. Le voyage aller-retour entre Owen Sound, Ontario, et Toronto représente 240 milles. Ils n'y voient pas vraiment d'inconvénient, mais lorsqu'on leur demande de revenir deux jours après pour quelque chose de mineur, ou lorsqu'un médecin n'a pas trouvé le temps de procéder à un examen de l'ouïe, ou à quelque chose de très simple, ils doivent revenir dans les deux, trois ou quatre jours. Un ancien combattant trouve très inconfortable de devoir voyager si loin et revenir. Bien sûr, le ministère paie les frais de déplacement, mais je suis sûr que si l'on pouvait régler ces petits problèmes, beaucoup d'anciens combattants de ma région en seraient très reconnaissants.

M. Mitchell: C'est une très bonne idée. Nous faisons de notre mieux, monsieur le président, pour faire en sorte qu'ils fassent tous leurs examens en une seule visite. Ce que nous essayons de faire, c'est de demander au médecin d'examiner le dossier avant l'arrivée de l'intéressé. Il examine son invalidité donnant droit à une pension, les résultats des examens précédents, le rapport des spécialistes qui l'ont examiné, et il décide si, médicalement parlant, il y a lieu de consulter un spécialiste. Malheureusement, ils ne peuvent pas deviner tout le temps. La personne se présente et le médecin lui dit: à mon avis, vous devriez voir un chirurgien orthopédique. Il fixe le rendez-vous et la personne doit revenir. Mais, bien sûr, à Owen Sound nous essayons de faire en sorte que l'un des chirurgiens orthopédiques de l'endroit voie le retraité. Nous sommes tout à fait prêts à le faire.

[Text]

• 1635

[Translation]

Mr. Mitges: That may be an answer, sir.

M. Mitges: C'est peut-être une solution, monsieur.

Dr. Mitchell: Again, perhaps we should be communicating more.

M. Mitchell: Peut-être devrions-nous communiquer davantage.

Mr. Mitges: Another thing, too, is that one of the complaints I have had is that they go down to Toronto, say, for a second appointment, find that that appointment has been cancelled and they have not been informed of the cancellation, so the whole trip was for naught, and it was quite an inconvenience.

M. Mitges: Une autre chose également, l'une des plaintes que j'ai reçues, c'est qu'ils se rendent à Toronto, disons pour un deuxième rendez-vous, pour constater que le rendez-vous a été annulé sans qu'on les en avertisse de sorte qu'ils ont effectué tout ce voyage pour rien, ce qui leur cause tout un inconvénient.

Dr. Mitchell: Yes.

M. Mitchell: En effet.

Mr. Mitges: That is something else to take into consideration.

M. Mitges: Voilà autre chose dont il faut tenir compte.

The Vice-Chairman: Mr. Mitges, are you talking about pensions or are you talking about services?

Le vice-président: Monsieur Mitges, parlez-vous des pensions ou des services?

Mr. Mitges: I have finished with my pension question, these are services I am talking about.

M. Mitges: J'en ai terminé avec les pensions, je parle des services.

The Vice-Chairman: Yes, that is related to pensions.

Le vice-président: Oui, c'est relié aux pensions.

Mr. Mitges: Another small inconvenience perhaps, and I think it is being rectified in some areas, is the fact that the Veterans Affairs offices in towns like my own are always situated on the second floor of the Post Office building. It is quite inconvenient for a handicapped veteran to go to those offices. I understand that since this complaint came in there is some program ahead to put an elevator in our Post Office, but how many other buildings are the same, where it is hard for a veteran, really, to visit those offices? That is something else that has been taken into consideration.

M. Mitges: Un autre petit inconvénient peut-être, et je pense qu'on le corrige dans certaines régions, c'est le fait que dans des villes comme celle où j'habite, les bureaux des Affaires des anciens combattants sont toujours situés au deuxième étage du Bureau de poste. C'est tout un inconvénient pour un ancien combattant handicapé de s'y rendre. Je crois savoir que depuis que cette plainte a été formulée, il y a un programme en place pour installer des ascenseurs dans nos Bureaux de poste, mais combien d'autres immeubles sont dans cette situation où il est difficile pour un ancien combattant de se rendre à ces bureaux en réalité? Voilà autre chose dont il faut tenir compte.

Dr. Mitchell: Yes. That is a very good observation, Mr. Chairman. We do our best. It is strange how expensive it is just to make some accommodation. Public Works Canada do their best; we are always at them, with all our offices.

M. Mitchell: Oui. Monsieur le président, c'est une excellente observation et nous faisons de notre mieux. C'est bizarre comment cela peut être onéreux de simplement faire certains accommodements. Les Travaux publics font de leur mieux, nous les relançons constamment pour tous nos bureaux.

Mr. Mitges: I think this problem was probably dealt with at the last meeting, but it has to do with the definition of "theatre of war". I guess we have had that definition, but it was also brought out that all veterans who served in the last war, or the other war—whatever—are veterans. They did not actually all have to serve overseas, but that was not their choice, and they still wonder why they should not be eligible for a veteran's pension. It is just that problem, I think. It was dealt with. Maybe you could say a few words on that.

M. Mitges: Je pense qu'on a discuté de ce problème au cours de la dernière réunion, mais cela touche la définition de «théâtre de guerre». Je présume que nous avons eu cette définition, mais on a également indiqué que tous les anciens combattants qui ont servi au cours de la dernière guerre, ou de l'autre guerre... quelle qu'elle soit, sont des anciens combattants. En fait, tous n'ont pas eu à servir outre-mer, mais ce n'était pas leur choix, et ils se demandent toujours pourquoi ils ne seraient pas admissibles à la pension d'anciens combattants. Je pense que c'est uniquement cela le problème, on en a déjà parlé. Vous pourriez peut-être en dire quelques mots.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I would like to refer that matter to someone else more skilled in that than I, if I may.

M. Mitchell: Monsieur le président, j'aimerais que quelqu'un de plus compétent que moi dans ce domaine réponde à la question, si vous me permettez.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I believe this refers to the War Veterans Allowance Program.

M. Brittain: Monsieur le président, je pense qu'il est question du Programme d'allocations aux anciens combattants.

Mr. Mitges: Yes.

M. Mitges: En effet.

[Texte]

Mr. Brittain: The War Veterans Allowance Program was instituted between World War I and World War II in recognition, as I understood it, in those days of the fact that those veterans who had seen service, particularly in Europe, were pre-aged by a period of 10 years. I do not know how scientific that was, but that was a sort of accepted criterion at the time. I do not think there is any question about the fact of pre-aging, but as to how long, I do not know. This program was instituted to recognize what we called the intangible effects of war. The Canadian Pension Commission looks after disabilities. The War Veterans Allowance Program is based on the concept of pre-aging, the intangible effects of war suffered by those who were in the theatre of war. That is the explanation I would give of that legislation and why it does not include people who served in Canada only.

Mr. Mitges: That would be the case. Have you any idea what the extra costs could possibly be if every veteran were included in that program, regardless of whether he served in a theatre of war or not?

Mr. Brittain: The program now costs about \$500 million. I will ask General Smith to correct me, to come up with a better figure, but my estimate would be something well in excess of \$2 billion.

Mr. Mitges: That is a ballpark figure?

• 1640

Mr. Brittain: The present numbers are 87,000.

Mr. J. Smith: At the present time. About half of the veterans in Canada, or about 350,000, had theatre-of-war service, so it would about double the numbers. We will pay out in 1984-85 about \$450 million for War Veterans Allowance.

Mr. Mitges: So a ball-park figure would be about \$1 billion.

Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Mr.

Mr. McKinnon: I have a supplementary on that. We went through that very quickly.

Did you take into consideration the other requirements that are necessary for War Veterans Allowance, such as a need test and the fact that the average World War II veteran is now over 65, and that burden will be diminishing, one would expect, as time goes on? In fact the numbers drawing WVA seem to be dropping, according to the chart in figure 3 in this annual report. It shows a drop from around 90,000 down to about 85,000, and it only runs up, I would guess, to about 1983, by the look of it. I am having some difficulty in believing there is a great flood equal to the number already drawing it who would be eligible for it, particularly if you put in the restriction that the Canadian Legion has suggested, that they should have volunteered for regular service, or general service,

[Traduction]

M. Brittain: Le Programme d'allocations aux anciens combattants fut mis sur pied entre les deux grandes guerres en tenant compte du fait, si j'ai bien compris, que ces anciens combattants qui avaient fait le service actif, surtout en Europe, avaient vieilli prématurément de 10 ans. J'ignore jusqu'à quel point c'était scientifiquement fondé, mais c'était le genre de critère accepté à l'époque. Je ne crois pas qu'il y ait de doutes quant au vieillissement accéléré, mais pour ce qui est de la durée je ne sais pas. Ce programme avait été mis sur pied pour tenir compte de ce que nous appelons les effets intangibles de la guerre. La Commission canadienne des pensions s'occupe des cas d'invalidité. Le Programme d'allocations des anciens combattants est basé sur le concept du vieillissement accéléré, des effets intangibles de la guerre dont ont souffert ceux qui sont allés sur un théâtre de guerre. C'est l'explication que je donnerais pour cette loi et c'est la raison pour laquelle les gens qui n'ont servi qu'au Canada ne sont pas inclus dans ce programme.

M. Mitges: Ce serait l'explication. Avez-vous une idée des coûts additionnels possibles si chaque ancien combattant était inclus dans le programme, peu importe qu'il ait ou non servi sur un théâtre de guerre?

M. Brittain: Présentement, le programme coûte environ 500 millions de dollars. Je demanderai au général Smith de me reprendre si je me trompe, mais je pense qu'il en coûterait bien au-delà de 2 milliards de dollars.

M. Mitges: Est-ce un chiffre approximatif?

M. Brittain: Actuellement, ils sont 87,000.

M. J. Smith: Actuellement. Environ la moitié des anciens combattants au Canada, soit 350,000, ont servi sur un théâtre de guerre, ce serait donc environ le double de ce nombre. En 1984-1985, nous verserons environ 450 millions de dollars en allocations aux anciens combattants.

M. Mitges: Un chiffre approximatif serait donc d'environ 1 milliard de dollars.

Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'ai une question complémentaire. Nous sommes passés rapidement sur ce sujet.

Avez-vous tenu compte des autres exigences nécessaires pour l'obtention de l'allocation d'ancien combattant, comme le critère du besoin et le fait que la moyenne d'âge des anciens combattants de la Deuxième grande guerre est maintenant de plus de 65 ans et que l'on peut prévoir que ce fardeau diminuera avec le temps? En fait, le nombre de personnes qui touchent des allocations semble diminuer, si l'on s'en reporte au tableau 3 de ce rapport annuel. Le tableau indique une chute de 90,000 à 85,000 et il ne semble pas aller plus loin que l'année 1983. J'ai de la difficulté à croire qu'un nombre égal aux bénéficiaires actuels serait admissible, surtout si vous imposez la condition suggérée par la Légion canadienne, soit qu'ils aient été volontaires pour le service régulier ou général et qu'ils aient un an de service dans les forces. Avez-vous

[Text]

and have a year in the forces. Have you given any consideration to what that Legion request would amount to?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I am not familiar with the legion request, but in responding to Mr. McKinnon's earlier-stated premises, they are of course correct. The population is diminishing, and the amount that was paid out per person is diminishing as the population reaches age 65. What we were trying to do was get a snapshot of what it would be today if it were extended to everybody. But certainly it is absolutely correct that the numbers are diminishing.

Mr. McKinnon: I do not like to use the word "everybody" if I am discussing a Canadian Legion proposition that I thought everybody would be familiar with, but I can tell you out of my head that their proposition was to make people eligible, as far as the service requirements are concerned, which used to require overseas service in such war-torn theatres as Prince Edward Island and Newfoundland and places like that, and instead of that have it apply to everybody who served in the armed forces in World War II in Canadian uniform for one year and volunteered for general service, provided they were able to meet the age and need program. I would be interested if we could have a pricing on that. Maybe it is unfair to have assumed you would have known it. We will look forward to having it next week.

Mr. Brittain: We will certainly do our best, Mr. Chairman. I am not at all sure that we can meet those criteria. What is the evidence, for example, that people volunteered to go overseas, which is, as I understand it, one of the criteria Mr. McKinnon mentioned?

Mr. McKinnon: I think in World War II histories of the armed forces they can tell you—usually at the tail end of each of those books by Colonel Stacey there is a table that shows how many people were general service and how many people were NRMA soldiers at that time. This does not apply to the navy or the air force at all. They were all volunteers. But in the . . .

The Vice-Chairman: Maybe I should intervene. I think to be fair to the department, we should have specifics as to the legion brief. Is it a brief that was presented to this committee, or is it a proposal that was adopted at a convention—to make sure that you get the right answer? The legion did not appear this year in front of the committee.

Mr. McKinnon: We go to see them on May 3. We could ask them. But their recommendation about War Veterans Allowance is as I have told you, that it should apply to all uniformed persons of World War II who served for one year and volunteered for general service. That is their simple request, that they would then have the service requirement,

[Translation]

considéré à combien se chiffrait la demande formulée par la Légion?

M. Brittain: Monsieur le président, je ne suis pas au courant de la demande de la Légion, mais en réponse aux prémisses énoncées tout à l'heure par M. McKinnon, je peux dire qu'ils sont bien sûr corrects. La population diminue et les montants payés par personne diminuent au fur et à mesure que cette population atteint l'âge de 65 ans. Ce que nous essayions de faire, c'est de voir quelle serait la situation présentement si tout le monde était admissible. Mais c'est absolument exact que la population a atteint l'âge de 65 ans. Ce que nous tentions de faire, c'était de voir quelle serait la situation présentement si tout le monde était admissible. Mais c'est certainement absolument exact que le nombre de pensionnés diminue.

M. McKinnon: Je n'aime pas utiliser le mot «tout le monde», lorsque je parle d'une proposition de la Légion canadienne dont je pensais que tout le monde était au courant; mais je peux vous dire que leur proposition était, en ce qui touche les exigences de service, d'après lesquelles on demandait autrefois d'avoir servi dans des lieux déchirés par la guerre comme l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et ainsi de suite; qu'au lieu de cela tous ceux ayant porté l'uniforme canadien pendant un an et qui étaient volontaires pour le service au cours de la Deuxième grande guerre soient admissibles en autant qu'ils répondent aux critères de l'âge et du besoin. J'aimerais savoir ce qu'il en coûterait, et il est peut-être injuste de supposer que vous auriez dû le savoir. Nous comptons le recevoir la semaine prochaine.

M. Brittain: Nous ferons certainement de notre mieux, monsieur le président. Je ne suis pas du tout sûr que nous puissions répondre à ces critères. Par exemple, quelle est la preuve qu'une personne était volontaire pour aller outre-mer? Si j'ai bien compris, c'est l'un des critères mentionnés par M. McKinnon.

M. McKinnon: Je pense que dans les histoires des forces armées pendant la Deuxième grande guerre—habituellement on retrouve à la fin de chacun de ces livres écrits par le Colonel Stacey un tableau indiquant à l'époque combien de personnes étaient inscrites au service général et combien de soldats avaient été recrutés en vertu de la LMRN. Cela ne s'applique pas à la marine ou à l'aviation, car ils étaient tous volontaires. Mais dans le . . .

Le vice-président: Je devrais peut-être intervenir. Je pense que pour être juste envers le Ministère, nous devrions être plus précis au sujet du mémoire de la Légion pour s'assurer que vous obteniez la bonne réponse. S'agit-il d'un mémoire présenté devant ce Comité ou d'une proposition adoptée lors d'un congrès? La Légion n'a pas comparu devant ce Comité cette année.

M. McKinnon: Nous allons les rencontrer le 3 mai, nous pourrions leur poser la question. Mais pour ce qui est de leur recommandation touchant l'allocation des anciens combattants, c'est ce que je vous ai dit à savoir qu'elle devrait s'appliquer à tous ceux qui ont porté l'uniforme au moins un an pendant la Deuxième grande guerre et qui étaient volontaires pour le service général. Voilà sur quoi porte leur simple

[Texte]

which is what it is called officially in the manuals, to qualify for War Veterans Allowance.

• 1645

The Vice-Chairman: Would you undertake to try and supply us with some estimation on that?

Mr. Brittain: Yes, sir, particularly if Mr. McKinnon would accept that we do not attempt to trace the actual period of service of individuals, whether it is one year more or less.

Mr. McKinnon: It might well be that you would not have to do too many of them to determine how many people did have one year's service or less. I think the Legion may have the figures for you, in any case. I will take a best effort on it.

I have another question, if nobody else wants to ask a question now. I would like to ask about how we are getting along. Will there be any parliamentary action necessary to implement the promises we have had from the Minister to bring up the War Veterans Allowance so that they do not lose? They are not included in the Budget Speech about the single old age pensioner getting an increase in GIS of \$25 a month, I think, on June 1, and another \$25 on December 1, for an increase of \$50.

Now, as everybody is aware, the War Veterans Allowance is based to be slightly better than the OAS plus the GIS, and I am just curious as to whether the department is capable of doing that by regulation. I believe that somewhere along the way they did get agreement that their payment would be the top-up payment and would make them slightly higher. Now, do they have that authority without any further action by Parliament? Do they intend to go ahead with it on June 1, if Parliament has not passed the Bill that would give Parliament authority to increase the GIS to the general public?

The Vice-Chairman: Mr. Brittain.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, the War Veterans Allowance Act provides that increases in the rates of OAS and GIS will be automatically added to the income factor under the War Veterans Allowance Act. So when the OAS and GIS increase arrives for singles, it would be added to the income factor of the War Veterans Allowance by virtue of the Act as it exists at the present time.

Mr. McKinnon: Fine. Suppose we do pass this in the 39 days left of this Parliament before the end of June, 39 working days, which is going to be a very crowded period, and it is not at all certain that we will get everything through that deserves to go through. But if we do pass that Bill, it is going to have a peculiar effect on the differences between single and married recipients of the War Veterans Allowance. Because while the GIS goes up for single people, it does not go up for married people. Do we intend to give the married veteran this break that the civilian married person will not get?

[Traduction]

demande. Ainsi, ils satisferaient aux critères en matière de service, tels qu'on les appelle dans les manuels, pour être admissibles aux allocations aux anciens combattants.

Le vice-président: Pourriez-vous nous fournir une estimation là-dessus?

M. Brittain: Oui, surtout si M. McKinnon n'exige pas qu'on détermine à une année près la période actuelle de service des personnes concernées.

M. McKinnon: Il se peut que vous n'ayez pas beaucoup de recherches à faire pour déterminer combien de personnes avaient un an de service ou moins. De toute façon, j'imagine que la Légion pourrait vous fournir les chiffres. Je me contenterai de vos meilleurs efforts.

Si personne d'autre n'a de questions à poser, moi j'aimerais vous en adresser une autre. J'aimerais savoir comment vont les choses. Des mesures parlementaires seront-elles nécessaires pour réaliser les promesses que nous a faites le ministre relativement à l'augmentation des allocations aux anciens combattants, afin que ces personnes ne perdent pas? On ne fait pas état de ces personnes dans le discours sur le Budget où l'on dit que les retraités célibataires vont toucher une augmentation de 25\$ par mois de leur SRG le 1^{er} juin, et une autre augmentation de 25\$ le 1^{er} décembre, pour une augmentation totale de 50\$.

Comme le sait tout le monde, les allocations aux anciens combattants sont légèrement supérieures au total de la SV et du SRG, et je me demande tout simplement si le Ministère peut faire pareille chose dans le cadre d'un règlement. Il me semble qu'à un moment donné ils ont convenu que leur versement serait un versement supplémentaire qui leur donnerait des revenus légèrement plus élevés. Peuvent-ils agir ainsi sans une nouvelle intervention du Parlement? Comptent-ils appliquer cette augmentation dès le 1^{er} juin, même si le Parlement n'a pas adopté le projet de loi donnant l'autorisation d'augmenter le SRG pour le grand public?

Le vice-président: Monsieur Brittain.

M. Brittain: Monsieur le président, la Loi sur les allocations aux anciens combattants prévoit que toute augmentation de la SV et du SRG sera automatiquement ajoutée au facteur de revenu en vertu de cette loi. Par conséquent, lorsque l'augmentation de la SV et du SRG sera appliquée aux personnes seules, cela sera ajouté au facteur revenu des allocations aux anciens combattants en vertu de la loi actuelle.

M. McKinnon: Très bien. Supposons que nous allons adopter cela dans les 39 jours de travail qui restent au Parlement d'ici la fin du mois de juin. Et je tiens à souligner que cette période sera très bousculée, et il n'est pas du tout certain que nous pourrions faire adopter tout ce qui mériterait de l'être. Quoi qu'il en soit, si nous réussissons à adopter ce projet de loi, cela aura une incidence très particulière sur les différences entre les récipiendaires célibataires et les récipiendaires mariés d'allocations aux anciens combattants. En effet, lorsque le SRG augmente pour les célibataires, il n'augmente pas pour les personnes mariées. Allons-nous donner aux

[Text]

Mr. Brittain: That is really not a question I can address, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: Have you not decided that you are not going to differentiate between the single and married recipient of WVA as far as this \$50 increase is concerned?

Mr. Brittain: The \$50 increase, as we read the Act, will be applied to those rates. Its impact on WVA specifically would be on the single rate over and under age 65. On married couples with a spouse under age 60, and probably to the married rates—at the moment it is an interpretation I am unable to give to the War Veterans Allowance Act.

• 1650

Mr. McKinnon: Okay. My next question has to do with the War Veterans Allowance. It states in the War Veterans Allowance Act that it will be payable to men at age 60 and women at age 55. I understand that a fair degree of compassion is shown to the men who are between 55 and 60 and I wonder if a figure could be put on that. What percentage of applicants, who are between 55 and 60—while they do not meet the age limit, they do meet the need parameters. How many males are drawing the War Veterans Allowance, or were drawing it before they reached the age of 60?

Mr. Brittain: We can certainly get that figure out, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: I had a very strange message the other day from a group of Korean war veterans who claimed that they were not getting equal treatment and they were still worrying about the fact that . . . Or it seemed to me that they were worrying unnecessarily about this. Korean veterans who served in Korea before a certain date in 1953 would be entitled to every entitlement that is available for veterans in World War II. Is that correct?

Mr. Brittain: What date?

Mr. McKinnon: I do not have it here. I think it is the 27th of some month in 1953. It was obviously the day that the war ended in Korea.

Mr. Brittain: Yes. Right.

Mr. McKinnon: They were alarmed because, for several years after that, many of those people were regular force people and . . . There was some question as to whether that was counted as a theatre of war or a police action.

Mr. Brittain: Korea?

[Translation]

anciens combattants mariés un avantage que les personnes mariées qui n'ont pas été à l'armée n'auront pas?

M. Brittain: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de répondre à cette question.

M. McKinnon: Pour ce qui est de cette augmentation de 50\$, n'avez-vous pas décidé d'ores et déjà que vous n'allez pas faire de distinction entre les récipiendaires célibataires et les récipiendaires mariés d'allocations aux anciens combattants?

M. Brittain: Comme le stipule la Loi, cette augmentation de 50\$ dollars s'appliquerait à ces taux. Son incidence sur les allocations aux anciens combattants en particulier se limitera au taux pour les personnes célibataires âgées de plus et de moins de 65 ans. Pour les couples mariés dont un des époux est âgé de moins de 60 ans, et ce sera sans doute également le cas pour les taux des personnes mariées—à l'heure actuelle, c'est là une interprétation que ne permet pas la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

M. McKinnon: Très bien. Ma prochaine question concerne les allocations aux anciens combattants. La Loi sur les allocations aux anciens combattants stipule que ces allocations seront payables aux hommes dès qu'ils atteignent l'âge de 60 ans et aux femmes dès l'âge de 55 ans. D'après ce que j'ai compris, on fait preuve de beaucoup de compassion envers les hommes qui sont âgés entre 55 et 60 ans, et je me demande si cela pourrait être quantifié. Quel pourcentage de demandeurs, qui ont entre 55 et 60 ans . . . bien que leur âge ne correspond pas à l'âge limite, ils répondent à certains critères. Combien de personnes touchent ou ont touché des allocations aux anciens combattants avant d'atteindre l'âge de 60 ans?

M. Brittain: Nous pourrions certainement vous fournir ce chiffre, monsieur le président.

M. McKinnon: L'autre jour j'ai reçu un message très étrange d'un groupe d'anciens combattants de la guerre de Corée qui prétendaient qu'ils ne jouissaient pas d'un traitement égal et qui se disaient toujours inquiétés par le fait que . . . ou du moins, il m'a semblé qu'ils s'en inquiétaient toujours inutilement. Les soldats de la guerre de Corée qui ont servi là-bas avant une certaine date en 1953 ont les mêmes droits que les anciens combattants de la deuxième guerre mondiale, n'est-ce pas?

M. Brittain: Quelle date?

M. McKinnon: Je n'ai pas ici devant moi. Je pense que c'est le 27^{ième} jour d'un certain mois en 1953. Il s'agit évidemment de la date à laquelle s'est terminée la guerre en Corée.

M. Brittain: Oui. C'est cela.

M. McKinnon: Ils étaient inquiets car pendant plusieurs années après la fin de la guerre, un grand nombre de ces personnes ont fait partie des forces armées et . . . On se demandait s'il s'agissait d'un véritable théâtre des hostilités ou d'une initiative policière.

M. Brittain: La Corée?

[Texte]

Mr. McKinnon: Korea, yes. I have been under the impression that this thing had long since been resolved. But there are some veterans organizations that do not believe it has been and are of the opinion that they do not get the veterans' treatment that others did. Another thing that seems to have fallen by the wayside is veterans' preference in civil service jobs. More or less, time has passed that regulation by. But in all respects of disability pensions and war veterans allowance, and any other allowances that are connected with those pensions and allowances, the Korean veteran has every right that every other veteran has.

Mr. Brittain: That is right, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: Thank you very much. I will be pleased to pass that on to them. I have already told them verbally that, as far as I could see, they had the same rights as everybody else.

I have a final question on discretionary benefits on page 4-20 of the 1984-85 Estimates, Part III, which states:

Benefits, including pension, s are adjusted annually on the first of January in accordance with the Consumer Price Index.

Now, I believe that the War Veterans Allowance, for instance, is adjusted quarterly.

Mr. Brittain: That is correct.

Mr. McKinnon: And disability pensions?

Mr. Brittain: Annually.

Mr. McKinnon: Annually. So on this one, I may just be talking about the disability pensions. But it says "on the first of January in accordance with the Consumer Price Index." But then it says that "some benefits are discretionary and the amounts may be altered based on the degree of dependency." I am puzzled. Who has the discretion and what are the parameters or the criteria for the degree of dependency?

The Chairman: Dr. Mitchell.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, Mr. McKinnon has asked a question about the discretionary pensions that are awarded to dependants, parents, remarried spouses... Those are the discretionary ones.

Mr. McKinnon: Whose discretion is it at?

Dr. Mitchell: It is at the discretion of the commission, depending on the circumstances.

Mr. McKinnon: These do not apply then to the veterans themselves?

Dr. Mitchell: That is correct.

[Traduction]

M. McKinnon: Oui, la Corée. Mais j'ai l'impression que cela a été réglé il y a déjà un bon moment. Il y a cependant un certain nombre d'organismes d'anciens combattants qui ne partagent pas la même conviction que moi et qui sont d'avis qu'ils n'ont pas été traités au même titre que les autres anciens combattants. Une autre chose qu'on semble avoir laissé tomber c'est la préférence traditionnellement accordée aux anciens combattants pour les postes au sein de la Fonction publique. Ce règlement a plus ou moins été érodé par le temps. Mais pour ce qui est des pensions d'invalidité, des allocations aux anciens combattants et de tout autre programme qui se rattache à ces pensions et à ces allocations, les soldats de la guerre de Corée ont les mêmes droits que tous les autres anciens combattants.

M. Brittain: C'est exact, monsieur le président.

M. McKinnon: Merci beaucoup. Je me ferai un plaisir de leur communiquer ce message. Je leur ai déjà dit, verbalement, qu'en ce qui me concerne, ils avaient les mêmes droits que tous les autres.

J'aimerais vous poser une dernière question au sujet des prestations discrétionnaires dont il est question à la page 4-22 de la version française de la partie III du budget des dépenses pour l'année 1984-1985, et je cite:

Le premier janvier de chaque année, les prestations y compris les pensions sont rajustées en fonction de l'indice des prix à la consommation.

Il me semble que les allocations aux anciens combattants, par exemple, sont rajustées trimestriellement.

M. Brittain: C'est exact.

M. McKinnon: Et qu'en est-il des pensions d'invalidité?

M. Brittain: Ces pensions sont rajustées annuellement.

M. McKinnon: Annuellement. Alors je ne parle peut-être ici que des pensions d'invalidité. Or, on me dit dans le texte «le premier janvier de chaque année... en fonction de l'indice des prix à la consommation». Le texte dit cependant plus loin «certaines prestations sont versées à titre discrétionnaire et les montants peuvent être modifiés selon le degré de dépendance». Je suis confus. Qui a le pouvoir discrétionnaire en la matière, et en fonction de quels paramètres ou de quels critères juge-t-on du degré de dépendance?

Le président: M. Mitchell.

M. Mitchell: Monsieur le président, M. McKinnon a posé une question au sujet des pensions discrétionnaires qui sont versées aux personnes à charge aux parents, aux époux qui se sont remariés... il s'agit dans tous ces cas-là de prestations discrétionnaires.

M. McKinnon: Et c'est à la discrétion de qui?

M. Mitchell: À la discrétion de la Commission en fonction des circonstances.

M. McKinnon: Ces prestations ne s'appliquent donc pas aux anciens combattants eux-mêmes?

M. Mitchell: C'est exact.

[Text]

• 1655

Mr. McKinnon: Spouses and children and educational benefits for children and things like that—is that what it means?

Dr. Mitchell: No; it is the remarried spouses.

Mr. McKinnon: Oh, I see.

Dr. Mitchell: So really it is a very small and select group of people outside of the usual dependents.

Mr. McKinnon: As mentioned in the recent budget, on February 15, I believe, there is a plan that pensions in the public sector that were drawn by widows, for instance—or I suppose widowers—would not be affected on the remarriage of the widow or widower. This will surely have some effect on this section of your operations. Is it influencing your decisions of the discretionary ability already as to the remarriage of veterans' widows?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I am not sure I can answer the question specifically, but this has been the practice of the commission for a number of years. So I suspect that perhaps maybe the people that you referred to in the private industry are sort of piggy-backing on our experience.

Mr. McKinnon: No, this is the public sector where the government is going to legislate when they bring in the bill—if it comes in and gets passed during the life of this Parliament. If you read Mr. Lalonde's recent budget you will notice that there is some provision made there for the continued payment of pensions to widows if they remarry. It is rather amusing, as there is no limit on how often they can remarry. I suppose eventually, if you started early enough running through wives or husbands, you would end up with quite a healthy income. But I was wondering if the department had noticed that item in the budget, because it applies to the department probably more than to anybody else.

Dr. Mitchell: No, I had not noticed it personally, Mr. McKinnon. But as I was saying, this is the discretion that the commission has used for a number of years. In all discretionary matters I think the commissioners as a group and the commission as a body will look at the social changes that are going on. We do not get involved very much in discretionary matters; our legislation is fairly specific. But yes, if there is a move on foot, we will take those things into consideration when we do discretionary adjudications.

Mr. McKinnon: Has the commission given any thought to splitting of pensions? Another thing mentioned in the budget is that they are planning that if only one spouse has paid into or earned the Canada Pension Plan, when he or she starts drawing it it will be split between the two spouses, so that each one of them will have half of that income. Has the department or the commission given any consideration to doing that with the pensions you pay out for a variety of reasons?

[Translation]

M. McKinnon: Il s'agit des époux et des enfants et de prestations d'éducation pour les enfants, etc... C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Mitchell: Non, il s'agit des conjoints qui se sont remariés.

M. McKinnon: Je vois.

M. Mitchell: Il ne s'agit donc que d'un groupe très limité, qui s'ajoute aux personnes à charge habituelles.

M. McKinnon: Comme cela a été dit lors de la présentation du dernier budget, le 15 février il me semble, il est prévu que les pensions du secteur public qui ont été touchées par des veuves, ou même je suppose par des veufs, ne seraient pas diminuées si le veuf ou la veuve se remarient. Cela aurait certainement une incidence sur cette partie de votre travail. Est-ce que cela influence déjà vos décisions discrétionnaires relativement aux cas de veuves d'anciens combattants qui se sont remariées?

M. Mitchell: Monsieur le président, je ne suis par certain de pouvoir répondre de façon précise à votre question, mais c'est la pratique de la Commission depuis plusieurs années déjà. J'imagine que les gens de l'industrie privée dont vous faites état s'appuient sur notre expérience.

M. McKinnon: Non, je parlais du secteur public pour lequel le gouvernement, lorsqu'il présentera le bill... si le bill est déposé et s'il est adopté avant la fin de la session parlementaire en cours. Si vous lisez le discours de M. Lalonde sur le budget vous constaterez qu'il prévoit une disposition pour le maintien du versement des pensions aux veuves qui se remarient. Cela est assez amusant, car on ne limite pas du tout le nombre de fois qu'elles peuvent se remarier. Je suppose que si vous commencez assez jeune à aligner des femmes ou des maris, vous vous retrouverez assez vite avec des revenus intéressants. Je me demandais tout simplement si le ministère avait remarqué cela dans le budget, car ce changement s'appliquerait sans doute plus à ce ministère qu'à tous les autres.

M. Mitchell: Non, je n'avais pas remarqué cela, monsieur McKinnon. Mais, comme je disais, il s'agit d'un pouvoir discrétionnaire dont la Commission jouit depuis de nombreuses années. Dans le cas de toutes les questions discrétionnaires, je pense que les commissaires en tant que groupe ou la Commission en tant qu'organisme examineront les changements sociaux qui se produisent. Nous n'avons pas un grand rôle à jouer en matière des questions discrétionnaires; la loi est assez claire. Mais il est vrai que certains changements ont été annoncés et que nous tiendrons compte de ces choses-là lorsqu'il s'agira de prendre une décision discrétionnaire.

M. McKinnon: La Commission s'est-elle penchée sur la question du partage des pensions? Le budget annonce justement qu'il est prévu que si un seul des conjoints a cotisé au régime de pensions du Canada, lorsqu'il ou elle commencera à toucher des prestations en vertu de cette pension, le total sera partagé entre les deux conjoints, afin que chacun d'eux disposent de la moitié des revenus. La Commission ou le

[Texte]

Dr. Mitchell: The commission has been in the business of splitting pensions under certain circumstances on request of the pensioner for a number of years.

Mr. McKinnon: I wonder if you could have any influence if you were to talk to the Department of National Defence and see why they do not do the same.

Dr. Mitchell: I suspect not.

Mr. McKinnon: I suspect not too.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Are there any other questions? I would like to ask one myself of the chairman.

In relation to the expansion of the aging veterans program, are your budgetary provisions under that program sufficient to meet a suggestion of the Minister, as an answer to a question as to whether or not this aging veterans program be extended to all veterans allowance recipients? Do you think your present budgetary provisions would be sufficient to implement such an initiative, or would you need additional money? Can this be done without any other decision?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, to extend the aging veterans program does require new money. It is money that would be available through the annual estimates procedure.

• 1700

I believe the Minister, when he was talking to the committee at the last meeting, indicated that in the plan he was working toward for extension, he visualized achieving savings in the administration of the War Veterans Allowance Act—the administrative part of it, not the allowances part of it—to provide the manpower or the p-y resources that would be required for an extension of the Ageing Veterans Program itself.

One of the purposes of the Ageing Veterans Program is to avoid the rapidly increasing escalation of institutional costs. I think the comment was made that the costs of bed care, if we are not able to dampen them, would go off the clock. One means of preventing this from happening is the Ageing Veterans Program; and General Smith spoke a few words on that earlier.

The dollar savings for benefits that would be required under the Ageing Veterans Program are fairly substantial, but we would expect that they would largely or wholly be offset by a reduction in institutional costs.

Mr. McKinnon: He is offering a civilized solution.

[Traduction]

ministère envisage-t-il faire de même pour les pensions que vous versez pour tout un tas de raisons différentes?

M. Mitchell: Depuis de nombreuses années déjà la Commission partage les pensions dans certaines circonstances à la demande du retraité.

M. McKinnon: Si vous demandiez au ministère de la Défense nationale pourquoi il ne fait pas la même chose que vous, pensez-vous pouvoir exercer une certaine influence sur lui?

M. Mitchell: Je ne pense pas.

M. McKinnon: Moi non plus.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions? J'aimerais moi-même en poser une au président de la Commission.

Pour ce qui est de l'élargissement du programme pour les anciens combattants âgés, votre budget serait-il suffisant pour permettre la réalisation d'une proposition qui a été faite par le ministre en réponse à la question de savoir si ce programme pourrait ou non être élargi de façon à inclure tous les bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants? Pensez-vous que votre budget actuel soit suffisant pour réaliser pareille initiative, ou auriez-vous de fonds supplémentaires? Enfin, cela pourrait-il se faire sans qu'il soit nécessaire de prendre une quelconque autre décision?

M. Brittain: Monsieur le président, il faudrait que nous disposions de sommes supplémentaires pour pouvoir élargir le programme pour les anciens combattants âgés. Mais nous pourrions obtenir cet argent par le biais des prévisions budgétaires annuelles.

Il me semble que lorsque le ministre a comparu la dernière fois devant le Comité il a dit que dans le cadre du plan auquel il travaillait, il pensait qu'il serait possible de réaliser des économies au niveau de l'administration de la Loi sur les allocations aux anciens combattants—économies du côté de l'administration, et non pas du côté des allocations elles-mêmes—ce qui libérerait la main-d'œuvre ou les ressources en années-personnes nécessaire pour élargir le programme pour les anciens combattants âgés lui-même.

L'un des objets du programme pour les anciens combattants âgés c'était d'épargner à ces anciens combattants les effets de la hausse rapide des coûts des soins en établissement médical. Il me semble d'ailleurs avoir entendu que si nous ne parvenions pas à maîtriser les coûts des soins pour les patients alités, ceux-ci deviendraient exorbitants. Et l'un des moyens à notre disposition c'est le programme pour les anciens combattants âgés, et le général Smith en a touché deux mots tout à l'heure.

Les sommes économisées pour les prestations qui seraient requises en vertu du programme pour les anciens combattants âgés serait considérable, mais elles seraient en tout ou en partie compensées par une réduction des frais des soins en établissement.

M. McKinnon: Il propose une solution civilisée.

[Text]

The Vice-Chairman: One more and last question, if the committee will permit. In your answer to Mr. McKinnon, concerning the increase in single-rate Guaranteed Income Supplement payments announced by Mr. Lalonde in his last budget, you gave me the impression that these additional amounts of money, \$25 paid to them at two different intervals, would be taken into account in their income and would affect the war veteran's allowance.

Mr. Brittain: Certainly the single . . .

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Brittain: Yes.

The Vice-Chairman: But when the Minister appeared in front of the committee he said this, and I quote:

Parliament had the foresight in 1980 to place in the allowance statute, through Bill C-40, a provision whereby increases in the rates of Guaranteed Income Supplement would result in increases in the rate of allowance for those allowance recipients not receiving old-age pension benefits.

I read that time and time again, and I cannot really see what it means. Maybe you can interpret this phrase for me; I do not know. Or maybe I should ask the Minister.

Mr. Brittain: I think what you are alluding to in the Minister's statement is also reflected in what I said in answer to Mr. McKinnon's question, for me uncertainty about the effect on married WVA recipients.

The Vice-Chairman: Do any other members wish to ask questions?

May I take this opportunity to thank Mr. Brittain and the officials of the department for coming and appearing in front of us, and for their answers, and invite them to come back again at the call of the Chair, or call of the secretariat.

May I remind members that our next meeting will be held in this room at 3.30 p.m. on Tuesday, April 17, 1984, when the Department of Veterans Affairs will again be appearing. Of course on the basis of the previous decision, we will have at our next meeting the departmental officials along with the War Veterans Allowance Board representatives.

Thank you very much, Mr. Brittain, and thank you very much, ladies and gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

Le vice-président: Avec l'indulgence du Comité, j'aimerais poser une toute dernière question. Dans la réponse que vous avez donné à M. McKinnon au sujet de l'augmentation des paiements de supplément de revenu garanti pour les personnes célibataires, qui a été annoncée par M. Lalonde dans son dernier budget, vous m'avez donné l'impression que ces montants d'argent supplémentaires, soit 25\$ à chacune des deux étapes, sera ajouté à leur revenu et aurait donc une incidence sur les allocations aux anciens combattants.

M. Brittain: Il est certain que les célibataires . . .

Le vice-président: Oui.

M. Brittain: Oui.

Le vice-président: Mais lorsque le ministre a comparu devant le Comité il a dit ce qui suit, et je cite:

Le Parlement a eu la prévoyance dès 1980 d'intégrer au texte sur les allocations, par le biais du Bill C-40, une disposition en vertu de laquelle les augmentations apportées au taux du supplément garanti résulteraient en des augmentations du taux des allocations pour les récipiendaires d'allocations qui ne touchent pas de prestations de pension de retraite.

J'ai relu ça maintes fois, et je ne comprends toujours pas ce que cela peut bien signifier. Vous pourriez peut-être m'en faire une interprétation. Je ne sais pas. Ou alors, il faudrait que je m'adresse au ministre.

M. Brittain: Je pense que ce à quoi vous faites allusion dans la déclaration du ministre rejoint un peu ce que j'ai dit en réponse à la question de M. McKinnon, et je parle ici de mon incertitude quant à l'incidence que ces mesures pourraient avoir sur les récipiendaires mariés d'allocations aux anciens combattants.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres députés qui souhaiteraient poser des questions?

Il ne me reste plus qu'à remercier M. Brittain et les hauts fonctionnaires du ministère d'être venus comparaître devant nous et d'avoir répondu à nos questions. Je les inviterai par ailleurs à revenir de nouveau à la demande du président ou du secrétariat.

J'aimerais également rappeler aux membres du Comité que notre prochaine réunion aura lieu dans cette même pièce à 15h30 le mardi 17 avril 1984. Nous recevrons de nouveau à cette occasion des représentants du ministère des Affaires des anciens combattants. Evidemment, vu la décision qui a été prise, nous recevrons lors de notre prochaine réunion des représentants du ministère ainsi que des représentants de la Commission des allocations aux anciens combattants.

Merci beaucoup, monsieur Brittain. Merci, mesdames et messieurs.

La séance est levée.



Book Tariff rate des livres

K1A 0S9 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Publishing Centre,
 Supply and Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
 Centre d'édition du gouvernement du Canada,
 Approvisionnement et Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

[7:54]

The Vice-Chairman: One more and last question. If the committee will permit, in your answer to Mr. McKinnon concerning the increase in single-rate Guaranteed Income Supplement payments announced by Mr. Lalor in his last budget, you gave me the impression that those additional amounts of money, \$2.5 paid to them at two different intervals, would be taken into account in their income and would affect the war veterans' allowance.

Mr. Brittain: Certainly the single

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Brittain: Yes.

The Vice-Chairman: But when the Minister appeared in front of the committee he said that since 1980

Parliament had the authority to 1980 to place in the allowance statute, through Bill C-40, a provision whereby increases in the rate of the Guaranteed Income Supplement would result in increases in the rate of allowance for those allowance recipients who were also pension beneficiaries.

I am not sure that I understand fully what you

are saying. Can you repeat what you said, Mr. Minister.

Mr. Brittain: I think what you are alluding to is the Minister's statement in his response to what I said in Mr. McKinnon's question, for we understood that effect on married Veterans' allowances.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister;

Mr. J.C. Smith, Assistant Deputy Minister, Veterans Services.

From the Canadian Pension Commission:

Dr. R.B. Mitchell, Chairman.

From the Bureau of Pensions Advocate:

Mr. A. Lemieux, Deputy Chief Pensions Advocate.

[7:54]

Le vice-président: Une dernière question. Si le comité le permet, dans votre réponse à M. McKinnon concernant l'augmentation des versements de complément de revenu garanti à taux unique annoncée par M. Lalor dans son dernier budget, vous m'avez donné l'impression que ces montants supplémentaires de 2,5 \$ payés à deux intervalles différents seraient pris en compte dans leur revenu et affecteraient l'indemnité de guerre des vétérans.

M. Brittain: Certainement le

Le vice-président: Oui.

M. Brittain: Oui.

Le vice-président: Mais lorsque le ministre est comparu devant le Comité il a dit ce qui suit, et je cite:

Le Parlement a eu la prévoyance dès 1980 d'intégrer au texte sur les allocations, par le biais du Bill C-40, une disposition en vertu de laquelle les augmentations apportées au taux du supplément garanti résulteraient en des augmentations du taux des allocations pour les bénéficiaires d'allocations si ne touchent pas de prestations de pension de retraite.

J'ai relu ce moment-là, et je ne comprends toujours pas ce que vous voulez dire. Je ne suis pas sûr. Ou alors, il faudrait que je m'adresse au ministre.

M. Brittain: Je pense que ce à quoi vous faites allusion dans votre interprétation de ministre rejoint un peu ce que j'ai dit en réponse à la question de M. McKinnon, et je parle ici de mon interprétation, quant à l'incidence que ces mesures pourraient avoir sur les bénéficiaires marqués d'allocations aux anciens combattants.

Du Ministère des Affaires des anciens combattants:

M. W.B. Brittain, Sous-ministre;

M. J.C. Smith, Sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants.

De la Commission Canadienne des Pensions:

M. R.B. Mitchell, Président.

Du Bureau de Services juridiques des pensions:

M. A. Lemieux, Sous-chef avocat-conseil des pensions.

Thank you very much, Mr. Brittain and thank you very much, ladies and gentlemen.

The meeting then adjourned to the call of the Chair.

Merci beaucoup, monsieur Brittain. Merci, mesdames et messieurs.

La séance est levée.

Issue No. 5

Fascicule n° 5

Tuesday, April 17, 1984

Le mardi 17 avril 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under VETERANS AFFAIRS

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20,
25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS
COMBATTANTS

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the

Deuxième session de la

Thirty-second Parliament, 1983-84

trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras

Vice-Chairman: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stan Darling
Stanley Hudecki
Lyle S. Kristiansen
Jean-Louis Leduc
Dan McKenzie
Allan McKinnon—(10)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras

Vice-président: Gérald Laniel

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gass
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Monday, April 16, 1984:

Mr. Darling replaced Mr. Towers;

Mr. Kristiansen replaced Mr. Young.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 16 avril 1984:

M. Darling remplace M. Towers;

M. Kristiansen remplace M. Young.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 17, 1984

(6)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Dupras, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, Kristiansen, Laniel, MacBain, Mitges, McKinnon.

Other Member present: Mr. Knowles.

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister; Mr. J.C. Smith, Assistant Deputy Minister, Veterans Services; Mr. G.S. Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans Land Administration. *From the War Veterans Allowance Board:* Mr. D.M. Thompson, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 21, 1984 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 20, 1984, Issue No. 1*).

On Vote 1.

Mr. Brittain made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:50 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 AVRIL 1984

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de M. Dupras (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Dupras, Hudecki, Kristiansen, Laniel, MacBain, Mitges, McKinnon.

Autre député présent: M. Knowles.

Témoins: Du ministère des Affaires des anciens combattants: M. W.B. Brittain, sous-ministre; M. J.C. Smith, sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants; M. G.S. Douglas, sous-ministre adjoint, Etablissement agricole des anciens combattants. *De la Commission des Allocations aux anciens combattants:* M. D.M. Thompson, président.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 20 mars 1984, fascicule n° 1*).

Crédit 1

M. Brittain fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 50, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 17, 1984

• 1541

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

Order please. The committee will resume consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, February 21, 1984, relating to the main estimates for the fiscal year ended March 31, 1985. I will call Vote 1.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures.....
\$262,571,000

The Chairman: On behalf of my colleagues I am pleased to welcome Mr. Bruce Brittain, the Deputy Minister in the department. I will ask Mr. Brittain to introduce his officials who are accompanying him. Mr. Brittain.

Mr. W.B. Brittain (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

Before I introduce officials of the department, Mr. Chairman, I would like to note that Mr. Don Thompson, who is Chairman of the War Veterans Allowance Board, is also here today. From the department, General Smith, the Assistant Deputy Minister of Veterans Services; Mr. Jacques Coulombe, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration; Mr. Roger Dubé, Assistant Deputy Minister, National Capital Operations; Mr. Gordon Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans Land Administration; Miss Norma Earl, Director General, Directorate of Financial Management.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brittain. Welcome to all of you. I know this is a great occasion for you to come back to Ottawa, for those of you who have left Ottawa to go to P.E.I.

I would remind the members that it was agreed at our last meeting that this meeting we were going to have officials from the department and the War Veterans Allowance Board. Therefore it is suggested that your questions be addressed to matters that come within the jurisdiction of these two agencies.

Our next meeting will be on May 1, 1984, and we will have senior officials of the Canadian Pension Commission, the Pension Review Board and the Bureau of Pensions Advocates. I suggest the questions to these three should be saved for the meeting of May 1, 1984.

Mr. Brittain, would you have opening remarks to make or would you welcome questions right away?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 avril 1984

The Chairman: Order, please.

A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité reprend, en application de son mandat daté du mardi 21 février 1984, l'examen du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985. Nous commençons par le crédit 1.

ANCIENS COMBATTANTS

Programme des Affaires des anciens combattants.

Crédit 1^{er}—Affaires des Anciens combattants—Dépenses de fonctionnement.....\$262,571,000

Le président: Au nom de mes collègues, il me fait plaisir de souhaiter la bienvenue à M. Bruce Brittain, le sous-ministre. Je vais demander à M. Brittain de nous présenter ses collègues qui l'accompagnent. Monsieur Brittain.

M. W.B. Brittain (sous-ministre, ministère des Anciens combattants): Merci, monsieur le président.

Avant de vous présenter les représentants du ministère, monsieur le président, je note la présence parmi nous de M. Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants. Du ministère, le général Smith, sous-ministre adjoint chargé des services aux anciens combattants; M. Jacques Coulombe, sous-ministre adjoint, Finance, personnel et administration; M. Roger Dubé, sous-ministre adjoint, opérations pour la Capitale nationale; M. Gordon Douglas, sous-ministre adjoint, Office de l'établissement agricole des anciens combattants; M^{lle} Norma Earl, directeur général, Directeurat de la gestion financière.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brittain. Nous vous souhaitons la bienvenue à tous. Je sais que pour vous, c'est toujours une grande occasion de venir à Ottawa, pour ceux d'entre vous qui ont quitté Ottawa pour l'Île du Prince-Édouard.

Je rappelle aux députés que la dernière fois, nous avons convenu de recevoir les représentants du ministère et de la Commission des allocations aux anciens combattants. Par conséquent, je vous suggère de vous en tenir aux questions qui intéressent directement ces deux services.

Notre prochaine séance aura lieu le 1^{er} mai 1984 et nous recevrons alors des représentants de la Commission canadienne des pensions, de la Commission de révision des pensions et du Bureau des services juridiques des pensions. Si vous avez des questions relatives à ces services, je vous suggère donc de les garder en réserve pour le 1^{er} mai 1984.

Monsieur Brittain, avez-vous des observations à faire pour commencer ou bien êtes-vous prêt à répondre aux questions?

[Texte]

Mr. Brittain: I have no opening remarks to make, Mr. Chairman. I have brought some of the information that was requested at the last meeting, which I would read into the record.

The Chairman: That is fine. You are going to read it into the record. Mr. Brittain.

Mr. Brittain: Mr. McKinnon, raised a question about the cost of payments of War Veterans Allowance to Canada-service veterans only and he distinguished between those who volunteered for service and those who did not, as expressed in the Royal Canadian Legion resolution. I expressed a certain amount of ignorance of that resolution. I now have the last resolution of the Dominion Command by which it was resolved that eligibility for WVA be expanded to include veterans whose service was limited to Canada and Newfoundland for a period of not less than 365 days. This does not distinguish between those who volunteered and the RMA members of the forces.

However, Mr. McKinnon asked the question, what this service would cost. The figures that we worked on were the figures that would apply in relation to that Royal Canadian Legion resolution passed at the Dominion Command convention. The figure is in the order of \$230 million to \$300 million per year.

The Chairman: Millions! Did you say million?

Mr. Mitges: How much?

Mr. Brittain: That is \$230 million to \$300 million per year.

The next question that I would like to reply to was raised by Mr. McKinnon as well. He noted the War Veterans Allowance Act is payable to men at age 60 and to women at age 55. He said he understood that a fair degree of compassion is shown to the men who are between the age of 55 and 60, and he asked if a figure could be put on that, to use his words.

• 1545

These are the figures I would submit, Mr. Chairman. For WVA/CWA recipients, male, between the ages of 55 and 60, the number is 7,652. The number of widows receiving benefits under WVA/CWA who are under age 55 is 2,174. The corresponding number for men under 55 is 1,237. That makes a total of 3,411 who are receiving benefits and who are under the age of 55.

The last question I have to respond to is one raised by Mr. Young, who asked if we could give some precision to some of the costs of the Aging Veterans Program. He had been asking the relative costs of taking care of a person through the Aging Veterans Program or taking care of them in an institution as the alternative.

The cost of placing the veteran in a now-existing departmental long-term care bed is \$36,000 per year. Should the same level of care be considered in a newly constructed bed, an

[Traduction]

M. Brittain: Monsieur le président, je n'ai pas d'observations liminaires; toutefois, j'ai ici des informations qu'on m'avait demandées la dernière fois et que je peux lire.

Le président: Parfait. Si vous les lisez, elles seront enregistrées. Monsieur Brittain.

M. Brittain: M. McKinnon avait posé une question sur le coût des allocations d'anciens combattants de guerre allant aux anciens combattants en service au Canada uniquement, en faisant une distinction entre ceux qui s'étaient portés volontaires et ceux qui ne s'étaient pas portés volontaires, comme cela avait été suggéré par la résolution de la Légion royale du Canada. J'avais dit que je connaissais mal cette résolution. J'ai maintenant le texte de la dernière résolution du commandement Dominion, qui prévoit que les anciens combattants de guerre comprennent maintenant les anciens combattants qui ont fait leur service exclusivement au Canada et à Terre-Neuve, pour une période d'au moins de 365 jours. Il n'y a pas de distinction entre ceux qui se sont portés volontaires et ceux qui ont été appelés sous les drapeaux.

Toutefois, M. McKinnon avait demandé ce que ce service coûterait. Nous avons fait des calculs en prenant les chiffres relatifs à la résolution de la Légion royale du Canada lors de la convention du commandement Dominion. Le chiffre est de l'ordre de 230 à 300 millions de dollars par an.

Le président: Millions! Vous avez dit millions?

M. Mitges: Combien?

M. Brittain: 230 à 300 millions de dollars par an.

Maintenant, je vais répondre à une autre question qui avait été posée également par M. McKinnon. Il avait observé que la Loi sur les allocations aux anciens combattants prévoyait des versements aux hommes à partir de 60 ans et aux femmes à partir de 55 ans. D'après lui, on prévoit une certaine marge et les hommes de 55 à 60 ans peuvent en bénéficier; il nous a demandé de quantifier cette marge.

Voici donc, monsieur le président, les chiffres que je vous sou mets. Il y a 7,652 hommes qui ont de 55 à 60 ans et qui reçoivent des allocations pour anciens combattants ou des allocations de guerre aux civils. Quant aux veuves de moins de 55 ans qui bénéficient du programme, il y en a 2,174. Le chiffre correspondant pour les hommes de moins de 55 ans est de 1,237. Cela fait donc un total de 3,411 qui reçoivent des prestations et qui ont moins de 55 ans.

Une dernière question avait été posée par M. Young qui me demandait des précisions sur le coût du programme des anciens combattants âgés, il avait demandé une comparaison entre les coûts relatifs des soins dans le cadre du programme des anciens combattants âgés et dans le cadre d'une institution.

Un lit de soins à long terme dans les établissements actuels du ministère coûte 36,000\$ par an. Par contre, s'il s'agit d'un lit dans un immeuble qui vient d'être construit, il faut compter

[Text]

additional charge of \$8,500 per year amortized over a period of 15 years would be entailed, and that would raise the yearly cost of an institutional bed to \$54,500.

The Chairman: That is \$44,500. It is \$36,000 and \$8,500.

Mr. Brittain: I am sorry. Yes, that is correct.

Under the proposed extension to the Aging Veterans Program, by the fiscal year 1990-1991 there will be some 14,000 veterans who will receive care in their homes or communities at a cost of \$57 million, which works out to \$4,071 per veteran. This represents a ratio range between 8:1 and 11:1, based on whether the comparison is with existing or newly constructed beds.

The maximum amounts of contributions, which may be what Mr. Young was looking for, are as follows: Nursing home intermediate care and adult residential care, \$60 a day for each; home care, which is personal care and support, direct patient care in the home, housekeeping, grounds-keeping, \$4,300 a year per person; ambulatory health care, \$500 a year; home modifications, \$2,500 per recipient per residence; and transportation, which is proposed in the extended AVP, to take people to shopping, banking, doctor's appointments and that type of thing, \$600 a year. So those are the maximum amounts of contributions we can pay.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brittain.

I recognize the spokesman for the Progressive Conservative Party, Mr. Mitges.

Mr. Mitges: I just have a couple of short questions. On pages 1 and 5 of Part III of the Veterans Affairs Estimates, reference is made to the communications policy and guidelines, particularly with reference to the new emphasis to be placed on Veterans Affairs communications. I wonder if I could have a bit of explanation on that. I am not too clear on that.

Mr. Brittain: Mr. Mitges, what is the page number?

Mr. Mitges: It is on pages 1 and 5 of Part III of the Veterans Affairs Estimates.

Mr. Brittain: Regarding the communications policy and guidelines, the government issued guidelines to departments, I think about a year ago, to try to ensure that the communications with the public, with the press and so on, were adequate and were properly handled. We then have taken these guidelines, under the Minister's direction, and established about a dozen objectives that relate directly to the communications policy and are now pursuing these in an orderly, planned way throughout the department. It is, as I say, a matter essentially of improved communications with the public and with our clients.

• 1550

Mr. Mitges: Also on Part III, on pages 4 to 16 of Veterans Affairs estimates, again reference is made to the Benefit Delivery System Development Board, which is supposed to be

[Translation]

8,500\$ de plus par an, amorti sur une période de 15 ans, ce qui porte le coût du lit dans une institution à 54,500\$.

Le président: C'est 44,500\$. 36,000\$ plus 8,500\$.

M. Brittain: Excusez-moi, vous avez raison.

Avec le projet d'extension du programme des anciens combattants âgés, d'ici l'année financière 1990-1991, il y aura environ 14,000 anciens combattants qui recevront des soins à domicile ou dans leur collectivité et il en coûtera 57 millions de dollars, c'est-à-dire 4,071\$ par ancien combattant. Le rapport se situe de 8/1 et de 11/1, selon que la comparaison est faite avec des lits dans des installations existantes ou des installations nouvelles.

Les contributions maximum, c'est probablement ce que M. Young voulait, sont les suivantes: soins moyens dans une maison de santé et soins à domicile, 60\$ par jour dans chaque cas; soins à domicile, c'est-à-dire soins personnels et soutien, soins directs d'un patient à domicile, entretien de la maison et des locaux, 4,300\$ par an par personne; soins de santé ambulatoires, 600\$ par an; modifications apportées à la résidence, 2,500\$ par bénéficiaire par résidence; enfin, transport, nouveau poste dans le cadre du programme des anciens combattants âgés, destiné à transporter les gens lorsqu'ils veulent faire des achats, se rendre à la banque ou chez le médecin, etc: 600\$ par an. Voilà donc les contributions maximum que nous pouvons verser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brittain.

Je donne maintenant la parole au porte-parole du Parti progressiste conservateur, M. Mitges.

M. Mitges: Je n'ai que deux questions très brèves à poser. Aux pages 1 et 5 de la partie III du budget des anciens combattants, on parle de directives et de politiques des communications, en particulier les communications relatives aux anciens combattants. J'aimerais avoir des explications. Je ne comprends pas très bien de quoi il s'agit.

M. Brittain: Monsieur Mitges, c'est à quelle page?

M. Mitges: Aux pages 1 et 5 de la Partie III du Budget des anciens combattants.

M. Brittain: À propos de la politique et des directives des communications, le gouvernement a émis des directives à l'intention des ministères, il y a environ un an, pour essayer de faciliter les communications avec le public, avec la presse, etc. À partir de ces directives, sous la direction du ministre, nous sommes fixé une douzaine d'objectifs touchant notre politique de communications et nous travaillons actuellement à les réaliser de façon ordonnée et progressive. Comme je l'ai dit, c'est surtout une question de meilleure communication avec le public et avec nos clients.

M. Mitges: Toujours à la Partie III, pages 4-18, il est question de cette Commission de développement du système de distribution des prestations, qui est censée être en place d'ici là

[Texte]

completed by the end of fiscal year 1983-1984. Is this work progressing on schedule?

Mr. Brittain: Yes. I would like, Mr. Chairman, to ask General Smith if he would mind speaking on this one. He would have all the details the members might wish.

The Chairman: Would you join us at the table, General Smith, please?

General J.C. Smith (Assistant Deputy Minister, Veterans Services, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, as the questioner has indicated, we undertook a rather large study last year, in 1983-1984, in which we are reviewing the present administration of the War Veterans Allowance Act with a view to bringing that Act up to date and with a view to rendering it more appropriate for the income support demands of veterans in the years ahead. Members will appreciate that in years past, when veterans were under age 65 and were, for whatever reason, unable to support themselves, they drew, in many cases, the full maximum war veterans allowance. With the passage of time and as more and more veterans passed age 65, they relied less and less on war veterans allowance for their income needs because of OAS-GIS. Nevertheless the Act prescribed rather rigid procedures, which were very pertinent when the total income of a veteran was derived from the allowance. So the purpose of the study was to review the legislation and to propose changes that would render it a more appropriate Act for the needs of veterans in the next 10 to 15 years. That very large study has been completed and recommendations are being put forward to government for legislative change.

Mr. Mitges: You say the work is progressing on schedule, but we have had complaints from veterans that their cheques are not being received and the adjustments are taking up to six months for processing. Is there a reason for this?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, I believe that question may relate to acting under the Pension Act, since this question is really under the Pension Act.

Mr. Mitges: I am sorry, yes, it is.

Mr. Brittain: I do not think the department has too much to say about that point.

Mr. Mitges: Okay.

Gen Smith: The question might be held over to May 1, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, right.

Mr. Mitges: I have another little case here. It concerns the spouse of a veteran, and the spouse in this case is the male. This spouse has a court order on property held under the Veterans Land Act that predates the recent amendment to the Act. He has been informed that he will need to seek another court order in order to protect his interests in the property, but he cannot afford to do so. I guess you will agree that it was cases like this that prompted the amendments to the Act that

[Traduction]

fin de l'année financière 1983-1984. Le travail se fait-il en temps?

M. Brittain: Oui. Ici je ferai appel au général Smith pour répondre à la question. Il a tous les détails à ce sujet.

Le président: Vous voulez bien vous joindre à nous à la table, général Smith?

Général J.C. Smith (sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, comme l'a indiqué le député, nous avons entrepris une vaste étude l'année dernière, en 1983-1984, en vue de revoir l'administration actuelle de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et en vue de la mettre à jour, c'est-à-dire de la rendre plus conforme à la demande de soutien du revenu des anciens combattants au cours des années qui viennent. Les députés doivent comprendre qu'au cours des années passées, lorsque les anciens combattants de moins de 65 ans, pour quelque raison que ce soit, ne pouvaient subvenir à leurs propres besoins, ils avaient droit très souvent au maximum de l'allocation aux anciens combattants. Mais la situation a évolué avec la pension de sécurité de la vieillesse et le supplément du revenu garanti, de sorte que les anciens combattants de plus de 65 ans en sont venus à moins compter sur l'allocation aux anciens combattants. La Loi ainsi que ses procédures rigides étaient beaucoup plus pertinentes au moment où le revenu total des anciens combattants provenait de cette allocation. Donc, l'étude avait pour but de revoir la Loi et de proposer les modifications nécessaires de façon qu'elle réponde mieux aux besoins des anciens combattants au cours des 10 ou 15 prochaines années. Maintenant, cette vaste étude est terminée et les recommandations pertinentes ont été soumises au gouvernement en vue de modifications législatives.

M. Mitges: Vous dites que le travail progresse normalement, mais nous recevons des plaintes d'anciens combattants qui nous disent qu'ils ne reçoivent pas leurs chèques ou que les rajustements peuvent prendre jusqu'à six mois. Comment pouvez-vous expliquer cette situation?

M. Brittain: Je pense que cette question concerne davantage la Loi sur les pensions.

M. Mitges: En effet.

M. Brittain: Je ne pense pas que le ministère ait grand chose à dire à ce sujet pour le moment.

M. Mitges: Je comprends.

Gén Smith: La question pourrait être posée de nouveau le 1^{er} mai.

Le président: En effet.

M. Mitges: J'ai un autre cas à vous soumettre. C'est celui du conjoint d'un ancien combattant, qui dans ce cas se trouve être un homme. Ce conjoint a une ordonnance judiciaire portant sur un bien détenu en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, et cette ordonnance a été rendue avant la récente modification de la Loi. Il a été informé qu'il doit obtenir une nouvelle ordonnance de la cour afin de protéger ses intérêts dans ce bien, mais il n'a pas les moyens de

[Text]

were intended to protect the interests of the spouses of veterans in the case of marriage breakdown, when the property to which both spouses had a claim was held in the name of the Director of the Veterans Land Act. These individuals should be able to benefit from the change without incurring further legal costs. Is there anything you could add to this? What can be done in cases like this?

Mr. Brittain: Mr. Douglas.

The Chairman: Mr. Douglas.

• 1555

Mr. G.S. Douglas (Assistant Deputy Minister, Veterans Land Administration, Department of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, in the situation where our client the veteran dies and we are dealing with the surviving spouse, there is a requirement for the director to ask that (a) the will be probated, or (b) letters of administration be obtained. To do otherwise, we have asked the Department of Justice for a ruling, and they have ruled that for the director to take on that responsibility would be usurping the powers of the court. Without the probated will or letters of administration the director would be placing public funds in jeopardy by making decisions that normally belong in the courts.

Mr. Mitges: I can understand that.

That is all I have, thank you.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, The main or first question I have relates, I suppose, to the deputy minister, because it may more properly be within the purview of the Canadian Pension Commission. I was not aware totally of the witnesses at this particular hearing at the time. But I think it is an appropriate case for the deputy minister to respond to.

On February 4 of this year a constituent brought to me a case in which he had made application for an increase in disability pension as far back as February 1981, and it was not until some two and a half years later, despite the fact that there was no obvious problem, that a hearing was held—on July 28, 1983. From that point on it was a further six months, until he contacted myself in frustration, that he had not had clear answers either as to the increase he had been awarded or about the duration of time. It just seems to me an abnormally and abominably lengthy period of time for a person who is his case happens to be extremely literate, extremely competent, who had the assistance of a pension advocate from the Canadian Legion from the outset, and with no apparent reason for delays or abnormal workings in the whole process, to have to wait, first, for a hearing, and secondly, to hear, despite persistent letters, back as to the result of the hearing, not to mention getting what was his due.

[Translation]

le faire. Vous conviendrez avec moi que c'est à cause de cas comme celui-ci que la Loi a été modifiée de façon à protéger les intérêts des conjoints d'anciens combattants lorsqu'il y a séparation et que le bien qui est réclamé par les deux conjoints est détenu au nom de l'administrateur de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Ces conjoints devraient sûrement pouvoir bénéficier de la modification de la Loi sans avoir à engager de nouveaux frais. Que pensez-vous de cette situation? Y a-t-il quelque chose à faire à ce sujet?

M. Brittain: Monsieur Douglas.

Le président: Monsieur Douglas.

M. G.S. Douglas (sous-ministre adjoint, Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, si au décès de notre client, de l'ancien combattant, il y a un conjoint survivant, le directeur est tenu de demander soit que le testament soit validé soit qu'on obtienne des lettres d'administration. Nous avons vérifié auprès du ministère de la Justice s'il était possible de procéder autrement, et ce dernier nous a fait savoir que si le directeur assumait une telle responsabilité, il se trouverait à usurper les pouvoirs dévolus au tribunal. Sans testament homologué ou lettres d'administration, le directeur compromettrait des fonds publics en prenant des décisions qu'il incombe normalement aux tribunaux de prendre.

M. Mitges: Je saisis bien cela.

C'est tout ce que j'avais à vous demander; je vous remercie.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, la principale ou tout au moins la première question que j'aimerais poser a probablement trait à la Commission canadienne des pensions. Je n'étais pas tout à fait au courant de l'identité des témoins ayant participé à cette audience. Toutefois, je crois que le sous-ministre peut certainement répondre à mes questions.

Le 4 février de cette année, l'un de mes électeurs me faisait savoir qu'il avait demandé une augmentation de sa pension pour invalidité en février 1981, et qu'il dut attendre deux ans et demi, ce en dépit du fait que son dossier ne présentait aucun problème et qu'une audience avait été tenue le 28 juillet 1983. Après cela, il dut attendre encore six mois, après quoi, lassé et irrité par la situation, il finit par s'adresser à moi étant donné qu'on ne lui disait pas clairement à combien se chiffrait l'augmentation obtenue ni combien de temps elle lui serait versée. Il me semble que la période d'attente dans ce cas a été a normalement et abominablement longue, d'autant que le requérant s'exprime très bien, est très compétent et qu'il a obtenu l'aide d'un spécialiste des problèmes de pension, par l'entremise de la Légion canadienne. On ne lui donna aucune raison justifiant ces retard ou ces anomalies, il dut attendre d'abord la tenue d'une audience puis, en dépit de lettres qu'il envoya constamment, qu'on veuille bien lui répondre pour lui

[Texte]

I would just like to quote briefly from the outline that he gave to me on February 10, and his letter of February 6.

The brief history of this deal is as follows. Some time in February 1981 I requested my pension advocate Canadian Legion officer to apply on my behalf for increased pension. My advocate's application was acknowledged February 26, 1981. It took more than two years . . .

—it was two and a half years, in fact . . .

. . . for CPC to advise me, 17 June 1983, of the setting of this hearing. I put no obstacles in the way. I attended the hearing in Vancouver 28 July 1983. On that date, more than six months ago, CPC made the decision to increase the pension 5%. More than two months after that the Commission stated "You will be hearing further about this as soon as possible." That was dated 7 November 1983.

The Chairman: Mr. Kristiansen, unfortunately it was scheduled that cases dealing with the Canadian Pension Commission would be next May 1, at the next meeting. Today we are only trying to focus our attention on the War Veterans Allowance Board. Officials of the Canadian Pension Commission are not here today. So it is going to be quite difficult . . . I do not know if you want nevertheless to register your question and we will have a written answer for you on May 1.

Mr. Kristiansen: If I may. I apologize, Mr. Chairman, at the outset. I am here substituting for Mr. Young and was not aware of the particular witnesses you had available. I would like this opportunity to put it on the record and then maybe the deputy minister can raise it with some of the appropriate officials and see why . . .

On November 10, 1983 he wrote the director again, acknowledging the CPC November 7 letter and pointing out the delay. November 30, 1983 sent registered letter; inquired again asking what action taken. Also November 30 a different subordinate for the director, referring to CPC letter on October 3, 1983 and without acknowledging my November 10 letter, said my file was being referred to the accounting division for necessary adjustment to my account. As a last resort on November 30, 1983 I wrote a registered letter to the Minister himself. December 21, 1983 the letter was acknowledged but never replied to. January 17, 1984, six months after the award, in total disgust, frustration and humiliation I wrote a last letter, also to the Minister, with regard to the disgraceful, pathetic, severely neglectful, extremely frustrating and odious procedure of the department and the commission. I asked, "Will you reply?" No reply.

[Traduction]

communiquer les résultats de l'audience et à combien se chiffrait la pension qui lui revenait.

J'aimerais me reporter brièvement à un résumé qu'il me communiqua le 10 février ainsi qu'à sa lettre du 6 février.

Ce qui suit constitue un bref résumé de mon dossier. En février 1981, je demandais au spécialiste des pensions de la Légion canadienne de demander pour moi une majoration de ma pension. Je reçus un accusé de réception faisant suite à cette demande le 26 février 1981. Ensuite, il a fallu deux ans . . .

. . . de fait, il a fallu deux ans et demi . . .

. . . à la Commission canadienne des pensions pour m'aviser, le 17 juin 1983, de la tenue d'une audience. Je ne m'y suis nullement opposé et j'ai assisté à l'audience, tenue à Vancouver le 28 juillet 1983. À cette date, il y a donc plus de six mois, la Commission canadienne des pensions pris la décision d'augmenter ma pension de 5 p. 100. Deux mois plus tard, la Commission m'a fait savoir qu'on m'aviserait le plus tôt possible de la suite donnée au dossier. Cela remonte au 7 novembre 1983.

Le président: Monsieur Kristiansen, malheureusement, il a été prévu que les cas relevant de la Commission canadienne des pensions seront étudiés lors de la prochaine réunion, le 1^{er} mai prochain. Aujourd'hui, nous sommes saisis uniquement des questions relevant de la Commission des allocations aux anciens combattants. En effet, les membres de la Commission canadienne des pensions ne sont pas ici aujourd'hui, il sera donc très difficile de répondre à vos questions . . . Toutefois, si vous voulez quand même mettre votre question par écrit, nous aurons une réponse écrite le 1^{er} mai.

M. Kristiansen: Si vous permettez, monsieur le président, je tiens d'abord à m'excuser. Je remplace ici M. Young et j'ignorais quels témoins vous alliez faire venir. J'aimerais donc faire consigner ma question au procès-verbal, après quoi le sous-ministre pourra peut-être en saisir les responsables et voir pourquoi . . .

Le 10 novembre 1983, le requérant en question écrit de nouveau au directeur, accusant réception de la lettre que lui avait envoyée la Commission canadienne des pensions le 7 novembre, pour faire ressortir le retard dans l'instruction du dossier. Le 30 novembre 1983, envoyai lettre recommandée; ai de nouveau demandé quelle mesure avait été prise. Toujours le 30 novembre, un autre subalterne du directeur, se référant à la lettre de la CCP datée du 3 octobre 1983 et sans accuser réception de ma lettre du 10 novembre, a dit que mon dossier avait été renvoyé à la division de la comptabilité pour que les rajustements nécessaires soient apportés à mon compte. En dernier recours, j'ai, le 30 novembre 1983, écrit une lettre que j'ai envoyée par courrier recommandé au ministre lui-même. Le 21 décembre 1983 on accusait réception de la lettre, mais je n'ai jamais reçu de réponse. Le 17 janvier 1984, six mois après la décision, tout à fait dégoûté, frustré et humilié j'ai écrit une dernière lettre, elle aussi adressée au ministre, au sujet de la procédure honteuse, pathétique, extrêmement indifférente, frustrante et tout à fait odieuse du ministère et de la commission. Je demande dans la lettre «me répondrez-vous?». Mais j'attends toujours une réponse.

[Text]

• 1600

The reason I raise it, Mr. Chairman, is this final paragraph, because we resolved his problem within four hours of the time of bringing it into my office and finding what it was and getting the money on the way to him. His main concern other than that—and he was not poorly off so it was not a direct matter—he says in his last paragraph:

I am articulate enough to do so. However, I have in mind the living 265,000 Canadian war veterans who receive disability pension. Many of these who have claims are not articulate and are not able to assess, isolate and bring to the attention the seriousness of physical degeneration due to military service injuries. These are the ones held in check, opposed and run over daily by DVA and CPC.

It is the kind of case, Mr. Chairman, that had a happy ending, but I think it does point out that there is something severely wrong within the system we are operating.

The Chairman: Most of the veterans who have gone to their Member of Parliament in the first instance would have had the result that it took him that number of months to get. The veterans who are deprived of some attention should perhaps direct their representation to their member—I think it is much quicker—or to the Canadian Legion or to other institutions specializing in looking after . . .

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, he had an advocate from the Canadian Legion working with him from the outset, but it still took two and a half years to get a hearing. If the fellow was not as competent as he is, he probably would not have had the kind of pride that forced him to try and do it on his own, simply along with an advocate. Certainly I have had enough dealings that I would not criticize in any way the Canadian Legion; they have a very successful and very hard-working and very loyal group of people to work with these matters.

However, something is terribly wrong in a system when it takes that long first of all to get a hearing and secondly to get the information from the hearing and to get the money in someone's hand after they have reached a decision.

I do not know if the deputy minister has any comment on the procedures or what steps he may be aware of, because there has to be some connection as to what may be being done by the Minister to speed up these kinds of processes.

I just leave it at that at this point, Mr. Chairman.

The Chairman: I think Mr. Brittain, the deputy minister, would like to bring some clarification to this.

Mr. Brittain: What I have to say does not help the case at all.

[Translation]

Si je soulève cela, monsieur le président, c'est à cause du dernier paragraphe. Lorsqu'il est venu me voir dans mon bureau, il ne nous a fallu que quatre heures pour voir quel était le problème, le régler, et lui faire envoyer l'argent. En dehors de cela, ce qui le préoccupait le plus . . . et il n'est pas pauvre, alors ce n'était pas une question urgente . . . il dit dans son dernier paragraphe:

Je m'exprime suffisamment bien pour pouvoir le faire. Mais je songe aux 265,000 anciens combattants canadiens qui touchent une pension d'invalidité. Un grand nombre de ces personnes, qui auraient des réclamations à faire, ne s'expriment pas suffisamment bien et ne sont pas en mesure d'évaluer, d'isoler et d'expliquer la gravité de la dégénération physique qu'ont amenée leurs blessures de guerre. Ce sont ces personnes qui sont tenues en échec, contrariées et piétinées quotidiennement par le ministère des Anciens combattants et par la Commission canadienne des pensions.

Monsieur le président, cette affaire a eu une fin heureuse, mais je pense qu'elle démontre clairement qu'il y a quelque chose qui ne tourne vraiment pas rond dans le système qui est en place.

Le président: La plupart des anciens combattants se seraient tout de suite adressés à leur député, et ils auraient très vite obtenu le résultat qu'il lui a fallu plusieurs mois pour obtenir. Les anciens combattants qui se font ignorer devraient peut-être s'adresser directement au député de leur circonscription—je pense que ce serait beaucoup plus rapide—ou à la Légion canadienne ou encore à d'autres institutions spécialisées dans le domaine . . .

M. Kristiansen: Monsieur le président, un représentant de la Légion canadienne l'a aidé depuis le tout début, mais il a tout de même fallu attendre deux ans et demi pour obtenir une audience. Si ce type n'était pas aussi compétent qu'il l'est, il n'aurait sans doute pas eu la fierté qui l'a poussé à essayer et à se battre avec la seule aide d'un défenseur de la Légion. J'ai suffisamment eu à faire avec la Légion canadienne pour ne pas vouloir la critiquer; celle-ci compte un groupe de personnes très loyales et très travailleuses qui s'occupent de ce genre de problèmes.

Il n'en demeure pas moins qu'il y a quelque chose de très défectueux dans le système, s'il faut attendre si longtemps pour obtenir une audience, pour ensuite obtenir les renseignements, et pour faire verser l'argent à l'intéressé une fois une décision prise.

Je ne sais si le sous-ministre aurait des commentaires à faire au sujet de la procédure ou de certaines mesures qu'on est en train de prendre et qu'il connaît peut-être déjà . . . car il y a bien quelque chose que le ministre pourrait faire pour accélérer ce genre de choses.

Je m'arrêterai là, monsieur le président.

Le président: Je pense que M. Brittain, le sous-ministre, a quelques éclaircissements à fournir.

M. Brittain: Ce que je vais dire ne réglera en rien le cas que vous avez soulevé.

[Texte]

I would just like to clarify the organizational relationships for members and for Mr. Kristiansen. The Canadian Pension Commission is entirely independent of the department. The department has absolutely no jurisdiction with respect to the Canadian Pension Commission. I am sure if you catch us out doing something wrong we wish we could pass it on to the Canadian Pension Commission, but . . .

I think there is confusion in a lot of people's minds in this regard and they therefore approach the wrong agency. They approach the department when they should be approaching the Canadian Pension Commission.

The Chairman: Thank you.

Mr. Kristiansen: In this case I would just say, Mr. Chairman, that he did go the appropriate route and started using the other ones in frustration after considerable patience, I think—maybe unwise patience.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Kristiansen?

Mr. Kristiansen: Not at this juncture, no.

The Chairman: Thank you.

Mr. Knowles.

Mr. Knowles: Mr. Chairman, if you are giving me the chance to say a word I would be very grateful.

The Chairman: Oh yes.

Mr. Knowles: I realize I am not officially a member of the committee, but I am here and . . .

The Chairman: You are always welcome in this committee, as you know.

Mr. Knowles: The question I will raise is not one we can close today. It is one I have taken up with the Minister, and I suppose I am asking him to consider it still further.

I think we can say that in 40 or 50 years we have made many improvements in what we do for veterans in this country. In fact, sometimes I think we have been one of the best countries in the world for doing a lot of things. But, mind you, there are a lot of things we did not do at first. Those who suffered in Hong Kong—that was terrific. For a while there was nothing. In due course, after a great deal of study, we came through with a 50% pension for them. Then some years later we got to a 100% pension for them. That is one. There are lots of things like that.

• 1605

I know in my own experience, when I first came to Parliament, one of the issues I was concerned about was the women who were widows of veterans of World War I. You know,

[Traduction]

J'aimerais simplement éclaircir les rapports hiérarchiques qui existent afin que les députés et M. Kristiansen les comprennent bien. La Commission canadienne des pensions est tout à fait indépendante du ministère. Celui-ci n'a absolument aucune compétence vis-à-vis de la Commission. Je suis certain que si vous nous preniez en train de faire quelque chose de mal, nous voudrions bien renvoyer la balle à la Commission canadienne des pensions, mais . . .

Je pense qu'il y a beaucoup de confusion dans l'esprit des gens à ce sujet, et c'est pourquoi ils ne s'adressent pas au bon organisme. Ils s'adressent au ministère alors qu'ils devraient plutôt communiquer avec la Commission canadienne des pensions.

Le président: Merci.

M. Kristiansen: J'aimerais tout simplement dire, monsieur le président, que dans le cas que je viens de vous expliquer, l'intéressé a suivi la procédure normale, mais c'est tout à fait frustré et à bout de patience qu'il a recouru aux autres moyens . . . et je pense qu'il a peut-être même été trop patient.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Kristiansen?

M. Kristiansen: Non, pas pour l'instant.

Le président: Merci.

Monsieur Knowles.

M. Knowles: Monsieur le président, si vous m'autorisez à dire quelques mots, je vous en serais très reconnaissant.

Le président: Bien sûr.

M. Knowles: Je reconnais que je ne suis pas officiellement membre du Comité, mais je suis ici et . . .

Le président: Comme vous le savez, vous êtes toujours le bienvenu ici.

M. Knowles: La question que je vais soulever n'en est pas une que nous pourrions régler aujourd'hui. Il s'agit d'un problème dont j'ai déjà discuté avec le ministre, et je suppose que ce que j'aimerais faire, c'est de lui demander de l'examiner de plus près.

Je pense que nous pouvons dire que depuis 40 ou 50 ans, nous avons fait beaucoup de progrès au niveau de ce que nous prévoyons pour les anciens combattants. Je pense d'ailleurs que sur bien des plans, le Canada se classe parfois parmi les meilleurs pays au monde. Il ne faut cependant pas oublier qu'il y a beaucoup de choses que nous n'avons pas faites tout de suite. Ceux qui ont souffert à Hong Kong . . . c'était formidable. Pendant un certain temps il n'y a rien eu. À la longue, après beaucoup d'étude, nous nous sommes entendus pour une pension de 50 p. 100 pour eux. Quelques années plus tard, nous avons obtenu une pension de 100 p. 100 pour eux. Voilà donc un exemple. Mais il y en aurait beaucoup d'autres.

Je sais que dans mon propre cas, lorsque je suis arrivé au Parlement, l'une des questions qui me préoccupaient, était la situation des femmes qui étaient veuves de soldats de la

[Text]

there was nothing afforded for them generally. After a while we got a concession for a session once by the government when the war was on. And finally I took the battle on in 1943. I took it up with the Prime Minister, with the first ministers of the time, and we finally got that law passed of a pension for veterans' widows. Do not talk too high, it was \$30 a month. We got that in 1943. Those at the time were very appreciative of what was done, and we improved it a great deal more down through the years.

And through the years we have done a lot of things. And I think it is creditable, and we give our honour to the committees that worked, to the veterans organizations who have been here for what they have worked. I think we have done a very good job of giving a better break for those who served in the wars of this country.

I mentioned yesterday in Parliament one other issue. I told the Minister beforehand that I would do it, and he knew about it. He was aware of it and considered it worth looking at it, but he took the view that it is not something we can do now; in other words, on the list of those things that we used to have that we did not do. I was referring to the condition of veterans who were caught as a result of the war at Dieppe. Several hundred of those men went through a terrible time of suffering, some of them for a few months, not too long, but a large number of them were kept there for 33 months, almost three years. They suffered a great deal being imposed by—given a great deal of treatment that they suffered a great deal from. One in particular to hit them over there, their bowels were terribly destroyed by the kind of miserable treatment they had. I think it is right to do something for them.

Now, we give a pension to them, depending on the number of months they were behind as prisoners of war. It is a very low pension. It got up as high as, I think, 20% for those who were there for 33 months; less than that for four months' time. My contention is that the least we could do for these people is to make that pension up to 40%.

Now the Minister gave serious consideration to my statement yesterday, knows about it, but he thinks as a general view this issue is not a high level. But I think it is one we ought to do something more on.

I mentioned it in an organization that has done so well in the years that we have been here. I have cited particularly what we did when we provided pensions for veterans' widows back in 1943. It was new then; we got it started, but we went on and made improvements. We did not make them all right away. It was in the last 10 to 15 years that we did most of the improvements that were done, and really done very well. The Ministers did it, and those in charge have done an extremely good job, and I am very, very proud of what we have done for these people who are veterans and the members of their families.

[Translation]

Première guerre mondiale. Vous savez, elles n'ont rien eu dans l'ensemble. Mais au bout d'un certain temps, toujours pendant la guerre, nous avons réussi à obtenir une concession du gouvernement. Et finalement, c'est en 1943, j'ai commencé à me battre pour elles. J'ai soulevé la question avec le premier ministre, et avec les différents ministres provinciaux de l'époque, et nous avons finalement réussi à faire passer une loi prévoyant des pensions pour les veuves d'anciens combattants. Mais ce n'était pas grand-chose: 30 dollars par mois. Voilà ce que nous avons obtenu en 1943. À l'époque, les gens ont beaucoup apprécié ce que nous avons fait, et nous avons réussi à améliorer davantage le système au fil des ans.

Nous avons fait beaucoup de choses depuis. Je pense d'ailleurs que nous devrions féliciter les comités qui y ont travaillé, ainsi que les associations d'anciens combattants. Je pense que nous avons fait du très bon travail pour essayer d'améliorer la situation de ceux qui ont servi pendant les différentes guerres auxquelles a participé notre pays.

Hier, j'ai soulevé encore une autre question au Parlement. J'en avais averti le ministre auparavant, et il était donc tout à fait au courant. Il était d'ailleurs d'avis que la question méritait qu'on s'y penche, mais il m'a dit que selon lui, il s'agissait de quelque chose dont nous ne pourrions pas nous occuper tout de suite. Autrement dit, le problème figure dans la liste des choses que nous avons héritées du passé et que nous n'avons pas encore réglées. Je veux parler ici de la situation des anciens combattants qui ont été faits prisonniers après le raid de Dieppe. Plusieurs centaines d'hommes ont terriblement souffert, certains d'entre eux pour quelques mois seulement, d'autres pour 33 mois, c'est-à-dire presque trois ans. Ils ont énormément souffert... et les traitements qu'ils ont dû subir ont multiplié leurs souffrances. Dans un cas par exemple, leur système digestif a été très endommagé par le traitement qu'ils ont reçu. Je pense qu'il faut faire quelque chose pour eux.

Nous leur versons bien sûr une pension calculée en fonction du nombre de mois pendant lesquels ils ont été prisonniers de guerre. Cette pension est très faible. Elle n'atteint, je pense, que 20 p. 100 pour les soldats qui y ont passé 33 mois; et elle est plus petite encore pour les soldats qui n'ont été prisonniers que pendant quatre mois. Selon moi, nous pourrions au moins augmenter leur pension à 40 p. 100.

Le ministre est au courant de la situation et il a réfléchi à ce que j'ai dit hier, mais il est d'avis que cette question n'est pas prioritaire. Quant à moi, je pense que nous devrions faire quelque chose.

Et j'ai soulevé le problème devant un groupe qui a toujours si bien travaillé, depuis que nous sommes ici. J'ai notamment parlé des pensions que nous avons prévues pour les femmes des anciens combattants en 1943. C'était nouveau à l'époque; c'était un point de départ, mais nous sommes allés plus loin encore et nous avons amélioré le système. Nous n'avons pas tout fait tout de suite. C'est au cours des 10 ou 15 dernières années que nous avons effectué les améliorations les plus importantes, et nous avons vraiment très bien travaillé. Le ministre et les personnes responsables ont fait un excellent travail, et je suis vraiment très fier de ce que nous avons fait pour ces anciens combattants et pour leur famille.

[Texte]

I just hope that this problem, that these hundreds of men who suffered that experience of being veterans of the war in 1943, 1944, and 1945 we should do something more for them.

Now I know that is not on the list today. You people here cannot move it. It is a governmental decision. The person we have to get is the Minister, and I have talked to him about it, and I got his promise yesterday that it would be considered again, but he thought it was low level.

I just think that an organization that has done so well over the years is one we should keep on doing. We should improve that position, and I thank you very much for giving me this position that, Mr. Brittain, I hope... You are not the Minister, you are only down the line there, but it is an important place, and you share my sense of pride in what we have done. I hope we will do some more. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Knowles.

Mr. Laniel.

• 1610

Mr. Laniel: Mr. Knowles has just opened the door for me to add a few words on a subject which is not on the agenda, but I surely concur with what he has just said. I had a meeting last week with the president of the Dieppe Veterans and Prisoners of War Association, Mr. Grégoire, and we were discussing these matters. I was very surprised to read Hansard and the negative answer which came to Mr. Knowles' question. I think this committee—not the committee because it has no mandate, but members of the committee—should pursue that interrogation to the Minister or press their representations.

I was chairman of the committee when we got involved in the Hong Kong veterans study, which brought about a very important decision, an urgently needed decision. Time has proven for the Hong Kong veterans that they were much affected by their stay in prison camp under Japanese authority. The same thing happened with the Dieppe veterans, actually. As our colleague just said, they had been in prison camp for nearly three years and they had been changed. They had the walk of death, they call it, and they received just 20% compared to those other prisoners of war, some of whom had been in prison camp for one and a half months, and they get 10%. So there is some discrepancy there.

I think it ought to be looked at again by the Minister and by the department. I think as those veterans grow older, they surely feel the effect of those months in prison camp and the bad treatment they had received. So I concur with my colleague, but I will come back to the subject matter which is under consideration today.

I have two questions I would like to ask. Actually, I raised one last week, and maybe Mr. Thompson, the chairman of the board, can give me the answer which I did not really get or understand last week, when I referred to that announcement of

[Traduction]

J'espère seulement que ce problème sera réglé et que l'on pourra faire quelque chose de plus pour ces centaines d'hommes qui ont souffert à la guerre en 1943, en 1944 et en 1945.

Je sais que cette question ne figure pas à l'ordre du jour de la réunion d'aujourd'hui. Vous ne pouvez pas accélérer les choses. C'est une décision qui doit être prise par le gouvernement. C'est le ministre qui doit intervenir. Je lui en ai parlé, et il m'a promis hier que la question serait examinée, mais il pense qu'elle n'est pas prioritaire.

Je pense tout simplement qu'un groupe comme le nôtre qui a toujours si bien travaillé devrait continuer à faire des efforts. Nous devrions améliorer cette position, et je tiens à vous remercier de m'avoir donné l'occasion ici, monsieur Brittain... et j'espère... Ce n'est pas vous le ministre. Mais vous occupez cependant un poste très important, et vous êtes comme moi fier de ce que nous avons accompli. J'espère seulement que nous pourrions faire encore plus. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Knowles.

Monsieur Laniel.

M. Laniel: M. Knowles vient d'ouvrir une brèche qui me permettra d'ajouter quelques mots au sujet d'une question qui ne figure pas à l'ordre du jour mais qui m'intéresse. Je suis d'accord avec ce qu'il vient de dire. La semaine dernière, j'ai rencontré le président de la *Dieppe Veterans and Prisoners of War Association*, M. Grégoire, et nous avons justement discuté de cette question. J'ai été très surpris de lire dans le Hansard la réponse négative qui a été donnée à la question de M. Knowles. Je pense que le Comité—peut-être pas le Comité, car il n'en a pas le mandat, mais les membres du comité—devraient poursuivre cette question avec le ministre ou faire pression sur lui.

J'étais président du comité lorsque nous avons entrepris l'étude sur les anciens combattants de Hong Kong, étude qui a donné lieu à une décision très importante et très urgente. Le temps a prouvé que les anciens combattants de Hong Kong ont été très touchés par leur séjour dans les camps japonais. Et il en est de même des soldats qui ont été fait prisonniers à Dieppe. Comme vient de le dire notre collègue, certains de ces soldats sont restés dans des camps pendant près de trois ans, ce qui les a beaucoup changés. Ils avaient ce que l'on a appelé la «démarche de la mort», et ils n'ont reçu que 20 p. 100, tandis que certains soldats qui ne sont restés dans des camps que pendant un mois et demi touchent 10 p. 100. Cela est injuste.

Je pense qu'il conviendrait que le ministère et le ministre s'y penchent de nouveau. Je pense que plus ces anciens soldats vieillissent, plus ils ressentent les effets des mois qu'ils ont passés dans les camps et du mauvais traitement qu'ils y ont reçu. Je suis tout à fait d'accord avec ce que vient de dire mon collègue, mais je vais maintenant revenir à la question dont nous sommes saisis aujourd'hui.

J'aimerais poser deux questions, dont une que j'ai déjà soulevée la semaine dernière. M. Thompson, le président de la Commission, pourrait peut-être me donner la réponse que je n'ai pas reçue ou du moins que je n'ai pas comprise la semaine

[Text]

additional supplement made available to widows under the Old Age Security pension and what effect it will have to the amount of money available to the female recipient of the War Veterans Allowance.

The Chairman: Mr. Brittain.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, at the last meeting I indicated that the picture was not clear at all on this group. The basic thrust of the OAS-GIS amendment was to give an increase to single recipients, and there was some fallout in that where it goes to other than what we would call single recipients under WVA. I expect this picture will be clarified and that the Minister will be able to make a fairly precise statement on it in a matter of a very few days.

Mr. Laniel: Thank you very much.

My second question is also of a general nature. I do not know; I think widows of veterans or next of kin of veterans might be interested in hearing the impact the Canadian Charter of Rights and Freedoms has over the decision of the War Veterans Allowance Board concerning the next of kin of a deceased veteran, the next of kin of a first, second or third marriage and children of those people.

I know there are some cases under consideration or which have been under consideration. I know they are very complicated and they were very complicated in the past, but now with the new Canadian Charter of Rights and Freedoms, I am told this brings a possibility to some of our Canadian veterans' widows to use the Charter of Rights maybe to appeal the decision of the board. What does that imply as far as the decision of the board and the administration of the Act are concerned?

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. D.M. Thompson (Chairman, War Veterans Allowance Board): Mr. Chairman, I must admit I am not clear on the point Mr. Laniel raises, because I am not clear on the category, the group of people to whom he refers.

• 1615

I wonder if Mr. Laniel would restate that, and I would try to answer.

Mr. Laniel: I have no specific case, but the rule that was laid down in practice in the past whereby a veteran who has lived with a lady so many months or so many years will be considered as being a common-law wife—that is one aspect of the Act that has been followed for many years. But what happens in cases where a veteran remarries during his lifetime? Which of the widows can claim under the War Veterans Allowance a benefit, if she is in a difficult financial situation? Do you split a war veteran's allowance between two

[Translation]

dernière, lorsque j'ai parlé de l'annonce qui avait été faite relativement au versement aux veuves d'un supplément dans le cadre de la sécurité de la vieillesse, et de l'incidence que cela aurait sur les montants que pourraient toucher les femmes récipiendaires d'allocations aux anciens combattants.

Le président: Monsieur Brittain.

M. Brittain: Monsieur le président, j'ai expliqué lors de la dernière réunion que la situation n'était pas du tout claire en ce qui concerne ce groupe. L'amendement visant la SV-SRG avait pour principal objet d'accorder une augmentation aux récipiendaires célibataires, mais le problème, c'est que l'on ne sait pas très bien quelle incidence cela aura pour les récipiendaires autres que ceux que nous appelons «récipiendaires célibataires» en vertu du programme d'allocations aux anciens combattants. Je m'attends à ce que la situation soit éclaircie et à ce que le ministre fasse une déclaration assez précise là-dessus dans les prochains jours.

M. Laniel: Merci beaucoup.

Ma deuxième question était aussi d'ordre général. Je ne sais pas trop, mais je pense que les veuves d'anciens combattants et leurs proches aimeraient bien connaître l'incidence que pourra avoir la Charte canadienne des droits et libertés sur la décision prise par la Commission des allocations aux anciens combattants relativement aux proches parents d'un ancien combattant décédé et aux proches parents découlant d'un premier, d'un deuxième ou d'un troisième mariage ainsi qu'aux enfants de ces personnes.

Je sais qu'il y a certains cas qui sont à l'étude ou qui l'ont déjà été. Je sais que la situation est très complexe et qu'elle était complexe par le passé, mais avec la nouvelle Charte canadienne des droits et libertés, je me demande si les veuves d'anciens combattants ne pourraient pas recourir à cette charte pour appeler d'une décision prise par la Commission. Quelle incidence cela aurait-il sur les décisions de la Commission et sur l'administration de la loi?

Le président: Monsieur Thompson.

M. D.M. Thompson (président, Commission des allocations aux anciens combattants): Monsieur le président, j'avoue ne pas très bien comprendre la question que vient de soulever M. Laniel, car je ne vois pas de quelle catégorie, ou de quel groupe de personnes il veut parler.

Est-ce que M. Laniel pourrait reformuler sa question, et j'essaierai alors d'y répondre.

M. Laniel: Je n'ai pas d'exemple précis, mais dans la pratique, c'est la règle suivante, dans le cadre de la Loi, qui a été appliquée pendant de nombreuses années: lorsqu'un ancien combattant s'est mis en ménage avec une femme pendant un certain nombre de mois ou d'années, celle-ci sera considérée comme sa concubine. Mais que se passe-t-il dans les cas où un ancien combattant se remarie? Laquelle de ses veuves, si elle se trouve dans la gêne, aura le droit de bénéficier d'une prestation dans le cadre du Programme des allocations aux

[Texte]

persons, or two dependants of a person, or things like that? Does the new Canadian Charter of Rights bring any difficulties to the administration of that aspect of the Act?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, in that regard, the only provision for the splitting of an allowance between two people is a case where the Pension Act makes provision and the War Veterans Allowance Act makes provision for an allowance for pension to be paid. There there is a provision for a splitting and moneys being paid to two people in proportion. But in the case Mr. Laniel outlines the Act provides that in the normal course of events—in Section 10 of the Act it is required that the spouse must have been residing with and being maintained by the veteran at the time of his death. But there is a provision in the Act, Section 10(2), that the widow may be exempted from that requirement if it is just and reasonable so to do.

But then there is a section in the Act on common-law relationships. If the veteran and the common-law wife were living together for a period of one year prior to his death, then she shall be considered as his widow. The words actually in the Act are "she shall be". So in that situation where the veteran is living with a woman other than the person to whom he had been legally married and he has been living and drawing the allowance for a year, that common-law relationship is recognized under the Act and that woman shall be considered as the widow.

Mr. Laniel: Have you had cases where, for example, a veteran might be separated, has been separated for many years, and during that period of time has lived in a relationship with a common-law wife long enough that the two persons might have a right to appeal your decision?

I am not really trying to seek from you an answer that would be based on no details, but my concern is have any of those cases been brought up because of the adoption by Canada of the new Charter of Rights, where they seek or find in that charter a possibility of appealing a decision of your board or the department?

Mr. Thompson: No, Mr. Chairman, we have not had a case put forward on that basis.

Mr. Laniel: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Laniel.

Dr. Hudecki:

Mr. Hudecki: I just have one on the theoretical problem where a war widow refuses to marry in fear of losing her war veteran's allowance and lives common-law, fearing that if they did marry she would lose her war veteran's allowance. I am sure that must come up quite a number of times. Have you done anything to formalize that relationship by making it easier for her to collect her war veterans allowance after she marries?

[Traduction]

anciens combattants? Envisagez-vous de partager cette allocation entre deux personnes, ou entre les personnes à charge de celles-ci ou une mesure de ce genre? Notre nouvelle Charte des droits risque-t-elle de soulever des difficultés dans l'application de la Loi?

M. Thompson: À ce point de vue, monsieur le président, la seule disposition prévue pour le partage d'une allocation est le cas où la Loi sur les pensions et la Loi sur les allocations aux anciens combattants prévoient l'attribution d'une pension. Cette disposition prévoit le partage proportionnel entre deux personnes de la prestation financière mais dans le cas dont parle M. Laniel, la Loi stipule que dans une situation normale... d'après l'article 10, l'épouse devait résider avec son mari et si ce dernier devait subvenir à ses besoins à l'époque de son décès. Mais il existe au paragraphe 10(2) de la loi une disposition selon laquelle la Commission peut exempter une veuve de cette condition dans tout cas où elle estime juste et raisonnable de le faire.

Il existe dans la loi un article consacré aux relations de cohabitation. Si l'ancien combattant et la compagne hors mariage ont vécu ensemble dans l'année qui a précédé le décès de celui-ci, la femme sera considérée comme sa veuve. La loi emploie les mots «cette femme est censé être sa veuve». Dans le cas où l'ancien combattant cohabite donc avec une personne autre que sa conjointe légitime et il a touché l'allocation pendant une année, cette union hors mariage est reconnue par la Loi et cette femme est considérée comme sa veuve.

M. Laniel: Avez-vous eu connaissance de cas où un ancien combattant aurait été séparé de son épouse pendant de nombreuses années, et aurait, pendant cette période, cohabité avec une compagne suffisamment longtemps pour que ces deux personnes puissent interjeter appel de votre décision?

Je n'essaie pas vraiment de tirer de vous une réponse qui ne s'appuierait pas sur des cas précis, mais je me demande simplement si l'un ou l'autre de ces cas s'est présenté après l'adoption de la nouvelle Charte des droits, et s'il est possible d'invoquer cette Charte pour faire appel d'une décision de votre commission ou du ministère?

M. Thompson: Non, monsieur le président, nous n'avons pas été saisis de cas de ce genre.

M. Laniel: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Laniel.

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Je voudrais simplement vous exposer le cas théorique où une veuve de guerre refuse de se remarier pour ne pas perdre son allocation de veuve d'ancien combattant et vit en cohabitation, de crainte de devoir renoncer à cette allocation en cas de remariage. Je suis sûr que ce cas se présente assez souvent. Avez-vous pris des mesures pour officialiser cette relation, en diminuant les formalités nécessaires à cette veuve pour continuer à toucher cette allocation en cas de remariage?

[Text]

• 1620

The Chairman: Mr. Thompson, would you come back to the table, please.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, if the widow is receiving the allowance as a widow—if I understand the question correctly—and she remarries, then she will no longer be recognized as the widow. I understand the question is whether there is any provision being considered that would remove that present situation.

Mr. Hudecki: So let them solemnize the marriage and not live together. Give them a chance to marry legally and live happily ever after. Instead, they are constantly evading the legal issue and living common law.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, that is a question of legislation. That would require legislative change which would not be up to the board to propose. We interpret and apply the law as it is passed, but this would require legislative change.

The Chairman: Does the department know of any instance or any case where this has happened?

Mr. Brittain: That is a very difficult question, Mr. Chairman. I certainly have in mind one case where a lady said that she was leaving her husband's bed and board for that reason. Whether that was the reason or not I do not know.

Mr. Hudecki: But there is not really very much you can do about it, can you, if you suspect that there is a couple living together, collecting war veterans allowance?

Mr. Brittain: If the lady in the case that I understood you were referring to, Dr. Hudecki, seeks a common law arrangement with another man, then I presume the adjudicating authorities would look on the income of that family in making their decision. I really cannot say more than that.

Mr. Thompson: I think Dr. Hudecki's question, as I understand it, is in the clear situation where the widow does remarry and therefore . . .

Mr. Hudecki: She lives common law.

Mr. Thompson: No, but if she were to remarry then she would cease to be the widow of a veteran under the act.

Mr. Hudecki: And she would not get it under the present legislation.

Mr. Thompson: That is right, it would require legislative change that would allow the continuation of the allowance on the remarriage of the widow, if I understand the question correctly.

Mr. Hudecki: You must suspect that this arrangement is actively pursued by a good number of people, but I do not really see how you could persecute them in any way.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, I would like to make the point that our role is not to persecute anyone. It is not our role to go looking for those kinds of cases or any other kinds of cases. Our role is to deal with appeals or reviews and not to go looking for problems. That is not the responsibility of the

[Translation]

Le président: Monsieur Thompson, voulez-vous avoir l'obligeance de revenir à la table, s'il vous plaît.

M. Thompson: Si j'ai bien compris la question, une personne qui touche une allocation de veuve n'est plus considérée comme telle en cas de remariage. Mais vous voulez sans doute savoir si nous prévoyons une modification à cette disposition.

M. Hudecki: Pourquoi ne pas permettre à ces gens de célébrer leur mariage au lieu de simplement cohabiter? Donnez-leur donc la possibilité de convoler en justes noces et de connaître la félicité nuptiale, faute de quoi ils contournent la loi et cohabitent hors mariage.

M. Thompson: Monsieur le président, c'est du domaine du législateur, c'est à lui de modifier la loi, et ce n'est pas le rôle de la Commission, qui se contente d'interpréter et d'appliquer la loi telle qu'elle existe.

Le président: Le ministère connaît-il des cas où cela s'est produit?

M. Brittain: Il nous est difficile de répondre à cette question, monsieur le président. Je me rappelle toutefois d'un cas précis où une dame a déclaré qu'elle quittait pour cette raison le foyer conjugal et je ne sais pas si c'était vraiment là la raison.

M. Hudecki: Mais vous ne pouvez pas y faire grand-chose, n'est-ce pas, si vous soupçonnez qu'un couple cohabite et touche l'allocation d'ancien combattant?

M. Brittain: Si dans le cas que vous avez mentionné, monsieur Hudecki, la dame en question veut cohabiter avec un autre homme, je pense que les membres de la Commission tiendraient compte, pour leurs décisions, du revenu de cette famille, mais c'est tout ce que je puis dire là-dessus.

M. Thompson: La question de M. Hudecki, si j'ai bien compris, porte sur le cas sans équivoque où une veuve se remarie et par conséquent . . .

M. Hudecki: Elle vit en cohabitation.

M. Thompson: Non, mais en cas de remariage, aux termes de la loi, elle n'est plus veuve d'ancien combattant.

M. Hudecki: Et elle ne toucherait plus d'allocation dans le cadre de la loi actuelle.

M. Thompson: C'est exact, et si j'ai bien compris la question, sous réserve de modifications de la loi, une veuve qui se remarie ne touche plus d'allocation.

M. Hudecki: Vous devez bien vous rendre compte que c'est la solution adoptée par un grand nombre de gens, mais je ne vois vraiment pas comment vous pourriez les persécuter.

M. Thompson: Monsieur le président, je voudrais vous faire remarquer que notre rôle n'est pas de persécuter qui que ce soit, ni de nous mettre à la recherche de cas de ce genre, ou de tous autres. Notre rôle est de trancher en appel, de réviser un jugement, et non de débusquer des problèmes. Ce n'est pas la

[Texte]

board, and I suggest that the legislators would not want the board to assume that responsibility.

Mr. Hudecki: Do you have any figures of how many people live under those conditions?

Mr. Thompson: We would not have, sir, no.

Mr. Brittain: A handful possibly.

Mr. Hudecki: Some of them must remarry.

Mr. Mitges: Mr. Chairman, I have a supplementary.

The Chairman: Mr. Mitges.

Mr. Mitges: You mentioned earlier that cases like that could be reviewed to see whether there were sufficient funds in their relationship, that perhaps you could cut her pension off. Is that what you said?

Mr. Thompson: No, I said, sir, the only provision for this kind of splitting event would be where there was a case under the Pension Act or under the War Veterans Allowance Act, where there were two people that might each have eligibility—you could not pay the two sources. There is a provision there for the Pension Commission or the War Veterans Allowance Board to examine the situation. But I must be honest and say I do not know of any case where that section of the act is applied at the present time.

The Chairman: Mr. Laniel.

Mr. Laniel: One supplementary question.

Does the board have any people in the field, the board itself?

Mr. Thompson: No, the board . . .

Mr. Laniel: It is the department people?

Mr. Thompson: The board has 35 people in Charlottetown at head office. We have no people in the field.

• 1625

The Chairman: This completes the first round. Mr. Kristiansen, on the second round.

Mr. Kristiansen: On the second round there are three items. One, which I would like to touch on briefly even though I realize that it is slightly outside the ambit, is on the same subject as that raised by Mr. Knowles, my colleague across the way, regarding the Dieppe Veterans.

Along with most other Members of Parliament, I received a piece of correspondence from the Dieppe Veterans and POW Association just last week, in which they raised the same subject matter as that to which Mr. Knowles just referred. They stated:

We are now receiving a fabulous 20% compensation, approximately \$271.55 per month, if married. This, my friend, is just magnificent, from a government who spends all kinds of money to help people. We have kept on request-

[Traduction]

tâche qui nous incombe, et je ne pense pas que le législateur l'ait voulu.

M. Hudecki: Est-ce que vous avez une idée approximative du nombre de gens qui vivent dans ces conditions?

M. Thompson: Non, monsieur.

M. Brittain: Il y en a sans doute quelques-uns.

M. Hudecki: Certains d'entre eux se remarient sans doute.

M. Mitges: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mitges.

M. Mitges: Vous disiez tout à l'heure que dans des cas de ce genre, vous pouviez réviser votre décision pour voir si le couple disposait de suffisamment de revenus, et qu'en ce cas vous pourriez peut-être supprimer la pension de la femme. Est-ce que c'est bien ce que vous disiez?

M. Thompson: Non, monsieur, j'ai dit que le seul cas prévu pour ce genre de partage est celui où dans le cadre de la Loi sur les pensions ou de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, les deux personnes seraient également habilitées à bénéficier de ces allocations, et qu'il existait en ce cas une possibilité de ne pas verser les deux allocations. Il existe une disposition permettant à la Commission des allocations aux anciens combattants ou à la Commission des pensions d'examiner le cas, mais en toute honnêteté, je n'ai pas connaissance de cas, à l'heure actuelle, où cet article de la loi est appliqué.

Le président: Monsieur Laniel.

M. Laniel: Une question supplémentaire.

Est-ce que la Commission elle-même a des gens qui s'occupent de cette question?

M. Thompson: Non, la Commission . . .

M. Laniel: Ce sont donc les gens du ministère?

M. Thompson: Au siège central, à Charlottetown, la Commission compte 35 personnes, mais nous n'avons pas de gens sur le terrain.

Le président: Voici donc pour le premier tour. Monsieur Kristiansen, vous avez la parole pour le second tour.

M. Kristiansen: J'aurais trois questions à poser pour le second tour: l'une, que je voudrais effleurer tout en sachant qu'elle n'est pas tout à fait pertinente, porte sur le sujet soulevé par M. Knowles, mon collègue de l'autre bord, et concerne les anciens combattants de Dieppe.

Les anciens combattants de Dieppe et l'Association des prisonniers de guerre m'ont fait parvenir la semaine dernière, ainsi d'ailleurs qu'à la plupart des autres députés, une lettre dans laquelle ils soulevaient la même question que celle dont vient de parler M. Knowles. Ils déclaraient:

Nous touchons à l'heure actuelle, si nous sommes mariés, la mirifique indemnité de 20 p. 100, qui représente environ 271,55\$ par mois. C'est là, cher ami, la munificence d'un gouvernement très libéral dans son aide. Nous n'avons cessé

[Text]

ing that the government amend the Compensation Act, as we feel that if someone who spent three months as a prisoner of war can receive a 10% compensation, we who have spent 33 months should be in receipt of at least a 40% compensation. We are now of the opinion

—and this, I gather, refers to the answer to the question mentioned earlier . . .

that the present government has no intention of amending the Compensation Act.

It is signed by Mr. Grégoire, who was mentioned earlier, the President of the Dieppe Veterans and Prisoners of War Association.

I would simply, Mr. Chairman, like to add my voice to those of the many who, I am sure, already have gone on record as believing these veterans in particular, many of whom in fact came straight from the relief camps to the slaughter at Dieppe, are deserving of much more than we have as yet seen fit, as a society, to give them.

Secondly, regarding the War Veterans Allowance, a constituent of mine, a Mr. George Lefort, of Balfour, British Columbia, is a pensioner who is not eligible for the War Veterans Allowance as his income is just marginally over the eligible income level for WVA. His concern is really that he feels that if his own situation had been only slightly less well off than it is now, he would have been eligible and have been able to have received, as a result, the full medical and dental coverage that would be provided.

My question relates to whether or not this might be possible, whether it has been discussed within the department, what the cost would be and whether it might be possible, either with or without any amendment to the existing legislation, to designate someone as being eligible for some of those benefits who may be in a marginal position, in so far as his or her actual income level is concerned. It does seem grossly unfair that people on the borderline should be much less well off, because of the absence of medical and dental coverage, simply because their actual income denies them eligibility for the program.

Has there been any discussion within the department to which you can refer? If so, has there been any estimate of the cost of the extension, perhaps, of the medical and dental coverage to some of these people—or all of them—if that were to take place?

The Chairman: Before I ask Mr. Brittain to answer this question, I wonder if we should not also include those who served in the Royal Canadian Air Force and the Royal Canadian Navy who were made prisoners of war. That would increase the numbers tremendously, without even knowing the numbers involved in the Dieppe raid.

Mr. Kristiansen: The second question, Mr. Chairman, does not refer to Dieppe. This is a broader question.

[Translation]

d'exhorter le gouvernement à modifier la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre car il nous semble que si celui qui a été prisonnier de guerre pendant trois mois a droit à une indemnité de 10 p. 100, nous qui avons passé ainsi 33 mois devrions bénéficier d'une indemnité d'au moins 40 p. 100. Nous considérons maintenant que

. . . et ceci, j'imagine, porte sur la réponse à la question susmentionnée . . .

que le gouvernement actuel n'a nullement l'intention de modifier la Loi sur les indemnités.

La lettre est signée par M. Grégoire, mentionné précédemment, président de l'Association des anciens combattants de Dieppe et des prisonniers de guerre.

J'aimerais simplement, monsieur le président, me joindre à ceux, nombreux, qui considèrent que ces anciens combattants en particulier, dont beaucoup ont été envoyés tout droit des camps au massacre de Dieppe, méritent beaucoup mieux de la patrie que notre société n'a jugé jusqu'à présent bon de leur accorder.

Ma seconde question qui touche à l'allocation des anciens combattants concerne un de mes mandants, un certain George Lefort de Balfour (Colombie-Britannique), retraité qui n'est pas habilité à toucher l'allocation des anciens combattants parce que son revenu dépasse légèrement le seuil fixé pour avoir droit à ces allocations. Si son revenu n'était que légèrement inférieur à ce qu'il est actuellement, il bénéficierait de cette allocation et, à ce titre, de l'entière protection médicale et dentaire qui l'accompagne et c'est à ce titre qu'il attire l'attention sur son cas.

Je voudrais savoir s'il y a là une possibilité, si on en a discuté au sein du ministère, quel en serait le coût et s'il serait possible, soit en modifiant la loi, soit en la laissant telle quelle, de décider qu'une personne dont le revenu se situe tout près du seuil d'admissibilité, et qui se trouve donc dans une position marginale, pourrait bénéficier de certaines de ces prestations. L'injustice me paraît criante dans le cas de ceux dont les revenus ne dépassent que légèrement le seuil et qui sont donc considérablement lésés, en l'absence d'une protection médicale et dentaire, pour la simple raison que la loi ne leur permet pas d'en bénéficier à cause de leur revenu.

Cette question a-t-elle été soulevée au sein du ministère? Dans l'affirmative, a-t-on évalué à combien reviendrait la décision éventuelle de faire bénéficier certaines de ces personnes de la protection médicale et dentaire?

Le président: Avant de demander à M. Brittain de répondre à cette question, je me demande si nous ne devrions pas également prévoir le cas de ceux qui ont fait du service dans l'Aviation royale canadienne et dans la Marine royale et qui ont été fait prisonniers de guerre. Je ne connais pas le nombre de ceux qui ont participé à l'assaut sur Dieppe, mais leur nombre s'en trouverait considérablement augmenté.

M. Kristiansen: Ma deuxième question, monsieur le président, est plus vaste et ne porte pas sur Dieppe.

[Texte]

The Chairman: Then in any consideration for former POWs you would have to include veterans of the air force and the navy, and that would increase the numbers tremendously.

Mr. Brittain.

Mr. Brittain: I think General Smith can add some more detail on the questions just asked by Mr. Kristiansen, but the point is an absolute one, that no matter where you set the income cutoff there are going to be people close to it who feel that if they just had a little less income they would qualify.

As income levels are set now, the married recipient is a bit above the mid-level income cutoff, the single recipient is a little below it. This is one of the reasons why singles under these kinds of programs have been, relatively speaking, less well off than the marrieds. That is why the OAS-GIS Act is being amended to increase the GIS for singles by \$50. But I believe General Smith has some more detail on this.

• 1630

The Chairman: General Smith.

Gen Smith: Mr. Chairman, I think the committee would find it useful to know that under the War Veterans Allowance Act there is provision whereby a veteran who has qualified for the War Veterans Allowance and then at some point reaches the income level where he no longer qualifies—for example, when he reaches age 65 and qualifies for OAS-GIS and then is no longer entitled to the War Veterans Allowance—will continue to have entitlement to all treatment benefits, medical and dental benefits, as long as he is in the income category wherein he would be receiving War Veterans Allowance but for the receipt of OAS-GIS. So it actually provides entitlement for many people considerably above the income limits of War Veterans Allowance, and those continue for an indefinite period.

Mr. Laniel: Could I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Do you meant to say that if a recipient tomorrow has his birthday and the following month he gets his Old Age Security and GIS this fellow can still benefit from the other services, the treatments and all that, but if the same person would receive an inheritance of a building, the family home, because there might be some income coming out of that and that will make him jump over the maximum . . . ? Would he retain the services just as well?

Gen Smith: If his income exceeded the War Veterans Allowance limit plus the OAS-GIS as a result of the inheritance in your example, he would not retain entitlement to medical and dental benefits. But I stress that his income from the inheritance only would be considered. The asset value of

[Traduction]

Le président: Dans toute mesure prise à l'encontre d'anciens prisonniers de guerre, vous devriez donc inclure les anciens combattants des forces aériennes et navales, ce qui augmenterait considérablement le nombre des bénéficiaires.

Monsieur Brittain.

M. Brittain: Je crois que le général Smith peut vous donner des précisions en ce qui concerne les questions que vient de poser M. Kristiansen, mais il faut bien tenir compte du fait que quel que soit le seuil que vous fixez, en matière de revenu, à l'admissibilité, il y aura toujours des gens qui le dépasseront de peu et se sentiront donc exclus des prestations.

Avec les seuils de revenu actuels, le bénéficiaire marié dépasse légèrement le niveau moyen, le bénéficiaire célibataire restant légèrement en dessous. C'est l'une des raisons pour lesquelles ce genre de programme est généralement plus avantageux pour les gens mariés que pour ceux qui ne le sont pas. C'est pourquoi on modifie la Loi sur la sécurité de la vieillesse et le supplément du revenu garanti afin d'augmenter de \$50 le supplément pour célibataires. Toutefois je crois que le général Smith a quelques détails supplémentaires à ce sujet.

Le président: Général Smith.

Gén Smith: Monsieur le président, je crois que le Comité trouvera utile de savoir qu'il existe dans la Loi sur les allocations aux anciens combattants une disposition permettant à un ancien combattant admissible à cette allocation mais qui finit par atteindre le niveau de revenu qui le rend inadmissible—par exemple, lorsqu'il atteint 65 ans et qu'il devient admissible à la pension de sécurité de la vieillesse et au supplément de revenu garanti et donc n'a plus droit à l'allocation aux anciens combattants—pour que celui-ci continue à avoir droit à tous les avantages de soins, médicaux et dentaires, aussi longtemps qu'il se trouve dans une catégorie de revenu qui le rendrait admissible à l'allocation des anciens combattants s'il ne recevait pas la sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti. Ainsi de nombreuses personnes dont le revenu se trouve considérablement au-delà des limites fixées pour l'allocation des anciens combattants ont en fait droit à ces avantages pour une période indéfinie.

M. Laniel: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Laniel.

M. Laniel: Voulez-vous donc dire que si c'est l'anniversaire de naissance d'un bénéficiaire demain et que le mois suivant il reçoit la sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti, il peut toujours se prévaloir des autres services, des soins et du reste, mais que si cette même personne reçoit en héritage un immeuble, la maison familiale, parce qu'il pourrait peut-être en tirer du revenu, qu'il dépassera ainsi le maximum . . . ? Aurait-il toujours droit au service?

Gén Smith: Si son revenu dépasse la limite de l'allocation aux anciens combattants ajoutée à la sécurité de la vieillesse et au supplément du revenu garanti à la suite d'un héritage comme celui dont vous donnez l'exemple, il n'aura plus droit aux avantages médicaux et dentaires. Toutefois je tiens à

[Text]

the home or whatever it was would not be considered, only the income element of any inheritance.

Mr. Laniel: The deputy minister referred to the poverty level of income. That is net income of course, but at the same time it does not take into account the cost that is behind him of living. I can be living below the poverty level but at the same time I might be lucky enough to live in low-cost housing or with family, compared to the other fellow who has no family and he has no access yet to low-cost housing and he has to keep a house and he cannot afford it but because of his revenue he is not qualified. Is there latitude of any kind where that aspect, what is left after a person has paid the basic needs to live—food, lodging, treatment and things like that . . . ?

Mr. Brittain: No, the War Veterans Allowance rate is a fixed rate and it is based on the individual's income. If his expenses are higher than somebody else's, his income will not be affected. I point out, of course, that being a single rate it also is a national rate so it does not reflect different levels of costs of living across the country.

Mr. Laniel: Maybe it is something we should look at some time.

• 1635

The Chairman: Mr. Kristiansen next.

Mr. Kristiansen: One final question, and I know it is outside the normal ambit, but I am not asking a question here about government policy. There is another group of veterans from the period of World War II which have still not even been given an amnesty regardless of anything else. As of about two years ago there were less than 200 still alive from the veterans of the Spanish Civil War, which was the opening round of World War II. This concerns the Mackenzie-Papineau Battalion and many other Canadians that were outside of those ranks, that joined either directly from Canada or via other countries. Has there ever been any calculation of a minimum payment, if such were ever accorded, not to mention just recognition itself of service? Has there ever been any calculation based on minimal pension for some of these veterans that served ourselves and the cause of democracy very well during that period? Again, less than 200 were alive two years ago. I suspect it has narrowed even more significantly since that time.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, inasmuch as government policy has been as Kristiansen has indicated it to be, we have not attempted to do any costing of what a change in government policy might mean.

Mr. Kristiansen: Thank you very much.

The Chairman: Mr. McKinnon.

[Translation]

souligner que ce n'est que le revenu provenant de cet héritage qui entrerait en ligne de compte. La valeur estimative de la maison ou de tout autre héritage n'entrerait pas en ligne de compte, seulement la partie revenu de cet héritage.

M. Laniel: Le sous-ministre a parlé du seuil de pauvreté du revenu. Il s'agit évidemment du revenu net, mais par la même occasion, on ne tient pas compte du coût de la vie. Je peux avoir un revenu en dessous du seuil de la pauvreté, mais en même temps, j'ai peut-être la chance de vivre dans un logis à prix modique, ou avec la famille, comparé à un autre qui n'a pas de famille et qui n'a pas encore réussi à se loger dans un logement à coût modique et qui doit maintenir une maison sans en avoir les moyens, tout en n'étant pas admissible à cause de ses revenus. Avez-vous la moindre latitude à cet égard, tenez-vous compte de ce qui reste lorsque quelqu'un a payé ces frais de base, pour vivre—les aliments, le logement, les soins, les choses du genre . . . ?

M. Brittain: Non, le taux de l'allocation des anciens combattants est fixé et fondé sur le revenu de l'individu. Si ses dépenses sont plus élevées que celles de quelqu'un d'autre, son revenu n'en n'est pas modifié. Je tiens bien sûr à souligner que le taux de célibataires est également le taux national et donc ne reflète pas les différents niveaux du coût de la vie à travers le pays.

M. Laniel: Peut-être est-ce là quelque chose que nous devrions examiner un de ces jours.

Le président: Le suivant est M. Kristiansen.

M. Kristiansen: Une dernière question, qui sort je le sais de l'ordinaire, mais il ne s'agit pas d'une question sur la politique gouvernementale. Il y a un autre groupe d'anciens combattants de cette même période de la Deuxième guerre mondiale qui n'a toujours pas obtenu de pardon, toute autre considération mise de côté. Il y a environ deux ans, moins de 200 anciens combattants de la guerre civile espagnole, qui a été le prélude à la Deuxième guerre mondiale, étaient encore en vie. Il s'agit des membres du Bataillon Mackenzie-Papineau et de nombreux autres Canadiens qui ne faisaient pas partie de ce bataillon, et qui s'étaient joints aux armées soit directement au Canada soit en passant par d'autres pays. A-t-on jamais calculé quel pourrait être un paiement minimum, si jamais on en accordait un, sans parler de tout simplement reconnaître les états de service? A-t-on jamais calculé quelle serait la pension minimale pour certains de ces anciens combattants qui nous ont servis et qui ont très bien servi la cause de la démocratie au cours de cette période? Encore une fois je le répète, il en restait moins de 200, il y a deux ans. J'ai l'impression qu'il en reste encore moins maintenant.

M. Brittain: Monsieur le président, dans la mesure où la politique gouvernementale est telle que l'a résumée M. Kristiansen, nous n'avons pas tenté de calculer le coût de tout changement à la politique gouvernementale.

M. Kristiansen: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur McKinnon.

[Texte]

We were waiting for you, and prolonged the meeting for 30 minutes for you.

Mr. McKinnon: I would like to apologize for my delay. The previous speaker upstairs took longer than I thought he would and I have just finished. The world will never be the same.

I will just carry on from the last remark that the deputy minister made. I thought you said you do not do costing about various programs. Did I understand rightly? I was wondering what happened to my question about the War Veterans Allowance.

The Chairman: We have received your questions and they have been answered and have been recorded, but I am sure Mr. Brittain would want to add to his answers.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, Mr. Kristiansen asked about a particular group of veterans, Canadians who fought in the Spanish Civil War, and asked if we had ever determined what the cost would be if they were to be treated as veterans. My reply was no, we have not. Since government policy has so far been that they will not be treated as veterans we have not done any costing on that.

With respect to the question, Mr. McKinnon, the second point you raised, the War Veterans Allowance, Canadian service only. I went back to the Legion's resolution at the last convention and it refers to veterans only. You recall I was a little bit nonplussed by the question you had raised, distinguishing between general service and NRMA veterans. The last Legion resolution was veterans.

We costed, however, very roughly the impact of implementation if that resolution were in effect and the cost is judged to be between \$230 million and \$300 million a year.

Mr. McKinnon: Would you just go over again the difference, that \$70 million difference, \$230 million and \$300 million?

Mr. Brittain: I have to ask General Smith to tell me how he arrived at the calculations. First of all, we do not know what the income of all these people would be and WVA of course is based on income. We do not know just how many potential candidates would be applicants for that.

Any other imprecisions I would have to ask General Smith to . . .

Mr. McKinnon: Let us have General Smith then.

The Chairman: General Smith.

Mr. McKinnon: He looked at the chicken's entrails on that.

Gen Smith: Mr. Chairman, in estimating the cost of extending War Veterans Allowance to those veterans who served in Canada only and had more than one year's service, we had to make a number of assumptions. First, in respect of

[Traduction]

Nous vous attendions, et nous avons prolongé la réunion de 30 minutes pour vous.

M. McKinnon: Je dois m'excuser de mon retard. L'Orateur précédent en haut a pris plus de temps que je n'avais pensé et je viens tout juste de terminer. Les choses ne seront plus jamais les mêmes.

Je vais tout simplement continuer dans la même veine que la dernière remarque du sous-ministre. J'ai pensé que vous aviez dit que vous ne calculiez pas le coût des divers programmes. Ai-je bien compris? Je me demandais ce qui est arrivé à ma question sur l'allocation aux anciens combattants.

Le président: Nous avons reçu vos questions et y avons donné réponse; c'est consigné, mais je suis persuadé que M. Brittain voudra ajouter quelque chose.

M. Brittain: Monsieur le président, M. Kristiansen a posé une question au sujet d'un groupe particulier d'anciens combattants, les Canadiens qui ont combattu dans la guerre civile espagnole, et il nous a demandé si nous avions déterminé combien il en aurait coûté si on les avait traités comme des anciens combattants. Puisque la politique gouvernementale jusqu'à présent n'a pas voulu qu'ils soient traités comme anciens combattants, nous n'avons fait aucun calcul de ce genre.

Quant à la question, monsieur McKinnon, que vous abordez en deuxième lieu, l'allocation des anciens combattants, pour service canadien seulement. J'ai repris la résolution de la Légion lors du dernier congrès, et il n'y est fait mention que des anciens combattants. Vous vous rappellerez que j'étais un peu déconcerté par la question que vous avez soulevée, sur la distinction à faire entre les anciens combattants du service général et du service au Canada. La dernière résolution de la Légion portait sur les anciens combattants.

Nous avons cependant fait un calcul très approximatif de ce qu'il en coûterait pour donner suite à cette résolution et nous en sommes arrivés à 230 millions de dollars ou 300 millions de dollars par année.

M. McKinnon: Voulez-vous encore une fois nous expliquer la différence, cette différence de 700 millions de dollars, entre 230 millions de dollar et 300 millions de dollars?

M. Brittain: Je vais devoir demander au général Smith de me dire comment il est arrivé à ces calculs. Tout d'abord, nous ne savons pas quel serait le revenu de toutes ces personnes et évidemment, l'allocation aux anciens combattants est fondée sur le revenu. Nous ne savons pas non plus combien il y aurait d'éventuels bénéficiaires qui en feraient la demande.

Quant à toutes autres imprécisions, je devrai demander au général Smith de . . .

M. McKinnon: Entendons donc le général Smith.

Le président: Le général Smith.

M. McKinnon: Il a examiné les entrailles du poulet.

Gén Smith: Monsieur le président, en évaluant ce qu'il en coûterait pour élargir les allocations aux anciens combattants afin d'inclure les anciens combattants qui ont servi uniquement au Canada pour plus d'un an, nous avons dû nous fonder sur

[Text]

the number that would likely be available, or would qualify for War Veterans Allowance.

• 1640

We had to make certain assumptions about what their age would be, as compared with veterans generally. We make certain assumptions about how many of them would have widows who would now also qualify for war veterans allowance. Frankly, our data in that area lack precision, and thus the various assumptions to which I have referred.

It is assumed that veterans with Canada-only service would probably on average be a little younger than veterans generally, because many of them having joined later in the war, they would still be in the training system and in many cases would not yet have had an opportunity to go overseas. Again, precise information is lacking, so we made certain assumptions, the gist of which was that they are slightly younger than the general average. As a consequence, we assume they probably have fewer widows than the general group of veterans, who would be a little older on average, and we have made certain assumptions about the average amount of war veterans allowance that they would receive. Again, there is a range of about \$450, average, to around \$500.

In the course of taking the upper and lower limits in these areas of assumptions, that produces the estimate which Mr. Brittain has cited, of a range of from \$230 million to \$300 million. But it is an estimate, based on the assumptions to which I have referred.

Mr. McKinnon: Did I understand you properly earlier on when you said you were talking about NRMA soldiers only?

Gen Smith: No, all veterans.

Mr. McKinnon: All veterans.

Gen Smith: We did the calculations on the basis of the legion resolution to which you made reference in your question at the last meeting.

Mr. McKinnon: That was for people who had volunteered and served one year. That was my understanding of it.

Gen Smith: I checked the resolution again, Mr. McKinnon, and there was no reference to volunteers.

Mr. McKinnon: There was none?

Gen Smith: No.

Mr. McKinnon: It must have been another legion that was talking to me.

The Chairman: Would you then put the question again, that those who volunteered . . .

Mr. McKinnon: It is hard, I know, to estimate these, unless you have access to a lot of records which I suppose have never

[Translation]

plusieurs hypothèses. Tout d'abord, nous avons formulé des hypothèses sur le nombre d'anciens combattants qu'il y a ou qui seraient admissibles à l'allocation.

On a dû faire certaines suppositions quant à leur âge, par rapport à celui des anciens combattants de façon générale. Ces suppositions portaient sur le nombre possible d'entre eux qui seraient survécus par leur veuve admissible aux allocations aux anciens combattants. En toute franchise, nos données sur cette question ne sont pas précises, ce qui explique les diverses suppositions auxquelles j'ai fait allusion.

On suppose que les anciens combattants qui n'ont servi qu'au Canada seraient en moyenne un peu plus jeunes que l'ensemble des anciens combattants, car bon nombre d'entre eux ont joint les rangs plus tard que les premiers, de telle sorte qu'ils recevaient encore une formation et, dans bien des cas, n'avaient pas encore eu l'occasion de servir outremer. Encore une fois, nous n'avons pas de renseignements précis sur cette situation, d'où les suppositions selon lesquelles ils seraient un peu plus jeunes que la moyenne générale. Par conséquent, on trouverait probablement moins de veuves parmi ce groupe que parmi l'ensemble des anciens combattants qui seraient un peu plus âgés, en moyenne. Voilà ce qui explique certaines suppositions quant à l'allocation moyenne versée aux anciens combattants. En moyenne, les allocations varient de 450\$ à environ 500\$.

En tenant compte des limites inférieures et supérieures de nos calculs, on obtient l'estimation dont M. Brittain a parlé, une somme se situant à entre 230 millions de dollars à 300 millions de dollars. Mais il s'agit d'une estimation qui est basée sur les suppositions dont j'ai parlé.

M. McKinnon: Vous ai-je bien compris lorsque vous avez dit qu'il s'agissait seulement des soldats visés par la Loi sur la mobilisation des ressources nationales?

Gén Smith: Non, il s'agit de tous les anciens combattants.

M. McKinnon: Tous.

Gén Smith: Nos calculs sont fondés sur la résolution de la légion à laquelle vous avez fait allusion dans votre question lors de la dernière réunion.

M. McKinnon: Il s'agit des personnes qui se sont portées volontaires et qui ont servi pendant un an. Voilà ce que j'avais compris.

Gén Smith: J'ai vérifié la résolution, monsieur McKinnon; aucune mention n'est faite des volontaires.

M. McKinnon: Aucune?

Gén Smith: Aucune.

M. McKinnon: C'est qu'il y a peut-être plus d'une légion.

Le président: Voulez-vous reformuler votre question et parler des volontaires . . .

M. McKinnon: Je sais qu'il est difficile de faire des estimations pareilles à moins d'avoir accès à beaucoup de dossiers

[Texte]

been computerized. For every individual you can find out exactly what his record was, but to find out what 700,000 of them were is difficult. You would probably find out as soon as you let it be known you were going to pay a pension to them.

When we made possible the widow's pension on a proportionate basis to those veterans who were drawing less than 48% pension when they died, how many of the widows do you estimate never applied?

The Chairman: The Pension Commission would have that answer.

Mr. McKinnon: Are they not here today?

The Chairman: No, not today. They will be at our next meeting, on May 1, 1984. We have broken the groups in two to cut down the expense on travel.

Mr. McKinnon: So the Pension Commission is not here today.

The Chairman: No.

Mr. McKinnon: Do the people who are here have anything to say about the rental of the building in Charlottetown?

The Chairman: Not today.

Mr. Brittain: I do not have the figure, Mr. Chairman, of what that . . .

Mr. McKinnon: I have been trying to understand how much it would be per month.

Mr. Brittain: Yes. We are trying to chase that figure down with Public Works. Public Works are the people who really have the information. We are still going to try to respond to Mr. McKinnon's question.

Mr. McKinnon: You are not going to be paying any rent out of your vote?

Mr. Brittain: No, sir.

Mr. McKinnon: Does anybody else have any questions?

The Chairman: Yes, Mr. Kristiansen had a question.

Mr. Kristiansen: I have a very brief question, perhaps for a future answer. I wonder if the deputy minister can tell me whether there has ever been an attempt to verify the number of Canadians who served in Spain during the period of the Spanish Civil War and if in fact we do have any record.

• 1645

I know it has never been a matter of government policy as yet that we have even granted amnesty to them, not to mention recognizing service or any other purpose, but I know there has been communication between some of their organizations and the federal government from time to time. Is there any

[Traduction]

qui, je suppose, n'ont jamais été informatisés. Il est possible de trouver le dossier de chaque particulier, mais il est difficile de connaître la situation de 7,000 personnes. Dès l'annonce qu'on leur verserait une allocation, on entendrait probablement de leurs nouvelles.

Lorsqu'on a accepté de verser aux veuves une allocation proportionnelle à celle que touchait les anciens combattants qui recevaient moins de 48 p. 100 de la pension à leur mort, combien de veuves n'ont jamais fait la demande, selon vous?

Le président: Ce serait plutôt à la Commission canadienne des pensions de répondre à cette question.

M. McKinnon: Y-a-t-il des représentants de la Commission dans la salle?

Le président: Non, pas à l'heure actuelle. Des représentants de la Commission doivent comparaître à notre prochaine réunion qui sera tenue le premier mai 1984. Nous avons scindé les groupes pour réduire les frais de déplacements.

M. McKinnon: La Commission canadienne des pensions n'est donc pas représentée aujourd'hui?

Le président: Voilà.

M. McKinnon: Les témoins d'aujourd'hui peuvent-ils discuter de la location de l'édifice à Charlottetown?

Le président: Pas les témoins d'aujourd'hui.

M. Brittain: Monsieur le président, je n'ai pas le renseignement, le nombre . . .

M. McKinnon: J'essayais d'avoir une idée de ce que cela représentait par mois.

M. Brittain: Oui. Nous essayerons de le calculer avec la collaboration des Travaux publics. Les employés du ministère des Travaux publics sont ceux qui possèdent ces renseignements. Néanmoins, nous tenterons de répondre à la question de M. McKinnon.

M. McKinnon: Le loyer ne sera pas défalqué de votre crédit?

M. Brittain: Non, monsieur.

M. McKinnon: Quelqu'un d'autre a-t-il des questions à poser?

Le président: Oui; Monsieur Kristiansen voulait poser une question.

M. Kristiansen: Je poserai une question brève à laquelle on pourrait répondre plus tard. Le sous-ministre peut-il me dire si on n'a jamais tenté de déterminer quel est le nombre de Canadiens qui ont servi en Espagne au cours de la guerre civile? Avons-nous des dossiers sur ce sujet?

Jusqu'à présent, je sais que la politique gouvernementale est telle que nous ne leur avons ni accordé l'amnistie, ni reconnu un service ou une autre fonction; mais je sais également que certaines de leurs organisations ont communiqué de temps à autre avec le gouvernement fédéral. Y a-t-il moyen de savoir

[Text]

verifiable number of those who have existed or are still alive in Canada or elsewhere?

The Chairman: Mr. Kristiansen, are you talking about Canadians who were Canadians then or people who became Canadians afterwards, since the Spanish Civil War, or both?

Mr. Kristiansen: I am talking about Canadians at that time, or those who are Canadians now who served either in the Mackenzie-Papineau Battalion or in some of the various other legions that served in Spain during that period, who at that time would have been Canadian citizens.

The Chairman: Yes. Do we have that kind of information?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, the answer is no. We have always accepted the figures the Mac-Paps presented as being reasonably accurate.

Mr. Kristiansen: Yes. I am trying to get, if I may say so, some verification from officials in the Spanish government, too, but they are pretty hard to come by, both ways.

A Witness: Yes, I can imagine.

The Chairman: All right, if there are no further questions . . . Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: The last time I heard that question asked, somebody recommended the RCMP, who were said to . . .

An Hon. Member: Try again.

Mr. McKinnon: On the subject of Dieppe, there has been a letter circulated to most MPs by a gentleman who was at Dieppe. Could you tell us how much it would cost to raise their compensation by 10%?

The Chairman: Some of us put that question to Mr. Brittain, or a somewhat similar question.

Mr. McKinnon: Oh, it has already been asked, has it?

The Chairman: Yes. The answer was that we do not know how many people would be involved, but nevertheless . . .

Mr. Brittain: This is a Canadian Pension Commission matter, not a departmental matter.

The Chairman: Right.

Mr. McKinnon: There would be about 900 people involved at Dieppe.

A Witness: I think that is about right.

Mr. McKinnon: They are dying away faster than most.

The Chairman: The question was registered, and we hope to have the answer by May 1.

Mr. Laniel: They will give us notice.

The Chairman: Yes.

[Translation]

quel est le nombre de ceux qui ont combattu en Espagne et qui sont encore vivants, soit au Canada soit ailleurs?

Le président: Monsieur Kristiansen, parlez-vous des Canadiens qui étaient citoyens canadiens à ce moment-là ou de personnes qui sont devenues canadiennes par la suite, c'est-à-dire depuis la guerre civile ou des deux, pris ensemble?

M. Kristiansen: Ma question porte sur ceux qui étaient Canadiens à ce moment-là ou qui sont canadiens maintenant et qui ont servi soit dans le bataillon Mackenzie-Papineau ou dans d'autres légions qui se sont rendus en Espagne durant cette guerre civile et qui auraient été Canadiens au moment de leur engagement.

Le président: Oui. Possédons-nous ce genre de renseignement?

M. Brittain: Non, monsieur le président. Nous avons toujours estimé que les chiffres présentés par le bataillon Mackenzie-Papineau étaient assez exacts.

M. Kristiansen: Oui. J'aimerais également savoir si les représentants du gouvernement espagnol ont exercé un contrôle; je sais que ces renseignements sont très difficiles à obtenir, de l'une ou l'autre des sources.

Un témoin: J'imagine!

Le président: Très bien; s'il n'y a pas d'autres questions . . . M. McKinnon.

M. McKinnon: La dernière fois qu'on a posé cette question en ma présence, on avait proposé de faire appel à la GRC qui était censée . . .

Une voix: Tentez votre chance encore une fois.

M. McKinnon: Parlons de Dieppe: la plupart des députés ont reçu une lettre distribuée par un ancien combattant qui a participé au raid de Dieppe. Combien nous en coûterait-il d'augmenter de 10 p. 100 l'allocation versée aux anciens combattants de Dieppe?

Le président: Certains d'entre nous ont déjà posé cette question, ou une question semblable, à M. Brittain.

M. McKinnon: Oh, on l'a déjà posée?

Le président: Oui. On nous a répondu qu'on ne sait pas combien de personnes sont visées; mais quoi qu'il en soit . . .

M. Brittain: Il s'agit d'une question qui relève plutôt de la Commission canadienne des pensions que de notre ministère.

Le président: C'est exact.

M. McKinnon: Environ 900 personnes ont participé au raid de Dieppe.

Un témoin: Ce chiffre serait à peu près juste.

M. McKinnon: Les membres de ce groupe d'anciens combattants semblent mourir plus vite que les autres.

Le président: On a noté la question; nous espérons obtenir une réponse d'ici le premier mai.

M. Laniel: On nous donnera un avis?

Le président: Oui.

[Texte]

Mr. Brittain and officials, thank you very much for having appeared before the committee. On behalf of my colleagues, I wish to say we have had a very informative meeting.

I would like to remind the Members that we will have our next meeting on May 1 at 3.30 p.m. in this very same room. I would also like to remind the Members that the committee has accepted an invitation from the Canadian Legion. They are going to give us a briefing on their role and activities at 10.00 a.m. on Thursday, May 3—that is the week we come back—at their headquarters at 375 Kent Street, Ottawa. You are all welcome and I hope you will call Mr. Campbell, the clerk, and register your name with him so they will know in advance how many people are going to attend that briefing.

Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, is there any news as to the next visit by the committee to Charlottetown?

The Chairman: The last time we discussed this about three weeks ago, we came to the conclusion that it should not be before mid-June. So it will be after the Minister comes back from France, I would imagine, since the building is not ready for any kind of . . . I am informed by Mr. Brittain that the official opening will be on June 28. So we will discuss this at our next meeting on May 1.

Mr. McKinnon: Why not two weeks before that?

The Chairman: Maybe we will be invited for a long weekend.

Thank you very much. The committee stands adjourned.

[Traduction]

Je tiens à remercier M. Brittain et ses représentants d'avoir participé à cette réunion. Au nom de mes collègues, je puis dire que cette réunion a été très utile.

Je rappelle aux membres du Comité que notre prochaine réunion aura lieu le premier mai à 15h30 dans cette même salle. En outre, le comité a accepté une invitation de la Légion royale canadienne. A 10h00 le jeudi 3 mai, c'est-à-dire dès la première semaine de notre retour, nous participerons à une séance d'information qui sera donnée à leur siège social au 375 de la rue Kent, à Ottawa. Tous sont bienvenus; j'espère que vous communiquerez avec M. Campbell, le greffier, pour lui dire si vous participerez à cette réunion afin qu'il sache combien de personnes s'y rendront.

M. Laniel.

M. Laniel: Monsieur le président, savez-vous quand le comité tiendra sa prochaine réunion à Charlottetown?

Le président: Nous avons discuté de cette question il y a environ trois semaines; nous avons conclu qu'il ne conviendrait pas de tenir une réunion avant la mi-juin, donc après le retour du ministre de France, j'imagine; l'édifice n'est pas . . . M. Brittain me dit que l'ouverture officielle est prévue pour le 28 juin. Nous discuterons de cela lors de notre prochaine réunion le premier mai.

M. McKinnon: Pourquoi pas deux semaines auparavant?

Le président: On nous invitera peut-être à y passer une fin de semaine de trois jours.

Merci beaucoup. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Book Title

rate des livres

Tuesday, May 1, 1984

OTTAWA

Chairman: Mr. ...

Minutes of the ...

Veterans Affairs

RESPECTING:

Main Estimates 1984-1985—Vols. 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

WITNESSES:

(See back cover)

De la Commission des relations avec les anciens combattants
M. D. M. Thompson, Président
M. G. S. Douglas, Sous-ministre adjoint, Etablissement
M. I. C. Smith, Sous-ministre adjoint, Services aux anciens
M. W. B. Britain, Sous-ministre
Du ministère des Anciens Combattants

Second Session

Thirty-second Parliament, 1981-1984

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 1^{er} mai 1984

Président: M. Maurice Dupras

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

CONCERNANT:

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous le chapitre AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

TÉMOINS:

—TÉMOINS—

From the Department of Veterans Affairs
M. W. B. Britain, Deputy Minister
M. I. C. Smith, Assistant Deputy Minister, Veterans Services
M. G. S. Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans Lead Administration
From the New Veterans Initiative Board
Mr. D. M. Thompson, Chairman

Second Session

Thirty-second Parliament, 1981-1984



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister;
Mr. J.C. Smith, Assistant Deputy Minister, Veterans
Services;
Mr. G.S. Douglas, Assistant Deputy Minister, Veterans
Land Administration.

From the War Veterans Allowance Board:

Mr. D.M. Thompson, Chairman.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

M. W.B. Brittain, Sous-ministre;
M. J.C. Smith, Sous-ministre adjoint, Services aux anciens
combattants;
M. G.S. Douglas, Sous-ministre adjoint, Etablissement
agricole des anciens combattants.

De la Commission des Allocations aux anciens combattants:

M. D.M. Thompson, Président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 6

Fascicule n° 6

Tuesday, May 1, 1984

Le mardi 1^{er} mai 1984

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1984-85—Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under VETERANS AFFAIRS

Budget principal 1984-1985—Crédits 1, 5, 10, 15, 20,
25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS
COMBATTANTS

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1983-84

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1983-1984

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Maurice Dupras
Vice-Chairman: Gérald Laniel

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt
John Campbell (*LaSalle*)
Stan Darling
Stanley Hudecki
Jean-Louis Leduc
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Sid Parker—(10)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Maurice Dupras
Vice-président: Gérald Laniel

ALTERNATES/SUBSTITUTS

J. Ray Chénier
Mel Gass
René Gingras
Ron Irwin
Al MacBain
Gus Mitges
Joe Reid (*St. Catharines*)
W. Kenneth Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)
Jim Schroder
Ray Skelly—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Monday, April 30, 1984:

Mr. Parker replaced Mr. Kristiansen.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement

Le lundi 30 avril 1984:

M. Parker remplace M. Kristiansen.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 1, 1984

(7)

[Text]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Acting Chairman, Mr. Hudecki, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Hudecki, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Parker, Schroder.

Witnesses: From the Canadian Pension Commission: Dr. R.B. Mitchell, Chairman; Mr. H.J. Clarke, Deputy Chairman. *From the Pension Review Board:* Mr. F.O. Plant, Chairman. *From the Bureau of Pensions Advocates:* Mr. A. Lemieux, Deputy Chief Pensions Advocate. *From the Department of Veterans Affairs:* Ms. Norma Earl, Senior Portfolio, Financial Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 21, 1984 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 20, 1984, Issue No. 1*).

On Vote 1.

Messrs. Mitchell, Plant and Lemieux made statements and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1^{er} MAI 1984

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M. Hudecki (*vice-président*).

Membres du Comité présents: MM. Hudecki, Leduc, McKenzie, McKinnon, Mitges, Parker, Schroder.

Témoins: De la Commission canadienne des pensions: M. R.B. Mitchell, président; M. H.J. Clarke, vice-président. *Du Conseil de révision des pensions:* M. F.O. Plant, président. *Du Bureau de services juridiques des pensions:* M. A. Lemieux, sous-chef avocat-conseil des pensions. *Du ministère des Affaires des anciens combattants:* M^{me} Norma Earl, haut fonctionnaire, Gestion des finances.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 20 mars 1984, fascicule n° 1*).

Crédit 1

MM. Mitchell, Plant et Lemieux font des déclarations, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 17 h 05, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 1, 1984

• 1533

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): I would like to call the meeting to order.

The first item of business is asking for permission to be your *pro tem* chairman. I might add there is no truth to the rumours that Mr. Dupras is being held back by the American authorities for the statement he made in Washington. He is on his way here and will be here shortly.

Is there a motion to have me carry on as chairman?

Mr. Schroder: I move you carry on.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): The committee is resuming consideration of its order of reference dated Tuesday, February 21, 1984, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985.

I would first like to welcome the principal witnesses who are seated at the table. We have with us Dr. R.B. Mitchell, Chairman of the Canadian Pension Commission; Mr. A. Lemieux, Deputy Chief Pensions Advocate, Bureau of Pensions Advocates; and Mr. F.O. Plant, Chairman of the Pension Review Board. I would suggest that the members of this committee deal with the subject of pensions rather than going on into any other aspect of veterans' problems.

I wonder, Dr. Mitchell, if you would like to make any opening comments.

Dr. R.B. Mitchell (Chairman, Canadian Pension Commission): Thank you very much, Mr. Chairman. I thought it might be appropriate to follow up on what the Minister had suggested some time ago, and that was that we review the pension process a little bit, which might be helpful to the Members.

• 1535

Before I do that, Mr. Chairman, I would like to introduce the members of the commission staff who are here with us today. There are the Deputy Chairman, Mr. Howard Clarke, the Chief Medical Adviser, Dr. Frank Cullen, and we have three Directors, Mr. William Eckley, Mr. Hugh Peacock and Mr. Jean-Claude Léger. Behind me I have Norma Earl, who is the Director General of Finance from the department.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, I believe the Chairman of the Pension Commission is about to give us a statement. Before that, I wonder if, on a point of order, we could talk about a couple of other bits of business that I have not received satisfactory answers to so far.

I thought I was going to receive some kind of answer to my question about the temporary Holman building. I would also like to know, in a matter of order of business, if we are going to have further meetings after today. I would also like to know what the plans are for the trip to Charlottetown, if any. I think

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 1^{er} mai 1984

Le président suppléant (M. Hudecki): A l'ordre, s'il vous plaît.

Je dois d'abord demander la permission d'agir en tant que président à titre provisoire. En passant, je tiens à démentir la rumeur selon laquelle M. Dupras est retenu par les autorités américaines à cause des déclarations qu'il a faites à Washington. Il est en route et est attendu très bientôt.

Quelqu'un veut-il proposer que j'assume le rôle de président?

M. Schroder: Je le propose.

Le président suppléant (M. Hudecki): Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 février 1984 portant sur les prévisions principales pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Je souhaite la bienvenue aux principaux témoins assis à la table. Ce sont, d'abord, M. R.B. Mitchell, président de la Commission canadienne des pensions, M. A. Lemieux, sous-chef avocat-conseil des pensions du Bureau des services juridiques des pensions, et M. F.O. Plant, président du Conseil de révision des pensions. Je suggérerais aux membres du Comité de s'en tenir aux pensions plutôt que d'aborder d'autres problèmes touchant les anciens combattants.

Je ne sais pas si vous avez des observations préliminaires, monsieur Mitchell.

M. R.B. Mitchell (président, Commission canadienne des pensions): Merci, monsieur le président. J'ai pensé donner suite à la suggestion du ministre il y a quelque temps et de commencer par revoir un peu avec vous le processus des pensions.

Je voudrais d'abord vous présenter, monsieur le président, les membres du personnel de la commission qui sont ici aujourd'hui. Il y a d'abord le vice-président, M. Howard Clarke; ensuite, le conseiller médical en chef, M. Frank Cullen, trois directeurs, M. William Eckley, M. Hugh Peacock et M. Jean-Claude Léger. Derrière moi, se trouve Norma Earl, la directrice générale des finances au Ministère.

M. McKinnon: Monsieur le président, je pense que le président de la Commission canadienne des pensions s'apprête à nous faire une déclaration. Auparavant, je voudrais invoquer le Règlement pour revenir sur certaines questions internes qui n'ont pas encore fait l'objet d'explications satisfaisantes.

Pour commencer, je pense avoir une réponse à ma question au sujet de l'immeuble temporaire Holman. Il est important que je sache maintenant s'il doit y avoir d'autres réunions du Comité après aujourd'hui. J'aimerais également avoir plus

[Texte]

this would be the proper time in the meeting for those things to be raised.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Except that it is the wrong chairman.

Mr. McKinnon: I was going to volunteer to be chairman myself, except that I want to ask a lot of questions.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): What we would do would be to hold a steering committee meeting shortly after. Do you have to leave early?

Mr. McKinnon: No. I do not know how serious... You mentioned the idea that the ordinary chairman could be here shortly.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Yes, he should be here shortly. Dr. Mitchell, will you be answering some of the questions that have been placed?

Dr. Mitchell: No, I will not, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: Then, obviously, we will have to go the other way around. We will go through the normal procedure and, at the end of the meeting, perhaps, I can get the answers to those questions.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): We can proceed with your comments.

Dr. Mitchell: Those questions, I think, Mr. Chairman, all relate to the department.

I am pleased to have this opportunity. I was thinking, Mr. Chairman, that many of the members of this committee are ex-service personnel. I was going to say that, of the people who are here, the Deputy Chairman, I understand, about 40 years ago plus about a month or so was very busy off the shores of Normandy working in the navy, General Cullen had very distinguished service in World War II in the air force and in Korea, and Colonel Eckley and Colonel Peacock had very distinguished military careers as well. Mr. Chairman, when you have people like that in the commission, we hope that that translates into a feeling of understanding and a feeling of sympathy for veterans and their cause.

The pension business, as you know, is the business that relates to death or disability related to military service. We frequently get accused of being rather mean spirited, inasmuch as we do not take into consideration the social needs, or the medical needs, or the economic needs of certain people, even though they may have served meritoriously during the war. But it would be quite wrong for us to relate any of our benefits to anything except death or disability related to military service, so we are constrained somewhat by the Pension Act.

As far as the process is concerned, there are three main parts of the pension process: the first is the first decision, the second is the Entitlement Board process, and the third is the appeal process. It is only the first two that the commission has some control over. The appeal process—the Pension Review Board process—is under Mr. Frank Plant, as Chairman of the Pension Review Board, and is outside the jurisdiction of the commission. Just to remind the Members, when a veteran goes

[Traduction]

d'informations au sujet du voyage projeté à Charlottetown. Je pense que le moment serait opportun d'en discuter.

Le président suppléant (M. Hudecki): Sauf que ce n'est pas le bon président qui occupe le fauteuil.

M. McKinnon: J'aurais été prêt à me porter volontaire moi-même, mais j'avais beaucoup de questions à poser.

Le président suppléant (M. Hudecki): Ce que nous pouvons faire, c'est tenir une réunion du Comité de direction tout de suite après. Vous avez le temps?

M. McKinnon: Je ne sais pas à quel point... Vous avez dit que le président attiré du Comité devait être là bientôt.

Le président suppléant (M. Hudecki): Il est attendu. Monsieur Mitchell, vous aviez prévu de répondre à certaines de ces questions?

M. Mitchell: Non, monsieur le président.

M. McKinnon: Dans ce cas, nous devons y revenir. J'essaierai d'obtenir des réponses à la fin de la réunion.

Le président suppléant (M. Hudecki): Vous pouvez commencer.

M. Mitchell: Je pense que toutes ces questions ont à voir avec le Ministère, monsieur le président.

Je suis heureux d'être des vôtres, monsieur le président. Il y a beaucoup de députés de ce Comité qui sont d'anciens membres des Forces. C'est vrai également des gens de la commission qui se trouvent ici, entre autres, le vice-président, qui, il y a 40 ans et un mois, se trouvait sur la côte de la Normandie avec la marine, le général Cullen, qui s'est distingué dans l'aviation au cours de la Deuxième Guerre mondiale et en Corée, le colonel Eckley et le colonel Peacock qui se sont illustrés dans des carrières militaires. Avec de telles personnes à la commission, il est à espérer que les anciens combattants et leur cause sont bien défendus.

Le domaine des pensions, en ce qui nous concerne, est le domaine lié au décès ou à l'invalidité consécutifs au service militaire. On nous accuse très souvent d'être trop stricts, de ne pas tenir compte des besoins sociaux, médicaux ou économiques de certains requérants qui ont pu servir avec mérite au cours de la guerre. Cependant, nous manquerions à notre devoir en accordant des prestations à l'égard de quoi que ce soit d'autre que le décès et l'invalidité à la suite du service militaire. A cet égard, nous sommes limités dans notre action par la Loi sur les pensions.

Pour ce qui est du processus lui-même, il comprend trois parties: il y a d'abord la décision initiale, ensuite, le comité d'examen, enfin, la procédure d'appel. La commission n'a de contrôle que sur les deux premières parties du processus. La procédure d'appel relève du Conseil de révision des pensions et de M. Frank Plant, son président. Elle ne relève pas du tout de la compétence de la commission. Lorsqu'un ancien combattant présente une demande à un bureau des pensions, cela signifie

[Text]

to a pension office to submit a claim, the Bureau of Pensions Advocate or the advocate, either with the Legion or the War Amputations of Canada, does a lot of preparatory work. It takes a period of time, quite a considerable period of time, before the commission gets the claim at all. When the commission gets the claim, some months later, the goal in the commission, and it is put forth in Part III of the Estimates, is to submit a decision within 90 days. We are close to that goal at the present moment; we have been at the goal in the past, but we have slipped a little bit lately. But we will pick up very shortly, I do hope.

• 1540

If the decision going back to the veteran is negative, he then has the option of coming to us for a second hearing. There is no time limit on how long he will take to come back to us; that varies from month to years before he comes back to us asking for an appeal. And that appeal, within the commission, is called the Entitlement Board Hearing. When he comes to us from his advocate and says that he would like to be heard by an entitlement board, it takes us about two and a half months on average today to prepare what we call a statement of case. We send that statement of case out to the veteran and his advocate and we ask them if that is the case they want to present and if they are ready to be heard.

Mr. Kristiansen was inquiring about a case a meeting or two ago, and that was a particular case where a veteran waited 28 months altogether for his decision. In that particular instance, after we mailed the statement of case to the veteran and his advocate, the veteran and his advocate did not reply to us for a period of 18 months. So the 10 months remaining was the time that the commission was involved with the claim, not the 28 months.

Mr. Chairman, as you and the Members know, I am sure, the commission sends out three commissioners and a court reporter to each of 31 locales across the country. Last year we heard 4,047 cases in those 31 locations. We generally do not send out three commissioners and a court reporter until the advocate has gathered together 30 cases. We do this for reasons of economy. The veteran has the opportunity to appear in front of the board himself; he generally always brings his spouse. He may bring his doctor as a witness; he may bring his friends as witnesses.

We think this is a pretty good system for the veteran, and about 35% to 38% of our entitlement board hearings come out in favour of the applicant, and this is after a first decision has been rendered. So we think there is merit in continuing with the system.

We have looked at other systems, for example, the system that the CBC's *Journal* uses at 10.20 every evening. This audio-visual technique would allow us to hear cases almost as soon as the veteran requests a hearing. We think our staff

[Translation]

que le Bureau du service juridique des pensions ou l'avocat-conseil, de concert avec la Légion ou les Amputés de guerre du Canada, doit effectuer un long travail préparatif. Ce n'est qu'après un long délai que la Commission prend connaissance de la demande. Lorsque la Commission a finalement la demande en main, quelques mois plus tard, son objectif, comme il est indiqué à la Partie III des prévisions budgétaires, est de rendre une décision dans les 90 jours. Cet objectif, nous sommes près de l'atteindre actuellement. Il y a eu des périodes, dans le passé, au cours desquelles nous l'avons atteint mais nous avons eu quelques contretemps dernièrement. Nous espérons redresser la situation très bientôt.

Si la décision est défavorable à l'ancien combattant, celui-ci a la possibilité de se présenter devant nous une deuxième fois. Il n'y a pas de limite de temps pour ce qui est de cette deuxième demande. Il peut s'écouler des mois ou des années avant que l'ancien combattant décide de faire appel devant nous. Et cet appel interne, devant la Commission, prend la forme d'une audience devant un comité d'examen. Lorsqu'un ancien combattant se présente à nous après avoir consulté son avocat-conseil et demande à être entendu devant un comité d'examen, il nous faut à peu près deux mois et demi en moyenne pour préparer ce que nous appelons une description de la cause. Après quoi, nous envoyons cette description à l'ancien combattant et à son avocat-conseil et nous leur demandons s'ils sont d'accord sur avec les faits et s'ils sont prêts à se présenter.

A la dernière ou l'avant-dernière réunion du Comité, M. Kristiansen a voulu savoir ce qu'il en était d'une cause dans laquelle un ancien combattant avait dû attendre 28 mois la décision. Dans ce cas précis, l'ancien combattant et son avocat-conseil, après avoir reçu par la poste la description de la cause, n'ont pas jugé bon de répondre avant 18 mois. Donc, la Commission a eu en main la demande pendant dix mois, non pas pendant 28 mois.

Comme vous le savez, monsieur le président, la Commission envoie trois commissaires et un sténographe officiel à 31 endroits, un peu partout au pays. L'année dernière, 4,047 causes ont été entendues à ces 31 endroits. Nous attendons habituellement que l'avocat-conseil ait réuni 30 causes pour envoyer trois commissaires et un sténographe officiel. C'est pour des raisons d'économie. L'ancien combattant a l'occasion de comparaître lui-même devant la Commission. Il est habituellement accompagné de sa femme. Il peut également avoir avec lui son médecin ou des amis à titre de témoins.

Nous pensons que c'est un bon système pour l'ancien combattant. Environ 35 ou 38 p. 100 de toutes les audiences de comité d'examen se traduisent par des décisions favorables aux requérants. Et cette étape, comme je l'ai dit, vient après la décision initiale. Nous avons l'intention de maintenir ce système.

Nous avons songé à d'autres systèmes, par exemple, sur le modèle de l'émission «*Journal*» du réseau anglais de la Société Radio-Canada à 22 h 20 tous les soirs. Cette technique audio-visuelle nous permettrait d'entendre les causes presque tout de

[Texte]

would probably respond pretty well to this, but we fear that the veteran, who would only appear just once, might be somewhat hindered with all this electronic data. And the other downpoint about this technique is that it runs between \$3,000 and \$6,000 an hour for the equipment.

Mr. Chairman, we do think there is a rationale for continuing to use our entitlement boards in different locations across the country. It does take some time though; it takes about seven or eight months for the advocate to gather together 30 cases. So there is a waiting period.

All of the boards, with the exception of some of the Royal Canadian Legion boards, are held in these different locations. The Legion boards, some of them are held centrally, and the War Amputations boards are all held centrally. And just for the member's information, last year, out of the 4,047 entitlement boards that were heard across the country, 30 of those were War Amputations entitlement boards and 233 were Royal Canadian Legion boards held in Ottawa. Now, the Legion holds other entitlement boards in conjunction with the advocates in other places.

• 1545

That, Mr. Chairman, is the pension process. I hope it is of some use, and I will be pleased to answer any questions.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Would you like any of the gentlemen at the head table to make any comments first, or would you prefer to have questions directed to you?

Dr. Mitchell: Whatever they want, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Plant.

Mr. F.O. Plant (Chairman, Pension Review Board, Department of Veterans Affairs): Yes, I would like to feel that the committee had a good working knowledge, Mr. Chairman, of the Pension Review Board.

The Commission has been in operation since about 1919. The Pension Review Board came into existence as a result of recommendations from what is known as the Woods Committee which was formed in 1965. The bulk of these recommendations were embodied in extensive amendments to the Pension Act in 1971.

The Pension Review Board is primarily an adjudicative body; it is not an administrative body. It hears appeals from entitlement boards and assessment boards of the Commission. The appeal is commenced by what is termed a Notice of Appeal. The veteran or his or her dependent, as the case may be, files a Notice of Appeal with us in the first instance. Now, that Notice of Appeal, when we get it we refer it to the Commission so that the Commission can provide us with a statement of case. That is a statement of case to which the chairman of the Commission just referred. When we receive that statement of case, we then refer it to the advocate.

[Traduction]

suite après que les anciens combattants en auraient fait la demande. Notre personnel pourrait probablement s'en accommoder fort bien, mais nous craignons que l'ancien combattant, qui ne comparaitrait qu'une fois, soit intimidé par tout le matériel électronique. L'autre inconvénient de cette technique est qu'elle pourrait coûter de 3,000 à 6,000\$ l'heure en matériel.

Nous pensons avoir de bonnes raisons pour maintenir nos comités d'examen en divers endroits au pays. Il reste que c'est un processus qui peut prendre du temps. Il peut s'écouler sept ou huit mois avant que l'avocat-conseil réunisse 30 causes. Il y a une période d'attente.

Toutes les audiences des comités, à l'exception de certaines pour la Légion royale canadienne, sont tenues à ces divers endroits. Certaines audiences pour la Légion, ainsi que les audiences pour les emputés de guerre, sont tenues au bureau central. Je signale à l'attention du Comité que l'année dernière des 4,047 audiences de comité d'examen au pays, 30 ont été des audiences pour les amputés de guerre et 233 pour la Légion royale canadienne à Ottawa. La Légion, en ce qui la concerne, participe à d'autres audiences de comité d'examen à l'extérieur avec les avocats-conseils.

Voilà, brièvement, le processus des pensions, monsieur le président. J'espère que ces renseignements vous seront utiles. Par ailleurs, je suis à votre disposition pour répondre aux questions.

Le président suppléant (M. Hudecki): Vous voulez que les autres témoins fassent également leurs observations tout de suite ou vous préférez répondre aux questions maintenant?

M. Mitchell: Je leur laisse le choix, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Plant.

M. F.O. Plant (président, Conseil de révision des pensions, ministère des Anciens combattants): J'ose espérer, monsieur le président, que le Comité est familiarisé avec le fonctionnement du Conseil de révision des pensions.

La commission est en activité depuis 1919 à peu près. Le Conseil de révision a vu le jour à la suite des recommandations de ce qu'on a appelé le comité Woods créé en 1965. Le gros de ces recommandations était repris dans des amendements de fond apportés à la Loi sur les pensions en 1971.

Le Conseil de révision des pensions est d'abord un organisme qui rend des décisions. Ce n'est pas un organisme qui administre. Il entend les appels des décisions des comités d'examen et des comités d'évaluation de la commission. L'appel est lancé par ce qui est appelé un avis d'appel. L'ancien combattant ou ses personnes à charge, selon le cas, dépose d'abord un avis d'appel auprès de notre organisme. Lorsque nous recevons un tel avis d'appel, nous communiquons avec la commission afin que la commission nous fournisse une description de la cause. Le président de la commission en a parlé tout à l'heure. Lorsque nous avons en main la description de la cause, nous la soumettons à l'avocat-conseil.

[Text]

The advocate can be any one of the Bureau of Pensions Advocates, the Legion or the War Amps, and perhaps, most importantly, the veteran himself. When the advocates have developed their case and have done their research for purposes of appeal to our board, we immediately list the case for hearing. The case is then immediately heard, or within one month. The case is heard, usually by three members, of which the chairman or the vice-chairman must be one. This is according to the Act. I appoint one of those three members to write the decision. The decision is written and the case decision typed and promulgated, and so forth. Actually, the period of time when that appeal is in our shop, so to speak, is one month and twenty-six days.

• 1550

It takes longer from the time of the notice of appeal until the case is promulgated, but those other periods do not affect or are not affected by the work of the Pension Review Board. Now, as a matter of interest, the hearings are heard in public; they can be in either French or English according to the veterans wishes. In the cases, we can either affirm the decision of the Entitlement Board or Assessment Board of the commission or we can reject it. We can dismiss the appeal.

We have two or three other little items in the Pension Act which have some relevance to. The case might not be quite complete as we see it when we hear it, so we can refer it back to the commission for a re-investigation or for reconsideration or in some cases of a technicality, we can send it back to the commission to be reheard as a new application as if it was just starting off again.

There is another element which has become fairly popular in the last few years and I think mostly because before that people were not aware too much of its presence—when I say people, I mean veterans or their dependants or their representatives. And that is under Section 77.(3) of the Pension Act, an application to vary our decision can be made to our board. If it can be pointed out to us that we have erred in our original decision on a matter of fact or a matter of law we can then amend our decision accordingly. Now on all these decisions, it is not just a case of being black and white, that the veteran wins or he loses; there are what is known as partial entitlements; in other words, to what extent did the man's service affect his condition. If wholly, he gets what is called five-fifths. Then it goes down four-fifths, three-fifths, two-fifths, so somebody at first decision or second decision might get two-fifths but they might be not too satisfied with that; they might want more so they come to us and ask for three-fifths. At the present time of the appeals which come before us, I would say that a little over 17% are successful.

I would like to just say one word to relocation. This is a pretty big chore, we are a small body incidentally, we number only 22—7 members, and the rest of the personnel are support staff. Pretty well down the middle it is both official languages.

[Translation]

L'avocat-conseil peut être un avocat-conseil du bureau de services juridiques des pensions, un membre de la Légion des amputés de guerre du Canada ou même, il est important de le noter, l'ancien combattant lui-même. Lorsque l'avocat-conseil a préparé sa cause et a effectué sa recherche aux fins de l'appel auprès de notre conseil, nous inscrivons la cause en vue d'une audience. La cause est alors entendue dans un délai d'un mois au maximum. La cause est habituellement entendue par trois membres, parmi lesquels doit figurer le président ou le vice-président. C'est prévu dans la Loi. C'est moi qui nomme le membre qui doit rédiger la décision. La décision est alors rédigée, tapée à la machine, promulguée et le reste. La période de temps au cours de laquelle nous nous occupons de l'appel est d'un mois et 26 jours.

Le délai qui s'écoule entre la réception de l'avis de l'appel et le moment où la cause est promulguée est plus long, mais ce n'est pas dû au Conseil de révision des pensions lui-même. En passant, les audiences sont publiques. Elles sont tenues soit en français soit en anglais, selon les désirs de l'ancien combattant. Nous pouvons, lors de ces audiences, confirmer ou infirmer la décision du Comité d'examen ou du Comité d'évaluation de la commission. Nous pouvons également rejeter l'appel.

Il y a encore deux ou trois points de la Loi sur les pensions qui nous concernent. Il se peut que les causes ne soient pas suffisamment complètes au moment où nous les entendons. Nous avons alors le choix de les renvoyer à la commission pour une nouvelle enquête ou pour une nouvelle étude. Ou encore, pour quelque défaut de forme, nous pouvons renvoyer les causes à la commission afin qu'elles soient réentendues d'un bout à l'autre.

Il y a un autre point qui jouit d'une grande faveur plus particulièrement au cours des dernières années, et c'est surtout dû au fait que les anciens combattants, les personnes à leur charge ou leurs représentants n'étaient pas au courant auparavant. En vertu de l'article 77.(3) de la Loi sur les pensions, on peut nous présenter une demande en vue de faire modifier une de nos décisions. Si on réussit à nous prouver que nous avons commis une erreur sur une question de fait ou une question de droit dans notre décision initiale, nous pouvons modifier cette décision en conséquence. Pour ce qui est de ces décisions, elles ne se réduisent pas toujours par tout ou rien, c'est-à-dire l'accord ou le refus. Il y a des pensions partielles. La question se pose de savoir dans quelle mesure le service de l'ancien combattant a eu des effets sur son état de santé. Il y a des pensions aux cinq cinquièmes, aux quatre cinquièmes, aux trois cinquièmes, aux deux cinquièmes. La première ou la deuxième décision a pu être pour une pension aux deux cinquièmes. L'ancien combattant peut ne pas en être satisfait. Il peut nous demander de porter sa pension à trois cinquièmes. Actuellement, je dirais qu'un peu plus de 17 p. 100 des appels qui nous sont soumis réussissent.

En terminant, je voudrais dire quelques mots au sujet de la relocalisation. C'est un gros travail pour nous. Nous sommes peu nombreux, 22 en tout, sept membres, et les autres faisant partie du personnel de soutien. La répartition selon les deux

[Texte]

But our relocation actually went quite smoothly. The transition was much better than I expected. That is the first phase of the relocating.

We relocated to one building in Charlottetown which is known as the Holman Building, which was renovated for our particular purpose, and now we are moving into the new MacDonald Building this weekend. So all in all, I am rather pleased with the transition, how it worked out. I am rather pleased with the backlog—call it backlog; we hear a lot about backlog—our backlog is zero, and has been for sometime. I would be very pleased to answer any questions you have on it.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Well, I thought perhaps we would ask from the Bureau of Pensions Advocates, Mr. Lemieux, to make his statement and then we will go ahead with the questions. I would invite Mr. Lemieux to make his statement.

Mr. A. Lemieux (Deputy Chief of Pensions Advocate, Bureau of Pensions Advocates): As explained to this committee in the previous session, the bureau stands exactly in the middle of the system in the sense that we appear on behalf of the veteran before the Canadian Pension Commission at first application.

• 1555

That is in the first step of the process. In the second step of the process, we still act on behalf of the veteran before entitlement or assessment boards of the Canadian Pension Commission; and in the third step, before the Pension Review Board—always on behalf of the veteran.

This pension program works together, from the administrative point of view. We all have our financial requirements, our person-year requirements, and we try to adjust among the three agencies up to the extent that we are able to present a uniform picture from the administrative point of view. This means that within governmental requirements, we submit some 6,000 cases a year before the Canadian Pension Commission at the first level.

At the second level, for entitlement and assessment boards, we discuss with the commissions the year before... in other words, during fiscal year 1983-1984 we discussed with the commission to see how many cases we were going to present for the coming year, 1984-1985. During the last two fiscal years we presented some 3,600 cases per year before the entitlement and assessment boards of the Canadian Pension Commission, always as a second step. For the present year the figures we have agreed on are in exactly the same ballpark; that is, 3,600 cases we have committed ourselves to submitting on behalf of applicants and the commission has committed itself to hear and decide on. The same mechanism has developed with the Pension Review Board, and over the last two years, roughly, we have presented 1,100 cases before the Pension Review Board, and again this year the commitment is to present the same number.

[Traduction]

langues officielles est à peu près égale. Malgré tout, la relocalisation s'est bien déroulée. La transition a été plus facile que je le prévoyais. La première étape est maintenant terminée.

Nous avons été logés dans un immeuble de Charlottetown qui est connu sous le nom d'Immeuble Holman. Il avait été rénové pour nous. Ce weekend, nous devons déménager dans le nouvel Immeuble MacDonald. Somme toute, je suis satisfait de la transition. Pour ce qui est des causes en instance, nous n'en avons pas. Nous sommes à jour depuis quelque temps déjà. Je suis prêt à répondre aux questions sur ce sujet.

Le président suppléant (M. Hudecki): Je pensais demander au représentant du Bureau de services juridiques des pensions, M. Lemieux, de faire ses observations avant de passer aux questions. C'est à vous, monsieur Lemieux.

M. A. Lemieux (sous-chef, avocat-conseil des pensions, Bureau de services juridiques des pensions): Comme il a déjà été indiqué au Comité, le Bureau intervient exactement au milieu du processus en ce sens qu'il comparait au nom de l'ancien combattant devant la Commission canadienne des pensions lors de la première demande.

C'est donc la première étape. Lors de la deuxième étape, nous agissons encore une fois au nom de l'ancien combattant devant le comité d'examen ou le comité d'évaluation de la Commission canadienne des pensions. Et nous faisons de même lors de la troisième étape devant le Conseil de révision des pensions.

Le programme des pensions est un programme unique du point de vue administratif. Nous avons tous nos besoins financiers, nos besoins en années-personnes, mais nous essayons de nous entendre entre les trois organismes. Nous faisons cause commune pour les fins de l'administration. Pour ce qui est du travail à l'intérieur du gouvernement, nous présentons quelque 6,000 causes par année à la Commission canadienne des pensions lors de la première étape.

Pour ce qui est des causes devant les comités d'examen et les comités d'évaluation, lors de la deuxième étape, nous en discutons avec la commission l'année précédente. En d'autres termes, lors de l'année financière 1983-1984, nous avons discuté avec la commission du nombre de causes que nous pourrions avoir en 1984-1985. Pour chacune des deux dernières années financières, nous avons présenté quelque 3,600 causes devant les comités d'examen et les comités d'évaluation de la Commission canadienne des pensions. C'était toujours à la deuxième étape. Pour l'année qui vient, nous nous sommes entendus sur le même nombre de causes, soit environ 3,600. Nous nous sommes engagés à représenter les requérants dans ces causes et la commission s'est engagée à les entendre et à prendre des décisions à leur égard. Nous procédons de même avec le Conseil de révision des pensions. Depuis deux ans, nous présentons environ 1,100 causes au Conseil de révision des pensions, et nous nous attendons au même nombre cette année.

[Text]

Once these primary targets have been established, it is a question of the bureau organizing itself to deliver the goods. For the last two years we have presented as many cases as I have just mentioned, and for the current year we are organizing ourselves to present that number. Over and above that, there are a certain number of leaves to vary before the Pension Review Board, depending, obviously, on the circumstances of cases. Presently we have 65 to 70 of these leaves in the mill. We can absolutely not forecast any actual number that we are going to present this year, but we can give the committee an idea of the number of such cases we submit.

Mr. Chairman, this is my comment for the present time. I will be pleased to answer any questions.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Thank you very much.

We will now turn to the questioning by the members, and I will start off with the chief critic of the opposition party, Mr. McKinnon. We will follow the usual rules. The first speaker for each party will have ten minutes, the others five minutes for the first round. On the second round we will use our judgment on how much time should be allowed.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I think you are being a little conservative with the time, sir.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Small C.

Mr. McKinnon: I have listened with some interest to the description of these three gentlemen. Did I understand correctly that the Pension Review Board handled a case in one month . . . one month after it is in your house, you usually have a decision made?

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Plant.

• 1600

Mr. Plant: After we are notified by the representative of the veteran or dependant that they are ready to proceed, a decision is promulgated on the average one month and 26 days. Would you like me just to review that again, sir?

Mr. McKinnon: No. I have heard you twice on it now, and it is what I heard the first time.

When the veteran decides to go from the Entitlement Board to the Review Board, how long a wait would you foresee? How long is taken by the advocate and the veteran getting together until the time that you notify the review board that you have a case ready to present, or a veteran does?

Mr. Lemieux: The answer to the first element of your question relies upon the number of cases we have sitting at the time when the veteran introduces his appeal before the Pension Review Board.

Now we have in place a system of priorities. If the case differs from other cases, and I would venture for a large

[Translation]

Ces objectifs établis, le bureau n'a plus qu'à prendre les moyens de s'acquitter de sa tâche. J'ai indiqué les chiffres pour les deux dernières années. Le chiffre de cette année ne variera pas tellement. Nous nous préparons actuellement en conséquence. Il ne faut pas oublier qu'il y a en sus un certain nombre d'appels devant le Conseil de révision des pensions. Tout dépend évidemment des décisions qui sont rendues dans les causes. Il y a actuellement de 65 à 70 appels en cours. Nous ne pouvons évidemment pas prévoir le nombre exact d'appels au cours de l'année. Nous ne pouvons que donner au Comité une idée du nombre possible.

C'est à peu près tout ce que j'avais à dire sur ce sujet, monsieur le président. Je suis prêt à répondre aux questions qui me seront adressées.

Le président suppléant (M. Hudecki): Merci.

Nous allons maintenant passer aux questions des membres du Comité, en commençant par le critique de l'Opposition officielle, M. McKinnon. Nous respecterons les règles habituelles. Le premier intervenant de chaque parti aura droit à 10 minutes, et les autres auront droit à cinq minutes au premier tour. Au deuxième tour, nous répartirons le temps équitablement.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je pense que vous vous montrez conservateur dans votre répartition du temps.

Le président suppléant (M. Hudecki): Avec un c minuscule.

M. McKinnon: J'ai écouté attentivement les exposés des trois témoins. Dois-je comprendre que pour le Conseil de révision des pensions, le délai, de la réception de la cause à la décision, est d'un mois?

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Plant.

M. Plant: Lorsque le représentant de l'ancien combattant ou de la personne à charge nous avise que l'on peut y aller, la décision est en général promulguée dans un délai moyen d'un mois et 26 jours. Voulez-vous que je reprenne tout cela, monsieur?

M. McKinnon: Non, je vous ai entendu déjà deux fois, et c'est bien ce que j'avais compris la première fois.

Lorsque l'ancien combattant décide de passer du comité d'examen au conseil de révision, quel délai prévoyez-vous? Combien de temps s'écoule entre cette réunion avec l'ancien combattant et le moment où vous avisez le conseil de révision que vous avez un cas à présenter, ou qu'un ancien combattant veut présenter un cas?

M. Lemieux: Pour répondre au premier élément de votre question, il faut calculer le nombre de cas à étudier au moment où l'ancien combattant présente son appel au Conseil de révision des pensions.

Nous avons également un système de priorité. Si le cas diffère des autres, et si c'est pour tout un éventail de considéra-

[Texte]

variety of considerations, if it differs, then the chronological order can be broken, but usually we try to respect the chronological order. In other words, if veteran A has introduced his claim before the Pension Review Board some five or six months before, and we have worked on a certain number of cases and the number of introductions before the Pension Review Board is coming up on the list, let us say, one month from now, assuming that for the current month we present a certain number of cases that has been agreed upon before the Pension Review Board, so for instance 120, and a veteran introduces now and he hits for instance number 800 or 900, he would normally have to wait until his case is scheduled unless, as I have said, there are special considerations or circumstances.

Actually we have pending before the Pension Review Board some 900 cases.

Mr. McKinnon: Right now?

Mr. Lemieux: Right now.

Mr. McKinnon: Have you told the Pension Review Board that you have 900 cases ready to go?

Mr. Lemieux: Yes. I am sorry, sir, I cannot say that we have said to the Pension Review Board that we have 900 cases ready to go. The correct answer to your question has to be seen within the present system the way it is organized. If the Board tells us that they can hear 120 cases a month, we are in a position to say that, yes, 120 cases can be presented next month and so on and so on. So 120, 240, 360 and on . . .

Mr. McKinnon: All right. I asked this question in the first committee meeting I attended, I believe, and that was on November 24, 1983. I received a reply which gave the statistics and the ones that particularly bother me are after he has been turned down by the Entitlement Board. This reply said:

Statistics regarding average time taken for Entitlement Board hearings are as follows: (a) that a Canadian Pension Commission staff preparation of statement of case—53 days; (b) from applicant's certification that case is ready until case is heard—190 days. Having received an unfavourable ruling from an Entitlement Board, the time taken by the applicant to apply for Pension Review Board Hearing is, once again, at the applicant's "or his advocate's" discretion, and the time varies from 7 to 11 months depending on the advocate's case load.

There is an important line that comes along. They are all important, but the next sentence is particularly important I think:

• 1605

Once the application for a hearing is received by the Pension Review Board, the average time taken until a decision is rendered based on PRB data for February, March and April 1983 is 277 days.

[Traduction]

tions, l'ordre chronologique peut être interrompu, mais nous essayons habituellement de respecter cet ordre chronologique. Autrement dit, lorsqu'un ancien combattant présente une demande au Conseil de révision des pensions, on lui attribue un numéro, et selon le nombre de cas à étudier, ce numéro sortira au bout de quelques mois. Si, par exemple, il a été entendu avec le Conseil de révision des pensions que nous présentions 120 cas par mois et qu'un ancien combattant nous présente sa demande maintenant et se voit attribuer le numéro 800 ou 900, il lui faudra normalement attendre quelque 6 mois avant que son cas ne soit étudié, sauf s'il y a certaines circonstances spéciales.

Nous avons à l'heure actuelle quelque 900 cas en souffrance devant le Conseil de révision des pensions.

M. McKinnon: À l'heure actuelle?

M. Lemieux: Oui.

M. McKinnon: Avez-vous dit au Conseil de révision des pensions que vous aviez 900 cas à lui soumettre?

M. Lemieux: Oui. En fait, je ne puis pas vraiment dire que nous ayons déclaré au Conseil de révision des pensions que nous avons 900 cas à présenter immédiatement. Votre question doit être considérée dans le contexte du système actuel. Si le conseil nous déclare qu'il peut entendre 120 cas par mois, nous pouvons dire qu'en effet, nous aurons 120 cas à présenter le mois prochain, etc. Cela fait 120, 240, 360, etc . . .

M. McKinnon: Très bien. J'ai posé cette question à la première réunion du Comité à laquelle j'ai assisté, si je ne m'abuse, et c'était le 24 novembre 1983. J'ai reçu une réponse avec des statistiques, et celles qui m'ont particulièrement ennuyé sont celles qui portent sur ce qui se passe après qu'une demande a été rejetée par le comité d'examen. Voici la réponse:

Les délais moyens pour les audiences des comités d'examen sont les suivants: a) La préparation d'un dossier par la Commission canadienne des pensions—53 jours. b) Du moment où le candidat est avisé que son dossier est prêt jusqu'au moment où celui-ci est étudié—190 jours. Ayant reçu une décision défavorable d'un comité d'examen, l'intéressé prend, à sa discrétion ou à celle de son représentant, de 7 à 11 mois pour faire entendre sa cause par le Conseil de révision des pensions. Cela dépend de la charge de travail du représentant.

Il est une autre ligne qui est très importante dans cette lettre. Toute la réponse est importante, mais la phrase suivante l'est particulièrement:

Une fois la demande d'audience reçue par le Conseil de révision des pensions, le temps moyen nécessaire pour que soit rendue la décision, d'après les chiffres fournis par le conseil lui-même pour février, mars et avril 1983, est de 277 jours.

[Text]

Now, that is a lot more than one month and 26 days. Either it is a terrible misunderstanding between us or somebody is kidding somebody, and I would like to find out where the truth lies.

Mr. Plant: Perhaps I can clarify that to some extent, sir. We had a ministerial inquiry from Mr. Towers on that point, not only with respect to PRB but with respect to the bureau, the commission and the War Veterans Allowance.

The average total period of time from receipt by the Pension Review Board of notice of appeal to promulgation of decision is 10 months and 22 days. That is the average total period of time from receipt of notice of appeal to promulgation of the decision. The breakdown of that—now you might want to get your pencils ready . . .

Mr. McKinnon: I think we have staff who are very capable of taking minutes.

Mr. Plant: First, Canadian Pension Commission providing documentary evidence, one month and 20 days. In other words, when we receive the notice of appeal, we request the documentation from the Canadian Pension Commission. That takes one month and 20 days. We then, on receipt of that, refer it to the representative of the appellant veteran for the preparation of the case for the appeal and the scheduling of the case. The average time is seven months and six days; that is the average time. When we are notified by the representative, whether it is the bureau or the legion, whatever, we then hear the case. There is extensive preparation of documentation, formal hearing, discussion by panel to reach decision, writing decision, reviewing decision, secretarial duties, quality control and promulgation, one month and 26 days.

Mr. McKinnon: I would like to direct another supplementary, then, to the pension advocate. It appears from what we have just heard that a lot of the time is spent between the Entitlement Board rejection and a pension advocate deliverance of the final case to the Pension Review Board. I notice that in this letter it says this is at the applicant's or his advocate's discretion, and that is a rather lengthy time which is taken, seven to eleven months, depending on the advocate's caseload. Now, if it is a caseload of the advocate which is holding this up, has there been any move from yourself, Mr. Lemieux, or as far as you know, from anybody else such as yourself, Dr. Mitchell, to increase the number of advocates? I notice in the Estimates that your advocate-years are cut this year, I believe, and if that is where the delay is taken in this handling of applications and appeals, it seems to me you would have an extremely good case to ask for more advocate-years. Has this been done?

Mr. Lemieux: Mr. Chairman, the first part of my answer is, yes, it has been done, to start with. It has been done. We have a formal request which has been submitted to the Treasury Board for an increase in person-years.

Mr. McKinnon: Let me just stop you there. It went from you to the head of the Pension Commission to the deputy minister?

[Translation]

Maintenant, c'est beaucoup plus qu'un mois et 26 jours. Il y a eu un malentendu terrible entre nous, ou bien quelqu'un se moque de quelqu'un d'autre, et j'aimerais savoir où est la vérité.

M. Plant: Peut-être pourrais-je quelque peu préciser cela. Nous avons eu une demande de renseignements ministérielle de M. Towers à ce sujet, non seulement pour le Conseil de révision des pensions, mais à propos du bureau, de la commission et des allocations aux anciens combattants.

Le temps moyen s'écoulant entre la réception de l'avis d'appel par le conseil de révision et la promulgation de la décision est de 10 mois et 22 jours. C'est le délai moyen entre l'avis d'appel et la promulgation de la décision. La ventilation est la suivante, et vous voudrez peut-être prendre des crayons . . .

M. McKinnon: Je crois que nous avons du personnel qui est tout à fait capable de prendre le procès-verbal.

M. Plant: Tout d'abord, pour que la Commission canadienne des pensions présente les pièces voulues, un mois et 20 jours. Autrement dit, lorsque nous recevons l'avis d'appel, nous demandons certains documents à la Commission canadienne des pensions. Cela prend un mois et 20 jours. Nous soumettons alors ces documents au représentant de l'appelant, pour qu'il prépare le dossier et pour prévoir quand la cause sera entendue. Le délai moyen est de sept mois et six jours; c'est une moyenne. Lorsque le représentant nous avise, qu'il s'agisse du bureau ou de la légion, nous pouvons ensuite entendre la cause. On prépare longuement les documents, il y a ensuite l'audience officielle, les discussions nécessaires avant de parvenir à une décision, la rédaction de la décision, l'examen de la décision, le travail de secrétariat, le contrôle de la qualité et la promulgation, un mois et 26 jours.

M. McKinnon: J'aimerais alors poser une question complémentaire au représentant. D'après ce que nous venons d'entendre, il semble qu'il s'écoule beaucoup de temps entre le refus du comité d'examen et le moment où le représentant dépose le dossier final devant le conseil de révision. Je remarque que dans cette lettre, on dit que c'est à la discrétion de l'intéressé ou de son représentant. Ce délai me semble assez long, puisqu'il varie selon la charge de travail du représentant et qu'il peut aller de sept à onze mois. Si c'est bien à cause de la charge de travail, avez-vous essayé, monsieur Lemieux, ou quelqu'un d'autre, comme M. Mitchell, avez-vous essayé d'accroître le nombre de ces représentants? Je remarque que dans le budget, vos années-hommes en services juridiques ont été diminuées cette année, et si c'est ce qui provoque ce retard, il me semble que vous avez tout à fait les arguments voulus pour demander plus d'années-hommes dans ces services juridiques. L'avez-vous fait?

M. Lemieux: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord que cela a en effet été fait. Nous avons présenté une demande officielle au Conseil du Trésor à ce sujet.

M. McKinnon: Permettez-moi de vous arrêter ici. C'est passé de vous au chef de la Commission des pensions, puis au sous-ministre?

[Texte]

Mr. Lemieux: No.

Mr. McKinnon: Do you put in your own submission to Treasury Board?

Mr. Lemieux: Yes, we do. This submission first goes to the department, and from the department, it goes to the Treasury Board for final acceptance. Now, I must comment on the first part of your question, sir.

Mr. McKinnon: I want to get this other one right, then. Do I conclude from that that it is Treasury Board which has turned you down on your request for more advocate years?

• 1610

Mr. Lemieux: Yes, but the submission has also to be analysed in conjunction with other submissions that can be made by other members of the pension program. Again, my opening remarks were to the effect that the pension program has to work in conjunction from the administrative point of view.

In direct answer to your question about the delays, the delay referred to particularly by Mr. Plant in his answer is a delay of seven months and six days before the Pension Review Board between the time the documentation is received in our office and the time the case is certified as ready to proceed and then passed to the Pension Review Board.

My answer to that long delay has definitely to be seen in conjunction with my opening remarks in the sense that the three pension agencies have to agree on a certain number of cases that will be presented in the next fiscal year. Once the figures are arrived at our sole duty is to make sure that we are able to present that number of cases.

The question I will not answer is what happens if the bureau, for instance, decides to present more. I would venture as a partial answer to that that the bureau cannot decide on its own to present more cases.

Obviously a certain number of cases have to wait, and that is extremely important to take into consideration in that seven months and six days.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I will be around for a second round.

Dr. Mitchell: If I could just add something, if Mr. McKinnon would not mind my reinforcing what he already knows now, it is that the three pension agencies are autonomous units and the Chairman of the Pension Review Board and the Chief Pensions Advocate and the Chairman of the CPC are deputy heads in their own rights and they deal directly in matters of resources with Treasury Board.

Mr. McKinnon: I know it well. I do not understand it, but I know it well.

Dr. Mitchell: Thank you, sir.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): I would invite the representative from the NDP, Mr. Parker.

[Traduction]

M. Lemieux: Non.

M. McKinnon: Présentez-vous vos propres requêtes au Conseil du Trésor?

M. Lemieux: Oui, monsieur. Cela va d'abord au ministère, et du ministère au Conseil du Trésor, qui doit approuver. Je dois maintenant répondre à la première partie de votre question.

M. McKinnon: J'aimerais alors vous en poser une autre. Dois-je conclure que c'est le Conseil du Trésor qui a rejeté votre demande d'années-hommes supplémentaires dans les services juridiques?

M. Lemieux: Oui, mais cette demande doit également être analysée avec celles que peuvent également présenter d'autres membres du programme des pensions. Là encore, je disais en commençant que le programme des pensions exige une collaboration administrative.

Pour répondre directement à votre question quant aux retards, ce dont parlait M. Plant à propos des sept mois et six jours entre le moment où l'on reçoit les pièces nécessaires et le moment où le dossier est déclaré prêt à être soumis au Conseil de révision des pensions, c'est un peu différent.

Il faut repenser à ce que je disais dans mes remarques préliminaires, en ce sens que les trois organismes responsables des pensions doivent convenir d'un certain nombre de dossiers qui seront présentés au cours du prochain exercice financier. Lorsque les chiffres sont arrêtés, notre seule devoir est de nous assurer que nous pouvons présenter ce nombre de cas.

La question à laquelle je ne répondrai pas est ce qui arrive si, par exemple, le bureau décide d'en présenter davantage. Je pourrais toutefois vous dire que le bureau ne peut décider tout seul d'en présenter davantage.

Il est évident qu'un certain nombre de dossiers doivent attendre, et il est extrêmement important d'en tenir compte quand on considère ces sept mois et six jours.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Je vous redemanderai la parole pour le deuxième tour.

M. Mitchell: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, je répéterai ce qu'il sait déjà, à savoir que les trois organismes responsables des pensions sont autonomes et que le président du Conseil de révision des pensions et le chef des Services juridiques des pensions, ainsi que le président de la Commission canadienne des pensions, sont sous-ministres et traitent directement avec le Conseil du Trésor pour ce qui est de leurs ressources.

M. McKinnon: Je le sais bien. Je ne le comprends pas, mais je le sais bien.

M. Mitchell: Merci, monsieur.

Le président suppléant (M. Hudecki): J'inviterais le représentant du NPD, M. Parker.

[Text]

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

I welcome the opportunity to come before the committee and I want to welcome the representatives.

First I want to say very clearly that, while the transition to the Atlantic Provinces might have gone smoothly for your department, it surely is not being accepted very smoothly in the area I represent in the west.

I want to refer to a case, and I think this is explicit to probably most of the cases I have before me. I have one here that I have been dealing with from the Kootenay East—Revelstoke area, and he has been waiting for four years to have his case resolved. It is a hearing problem. He is now receiving two-fifths of his veteran pension, but in the meantime his knees have gone and he has got his case before . . . He has been advised that his case will be heard in June, but now his hearing has gone beyond and he is told that his hearing case cannot be heard until the review case has been heard with regard to his appeal before the Review Board.

I have no criticism of the Review Board or the group, but it seems to me that some changes should be made in the procedures we are following here. These people are veterans, are older people who cannot afford to wait as long as four years to have some of these decisions made.

Maybe the procedures we are following are not adequate. I would like to know if you feel that there are other ways by which these cases can be proceeded with in a more efficient and swifter manner by changing the procedure of the Appeal Board and giving them more latitude in dealing with the whole case rather than waiting for the Review Board to make decisions on this pension with regard to his knees and then waiting for it to come out of that Review Board, as indicated in the letter I have, and then having to go and start on his hearing disability which is now two-fifths. A doctor has indicated very clearly that it has deteriorated well beyond that.

• 1615

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Would you like to answer that, Dr. Mitchell?

Dr. Mitchell: I cannot give you any specific details about the case. But it seems to me what you are saying, Mr. Parker, is can the Pension Review Board work on a case simultaneously with the Canadian Pension Commission? The answer to that is yes, we do that with great regularity. We do have just one head office file, although what we do is we use the photocopy machine and have false dockets.

As a matter of fact, Mr. Chairman, the average case coming before the Canadian Pension Commission has 1.5 conditions per case. So it generally involves within the commission the Heart and Chest Division, for example, and the Ear, Nose and Throat Division. So we work on those simultaneously as well.

But I guess like the bureau, the commission is hampered somewhat by a shortage of people. We have just 370 people in

[Translation]

M. Parker: Merci, monsieur le président.

Je suis heureux de pouvoir participer à cette réunion du Comité et je souhaite la bienvenue aux témoins.

Je dirai tout d'abord que si le déménagement dans les provinces de l'Atlantique s'est peut-être bien passé pour votre ministère, il n'a certainement pas été aussi bien accepté dans la région que je représente dans l'Ouest.

Je vais vous parler d'un cas particulier, et je crois qu'il est très représentatif de pratiquement tous les cas qui me sont soumis. Celui-ci vient de la région de Kootenay East-Revelstoke. Cet homme attend depuis quatre ans que son cas soit résolu. C'est un problème d'ouïe. Il reçoit à l'heure actuelle les deux cinquièmes de sa pension d'ancien combattant, mais depuis, ses genoux ne marchent plus, et son cas a été soumis . . . On l'a avisé qu'il serait entendu en juin, mais maintenant, on lui dit que l'on ne pourra pas étudier le problème de son ouïe tant que l'on n'aura pas tenu l'audience touchant son appel devant le conseil de révision.

Je ne veux pas critiquer le conseil de révision ni le groupe en question, mais il me semble que l'on devrait pouvoir apporter certaines modifications à la procédure. Il s'agit d'anciens combattants, de personnes âgées qui ne peuvent se permettre d'attendre jusqu'à quatre ans pour que certaines de ces décisions soient prises.

Peut-être la procédure suivie n'est-elle pas tout à fait adéquate. Estimez-vous qu'il pourrait y avoir d'autres moyens d'étudier ces cas de façon plus efficace et plus rapide en changeant la procédure de la commission d'appel et en lui permettant d'étudier tout le dossier plutôt que d'attendre que le conseil de révision rende sa décision à propos des genoux, puis tout recommencer à propos de son ouïe, qui en est maintenant à deux cinquièmes. Un médecin a affirmé très clairement que sa condition s'était détériorée beaucoup plus que cela encore.

Le président suppléant (M. Hudecki): Voulez-vous répondre, docteur Mitchell?

M. Mitchell: Je ne peux pas vous donner de détails précis sur cette affaire. Toutefois, il me semble que ce que vous demandez, monsieur Parker, c'est si le Conseil de révision des pensions travaille à un dossier en même temps que la Commission canadienne des pensions. Je vous répondrai que oui, nous le faisons très régulièrement. Nous n'avons qu'un seul dossier à l'administration centrale, bien que nous ayons recours à la photocopieuse et à des listes de dossiers.

A vrai dire, monsieur le président, le dossier moyen présenté à la Commission canadienne des pensions est assorti de 1.5 condition. Donc, d'une façon générale, au sein de la commission, la Division du coeur et des poumons, par exemple, et celle des oreilles, du nez et de la gorge participent à l'étude. Nous travaillons sur tous ces fronts en même temps.

Toutefois, je suppose que, tout comme le bureau, la commission est quelque peu gênée par un manque de personnel. Il n'y

[Texte]

the commission. We are the largest of the 3 pension agencies, but we are spread over 17 district offices, 3 sub-offices, and our head office. Last year, as we have told you, we dealt with probably 11,000 to 12,000 entitlement board decisions, assessment board decisions, and first decisions, and another 29,000 individual decisions on top of those, which are benefits that flow from the basic entitlement. There is a limit, but if we had more people working for us, I suppose we could process things a little faster.

Mr. Parker: Thank you.

Mr. Chairman, that poses a conflict with me in the answer that I have received from Mr. Blair Mitchell, the Chairman. It goes on here:

I should point out that the Pension Review Board is an adjudicating body which is completely separate from and independent of the Canadian Pension Commission and is the final authority concerning matters of pension entitlement. Once a claim is placed before the board, the commission no longer has jurisdiction over it, other than to provide any documentation required for the hearing.

Dr. Mitchell: That is correct.

Mr. Parker: Then they go on:

I am unable to provide you with a reply at this time concerning the review of the assessment hearing condition as his file is with the area advocate in Charlottetown pending the Pension Review Board hearing. Once the file becomes available, his case will be reviewed and he will be notified of the Commission's decision as soon as possible.

Dr. Mitchell: That is correct, Mr. Parker. But I thought your question was could we work on a condition like knees at the same time as the Pension Review Board is working on a condition such as the hearing; and my answer to that is yes. But you must understand, and I am sure you do understand, that what I have said in the letter is that once it goes to the Pension Review Board it is beyond the control and the jurisdiction of the commission and it would not be prudent for the commission to be interfering in any way, because that is a separate adjudicative body.

Mr. Parker: I guess you can see the problem we have. We have an elderly person who has hearing difficulties receiving two-fifths of his pension. It has deteriorated. He already has an appeal about his knees. A very serious economic condition is happening in British Columbia, and these veterans want some decisions made. We have to find a way of upgrading and speeding these applications up, because in the meantime they are in very, very serious difficulty.

Then they have been flown—this gentleman has been flown all the way to Charlottetown. He has been to Vancouver. He has now been told that his case will not be heard until June. If this has been going on—as I indicated in my letter to the Minister, it has been going on for four years. I have been

[Traduction]

a que 370 personnes à la commission. Nous sommes le plus grand des trois organismes de pension, mais nous sommes éparpillés dans 17 bureaux régionaux, trois sous-bureaux, et l'administration centrale. L'an dernier, comme je vous l'ai dit, nous nous sommes penchés sur probablement 11,000 à 12,000 décisions des comités d'examen, des comités d'évaluation, et sur des premières décisions, et sur quelque 29,000 autres décisions individuelles en plus, pour des prestations qui découlent de l'allocation de base. Il y a bien sûr une limite, mais si nous avions plus d'employés, je suppose que nous pourrions étudier les dossiers un peu plus vite.

M. Parker: Merci.

Monsieur le président, cette réponse est en conflit avec celle que j'ai reçue de M. Blair Mitchell, le président. Il disait ceci:

Je tiens à souligner que le Conseil de révision des pensions est un organisme d'arbitrage tout à fait distinct et indépendant de la Commission canadienne des pensions et constitue le dernier palier d'autorité en matière de droit aux pensions. Une fois que le conseil est saisi d'une demande, la commission n'a plus compétence en la matière, sauf pour fournir la documentation nécessaire à une audience.

M. Mitchell: C'est juste.

M. Parker: Ensuite, on poursuivait en disant:

Je suis incapable de vous répondre maintenant au sujet de la révision de la séance d'évaluation, puisque son dossier se trouve au bureau de l'avocat régional, à Charlottetown, en prévision de la séance du Conseil de révision des pensions. Une fois le dossier disponible, son cas fera l'objet d'une révision et il sera prévenu le plus tôt possible de la décision de la commission.

M. Mitchell: C'est juste, monsieur Parker. Toutefois, je pense que vous me demandiez si nous pouvions travailler à une condition comme les genoux en même temps que le Conseil de révision des pensions étudie l'ouïe; or, je réponds oui. Néanmoins, vous devez comprendre, et je suis persuadé que c'est le cas, que ce que j'ai dit dans la lettre, c'est qu'une fois le dossier envoyé au Conseil de révision des pensions, cela échappe au contrôle et à la compétence de la commission, et il ne serait pas prudent pour celle-ci d'intervenir de quelque façon que ce soit, puisque le conseil constitue un organisme d'arbitrage distinct.

M. Parker: Je suppose que vous pouvez comprendre notre problème. Nous avons une personne âgée qui a des difficultés auditives et qui reçoit les deux cinquièmes de sa pension. Son état s'est détérioré. Elle a déjà interjeté appel au sujet de ses genoux. On connaît une crise économique très grave en Colombie-Britannique, et ces anciens combattants veulent des décisions. Il nous faut trouver une façon d'améliorer et d'accélérer l'étude des demandes, car, entre temps, ces personnes connaissent de très graves difficultés.

On les a transportées par avion... cet homme a été transporté jusqu'à Charlottetown. Il est allé à Vancouver. On lui dit maintenant que son affaire ne sera pas entendue avant le mois de juin. Si cela devait se poursuivre... comme je l'indiquais dans ma lettre au ministre, cela fait quatre ans que

[Text]

informed that Mr. Bruce has been waiting for four years to have his case resolved.

I will leave the information with you, if you like . . .

Dr. Mitchell: I would be very pleased if you did that.

Mr. Parker: —but it seems to me to be a very, very long time, and one that is just not acceptable.

I have other cases here of a similar nature. I can understand if that is the procedure that the Review Board has to deal with. But, if that is the case, I think the terms of reference should be looked at very, very seriously. That is just too long; it is not acceptable. In the meantime, our disabled veterans are suffering and need assistance. When I see them having to go down for social assistance when there are other programs that are available and, in my view, are waiting to be done, I think it is wrong.

• 1620

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I will be pleased to get that information for Mr. Parker. As I understand it, the gentleman has entitlement for his hearing, but . . .

Mr. Parker: Two-fifths—and it is deteriorating quickly.

Dr. Mitchell: —he is asking for an increase.

Mr. Parker: In the meantime, his legs have given out on him. That is what is before the Review Board at the present time. I have been to the Minister—that went in December. The last correspondence I had on it was to the effect that on June 16 his case will be heard before the Review Board. It is just not acceptable; I think it just too long a period of time.

I have other cases here of a similar nature. I know the advocate who comes into the area. He comes in, he has met with them at the legion. He is doing everything he can in his area, but the instructions are that this is the route they are going, and I think it is just not acceptable.

I will leave it at that, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Thank you. I will call on Dr. Jim Schroder.

Mr. Schroder: Thank you, Mr. Chairman. I have a sort of general question. We have had a changing sort world since the Woods report . . . some 15 years have gone by. Is there a process within the system whereby you have an opportunity to respond to changes that are suggested for the system, other than, say, criticism through the standing committee? Can you give me some idea of how one gets input into the system to make it change?

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Plant.

Mr. Plant: Mr. Chairman, the changes that take place in pension law are very much the same as the changes that take place in the ordinary courts of law. It is called the common law, it develops with changing times. It was originally the

[Translation]

cela dure. On m'a appris que M. Bruce attendait depuis quatre ans que son cas soit réglé.

Je vais vous laisser les renseignements, si vous le souhaitez . . .

M. Mitchell: J'en serai très heureux.

M. Parker: . . . toutefois, il me semble que c'est vraiment beaucoup, beaucoup de temps, ce que l'on ne prise pas beaucoup.

J'ai d'autres affaires ici de nature semblable. Je peux comprendre si c'est là la procédure que doit suivre le conseil de révision. Néanmoins si c'est le cas, je crois qu'il faudrait examiner très sérieusement le mandat du conseil. C'est beaucoup trop de temps; ce n'est pas acceptable. Entre-temps, nos anciens combattants invalides souffrent et ont besoin d'aide. Lorsque je les vois aller demander l'assistance sociale alors que d'autres programmes sont à leur disposition et pour lesquels, à mon avis, ils attendent, je crois que c'est mal.

M. Mitchell: Monsieur le président, je serais heureux de recevoir ces renseignements de M. Parker. Si je comprends bien, ce monsieur a droit à une pension pour son ouïe, mais . . .

M. Parker: Les deux cinquièmes—et son état se détériore rapidement.

M. Mitchell: —et il demande une augmentation.

M. Parker: Entre-temps, ses jambes l'ont laissé tomber. Et c'est pourquoi le conseil de révision est actuellement saisi du dossier. Je suis allé voir le ministre—c'était au mois de décembre. La dernière lettre que j'ai reçue à ce sujet me disait que le 16 juin, le conseil de révision des pensions entendrait sa cause. Ce n'est pas acceptable; j'estime que c'est tout simplement trop longtemps.

J'ai ici d'autres dossiers semblables. Je connais l'avocat qui vient dans notre région. Il vient, il les rencontre à la salle de la Légion. Il fait tout ce qu'il peut dans sa région, mais les instructions sont que c'est la voie qu'il faut suivre, et j'estime que ce n'est tout simplement pas acceptable.

J'en resterai là, monsieur le président. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Hudecki): Merci. Je vais maintenant céder la parole au D^r Jim Schroder.

M. Schroder: Merci, monsieur le président. J'ai une question d'ordre général. Nous avons connu un monde en évolution depuis le Rapport Woods—quelque 15 années se sont écoulées. Existe-t-il un mécanisme qui vous permette de réagir aux changements qui sont suggérés au régime, autre que disons, les critiques que vous adresse un comité permanent? Pouvez-vous me donner une idée de la façon dont on peut avoir un mot à dire afin de modifier le régime?

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Plant.

M. Plant: Monsieur le président, les modifications apportées à la Loi sur les pensions sont assez semblables aux changements qui se produisent dans les tribunaux ordinaires. C'est ce qu'on appelle la *common law*, qui évolue avec le temps. À

[Texte]

custom of the day and was then embodied into laws and was interpreted—getting to your point—by the courts in certain manners. It is just the same as what we have today, one court interprets a certain law one way, another court in another part of the country in another way, simply because of the circumstances of the community.

As far as the Pension Review Board is concerned, we are the final board or court so far as the Pension Act is concerned or, more correctly, within the Pension Act. Nearly all our cases are, in effect, interpretations. We interpret what the law is according to the facts of that particular case. That, in itself, changes from time to time.

As a result of this, going back, let us say, to the Woods report, and particularly with the Pension Review Board, the law with respect to certain sets of circumstances having to do with pensions has changed slightly in certain areas. More than that, if the veteran is not satisfied with the changes that have taken place, if he does not think we are changing quickly enough for him according to the circumstances, under certain circumstances—and this is important—he has a right of appeal to the Federal Court of Appeal under Section 28 of the Federal Court Act. If he can show that we made an error in law or an error in fact and perhaps, more important, that we have breached the laws of natural justice . . . Natural justice is simply to give the fellow a fair hearing; no element of bias whatsoever. So the Federal Court sometimes has changed the Pension Review Board's decision, another development. So through these various stages the law is developing and I think keeping up with these things.

• 1625

Further than that, Parliament has changed the law with respect to pensions. As you gentlemen here in front of me know better than I do—proportionate pensions, for example, for widows. There have been other changes under what we call the consequential ruling of Section 13.2 of the Pension Act. You people are changing these things; you are changing them in many ways. So to answer your question, yes, they are being changed. Maybe not as quickly as some people would like, because if we changed them the way every person would like, we would give everybody pensions and scrub the whole thing.

Mr. Schroder: That sort of leads into my next question. Are you getting first claims now, for example, from people from World War 11, who are making a claim because possibly some of the changes that you talked about have made it practical for them to have a pension? Are there many cases like that?

Dr. Mitchell: Yes, Mr. Schroder, we are getting about 7,000 a year, and we also get claims from World War 1 veterans. We had a claim recently from a gentleman who was a lieutenant in an artillery platoon or an artillery regiment—my military friends will criticize the way I am bandying around these words. He went to his doctor at Sunnybrook and his doctor told him that he needed a hearing aid. The old gentlemen went

[Traduction]

l'origine, il s'agissait des coutumes à la mode qui ont été inscrites en loi et ensuite interprétées—pour en venir à votre question—par les tribunaux de certaine façon. C'est la même chose que ce que nous avons aujourd'hui, un tribunal interprète une certaine loi d'une façon, alors qu'un autre tribunal, dans une autre partie du pays, le fera différemment, tout simplement à cause des circonstances de la localité.

En ce qui concerne le conseil de révision des pensions, nous sommes le dernier conseil ou tribunal relatif à l'application de la Loi sur les pensions ou plus exactement, prévu par la Loi sur les pensions. En fait, presque toutes nos affaires prêtent à interprétation. Nous interprétons ce que la loi veut selon les faits d'une affaire particulière. Il y a donc même à ce niveau, des changements, de temps à autre.

Par conséquent, si l'on remonte disons au Rapport Woods, et plus particulièrement au conseil de révision des pensions, la loi visant certains jeux de circonstance influençant les pensions a changé légèrement à certains égards. En outre, si l'ancien combattant n'est pas satisfait des modifications apportées, s'il ne croit pas que nous évoluons assez rapidement pour lui selon les circonstances, selon certaines circonstances—et c'est là l'important—il a le droit d'interjeter appel en cour d'appel fédérale en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale. S'il peut prouver que nous avons fait une erreur de droit, ou bien une erreur dans les faits et, et c'est peut-être encore plus important, que nous avons enfreint les lois de la justice naturelle . . . La justice naturelle exige seulement que la cause de la personne en question soit entendue en toute équité. Aucun préjugé, quel qu'il soit. Ainsi, il est arrivé que la Cour fédérale modifie la décision du Conseil de révision des pensions. Enfin, en passant par ces différentes étapes, le droit se développe et, à mon sens, suit ces développements.

Cela dit, le Parlement a modifié la loi relative aux pensions. Comme vous, messieurs, le savez mieux que moi, il y a maintenant, par exemple, des pensions proportionnelles pour les veuves. Les décisions rendues relativement à l'article 13.2 de la loi sur les pensions ont également apporté d'autres modifications. Vous-mêmes, vous faites évoluer ce genre de choses, de nombreuses façons. Donc, pour répondre à votre question, effectivement, cela évolue. Peut-être pas aussi vite que certains le voudraient, parce que si nous voulions faire plaisir à tout le monde, nous donnerions des pensions à tout le monde et tout le reste disparaîtrait.

M. Schroder: Cela m'amène à ma question suivante. Est-ce que vous avez des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale qui font une demande de pension pour la première fois parce que ces changements dont vous venez de parler rendent cela possible? Y a-t-il de nombreux cas de ce genre?

M. Mitchell: Oui, monsieur Schroder, nous recevons environ 7,000 nouvelles demandes par année et nous en avons également d'anciens combattants de la Première Guerre mondiale. Récemment, un monsieur qui avait été lieutenant dans une section d'artillerie ou un régiment d'artillerie—mes amis militaires vont m'en vouloir d'utiliser ces mots aussi mal à propos. Bref, il est allé voir son médecin à Sunnybrook, et

[Text]

to buy a hearing aid and found out it would cost \$650. The doctor said to him, do you not have anybody that could help you buy this hearing aid? Were you a veteran? And he said, yes, I was. He was wounded in 1917 and was discharged and came to us in 1982 for the first time. He asked for entitlement for his hearing due to the noise level he was subjected to in 1917. So we get all sorts of things.

Mr. Schroder: In the case of entitlement board hearings that you get, is it practical to break down those cases? Let us, for example, take the case of a veteran who already has a pension and the condition for which he has the pension is deteriorating. He is asking for an increase on that as opposed to . . . Perhaps he has developed what he thinks is a new medical reason for getting an extra pension. Can you answer a question like that?

Dr. Mitchell: I can tell you what our practice is, Mr. Schroder. Our practice is that we review a certain number of our pensioners who have pensions every year to see that their pension is adequate. This past year we reviewed 16,000 of them. Next year we hope to review 18,000. We hope in four or five years to be reviewing these pensioners about every two and one-half to three years, which will make certain that they are getting the maximum to which they are entitled.

• 1630

When we are reviewing these medically, because the review means they are called into a district office and one of our medical doctors examines them and they get some consultations and some X-rays and things like that, they frequently suggest to the senior pension medical examiner that they have other conditions and they wonder if they are related. So we do get some of our cases come through this way, and of course the others come through when they go in to see the advocate. So we get a mixture of both things.

Mr. Schroder: May I have one last question?

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Yes.

Mr. Schroder: In my constituency as a member, in playing the role, in a sense, of advocate for my veterans, I find the most difficult one for me to deal with is where—for example, we have learned so much in medical science about stress and various other things, and we get somebody who now has a severe case of rheumatoid arthritis or some other kind of arthritis, a disease that we do not even yet know what the cause is, but he can relate that, he thinks, to his war experience. He can come up with all kinds of documentation and yet it seems to be almost impossible to make the decision. He claims it is; he is sure that is what caused his disease, and the judgment comes back that no, it was not. How does Solomon make that decision?

[Translation]

celui-ci lui a dit qu'il avait besoin d'un appareil auditif. Ce monsieur est allé acheter un appareil auditif et s'est aperçu qu'il lui en coûterait 650 dollars. Le docteur lui a dit: est-ce qu'il n'y a pas quelqu'un qui pourrait vous aider à acheter cet appareil auditif? Êtes-vous ancien combattant? Et il a répondu que oui, qu'il était ancien combattant. Il avait été blessé en 1917 et rendu à la vie civile et il s'est adressé à nous pour la première fois en 1982. Il a demandé le remboursement de son appareil auditif à cause du bruit auquel il avait été exposé en 1917. Nous avons toutes sortes de demandes.

M. Schroder: Est-il possible de catégoriser les demandes qui sont entendues en audience? Par exemple, prenez un ancien combattant qui a déjà une pension pour des raisons de santé et dont la santé se détériore. Il demande une augmentation de cette pension au lieu de . . . Il peut également avoir l'impression d'avoir une nouvelle raison médicale pour obtenir une pension supplémentaire. Pouvez-vous répondre à ce genre de questions?

M. Mitchell: Monsieur Schroder, je peux vous dire ce que nous faisons d'habitude. D'ordinaire, nous passons en revue les cas d'un certain nombre de pensionnés; nous le faisons chaque année pour nous assurer que leur pension est suffisante. L'année dernière, nous en avons considéré 16,000. L'année prochaine, nous espérons nous pencher sur 18,000 cas. Autrement dit, en l'espace de quatre ou cinq ans nous espérons passer en revue les cas de ces pensionnés environ tous les deux ans et demi à trois ans, ce qui nous permettra de nous assurer qu'ils reçoivent le maximum auquel ils ont droit.

Lorsque nous étudions les considérations médicales, les pensionnés sont convoqués dans un bureau de district et un de nos médecins les examine, leur donne une consultation et, le cas échéant, les radiographies, etc. Dans ces conditions, ils font fréquemment observer au médecin qui les examine qu'ils souffrent d'autres troubles, et ils se demandent s'il n'y a pas un lien. Une partie de nos cas nous viennent donc de cette façon et, bien sûr, il y en a également qui nous arrivent par l'entremise des services juridiques des pensions.

M. Schroder: Puis-je poser une dernière question?

Le président suppléant (M. Hudecki): Oui.

M. Schroder: Dans ma circonscription, d'une certaine façon, je suis appelé à jouer le rôle de conseiller juridique en matière de pension pour les anciens combattants. Une des choses qui me semble le plus difficile, ce sont les maladies pour lesquelles il semble presque impossible de prendre une décision, en dépit de toute la documentation qu'un ancien combattant peut soumettre. En effet, nous avons beaucoup appris ces dernières années au sujet du stress et de plusieurs autres choses, et parfois nous avons des gens qui viennent nous voir et qui souffrent d'arthrite rhumatoïdale grave, ou d'un autre type d'arthrite, une maladie dont nous ne savons même pas la cause mais qu'un ancien combattant croit pouvoir lier à son service de guerre. Il prétend qu'il y a un lien, il est sûr que c'est à l'origine de sa maladie, et la décision arrive qui établit qu'il n'y a pas de lien. Comment Solomon peut-il prendre ce genre de décision?

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Dr. Mitchell.

Dr. Mitchell: Well, Mr. Chairman, Mr. Solomon is no longer the chairman of the Commission, but what we do is we look at each individual case and we relate the claim to the accepted consensus of medical opinion. The other thing we consider, if there are two other medical opinions and not just one, then we take the one that is favourable to the veteran. Does that answer your question, Dr. Schroder?

Mr. Schroder: Yes. And the Mr. Solomon I referred to was the great wise one, and I referred to Dr. Mitchell.

Dr. Mitchell: Yes, I knew that.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): I would like to call on Mr. McKenzie. You were the first on the list, but protocol has you as the last questioner.

Mr. McKenzie: Right. Thanks, Mr. Chairman.

I am sure you are aware, Dr. Mitchell, the Auditor General did a review of the Veterans Affairs department, the Pension Review Board and the Canadian Pension Commission a number of years ago. They made a number of recommendations. One of them was, and this came from the Public Accounts committee:

Your committee recommends, in view of the importance of prompt payment to potential pension recipients, that the Canadian Pension Commission take measures beyond its proposed implementation of processing time standards in order to expedite pension settlements.

I was very interested in your comments that you consider economic reasons in processing pension applications you were talking about when the group of doctors or some of your staff are travelling across . . .

Dr. Mitchell: Excuse me, Mr. Chairman, we did not.

Mr. McKenzie: You did not?

Dr. Mitchell: We did not.

Mr. McKenzie: You do not. All right, I misunderstood you. So there is no economic considerations. That is fine; I am glad to hear that, because we are certainly witnessing some awful time delays, especially with the disability allowance of Mr. Bell, seven years, and Mr. Carter in Vancouver, three and one-half years. I do not know whether you have reached any decision on Mr. Carter's application yet.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, that is before the Pension Review Board at the present moment, I understand.

I might say, Mr. Chairman, that the other case to which Mr. McKenzie refers is really not quite accurate, in as much as that particular case was presented to the Commission, went through the system and was rejected. After that the Federal Court changed the law. The case was resubmitted in 1982, and some 16 months later the case was adjudicated upon in favour

[Traduction]

Le président suppléant (M. Hudecki): D^r Mitchell.

M. Mitchell: Monsieur le président, M. Solomon n'est plus président de la Commission, mais pour notre part, nous étudions chaque cas individuellement et nous nous fondons sur les opinions médicales courantes. S'il y a divergence d'opinions entre deux médecins, nous choisissons l'opinion qui joue en faveur de l'ancien combattant. Monsieur Schroder, est-ce que cette réponse vous satisfait?

M. Schroder: Oui. Et le M. Solomon dont je parlais, c'était le grand homme sage, et je faisais allusion au docteur Mitchell.

M. Mitchell: Oui, je le savais.

Le président suppléant (M. Hudecki): Je donne maintenant la parole à M. McKenzie. Vous étiez le premier sur la liste, mais pour des raisons de protocole, vous serez le dernier à intervenir.

M. McKenzie: Parfait. Merci, monsieur le président.

Docteur Mitchell, vous devez savoir que le Vérificateur général a passé en revue le ministère des Anciens combattants, le Conseil de révision des pensions ainsi que la Commission canadienne des pensions, tout cela, il y a quelques années. À cette occasion, il avait formulé un certain nombre de recommandations dont une, qui avait vu le jour au Comité des comptes publics:

Puisqu'il est important de verser le plus rapidement possible leurs prestations aux pensionnés potentiels, votre Comité recommande que la Commission canadienne des pensions prenne des mesures pour accélérer le règlement des pensions, en plus des normes relatives aux délais qu'elle a l'intention d'adopter.

Vous avez dit que lorsque vous étudiez les demandes de pension, vous tenez compte des considérations économiques; lorsque le groupe de médecins ou les membres de votre personnel se déplacent dans le pays . . .

M. Mitchell: Excusez-moi, monsieur le président, mais ce n'est pas le cas.

M. McKenzie: Ce n'est pas le cas?

M. Mitchell: Ce n'est pas le cas.

M. McKenzie: Ce n'est pas le cas. Très bien. Je vous ai mal compris. Vous ne tenez donc pas compte de considérations économiques. C'est parfait, je suis heureux d'entendre cela, car nous savons qu'il y a des retards vraiment terribles; je pense en particulier à l'allocation d'invalidité de M. Bell qu'il a dû attendre pendant sept ans, et à celle de M. Carter de Vancouver, qu'il a dû attendre pendant trois ans et demi. Je ne sais d'ailleurs pas si vous avez enfin pris une décision au sujet de M. Carter.

M. Mitchell: Monsieur le président, le Conseil de révision des pensions est actuellement saisi de cette affaire.

Monsieur le président, l'autre cas que cite M. McKenzie est un peu hors de contexte car cette demande avait été présentée à la Commission qui l'avait rejetée, après étude. Par la suite, la Cour fédérale a changé la loi. La cause a été soumise de nouveau en 1982 et, 16 mois plus tard, une décision fut prise en faveur du demandeur. Il n'y a donc pas eu un retard de sept

[Text]

of the applicant. So it was not a seven-year delay; it was 16 months because the law was changed between the first application and the second.

• 1635

Mr. McKenzie: Did he have to hire a lawyer and go through the Federal Court?

Dr. Mitchell: No, I do not think so.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, how did it get into Federal Court?

Dr. Mitchell: As I understand the process, Mr. Chairman, the advocates take it to the Federal Court.

Mr. McKenzie: The advocate?

Dr. Mitchell: The advocate.

Mr. McKenzie: He took it to the Federal Court. Perhaps you could explain that in a little more detail. Whose advocate, your department or Mr. Bell's?

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Lemieux.

Dr. Mitchell: I am not sure, Mr. McKenzie. It was not the commission which was involved in that.

Mr. McKenzie: Who started the proceedings to get it into Federal Court?

Dr. Mitchell: I could guess, Mr. McKenzie, that it would be the War Amputations of Canada.

Mr. McKenzie: They took it on his behalf.

Dr. Mitchell: That is my guess, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: And because of that case, they changed the law.

Dr. Mitchell: Yes. The Federal Court and the Pension Review Board will frequently give precedent decisions which change the law or change the guidelines we use.

Mr. McKenzie: So all in all, taking the time in the Federal Court, it took seven years.

Dr. Mitchell: Yes, that is true, Mr. McKenzie. But it took the gentleman I referred to a little while ago, who was a World War I veteran, 65 years to get a decision. But he only applied in 1982.

Mr. McKenzie: Are you saying Mr. Bell was not applying properly?

Dr. Mitchell: No.

Mr. McKenzie: Then what is the distinction between the World War I veteran who did not apply until 1982 and what Mr. Bell did?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I am having difficulty following Mr. McKenzie's questions.

Mr. McKenzie: It took a total of seven years because it had to end up in the Federal Court, and from the day he started

[Translation]

ans, mais bien de 16 mois car entre la première demande et la seconde, la loi a été changée.

M. McKenzie: Est-ce qu'il a dû prendre un avocat pour aller en Cour fédérale?

M. Mitchell: Non, je ne crois pas.

M. McKenzie: Monsieur le président, comment cela a-t-il abouti à la Cour fédérale?

M. Mitchell: Monsieur le président, si j'ai bien compris, ce sont les gens des Services juridiques des pensions qui portent la cause devant la Cour fédérale.

M. McKenzie: Le conseiller juridique?

M. Mitchell: Le conseiller juridique.

M. McKenzie: Il a porté cette affaire devant la Cour fédérale. Pouvez-vous nous donner d'autres détails à ce sujet. Le conseiller juridique de votre Ministère ou bien celui de M. Bell?

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Lemieux.

M. Mitchell: Je n'en suis pas sûr, monsieur McKenzie. La Commission ne s'est pas occupée de cette affaire-là.

M. McKenzie: Qui a décidé de porter l'affaire devant la Cour fédérale?

M. Mitchell: Monsieur McKenzie, on pourrait supposer que c'était les amputés de guerre du Canada.

M. McKenzie: En son nom.

M. Mitchell: C'est ce que je suppose.

M. McKenzie: Et, à la suite de cette cause, la Loi a été modifiée.

M. Mitchell: Oui. La Cour fédérale et le Conseil de révision des pensions rendent souvent des décisions qui constituent des précédents, ce qui est à l'origine d'un changement de la Loi ou des directives que nous utilisons.

M. McKenzie: Ainsi, dans l'ensemble, et compte tenu du temps passé à la Cour fédérale, il a fallu sept ans.

M. Mitchell: Oui, c'est vrai, monsieur McKenzie. Mais il a fallu 65 ans au monsieur dont je parlais tout à l'heure, l'ancien combattant de la Première Guerre mondiale, pour obtenir une décision. Evidemment, il a fait sa demande en 1982 seulement.

M. McKenzie: Vous voulez dire que la demande de M. Bell n'avait pas été faite dans les règles?

M. Mitchell: Non.

M. McKenzie: Alors quelle est la différence entre l'ancien combattant de la Première Guerre mondiale qui n'a pas fait de demande avant 1982 et la procédure suivie par M. Bell?

M. Mitchell: Monsieur le président, j'ai du mal à suivre les questions de M. McKenzie.

M. McKenzie: Il a fallu un total de sept ans parce que la cause a abouti à la Cour fédérale; entre le début des démar-

[Texte]

until the day he received it, it was seven years, after he went through all the different procedures, Federal Court and all the rest. What has this to do with a World War I veteran who waited until 1982 to apply?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I thought Mr. McKenzie was asking the commission why they take so long to process a claim. What I was saying is that the commission does not necessarily take the length of time to process a claim that he was suggesting.

Mr. McKenzie: So most of the time was with the Federal Court decision. That caused the delay.

Dr. Mitchell: No, Mr. Chairman. What I am saying is that the law was changed and the claim was resubmitted.

Mr. McKenzie: After he was turned down, then the law was changed so he was able to resubmit again.

Dr. Mitchell: That is correct.

Mr. McKenzie: And the War Amps had to take the action to have the law changed?

Dr. Mitchell: I am not sure of that, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: So the department, his Member or somebody was not looking at that. It is unfortunate that the War Amps would have to be the ones to take it to court. It is unfortunate the department did not look into that on its own, without a veteran's having to go to court. But anyway, that case is settled.

I want to discuss a letter you received on March 5 of this year from the Northeast New Brunswick Veterans Association. I do not know whether or not you have answered them yet.

Dr. Mitchell: I do not recall the letter, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Yes, it is addressed to you, and they have a number of concerns. One of them is: Why does it take so long in obtaining reimbursements for treatment?

Dr. Mitchell: I am sorry, I do recall the letter. That is the letter, Mr. McKenzie, I have sent to Veterans Services, which was sent to me by accident.

Mr. McKenzie: It is addressed to you, and you passed it on to Veterans Services.

Dr. Mitchell: That is correct. It was not on Canadian Pension Commission business, but because that particular group has a fondness for the commission, they direct their correspondence to the commission. What I did is redirect it to the proper source.

Mr. McKenzie: None of you gentlemen here is involved with this particular . . .

Dr. Mitchell: No, I think there were six or seven questions there, Mr. McKenzie . . .

[Traduction]

ches et le moment où les prestations ont commencé, il s'est écoulé sept ans et toute une série de procédures, devant la Cour fédérale, entre autres. Quel est le rapport avec l'ancien combattant de la Première Guerre mondiale qui a attendu 1982 pour faire sa demande?

M. Mitchell: Monsieur le président, je croyais que M. McKenzie se demandait pourquoi la Commission prend tellement de temps pour régler une demande. Je lui ai fait observer que la Commission ne prend pas forcément autant de temps.

Mr. McKenzie: Ce qui a été le plus long, c'était d'obtenir une décision de la Cour fédérale, c'est cela qui a causé le retard.

M. Mitchell: Non, monsieur le président. Je vous explique que la Loi a changé et que la demande a été faite à nouveau.

Mr. McKenzie: Après avoir été rejetée une première fois. La Loi a été changée et il a pu soumettre une nouvelle demande.

M. Mitchell: Exactement.

Mr. McKenzie: Et les Amputés de guerre ont été forcés de prendre des mesures pour faire changer la Loi?

M. Mitchell: Monsieur McKenzie, je n'en suis pas certain.

Mr. McKenzie: Autrement dit, le Ministère, son député, ou quelqu'un d'autre, ne s'était pas occupé de cette situation. Il est regrettable que les Amputés de guerre aient dû entamer des poursuites devant les tribunaux eux-mêmes. Il est regrettable que le ministère ne se soit pas penché sur cette situation de son propre chef, sans qu'un ancien combattant soit forcé de s'adresser au tribunal. Quoi qu'il en soit, cette cause est maintenant réglée.

Je passe maintenant à une lettre que vous avez reçue le 5 mars de cette année de l'Association des anciens combattants du nord-est du Nouveau-Brunswick. Je ne sais pas si vous avez répondu.

M. Mitchell: Monsieur McKenzie, je ne me souviens pas de cette lettre.

Mr. McKenzie: Oui, elle vous est adressée, et on y soulève un certain nombre de préoccupations. Pour vous en citer une: pourquoi faut-il si longtemps pour faire rembourser un traitement médical?

M. Mitchell: Je suis désolé, je me souviens de la lettre. C'est la lettre que j'ai fait parvenir au Service des anciens combattants et qui m'avait été adressée par accident.

Mr. McKenzie: Elle est adressée à vous et vous l'avez envoyée au Service des anciens combattants.

M. Mitchell: Exactement. C'est une affaire qui ne relève pas de la Commission canadienne des pensions, mais comme ce groupe a une amitié toute particulière pour la Commission, il envoie sa correspondance à la Commission. De mon côté, je l'ai fait parvenir aux autorités compétentes.

Mr. McKenzie: Messieurs, personne parmi vous ne s'est occupé de cette . . .

M. Mitchell: Non, monsieur McKenzie, je crois qu'elle contenait six ou sept questions . . .

[Text]

Mr. McKenzie: Yes, I have them here.

Dr. Mitchell: —all of which were treatment services. So I referred it to the Department of Veterans Affairs, to Veterans Services, and they answered the question.

Mr. McKenzie: They have answered the question?

Dr. Mitchell: They have answered it, yes.

Mr. McKenzie: Okay. That is all I have, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Second round, Mr. McKinnon.

• 1640

Mr. McKinnon: Thank you. The clerk has given me a copy of the minutes of the meeting held on April 17 in which I asked for some information about Dieppe prisoners of war and I ended up:

Could you tell us how much it would cost to raise their compensation by 10%?

From 20% to 30%, is what I meant. That is a 10% raise. I received an answer that it would be no problem, but they could let me know on May 1, today. Mr. Brittain said: "This is a Canadian Pension Commission matter, not a departmental matter." Could you tell me how much it would cost?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, this is an estimate in 1984 dollars of \$2,118,012.

Mr. McKinnon: Over \$2 million?

Dr. Mitchell: It is \$2,118,012.

Mr. McKinnon: So that was to raise it by 50% over what you are spending now I guess.

Dr. Mitchell: That is correct. From 20% to 30%.

Mr. McKinnon: So you must be spending about \$1.3 million now, is that it?

Dr. Mitchell: The problem we had, Mr. Chairman and Mr. McKinnon, is to actually find the precise number of Dieppe veterans and, believe it or not, we could not be too precise. We came up with 1,300 Dieppe veterans.

Mr. McKinnon: Yes. Or if you found the precise amount of dollars that you pay to the Dieppe veterans in the way of compensation for being a prisoner of war you would achieve the same thing, but you think it would be \$2,118,012 over and above what is being paid now. So you must be paying around \$4 million now then.

Dr. Mitchell: I did not bring that with me, Mr. McKinnon. I am sorry.

Mr. McKinnon: The gentleman who was president, he gave me a figure of something like 900 he thought was the number of people who were involved, who were Dieppe POWs. The

[Translation]

M. McKenzie: Oui, je les ai ici.

M. Mitchell: ... toutes relatives au Service des traitements médicaux. J'ai donc référé cette lettre au ministère des Anciens combattants, Services des anciens combattants, qui a répondu aux questions.

M. McKenzie: Ils ont répondu aux questions?

M. Mitchell: Ils y ont répondu, oui.

M. McKenzie: Très bien. C'est tout ce que j'avais, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur McKinnon, second tour.

M. McKinnon: Merci. Le greffier m'a donné copie du procès-verbal de la réunion qui a eu lieu le 17 avril. En effet, j'avais demandé des renseignements sur les prisonniers de guerre de Dieppe et je terminais en disant:

Pouvez-vous nous dire combien coûterait une augmentation de 10 p. 100 de leur indemnisation?

Je voulais dire de 20 à 30 p. 100. En effet, il existe déjà une augmentation de 10 p. 100. On m'a dit que cela ne présentait aucun inconvénient mais qu'on me donnerait une réponse ferme le 1^{er} mai, c'est-à-dire aujourd'hui. M. Brittain a dit: «C'est une question qui relève de la Commission canadienne des pensions et elle n'est pas du ressort du Ministère.» Pouvez-vous me dire combien il en coûterait?

M. Mitchell: Monsieur le président, l'estimation en dollars de 1984 est de 2,118,012\$.

M. McKinnon: Plus de 2 millions de dollars alors?

M. Mitchell: Plus exactement 2,118,012\$.

M. McKinnon: Cela représenterait 50 p. 100 de la somme que vous dépensez actuellement, n'est-ce pas?

M. Mitchell: C'est exact. De 20 à 30 p. 100.

M. McKinnon: Cela signifie que vous dépensez environ 1,3 million de dollars actuellement, n'est-ce pas?

M. Mitchell: Croyez-le ou non, monsieur McKinnon, monsieur le président, nous avons eu du mal à déterminer le nombre précis d'anciens combattants de Dieppe. Voilà pourquoi nos chiffres sont approximatifs. Nous avons dénombré 1,300 anciens combattants de Dieppe.

M. McKinnon: Je vois. Si vous pouviez déterminer précisément la somme que vous versez aux anciens combattants de Dieppe sous forme de dédommagement pour avoir été prisonniers de guerre, vous obtiendriez le même résultat. Vous dites que cette somme serait supérieure de 2,118,012\$ à ce que vous versez actuellement, n'est-ce pas? Vous devez donc verser environ 4 millions de dollars alors.

M. Mitchell: Excusez-moi, je n'ai pas ces chiffres avec moi, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Le président m'a donné un chiffre et il y aurait environ 900 personnes qui auraient été prisonniers de guerre de Dieppe. Le chiffre de 1,300 me semble un peu élevé.

[Texte]

figure of 1,300 seems a bit high really. However, if you get any more precise information I would like to hear it.

At that same time the Deputy Minister was unable to clarify just how the announced increase in the increase to the War Veterans Allowance, which is contingent upon the increase in the Guaranteed Income Supplement, was going to take place and the Minister of Finance mentioned in his budget speech that there would be an increase in the Guaranteed Income Supplement for single recipients; they are going to get an extra \$25 I believe at June 1. Now, the Guaranteed Income Supplement affects War Veterans Allowance, as everyone knows, because it is a plan to keep it ahead of the old age supplement plus the Guaranteed Income Supplement and they usually add \$20 or \$40 or \$50 to that as the DVA top-up as they call it. Now, I am a bit puzzled as to just how they are going to apply this and it seemed the department was puzzled on April 17 and in the House the Minister I believe was puzzled by a question on it. I was hoping by now there would be an answer, Mr. Chairman, as to how they are going to do this. Are they going to pay it only to single recipients of War Veterans Allowance? His answer in the House was they were considering paying it to all the recipients of War Veterans Allowance, that is at least a \$25 a month raise in June and again in December. On second thought, I believe it is July 1 and December 1. That is right. They are getting it out in time for Christmas. So, has any directive gone out about the payment of this increase to recipients of War Veterans Allowance?

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Would the panel like to make any comments on it? I am not sure the legislation on that has been passed yet, has it, Mr. McKinnon?

Mr. McKinnon: No, I do not think it has. This House's days are numbered, as everyone knows, and I am rather concerned as to just what is going to happen. War Veterans Allowance and the Department of Veterans Affairs has the authority, if it does, to increase any of the allowances in compliance with such standards, then possibly they have the authority to increase the WVA without an Act of Parliament. I would think that they do because my understanding of the Act is that, at present, it is geared to the OAS plus GIS.

• 1645

But I ask these questions, not to hear myself talk, but I would like to get answers to them.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Our clerk has your question.

Mr. McKinnon: I would like to see the answers come back.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Direct it to the Minister.

Mr. McKinnon: I have a question I would like to ask, a statistic that I find rather interesting because I think frankly I had something to do with the widows' pension for those who are getting less than 48% pension.

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, si vous avez des renseignements plus précis, j'aimerais les obtenir.

Le sous-ministre n'a pas pu non plus me dire comment on allait verser les augmentations des allocations d'anciens combattants qui découlent d'une augmentation du supplément de revenu garanti que le ministre des Finances a annoncée dans son discours du budget, et ce à l'intention des célibataires. En effet, ces derniers recevront 25 dollars supplémentaires à compter du 1^{er} juin. Tout le monde sait que le supplément de revenu garanti a une incidence sur l'allocation aux anciens combattants car on veut maintenir cette dernière plus élevée que la combinaison de la pension de vieillesse et du supplément de revenu garanti. En effet, d'habitude, on ajoute 20 ou 40 ou 50 dollars à ce total pour fixer les allocations aux anciens combattants. Je me demande comment cela va être concrétisé et j'ai l'impression que le Ministère n'était pas plus au courant que moi le 17 avril, pas plus que le ministre à qui j'ai posé une question là-dessus à la Chambre. Monsieur le président, j'ai soulevé la question dans l'espoir qu'on me donne une réponse quant à la façon dont ce sera concrétisé. Va-t-on augmenter seulement l'allocation des anciens combattants célibataires? Le ministre a dit à la Chambre qu'il envisageait de verser cette augmentation à tous les bénéficiaires d'une allocation d'anciens combattants, ce qui signifie que ces derniers recevront au moins 25 dollars par mois de plus en juin et 25 dollars encore en décembre. Je pense que la première augmentation entrera en vigueur le 1^{er} juillet et la deuxième le 1^{er} décembre. Juste à temps pour Noël. Je vous demande donc si on a donné instruction de verser cette augmentation aux bénéficiaires d'allocations d'anciens combattants?

Le président suppléant (M. Hudecki): Quelqu'un veut-il répondre à cette question? Je ne suis pas sûr qu'on ait adopté de loi à cette fin, monsieur McKinnon?

M. McKinnon: Non, on ne l'a pas fait. Les jours de séance à la Chambre sont comptés, tout le monde le sait, et c'est pourquoi je m'inquiète. Si la Commission des allocations aux anciens combattants et le ministère des Affaires des anciens combattants ont le pouvoir d'augmenter les allocations en vertu de certains critères, on peut supposer qu'ils ont le pouvoir de le faire sans une loi du Parlement. À mon avis, ils peuvent très bien le faire car d'après mon interprétation de la loi, ces allocations sont alignées sur la sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti.

Je ne pose pas ces questions de façon gratuite, mais pour obtenir des réponses.

Le président suppléant (M. Hudecki): Le greffier a pris note de votre question.

M. McKinnon: Je voudrais bien obtenir des réponses.

Le président suppléant (M. Hudecki): Adressez-vous au ministre.

M. McKinnon: Je voudrais obtenir une donnée statistique que je trouve intéressante. Il s'agit des pensions versées aux veuves de ceux qui touchaient moins de 48 p. 100.

[Text]

Has the department any estimate or any computer information that would tell us how many widows they estimate there are out there whose former husbands had less than 48% pension and how many have applied, and consequently it would be easy to find out how many had not applied by a simple method of subtraction. I have a feeling that out there, there are a lot of widows that would never have gotten in touch and do not know anything about the fact that they have a pension coming to them if they could be informed about it. Does anybody know the amount of that?

Dr. Mitchell: I can give you, Mr. Chairman, a guess, while I am looking up the precise figure. There are about 40,000 dependents altogether. Roughly speaking, about half of the widows are Class B pensioners over the 48% and the other half are under. And if one of my staff could give me the precise number . . .

A Witness: Approximately 17,000.

Dr. Mitchell: 17,000.

Mr. McKinnon: 17,000 have applied or 17,000 . . .

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Would you come up? Would you go up to one of the microphones and introduce yourself and we will get that information from you?

Mr. H.J. Clarke (Deputy Chairman, Canadian Pension Commission): Again this is approximate, but relates to the amount of pension applied for and in payment. Now in the meantime, of course, some of these have died and others have applied, but it is approximately \$17,000. I was just looking in the estimates and I think I can find the exact figure as of March 31. I will do this and point it out for you later, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Send it to the Clerk of the Committee as well.

Mr. H. Clarke: I will do that.

Mr. McKinnon: Thank you very much, Mr. Clarke.

My final question: We raised a question concerning the new benefit delivery system of the department which is mentioned in Part 3 of the Estimates. Again, at the time indicated, there were specific problems with the system which were mentioned were with pension cheques. The question should be held over.

Now I wonder if the chairman of the CPC can explain the new system of delivery of the cheques and tell us why the MPs are still being besieged by complaints that pension cheques are arriving late or not at all and why adjustments are taking up to six months for processing?

Dr. Mitchell: Well, Mr. Chairman, Mr. McKinnon has got me in rather troubled waters because the benefit delivery system is owned by the department and is outside the control of the Canadian Pension Commission; I am not sure just whether the members realize just what happens, but we do the adjudication on a claim and we give it to the department to cause a cheque to be issued, and that particular part of the

[Translation]

Le Ministère a-t-il préparé des chiffres ou encore des données informatiques qui permettraient de déterminer combien de veuves dont les maris avaient une pension inférieure à 48 p. 100? Combien de veuves ont fait une demande? On pourrait, par un calcul très simple, savoir combien d'entre elles n'ont pas fait de demande après la mort de leur mari. J'ai l'impression qu'il y a beaucoup de veuves qui ne se sont pas prévaluées de ce droit et qui ne savent même pas qu'elles ont droit à une pension. On pourrait les renseigner. Quelqu'un peut-il me donner des chiffres là-dessus?

M. Mitchell: Monsieur le président, j'ai des chiffres sous les yeux. Il y a environ 40,000 personnes à charge au total. La moitié des veuves font partie de la classe B des retraités, c'est-à-dire qu'elles touchent plus de 48 p. 100, et l'autre moitié touche moins. Si quelqu'un parmi les fonctionnaires qui m'accompagnent pouvaient me donner des chiffres précis . . .

Un témoin: Il y en a environ 17,000.

M. Mitchell: 17,000.

M. McKinnon: 17,000 ont fait une demande, n'est-ce pas?

Le président suppléant (M. Hudecki): Pouvez-vous vous approcher? Pouvez-vous vous approcher d'un microphone et vous présenter afin que nous puissions enregistrer vos propos?

M. H.J. Clarke (président adjoint, Commission canadienne des pensions): Je ne peux donner que des chiffres approximatifs quant au nombre de demandes de pension et aux paiements. Il faut dire qu'entre-temps, certains bénéficiaires sont morts que d'autres ont fait des demandes. Au total, cela représente environ 17,000 personnes. En parcourant le budget des dépenses, je pense que je pourrais trouver le chiffre exact au 31 mars. Donnez-moi quelques minutes, et je vous répondrai tout à l'heure.

Le président suppléant (M. Hudecki): Vous pourrez faire parvenir ce renseignement au greffier du Comité.

M. H. Clarke: C'est ce que je ferai.

M. McKinnon: Merci beaucoup, monsieur Clarke.

Une dernière question: Il s'agit du système de versement des nouvelles prestations, en vigueur au ministère, dont on parle à la Partie III du budget des dépenses. À la date de la publication du budget, l'envoi des chèques de pension ne pouvait pas se faire comme prévu à cause de certains problèmes. Voilà pourquoi je pose la question de nouveau.

Le président de la Commission canadienne des pensions peut-il expliquer le nouveau système d'envoi des chèques et nous dire pourquoi nous, députés, nous sommes encore inondés de plaintes concernant les chèques de pension qui arrivent en retard, ou pas du tout, et pourquoi on met jusqu'à six mois pour faire les rajustements?

M. Mitchell: Monsieur le président, M. McKinnon me met dans une mauvaise passe, car le système d'envoi des chèques relève du ministère et la Commission canadienne des pensions n'a aucun contrôle. Je voudrais rappeler aux députés comment les choses se passent: après avoir pris une décision, la Commission en saisit le ministère pour qu'un chèque soit émis et c'est le Service du paiement des pensions qui doit s'occuper de cela.

[Texte]

department is referred to as Pension Pay. And we have the director general of Finance, Norma Earl with us. Ms Earl is responsible for Pension Pay.

Now, Mr. McKinnon, having said that, if you would like to have a specific answer about the benefit delivery system perhaps Ms Earl could respond.

• 1650

Mr. McKinnon: I would appreciate that.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Ms Earl. Introduce yourself.

Ms Norma Earl (Senior Portfolio, Financial Officer, Department of Veterans Affairs): Yes, I am Norma Earl. I am the Director General of Finance for the Portfolio. Dr. Mitchell is quite right that the benefit delivery system is under the finance area. The system has been implemented over this year and we are looking for improvements in the delivery time. We are, I guess, encouraged by the quality of staff that we are getting in Charlottetown and we are looking forward to the prospect of having everyone in one city and in one building which, we think, will improve the system considerably. Mr. Chairman, I do not know whether that answers the question or not.

Mr. McKinnon: Well thank you.

I might have one more, it has to do with the communications policy and the questions asked, I think, two weeks ago to the Deputy Minister about this policy and guidelines to which reference is made in page 1-5 of Part III of the Veterans Affairs estimates. I wonder whether the Chairman of the Pension Commission and the Pension Review Board could indicate whether these new guidelines apply to all operations and if they do, what changes we can expect to see in their dealings with their clients.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, in answer to Mr. McKinnon's question, the Treasury Board have a general policy on communication with the public and from that general policy the Deputy Minister put together some guidelines for the department. As Mr. McKinnon knows, communicate a great deal with veterans. Sometimes our communications in the written word get a little bit stilted and periodically when that happens, somebody makes some suggestions and we do our best to improve the system. It is over the years, as I understand it historically, the commission has adopted a number of different techniques for communicating with the veteran. The one we have now which is, I guess, a letter than can also be read and interpreted best by a lawyer or an advocate is the one that we find that we have the most success with. The reason we do is that we find that most letters we send to veterans are taken by the veteran to the advocate and they have an interpretation of any technical matters or legal matters by the advocate. I think, Mr. Chairman, this is to what Mr. McKinnon is referring. If I have missed the point . . .

[Traduction]

Norma Earl, le directeur général des finances, est ici. M^{me} Earl est responsable du versement des pensions.

Monsieur McKinnon, si vous voulez une réponse précise au sujet du système des prestations, M^{me} Earl pourrait peut-être vous répondre.

M. McKinnon: Je vous en serais reconnaissant.

Le président suppléant (M. Hudecki): Madame Earl. Auriez-vous l'obligeance de vous présenter.

Mme Norma Earl (Portefeuille supérieur, agent financier, ministère des Anciens combattants): Oui, je m'appelle Norma Earl, et je suis le directeur général des finances du portefeuille. M. Mitchell a tout à fait raison d'affirmer que le système des prestations relève du domaine des finances. Il a été mis en oeuvre cette année, et nous cherchons à raccourcir les délais d'obtention de ces prestations. Nous nous sentons encouragés par la qualité des employés de Charlottetown, et nous sommes heureux que tout le monde sera réuni dans une même ville et même dans un même immeuble, car cela améliorera considérablement le système d'après nous. Monsieur le président, j'ignore si cela répond à la question posée.

M. McKinnon: Très bien, je vous remercie.

J'ai une autre question à poser, au sujet de la politique relative aux communications, et plus précisément au sujet des questions posées au sous-ministre à cet égard il y a deux semaines. Cela touchait à cette politique et à ces lignes directrices mentionnées à la page 1-5 de la Partie III des prévisions budgétaires des Anciens combattants. Le président de la Commission des pensions et celui du Conseil de révision des pensions peuvent-ils nous dire si ces nouvelles lignes directrices portent sur toutes les activités et si tel est le cas, à quelles modifications on peut s'attendre dans les rapports avec les clients.

M. Mitchell: Monsieur le président, en réponse à la question de M. McKinnon, le Conseil du Trésor s'est doté d'une politique générale en matière de communication avec le public, et à partir de cette grande orientation, le sous-ministre a adopté quelques lignes directrices à l'intention du ministère. M. McKinnon n'ignore pas que ce ministère communique beaucoup avec les anciens combattants. Parfois, les communications écrites sont peut-être quelque peu guindées, et lorsque cela se produit, quelqu'un propose des améliorations, et nous faisons tout en notre pouvoir pour les réaliser. Au fil du temps, si j'ai bien compris, la Commission a adopté diverses méthodes de communication avec l'ancien combattant. Celle que nous utilisons à l'heure actuelle et qui obtient le plus de succès est une lettre qu'un avocat ou un spécialiste des pensions peuvent le mieux interpréter. Si nous procédons ainsi, c'est parce que la plupart des lettres que nous envoyons aux anciens combattants sont acheminées vers le spécialiste en matière de pension, qui fournira toute interprétation technique ou juridique le cas échéant. Monsieur le président, je crois que c'est à cela que M. McKinnon faisait allusion. Si j'ai mal compris . . .

[Text]

Mr. McKinnon: Well I just wanted to reassure myself that the point I tried to make when I first brought it up, has registered. It is nice to be able to find out, for instance, whom you are getting a letter from and this has not always happened.

If I can add my final question. Is anybody else waiting? I am sorry. My very final one will be, how are we getting along with making Vancouver Island into a war zone? Just like good old PEI that played such a prominent role. I am sure the battle honour is all over the place about capturing or recapturing PEI. Has any consideration been given to the fact that Vancouver has at least as much claim to have international waters between it and the mainland as PEI does?

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, as Mr. McKinnon knows the Pension Commission is interested in death and disability related to military service and it matters not a wit to us whether they are on Vancouver Island, Prince Edward Island or overseas

• 1655

Mr. McKinnon: Did not the Pension Review Board make the ruling in the case that set the precedent?

Mr. Plant: The War Veterans Allowance Board, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: Was it the War Veterans Allowance Board?

Mr. Plant: Yes.

Mr. McKinnon: Yes, that would make more sense, would it not? I suppose there is nobody here from the War Veterans Allowance Board today?

Well, the question will come up again because I have a basket full of letters from people who would qualify if Vancouver Island was treated the same as Prince Edward Island is.

Thank you. I am sorry to have held you up.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Before I call Mr. Parker and before members leave, I want to indicate that the steering committee will not meet today but rather at the call of Mr. Dupras, which will be in the very near future.

Also, I want to remind the members that the committee has accepted an invitation from the Canadian Legion for them to provide a briefing on their role and activities at 10.00 a.m. on Thursday, May 3, 1984, on the sixth floor at 359 Kent Street in Ottawa. Would you let the clerk know by noon tomorrow whether you intend to attend that briefing.

On the second round of questions, Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief.

[Translation]

M. McKinnon: Eh bien, je voulais simplement m'assurer qu'on a compris l'idée que j'ai présentée en premier lieu. Il est bien de découvrir qui nous a envoyé une lettre, or cela n'a pas toujours été le cas.

J'aimerais maintenant poser ma dernière question. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui attend? Je m'excuse. En tout dernier lieu, j'aimerais savoir où nous en sommes pour ce qui est de transformer l'île de Vancouver en zone de combat. La situation est analogue à celle de l'Île-du-Prince-Édouard. Je suis d'ailleurs sûr qu'on parle de l'honneur qu'il y a à capturer ou recapturer l'Île-du-Prince-Édouard. J'aimerais donc savoir si l'on a songé que l'île de Vancouver est certainement tout aussi fondée que l'Île-du-Prince-Édouard à affirmer que les eaux la séparant du continent sont internationales?

M. Mitchell: Monsieur le président, M. McKinnon n'ignore pas que la Commission des pensions s'intéresse aux questions relatives au décès et à l'invalidité liés au service militaire, et que peu nous importe que ces anciens combattants se trouvent à l'île de Vancouver, l'Île-du-Prince-Édouard ou outremer.

M. McKinnon: En l'occurrence, est-ce que le Conseil de révision des pensions n'a pas créé un précédent en tranchant la question?

M. Plant: Il s'agit de la Commission des allocations aux anciens combattants, monsieur le président.

M. McKinnon: C'était la Commission des allocations aux anciens combattants?

M. Plant: Oui.

M. McKinnon: Cela me paraît plus sensé, n'est-ce pas? Je suppose qu'il n'y a personne de cette Commission ici aujourd'hui?

Eh bien, la question sera de nouveau soulevée car j'ai une corbeille pleine de lettres provenant de gens qui seraient admissibles, si seulement on traitait l'île de Vancouver de la même façon que l'Île-du-Prince-Édouard.

Je vous remercie et m'excuse de vous avoir retardés.

Le président suppléant (M. Hudecki): Avant de donner parole à M. Parker et avant que les membres du comité ne nous quittent, j'aimerais vous rappeler que le comité de direction ne se réunira pas aujourd'hui mais plutôt lorsque M. Dupras le convoquera, ce qui veut dire très bientôt.

J'aimerais également rappeler à nos membres que le Comité a accepté l'invitation que lui a faite la Légion canadienne d'assister à une séance d'information sur les fonctions et les activités de cette dernière, et que la rencontre aura lieu à 10 heures le jeudi 3 mai 1984, au sixième étage du 359 rue Kent, à Ottawa. Auriez-vous donc l'obligeance d'aviser le greffier d'ici midi demain de votre intention d'assister ou non à cette séance d'information.

Nous passons maintenant au second tour, et la parole est à M. Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je vais m'efforcer d'être bref.

[Texte]

I just wanted to follow up on the question asked by Mr. McKinnon about late payment of cheques. I was going to try to get a supplement when the member was before the board, but I am just wondering if there is any possibility that these cheques, especially in western Canada, could be mailed out earlier. The Post Office have all their problems, and some of the areas, such as the one I represent, are inland from the coast and the cheques cannot be cashed until the dates they identified at. I just wondered if that is not a procedure that could be looked at, especially in western Canada, as far as getting cheques out is concerned.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, I could say to Mr. Parker that every month we have cheques that touch upon 222,000 people in Canada. We really do not have a problem with those cheques. The cheques we have a problem with are when there is an adjustment being made or they are new cheques. The routine cheques generally go out without a hitch. It was interesting, Mr. Chairman, that today we got a letter from somebody from B.C. who was saying that for 40 years he has not missed a cheque. I wish they were all like that.

But it is true, Mr. Parker, that when there is an adjustment to the cheque that has to go through a process and go through the machinery, and that is what is causing us our problem. The adjustments might be the death of a pensioner, for example. These things take time to get into the system. Ms Earl was talking about the benefit delivery system and she is very hopeful that the new staff and everybody being together—because she has been running the organization half from Charlottetown and half up here, and it has been difficult... So we are hoping that after June when we are all down there those little glitches in the system will be fewer and fewer.

Mr. Parker: Thank you.

Also, with regard to the new legislation that brings in the spouses allowance, has informational mail gone out with the cheques? Is this the procedure you followed? Other departments have done that. The Department of National Health and Welfare has done that with the Family Allowance, Canada Pension—informing the veterans of...

Dr. Mitchell: Yes, Mr. Chairman. The Minister, Mr. Campbell, did one better than that: he not only circulated to all those people who now receive cheques who are pensioners or dependants but also actually put an insert in the Health and Welfare cheques. So whatever the number is, between 2 million and 3 million or whatever, those Old Age Security cheques had a stuffer in them from the Minister of Veterans Affairs alerting them to this.

As well, the Legion and the War Amps have been just champion in delivering the message to their clientele.

[Traduction]

J'aimerais tout simplement reprendre sur la lancée de M. McKinnon, au sujet du paiement tardif des chèques. J'ai essayé d'obtenir un supplément lorsqu'un des membres témoignait devant le conseil, mais enfin je me demande s'il y a moyen d'envoyer ces chèques un peu plus tôt, spécialement ceux qui sont destinés à l'Ouest canadien. Les bureaux de poste ont tous leurs problèmes, et certaines régions comme celle que je représente sont situées à l'intérieur des terres, et on ne peut y encaisser les chèques avant les dates qui y figurent. Je me demande donc s'il n'y a pas moyen d'envoyer les chèques un peu plus tôt, spécialement parce qu'ils sont destinés à l'Ouest.

M. Mitchell: Monsieur le président, chaque mois nous envoyons des chèques à 222,000 personnes au Canada. Or, nous n'avons pas vraiment de problème à cet égard. Il n'y a de difficulté que lorsqu'il s'agit de rajuster les montants ou lorsqu'on émet de nouveaux chèques. En général donc, les chèques réguliers sont envoyés sans aucun problème. Monsieur le président, il est intéressant de noter qu'aujourd'hui, nous avons reçu une lettre de quelqu'un de la Colombie-Britannique, dans laquelle il nous dit que depuis 40 ans, il a reçu tous ses chèques. J'aimerais bien que toutes nos lettres soient comme cela.

Cela dit, monsieur Parker, il est vrai que lorsqu'il s'agit de rajuster le montant du chèque, il y a une filière prévue à cet égard et à travers laquelle il faut passer, ce qui cause notre problème. Le rajustement intervient peut-être à l'occasion du décès d'un retraité, par exemple. Dans de telles circonstances, le système est lent. M^{me} Earl parlait du système de prestations et disait espérer que les nouveaux effectifs et le fait qu'ils soient réunis sous le même toit amélioreront peut-être les choses, étant donné qu'autrefois elle devait administrer la moitié du programme d'ici et l'autre moitié de Charlottetown.. Nous espérons donc qu'à partir de juin, lorsque nous serons tous là-bas, ces petits problèmes se produiront de moins en moins.

M. Parker: Merci.

Par ailleurs, au sujet de la nouvelle loi prévoyant une allocation aux conjoints, en a-t-on avisé les pensionnés par le courrier de leurs chèques? Est-ce ainsi que vous avez procédé? C'est ce que d'autres ministères ont fait comme celui de la Santé nationale et du Bien-Être social dans le cas des allocations familiales. Avez-vous avisé les anciens combattants des nouvelles dispositions de la Loi sur les pensions...

M. Mitchell: Oui, monsieur le président. Le ministre, M. Campbell, a même fait mieux que cela. Non seulement il a envoyé des renseignements là-dessus à tous ceux qui reçoivent présentement des chèques, qu'il s'agisse des retraités ou des personnes à leur charge, mais il a également inséré un feuillet de renseignement dans l'enveloppe contenant les chèques de Santé et Bien-Être. En conséquence, quel que soit le nombre de destinataires, soit entre 2 millions et 3 millions de personnes, les chèques de sécurité de la vieillesse s'accompagnaient d'un feuillet de renseignement provenant du ministère des Anciens combattants les avisant des nouvelles dispositions.

En outre, la Légion et les amputés de guerre ont également informé leur clientèle de cela.

[Text]

Mr. Parker: Thank you.

I guess my last question, Mr. Chairman, would deal with the estimates, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30, and I just want very briefly to go over them.

I have noted that in the area of moneys the only one that has been rolled back is the Bureau of Pensions Advocates program. Is there any explanation of why that one was rolled back from the 1983-84 program to the 1984-85 program?

Mr. Lemieux: Mr. Chairman, at the previous meeting of the committee that very same question was addressed. But I will be pleased, sir, to repeat briefly what I explained.

• 1700

The basic reason why it is so is because, as far back as 1979-1980, we started working on what is called a multiyear operation plan. At that time, it was foreseen that around 1984 there would be a fairly noticeable decrease in activities. Since that time, we have progressively readjusted. As I mentioned in reply to an earlier question today, we presently have a submission before the Treasury Board for an increase in the person-years to redress that situation. I must admit that it is deplorable that it shows here in this estimate, but I can assure the committee that this will not be the case the next time.

Mr. Parker: Thank you very much, Mr. Chairman.

Dr. Mitchell: Mr. Chairman, if I could just add to that, on page 4-19 in Part III of the estimates, it shows that the commission has been cut back from 373 person-years to 367 person-years.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): But it was not reflected in the estimates.

Mr. Parker: So we have a problem there.

Maybe I could ask one last question. In these estimates, what kinds of reductions have been made? Are the estimates fairly accurate in relation to the submissions put forward in the various departments, or have they been cut back? I know a lot of veterans have passed away, and so on, but in the budgetary figures you have presented, are they reflecting fairly closely the submissions that you put forward, or are they greatly reduced?

Mr. Lemieux: If I may answer that question, Mr. Chairman, yes, at this point I would say that all the data, the most current information this committee could receive, will systematically show that in terms of activities there is an increase; there is not a decrease, there is an increase. I can also say—and I assume that my colleague will be in agreement with that statement... that our figures, the three pension programs, coincide on that increase of activities and it is also reflected in the minute details of the administration of those overall actual figures.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Parker: Je vous remercie.

Ma dernière question, monsieur le président, portera sur les prévisions budgétaires, plus précisément sur les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, que je voudrais passer en revue brièvement.

J'ai noté que pour ce qui est des affectations de crédits, seul le programme du Bureau des services juridiques des pensions a subi des coupures. Peut-on nous dire à quoi tient cette décision de diminuer les affectations de crédits pour 1984-1985 par rapport à 1983-1984?

M. Lemieux: Monsieur le président, on a posé la même question lors de la précédente réunion de notre Comité. Mais je serais heureux, monsieur, de répéter brièvement ce que j'ai expliqué.

C'est fondamentalement ainsi parce que dès 1979-1980, nous avons commencé à appliquer un système opérationnel portant sur plusieurs années. À cette époque, il était prévu que vers 1984, il y aurait une diminution très sensible des activités. Depuis, nous avons procédé à un rajustement progressif. Comme je l'ai dit dans une réponse à une question qui m'a déjà été posée aujourd'hui, nous avons présenté au Conseil du Trésor une demande d'augmentation des années-personnes pour corriger cette situation. Je dois admettre qu'il est déplorable que cela se voie ici dans ces prévisions budgétaires, mais je peux assurer au Comité que cela ne sera pas le cas la prochaine fois.

M. Parker: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Mitchell: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter autre chose: à la page 4-19 de la partie III des prévisions budgétaires, il est indiqué que le nombre d'années-personnes de la commission a été ramené de 373 à 367 personnes.

Le président suppléant (M. Hudecki): Mais il n'en est pas fait état dans le budget.

M. Parker: Il y a donc un problème à cet égard.

Je pourrais peut-être poser une dernière question. Quelles réductions ont été apportées dans ces prévisions? Le budget des dépenses correspond-il plus ou moins aux demandes présentées par les différents ministères, ou y a-t-il eu des réductions? Je sais qu'il y a eu beaucoup de décès d'anciens combattants, mais les chiffres budgétaires que vous avez présentés correspondent-ils de près aux demandes que vous avez soumises, ou sont-ils réduits de beaucoup?

M. Lemieux: Si je peux répondre à cette question, monsieur le président, oui, actuellement il me semble que toutes les données, les renseignements les plus actuels que le Comité pourrait recevoir, indiqueront systématiquement une augmentation plutôt qu'une diminution des activités. Je peux dire aussi—et je suppose que mon collègue sera d'accord—que nos chiffres, que les trois programmes des pensions coïncident quant à l'augmentation des activités, ce qu'indiquent aussi les détails relatifs à l'utilisation de ces chiffres globaux, dans l'ensemble.

M. Parker: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Dr. Schroder.

Mr. Schroder: This question may not be relevant to the Pension Commission or the Review Board, but maybe Ms Earl can answer it. It presents an anomaly; it refers to what I was suggesting, changes that are happening. I think there is a grossly unfair situation with respect to veterans. There are two kinds of veterans on war veterans allowance. Those who are on war veterans allowance and are physically able, can earn up to \$3,900 a year; those who are on war veterans allowance and who are physically disabled, but not through something for which they can get a disability pension from the commission, then can get a Canada disability pension and they have to deduct what they get from that Canada disability pension from their war veterans allowance. So if they are unfortunate enough to be aging veterans and the physical disabilities they have are not due to their war service, they get war veterans allowance and they have to apply for the Canada Pension disability pension and then they have to deduct this. Whereas, if they were getting a war veterans pension and they were also getting a war veterans allowance, they would not have to make this deduction. I think that is grossly unfair.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Lemieux.

Mr. Lemieux: Mr. Chairman, with due respect to the Hon. Member, this question should really be addressed to the Chairman of the War Veterans Allowance Board, Mr. Thompson. I would kindly ask the chairman to address the question to Mr. Thompson, because this really has to do with the question of regulation within the WVAB.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Thank you for your advice. Through our clerk, we will make every attempt to do that.

• 1705

I think that brings the meeting to a conclusion. I want particularly to thank Dr. Mitchell, Mr. Plant, and Mr. Lemieux for their contributions, as well as all the officials.

I will call the meeting to a close.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Schroder.

M. Schroder: Cette question peut n'être pas pertinente pour la Commission des pensions ou pour le Conseil de révision, mais M^{me} Earl pourra peut-être y répondre. Il s'agit d'une anomalie, et j'ai parlé de changements qui interviennent. Il me semble que la situation des anciens combattants est très injuste. Ils se répartissent en deux catégories: ceux qui touchent une allocation sans être invalides peuvent recevoir jusqu'à 3,900\$ par an, ceux qui touchent une allocation et qui sont handicapés physiques, mais sans que ce soit pour quelque chose qui leur permette de toucher une pension d'invalidité de la commission, ont droit à une pension d'invalidité du Canada qu'ils doivent soustraire de leur allocation d'ancien combattant. S'ils ont la malchance d'être âgés et de souffrir d'invalidités physiques qui ne sont pas imputables à leur service militaire, ils touchent une allocation d'ancien combattant et ils doivent demander une pension d'invalidité relevant du Régime de pensions du Canada, qu'ils doivent déduire ensuite. Mais s'ils touchaient une pension ainsi qu'une allocation à titre d'ancien combattant, ils n'auraient pas à faire cette déduction. Cela me semble donc extrêmement injuste.

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Lemieux.

M. Lemieux: Monsieur le président, je dirais très respectueusement au député qu'il devrait poser sa question au président de la Commission des allocations aux anciens combattants, M. Thompson. Je demanderais donc au président de poser la question à M. Thompson, car elle relève des règlements de cet organisme.

Le président suppléant (M. Hudecki): Je vous remercie de votre conseil que nous ferons tout notre possible de suivre, par l'intermédiaire de notre greffier.

Cela met fin à la séance. Je voudrais particulièrement remercier M. Mitchell, M. Plant et M. Lemieux pour leur contribution, de même que les fonctionnaires.

La séance est levée.

[Text]

[Interpretation]

[Translation]

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Hübner): Die Sitzung ist

... The Acting Chairman (Mr. Hübner): Die Sitzung ist ...

The Acting Chairman (Mr. Hübner): Die Sitzung ist

... The Acting Chairman (Mr. Hübner): Die Sitzung ist ...

I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock.

... I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock ...

... I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock ...

The President (Mr. Hübner): Die Sitzung ist

... The President (Mr. Hübner): Die Sitzung ist ...

The President (Mr. Hübner): Die Sitzung ist

... The President (Mr. Hübner): Die Sitzung ist ...

I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock.

... I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock ...

... I will call the meeting to order on Monday at 11 o'clock ...

Mr. J. Edgar Hoover
Director
Federal Bureau of Investigation
Washington, D. C.

Mr. J. Edgar Hoover
Director
Federal Bureau of Investigation
Washington, D. C.

ATTENTION - SECURITY

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

1952



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Pension Commission:

Dr. R.B. Mitchell, Chairman;
Mr. H.J. Clarke, Deputy Chairman.

From the Pension Review Board:

Mr. F.O. Plant, Chairman.

From the Bureau of Pensions Advocates:

Mr. A. Lemieux, Deputy Chief Pensions Advocate.

From the Department of Veterans Affairs:

Ms. Norma Earl, Senior Portfolio, Financial Officer.

De la Commission canadienne des pensions:

D^r R.B. Mitchell, Président;
M. H.J. Clarke, Vice-président.

Du Conseil de révision des pensions:

M. F.O. Plant, Président.

Du Bureau de Services juridiques des pensions:

M. A. Lemieux, Sous-chef avocat-conseil des pensions.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Ms. Norma Earl, Haut fonctionnaire, Gestion des finances.





HOUSE OF COMMONS CANADA OFFICIAL REPORT

THIRTY-SECOND PARLIAMENT

INDEX

Abbreviations A - Appendixes B - Bills C - Orders of the House D - Standing Orders

DATE AND ISSUE

STANDING COMMITTEE ON

March 1984
April 1984
May 1984

Veterans Affairs

HOUSE OF COMMONS

Issue 1-6 • 1984 • 2nd Session • 32nd Parliament

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada
Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S2



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Veterans Affairs

HOUSE OF COMMONS

1981-1982

1982-1983

1983-1984

1984-1985

Chairman of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Center, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRD SECOND PARLIAMENT

A - Appendices, Amd. - amendments, 11 - section 2.0 - standing order

DATE AND ISSUE

—1984—

March: 13th, 20th, 27th, 31st
April: 3rd, 10th, 17th, 24th
May: 1st, 8th

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S8

Aging Veterans Program

Cost-benefit, 4:14; 5:5-6
Expansion, 1:14, 19-20, 31-2; 2:15; 3:26-30; 4:10-1, 27

Alcoholism *see* Veterans homes—Senneville Lodge

Appendices, pensions, legislation, 2A:1-13

Atomic radiation, exposure effects, report, 1:13, 16-7

Belgium *see* World War II

Brittain, Mr. W.B. (Veterans Affairs Department)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 3:3, 28;
4:3, 5-6, 9, 14, 17, 20-5, 27-8; 5:3-8, 14, 16-7, 19-21, 23-4

Bureau of Pensions Advocates

Backlog, delays, 4:12-4
Process, 6:9-10
Staff, person-year reduction, 4:6-9, 11-2; 6:12-3, 28
Workload, legislation, effects, 1:12-3, 32-3
See also Organizations/individuals appearing

Burghardt, Mr. Jack (L—London West; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)

Procedure, agenda and procedure subcommittee reports, first, M.,
1:10
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:23-5;
3:23-6

CMHC *see* Canada Mortgage and Housing Corporation

Campbell, Mr. John (L—LaSalle)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:34

Campbell, Hon. W. Bennett (L—Cardigan; Minister of Veterans Affairs)

Aging Veterans Program, 1:14, 20, 31-2; 3:27-30
Atomic radiation, 1:13
Bureau of Pensions Advocates, 1:12-3, 33
Canada Health Act, 3:14
Canadian Pension Commission, 1:12, 15
Civilian War Allowance, 1:13
Commonwealth War Graves Commission, 1:34
Hospitals
Contract beds, 1:14
Deer Lodge, 1:14, 19
Parkwood and Victoria, 3:14, 25-6
Housing, 3:15-6
Knowles, references, 3:5
National Film Board, 1:33-4
Native people, veterans, 1:24-6
Pension Commission, 1:12, 15
Pension Review Board, 1:12
Pensions
Applications, 1:12, 28; 3:19-22
Exceptional incapacity, 1:22-3
Long-range planning, 1:13
Medical examinations, 1:12, 32
Schizophrenia, 3:23
Veterans
Average age, 1:12
Benefits, eligibility, 1:20-1
Veterans Affairs Department
Charlottetown, official opening, 1:15
Daniel J. MacDonald building, 1:17
Estimates, 1984-1985, main, 1:11-5, 17-26, 28, 31-4; 3:4-5, 9-11,
13-6, 19-31
Expenditures, 1:11-2
Staff, person-year reduction, 1:11, 19

Campbell, Hon. W. Bennett—Cont.

Veterans allowance
Expenditures, 1:13
Legislation, 1:13; 3:20
Old age pensions and GIS, 1:13-4
Royal Canadian Air Force, 3:13
Veterans homes, 1:18-9, 23-4, 31
War Veterans Allowance Act, territorial waters, 3:9-10, 24-5, 31
War Veterans Allowance Board, 1:13, 15, 33
Mandate, 3:5
World War II, 1:15, 33-4

Canada Health Act, user fees, 3:14

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) *see* Housing

Canadian Legion *see* Royal Canadian Legion

Canadian Pension Commission

Staff, military service, 6:5
Transfer to Charlottetown, 1:15
Workload, 1:12
See also Organizations/individuals appearing

Chadderton, Mr. H.C. (National Council of Veteran Associations in Canada)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:3, 6-28,
30-6

Charter of Rights *see* Veterans allowance—Eligibility

Civilian War Allowance, 1:13

Clarke, Mr. H.J. (Canadian Pension Commission)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 6:3, 24

Committee

Knowles, Hon. Stanley, letter of tribute, M., 1:6-7, agreed to, 4
Meetings, Charlottetown, 1:7-8
See also Royal Canadian Legion; National Indian Veterans Association

Commonwealth War Graves Commission, 1:33-4

Consumer price index *see* Pensions—Rates

Cullen, Hon. Bud (L—Sarnia—Lambton)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:11,
13-4, 21, 26, 32, 34-5

Douglas, Mr. G.S. (Veterans Affairs Department)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 5:3, 8

Dupras, Mr. Maurice (L—Labelle)

Organization meeting, 1:6-8
Procedure
Election as Chairman, M. (McKinnon), 1:6
Questioning of witnesses, 1:11
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main 1:9-11;
2:24; 5:5-6, 10, 16, 18-9, 22, 24

Earl, Ms. Norma (Veterans Affairs Department)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 6:3, 25

Forbes, Mr. B. (National Council of Veteran Associations in Canada)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:3, 32-3

GIS *see* Guaranteed Income Supplement

Guaranteed Income Supplement (GIS) *see* Veterans allowance—Old age pensions

Health services

Home care, 3:15; 4:9

Health services—Cont.

Treatment, reimbursement, 6:21-2

Hong Kong *see* Pensions—Prisoners of war**Hospitals**, transfers to provinces

Contract beds, Maritime region, 1:14
Deer Lodge, Winnipeg, 1:14, 19
Parkwood and Victoria, London, Ont., 3:14, 25-6
Sunnybrook, Toronto, 2:27-8
Waiting lists, 4:10

Housing

Canada Mortgage and Housing Corporation, jurisdiction, 3:15-6
See also Veterans homes

Hudecki, Mr. Stanley (L—Hamilton West; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:25, 34-5; 3:12-6; 4:14-7; 5:15-7

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)

References, 2:4-6; 3:5
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:5-6; 3:5; 5:11-3
See also Committee

Korean War, veterans, status, 4:24-5**Kristiansen, Mr. Lyle S.** (NDP—Kootenay West)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 5:8-11, 17-8, 20, 23-4

Laniel, Mr. Gérald (L—Beauharnois—Salaberry)

Organization meeting, 1:6-8
Procedure, election as Vice Chairman, 1:7
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:30-4; 2:4-5, 11; 4:4-6, 8, 23, 27-8; 5:13-5, 17, 19-20, 24-5

Lemieux, Mr. A. (Bureau of Pensions Advocates)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 3:3, 7-9, 12-3; 6:3, 9-13, 28-9

Mackenzie-Papineau Battalion *see* Spanish Civil War**Manly, Mr. Jim** (L—Cowichan—Malahat—The Islands)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:9-10, 19-23

Maritime region *see* Hospitals—Contract beds**McKenzie, Mr. Dan** (PC—Winnipeg—Assiniboine)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:26-30; 4:6; 6:19-22

McKinnon, Hon. Allan B. (PC—Victoria)

Aging Veterans Program, 4:10-1
Atomic radiation, 1:16
Bureau of Pensions Advocates, 4:6-9; 6:12-3
Committee, meetings, 1:8
Health services, 4:9
Hospitals, 4:10
Knowles, references, 2:5
Korean War, 4:24-5
Native people, 1:10, 25; 2:17-8
Organization meeting, 1:6, 8
Pension Review Board, 2:20; 6:10-3
Pensions
Applications, delays, 2:16-7
Discretionary, 4:25-6
Prisoners of war, 5:24; 6:22-3
Rates, indexing, 2:18-20

McKinnon, Hon. Allan B.—Cont.**Pensions—Cont.**

Splitting, 4:26-7
Widows, 2:20; 4:26; 5:23; 6:23-4

Procedure

Agenda and procedure subcommittee, reports, second, M., 4:6
Election of Chairman, M., 1:6

Veterans

Abroad, 1:17, 19
Benefits, delivery, 6:24-5

Veterans Affairs Department

Communications, 6:25-6
Daniel J. MacDonald building, 1:16-7; 5:23
Estimates, 1984-1985, main, 1:10 15-9, 25; 2:5-6, 16-21, 24, 35; 3:6-10, 16-7, 30-2; 4:4-11, 21-7; 5:21-5; 6:4-5, 10-3, 22-6
Staff, management positions, 1:19

Veterans allowance

Eligibility, Royal Canadian Legion proposal, 4:21-3; 5:21-3
Old age pension, 4:23-4; 6:23
Recipients, under age 60, 4:24
Women, 1:16

Veterans homes, 1:7-9; 2:20-1**War Veterans Allowance Act**, 3:7-10, 16, 30-2**Mitchell, Mr. R.B.** (Canadian Pension Commission)

References *see* Pensions—Applications, Processing delays
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:5, 29-30; 4:3, 13, 15-20, 25-7; 6:3-7, 13-6, 18-22, 24-8

Mitges, Mr. Gus (PC—Grey—Simcoe)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 4:17-21; 5:5-8, 17

National Council of Veteran Associations in Canada

Membership, 2:4
See also Organizations/individuals appearing

National Film Board, war films, 1:33-4**National Indian Veterans Association**, Committee appearance, 1:9-10**Native people**, veterans, discrimination, 1:10, 24-6; 2:8, 17-8, 21-2**Old age pensions** *see* Veterans allowance**Orders of reference**, estimates, 1984-1985, main, 1:3**Organizations/individuals appearing**

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main
Bureau of Pensions Advocates, 4:3, 7-9, 12-3; 6:3, 9-13, 28-9
Canadian Pension Commission, 1:5, 29-30; 4:3, 13, 15-20, 25-7; 6:3-7, 13-6, 24
National Council of Veteran Associations in Canada, 2:3, 6-28, 30-6; 2A:1-13
Pension Review Board, 6:3, 7-10, 12, 16-7, 26
Veterans Affairs Department, 3:3, 28; 4:3, 5-6, 9-11, 14, 17, 20-5, 27-8; 5:3-8, 14, 16-7, 19-24; 6:3, 25
War Veterans Allowance Board, 3:3, 6-7, 11-3, 17, 31-3; 5:3, 14-7

Parker, Mr. Sid (NDP—Kootenay East—Revelstoke)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 6:15-6, 27-8

Pension Commission *see* Canadian Pension Commission**Pension Review Board**

Appeals, process, 6:7-8
Holman Building, 6:4, 9
Legal officer, hiring delay, 2:15, 20
Overrulings, 1:12; 2:6-7, 35
Processing delays, backlog, 2:14; 6:10-6

Pension Review Board—Cont.

Relocation, 6:8-9

See also Organizations/individuals appearing**Pensions**

Applications

Process, 6:5-7

Processing delays, backlog, 1:12, 26; 2:8; 3:20-2; 4:17-9

Bell, Alan, case, 1:27-30; 2:7, 16-7; 6:19-21

Cases, 3:18-20; 5:8-11; 6:14-8

Mitchell statement, 1:27-30; 2:28-31

Written submissions, 2:32-4

Discretionary, 4:25-6

Exceptional incapacity allowance, 1:22-3; 2:7

Legislation, 2A:1-13

Long-range planning, 1:13

Medical examinations, 1:12, 32; 4:15-7, 19-20

Prisoners of war, Dieppe/Hong Kong, compensation, 2:11; 5:11-3, 17-9, 24-5; 6:22-3

Rates, indexing, five categories Public Service composite group/consumer price index levels, 2:8-9, 12-4, 16, 18-20, 25-6

Splitting, 4:26-7; 5:17

Widows, 2:14, 20, 22, 24; 4:26; 5:11-2, 23; 6:23-4

Remarriage, 5:15-7

Woods report, recommendations, 2:11, 16; 6:17

See also Schizophrenia**Pensions Advocates, Bureau of** *see* Bureau of Pensions Advocates**Plant, Mr. F.O.** (Pension Review Board)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 6:3, 7-10, 12, 16-7, 26

Procedure

Agenda and procedure subcommittee

Membership, M., 1:7, agreed to, 4

Reports, first, M. (Burghardt), 1:9-10, agreed to, 5; second, M. (McKinnon), 4:5-6, agreed to, 3

Election of Chairman, M. (McKinnon), 1:6, agreed to, 4

Election of Vice Chairman, M. (Towers), 1:7, agreed to, 4

Printing, minutes and evidence, M., 1:7, agreed to, 4

Questioning of witnesses, time limits, 1:11

Quorum, M., 1:7, agreed to, 4

Meeting and printing evidence without, M., 1:7, agreed to, 4

Public Service *see* Pensions—Rates**Reid, Hon. John M.** (L—Kenora—Rainy River)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 3:18-20, 32-3

Robinson, Mr. W. Kenneth (L—Etobicoke—Lakeshore;

Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 1:34; 2:6, 25-8

Royal Canadian Air Force *see* Veterans allowance**Royal Canadian Legion**

Meeting, Committee attending, 1:34; 5:25; 6:26

See also Veterans allowance—Eligibility**Schizophrenia**, disability pensions, eligibility, 3:22-3**Schroder, Mr. Jim** (L—Guelph)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 6:4, 16-8, 29

Senneville Lodge *see* Veterans homes**Smith, Mr. J.C.** (Veterans Affairs Department)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 4:3, 9-11, 21; 5:3, 7, 19-20, 22

Spanish Civil War, veterans, Mackenzie-Papineau Battalion, recognition, pensions, etc., 5:20, 23-4**Territorial waters** *see* War Veterans Allowance Act**Thompson, Mr. D.M.** (War Veterans Allowance Board)

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 3:3, 6-7, 11-3, 17, 31-3; 5:3, 14-7

Towers, Mr. Gordon (PC—Red Deer)

Organization meeting, 1:7

Procedure, election of Vice Chairman, M., 1:7

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:28-34; 3:10, 12, 26-30

Veterans

Abroad, 1:17, 19; 2:23-4

Average age, 1:12, 19

Benefits

Access, publicity, 2:23; 6:27

Administrators, 2:24

Delivery system, 6:24-5, 27

Eligibility, difficulty in establishing, 1:19-21

Documentation/records lacking, assistance, 3:10-2

See also Korean War; Native people; Spanish Civil War; World War I; World War II**Veterans Affairs Department**

Charlottetown, official opening, 1:15

Communications, 4:14-5; 5:6; 6:25-6

Daniel J. MacDonald building, rental arrangements, value, 1:16-7, 5:23

Estimates, 1984-1985, main, 1:6-35; 2:4-36; 3:4-34; 4:4-28; 5:4-25; 6:4-29

Expenditures, 1:11-2

Staff, person-year reduction, 1:11, 19

See also Organizations/individuals appearing**Veterans allowance**

Anomalies, 6:29

Eligibility

Charter of Rights, effects, 5:14-5

Marginal cases, 5:18-20

Royal Canadian Legion proposal, 4:21-3; 5:5, 21-3

"Theatre of war" clause, 4:20-1

Exempt income, 2:26-7

Expenditures, 1:13

Inadequacy, 2:23

Legislation, review, 1:13; 2:15; 3:20; 5:7

Old age pensions and GIS relationship, 1:13-4; 23-4, 28; 5:13-4, 19; 6:23

Recipients, under age 60 or 55, 4:24; 5:5

Royal Canadian Air force, no overseas service, eligibility, 2:34; 3:12-3

Women, 1:16

Veterans homes

Design, layout, 1:18; 2:20-1, 34; 3:15-6

Health criteria, 1:17-9

Rideau, 1:17-8

Saskatoon, 1:17-8

Senneville Lodge, 1:18, 30-1; 3:15

Alcoholism, 2:9-10, 20-1

Western Counties Wing, 1:18

Women's Christian Association role, 1:23-4; 3:15, 25-6

Veterans Land Act, marriage breakdown, spouse protection, 5:7-8

War graves *see* Commonwealth War Graves Commission

War Veterans Allowance Act, territorial waters boundaries, interpretation, Prince Edward Island/British Columbia coasts application, Dunn case, etc., 3:5-10, 16, 23-5, 30-3

War Veterans Allowance Board

Appeals, 1:13, 32-3

Expenditures, 1:15

Mandate, 3:5

Western Counties Wing *see* Veterans homes

Women's Christian Association *see* Veterans homes—Western Counties Wing

Woods report *see* Pensions

World War I, veterans, average age, 2:15

World War II

Belgium, liberation anniversary, 1:15, 33

D-Day, 40th anniversary, 1:15, 33-4

Veterans, average age, 2:15

Young, Mr. Neil (NDP—Beaches)

Aging Veterans Program, 4:14

Native people, 2:21-2

Pensions Advocates, 4:11-4

Pensions, applications, 3:20-2

Schizophrenia, 3:22-3

Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, main, 2:21-4; 3:20-3; 4:11, 13-4

Veterans allowance, 2:23

Veterans, benefits, access, 2:23-4



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

**Book Tarif
rate des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9



COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES — COMPTE RENDU OFFICIEL

CANADA

DEUXIÈME SESSION, QUINZIÈME JOURNÉE DE LA LÉGISLATURE

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

Affaires des anciens combattants

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n^{os} 1-6

• 1984

• 2^e Session

• 32^e Législature

Président: M. Maurice Dupras



INDEX

COMITÉ PARLEMENTAIRE

Affaires des provinces et territoires

CHAMBRE DES COMMUNES

Affaires des anciens combattants, Comité. *Voir* Comité**Affaires des anciens combattants, ministère**

- Années-personnes, réduction, 1:11, 19
- Budget principal 1984-1985, 1:9-35; 2:4-36; 3:4-34; 4:4-28; 5:4-25; 6:4-29
- Bureaux, handicapés, accès, 4:20
- Communication avec le public, 5:6; 6:25
- Décentralisation, Charlottetown, I.-P.-É., 1:15; 6:8-9
- Immeuble, loyer, 1:16-7; 5:23
- Dépenses, 1:11
- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté
- Voir aussi* Pensions, Commission canadienne

Allocations de guerre pour les civils. *Voir* Civils, allocations de guerre**Anciens combattants**

- Anciens combattants qui avancent en âge, programme
- Coûts, 4:14, 21; 5:5-6
- Élargissement, 1:14, 31-2; 2:15; 3:27-8; 4:21, 27
- Exécution, 3:26-30
- Objectifs, 1:18-20
- Autochtones
 - Blancs, traitement identique, 2:22
 - Programmes, non-utilisation, 1:24-5
 - Représentants, communication, difficulté, 2:22
 - Statut d'Indien inscrit, perte pour avoir droit aux pensions, 2:21-2
- Besoins, satisfaction, 1:20
- Cérémonies commémoratives, Belgique, libération, 40^e anniversaire, 1:15
- Cérémonies commémoratives, Jour J, 40^e anniversaire, 1:15
- Examen médical, 1:12, 33; 4:15-7, 19-20
- Pensions et allocations
 - Admissibilité, critères, 1:20-3; 3:8-10, 24-5, 32-3; 4:21-2; 5:5, 21-2
 - Anciens combattants entre 55 et 60 ans, 4:24; 5:5
 - Anciens combattants vivant à l'étranger, admissibilité, 2:23-4
 - Appel, système, échec, 2:33
 - Appels, nombre, augmentation, 3:21
 - Augmentation, 2:10, 13, 19, 25-6; 4:23-4; 6:23
 - Bell, M. Alan, cas, 2:7, 16-7
 - Bénéficiaires, 1:12, 16
 - Bureau des services juridiques, 1:12-32, 32-3; 2:15; 4:6-9, 11-3; 6:9-10, 12-3, 28
 - Carter, M., cas, 6:19-21
 - Célibataires, supplément de revenu garanti, augmentation, répercussions, 4:28
 - Chèques, envoi, 6:24-5, 27
 - Comité d'admission, anciens combattants, comparution, 2:32-3
 - Comité d'examen, audiences, nombre, 6:7
 - Comité d'examen, décisions, 2:35; 6:10-2, 18-9
 - Conjoint, avis, envoi, 6:27
 - Conjoint remarié, en cohabitation, etc., 4:26-7; 5:14-7
 - Conseil de révision, appels regus, traités, etc., 1:12; 6:7-9, 11, 14-6
 - Conseil de révision, indépendance par rapport à la Commission canadienne des pensions, 6:15-6
 - Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada, position, 2:26
 - Corée, guerre, 4:24-5
 - Côte ouest, île de Vancouver, etc., demandes, 3:5-7, 9-11, 16-7, 23-4, 30-2; 6:26
 - Demandes, 1:12, 26-30; 2:7-8, 14-5, 28-33, 35; 3:11-2, 20-2; 4:13-4, 17-9; 5:8-10; 6:5-7, 10
 - Dieppe, débarquement, participants, 3:20
 - Dunn, M. William, cause, 3:6-7

Anciens combattants—Suite**Pensions et allocations—Suite**

- Espagne, guerre civile, Bataillon Mackenzie-Papineau, 5:20-1, 23-4
- Fonds alloués, 1:12
- Forces aériennes, membres n'ayant effectué aucun service outre-mer, 2:34; 3:12-3
- Handicapés, soustraction de leur pension d'invalidité du Canada, 6:29
- Incapacité exceptionnelle, 1:12; 2:6-7, 17
- Insuffisance, plaintes, augmentation, causes, 2:23
- Invalidité, 4:25
- Landry, M. Yvon, cas, 3:22-3
- Non-imposition, 2:27
- Prisonniers de guerre, Dieppe, 5:12-3, 17-8, 24; 6:22
- Réajustement à chaque année, 2:13
- Revenus admissibles, 2:26-7; 5:18-20
- Robinson, M. A.A., cas, 3:18-9
- Slowski, M. Fred, cas, 3:7
- Taux de base, 2:11-4, 16, 18-9
- Traitement médical, remboursement, 6:21
- Versements discrétionnaires, 4:25-6
- Veuves des invalides de guerre, pension au prorata, etc., 2:14, 20-1; 5:23; 6:24
- Politique, 2:24
- Radiations nucléaires, exposition, cas de cancer, etc., 1:13, 16
- Revendications, 2:25-6
- Santé, services, soins médicaux, etc., fonds alloués, 1:14
- Soutien social et soutien de revenu, programme, demandes, 1:13
- Soutien social et soutien de revenu, programme, fonds alloués, 1:13
- Voir aussi* Hôpitaux; Terres destinées aux anciens combattants

Anciens combattants, allocations, Commission

- Fonds alloués, 1:15
- Mandat, 3:5
- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté

Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 1:13; 3:20, 24; 6:16-8**Anciens combattants, associations, Conseil national**

- Associations de divers pays, relations, 2:27
- Mémoire
 - Prise en considération, 2:9, 11
- Voir aussi* Appendice
- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté
- Voir aussi* Anciens combattants—Pensions et allocations—Conseil national

Anciens combattants indiens, Association nationale. *Voir* Comité—Témoins, convocation**Appendice**

- Anciens combattants, associations, Conseil national, mémoire, 2A:14-21

Association nationale des anciens combattants indiens. *Voir* Anciens combattants indiens, Association nationale**Associations, groupes, etc., comparution.** *Voir plutôt* Témoins et sujet discuté**Autochtones.** *Voir* Anciens combattants; Terres destinées aux anciens combattants**Bataillon Mackenzie-Papineau.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations—Espagne, guerre civile

- Belgique.** *Voir* Anciens combattants—Cérémonies commémoratives
- Bell, M. Alan.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Brittain, M. W.B.** (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 3:28; 4:5, 14, 17, 20-5, 27-8; 5:4-7, 14-7, 19-21, 23-4
- Budget des dépenses.** *Voir le nom particulier du ministère*
- Bureau des services juridiques des pensions.** *Voir* Pensions, services juridiques, Bureau
- Burghardt, M. Jack** (L—London-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 1:23-6; 3:23-5
- Campbell, M. John** (L—LaSalle)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 1:34
- Campbell, l'hon. W. Bennett** (L—Cardigan; ministre des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère
Années-personnes, réduction, 1:11, 19
Budget principal 1984-1985, 1:11-5, 17-25, 28, 31-4; 3:4-5, 9-10, 13-6, 19-31
Dépenses, 1:11
Anciens combattants
Anciens combattants qui avancent en âge, programme, 3:27-30
Cérémonies commémoratives, Belgique, libération, 40^e anniversaire, 1:15
Cérémonies commémoratives, Jour J, 40^e anniversaire, 1:15
Examen médical, 1:12
Pensions et allocations, 1:12-3, 32-3; 3:5-7, 9, 13, 19-25, 31
Anciens combattants, allocations, Commission, 1:15
Mandat, 3:5
Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 3:20, 24
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, film documentaire, 1:34
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, fonds alloués, 1:34
Hôpitaux, frais modérateurs, affectation aux anciens combattants, 3:14
Hôpitaux pour anciens combattants, 1:14, 18, 23-4, 31
Et foyers, 3:14-6, 25-6
Jour J, film, production, 1:33
Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, augmentation, 1:14
Terres destinées aux anciens combattants, autochtones, prêts, refus, 1:26
- Carter, M.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Chadderton, M. H.C.** (Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 2:6-28, 30-5
- Charlottetown, I.-P.-É.** *Voir* Affaires des anciens combattants, ministère
- Civils, allocations de guerre, bénéficiaires, femmes, 1:16**
- Clarke, M. H.J.** (Commission canadienne des pensions)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 6:24
- Comité**
Comité directeur, composition, 1:7
Comité directeur, rapport, premier, 1:5
Ministre, exposé, copie, distribution avant lecture, 1:15
Président et vice-président, élection, 1:6-7
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:7
Séance d'organisation, 1:6-8
Séances, tenue à Charlottetown, I.-P.-É., 1:7-8
Témoins, convocation, Anciens combattants indiens, Association nationale, 1:9-10
- Commission canadienne des pensions.** *Voir* Pensions, Commission canadienne
- Commission des allocations aux anciens combattants.** *Voir* Anciens combattants, allocations, Commission
- Commission des sépultures de guerre du Commonwealth**
Film documentaire, 1:33-4
Fonds alloués, 1:33-4
- Conseil de révision des pensions.** *Voir* Pensions, Conseil de révision
- Corée, guerre.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Crédits.** *Voir* Ordre de renvoi
- Cullen, l'hon. Bud** (L—Sarnia—Lambton)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 2:11, 13, 21, 34-5
Procédure, 2:11
- Deer Lodge, hôpital, Man.** *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants
- Douglas, M. G.S.** (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 5:8
- Dunn, M. William.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Dupras, M. Maurice** (L—Labelle; président)
Comité, séance d'organisation, 1:6-7, 10
Élection à titre de président, 1:6
Procédure, 2:11
- Earl, M^{me} Norma** (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 6:25
- Espagne, guerre civile.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Forbes, M. B.** (Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
1984-1985, 2:32-3
- Handicapés et invalides.** *Voir* Affaires des anciens combattants, ministère—Bureaux; Anciens combattants—Pensions et allocations
- Hôpitaux, frais modérateurs, affectation aux anciens combattants, 3:14**
- Hôpitaux pour anciens combattants**
Deer Lodge, Man., cession à la province, 1:14
Et foyers
Admissibilité, critères, 4:9-11
Construction, 1:18
Listes d'attente, 4:9-10
Remplacement, 1:18; 3:16
Villages d'anciens combattants, modèles, 2:20-1, 34; 3:15-6

Hôpitaux pour anciens combattants—Suite

Lits, retenue par contrat, 1:14
 Malades chroniques, admission, 2:27-8
 Parkwood, London, Ont., 1:23-4; 3:14-5, 25-6
 Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., 1:14, 18, 30-1; 2:9; 3:15
 Sunnybrook, Toronto, Ont., 2:27-8

Hudecki, M. Stanley (L—Hamilton-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 5:15-7; 6:26

Jour J

Film, production, 1:33
Voir aussi Anciens combattants—Cérémonies commémoratives

Knowles, l'hon. Stanley (NPD—Winnipeg-Nord-Centre)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 5:11-3
 Allusions à M. Knowles, 3:5
 Hommages, 1:6-7
 Retour au Comité, 2:5

Kristiansen, M. Lyle S. (NPD—Kootenay-Ouest)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 5:8-11, 17-8, 20, 23-4

Landry, M. Yvon. *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations**Laniel, M. Gérard** (L—Beauharnois—Salaberry; vice-président)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 1:30-4; 4:8, 28; 5:13-5, 19-20
 Comité, séance d'organisation, 1:6-7
 Élection à titre de vice-président, 1:7

Lemieux, M. A. (Bureau de services juridiques des pensions)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 4:7-9, 12-3; 6:9-13, 28

London, Ont. *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants—Parkwood**Manly, M. Jim** (NPD—Cowichan—Malahat—Les Îles)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 1:9-10, 19-23

McKenzie, M. Dan (PC—Winnipeg—Assiniboine)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 4:6; 6:19-22

McKinnon, l'hon. Allan B. (PC—Victoria)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 1:10, 15-9, 25; 2:5, 16-21, 24, 25; 3:7-10, 16-7, 30-2;
 4:4-11, 21-7; 5:21-4; 6:4-5, 10-3, 22-6
 Comité, 1:15
 Séance d'organisation, 1:6, 8

Mitchell, D' R.B. (Commission canadienne des pensions)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 1:29-30; 4:13-20, 25-7; 6:4-7, 13-21, 24-7

Mitges, M. Gus (PC—Grey—Simcoe)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 4:17-21; 5:6-8

Ordre de renvoi

Crédits pour 1984-1985, 1:3

Parker, M. Sid (NPD—Kootenay-Est—Revelstoke)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 6:14-6, 27-8

Parkwood, hôpital. *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants**Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, augmentation,** 2:14**Pensions, Commission canadienne**

Affaires des anciens combattants, ministère, relations, 5:11
 Fonctionnement, 4:14-5
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté
Voir aussi Anciens combattants—Pensions et allocations—Conseil de révision

Pensions, Conseil de révision

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté
Voir aussi Anciens combattants—Pensions et allocations

Pensions, services juridiques, Bureau

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins et sujet discuté
Voir aussi Anciens combattants—Pensions et allocations—Bureau

Plant, M. F.O. (Conseil de révision des pensions)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 6:7-10, 12, 16-7

Procédure

Études, initiatives du Comité en vertu du nouveau Règlement, 2:11
 Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7

Procès-verbaux et témoignages. *Voir* Comité**Reid, M. Joe** (PC—St. Catharines)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 3:18-20, 32-3

Robinson, M. A.A. *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations**Robinson, M. W. Kenneth** (L—Etobicoke—Lakeshore; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 2:6, 25-8

Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué. *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants**Schroder, M. Jim** (L—Guelph)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 6:17-9, 29

Séance d'organisation. *Voir* Comité**Slowski, M. Fred.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations**Smith, M. J.C.** (ministère des Affaires des anciens combattants)

Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 4:9-11; 5:7, 19-22

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir plutôt* Comité—Comité directeur**Sunnybrook, hôpital.** *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants**Témoins et sujet discuté,** Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1984-1985

Anciens combattants, allocations, Commission, 3:6-7, 11-3, 17, 28-9, 31-3; 5:14-7
 Anciens combattants, associations, Conseil national, 2:6-28, 30-5
 Ministère, représentants, 3:28; 4:5, 9-11, 14, 17, 20-5, 27-8; 5:4-8, 14-7, 19-24; 6:25
 Ministre, 1:11-5, 17-25, 28, 31-4; 3:4-5, 9-10, 13-6, 19-31
 Pensions, Commission canadienne, 1:29-30; 4:13-20, 25-7; 6:4-7, 13-21, 24-7

Témoins et sujet discuté—Suite

Pensions, Conseil de révision, 6:7-10, 12, 16-7
 Pensions, services juridiques, Bureau, 4:7-9, 12-3; 6:9-13, 28

Terres destinées aux anciens combattants

Autochtones
 Blancs, traitement identique, 2:8
 Demandes, recevabilité, comité de citoyen, rôle, 2:18
 Prêts, refus, 1:25-6
 Refus, 2:17-8
 Renseignements, absence, 2:18
 Conjoint, biens, protection, ordonnance judiciaire, obtention, 5:7-8

Thompson, M. D.M. (Commission des allocations aux anciens combattants)
 Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 3:6-7, 11-3, 17, 28-9, 31-3; 5:14-7

Towers, M. Gordon (PC—Red Deer)
 Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 2:10-2, 26-7, 30; 3:28-33
 Comité, séance d'organisation, 1:7

Young, M. Neil (NPD—Beaches)
 Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal
 1984-1985, 2:21-4; 3:20, 22-3; 4:11, 13-4



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

**Book
rate** **Tarif
des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

J

